叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 6 个章节

1. 西非民间故事(west African Folk-tales) 000001

2. 西非民间故事(west African Folk-tales) 000002

3. 西非民间故事(west African Folk-tales) 000003

4. 西非民间故事(west African Folk-tales) 000004

5. 西非民间故事(west African Folk-tales) 000005

6. 西非民间故事(west African Folk-tales) 000006

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

西非民间故事(West African Folk-Tales)
第1/6页

[['kɒntents]] [[wʌn]]
[Contents] [1]
[内容] [1]

[目录][1]

[['kɒntents]]
[Contents]
[内容]

[内容]

[west] ['æfrɪkən]
WEST AFRICAN
西方 非洲

西非

[fəʊk] - [teɪlz; 'teɪliːz] [[ˌtuː'tuː]]
FOLK - TALES [2]
民间 - 故事 [2]

民间故事[2]

[['kɒntents]]
[Contents]
[内容]

[内容]

['neɪtɪv] ['tʃɪldrən] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['stɔːri] [[θriː]]
NATIVE CHILDREN READY FOR A STORY [3]
本国的 孩子们 准备好 为了 一个 故事 [3]

土著儿童准备好听故事[3]

[['kɒntents]]
[Contents]
[内容]

[内容]

[west] ['æfrɪkən] [fəʊk] - [teɪlz; 'teɪliːz]
WEST AFRICAN FOLK - TALES
西方 非洲 民间 - 故事

西非民间故事

[kə'lektɪd] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒd] [baɪ]
COLLECTED AND ARRANGED BY
集 和 安排 经过

收集和整理

['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['bɑːkə(r)] [biː] . [ˌɛs'siː] .
W . H . BARKER B . Sc .
W . H . 巴克 B . Sc .

WH BARKER 理学士

['fɔːməli] ['prɪnsəp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [ə'krɑː]
FORMERLY PRINCIPAL OF THE GOVERNMENT INSTITUTION ACCRA
以前 主要的 的 这 政府 机构 阿克拉

曾任阿克拉政府机构校长

[ænd; ənd]
AND
和

和

[səˈsiːliə] [sinˈklɛə]
CECILIA SINCLAIR
塞西莉亚 辛克莱

塞西莉亚·辛克莱

[wɪð] [ˈfrʌntɪspiːs] & [ˈtwenti] - [θriː] [ˈdrɔːɪŋz] [baɪ]
WITH FRONTISPIECE & TWENTY - THREE DRAWINGS BY
和 卷首插图 & 二十 - 三 图画 经过

附卷首插图及二十三幅插图

[səˈsiːliə] [sinˈklɛə]
CECILIA SINCLAIR
塞西莉亚 辛克莱

塞西莉亚·辛克莱

[ˈlʌndən]
LONDON
伦敦

伦敦

[dʒɔːdʒ] [dʒiː] . [ˈhærəp] & [ˈkʌmpəni]
GEORGE G . HARRAP & COMPANY
乔治 G . 哈拉普 & 公司

乔治·G·哈拉普公司

[ˌtuːˈtuː] & [θriː] [ˈpɔːtsməθ] [striːt] [ˈkɪŋzˌweɪ] [ˈdʌbljuː] . [siː] .
2 & 3 PORTSMOUTH STREET KINGSWAY W . C .
2 & 3 朴茨茅斯 街道 国王大道 W . C .

朴茨茅斯街2号和3号国王大道WC

- [[fɔːr]]
MCMXVII [4]
- [4]

MCMXVII[4]

[[ˈkɒntents]]
[Contents]
[内容]

[内容]

[ˈprɪntɪd] [æt; ət]
PRINTED AT
打印 在

打印于

[ðə; ði] [kəmˈpliːt] [pres] , [west] [nɔːwʊd]
THE COMPLETE PRESS , WEST NORWOOD
这 完全的 按 , 西方 诺伍德

西诺伍德完整出版社

[ˈlʌndən] , [ˈɪŋglənd] [[faɪv]]
LONDON , ENGLAND [5]
伦敦 , 英格兰 [5]

英国伦敦[5]

[[ˈkɒntents]]
[Contents]
[内容]

[内容]

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ˌɪntrə'dʌkʃn] -
INTRODUCTION **11**
介绍 -

引言 11

[ai] . [ə'nɑ:nsi] , [ɔ:(r)]['spaɪdə(r)] , [teɪlz; 'teɪli:z]
I **.** **ANANSI** **,** **OR** **SPIDER** **,** **TALES**
我 . 阿南西 , 或者 蜘蛛 , 故事

I. 阿南西，或蜘蛛，故事

[ai] . [haʊ] [wi:; wi] [gɒt] [ðə; ði] [neɪm] - ['spaɪdə(r)][teɪlz; 'teɪli:z] - -
I **.** **HOW** **WE** **GOT** **THE** **NAME** **'** **SPIDER** **TALES** **'** **29**
我 . 如何 我们 得到 这 姓名 - 蜘蛛 故事 - -

一、我们是如何得到“蜘蛛故事”这个名字的 29

[ˌaɪ 'aɪ] .
II **.**
二 .

二、

[haʊ] ['wɪzdəm] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv][ðə; ði]['hju:mən] [reɪs] -
HOW **WISDOM** **BECAME** **THE** **PROPERTY** **OF** **THE** **HUMAN** **RACE** **33**
如何 智慧 成为 这 财产 的 这 人类 种族 -

智慧如何成为人类的共同财富 33

[θri:] .
III **.**
三、 .

三、

[ə'nɑ:nsi] [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] -
ANANSI **AND** **NOTHING** **35**
阿南西 和 没有什么 -

ANANSI 和 NOTHING 35

[ˌaɪ 'vi:] . ['θʌndə(r)] [ænd; ənd] [ə'nɑ:nsi] -
IV **.** **THUNDER** **AND** **ANANSI** **39**
第四 . 雷 和 阿南西 -

IV. 雷霆与阿南西 39

[vi:] . [waɪ] [ðə; ði] ['lɪzəd] [kən'tɪnjuəli] [mu:vz] [hɪz; ɪz] [hed] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] -
V **.** **WHY** **THE** **LIZARD** **CONTINUALLY** **MOVES** **HIS** **HEAD** **UP** **AND** **DOWN** **45**
V . 为什么 这 蜥蜴 持续 移动 他的 头 向上 和 向下 -

五、蜥蜴为何不断上下摆动头部 45

['sɪksθ] .
VI **.**
六年级 .

六、

[tɪt] [fɔ:(r); fə(r)][tæt] -
TIT **FOR** **TAT** **51**
山雀 为了 塔塔 -

以牙还牙 51

[sevn] .
VII .
七 .

七、

[waɪ] [waɪt] [ænts] ['ɔːlweɪz] [hɑːm] [mænz] ['prɒpəti] -
WHY **WHITE** **ANTS** **ALWAYS** **HARM** **MAN'S** **PROPERTY** **55**
为什么 白色的 蚂蚁 总是 伤害 男人的 财产 -

为什么白蚂蚁总是损害人类的财产？55

[eɪtθ] .
VIII .
八 .

第八章

[ðə; ði] ['skwɪrəl] [ænd; ənd][ðə; ði]['spaɪdə(r)] -
THE **SQUIRREL** **AND** **THE** **SPIDER** **59**
这 松鼠 和 这 蜘蛛 -

松鼠和蜘蛛 59

[ɪks] .
IX .
第九章 .

九、

[waɪ] [wiː; wi] [siː] [ænts] ['kæriɪŋ] ['bʌnd(ə)lz] [æz; əz] [bɪg] [æz; əz] [ðəm'selvz] -
WHY **WE** **SEE** **ANTS** **CARRYING** **BUNDLES** **AS** **BIG** **AS** **THEMSELVES** **63**
为什么 我们 看 蚂蚁 携带 捆绑 作为 大的 作为 他们自己 -

为什么我们会看到蚂蚁搬运和自己一样大的包裹？63

[eks] . [waɪ] ['spaɪdə(r)z][ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːnəs] [ɒv; əv] ['sɪlɪŋ] -
X . **WHY** **SPIDERS** **ARE** **ALWAYS** **FOUND** **IN** **THE** **CORNERS** **OF** **CEILINGS** **69**
X . 为什么 蜘蛛 是 总是 成立 在 这 角落 的 天花板 -

X. 为什么蜘蛛总是出现在天花板的角落里 69

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
XI .
十一 .

十一、

[ə'nɑːnsi] [ðə; ði] [blaɪnd] ['fɪʃəmən] -
ANANSI **THE** **BLIND** **FISHERMAN** **73**
阿南西 这 瞎的 渔夫 -

盲渔夫阿南西 73

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII .
十二 .

十二、

- [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [[sɪks]] -
ADZANUMEE **AND** **HER** **MOTHER** **[** **6** **]** **77**
- 和 她 母亲 [6] -

阿扎努米和她的母亲[6]77

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
XIII .
十三 .

十三、

[ðə; ði] ['graɪndɪŋ] - [stəʊn] [ðæt] [graʊnd] ['flaʊə(r)]
THE **GRINDING** **-** **STONE** **THAT** **GROUND** **FLOUR**
这 研磨 - 石头 那 地面 面粉

磨面粉的石磨

[baɪ] [ɪt'self] -
BY **ITSELF** **81**
经过 本身 -

本身 81

[ˌɛksˌaɪ'viː] .
XIV **.**
十四 .

十四、

“ ['mɔːnɪŋ] ['sʌnraɪz] ” -
“ **MORNING** **SUNRISE** **”** **85**
“ 早晨 日出 ” -

“晨曦” 85

['ɛks'viː] .
XV **.**
十五 .

十五、

[waɪ] [ðə; ði] [siː] - ['tɜːt(ə)l] [wen] [kɔːt] [biːts] [ɪts] [brest] [wɪð] [ɪts] [fɔː(r)] - [legz] -
WHY **THE** **SEA** **-** **TURTLE** **WHEN** **CAUGHT** **BEATS** **ITS** **BREAST** **WITH** **ITS** **FORE** **-** **LEGS** **87**
为什么 这 海 - 龟 什么时候 捕捉 节拍 它是 胸部 和 它是 前 - 腿 -

海龟被捕获时为何会用前腿拍打胸部？87

[ˌɛks'viː'aɪ] .
XVI **.**
十六 .

十六、

[haʊ] [biːsts] [ænd; ənd] ['sɜːpənts] [fɜːst] [keɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wɜːld] -
HOW **BEASTS** **AND** **SERPENTS** **FIRST** **CAME** **INTO** **THE** **WORLD** **89**
如何 野兽 和 蛇 第一的 来了 进入 这 世界 -

野兽和蛇最初是如何来到世上的 89

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
XVII **.**
十七 .

十七、

['ɒnərəb(ə)l] - -
HONOURABLE **MINŪ** **95**
光荣的 - -

尊敬的MINŪ 95

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
XVIII **.**
十八 .

十八、

[waɪ] [ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [stɑːz] [rɪ'siːv] [ðeə(r)] [laɪt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sʌn] -
WHY **THE** **MOON** **AND** **THE** **STARS** **RECEIVE** **THEIR** **LIGHT** **FROM** **THE** **SUN** **97**
为什么 这 月亮 和 这 明星 收到 他们的 光 从 这 太阳 -

为什么月亮和星星的光芒来自太阳？97

[ˌaɪ 'aɪ] .
II **.**
二 .

二、

[ˌmɪsə'leɪniəs] [teɪlz; 'teɪliːz]
MISCELLANEOUS **TALES**
各种各样的 故事

杂谈

[ˌɛksˌaɪˈɛks] .

XIX	.
十九	.

十九、

[əʊˈhiːɑː][ænd; ənd][ðə; ði] ['θiːvɪŋ] [dɪə(r)] -

OHIA	AND	THE	THIEVING	DEER	105
俄亥俄	和	这	盗窃	鹿	-

俄亥俄和偷东西的鹿 105

['eks 'eks] .

XX	.
xx	.

XX.

[haʊ] [ðə; ði] ['tɔːtəs] [gɒt] [ɪts] [ʃel] -

HOW	THE	TORTOISE	GOT	ITS	SHELL	115
如何	这	龟	得到	它是	壳	-

乌龟的壳是怎么来的？ 115

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .

XXI	.
二十一	.

二十一世纪

[ðə; ði] ['hʌntə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tɔːtəs] -

THE	HUNTER	AND	THE	TORTOISE	119
这	猎人	和	这	龟	-

猎人和乌龟 119

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .

XXII	.
二十二	.

二十二、

[ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌprɪnˈses] ['elɪfənt] -

THE	TAIL	OF	THE	PRINCESS	ELEPHANT	123
这	尾巴	的	这	公主	大象	-

公主象的尾巴 123

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] . - [ænd; ənd][ðə; ði] [gɒdz] -

XXIII	.	KWOFI	AND	THE	GODS	129
二十三	.	-	和	这	神	-

二十三、KWOFI AND THE GODS 129

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .

XXIV	.
二十四	.

二十四、

[ðə; ði] ['laɪən] [ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlf] -

THE	LION	AND	THE	WOLF	131
这	狮子	和	这	狼	-

狮子与狼 131

[ˌɛksˈɛksˈviː] .

XXV	.
25	.

二十五、

['mɑːkuː] - [ænd; ənd]['mɑːkuː] ['fiːə] -

MAKU	MAWU	AND	MAKU	FIA	133
玛库	-	和	玛库	国际汽联	-

MAKU MAWU 和 MAKU FIA 133

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] .

XXVI	.
26	.

二十六、

[ðə; ði] [ˈrɒbə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] [mæn] -

THE	ROBBER	AND	THE	OLD	MAN	139
这	强盗	和	这	老的	男人	-

强盗与老人 139

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ] .

XXVII	.
xxvii	.

二十七、

[ðə; ði] [ˈlepəd] [ænd; ənd][ðə; ði][ræm] -

THE	LEOPARD	AND	THE	RAM	141
这	豹	和	这	内存	-

豹与羊 141

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .

XXVIII	.
二十八	.

二十八、

[waɪ] [ðə; ði] [ˈlepəd] [kæn; kən] [ˈəʊnli] [kætʃ] [preɪ] [ɒn] [ɪts] [left] [saɪd] [[ˈsɛvən]] -

WHY	THE	LEOPARD	CAN	ONLY	CATCH	PREY	ON	ITS	LEFT	SIDE	[	7	]	145
为什么	这	豹	能	仅有的	抓住	猎物	在	它是	左边	边	[	7	]	-

为什么豹子只能从左侧捕猎[7]145

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks] .

XXIX	.
二十九	.

二十九、

- [bɑː] - [ˈboʊni] -

QUARCOO	BAH	-	BONI	147
-	呸	-	博尼	-

QUARCOO BAH-BONI 147

[ˌʔɛksˌʔɛksˈʔɛks] .

XXX	.
XXX	.

XXX。

[kɪŋ] [kəˈmiːliən] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈænɪmlz] -

KING	CHAMELEON	AND	THE	ANIMALS	155
国王	变色龙	和	这	动物	-

变色龙王和动物们 155

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .

XXXI	.
xxxi	.

XXXI.

[tuː; tə] [luːz] [æn; ən] [ˈelɪfənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ren] [ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈfuːlɪʃ] [θɪŋ]

TO	LOSE	AN	ELEPHANT	FOR	THE	SAKE	OF	A	WREN	IS	A	VERY	FOOLISH	THING
到	失去	一个	大象	为了	这	清酒	的	一个	鹪	是	一个	非常	愚蠢	事物

[tuː; tə][duː; də] -

TO	DO	159
到	做	-

为了救一只鹪鹩而失去一头大象，真是愚蠢至极。159

[ˌɛksˈɛksˈtuː] .
XXXII **.**
xxxii .

第三十二章

[ðə; ði] [ʌnˈgreɪtf(ə)l] [mæn] -
THE **UNGRATEFUL** **MAN** **163**
这 忘恩负义 男人 -

忘恩负义的人 163

[ˌɛksˈɛksˈθriː] .
XXXIII **.**
xxxiii .

三十三、

[waɪ] [tˈaɪgəz] [ˈnevə(r)] [əˈtæk] [men] [ənˈles] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [prəˈvoʊkt] -
WHY **TIGERS** **NEVER** **ATTACK** **MEN** **UNLESS** **THEY** **ARE** **PROVOKED** **167**
为什么 老虎 绝不 攻击 男士 除非 他们 是 挑衅 -

为什么老虎除非受到挑衅，否则从不攻击人类？167

[ˌɛksˈɛksˈfɔːr] .
XXXIV **.**
34 .

第三十四章

[ðə; ði] [oʊmænhiːn] [huː] [laɪkt] [ˈrɪdlz] -
THE **OMANHENE** **WHO** **LIKED** **RIDDLES** **171**
这 奥曼赫内 WHO 喜欢 谜语 -

喜欢谜语的酋长 171

[ˌɛksˈɛksˈfaɪv] .
XXXV **.**
xxxv .

XXXV.

[haʊ] [ˈmʌʃrʊmz] [fɜːst] [gruː] -
HOW **MUSHROOMS** **FIRST** **GREW** **177**
如何 蘑菇 第一的 生长 -

蘑菇最初是如何生长的 177

[ˌɛksˈɛksˈsɪks] .
XXXVI **.**
xxxvi .

XXXVI.

[ˈfɑːmə(r)] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfɛəriz] - [[naɪn]]
FARMER **MYBROW** **AND** **THE** **FAIRIES** **181** **[** **9** **]**
农民 - 和 这 仙女 - [9]

农夫迈布罗和仙女 181[9]

[[ˈkɒntents]]
[**Contents** **]**
[内容]

[内容]

[ɪˌlʌsˈtreʃən]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

['neɪtɪv] ['tʃɪldrən] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['stɔːri] ['frʌntɪspiːs]

Native	Children	ready	for	a	Story	Frontispiece
本国的	孩子们	准备好	为了	一个	故事	卷首插图

土著儿童准备好了故事扉页

[ðə; ði] ['biːz] ['flaɪɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][dʒɑː(r)] -

The	Bees	flying	into	the	Jar	30
这	蜜蜂	飞行	进入	这	罐	-

蜜蜂飞进罐子30

[ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [ə'nɑːnsi] [traɪd] [tuː; tə] [klaɪm] [ðə; ði] [triː] -

Again	and	again	Anansi	tried	to	climb	the	Tree	34
再次	和	再次	阿南西	尝试	到	爬	这	树	-

阿南西一次又一次地尝试爬上那棵树。34

[ə; eɪ] [greɪt] [weɪv] [dæʃt] [ə'nɑːnsi] [bæk] [ɒn][ðə; ði] [biːtʃ] -

A	great	Wave	dashed	Anansi	back	on	the	Beach	40
一个	伟大的	海浪	虚线	阿南西	后退	在	这	海滩	-

巨浪将阿南西冲回了40号海滩。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [fruːt] -

The	Princess	picked	up	the	Fruit	46
这	公主	挑选	向上	这	水果	-

公主拿起了水果46

“ [meɪ] [aɪ] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɒv; əv] [ðɪs] [miːt] ? ” -

“	May	I	give	you	a	little	of	this	meat	?	”	52
”	可能	我	给	你	一个	小的	的	这	肉	?	”	-

“我可以给你一点肉吗？”52

[wʊlf] [ænd; ənd] ['lepəd] [dɪ'skʌvə(r)][ðə; ði] [fleʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['æntɪləʊp] -

Wolf	and	Leopard	discover	the	Flesh	of	the	Antelope	56
狼	和	豹	发现	这	肉	的	这	羚羊	-

狼和豹发现了羚羊肉 56

['mɪstə(r)][ænt] [teɪks] [ðə; ði][bɒks][frɒm; frəm][ə'nɑːnsi] -

Mr	Ant	takes	the	Box	from	Anansi	66
先生	蚂蚁	需要	这	盒子	从	阿南西	-

蚂蚁先生从阿南西66号手中接过盒子

- [ə'nɑːnsi] [bɪlt] [hɪm'self] [ə; eɪ] ['veri] ['kʌmftəb(ə)l] [hʌt] -

Egya	Anansi	built	himself	a	very	comfortable	Hut	70
-	阿南西	建造	他自己	一个	非常	舒服的	小屋	-

埃吉亚·阿南西为自己建造了一间非常舒适的70号小屋。

[ðə; ði][bɜːd] [kɔːlz] [tuː; tə] - -

The	Bird	calls	to	Adzanumee	78
这	鸟	呼叫	到	-	-

鸟儿呼唤阿扎努米 78

[ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] ['graɪndɪŋ] - [stəʊn] -

The	wonderful	Grinding	-	stone	82
这	精彩的	研磨	-	石头	-

奇妙的磨石82

[ə'nɑːnsi] [sɔː] , ['rʌʃɪŋ] [tə'wɔːd] [hɪm] , [biːsts] [ænd; ənd] ['sɜːpənts] [ɒv; əv][ɔːl][kaɪndz] -

Anansi	saw	,	rushing	toward	him	,	Beasts	and	Serpents	of	all	Kinds	92
阿南西	锯	,	匆忙	朝向	他	,	野兽	和	蛇	的	全部	种类	-

阿南西看见各种野兽和蛇类向他冲来 92

['kweɪkuː] [tsɪn] [pleɪd] [ɒn][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] ['fɪdl] -

Kweku	Tsin	played	on	the	wonderful	Fiddle	100
奎库	秦	玩	在	这	精彩的	小提琴	-

Kweku Tsin演奏了精彩的Fiddle 100。

[əʊˈhiːɑː] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] [prɪˈpeəd] [ðem; ðəm] -

Ohia	**cut**	**down**	**the**	**Trees**	**and**	**prepared**	**them**	**106**
俄亥俄	切	向下	这	树木	和	准备	他们	-

奥希亚砍伐了树木并进行了准备工作 106

[ðə; ði][ˈhʌntə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtɔːtəs] -

The	**Hunter**	**and**	**the**	**Tortoise**	**120**
这	猎人	和	这	龟	-

猎人和乌龟 120

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [tʃeɪndʒd] [ˈɪntuː][æn; ən] [ˈelɪfənt] -

The	**Princess**	**changed**	**into**	**an**	**Elephant**	**126**
这	公主	已更改	进入	一个	大象	-

公主变成了一头大象 126

[iːtʃ] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈhelpɪŋ] [ɪkˈsept] - -

Each	**received**	**a**	**large**	**Helping**	**except**	**Kwofi**	**130**
每个	已收到	一个	大的	帮助	除了	-	-

除了Kwofi 130之外，每个人都得到了大量的帮助。

[ˈmɑːkuː] - [kætʃɪz] [ə; eɪ] [fɪʃ] -

Maku	**Mawu**	**catches**	**a**	**Fish**	**136**
马库	-	捕获物	一个	鱼	-

马库马乌钓到了一条鱼 136

[jʌŋ] [ˈlepəd] [spræŋ] [təˈwɔːd] [ðə; ði] [stem] [ænd; ənd][tɔː(r)][ˌaɪ ˈtiː] [-] -

Young	**Leopard**	**sprang**	**toward**	**the**	**Stem**	**and**	**tore**	**it**	**[**	**10**	**]**	**142**
年轻的	豹	弹簧	朝向	这	干	和	撕裂	它	[	-	]	-

幼豹扑向茎干并将其撕碎[10]142

[ðeɪ] [ˈskætəd] [ɪn] [ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] -

They	**scattered**	**in**	**all**	**Directions**	**152**
他们	疏散	在	全部	方向	-

他们向四面八方散去 152

[ðə; ði][ˈhʌntə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsɜːpənt] -

The	**Hunter**	**and**	**the**	**Serpent**	**164**
这	猎人	和	这	蛇	-

猎人与蛇 164

[hiː; hi] [θruː] [hɑːf][ðə; ði] [keɪk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvʌltʃə(r)] -

He	**threw**	**half**	**the**	**Cake**	**to**	**the**	**Vulture**	**172**
他	扔	一半	这	蛋糕	到	这	秃鹫	-

他把一半蛋糕扔给了秃鹫172

[haʊ] [ðə; ði][ænts] [peɪd] [ðə; ði] [det] -

How	**the**	**Ants**	**paid**	**the**	**Debt**	**178**
如何	这	蚂蚁	有薪酬的	这	债务	-

蚂蚁如何偿还债务 178

- [waɪf] [plʌkt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][jæmz] - [-]

Mybrow's	**Wife**	**plucked**	**one**	**of**	**the**	**Yams**	**182**	**[**	**11**	**]**
-	妻子	拨弦	一	的	这	山药	-	[	-	]

Mybrow 的妻子拔了一颗山药 182[11]

[[ˈkɒntents]]

[	**Contents**	**]**
[	内容	]

[内容]

[ˌɪntrəˈdʌkʃn]

INTRODUCTION

介绍

介绍

[ɪn] [prɪ'zentɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] [ðiːz] ['stɔːriz] [beɪst] [ɒn][ðə; ði][fəʊk] - [lɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][gəʊld] [kəʊst]

In	presenting	to	the	public	these	stories	based	on	the	folk	-	lore	of	the	Gold	Coast
在	呈现	到	这	民众	这些	故事	基于	在	这	民间	-	知识	的	这	金子	海岸

['piːplz] ,

peoples	,
人民	,

在向公众展示这些基于黄金海岸人民民间传说的故事时，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] ['nesəsəri] [tuː; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] [tɜːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌiːkə'nɒmɪk] [ænd; ənd]

it	seems	necessary	to	say	something	in	general	terms	of	the	economic	and
它	似乎	必要的	到	说	某物	在	一般的	条款	的	这	经济的	和

['səʊʃ(ə)l] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒləni] [ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz] [ðæt] [dɪ'veləpmənt] [ɪz] [ə'fektɪŋ] [ðə; ði] -

social	development	of	the	colony	in	so	far	as	that	development	is	affecting	the	'
社会的	发展	的	这	殖民地	在	所以	远的	作为	那	发展	是	影响	这	-

[lɔː(r)] - [ɒv; əv][ðə; ði][fəʊk] .

lore	'	of	the	folk	.
知识	-	的	这	民间	.

似乎有必要概括地谈谈殖民地的经济和社会发展，因为这种发展正在影响民间的“传统”。

[nɒt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəlɪzəm] [ɒv; əv] ['jʊərəp] [bɪ'gæn][tuː; tə] ['penətreɪt] ['ɪntuː]

Not	until	the	civilization	and	industrialism	of	Europe	began	to	penetrate	into
不是	直到	这	文明	和	工业主义	的	欧洲	开始	到	穿透	进入

[ðə; ði] ['dɪstrɪkts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gɪni] [kəʊst] [wɒz; wəz] ['eni] [greɪt] [ə'tempt] [meɪd] [tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði][fəʊk]

the	districts	of	the	Guinea	Coast	was	any	great	attempt	made	to	study	the	folk
这	地区	的	这	几内亚	海岸	曾是	任何	伟大的	试图	制成	到	学习	这	民间

- [lɔː(r)][ɒv; əv] [ðiːz] ['piːplz] .

-	lore	of	these	peoples	.
-	知识	的	这些	人民	.

直到欧洲的文明和工业开始渗透到几内亚沿海地区，人们才开始认真研究这些民族的民间传说。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɒbviəs] , ['ðeəfɔː(r)] ,

It	is	obvious	,	therefore	,
它	是	明显的	,	所以	,

因此，这一点显而易见。

[ðæt] [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][mʌst; məst][faɪnd][kən'sɪdərəb(ə)l][əd'mɪkstʃə(r)][frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] ['sɔːsɪz] [wɪtʃ]

that	the	student	must	find	considerable	admixture	from	outside	sources	which
那	这	学生	必须	寻找	大量	混合物	从	外部	来源	哪个

[ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['neɪtɪv] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['kɒnsɪkwənt] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə]

the	absence	of	a	native	system	of	writing	and	consequent	literature
这	缺席	的	一个	本国的	系统	的	写作	和	后果	文学

[meɪks] [ɪk'siːdɪŋli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'tekt] .

makes	exceedingly	difficult	to	detect	.
制作	非常	难的	到	探测	.

学生必须从外部来源中发现大量的混合内容，而由于缺乏本土的书写系统和相应的文学作品，这些混合内容很难被发现。

[ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [ɪn'kriːs] [wɪð] [taɪm] , [fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['getɪŋ] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] ['fɑːðə(r)]

The	difficulties	increase	with	time	,	for	we	are	getting	farther	and	farther
这	困难	增加	和	时间	,	为了	我们	是	获得	更远	和	更远

[frɒm; frəm][ðə; ði]['dʒenjuɪn][fəʊk] - [lɔː(r)] .

from	the	genuine	folk	-	lore	.
从	这	真的	民间	-	知识	.

随着时间的推移，困难也越来越多，因为我们离真正的民间传说越来越远了。

[iːtʃ] [jɪə(r)] , [frɒm; frəm] [taʊnz] [laɪk] [ə'krɑː] , - ,

Each	year	,	from	towns	like	Accra	,	Seccondee	,
每个	年	,	从	城镇	喜欢	阿克拉	,	-	,

每年，从阿克拉、塞孔迪等城镇出发，

[ænd; ənd] [keɪp] [kəʊst] [ðə; ði]['tentək(ə)lz][ɒv; əv][ˌjʊərə'pi:ən] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [ɑ:(r); ə(r)] ['sləʊli] [ɪk'stendɪŋ] [ɪn][ɔ:l]

and	Cape	Coast	the	tentacles	of	European	civilization	are	slowly	extending	in	all
和	岬	海岸	这	触手	的	欧洲的	文明	是	缓慢地	扩展	在	全部

[də'rekʃ(ə)nz] .

directions	.
方向	.

从海岸角开始，欧洲文明的触角正缓慢地向各个方向延伸。

['relˌwe] [ænd; ənd] [rəʊdz] [ɑ:(r); ə(r)] ['kri:pɪŋ] [-]

Railways	and	roads	are	creeping	[	12	]
铁路	和	道路	是	爬行	[	-	]

铁路和公路正在缓慢发展[12]

[aʊt] , [əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] ['kru:dəti][ɪz] ['gɪvɪŋ] [weɪ] [tu:; tə] ['sɪmplə] [ænd; ənd][mɔ:(r)] [ˌekspə'dɪʃəs] ['meθədz]

out	,	old	-	fashioned	crudity	is	giving	way	to	simpler	and	more	expeditious	methods
出去	,	老的	-	造型	粗俗	是	给予	方式	到	更简单	和	更多的	迅速的	方法

; [nju:] ['ɪndəstriz] ,

;	new	industries	,
;	新的	行业	,

过时的粗糙方式正在被更简单、更快捷的方法所取代；新兴产业，

[æz; əz] ['rʌbə(r)] [ænd; ənd]['kəʊkəʊ] ,

as	rubber	and	cocoa	,
作为	橡皮	和	可可	,

例如橡胶和可可，

[ɑ:(r); ə(r)] ['bi:ɪŋ] [ɪ'stæblɪʃt] . [wʌn] [ɔ:l] [ðɪs] [mʌst; məst][bi:; bi] [bɔ:n] [ɪn][maɪnd][ɪn] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði][fəʊk] -

are	being	established	.	1	All	this	must	be	borne	in	mind	in	studying	the	folk	-
是	存在	已确立的	.	1	全部	这	必须	是	出生	在	头脑	在	学习	这	民间	-

[lɔ:(r)][æz; əz][təʊld][baɪ][ðə; ði] ['neɪtɪv] [tu:; tə] - [deɪ] .

lore	as	told	by	the	native	to	-	day	.
知识	作为	讲述	经过	这	本国的	到	-	天	.

正在建立。1 在研究当今当地人讲述的民间传说时，必须牢记所有这些。

[wɒt] [ɪz] ['hæpənɪŋ] [ɪz] , [ʌn'fɔ:tʃənətli] , [nɒt] [æn; ən] [ə'weɪkənɪŋ] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] .

What	is	happening	is	,	unfortunately	,	not	an	awakening	,	but	a	transformation	.
什么	是	发生	是	,	很遗憾	,	不是	一个	唤醒	,	但	一个	转型	.

不幸的是，现在发生的不是觉醒，而是转变。

[ðə; ði]['ni:grəʊ][ɪz] [dɪ'skɑ:rdɪŋ] [hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] [klɒθ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˌjʊərə'pi:ən] [su:t] [ɒv; əv] [kləʊðz] .

The	negro	is	discarding	his	native	cloth	for	a	European	suit	of	clothes	.
这	黑人	是	丢弃	他的	本国的	布	为了	一个	欧洲的	套装	的	衣服	.

黑人脱下自己的民族服装，换上一套欧洲式的衣服。

“ [ɒn] [ɔ:l] [saɪdz] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [rɪ'pɔ:tɪd] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'mɑ:nd] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌjʊərə'pi:ən] [prə'vɪʒ(ə)nz] , ['lʌkʃəriz] ,

“	On	all	sides	it	is	reported	that	the	demand	for	European	provisions	,	luxuries	,
“	在	全部	侧面	它	是	据报道	那	这	要求	为了	欧洲的	条款	,	奢侈品	,

“据报道，各方对欧洲食品、奢侈品的需求，

[ænd; ənd] [ə'pærəl] [ɪz] [lɑ:dʒ] [ænd; ənd] ['greɪtli] [ɪn'kri:sɪŋ] .

and	apparel	is	large	and	greatly	increasing	.
和	服饰	是	大的	和	非常	增加	.

服装市场规模庞大，且增长迅猛。

[ðə; ði] [lɑ:dʒ] [ɪm'pɔ:ts] [ɒv; əv] [tɪnd] [prə'vɪʒ(ə)nz] , ['flaʊə(r)] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

The	large	imports	of	tinned	provisions	,	flour	,	etc	.	,
这	大的	进口	的	罐装	条款	,	面粉	,	ETC	.	,

大量进口罐头食品、面粉等。

[ɪz][ɪn] [pɑ:t] [dju:] [tu:; tə][ðə; ði] ['skeəsəti] [ɒv; əv] ['neɪtɪv] [fu:d] - [stʌf] [ɪn] ['sɜ:t(ə)n] ['dɪstrɪkts] ,

is	in	part	due	to	the	scarcity	of	native	food	-	stuffs	in	certain	districts	,
是	在	部分	到期的	到	这	缺乏	的	本国的	食物	-	东西	在	肯定	地区	,

部分原因是由于某些地区本地食材匮乏。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɪz] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ænd; ənd] ['raɪzɪŋ] .

but	there	is	no	doubt	that	the	standard	of	living	is	changing	and	rising	.
但	那里	是	不	怀疑	那	这	标准	的	活的	是	变化	和	上升	.

但毫无疑问，生活水平正在发生变化并不断提高。

“ [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [dɪ'zaɪə(r)] [nɒt] ['əʊnli] [ɪn] [ðə; ði] ['kɒləni] , [bʌt; bət] [ɪn] [ə'ʃænti] , [fɔː(r); fə(r)] ['betə(r)]

“	There	is	a	general	desire	not	only	in	the	colony	,	but	in	Ashanti	,	for	better
“	那里	是	一个	一般的	欲望	不是	仅有的	在	这	殖民地	,	但	在	阿散蒂	,	为了	更好的

[rəʊdz] ,

roads	,
道路	,

“不仅在殖民地，整个阿散蒂地区都普遍希望拥有更好的道路，

['betə(r)] ['haʊzɪz] , ['kliːnə(r)] ['vɪlɪdʒ] ,

better	houses	,	cleaner	villages	,
更好的	房屋	,	清洁工	村庄	,

更好的住房，更清洁的村庄

[ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪ'zaɪə(r)] [hæz; həz] [biːn] ['prɒmptɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['sænət(ə)ri]

and	the	desire	has	been	prompted	by	the	example	of	the	great	sanitary
和	这	欲望	有	到过	提示	经过	这	例子	的	这	伟大的	卫生

[ɪm'prʊvmənt] [ɪn] [ðə; ði] ['lɑːdʒə(r)] [taʊnz] . ...

improvements	in	the	larger	towns	.	...
改进	在	这	更大的	城镇	.	...

而这种愿望的产生，是受到了大城镇卫生条件大幅改善的启发.....

“ [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [əb'zɜːvd] [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [teɪk] [ə; eɪ] ['grəʊɪŋ] [praɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz]

“	It	can	be	observed	that	the	people	take	a	growing	pride	in	the	institutions
“	它	能	是	观察到	那	这	人们	拿	一个	生长	自豪	在	这	机构

[ænd; ənd] [trə'dɪʃnz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['kʌntri] ,

and	traditions	of	their	country	,
和	传统	的	他们的	国家	,

“可以看出，人们对自己国家的制度和传统越来越感到自豪。”

[ðæt] [ðə; ði] [tʃiːfs] [ɑː(r); ə(r)] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ænd; ənd] [-]

that	the	chiefs	are	realizing	the	duties	and	[	13	]
那	这	酋长们	是	意识到	这	职责	和	[	-	]

酋长们正在意识到他们的职责和[13]

['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðæt] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['edʒukeɪtɪd] ['klɑːsɪz] ,

influence	of	their	position	,	and	that	public	opinion	,	among	the	educated	classes	,
影响	的	他们的	位置	,	和	那	民众	观点	,	之中	这	受过教育	课程	,

[æt; ət] ['eni] [reɪt] ,

at	any	rate	,
在	任何	速度	,

他们的地位以及公众舆论的影响力，至少在受过教育的阶层中是如此。

[ɪz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ðæt] [sʌm; səm] [əd'vɑːns] [ɒn] [ðə; ði] [aɪ'diəl] [ænd; ənd] ['stændədz] [ɒv; əv]

is	beginning	to	recognize	that	some	advance	on	the	ideals	and	standards	of
是	开始	到	认出	那	一些	进步	在	这	理想	和	标准	的

[ðə; ði] [pɑːst] [mʌst; məst] [naʊ] [biː; bi] [di'mɑːnd, -'mænd] . ” [ˌtuː'tuː]

the	past	must	now	be	demanded	.	”	2
这	过去的	必须	现在	是	要求	.	”	2

人们开始意识到，现在必须要求在过去的理想和标准基础上取得一些进步。”2

[ðɪs] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌjuːtɪlɪ'teərɪən] [ænd; ənd] [ɪm'pɪərɪəl] ['stændpɔint] , [ɪz] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ,

This	,	from	the	utilitarian	and	Imperial	standpoints	,	is	as	it	should	be	,
这	,	从	这	功利主义	和	帝国	立场	,	是	作为	它	应该	是	,

从功利主义和帝国主义的角度来看，这才是应有的结果。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [tend] [tuː; tə][biː; bi]['fɛɪt(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [mɪˈθɒlədʒi] , [ðə; ði] ['kʌstəmz] ,

but	it	tends	to	be	fatal	to	the	mythology	,	the	customs	,
但	它	倾向于	到	是	致命的	到	这	神话	,	这	海关	,

但这往往会对神话和习俗造成致命打击。

[ænd; ənd][ðə; ði] [trəˈdɪʃnz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['piːplz] [æz; əz][ðə; ði] ['niːgrəuz] [ɒv; əv] [west] ['æfrɪkə] .

and	the	traditions	of	such	peoples	as	the	negroes	of	West	Africa	.
和	这	传统	的	这样的	人民	作为	这	黑人	的	西方	非洲	.

以及西非黑人等民族的传统。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [tʃeɪndʒ] [ɪz] [nɒt] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] ['əʊnli][ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃ(ə)n][ɒv; əv][mɪə(r)][məˈtɪəriəlɪzəm] .

For	this	change	is	not	taking	place	only	in	the	direction	of	mere	materialism	.
为了	这	改变	是	不是	采取	地方	仅有的	在	这	方向	的	仅仅	唯物主义	.

因为这种变化并非仅仅朝着纯粹的物质主义方向发展。

[ˌkrɪstiˈænəti] , ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [θruː] [ðə; ði] [pɔːts] , [ænd; ənd] [məʊˈhæmɪdəˌnɪzəm] ,

Christianity	,	entering	the	country	through	the	ports	,	and	Mohammedanism	,
基督教	,	进入	这	国家	通过	这	端口	,	和	伊斯兰教	,

基督教通过港口进入该国，伊斯兰教也是如此。

['biːɪŋ] ['kærid] [baɪ] ['hausə] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [treɪd] [ruːts] [frɒm; frəm][ðə; ði][ɪnˈtɪəriə(r)] ,

being	carried	by	Haussas	along	the	trade	routes	from	the	interior	,
存在	携带	经过	豪萨人	沿着	这	贸易	路线	从	这	内部的	,

由豪萨人沿着贸易路线从内陆携带而来，

[ɑː(r); ə(r)] ['pleɪɪŋ] [ðeə(r)] [pɑːt] [ɪn] [ðiːz] [ˌsaɪkəˈlɒdʒɪk(ə)l] [ænd; ənd] [ˌsəʊsiəˈlɒdʒɪkl] ['tʃeɪndʒɪz] .

are	playing	their	part	in	these	psychological	and	sociological	changes	.
是	玩耍	他们的	部分	在	这些	心理	和	社会学	变化	.

他们正在这些心理和社会变化中发挥作用。

[ðə; ði]['niːgrəʊ][ɒv; əv] ['jestədeɪ] ['difəz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['niːgrəʊ][ɒv; əv][tuː; tə] - [deɪ] [æz; əz][hiː; hi][ɪn] [tɜːn]

The	negro	of	yesterday	differs	from	the	negro	of	to	-	day	as	he	in	turn
这	黑人	的	昨天	不同	从	这	黑人	的	到	-	天	作为	他	在	转动

[wɪl] ['dɪfə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['niːgrəʊ][ɒv; əv][tuː; tə] - ['mɒrəʊ] .

will	differ	from	the	negro	of	to	-	morrow	.
将要	不同	从	这	黑人	的	到	-	明天	.

昨天的黑人与今天的黑人不同，而今天的黑人又将与明天的黑人不同。

[ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ɔːl] [ðɪs] [ˌmetəˈmɔːfəsɪs] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [mʌtʃ] [tuː; tə][biː; bi] [rɪˈgretɪd] [ðæt] [ðə; ði]

In	view	of	all	this	metamorphosis	it	is	much	to	be	regretted	that	the
在	看法	的	全部	这	变态	它	是	很多	到	是	后悔	那	这

[ˌdʒiːəˈgræfɪk(ə)l][ænd; ənd] [lɪŋˈgwɪstɪkəl] ['dɪfɪkəltɪz] [hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði][tɑːsk][ɒv; əv][ðə; ði][fəʊk] - [lɔrɪst]

geographical	and	linguistical	difficulties	have	made	the	task	of	the	folk	-	lorist
地理	和	语言学	困难	有	制成	这	任务	的	这	民间	-	洛里斯特

[nɒt]['əʊnli] ['dɪfɪkəlt] [bʌt; bət] ['welnaɪ] [ɪmˈpɒsəb(ə)l] .

not	only	difficult	but	wellnigh	impossible	.
不是	仅有的	难的	但	几乎	不可能的	.

鉴于所有这些变化，令人遗憾的是，地理和语言上的困难使得民俗学家的工作不仅困难重重，而且几乎不可能完成。

[mʌtʃ] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,

Much	,	of	course	,
很多	,	的	课程	,

当然，还有很多其他因素。

[mait] [biː; bi] [dʌn] [ɪf] [ðəʊz] [huːz] ['djuːtiz] ['kæri] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] ['veəriəs] ['dɪstrɪkts] [wʊd]

might	be	done	if	those	whose	duties	carry	them	into	the	various	districts	would
可能	是	完毕	如果	那些	谁	职责	携带	他们	进入	这	各种各样的	地区	会

[teɪk] [ɪn][hænd][ðə; ði][tɑːsk] .

take	in	hand	the	task	.
拿	在	手	这	任务	.

如果那些因公事需要前往各个地区的人员能够承担起这项任务，那么这件事或许就能办成。

[ðə; ði] [kə'leɪʃn] [ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪ'zʌlts] [mait] [ɪ'neɪb(ə)l][wʌn][tuː; tə] [ɪ'rædɪkeɪt] [-]

The	collation	of	their	results	might	enable	one	to	eradicate	[	14	]
这	整理	的	他们的	结果	可能	使能够	一	到	根除	[	-	]

整理他们的研究结果或许能够根除[14]

[ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd]['riːs(ə)nt] ['ɪnfluənsɪz] [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] ['meʒə(r)] [get][æt; ət] " [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði]

outside	and	recent	influences	and	in	a	measure	get	at	"	the	back	of	the
外部	和	最近的	影响	和	在	一个	措施	得到	在	"	这	后退	的	这

[blæk] [mænz] [maɪnd] .

black	man's	mind	.
黑色的	男人的	头脑	.

外部和近期的影响，在某种程度上触及了"黑人思想的深处"。

" [ðə; ði] [mə'tɪəriəl] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] [wɒz; wəz] [kə'lektɪd] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mænə(r)] :

"	The	material	in	this	book	was	collected	in	the	following	manner	:
"	这	材料	在	这	书	曾是	集	在	这	下列的	方式	:

本书中的资料是通过以下方式收集的:

[ðə; ði] [njuː] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['pɒləsi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [prə'vaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['treɪnɪŋ]

The	new	educational	policy	of	the	Government	provided	for	a	Training
这	新的	教育	政策	的	这	政府	假如	为了	一个	训练

[ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['tiːtʃə(r)z] [æt; ət] [ə'krɑː] .

Institution	for	Teachers	at	Accra	.
机构	为了	教师	在	阿克拉	.

政府的新教育政策规定在阿克拉设立一所教师培训机构。

[ðə; ði][fɜːst] ['stjʊdnts] [tuː; tə][biː; bi] [əd'mɪtɪd] [wɜː(r); wə(r)][men] [huː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [hæd; həd][sʌm; səm]

The	first	students	to	be	admitted	were	men	who	had	already	had	some
这	第一的	学生	到	是	承认	是	男人	WHO	有	已经	有	一些

[kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪk'spɪəriəns] [ɪn][ðə; ði] [skuːlz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['dɪstrɪkts] .

considerable	experience	in	the	schools	of	their	districts	.
大量	经验	在	这	学校	的	他们的	地区	.

首批录取的学生是一些在各自地区学校已经积累了相当丰富经验的男性。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] , ['ðeəfɔː(r)] , [sə'fɪʃntli] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] [tuː; tə] [ɪk'spres]

They	were	,	therefore	,	sufficiently	familiar	with	the	English	language	to	express
他们	是	,	所以	,	足够	熟悉的	和	这	英语	语言	到	表达

[ðəm'selvz] ['klɪəli] [ænd; ənd] ['fluːəntli] .

themselves	clearly	and	fluently	.
他们自己	清楚地	和	流利地	.

因此，他们对英语足够熟悉，能够清晰流利地表达自己的想法。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][men] [huː] [kʊd; kəd][rɪ'membə(r)] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðə; ði] [njuː]

At	the	same	time	they	were	men	who	could	remember	the	time	when	the	new
在	这	相同的	时间	他们	是	男人	WHO	可以	记住	这	时间	什么时候	这	新的

['sɪvəlaɪzɪŋ] ['fɔːsɪz] [æt; ət]['prez(ə)nt][æt; ət] [wɜːk] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['nɪəli] [səʊ] [prə'naʊnst] .

civilizing	forces	at	present	at	work	were	not	nearly	so	pronounced	.
文明	力量	在	展示	在	工作	是	不是	几乎	所以	发音	.

与此同时，他们也是能够回忆起过去那种正在发挥作用的新文明力量远没有现在这么明显的时候的人。

[baɪ] [əb'teɪnɪŋ] [frɒm; frəm] [ðiːz] ['stjʊdnts] [ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv] ['vɜːʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['stɔːri][ˌaɪ 'tiː]

By	obtaining	from	these	students	a	variety	of	versions	of	the	same	story	it
经过	获得	从	这些	学生	一个	种类	的	版本	的	这	相同的	故事	它

[bɪ'keɪm] ['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent][tuː; tə] [ɪ'rædɪkeɪt] [ðə; ði] [suː'pɜːfluəs] [ænd; ənd][ðə; ði]

became	possible	to	some	extent	to	eradicate	the	superfluous	and	the
成为	可能的	到	一些	程度	到	根除	这	多余	和	这

['spjʊəriəs] .

spurious	.
虚假的	.

通过从这些学生那里获得同一故事的各种版本，就有可能在一定程度上消除多余的和虚假的。

[ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][teɪlz; 'teɪli:z][hæz; həz] [bi:n] ['keəfəli] [meɪd] ,

The	selection	of	tales	has	been	carefully	made	,
这	选择	的	故事	有	到过	小心	制成	,

故事的选择经过了精心挑选。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˌri:'telɪŋ] [ænd; ənd] ['ɪləstreɪtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['stɔ:ri][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][hæz; həz]

and	in	the	retelling	and	illustrating	of	the	story	the	object	has
和	在	这	重述	和	图示	的	这	故事	这	目的	有

[bi:n] [tu:; tə] [gɪv] [ðə; ði]['ri:də(r)][æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [tu:; tə][ðə; ði] [θɔ:t] [ænd; ənd] ['kʌstəmz] [ɒv; əv]

been	to	give	the	reader	an	introduction	to	the	thought	and	customs	of
到过	到	给	这	读者	一个	介绍	到	这	想法	和	海关	的

[ðə; ði] [west] ['æfrɪkən]['ni:grəʊ] .

the	West	African	negro	.
这	西方	非洲	黑人	.

通过重述和插图来讲述这个故事，目的是向读者介绍西非黑人的思想和习俗。

[ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [prə'dju:s] [ðə; ði] [kə'rekt] - ['ætməsfɪə(r)] - [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['stɔ:ri] ,

In	order	to	produce	the	correct	'	atmosphere	'	for	the	story	,
在	命令	到	生产	这	正确的	-	气氛	-	为了	这	故事	,

为了营造出故事应有的"氛围"，

['pɪktʃə(r)][æn; ən] ['i:vnɪŋ] [si:n] [ɪn][ə; eɪ] ['neɪtɪv] ['vɪlɪdʒ] . [-]

picture	an	evening	scene	in	a	native	village	.	[	15	]
图片	一个	晚上	场景	在	一个	本国的	村庄	.	[	-	]

想象一下当地村庄的傍晚景象。[15]

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [n'iəɹɪŋ] [ðə; ði] ['westən] [hə'raɪz(ə)n] ,

The	sun	is	nearing	the	western	horizon	,
这	太阳	是	临近	这	西	地平线	,

太阳正在接近西方的地平线。

['si:mɪŋ] [tu:; tə] [fɔ:l] [laɪk] [ə; eɪ][hju:dʒ] [bɔ:l] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['dɪstənt] [hɪlz] , [ðə; ði][eə(r)][ɪz] [ku:l] ,

seeming	to	fall	like	a	huge	ball	behind	the	distant	hills	,	the	air	is	cool	,
似乎	到	落下	喜欢	一个	巨大的	球	在后面	这	遥远	丘陵	,	这	空气	是	凉爽的	,

仿佛一个巨大的球体坠落在远处的山峦之后，空气凉爽。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['sɒləm] ['stɪlnəs] [prɪ'veɪlz] .

and	a	solemn	stillness	prevails	.
和	一个	庄严	寂静	占上风	.

一片肃穆的寂静笼罩着一切。

['i:v(ə)n][ðə; ði] ['nɔɪzi] [ju:ðz] [ænd; ənd][g'ɜ:lz][ɑ:(r); ə(r)]['kwaɪət] , [ænd; ənd][ðə; ði] [taɪm] [fɔ:(r); fə(r)] [tɒm] - [tɒmz]

Even	the	noisy	youths	and	girls	are	quiet	,	and	the	time	for	tom	-	toms
甚至	这	嘈杂	青年	和	女孩们	是	安静的	,	和	这	时间	为了	汤姆	-	汤姆斯

, ['krɪkɪts] , [bʊl] - [frɒgz] ,

,	crickets	,	bull	-	frogs	,
,	蟋蟀	,	公牛	-	青蛙	,

就连平时吵闹的年轻人和女孩们也安静了下来，此时此刻，鼓声、蟋蟀声、牛蛙声都响了起来。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌmɪsə'leɪniəs] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ɒv; əv][mæn][ænd; ənd]['neɪtʃə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n]

and	the	miscellaneous	instruments	of	man	and	Nature	for	the	production
和	这	各种各样的	仪器	的	男人	和	自然	为了	这	生产

[ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [wɪəd] [ænd; ənd] [ˌɪnhɑ:'məʊniəs] [ɒv; əv] [saʊndz] [ɪz] [nɒt] [jet] .

of	the	most	weird	and	inharmonious	of	sounds	is	not	yet	.
的	这	最多	诡异的	和	不和谐的	的	声音	是	不是	然而	.

人类和自然界中用于产生最怪异、最不和谐声音的各种工具尚未被发现。

[ɪn][ðə; ði] ['kɒmpaʊnd] — [ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] [raʊnd] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['fæməli] [dwelɪŋz] — [ðə; ði]

In	the	compound	—	the	courtyard	round	which	are	the	family	dwellings	—	the
在	这	化合物	—	这	庭院	圆形的	哪个	是	这	家庭	住宅	—	这

['wɪmɪn] [wɪð] [ðeə(r)] - (['tʃɪldrən]) [ɒn][ðeə(r)] [bæks] [ɑː(r); ə(r)] ['bɪzi] [wɪð] ['mɔːtə(r)][ænd; ənd]['pes(ə)l]

women	with	their	picin	(	children	)	on	their	backs	are	busy	with	mortar	and	pestle
女性	和	他们的	-	(	孩子们	)	在	他们的	背部	是	忙碌的	和	砂浆	和	杵

['meɪkɪŋ] [fuː] - [fuː] (['neɪtɪv] [fuːd] [frɒm; frəm] [meɪz]) .

making	foo	-	foo	(	native	food	from	maize	)	.
制作	福	-	福	(	本国的	食物	从	玉米	)	.

在院落里——也就是围绕着家庭住宅的庭院里——妇女们背着她们的孩子，正忙着用研钵和杵制作富富（一种用玉米制成的当地食物）。

['skwɒtɪŋ] [nɪə(r)][ðə; ði] [mʌd] [wɔːlz] , ['neɪkɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [weɪst] ,

Squatting	near	the	mud	walls	,	naked	to	the	waist	,
蹲姿	靠近	这	泥	墙壁	,	裸	到	这	腰部	,

他蹲在泥墙边，赤裸着上身。

[ðeə(r)] [klɒθ] ['fɔːmɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['kʌvərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔɪnz] ,

their	cloth	forming	but	a	covering	for	the	loins	,
他们的	布	成型	但	一个	覆盖	为了	这	腰肉	,

他们的布料只不过是用来遮盖腰部的。

[ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [men] ['sməʊkɪŋ] [ʃɔːt] [kleɪ] [paɪps] [ænd; ənd] [ek'spektəreit] [ɪn][ə; eɪ][məʊst]

are	a	number	of	men	smoking	short	clay	pipes	and	expectorating	in	a	most
是	一个	数字	的	男人	吸烟	短的	黏土	管道	和	吐痰	在	一个	最多

[ɪn'sænətri] ['mænə(r)] — [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] ['pɪktʃə(r)][ɒv; əv] ['aɪdlnəs] .

insanitary	manner	—	a	perfect	picture	of	idleness	.
不卫生的	方式	—	一个	完美的	图片	的	懒惰	.

一群男人叼着短陶土烟斗，随地吐痰，极其不卫生——这是游手好闲的完美写照。

['neɪkɪd] ['jʌŋstər] [stænd]['əʊpən] - [maʊðd] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['eldəz]

Naked	youngsters	stand	open	-	mouthed	listening	to	the	conversation	of	their	elders
裸	年轻人	站立	打开	-	嘴巴	聆听	到	这	对话	的	他们的	长者

, [ɔː(r)] [ə'mjuːz] [ðəm'selvz] [æt; ət] [haɪd] - [ænd; ənd] - [siːk] ,

,	or	amuse	themselves	at	hide	-	and	-	seek	,
,	或者	娱乐	他们自己	在	隐藏	-	和	-	寻找	,

赤身裸体的年轻人张着嘴站着，听着长辈们的谈话，或者玩着捉迷藏自娱自乐。

['mɑːb(ə)lz] , [ɔː(r)][sʌm; səm] ['ʌðə(r)] ['neɪtɪv] [geɪm] .

marbles	,	or	some	other	native	game	.
弹珠	,	或者	一些	其他	本国的	游戏	.

弹珠，或者其他一些本土游戏。

[ðə; ði] [ʃɔːt] ['twaɪlaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['trɒpɪks] [brɪŋz] [ɔːl] [ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns] [ɪk'sept] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][æn; ən][end] ,

The	short	twilight	of	the	tropics	brings	all	occupations	except	talking	to	an	end	,
这	短的	暮	的	这	热带	带来	全部	职业	除了	说	到	一个	结尾	,

热带地区短暂的黄昏使除交谈之外的所有活动都戛然而止。

[ænd; ənd][ɒv; əv] ['tɔːkɪŋ] [ðeə(r)] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][nəʊ][end] .

and	of	talking	there	seems	to	be	no	end	.
和	的	说	那里	似乎	到	是	不	结尾	.

谈话似乎永无止境。

[hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][sʌm; səm][wʌn][ɔː(r)]['ʌðə(r)] [laɪz] [daʊn] , ['kʌvəz] [hɪm'self] [ɪn'taɪəli] [wɪð] [hɪz; ɪz]

Here	and	there	some	one	or	other	lies	down	,	covers	himself	entirely	with	his
这里	和	那里	一些	一	或者	其他	谎言	向下	,	封面	他自己	完全	和	他的

[klɒθ] ,

cloth	,
布	,

这里那里，总有人躺下，用布把自己完全盖住。

[ænd; ənd][ɪz] [lɒst] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] . [-]
and **is** **lost** **to** **the** **world** **.** **[** **16** **]**
和 是 丢失的 到 这 世界 . [-]

并被世人遗忘。[16]

[ə; eɪ] ['læntən] [ɪz] [brɔːt] [aʊt] , [ænd; ənd] [ʌn'kɒnʃəsli] [ænd; ənd] [ˌɪmpə'septəbli] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði]
A **lantern** **is** **brought** **out** **,** **and** **unconsciously** **and** **imperceptibly** **it** **becomes** **the**
一个 灯笼 是 带来 出去 , 和 不知不觉 和 不易察觉地 它 变成 这
['sentə(r)][ɒv; əv] [dɑːk] [fɔːmz] ,
centre **of** **dark** **forms** **,**
中心 的 黑暗的 表格 ,

一盏灯笼被拿出来，不知不觉中，它成了黑暗身影的中心。

[rɪ'liːvd] [naʊ] [ænd; ənd] [ə'gen] [baɪ] [rəʊz] [ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] [waɪt] [tiːθ] [æz; əz][ðə; ði]['əʊnə(r)z] [ɪn'dʌldʒ]
relieved **now** **and** **again** **by** **rows** **of** **beautiful** **white** **teeth** **as** **the** **owners** **indulge**
松了口气 现在 和 再次 经过 行 的 美丽的 白色的 牙齿 作为 这 所有者 放纵
[ɪn][ə; eɪ] ['hɑːti] [lɑːf] .
in **a** **hearty** **laugh** **.**
在 一个 爽朗 笑 .

主人不时露出洁白的牙齿，引得众人开怀大笑。

[æt; ət] [taɪmz] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [lægz] ; [sʌm; səm][wʌn] [drəʊnz] [ə; eɪ] [mə'nɒtənəs] [tjuːn] , ['ʌðə(r)z] [sməʊk] [ɪn]
At **times** **conversation** **lags** **;** **some** **one** **drones** **a** **monotonous** **tune** **,** **others** **smoke** **in**
在 时代 对话 滞后 ; 一些 一 无人机 一个 单调 调 , 其他的 抽烟 在
['kwaɪət] [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] ,
quiet **contemplation** **,**
安静的 沉思 ,

有时谈话会陷入沉寂；有人单调地哼唱着曲调，有人则静静地抽着烟沉思。

[waɪl] ['ʌðə(r)z] [ə'gen] ['fɒləʊ] [ðə; ði][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [dɑːk] ['hjuːmən] [maʊndz] ['skætəd] [ə'baʊt]
while **others** **again** **follow** **the** **example** **of** **the** **dark** **human** **mounds** **scattered** **about**
尽管 其他的 再次 跟随 这 例子 的 这 黑暗的 人类 土堆 疏散 关于
[ðə; ði] ['kɒmpaʊnd] .
the **compound** **.**
这 化合物 .

而另一些人则效仿散落在院落各处的黑色人形土堆。

['sʌd(ə)nli] , “ ['kɒmreɪdz] , ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ] ['stɔːri] .
Suddenly **,** **“** **Comrades** **,** **listen** **to** **a** **story** **.**
突然 , “ 同志们 , 听 到 一个 故事 .

突然，“同志们，听我讲个故事。”

” [æt; ət][wʌns][ðə; ði][men] , ['wɪmɪn] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [pres] [raʊnd] [ðə; ði] ['spiːkə(r)] , [æn; ən]['iːgə(r)]
” **At** **once** **the** **men** **,** **women** **,** **and** **children** **press** **round** **the** **speaker** **,** **an** **eager**
” 在 一次 这 男人 , 女性 , 和 孩子们 按 圆形的 这 扬声器 , 一个 渴望的
[kraʊd] ,
crowd **,**
人群 ,

“立刻，男男女女和孩子们都围拢到演讲者周围，成了一群热切的人群。”

['redi] [tuː; tə][hɪə(r)][ɔː(r)][tuː; tə] [tel] [ðə; ði][teɪlz; 'teɪliːz][ɒv; əv][ðeə(r)][fəʊk] .
ready **to** **hear** **or** **to** **tell** **the** **tales** **of** **their** **folk** **.**
准备好 到 听到 或者 到 告诉 这 故事 的 他们的 民间 .

乐于聆听或讲述自己民族的故事。

“ [ɔːl] [raɪt] , [let][ˌaɪ 'tiː] [kʌm] .
“ **All** **right** **,** **let** **it** **come** **.**
” 全部 正确的 , 让 它 来 .

“好吧，让它来吧。”

" [ðʌs] [kə'mensɪz] [ə'nʌðə(r)] ['i:vnɪŋ] [weər'ɪn] [ðə; ði] ['neɪtɪv] [ri'kaunt] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['neɪbə(r)]

"	Thus	commences	another	evening	wherein	the	native	recounts	to	his	neighbour
"	因此	开始	其他	晚上	其中	这	本国的	叙述	到	他的	邻居

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['hʌndrədθ] [taɪm] [ðə; ði] ['stɔ:riz] ['hændɪd] [daʊn] [baɪ] [trə'dɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði][dɪm] -

for	the	hundredth	time	the	stories	handed	down	by	tradition	from	the	dim	'
为了	这	百分之一	时间	这	故事	递交	向下	经过	传统	从	这	暗淡	-

[bɪ'fɔ:(r)] - [taɪm] .

before	-	time	.
前	-	时间	.

于是，又一个夜晚开始了，当地人第一百次向邻居讲述着从遥远的过去通过传统流传下来的故事。

- [ðə; ði] ['neɪtɪv] [ɪz][ə; eɪ] [bɔ:n] [ˌrækɒn'tɜ:(r)] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['stɔ:riz] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt][ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv]

'	The	native	is	a	born	raconteur	,	and	his	stories	are	not	the	outcome	of
-	这	本国的	是	一个	出生	说书人	,	和	他的	故事	是	不是	这	结果	的

[hɪz; ɪz][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ,

his	imagination	,
他的	想像力	,

“当地人天生就是个讲故事的高手，他的故事并非凭空想象出来的。”

[bʌt; bət][fəʊk] - [lɔ:(r)] ['mɒdɪfaɪd] [ænd; ənd] ['ɔ:nəmentɪd] [pə'hæps] [tu:; tə] [su:t] [ðə; ði] [pə'tɪkjələ(r)] ['ɔ:diəns]

but	folk	-	lore	modified	and	ornamented	perhaps	to	suit	the	particular	audience
但	民间	-	知识	修改的	和	装饰	也许	到	套装	这	特别的	观众

[ɔ:(r)] [pə'tɪkjələ(r)] ['sɜ:kəmstəns] .

or	particular	circumstance	.
或者	特别的	环境	.

但民间传说可能会根据特定的受众或特定的情况进行修改和润色。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [ði:z] [ˌmɑ:dəfə'keɪʃənz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ə'sju:md] [ə; eɪ][mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] ['pɜ:mənənt]

Some	of	these	modifications	which	have	assumed	a	more	or	less	permanent
一些	的	这些	修改	哪个	有	假定	一个	更多的	或者	较少的	永恒的

[fɔ:m] [ɑ:(r); ə(r)] [kɒmɛntɪd] [ɒn] [bɪ'ləʊ] .

form	are	commented	on	below	.
形式	是	评论	在	以下	.

下面将对其中一些已经形成或多或少永久性的修改进行评述。

[θru:'aʊt] [ðə; ði][gəʊld] [kəʊst] ['kɒləni] [ænd; ənd] ['sʌðən] [-]

Throughout	the	Gold	Coast	Colony	and	Southern	[	17	]
自始至终	这	金子	海岸	殖民地	和	南方	[	-	]

整个黄金海岸殖民地和南部[17]

[ə'ʃænti] [ðə; ði] ['stɔ:riz] [æz; əz]['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['veəriəs] [traɪbz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪ'senʃəli] [ðə; ði] [seɪm] .

Ashanti	the	stories	as	given	by	the	various	tribes	are	essentially	the	same	.
阿散蒂	这	故事	作为	给定	经过	这	各种各样的	部落	是	本质上	这	相同的	.

阿散蒂各部落讲述的故事本质上是相同的。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [ðæt] ['fɜ:ðə(r)] [ænd; ənd][mɔ:(r)] ['di:teɪld] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [də'meɪn] [ɒv; əv][fəʊk] -

It	may	be	that	further	and	more	detailed	investigation	in	the	domain	of	folk	-
它	可能	是	那	更远	和	更多的	详细的	调查	在	这	领域	的	民间	-

[lɔ:(r)] [wɪl] [help] [tu:; tə] [sɒlv] [ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['eθnɪk] ['prɒbləm] ,

lore	will	help	to	solve	a	very	important	ethnic	problem	,
知识	将要	帮助	到	解决	一个	非常	重要的	种族的	问题	,

或许，对民间传说领域进行更深入、更细致的研究将有助于解决一个非常重要的民族问题。

['neɪmli] ,

namely	,
即	,

具体而言，

['weðə(r)] [ðə; ði] [kəʊst] [traɪbz] [ɑː(r); ə(r)][ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [stɒk] [æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv]

whether	the	coast	tribes	are	or	are	not	of	the	same	stock	as	those	of
无论	这	海岸	部落	是	或者	是	不是	的	这	相同的	库存	作为	那些	的

[ðə; ði] ['hɪntəlænd] .

the	hinterland	.
这	腹地	.

沿海部落是否与内陆部落属于同一族群。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [ək'septɪd] [æt; ət]['prez(ə)nt] [ðæt] “ [ðiːz] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] [kəʊst] [wɜː(r); wə(r)]

It	is	generally	accepted	at	present	that	“	these	people	of	the	West	Coast	were
它	是	一般来说	公认	在	展示	那	“	这些	人们	的	这	西方	海岸	是

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [pɑːt] [ðə; ði]['brəʊkən] ['frægmənts] [ɒv; əv]['reɪsɪz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] ['drɪvn] [tuː; tə]

for	the	most	part	the	broken	fragments	of	races	that	have	been	driven	to
为了	这	最多	部分	这	破碎的	片段	的	种族	那	有	到过	驱动	到

[ðə; ði] [siː] [baɪ][ðə; ði][strɒŋgə(r)]['reɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)] . ” [θriː]

the	sea	by	the	stronger	races	of	the	interior	.	”	3
这	海	经过	这	更强	种族	的	这	内部的	.	”	3

目前普遍认为，“西海岸的这些人大多是内陆更强大的种族驱逐到海边后残存的后裔。”[3]

[ɪf] [ðɪs] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ,

If	this	were	so	,
如果	这	是	所以	,

如果情况真是如此，

[ðen] [wʌn] [wʊd] [ɪk'spekt][tuː; tə][faɪnd] ['dɪfərənsɪz] [ɪn][ðə; ði][fəʊk] - [lɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][strɒŋgə(r)][ænd; ənd]

then	one	would	expect	to	find	differences	in	the	folk	-	lore	of	the	stronger	and
然后	一	会	预计	到	寻找	差异	在	这	民间	-	知识	的	这	更强	和

[wiːkə] ['reɪsɪz]['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][fəʊk] - [lɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][selts; kelts][ænd; ənd]

weaker	races	similar	to	those	between	the	folk	-	lore	of	the	Celts	and
较弱	种族	相似的	到	那些	之间	这	民间	-	知识	的	这	凯尔特人	和

['æŋgləʊ] - ['sæksnz] .

Anglo	-	Saxons	.
盎格鲁	-	撒克逊人	.

那么人们就会期望在较强种族和较弱种族的民间传说中发现差异，类似于凯尔特人和盎格鲁-撒克逊人的民间传说之间的差异。

['æktʃuəli] , [ðɪs] [dʌz] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi][səʊ] ,

Actually	,	this	does	not	appear	to	be	so	,
实际上	,	这	做	不是	出现	到	是	所以	,

实际上，情况似乎并非如此。

[ðəʊ] [æt; ət]['prez(ə)nt][ðə; ði]['deɪtə][ɪz][nɒt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][wʌn][tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] ['defɪnət]

though	at	present	the	data	is	not	sufficient	to	enable	one	to	form	a	definite
尽管	在	展示	这	数据	是	不是	充足的	到	使能够	一	到	形式	一个	定

[ə'pɪnjən] .

opinion	.
观点	.

虽然目前的数据不足以让人形成明确的观点。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪz][frɒm; frəm][ə; eɪ]['riːs(ə)nt] [wɜːk] [ɒn][ðə; ði][gəʊld] [kəʊst] ,

The	following	is	from	a	recent	work	on	the	Gold	Coast	,
这	下列的	是	从	一个	最近的	工作	在	这	金子	海岸	,

以下内容摘自近期在黄金海岸开展的工作：

[ænd; ənd]['prez(ə)nts][ə; eɪ] ['slaɪtli] ['dɪfrənt] [vjuː] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][kwəʊ'teɪʃ(ə)n] [ə'bʌv] :

and	presents	a	slightly	different	view	from	that	in	the	quotation	above	:
和	礼物	一个	轻微地	不同的	看法	从	那	在	这	引述	多于	:

这与上面引文中的观点略有不同：

“ [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [sʌm] [ɒv; əv] [ði:z] [trə'dɪʃnz] [[rɪ'gɑ:dɪŋ] [ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [traɪbz]] [ɪz] [ðæt]

“	The	general	sum	of	these	traditions	[	regarding	the	origin	of	the	tribes	]	is	that
“	这	一般的	和	的	这些	传统	[	关于	这	起源	的	这	部落	]	是	那

[ðə; ði] ['fɑ:nti:] ,

the	Fantis	,
这	范蒂斯	,

“这些关于部落起源的传统总和是，范蒂人，

[ə'ʃænti] , - , [ænd; ənd][ɪn][fækt][ɔ:l][ðə; ði] [tʃi] - [[tʃwi:; tʃi:; twi:]] ['spi:kɪŋ] , [ɔ:(r)]['ɑ:kɑ:n] ,

Ashantis	,	Wassaws	,	and	in	fact	all	the	Twi	-	[	Tshi	]	speaking	,	or	Akan	,
阿散蒂人	,	-	,	和	在	事实	全部	这	暮光	-	[	茨	]	请讲	,	或者	阿坎	,

['pi:plz] , [wɜ:(r); wə(r)] [ə'rɪdʒənəli] [wʌn] [traɪb] .

peoples	,	were	originally	one	tribe	.
人民	,	是	起初	一	部落	.

阿散蒂人、瓦索人，以及所有说特维语（或称阿坎语）的人，最初都是同一个部落。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ]['pɑ:stərəl] [reɪs] [ænd; ənd] [-]

They	were	a	pastoral	race	and	[	18	]
他们	是	一个	牧灵	种族	和	[	-	]

他们是游牧民族，[18]

[ɪn'hæbɪtɪd] [ðə; ði]['əʊpən] ['kʌntri] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [belt] [ænd; ənd] ['fɑ:ðə(r)] [nɔ:θ] [ðæn; ðən][sə'lɑ:gə] .

inhabited	the	open	country	beyond	the	forest	belt	and	farther	north	than	Salaga	.
有人居住的	这	打开	国家	超过	这	森林	腰带	和	更远	北	比	萨拉加	.

居住在森林带以外的开阔地带，比萨拉加更北的地方。

[ə; eɪ] ['nɔ:ðən] [ænd; ənd] ['laɪtə(r)] - [skɪnd] ['pi:p(ə)l] , [wɪtʃ] [ɪz] ['kɒmənli] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə]

A	northern	and	lighter	-	skinned	people	,	which	is	commonly	supposed	to
一个	北方	和	打火机	-	去皮	人们	,	哪个	是	通常	据称	到

[hæv; həv] [bi:n] [ðə; ði] ['fu:læni] ,

have	been	the	Fulanis	,
有	到过	这	富拉尼人	,

一个居住在北方、肤色较浅的民族，人们普遍认为就是富拉尼人。

[kə'menst] [tu:; tə] [ɪn'krəʊtʃ] [ɒn][ðeə(r)] ['terətri] , [ænd; ənd] , ['bi:ɪŋ] [strɒŋgə(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ] ,

commenced	to	encroach	on	their	territory	,	and	,	being	stronger	than	they	,
开始	到	侵犯	在	他们的	领土	,	和	,	存在	更强	比	他们	,

开始侵占他们的领地，而且由于比他们强大，

[si:zd] [ðeə(r)]['kæt(ə)l][ænd; ənd] [jʌŋ] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [meɪd] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [sleɪvz] . ...

seized	their	cattle	and	young	women	and	made	many	of	the	others	slaves	.	...
查获	他们的	牛	和	年轻的	女性	和	制成	许多	的	这	其他的	奴隶	.	...

他们夺取了他们的牲畜和年轻女子，并将许多其他人变成了奴隶.....

[ðə; ði] [ˌsʌbdɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd]['ɑ:kɑ:n] [reɪs] ['ɪntu:][ɪts] [meɪn] ['brɑ:ntʃɪz] , [ðə; ði] ['fɑ:nti:] [ænd; ənd]

The	subdivision	of	the	united	Akan	race	into	its	main	branches	,	the	Fantis	and
这	细分	的	这	团结的	阿坎	种族	进入	它是	主要的	分支	,	这	范蒂斯	和

[ə'ʃænti] ,

Ashantis	,
阿散蒂人	,

统一的阿坎民族分裂成其主要分支，即凡提人和阿散蒂人。

[ɪz] ['veərɪəsli] [ə'kaʊntɪd] [fɔ:(r); fə(r)] . ...

is	variously	accounted	for	.	...
是	各种各样的	已记录	为了	.	...

对此有多种解释.....

[wʌn] ['stɔ:ri] ['veri] ['plɔ:zəbli] [ɪk'spleɪnz] [ðæt] [ðə; ði] ['kɒnstənt] [reɪdz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['nɔ:ðən] ['enəmi] ,

One	story	very	plausibly	explains	that	the	constant	raids	of	their	northern	enemy	,
一	故事	非常	可能	解释	那	这	持续的	突袭	的	他们的	北方	敌人	,

有一个说法很有说服力，解释了他们北方敌人的不断袭击：

[huː] [bɜːnd] [ɔːl][ðə; ði][fɑːrmz] , [rɪ'djuːst] [ðə; ði][ə'kæns][tuː; tə] [greɪt] [streɪts] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] .

who	burned	all	the	farms	,	reduced	the	Akans	to	great	straits	for	food	.
WHO	烧伤	全部	这	农场	,	减少	这	阿坎人	到	伟大的	海峡	为了	食物	.

他们烧毁了所有农场，使阿坎人陷入了严重的粮食短缺困境。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [səb'sist] [ɒn][ə; eɪ][waɪld][plɑːnt] [nemd] [fæn][ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [ɒn][ə; eɪ][plɑːnt]

Some	of	them	subsisted	on	a	wild	plant	named	fan	and	others	on	a	plant
一些	的	他们	生存	在	一个	荒野	植物	命名	扇子	和	其他的	在	一个	植物

[nemd] [ʃæn] ,

named	shan	,
命名	山	,

它们当中有些以一种名为“扇”的野生植物为食，有些则以一种名为“山”的植物为食。

[ænd; ənd] [ðʌs] [geɪnd] [ðə; ði] [nems] [fæn] - [ˌdiː tiː 'aɪ][ænd; ənd] [ʃæn] - [ˌdiː tiː 'aɪ] ([ˌdiː tiː 'aɪ] ,

and	thus	gained	the	names	Fan	-	dti	and	Shan	-	dti	(	dti	,
和	因此	获得	这	姓名	扇子	-	dti	和	山	-	dti	(	dti	,

因此得名樊地和善地（dti，

[tuː; tə] [iːt]) . ” [fɔːr][ə; eɪ]['pɒsəb(ə)l] [ɔːl'tɜːnətɪv] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [stɒk] ['ɒkjupaɪz]

to	eat	)	.	”	4	A	possible	alternative	explanation	is	that	the	same	stock	occupies
到	吃	)	.	”	4	一个	可能的	选择	解释	是	那	这	相同的	库存	占据

[ðə; ði] [kəʊst] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hɪntəlænd] ,

the	coast	and	the	hinterland	,
这	海岸	和	这	腹地	,

（食用）。”4 另一种可能的解释是，同一批动物分布在沿海和内陆地区，

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌdɪfəˌrenʃi'eɪʃn] [hæz; həz] [kʌm] [ə'baʊt] [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][mə'leərɪə] [ə'fektɪŋ]

and	that	differentiation	has	come	about	as	the	result	of	malaria	affecting
和	那	差异化	有	来	关于	作为	这	结果	的	疟疾	影响

[ðæt] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] [in'hæbit] [ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv][ðə; ði] [lə'guːn] ['mɑːrʃəz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]

that	portion	of	the	race	inhabiting	the	region	of	the	lagoon	marshes	along	the
那	部分	的	这	种族	居住	这	地区	的	这	泻湖	沼泽	沿着	这

['kəʊst(ə)l] [pleɪn] .

coastal	plain	.
沿海	清楚的	.

这种分化是由于疟疾影响了居住在沿海平原泻湖沼泽地区的那部分人种所致。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [naʊ] [biːn] ['feəli] [wel] [ɪ'stæblɪʃt] [ðæt] [mə'leərɪə][kæn; kən][ænd; ənd] [dʌz] [hæv; həv][ə; eɪ]

It	has	now	been	fairly	well	established	that	malaria	can	and	does	have	a
它	有	现在	到过	相当	出色地	已确立的	那	疟疾	能	和	做	有	一个

[ˌdelə'tɪərɪəs] [ɪ'fekt] [ɒn] ['reɪsɪz] ,

deleterious	effect	on	races	,
有害的	影响	在	种族	,

现在人们已经基本证实，疟疾会对种族造成不利影响。

[ænd; ənd] [-]

and	[	19	]
和	[	-	]

和[19]

[ðæt] ['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [griːs] [ænd; ənd] [rəʊm] [ðə; ði][mə'leərɪəl]['fæktə(r)][mʌst; məst][biː; bi]

that	even	in	the	case	of	Greece	and	Rome	the	malarial	factor	must	be
那	甚至	在	这	案件	的	希腊	和	罗马	这	疟疾	因素	必须	是

['teɪkən]['ɪntuː] [ə'kaʊnt] [ɪn] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] ['kɔːzɪz] [wɪtʃ] [brɔːt] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [fɔːl] . [faɪv][ˌaɪ 'tiː] [meɪ]

taken	into	account	in	discussing	the	causes	which	brought	about	their	fall	.	5	It	may
已采取	进入	帐户	在	讨论	这	原因	哪个	带来	关于	他们的	落下	.	5	它	可能

[biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑːrʃəz] [raʊnd] [sə'lɒnɪkə] [ænd; ənd][ðə; ði] [swɒmps] [ɒv; əv][ðə; ði] [kæm'pɑːnjə] [hæv; həv]

be	that	the	marshes	round	Salonica	and	the	swamps	of	the	Campagna	have
是	那	这	沼泽	圆形的	萨洛尼卡	和	这	沼泽	的	这	坎帕尼亚	有

[ðeə(r)] ['kaʊntəpɑːt] [ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] [laɪn] [ɒv; əv] [lə'guːn] [swɒmps] [ðæt] [laɪ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [sɜːf] - [wɔːl]

their	counterpart	in	the	long	line	of	lagoon	swamps	that	lie	between	the	surf	-	wall
他们的	对应物	在	这	长的	线	的	泻湖	沼泽	那	说谎	之间	这	冲浪	-	墙

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɒrɪst] [wɔːl] [ɒv; əv] - [ðə; ði] [kəʊst] .

and	the	forest	wall	of	'	the	Coast	.
和	这	森林	墙	的	-	这	海岸	.

即使在希腊和罗马的例子中，在讨论导致它们衰落的原因时，也必须考虑疟疾因素。5 萨洛尼卡周围的沼泽和坎帕尼亚的沼泽可能与海岸防波堤和森林墙之间的一长串泻湖沼泽相对应。

- ['medɪk(ə)l] ['saɪəns] [ə'ləʊn] , [pə'hæps] , [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [sɒlv] [ðə; ði] ['prɒbləm] ,

'	Medical	science	alone	,	perhaps	,	will	be	able	to	solve	the	problem	,
-	医疗的	科学	独自的	,	也许	,	将要	是	有能力的	到	解决	这	问题	,

“或许仅靠医学就能解决这个问题。”

[bʌt; bət][fəʊk] - [lɔː(r)][kæn; kən][ænd; ənd] [dʌz] ['rendə(r)]['væljuəb(ə)l] [ə'sɪstəns] [tə'wɔːd] [ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n] .

but	folk	-	lore	can	and	does	render	valuable	assistance	toward	a	solution	.
但	民间	-	知识	能	和	做	使成为	有价值的	协助	朝向	一个	解决方案	.

但民间传说能够而且确实能为解决问题提供宝贵的帮助。

[ə; eɪ] [ˈkɔŋkə] ['piːp(ə)l] [duː; də] [nɒt] [gɪv] [ʌp] [ðeə(r)] - [lɔː(r)] - [wɪð] [ðə; ði][lænd] ,

A	conquered	people	do	not	give	up	their	'	lore	'	with	the	land	,
一个	征服	人们	做	不是	给	向上	他们的	-	知识	-	和	这	土地	,

被征服的民族不会将他们的“传统”与土地割让出去。

[bʌt; bət] ['kæri] [ðeə(r)] ['kʌstəmz] [ænd; ənd] [trə'dɪʃnz] [wɪð] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðeə(r)] [njuː] [hoʊmz] .

but	carry	their	customs	and	traditions	with	them	to	their	new	homes	.
但	携带	他们的	海关	和	传统	和	他们	到	他们的	新的	房屋	.

但他们会将自己的习俗和传统带到新的家园。

[ðeə(r)] [ɪz][wʌn] ['stɔːri] [wɪtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃ(ə)n] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ,

There	is	one	story	which	has	a	special	interest	in	this	connexion	because	,
那里	是	一	故事	哪个	有	一个	特别的	兴趣	在	这	连接	因为	,

有一个故事与此特别相关，因为：

['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] ['kærɪd] [baɪ][ðə; ði] ['niːgrəʊz] [frɒm; frəm]['æfrɪkə][tuː; tə][ðə; ði] ['sʌðən] [steɪts] [ɪn][ðə; ði]

after	being	carried	by	the	negroes	from	Africa	to	the	Southern	States	in	the
后	存在	携带	经过	这	黑人	从	非洲	到	这	南方	各州	在	这

[sleɪv] [deɪz] ,

slave	days	,
奴隶	天	,

在奴隶制时期，这些木偶被黑人从非洲带到了美国南部各州。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv][ə; eɪ] ['stɔːri] [wɪtʃ] [hæz; həz] [sɜːvd] [tuː; tə] [ə'mjuːz] [ðə; ði] ['tʃɪldrən]

it	became	the	basis	of	a	story	which	has	served	to	amuse	the	children
它	成为	这	基础	的	一个	故事	哪个	有	服务	到	娱乐	这	孩子们

[ænd; ənd]['ædʌlts][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] - ['spiːkɪŋ] ['piːplz] ,

and	adults	of	the	whole	of	the	English	-	speaking	peoples	,
和	成年人	的	这	所有的	的	这	英语	-	请讲	人民	,

它成为一个故事的基础，这个故事为所有英语国家的儿童和成人带来了欢乐。

['neɪmli] , [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv][əʊld][breə(r)] ['ræbɪt] .

namely	,	The	Wonderful	Adventures	of	Old	Brer	Rabbit	.
即	,	这	精彩的	冒险	的	老的	布雷尔	兔子	.

即《老兔兄弟的奇妙冒险》。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə][kəm'peə(r)][ðə; ði][tɑː(r)] - ['beɪbi] ['nærətɪv] [wɪð] [ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ]

It	is	interesting	to	compare	the	tar	-	baby	narrative	with	the	manner	in	which
它	是	有趣的	到	比较	这	焦油	-	婴儿	叙述	和	这	方式	在	哪个

[ə'nɑːnsi][wɒz; wəz] [kɔːt] [ɪn] ['stɔːri] [eks] .

Anansi	was	caught	in	Story	X	.
阿南西	曾是	捕捉	在	故事	X	.

将焦油娃娃的故事与阿南西在故事 X 中被抓住的方式进行比较，是一件很有趣的事情。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['skænti] [mə'tɪəriəl] [wiː; wi][hæv; həv][æt; ət]['prez(ə)nt] ,

From	the	scanty	material	we	have	at	present	,
从	这	稀少	材料	我们	有	在	展示	,

根据我们目前掌握的少量资料，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [ðæt] [ðə; ði][fəʊk] - [lɔː(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['kəʊst(ə)l][ænd; ənd] [-]

it	would	seem	that	the	folk	-	lores	of	the	coastal	and	[	20	]
它	会	似乎	那	这	民间	-	传说	的	这	沿海	和	[	-	]

沿海地区的民间传说[20]

['hɪntəlænd] ['piːplz] [ɑː(r); ə(r)] [səb'stænʃəli] [ðə; ði] [seɪm] ,

hinterland	peoples	are	substantially	the	same	,
腹地	人民	是	实质性	这	相同的	,

内陆地区的人民基本相同。

[ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] ['biːɪŋ] ['treɪsəb(ə)l] [ɪn] ['meni] [keɪsɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː]

the	differences	being	traceable	in	many	cases	to	the	influence	of	the	new
这	差异	存在	可追溯的	在	许多	案例	到	这	影响	的	这	新的

[ɪn'vaɪrənmənt] .

environment	.
环境	.

这些差异在很多情况下都可以追溯到新环境的影响。

[ðʌs] , [ɪn][ðə; ði]['stɔːri] [weə(r)] [ə'nɑːnsi] [siːk] [tuː; tə][haɪd][ðə; ði] ['wɪzdəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] (['stɔːri]

Thus	,	in	the	story	where	Anansi	seeks	to	hide	the	wisdom	of	the	world	(	Story
因此	,	在	这	故事	在哪里	阿南西	寻找	到	隐藏	这	智慧	的	这	世界	(	故事

[ˌaɪ 'aɪ]) ,

II	)	,
二	)	,

因此，在阿南西试图隐藏世界智慧的故事（故事二）中，

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] [kə'lektɪd] [ɪn][ə; eɪ][pɒt] ,

which	he	has	collected	in	a	pot	,
哪个	他	有	集	在	一个	锅	,

他把它们收集在一个罐子里，

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kəʊst] ['piːplz] [hiː; hi][faindz][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['klaɪmɪŋ] [ʌp][ðə; ði][pɑːm] - [triː] ,

among	the	coast	peoples	he	finds	a	difficulty	in	climbing	up	the	palm	-	tree	,
之中	这	海岸	人民	他	发现	一个	困难	在	攀登	向上	这	棕榈	-	树	,

在沿海居民中，他发现爬棕榈树很困难。

[bʌt; bət] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [traɪbz] [hɪz; ɪz] ['dɪfɪkəlti] [ɪz][tuː; tə][get]['əʊvə(r)][ðə; ði] [trʌŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [triː]

but	among	the	forest	tribes	his	difficulty	is	to	get	over	the	trunk	of	a	tree
但	之中	这	森林	部落	他的	困难	是	到	得到	超过	这	树干	的	一个	树

[wɪtʃ] [hæz; həz]['fɔːlən] [ə'krɒs] [ðə; ði] [bʊʃ] - [pɑːθ] .

which	has	fallen	across	the	bush	-	path	.
哪个	有	倒下	穿过	这	衬套	-	小路	.

但对于森林部落来说，他遇到的困难是越过横倒在灌木丛小路上的树干。

[hɪə(r)][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪz][dju:][tu:; tə][ɪn'vaɪrənmənt][ænd; ənd][nɒt][tu:; tə][reɪs] .

Here	the	difference	is	due	to	environment	and	not	to	race	.
这里	这	不同之处	是	到期的	到	环境	和	不是	到	种族	.

这里的区别在于环境，而不是种族。

[ˌaɪ'ti:][ɪz] ['nesəsəri] [tu:; tə][pɔɪnt] [aʊt] [ðæt][ˌsɪmə'lærəti][ɒv; əv]['stɔ:ri] ['kænɒt] [baɪ][ɪt'self][bi:; bi]['teɪkən]

It	is	necessary	to	point	out	that	similarity	of	story	cannot	by	itself	be	taken
它	是	必要的	到	观点	出去	那	相似	的	故事	不能	经过	本身	是	已采取

[æz; əz] [ɪn'dɪkətɪv] [ɒv; əv][ˌsɪmə'lærəti][ɒv; əv] [reɪs] .

as	indicative	of	similarity	of	race	.
作为	指示性的	的	相似	的	种族	.

需要指出的是，故事的相似性本身并不能表明种族的相似性。

[ɪn'di:d] ,

Indeed	,
的确	,

的确，

[səʊ] ['kɒmən] [ɪz][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][faɪnd][ðə; ði] [seɪm] ['stɔ:ri][təʊld][baɪ]['pi:p(ə)l][ɒv; əv] ['veərɪɪŋ] [taɪps] [ænd; ənd]

so	common	is	it	to	find	the	same	story	told	by	people	of	varying	types	and
所以	常见的	是	它	到	寻找	这	相同的	故事	讲述	经过	人们	的	变化	类型	和

[ɪn] ['evri] [steɪdʒ][ɒv; əv]['prəʊgres] [ðæt][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz]['əʊpənd] [ʌp][ə; eɪ]['prɒbləm][ɒv; əv] [greɪt]

in	every	stage	of	progress	that	it	has	opened	up	a	problem	of	great
在	每一个	阶段	的	进步	那	它	有	打开	向上	一个	问题	的	伟大的

[ɪm'pɔ:t(ə)ns] .

importance	.
重要性	.

不同类型、处于不同发展阶段的人讲述相同故事的现象如此普遍，以至于引发了一个非常重要的问题。

[hæv; həv] [sʌtʃ] ['stɔ:riz] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['kɒmən] [sɔ:s] ?

Have	such	stories	originated	from	a	common	source	?
有	这样的	故事	起源于	从	一个	常见的	来源	?

这些故事是否源自同一来源?

[ænd; ənd] , [ɪf] [səʊ] , [weə(r)] [meɪ] [ðə; ði] ['kɒmən] ['ɒrɪdʒɪn][bi:; bi] [faʊnd] ?

and	,	if	so	,	where	may	the	common	origin	be	found	?
和	,	如果	所以	,	在哪里	可能	这	常见的	起源	是	成立	?

如果真是如此，那么它们的共同起源在哪里呢?

[ɔ:(r)][ɑ:(r); ə(r)][fəʊk] - ['stɔ:riz] [laɪk] [ðə; ði] [mə'tɪərɪəl] [prə'dʌkʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði]['reɪsɪz] ,

Or	are	folk	-	stories	like	the	material	productions	of	the	races	,
或者	是	民间	-	故事	喜欢	这	材料	作品	的	这	种族	,

或者说，民间故事就像各个民族的物质产品一样?

[aɪ] . [i:] . [du:; də] [ðeɪ] ['fɒləʊ] [ə; eɪ][mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] ['kɒmən] [laɪn][ɒv; əv] [dɪ'veləpmənt] ?

i	.	e	.	do	they	follow	a	more	or	less	common	line	of	development	?
我	.	e	.	做	他们	跟随	一个	更多的	或者	较少的	常见的	线	的	发展	?

也就是说，它们的发展路线是否大致相同?

[sɪks] [wɒt] [kə'nekʃ(ə)n] [kæn; kən][ðeə(r)][bi:; bi] , [fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)l] , [-]

6	What	connexion	can	there	be	,	for	example	,	[	21	]
6	什么	连接	能	那里	是	,	为了	例子	,	[	-	]

6 例如，可能存在哪些联系[21]

[bɪ'twi:n] [ðə; ði]['ni:grəʊ][ɒv; əv][ðə; ði][gəʊld] [kəʊst] [ænd; ənd][ðə; ði] [sɜ:b] ?

between	the	negro	of	the	Gold	Coast	and	the	Serb	?
之间	这	黑人	的	这	金子	海岸	和	这	塞尔维亚人	?

黄金海岸的黑人和塞尔维亚人之间?

[jet] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ]['stɔ:ri] [rɪ'mɑ:kəbli] ['sɪmələ(r)] .

Yet	they	have	a	story	remarkably	similar	.
然而	他们	有	一个	故事	非常	相似的	.

然而，他们的经历却惊人地相似。

[ɪn][ðə; ði]['stɔ:ri][ɒv; əv][əʊ'hi:ɑ:] (['stɔ:ri][ˌɛksˌaɪ'ɛks]) [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðə; ði]['læŋgwɪdʒ]

In	the	story	of	Ohia	(	Story	XIX	)	the	power	of	understanding	the	language
在	这	故事	的	俄亥俄	(	故事	十九	)	这	力量	的	理解	这	语言

[ɒv; əv] ['ænɪmlz] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][hɪm][ɒn] [kən'dɪʃn] [ðæt][hi:; hi][ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [dɪs'kləʊz][ðə; ði]['si:krət]

of	animals	was	given	him	on	condition	that	he	should	not	disclose	the	secret
的	动物	曾是	给定	他	在	状况	那	他	应该	不是	透露	这	秘密

[tu:; tə]['eni]['hju:mən] ['bi:ɪŋ] ['ʌndə(r)][peɪn][ɒv; əv] [deθ] .

to	any	human	being	under	pain	of	death	.
到	任何	人类	存在	在下面	疼痛	的	死亡	.

在奥希亚的故事（第十九个故事）中，他被赋予了理解动物语言的能力，条件是他不能将这个秘密透露给任何人，否则将被处死。

[ðɪs] ['nɒlɪdʒ] ['ɒf(ə)n] [geɪv] [hɪm] [ə'keɪʒ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] ['lɑ:ftə(r)] , [ænd; ənd][æt; ət] [sʌtʃ] [taɪmz] [hɪz; ɪz]

This	knowledge	often	gave	him	occasion	for	laughter	,	and	at	such	times	his
这	知识	经常	给予	他	场合	为了	笑声	,	和	在	这样的	时代	他的

[waɪf] ,

wife	,
妻子	,

这种认知常常让他开怀大笑，而每当这时，他的妻子.....

['ɪgnərənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔ:z] , [bɪ'keɪm] ['æŋgəd] [ænd; ənd] [sə'spɪʃəs] .

ignorant	of	the	cause	,	became	angered	and	suspicious	.
无知	的	这	原因	,	成为	愤怒	和	可疑的	.

由于不了解事情的缘由，他变得愤怒和多疑。

[ʃi:; ʃi][di'mɑ:nd, -'mænd][tu:; tə] [nəʊ] [ðə; ði]['ri:z(ə)n][fɔ:(r); fə(r)] [sʌtʃ] ['aʊtˌbɜ:sts] ,

She	demanded	to	know	the	reason	for	such	outbursts	,
她	要求	到	知道	这	原因	为了	这样的	爆发	,

她质问对方为何会如此暴怒。

[ænd; ənd][æt; ət][lɑ:st][hɜ:(r); hə(r)][ˌɪmpɔ:'tju:nətɪ] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðə; ði] ['telɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['si:krət] ,

and	at	last	her	importunity	resulted	in	the	telling	of	the	secret	,
和	在	最后的	她	恳求	结果	在	这	讲述	的	这	秘密	,

最后，在她的苦苦哀求下，秘密终于被说出来了。

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwənt] [deθ] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn] .

and	consequent	death	of	the	man	.
和	后果	死亡	的	这	男人	.

并导致该男子死亡。

[ɪn][ðə; ði] ['sɜ:biən] story7 [ðə; ði] [de'nu:mɑ̃] [ɪz] ['sʌmwɒt] ['dɪfrənt] , ['kɒmədi] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs]

In	the	Serbian	story7	the	dénouement	is	somewhat	different	,	comedy	taking	the	place
在	这	塞尔维亚	story7	这	结局	是	有些	不同的	,	喜剧	采取	这	地方

[ɒv; əv]['trædʒədi] .

of	tragedy	.
的	悲剧	.

在塞尔维亚的故事7中，结局略有不同，喜剧取代了悲剧。

[ðə; ði][mæn] [wen] [dʒʌst][ə'baʊt][tu:; tə] [ji:ld] [hɪz; ɪz][laɪf][tu:; tə]['sætɪsfaɪ][ðə; ði][ˌkjʊəri'ɒsəti][ɒv; əv][hɪz; ɪz][waɪf]

The	man	when	just	about	to	yield	his	life	to	satisfy	the	curiosity	of	his	wife
这	男人	什么时候	只是	关于	到	屈服	他的	生活	到	满足	这	好奇心	的	他的	妻子

['lisən] [tu:; tə][ðə; ði] [kɒk] ,

listens	to	the	cock	,
听着	到	这	公鸡	,

男人正要献出生命来满足妻子的好奇心时，听到了公鸡的叫声。

[huː] [diˈklɛə] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən] [ˈmænɪdʒ] [tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] [ˈhʌndrəd] [waɪvz] [ɪn][ˈɔːdə(r)][baɪ] [ˈgɪvɪŋ]

who	declares	that	he	can	manage	to	keep	his	hundred	wives	in	order	by	giving
WHO	声明	那	他	能	管理	到	保持	他的	百	妻子们	在	命令	经过	给予

[ðem; ðəm][ə; eɪ] [gʊd] [pek] [wen] [ðeɪ] [niːd] [ˌaɪ ˈtiː] .

them	a	good	peck	when	they	need	it	.
他们	一个	好的	啄	什么时候	他们	需要	它	.

他声称，只要在一百个妻子需要的时候给她们一个吻，就能让她们听话。

[ðə; ði][mæn] [əˈkɔːdɪŋli] [liːvz] [hɪz; ɪz] [ˈkɒfɪn] [ænd; ənd] [brɪŋz] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [ˈriːz(ə)n] [ænd; ənd]

The	man	accordingly	leaves	his	coffin	and	brings	his	wife	to	reason	and
这	男人	因此	树叶	他的	棺材	和	带来	他的	妻子	到	原因	和

[hɜː(r); hə(r)] [niːz] [baɪ][ə; eɪ] [wel] - [ədˈmɪnɪstəd] [tʃæˈstaɪzmənt] .

her	knees	by	a	well	-	administered	chastisement	.
她	膝盖	经过	一个	出色地	-	管理	惩罚	.

于是，这名男子离开棺材，用严厉的惩罚使妻子恢复了理智，并让她跪倒在地。

[haʊ] [keɪm] [ðiːz] [tuː] [ˈpiːplz] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈstɔːri] [wɪð] [səʊ] [ˈmeni] [ˈfiːtʃəz] [ɪn] [ˈkɒmən] ?

How	came	these	two	peoples	to	have	a	story	with	so	many	features	in	common	?
如何	来了	这些	二	人民	到	有	一个	故事	和	所以	许多	特征	在	常见的	?

为什么这两个民族的故事会有这么多共同之处?

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː][ˈpɒsəb(ə)l] [-]

Is	it	possible	[	22	]
是	它	可能的	[	-	]

是否有可能[22]

[ðæt] [ðə; ði] [tɜːk] [ænd; ənd][ðə; ði][mɔː(r)] [meɪ] [hæv; həv][prəˈvaɪdɪd] [lɪŋks] ?

that	the	Turk	and	the	Moor	may	have	provided	links	?
那	这	土耳其人	和	这	泊	可能	有	假如	链接	?

土耳其人和摩尔人之间可能存在某种联系?

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [aʊt] [ɒv; əv] [pleɪs] [hɪə(r)][tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [ðə; ði] [ɪˈfekt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkɒntækt][ɒv; əv]

It	may	not	be	out	of	place	here	to	mention	the	effect	of	the	contact	of
它	可能	不是	是	出去	的	地方	这里	到	提到	这	影响	的	这	接触	的

[ðə; ði] [sleɪv] - [ˈtreɪdɪŋ] [ˌjʊərəˈpiːənz] [ɒn][ðə; ði][fəʊk] - [lɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kəʊst] [ˈniːgrəʊz] .

the	slave	-	trading	Europeans	on	the	folk	-	lore	of	the	Coast	negroes	.
这	奴隶	-	贸易	欧洲人	在	这	民间	-	知识	的	这	海岸	黑人	.

在此提及奴隶贸易的欧洲人与沿海黑人接触对当地民间传说的影响或许并不为过。

[ðə; ði][grɪm] [waɪt] [ˈkɑːslz] [ˈevri] [fjuː] [maɪlz] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈgɪni] [kəʊst] [stænd]

The	grim	white	castles	every	few	miles	along	the	whole	of	the	Guinea	Coast	stand
这	严峻	白色的	城堡	每一个	很少	英里	沿着	这	所有的	的	这	几内亚	海岸	站立

[æz; əz] [stɜːn] [rɪˈmaɪndəz] [ɒv; əv][ðə; ði][taɪm] [wen] [ðə; ði] [ˈhelpləs] [ˈkəʊst(ə)l] [traɪbz] [wɜː(r); wə(r)] [ɹˈeɪdɪd]

as	stern	reminders	of	the	time	when	the	helpless	coastal	tribes	were	raided
作为	船尾	提醒	的	这	时间	什么时候	这	无助	沿海	部落	是	突袭

[ænd; ənd][men] ,

and	men	,
和	男人	,

沿着几内亚海岸，每隔几英里就矗立着一座阴森森的白色城堡，它们冷酷地提醒着人们，曾经手无寸铁的沿海部落遭到袭击，男人们肆意掠夺。

[ˈwɪmɪn] , [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [səʊld][ˈɪntuː] [ˈsleɪvəri] .

women	,	and	children	sold	into	slavery	.
女性	,	和	孩子们	卖	进入	奴隶制	.

妇女和儿童被卖为奴隶。

[bʌt; bət][wʌn] [huː] [hæz; həz] [kən'vəːs] [wɪð] [ðə; ði] ['neɪtɪv] [ɒv; əv][tuː; tə] - [deɪ] ['kænɒt] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði]

But	one	who	has	conversed	with	the	native	of	to	-	day	cannot	doubt	that	the
但	一	WHO	有	交谈	和	这	本国的	的	到	-	天	不能	怀疑	那	这

['greɪtɪst] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['terəb(ə)l] [deɪz] [ɪz] [dɪ'sɜːnəb(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['neɪtɪv] [men'tæləti] [ɪt'self] .

greatest	effect	of	those	terrible	days	is	discernible	in	the	native	mentality	itself	.
最	影响	的	那些	糟糕的	天	是	可辨别的	在	这	本国的	心理	本身	.

但是，凡是和当今当地人交谈过的人，都不会怀疑那些可怕的日子对当地人心态本身的影响有多大。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] , [æz; əz][wʌn] [mait] [ɪk'spekt] , ['ɪnfluənst] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [ðə; ði][fəʊk] - ['stɔːri] .

It	has	,	as	one	might	expect	,	influenced	more	or	less	the	folk	-	story	.
它	有	,	作为	一	可能	预计	,	影响	更多的	或者	较少的	这	民间	-	故事	.

不出所料，它或多或少地影响了民间故事。

[hɪə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ɪz][wʌn] [taɪp] [ɒv; əv] ['ɪnfluəns] :

Here	,	for	example	,	is	one	type	of	influence	:
这里	,	为了	例子	,	是	一	类型	的	影响	:

例如，以下就是一种影响方式：

“ [wen] [ðə; ði][ˌpɔːtju'giːz, -'giːs][fɜːst] ['lændɪd] , [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [bɪ'tʊk] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɒrɪst] .

“	When	the	Portuguese	first	landed	,	the	natives	betook	themselves	to	the	forest	.
“	什么时候	这	葡萄牙语	第一的	登陆	,	这	本地人	贝托克	他们自己	到	这	森林	.

“葡萄牙人初次登陆时，当地土著居民就躲进了森林。

[wen] [ðə; ði] [waɪt] [mæn][hæd; həd] [pʊt] [ɒf] [ə'gen] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [krept] ['kɔːʃəsli] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]

When	the	white	man	had	put	off	again	the	natives	crept	cautiously	back	to	the
什么时候	这	白色的	男人	有	放	离开	再次	这	本地人	悄悄地爬	谨慎地	后退	到	这

[biːtʃ] .

beach	.
海滩	.

白人再次离开后，土著人小心翼翼地爬回了海滩。

[tuː; tə][ðeə(r)] [greɪt] [sə'praɪz] [ðeɪ] [faʊnd] [ðeə(r)][ə; eɪ]['beɪs(ə)n] [fʊl] [ɒv; əv] [rʌm] .

To	their	great	surprise	they	found	there	a	basin	full	of	rum	.
到	他们的	伟大的	惊喜	他们	成立	那里	一个	盆地	满的	的	朗姆酒	.

令他们大吃一惊的是，他们在那里发现了一盆朗姆酒。

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [baɪ] [neɪm] - , ['teɪstɪd] [sʌm; səm] , [ænd; ənd] ['faɪndɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]

One	of	them	,	by	name	Mbura	,	tasted	some	,	and	finding	that	it	was
一	的	他们	,	经过	姓名	-	,	尝过	一些	,	和	寻找	那	它	曾是

[swiːt] ,

sweet	,
甜的	,

其中一人名叫姆布拉，他尝了一些，发现味道很甜。

[dræŋk][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ɪn'tɒksɪkeɪtɪd] .

drank	as	much	as	he	could	and	became	intoxicated	.
喝	作为	很多	作为	他	可以	和	成为	酣	.

他拼命喝酒，结果喝得酩酊大醉。

['ʌðə(r)z] [dɪd][ðə; ði] [seɪm] , [ænd; ənd] [wen] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['helpləs] [ðə; ði] ['bəʊtmən]

Others	did	the	same	,	and	when	many	of	them	were	helpless	the	boatmen
其他的	做过	这	相同的	,	和	什么时候	许多	的	他们	是	无助	这	船夫

[rɪ'tɜːnd] [ænd; ənd] ['kærid] [-]

returned	and	carried	[	23	]
返回	和	携带	[	-	]

其他人也这样做，当他们中的许多人无力反抗时，船夫们返回并抬走了[23]

[ðem; ðəm] [ɒf] .

them	off	.
他们	离开	.

把他们赶走。

[ɒn] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rʌm] [ˈbiːɪŋ] [ˈteɪstɪd] [baɪ] - , [wiː; wi] [kɔːl] [rʌm] [ɪn] [ˈfænti] - -

On	account	of	the	rum	being	tasted	by	Mbura	,	we	call	rum	in	Fantee	Mbura	-
在	帐户	的	这	朗姆酒	存在	尝过	经过	-	,	我们	称呼	朗姆酒	在	范蒂	-	-

[ˌɛnˈɛsˈeɪ] — [aɪ] . [iː] . - [waɪn] . ” [eɪt]

nsa	—	i	.	e	.	Mbura's	wine	.	”	8
美国国家安全局	—	我	.	e	.	-	葡萄酒	.	”	8

由于姆布拉尝过朗姆酒，我们在凡提语中称朗姆酒为姆布拉-恩萨——即姆布拉的酒。”8

[ˈiːv(ə)n][mɔː(r)] [rɪˈmɑːkəb(ə)l] [ɪz][ðə; ði][ˈɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði][gɒd] - ,

Even	more	remarkable	is	the	origin	of	the	god	Nyankupon	,
甚至	更多的	卓越	是	这	起源	的	这	上帝	-	,

更引人注目的是神祇尼安库蓬的起源，

[huː] [ˈfɪgəz] [ˈlɑːdʒli] [ɪn][bəuθ] [mɪˈθɒlədʒi] [ænd; ənd][fəʊk] - [lɔː(r)] .

who	figures	largely	in	both	mythology	and	folk	-	lore	.
WHO	数据	很大程度上	在	两个都	神话	和	民间	-	知识	.

在神话和民间传说中都占有重要地位。

[ˈmeni] [ˈstɔːriz] [ˌɪntrəˈdjuːs] - , [ænd; ənd] [jet] [hiː; hi][ɪz][nəʊ] [ˈneɪtɪv] [gɒd][æt; ət][ɔːl] .

Many	stories	introduce	Nyankupon	,	and	yet	he	is	no	native	god	at	all	.
许多	故事	介绍	-	,	和	然而	他	是	不	本国的	上帝	在	全部	.

许多故事中都提到了尼安库蓬，但他根本不是本土神灵。

“ [ˈɑːftə(r)][æn; ən] [ˈɪntəkɔːs] [ɒv; əv][sʌm; səm] [jˈiəz] [wɪð] [ˌjʊərəˈpiːənz] ,

“	After	an	intercourse	of	some	years	with	Europeans	,
“	后	一个	交往	的	一些	年	和	欧洲人	,

“在与欧洲人交往几年之后，

[ðə; ði][tʃwiː; tʃiː; twiː] - [ˈspiːkɪŋ] [ɪnˈhæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊnz] [ænd; ənd] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪn][ðə; ði][vəˈsɪnəti]

the	Tshi	-	speaking	inhabitants	of	the	towns	and	villages	in	the	vicinity
这	茨	-	请讲	居民	的	这	城镇	和	村庄	在	这	附近

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈveərɪəs] [fɔːrts] [ˈædɪd] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˈsɪstəm] [ɒv; əv] [ˈpɒliθɪɪzəm] [ə; eɪ] [njuː] [ˈdeɪəti; ˈdiːəti]

of	the	various	forts	added	to	their	system	of	polytheism	a	new	deity
的	这	各种各样的	堡垒	额外	到	他们的	系统	的	多神教	一个	新的	神

[huːm] [ðeɪ] [tɜːrmd] [ˈnɑːnə] - - — [ˈsʌmtaɪmz] [kɔːld] [ˈsɪmpli] - .

whom	they	termed	Nana	-	Nyankupon	—	sometimes	called	simply	Nyankupon	.
谁	他们	称为	娜娜	-	-	—	有时	称为	简单地	-	.

在各个堡垒附近的城镇和村庄里，说 Tshi 语的居民在他们的多神教体系中增加了一个新的神灵，他们称之为 Nana-Nyankupon——有时简称 Nyankupon。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][gɒd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkrɪstʃənz] , [ˈbɒrəʊd] [frɒm; frəm][ðem; ðəm][ænd; ənd] [əˈdɒptɪd]

This	was	the	god	of	the	Christians	,	borrowed	from	them	and	adopted
这	曾是	这	上帝	的	这	基督徒	,	借来的	从	他们	和	已采用

[ˈʌndə(r)][ə; eɪ] [njuː] [ˌdezɪgˈneɪʃn] .

under	a	new	designation	.
在下面	一个	新的	指定	.

这是基督教的上帝，是从他们那里借用过来，并赋予了新的名称。

[ðə; ði] [greɪt] [suːˌpɪəriˈɒrəti] [ˈmænɪfestɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈwaɪts] [ɪn][ðeə(r)] [ˈwepənz] , [ʃɪps] , [ˌmænjʊˈfæktʃəz] —

The	great	superiority	manifested	by	the	whites	in	their	weapons	,	ships	,	manufactures	—
这	伟大的	优势	表现出来	经过	这	白人	在	他们的	武器	,	船舶	,	制成品	—

[ɪn] [ʃɔːt] ,

in	short	,
在	短的	,

白人在武器、舰船、制造业等方面展现出的巨大优势——简而言之，

[ɪn] ['evriθɪŋ] — [kən'vɪnst] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [wɪð] [huːm] [ðeɪ] [hæd; həd] ['ɪntəkɔːs] [ðæt] [ðeɪ]

in	everything	—	convinced	the	natives	with	whom	they	had	intercourse	that	they
在	一切	—	确信	这	本地人	和	谁	他们	有	交往	那	他们

[mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] [biː; bi] [prə'tektɪd] [baɪ][ə; eɪ]['deɪəti; 'diːəti][ɒv; əv]['greɪtə(r)]['paʊə(r)][ðæn; ðən] ['eni]

must	necessarily	be	protected	by	a	deity	of	greater	power	than	any
必须	一定	是	受保护	经过	一个	神	的	更大的	力量	比	任何

[ɒv; əv] [ðəʊz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ðəm'selvz] ['ɒfəd] ['sækrɪfaɪs] ,

of	those	to	which	they	themselves	offered	sacrifice	,
的	那些	到	哪个	他们	他们自己	提供	牺牲	,

在一切事情上——他们使与他们交往的土著居民相信，他们必然受到比他们自己祭祀的任何神灵都更强大的神灵的保护。

[sɪns] [ðeə(r)] [əʊn] ['diəti] [hæd; həd] [nɒt] , [ɪk'sept] ['veri] [rɪ'məʊtli] , [helpt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ə'teɪn] ['eni]

since	their	own	deities	had	not	,	except	very	remotely	,	helped	them	to	attain	any
自从	他们的	自己的	神灵	有	不是	,	除了	非常	远程	,	帮助	他们	到	达到	任何

[sʌtʃ] [prɒ'sperəti] .

such	prosperity	.
这样的	繁荣	.

因为除了极小的程度之外，他们自己的神灵并没有帮助他们获得这样的繁荣。

[ðeɪ] ['ðeəfɔː(r)] ['glædli] [ɪn'rəʊld] [ðəm'selvz] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [-]

They	therefore	gladly	enrolled	themselves	amongst	the	[	24	]
他们	所以	乐意	已注册	他们自己	在	这	[	-	]

因此，他们欣然加入了[24]

['fɑːloʊərz] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒd][ɒv; əv][ðə; ði] ['waɪts] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ɪn'fɔːmd] [ðæt] [hiː; hi] [dwelt] [ɪn][ðə; ði]

followers	of	the	god	of	the	whites	,	and	being	informed	that	he	dwelt	in	the
追随者	的	这	上帝	的	这	白人	,	和	存在	知情的	那	他	居住	在	这

['hevənz] [ə'bʌv] ,

heavens	above	,
天	多于	,

信奉白人之神的信徒们，得知他居住在天上的天空中，

[ðeɪ] [di'nɔmineit, di'nɔminit][hɪm]['nɑːnə] - - , [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] ['friːli] [trænz'leɪtɪd] - [lɔːd]

they	denominated	him	Nana	-	Nyankupon	,	which	may	be	freely	translated	'	Lord
他们	以……命名	他	娜娜	-	-	,	哪个	可能	是	自由	翻译	-	主

[ɒv; əv][ðə; ði][skaɪ] . - ″ [naɪn]

of	the	Sky	.	'	″	9
的	这	天空	.	-	″	9

他们称他为纳纳-尼扬库蓬（Nana-Nyankupon），可以自由翻译为“天空之主”。9

[ðə; ði][gəʊld] [kəʊst] [fəʊk] - ['stɔːriz] [ɑː(r); ə(r)] ['redɪli] [dɪ'vɪzəb(ə)l]['ɪntuː] [tuː] [gruːps] , [ə'nɑːnsi][ænd; ənd]

The	Gold	Coast	folk	-	stories	are	readily	divisible	into	two	groups	,	Anansi	and
这	金子	海岸	民间	-	故事	是	容易	可分的	进入	二	团体	,	阿南西	和

[nɒn] - [ə'nɑːnsi][teɪlz; 'teɪliːz] .

non	-	Anansi	tales	.
非	-	阿南西	故事	.

黄金海岸的民间故事很容易分为两类：阿南西的故事和非阿南西的故事。

- [ɪz][ðə; ði]['spaɪdə(r)] , [ænd; ənd] [wɪð] [hɪm][ɪz]['dʒen(ə)rəli][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd][hɪz; ɪz][sʌn] , ['kweɪkuː]

Anánsi	is	the	spider	,	and	with	him	is	generally	associated	his	son	,	Kweku
-	是	这	蜘蛛	,	和	和	他	是	一般来说	联系	他的	儿子	,	奎库

[tsɪn] (-) .

Tsin	(	Tsĩ	)	.
秦	(	-	)	.

阿南西是蜘蛛，通常与他的儿子奎库·辛（Tsĩ）联系在一起。

[waɪ] [səʊ] ['meni] ['spaɪdə(r)] ['stɔːriz] ?

Why	so	many	spider	stories	?
为什么	所以	许多	蜘蛛	故事	?

为什么有这么多关于蜘蛛的故事？

[nəʊ] [ˌsætɪs'fæktəri] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][kæn; kən][æz; əz] [jet] [biː; bi]['gɪv(ə)n] .

No	satisfactory	explanation	can	as	yet	be	given	.
不	令人满意的	解释	能	作为	然而	是	给定	.

目前尚无法给出令人满意的解释。

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [djuː] [ɪn'taɪəli] [tuː; tə][ðə; ði][ˌsuːpərə'bʌndəns; ˌsjuːpərə'bʌndəns][ɒv; əv]['spaɪdə(r)z][ɪn]

It	cannot	be	due	entirely	to	the	superabundance	of	spiders	in
它	不能	是	到期的	完全	到	这	过多	的	蜘蛛	在

['neɪtɪv] [dwelɪŋz] [ænd; ənd] [sə'raʊndɪŋz] ,

native	dwellings	and	surroundings	,
本国的	住宅	和	周围环境	,

这不可能完全是由于当地居民住所和周围环境中蜘蛛数量过多造成的。

[fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)] [traɪbz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [kəʊst] [siːm] [tuː; tə] ['kɒns(ə)ntreɪt] [ɒn] ['ʌðə(r)] ['kriːtʃəz] ,

for	other	tribes	along	the	Coast	seem	to	concentrate	on	other	creatures	,
为了	其他	部落	沿着	这	海岸	似乎	到	集中	在	其他	生物	,

沿海其他部落似乎更关注其他生物。

[æz; əz][ðə; ði] ['elɪfənt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tɔːtəs] .

as	the	elephant	and	the	tortoise	.
作为	这	大象	和	这	龟	.

就像大象和乌龟一样。

[nɔː(r)] [dʌz] [ðeə(r)] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['evɪdəns] [tuː; tə] [treɪs] [ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][tuː; tə]['təʊtəˌmɪzəm]

Nor	does	there	seem	to	be	sufficient	evidence	to	trace	the	origin	to	totemism
也不	做	那里	似乎	到	是	充足的	证据	到	痕迹	这	起源	到	图腾崇拜

.

:

.

也似乎没有足够的证据将起源追溯到图腾崇拜。

[nəʊ] [daʊt] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'nɑːnsi] ['stɔːriz] [æz; əz][təʊld][tuː; tə] - [deɪ] [ɑː(r); ə(r)] [djuː] [tuː; tə]

No	doubt	many	of	the	Anansi	stories	as	told	to	-	day	are	due	to
不	怀疑	许多	的	这	阿南西	故事	作为	讲述	到	-	天	是	到期的	到

[ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪz] [ænd; ənd][pɪ'kjuːliə(r)] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv][ðə; ði]['spaɪdə(r)] ,

observation	of	the	ways	and	peculiar	characteristics	of	the	spider	,
观察	的	这	方式	和	奇特	特征	的	这	蜘蛛	,

毫无疑问，如今流传的许多阿南西故事都源于对蜘蛛习性和独特特征的观察。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə][ɪk'spleɪn][ðə; ði] [waɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['weəfɔː(r)] .

and	are	an	attempt	to	explain	the	why	and	the	wherefore	.
和	是	一个	试图	到	解释	这	为什么	和	这	因此	.

并试图解释其原因和缘由。

[ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli][ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][waɪz] , ['kʌnɪŋ] ,

And	generally	it	is	decided	that	he	is	a	wise	,	cunning	,
和	一般来说	它	是	决定	那	他	是	一个	明智的	,	狡猾	,

人们普遍认为他是一个聪明、狡猾的人。

[dɪ'siːtf(ə)l] ['kriːtʃə(r)] [huː] ['skæmpə] [pf] [tuː; tə][haɪd][ɪn][ðə; ði] ['siːlɪŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæz; həz] [dʌn]

deceitful	creature	who	scampers	off	to	hide	in	the	ceiling	because	he	has	done
欺骗性的	生物	WHO	奔跑者	离开	到	隐藏	在	这	天花板	因为	他	有	完毕

['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv][ænd; ənd][hæz; həz] ,

something	to	be	ashamed	of	and	has	,
某物	到	是	羞愧	的	和	有	,

一个狡猾的家伙，因为做了什么丢脸的事，就慌忙躲到天花板里去了。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [biːn] [-]

unfortunately	,	been	[	25	]
很遗憾	,	到过	[	-	]

不幸的是，[25]

[faʊnd] [aʊt] .

found	out	.
成立	出去	.

查明了。

[hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['kɒments] [frɒm; frəm][fəʊk] - ['stɔːriz] [ɒn][ə'nɑːnsi] :

Here	are	two	comments	from	folk	-	stories	on	Anansi	:
这里	是	二	评论	从	民间	-	故事	在	阿南西	:

以下是民间故事中关于阿南西的两则评论：

“ [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['spaɪdə(r)][ɪz]['greɪtə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] [tə'geðə(r)] . ”

“	The	wisdom	of	the	spider	is	greater	than	that	of	all	the	world	together	.	”
“	这	智慧	的	这	蜘蛛	是	更大的	比	那	的	全部	这	世界	一起	.	”

“蜘蛛的智慧胜过全世界所有人的智慧加起来。”

“ [wəʊ] [tuː; tə][wʌn] [huː] [wʊd] [pʊt][hɪz; ɪz] [trʌst] [ɪn][ə'nɑːnsi] — [ə; eɪ][slaɪ] , ['selfɪʃ] , [ænd; ənd] ['griːdi]

“	Woe	to	one	who	would	put	his	trust	in	Anansi	—	a	sly	,	selfish	,	and	greedy
“	悲哀	到	一	WHO	会	放	他的	相信	在	阿南西	—	一个	狡猾	,	自私	,	和	贪婪的

['pɜːs(ə)n] .

person	.
人	.

“那些信任阿南西的人有祸了——阿南西是一个狡猾、自私、贪婪的人。”

” [ðə; ði][nɒn] - [ə'nɑːnsi] ['stɔːriz] [ɑː(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli][ɒv; əv][ðə; ði] - [dʒʌst] - [səʊ] - [taɪp] — [waɪ] [ðə; ði] [ɪəz]

”	The	non	-	Anansi	stories	are	generally	of	the	'	Just	-	so	'	type	—	why	the	ears
”	这	非	-	阿南西	故事	是	一般来说	的	这	-	只是	-	所以	-	类型	—	为什么	这	耳朵

[ɒv; əv][ðə; ði][dɪə(r)][ɑː(r); ə(r)] [lɒŋ] ,

of	the	deer	are	long	,
的	这	鹿	是	长的	,

“非阿南西的故事通常属于‘恰好如此’的类型——比如为什么鹿的耳朵很长，

[waɪ] [ðə; ði] [weɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɒsp] [ɪz] [slɪm] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

why	the	waist	of	the	wasp	is	slim	,	etc	.
为什么	这	腰部	的	这	黄蜂	是	苗条的	,	ETC	.

为什么黄蜂的腰部很细等等。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [waɪd] [relm] [ɒv; əv] ['bɒtəni] , [ə'strɒnəmi] ,

There	is	nothing	in	the	wide	realm	of	botany	,	astronomy	,
那里	是	没有什么	在	这	宽的	领域	的	植物学	,	天文学	,

在广义的植物学、天文学等领域，没有什么.....

[ɔː(r)] [dʒi'ɒgrəfi] [ɒv; əv][ə; eɪ][pɪ'kjuːliə(r)][ɔː(r)] ['straɪkɪŋ] ['kærəktə(r)] [bʌt; bət][æn; ən][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɪz]

or	geography	of	a	peculiar	or	striking	character	but	an	explanation	is
或者	地理	的	一个	奇特	或者	引人注目	特点	但	一个	解释	是

[ˌfɔːθ'kʌmɪŋ] [ɪn][ðə; ði][lɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][fəʊk] .

forthcoming	in	the	lore	of	the	folk	.
即将推出	在	这	知识	的	这	民间	.

或者说，地理环境具有奇特或引人注目的特点，但民间传说中会对此做出解释。

[ðeə(r)] [ɪz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði]['juːʒuəl] ['sprɪŋklɪŋ] [ɒv; əv]['mædʒɪk][teɪlz; 'teɪliːz] ,

There	is	,	of	course	,	the	usual	sprinkling	of	magic	tales	,
那里	是	,	的	课程	,	这	通常	洒	的	魔法	故事	,

当然，其中也少不了常见的奇幻故事。

[wɪtʃ] [beə(r)][ə; eɪ] ['straɪkɪŋ] [rɪ'zembləns] [tuː; tə] ['meni] [ˌjʊərə'piːən] ['mɛːrçən] , [ɔː(r)]['feəri] - [teɪlz; 'teɪliːz] .

which	bear	a	striking	resemblance	to	many	European	märchen	,	or	fairy	-	tales	.
哪个	熊	一个	引人注目	相似	到	许多	欧洲的	童话	,	或者	仙女	-	故事	.

这些故事与许多欧洲童话故事（märchen）有着惊人的相似之处。

[ɪn] [kən'kluːʒn] , [æn; ən][ə'pɒlədʒi][mʌst; məst][biː; bi] ['bfəd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [fəʊk] - [lɔrɪst] .

In	conclusion	,	an	apology	must	be	offered	to	the	scientific	folk	-	lorist	.
在	结论	,	一个	道歉	必须	是	提供	到	这	科学	民间	-	洛里斯特	.

总之，必须向这位科学民俗学家道歉。

[ðə; ði] ['stɔːriz] [hæv; həv] [biːn] [ˌriːˈtəʊld][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ə'piːl] [tuː; tə][ə; eɪ]['waɪdə(r)] ['pʌblɪk] ,

The	stories	have	been	retold	in	order	to	appeal	to	a	wider	public	,
这	故事	有	到过	重述	在	命令	到	上诉	到	一个	更广泛	民众	,

这些故事经过重新讲述，是为了吸引更广泛的读者。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [həʊpt] [ðæt] [eə(r)] [lɒŋ] [ðə; ði] [kəm'pliːt] [ə'rɪdʒən(ə)l] [mə'tɪəriəl] [meɪ] [biː; bi][ə'veɪləb(ə)l]

but	it	is	hoped	that	ere	long	the	complete	original	material	may	be	available
但	它	是	希望	那	埃雷	长的	这	完全的	原来的	材料	可能	是	可用的

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][ɒv; əv][fəʊk] - [lɔː(r)] .

for	the	student	of	folk	-	lore	.
为了	这	学生	的	民间	-	知识	.

但希望不久之后，民俗学研究者就能获得完整的原始资料。

['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [biː] . [-] [wʌn]

W	.	H	.	B	.	[	27	]	1
W	.	H	.	B	.	[	-	]	1

WHB[27]1

[ðə; ði]['kəʊkəʊ] [ɪk'spɔːtɪd] [ɪn] - ['riːəlaɪzd] £4 ; [ɪn] - £2 , - , - . ↑2

The	cocoa	exported	in	1891	realized	£4	;	in	1914	£2	,	193	,	749	.	↑2
这	可可	导出	在	-	已实现	£4	;	在	-	£2	,	-	,	-	.	↑2

1891年出口的可可价值4英镑；1914年则为2,193,749英镑。↑2

[kə'ləʊniəl] [rɪ'pɔːt] , [dʒiː] . [siː] . , - . ↑3

Colonial	Report	,	G	.	C	.	,	1913	.	↑3
殖民	报告	,	G	.	C	.	,	-	.	↑3

殖民地报告，GC，1913年。↑3

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði]['niːgrəʊ] , ['bʊkə(r)] [tiː] . ['wɒʃɪŋtən] , [vɒl] .

The	Story	of	the	Negro	,	Booker	T	.	Washington	,	vol	.
这	故事	的	这	黑人	,	布克	T	.	华盛顿	,	卷	.

《黑人的故事》，布克·T·华盛顿著，第1卷。

[ai] , [piː] . - ↑4

i	,	p	.	57	↑4
我	,	p	.	-	↑4

i，第 57 页 ↑4

[ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði][gəʊld] [kəʊst] [ænd; ənd] [ə'ʃænti] , ['dʌbljuː] . ['dʌbljuː] . ['klærɪdʒ] , [vɒl] .

A	History	of	the	Gold	Coast	and	Ashanti	,	W	.	W	.	Claridge	,	vol	.
一个	历史	的	这	金子	海岸	和	阿散蒂	,	W	.	W	.	克拉里奇	,	卷	.

《黄金海岸和阿散蒂历史》，W.W. Claridge，第1卷。

[ai] , [ˌpiː 'piː] . [fɔːr] – [faɪv] . ↑5

i	,	pp	.	4	–	5	.	↑5
我	,	pp	.	4	–	5	.	↑5

i，第4-5页。↑5

[siː] [mə'leərɪə][ænd; ənd] [griːk] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [baɪ]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [es] . [dʒəunz] . ↑6

See	Malaria	and	Greek	History	,	by	W	.	H	.	S	.	Jones	.	↑6
看	疟疾	和	希腊语	历史	,	经过	W	.	H	.	S	.	琼斯	.	↑6

参见 WHS Jones 所著的《疟疾与希腊历史》。↑6

[iː] . [dʒiː] . ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] ['mɒd(ə)n] ['prɪmətɪv] [men] [ɪn] [ɔːl] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [siːm] [tuː; tə]

E	.	g	.	ancient	and	modern	primitive	men	in	all	parts	of	the	earth	seem	to
E	.	克	.	古老的	和	现代的	原始	男人	在	全部	部分	的	这	地球	似乎	到

[hæv; həv] [ʃəʊn] [ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [dɪ'veləpmənt] [ɪn] [flɪnt] ,

have	shown	a	similar	development	in	flint	,
有	所示	一个	相似的	发展	在	燧石	,

例如，世界各地古代和现代的原始人类似乎都在燧石的使用方面表现出了相似的发展历程。

[brɒnz] , [ænd; ənd]['aɪən] ['wepənz] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [a:ts] ['dʒen(ə)rəli] .

bronze	**,**	**and**	**iron**	**weapons**	**,**	**and**	**in**	**the**	**arts**	**generally**	**.**
青铜	,	和	铁	武器	,	和	在	这	艺术	一般来说	.

青铜器、铁制武器以及艺术领域。

[si:] [ˌsɪndə'relə] : [θri:] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɔ:ti] - [faɪv]['veəri:ənts] ([fəʊk] [lɔ:(r)] [sə'saɪəti]) . ↑7

See	**Cinderella**	**:**	**Three**	**Hundred**	**and**	**Forty**	**-**	**five**	**Variants**	**(**	**Folk**	**Lore**	**Society**	**)**	**.**	**↑7**
看	灰姑娘	:	三	百	和	四十	-	五	变体	(	民间	知识	社会	)	.	↑7

参见《灰姑娘：三百四十五个版本》(民俗学会)。↑7

“ ['ænɪmlz] - ['læŋgwɪdʒ] , ” [ɪn]['hɪərəʊ] - [teɪlz; 'teɪli:z][ænd; ənd]['ledʒəndz][ɒv; əv][ðə; ði]['sɜ:rbiənz] , [baɪ]

“	**Animals**	**'**	**Language**	**,**	**”**	**in**	**Hero**	**-**	**Tales**	**and**	**Legends**	**of**	**the**	**Serbians**	**,**	**by**
“	动物	-	语言	,	”	在	英雄	-	故事	和	传说	的	这	塞尔维亚人	,	经过

- [em] . [pɛ'trɒvɪtʃ] . ↑8

Woislav	**M**	**.**	**Petrovitch**	**.**	**↑8**
-	M	.	彼得罗维奇	.	↑8

《动物的语言》，出自沃伊斯拉夫·M·彼得罗维奇所著《塞尔维亚英雄故事与传说》。↑8

[frɒm; frəm][ə; eɪ] ['stɔ:ri] [təʊld][baɪ][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv][ðə; ði][gəʊld] [kəʊst] . ↑9

From	**a**	**story**	**told**	**by**	**a**	**native**	**of**	**the**	**Gold**	**Coast**	**.**	**↑9**
从	一个	故事	讲述	经过	一个	本国的	的	这	金子	海岸	.	↑9

出自一位黄金海岸当地人的讲述。↑9

[tʃwi:; tʃi:; twi:] - ['spi:kɪŋ] ['pi:plz] [ɒv; əv][ðə; ði][gəʊld] [kəʊst] [ɒv; əv] [west] ['æfrɪkə] , [ə; eɪ] . [bi:] . ['elɪs] , [pi:] .

Tshi	**-**	**speaking**	**Peoples**	**of**	**the**	**Gold**	**Coast**	**of**	**West**	**Africa**	**,**	**A**	**.**	**B**	**.**	**Ellis**	**,**	**p**	**.**
茨	-	请讲	人民	的	这	金子	海岸	的	西方	非洲	,	一个	.	B	.	埃利斯	,	p	.

- . ↑

24	**.**	**↑**
-	.	↑

《西非黄金海岸的奇语族群》，A.B. Ellis著，第24页。↑

[ai] . [ə'nɑ:nsi] , [ɔ:(r)]['spaɪdə(r)] , [teɪlz; 'teɪli:z] [-]

I	**.**	**ANANSI**	**,**	**OR**	**SPIDER**	**,**	**TALES**	**[**	**29**	**]**
我	.	阿南西	,	或者	蜘蛛	,	故事	[	-	]

I. 阿南西，或蜘蛛，故事[29]

[['kɒntents]]

[	**Contents**	**]**
[	内容	]

[内容]

[ai] . [haʊ] [wi:; wi] [gɒt] [ðə; ði] [neɪm] - ['spaɪdə(r)][teɪlz; 'teɪli:z]

I	**.**	**HOW**	**WE**	**GOT**	**THE**	**NAME**	**'**	**SPIDER**	**TALES**
我	.	如何	我们	得到	这	姓名	-	蜘蛛	故事

一、我们是如何得到“蜘蛛故事”这个名字的

- [ɪn][ðə; ði]['əʊldən] [deɪz] [ɔ:l][ðə; ði] ['stɔ:riz] [wɪtʃ] [men][təʊld][wɜ:(r); wə(r)] ['stɔ:riz] [ɒv; əv] - ,

'	**In**	**the**	**olden**	**days**	**all**	**the**	**stories**	**which**	**men**	**told**	**were**	**stories**	**of**	**Nyankupon**	**,**
-	在	这	古老的	天	全部	这	故事	哪个	男人	讲述	是	故事	的	-	,

“在古代，人们讲述的所有故事都是关于尼扬库蓬的故事。”

[ðə; ði] [tʃi:f] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] .

the	**chief**	**of**	**the**	**gods**	**.**
这	首席	的	这	神	.

众神之首。

['spaɪdə(r)] , [hu:] [wɒz; wəz] ['veri] [kən'si:tɪd] , ['wɒntɪd] [ðə; ði] ['stɔ:riz] [tu:; tə][bi:; bi][təʊld] [ə'baʊt] [hɪm] .

Spider	**,**	**who**	**was**	**very**	**conceited**	**,**	**wanted**	**the**	**stories**	**to**	**be**	**told**	**about**	**him**	**.**
蜘蛛	,	WHO	曾是	非常	自负	,	通缉	这	故事	到	是	讲述	关于	他	.

自负的蜘蛛希望人们讲述关于他的故事。

[əˈkɔːdɪŋli] , [wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [ɑːskt] [ðæt] , [ɪn][ˈfjuːtʃə(r)] ,

Accordingly	**,**	**one**	**day**	**he**	**went**	**to**	**Nyankupon**	**and**	**asked**	**that**	**,**	**in**	**future**	**,**
因此	,	一	天	他	去	到	-	和	问	那	,	在	未来	,

于是，有一天他去了尼扬库蓬，并请求以后.....

[ɔːl][teɪlz; ˈteɪliːz][təʊld][baɪ][men] [mait] [biː; bi][əˈnɑːnsi] [ˈstɔːriz] , [ɪnˈsted] [ɒv; əv] - [ˈstɔːriz] .

all	**tales**	**told**	**by**	**men**	**might**	**be**	**Anansi**	**stories**	**,**	**instead**	**of**	**Nyankupon**	**stories**	**.**
全部	故事	讲述	经过	男人	可能	是	阿南西	故事	,	反而	的	-	故事	.

男人讲述的所有故事可能都是阿南西的故事，而不是尼扬库蓬的故事。

- [əˈgriːd] , [ɒn] [wʌn] [kənˈdɪʃn] .

Nyankupon	**agreed**	**,**	**on**	**one**	**condition**	**.**
-	同意	,	在	一	状况	.

Nyankupon同意了，但有一个条件。

[hiː; hi][təʊld][ˈspaɪdə(r)] ([ɔː(r)][əˈnɑːnsi]) [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst] [brɪŋ] [hɪm] [θriː] [θɪŋz] :

He	**told**	**Spider**	**(**	**or**	**Anansi**	**)**	**that**	**he**	**must**	**bring**	**him**	**three**	**things**	**:**
他	讲述	蜘蛛	(	或者	阿南西	)	那	他	必须	带来	他	三	事物	:

他告诉蜘蛛（或阿南西），他必须给他带来三样东西：

[ðə; ði][fɜːst][wɒz; wəz][ə; eɪ][dʒɑː(r)] [fʊl] [ɒv; əv][lɪv; laɪv] [ˈbiːz] , [ðə; ði] [ˈsekənd] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈbəʊə] - [kənˈstrɪktə(r)] ,

the	**first**	**was**	**a**	**jar**	**full**	**of**	**live**	**bees**	**,**	**the**	**second**	**was**	**a**	**boa**	**-**	**constrictor**	**,**
这	第一的	曾是	一个	罐	满的	的	居住	蜜蜂	,	这	第二	曾是	一个	蟒蛇	-	收缩	,

第一个是一罐活蜜蜂，第二个是一条蟒蛇。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɜːd] [ə; eɪ][ˈtaɪgə(r)] .

and	**the**	**third**	**a**	**tiger**	**.**
和	这	第三	一个	老虎	.

第三只竟然是只老虎。

[ˈspaɪdə(r)] [geɪv] [hɪz; ɪz] [ˈprɒmɪs] .

Spider	**gave**	**his**	**promise**	**.**
蜘蛛	给予	他的	承诺	.

蜘蛛做出了承诺。

[hiː; hi] [tʊk] [æn; ən] [ˈɜːθn] [ˈvesə(l)][ænd; ənd][set] [aʊt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [hiː; hi] [njuː] [wɜː(r); wə(r)] [ˈnʌmbəz] [ɒv; əv] [ˈbiːz] .

He	**took**	**an**	**earthen**	**vessel**	**and**	**set**	**out**	**for**	**a**	**place**	**where**	**he**	**knew**	**were**	**numbers**	**of**	**bees**	**.**
他	采取	一个	土	血管	和	放	出去	为了	一个	地方	在哪里	他	知道	是	数字	的	蜜蜂	.

他拿了一个陶罐，出发前往他知道有很多蜜蜂的地方。

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [ɪn] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbiːz] [hiː; hi][bɪˈgæn] [ˈseɪɪŋ] [tuː; tə] [hɪmˈself] ,

When	**he**	**came**	**in**	**sight**	**of**	**the**	**bees**	**he**	**began**	**saying**	**to**	**himself**	**,**
什么时候	他	来了	在	视线	的	这	蜜蜂	他	开始	说	到	他自己	,

当他看到蜜蜂时，他开始自言自语：

“ [ðeɪ] [wɪl] [nɒt][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [fɪl] [ðɪs] [dʒɑː(r)] ” — “ [jes] , [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][ˈeɪb(ə)l] ” — “ [nəʊ] ,

“	**They**	**will**	**not**	**be**	**able**	**to**	**fill**	**this**	**jar**	**”**	**—**	**“**	**Yes**	**,**	**they**	**will**	**be**	**able**	**”**	**—**	**“**	**No**	**,**
“	他们	将要	不是	是	有能力的	到	充满	这	罐	”	—	“	是的	,	他们	将要	是	有能力的	”	—	“	不	,

“他们无法装满这个罐子”——“是的，他们可以”——“不，

[ðeɪ] [wɪl] [nɒt][biː; bi][ˈeɪb(ə)l] , ” [ʌnˈtɪl][ðə; ði] [ˈbiːz] [keɪm] [ʌp][tuː; tə][hɪm][ænd; ənd] [sed] ,

they	**will**	**not**	**be**	**able**	**,**	**”**	**until**	**the**	**bees**	**came**	**up**	**to**	**him**	**and**	**said**	**,**
他们	将要	不是	是	有能力的	,	”	直到	这	蜜蜂	来了	向上	到	他	和	说	,

它们做不到，”直到蜜蜂飞到他跟前说，

“ [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [-]
“ What are you [30]
“ 什么 是 你 [-]

“你是什么[30]

['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] , ['mɪstə(r)][ə'nɑːnsi] ?
talking about , Mr Anansi ?
说 关于 , 先生 阿南西 ?

阿南西先生，您说的是哪件事?

” [hiː; hi] [ˌðeərə'pɒn] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] - [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd]
” He thereupon explained to them that Nyankupon and he had had
” 他 于是 解释 到 他们 那 - 和 他 有 有
[ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'spjuːt] .
a great dispute .
一个 伟大的 争议 .

于是他向他们解释说，他和尼扬库蓬发生了一场激烈的争吵。

- [hæd; həd] [sed] [ðə; ði] ['biːz] [kʊd; kəd][nɒt][flaɪ]['ɪntuː][ðə; ði][dʒɑː(r)] — [ə'nɑːnsi][hæd; həd] [sed]
Nyankupon had said the bees could not fly into the jar — Anansi had said
- 有 说 这 蜜蜂 可以 不是 飞 进入 这 罐 — 阿南西 有 说
[ðeɪ] [kʊd; kəd] .
they could .
他们 可以 .

尼安库蓬说蜜蜂飞不进罐子里——阿南西说蜜蜂可以。

[ðə; ði] ['biːz] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'kleəd] [ðæt] [ɒv; əv] [kɔːs] [ðeɪ] [kʊd; kəd][flaɪ]['ɪntuː][ðə; ði][dʒɑː(r)] — [wɪtʃ]
The bees immediately declared that of course they could fly into the jar — which
这 蜜蜂 立即地 声明 那 的 课程 他们 可以 飞 进入 这 罐 — 哪个
[ðeɪ] [æt; ət][wʌns][dɪd] .
they at once did .
他们 在 一次 做过 .

蜜蜂们立刻表示它们当然可以飞进罐子里——它们也立刻照做了。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['seɪfli] [ˌɪn'saɪd] ,
As soon as they were safely inside ,
作为 很快 作为 他们 是 安全 里面 ,

他们一安全进入室内，

[ə'nɑːnsi] [siːld] [ʌp][ðə; ði][dʒɑː(r)][ænd; ənd] [sent] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [tuː; tə] - . -
Anansi sealed up the jar and sent it off to Nyankupon . 30
阿南西 密封 向上 这 罐 和 发送 它 离开 到 - . -

阿南西把罐子密封好，寄给了尼扬库蓬。30

[ðə; ði] ['biːz] ['flaɪɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði][dʒɑː(r)]
THE BEES FLYING INTO THE JAR
这 蜜蜂 飞行 进入 这 罐

蜜蜂飞进罐子里

[nekst] [deɪ] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [lɒŋ] [stɪk] [ænd; ənd] [set] [aʊt] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['bəʊə] - [kən'strɪktə(r)] .
Next day he took a long stick and set out in search of a boa - constrictor .
下一个 天 他 采取 一个 长的 戳 和 放 出去 在 搜索 的 一个 蟒蛇 - 收缩 .

第二天，他拿着一根长棍出发去寻找蟒蛇。

[wen] [hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [wʌn][lɪvd; 'laɪvd][hiː; hi][bɪ'gæn] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self]
When he arrived at the place where one lived he began speaking to himself
什么时候 他 到达的 在 这 地方 在哪里 一 居住地 他 开始 请讲 到 他自己
[ə'gen] .
again .
再次 .

当他到达有人居住的地方时，他又开始自言自语了。

“ [hiː; hi] [wɪl] [dʒʌst][biː; bi][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðɪs] [stɪk] ” — “ [nəʊ] , [hiː; hi] [wɪl] [nɒt][biː; bi][səʊ] [lɒŋ]
“ He will just be as long as this stick ” — “ No , he will not be so long
〃 他 将要 只是 是 作为 长的 作为 这 戳 〃 — 〃 不 , 他 将要 不是 是 所以 长的
[æz; əz] [ðɪs] ” — “ [jes] ,
as this ” — “ Yes ,
作为 这 〃 — 〃 是的 ,

“他只会和这根棍子一样长”——“不，他不会有这么长”——“是的，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðɪs] .
he will be as long as this .
他 将要 是 作为 长的 作为 这 .

他会一直这样下去。

〃 [ðiːz] [wɜːdz] [hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] ['sevrəl] [taɪmz] ,
” These words he repeated several times ,
〃 这些 字 他 重复 一些 时代 ,

他反复说了好几遍这些话，

[tɪl] [ðə; ði]['bəʊə] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪm] [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði]['mætə(r)] .
till the boa came out and asked him what was the matter .
直到 这 蟒蛇 来了 出去 和 问 他 什么 曾是 这 事情 .

直到蟒蛇出来问他发生了什么事。

“ [əʊ] , [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'spjuːt] [ɪn] - [taʊn] [ə'baʊt] [juː; jʊ] .
“ Oh , we have been having a dispute in Nyankupon's town about you .
〃 哦 , 我们 有 到过 拥有 一个 争议 在 - 镇 关于 你 .

“哦，我们在尼扬库蓬镇上因为你的事发生了争执。”

- ['piːp(ə)l] [seɪ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðɪs] [stɪk] .
Nyankupon's people say you are not as long as this stick .
- 人们 说 你 是 不是 作为 长的 作为 这 戳 .

尼扬库蓬的人说你没这根棍子长。

[aɪ] [seɪ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] .
I say you are .
我 说 你 是 .

我说你是。

[pliːz] [let] [ˌem 'iː] ['meʒə(r)] [juː; jʊ][baɪ][ˌaɪ 'tiː] .
Please let me measure you by it .
请 让 我 措施 你 经过 它 .

请允许我以此来衡量你。

〃 [ðə; ði]['bəʊə] ['ɪnəsntli] [leɪd] [hɪm'self] [aʊt] [streɪt] ,
” The boa innocently laid himself out straight ,
〃 这 蟒蛇 天真地 铺设 他自己 出去 直的 ,

“那条蟒蛇无辜地平躺着，

[ænd; ənd]['spaɪdə(r)] [lɒst] [nəʊ] [taɪm] [ɪn] ['taɪɪŋ] [hɪm] [ɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] [stɪk] [frɒm; frəm] [end] [tuː; tə] [end] .
and Spider lost no time in tying him on to the stick from end to end .
和 蜘蛛 丢失的 不 时间 在 捆绑 他 在 到 这 戳 从 结尾 到 结尾 .

蜘蛛毫不犹豫地将他从头到尾绑在了棍子上。

[hiː; hi] [ðen] [sent] [hɪm] [tuː; tə] - .
He then sent him to Nyankupon .
他 然后 发送 他 到 - .

然后他把他送到了尼扬库蓬。

[ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] ['niːd(ə)l] [ænd; ənd] [θred] [ænd; ənd] [-]
The third day he took a needle and thread and [31]
这 第三 天 他 采取 一个 针 和 线 和 [-]

第三天，他拿了针线[31]

[səʊd] [ʌp][hɪz; ɪz] [aɪ] .
sewed up his eye .
缝制的 向上 他的 眼睛 .

他缝合了自己的眼睛。

[hiː; hi] [ðen] [set] [aʊt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][den] [weə(r)] [hiː; hi] [njuː] [ə; eɪ]['taɪgə(r)][lɪvd; 'laɪvd] .
He then set out for a den where he knew a tiger lived .
他 然后 放 出去 为了 一个 丹 在哪里 他 知道 一个 老虎 居住地 .

然后他出发前往他知道有老虎居住的洞穴。

[æz; əz][hiː; hi] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] [pleɪs] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [ʃaʊt] [ænd; ənd] [sɪŋ] [səʊ] ['laʊdli] [ðæt] [ðə; ði]
As he approached the place he began to shout and sing so loudly that the
作为 他 接近 这 地方 他 开始 到 喊 和 唱歌 所以 高声 那 这
['taɪgə(r)] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði]['mætə(r)] .
tiger came out to see what was the matter .
老虎 来了 出去 到 看 什么 曾是 这 事情 .

当他走近那个地方时，他开始大声喊叫唱歌，声音大到老虎都出来查看发生了什么事。

“ [kæn; kən][juː; jʊ][nɒt] [siː] ? ” [sed] ['spaɪdə(r)] .
“ Can you not see ? ” said Spider .
“ 能 你 不是 看 ? ” 说 蜘蛛 .

“你看不见吗？”蜘蛛说。

“ [maɪ] [aɪ] [ɪz] [səʊn] [ʌp][ænd; ənd] [naʊ] [ai][kæn; kən] [siː] [sʌtʃ] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋz] [ðæt] [ai][mʌst; məst]
“ My eye is sewn up and now I can see such wonderful things that I must
“ 我的 眼睛 是 缝制的 向上 和 现在 我 能 看 这样的 精彩的 事物 那 我 必须
[sɪŋ] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] . ”
sing about them . ”
唱歌 关于 他们 . ”

“我的眼睛缝好了，现在我能看到如此美好的事物，我一定要把它们歌颂出来。”

“ [səʊ] [ʌp] [maɪ] [aɪz] , ” [sed] [ðə; ði]['taɪgə(r)] , “ [ðen] [ai] [tuː] [kæn; kən] [siː] [ðiːz] [sə'praɪzɪŋ] [saɪts] .
“ Sew up my eyes , ” said the tiger , “ then I too can see these surprising sights .
“ 缝 向上 我的 眼睛 , ” 说 这 老虎 , “ 然后 我 也 能 看 这些 奇怪 景点 .

“把我的眼睛缝起来，”老虎说，“这样我也能看到这些令人惊叹的景象。”

” ['spaɪdə(r)] [ɪ'miːdiətli] [dɪd][səʊ] .
” Spider immediately did so .
” 蜘蛛 立即地 做过 所以 .

蜘蛛立刻照做了。

['hævɪŋ] [ðʌs] [meɪd] [ðə; ði]['taɪgə(r)] ['helpləs] , [hiː; hi][led] [hɪm] [streɪt] [tuː; tə] - [haʊs] .
Having thus made the tiger helpless , he led him straight to Nyankupon's house .
拥有 因此 制成 这 老虎 无助 , 他 引领 他 直的 到 - 房子 .

这样一来，老虎就失去了反抗能力，他便径直把它带到了尼扬库蓬的家。

- [wɒz; wəz] [ə'meɪzd] [æt; ət]['spaɪdərz] ['klevənəs] [ɪn] [fʊl'fɪlɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
Nyankupon was amazed at Spider's cleverness in fulfilling the three conditions .
- 曾是 惊叹 在 蜘蛛的 聪明才智 在 满足 这 三 状况 .

尼安库蓬对蜘蛛能够如此巧妙地满足这三个条件感到惊讶。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [geɪv] [hɪm] [pə'mɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][tuː; tə] [kɔːl] [ɔːl][ðə; ði][əʊld][teɪlz; 'teɪliːz]
He immediately gave him permission for the future to call all the old tales
他 立即地 给予 他 允许 为了 这 未来 到 称呼 全部 这 老的 故事
[ə'nɑːnsi][teɪlz; 'teɪliːz] . [-]
Anansi tales . [33]
阿南西 故事 . [-]

他立即允许他以后把所有古老的故事都称为阿南西的故事。[33]

[['kɒntents]]
[Contents]
[内容]

[内容]

[ˌaɪ 'aɪ] .
II **.**
二 .

二、

[haʊ] ['wɪzdəm] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv][ðə; ði]['hju:mən] [reɪs]
HOW **WISDOM** **BECAME** **THE** **PROPERTY** **OF** **THE** **HUMAN** **RACE**
如何 智慧 成为 这 财产 的 这 人类 种族

智慧如何成为人类的共同财富

[ðeə(r)] [wʌns][lɪvd; 'laɪvd] , [ɪn]['fæntɪ] - [lænd] , [ə; eɪ][mæn] [nemd] ['fɑ:ðə(r)][ə'nɑ:nsi] .
There **once** **lived** **,** **in** **Fanti** **-** **land** **,** **a** **man** **named** **Father** **Anansi** **.**
那里 一次 居住地 , 在 范蒂 - 土地 , 一个 男人 命名 父亲 阿南西 .

从前，在凡提国，住着一位名叫阿南西神父的人。

[hi:; hi] [pə'zest] [ɔ:l][ðə; ði] ['wɪzdəm] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] .
He **possessed** **all** **the** **wisdom** **in** **the** **world** **.**
他 拥有 全部 这 智慧 在 这 世界 .

他拥有世间所有的智慧。

['pi:p(ə)l] [keɪm] [tu:; tə][hɪm] ['deɪli] [fɔ:(r); fə(r)] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [help] .
People **came** **to** **him** **daily** **for** **advice** **and** **help** **.**
人们 来了 到 他 日常的 为了 建议 和 帮助 .

每天都有人来找他寻求建议和帮助。

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði] [men] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [wɜ:(r); wə(r)] [ʌn'fɔ:tʃənət] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [ə'fend] ['fɑ:ðə(r)]
One **day** **the** **men** **of** **the** **country** **were** **unfortunate** **enough** **to** **offend** **Father**
[ə'nɑ:nsi] ,
Anansi **,**
一 天 这 男人 的 这 国家 是 不幸 足够的 到 得罪 父亲
阿南西 ,

有一天，这个国家的男人们不幸得罪了阿南西神父。

[hu:] [ɪ'mi:diətli] [rɪ'zɒlvd] [tu:; tə] ['pʌnɪʃ] [ðem; ðəm] .
who **immediately** **resolved** **to** **punish** **them** **.**
WHO 立即地 已解决 到 惩治 他们 .

他们立即决定惩罚他们。

['ɑ:ftə(r)] [mʌtʃ] [θɔ:t] [hi:; hi][dɪ'saɪdɪd] [ðæt][ðə; ði] [sɪ'vɪərɪst] ['penəlti] [hi:; hi][kʊd; kəd][ɪn'flɪkt] [wʊd] [bi:; bi]
After **much** **thought** **he** **decided** **that** **the** **severest** **penalty** **he** **could** **inflict** **would** **be**
后 很多 想法 他 决定 那 这 最严重 惩罚 他 可以 造成 会 是
[tu:; tə][haɪd] [ɔ:l][hɪz; ɪz] ['wɪzdəm] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] .
to **hide** **all** **his** **wisdom** **from** **them** **.**
到 隐藏 全部 他的 智慧 从 他们 .

经过一番深思熟虑，他决定对他施以最严厉的惩罚，那就是将他所有的智慧都隐藏起来，不让他们知道。

[hi:; hi][set][tu:; tə] [wɜ:k] [æt; ət][wʌns][tu:; tə]['gæðə(r)] [ə'gen] [ɔ:l] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['gɪv(ə)n] .
He **set** **to** **work** **at** **once** **to** **gather** **again** **all** **that** **he** **had** **already** **given** **.**
他 放 到 工作 在 一次 到 收集 再次 全部 那 他 有 已经 给定 .

他立即着手重新筹集他已经捐赠的一切。

[wen] [hi:; hi][hæd; həd] [sək'si:dɪd] , [æz; əz][hi:; hi] [θɔ:t] , [ɪn] [kə'lektɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] , [hi:; hi] [pleɪst] [ɔ:l][ɪn]
When **he** **had** **succeeded** **,** **as** **he** **thought** **,** **in** **collecting** **it** **,** **he** **placed** **all** **in**
什么时候 他 有 成功了 , 作为 他 想法 , 在 收集 它 , 他 放置 全部 在
[wʌn] [greɪt] [pɒt] .
one **great** **pot** **.**
一 伟大的 锅 .

当他自认为成功地收集齐了所有东西后，他把它们都放进了一个大罐子里。

[ðɪs] [hi:; hi] ['keəfəli] [si:ld] ,
This **he** **carefully** **sealed** **,**
这 他 小心 密封 ,

他小心翼翼地将这个封口封好。

[ænd; ənd] [dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪn] [ə; eɪ] [spɒt] [weə(r)] [nəʊ] [ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋ] [kʊd; kəd] [riːtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] .

and	determined	to	put	it	in	a	spot	where	no	human	being	could	reach	it	.
和	决定	到	放	它	在	一个	点	在哪里	不	人类	存在	可以	抵达	它	.

并决心将其放置在任何人都无法触及的地方。

[naʊ] , [ˈfɑːðə(r)] [əˈnɑːnsi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [sʌn] , [huːz] [neɪm] [wɒz; wəz] [ˈkweɪkuː] [tsɪn] .

Now	,	Father	Anansi	had	a	son	,	whose	name	was	Kweku	Tsin	.
现在	,	父亲	阿南西	有	一个	儿子	,	谁	姓名	曾是	奎库	秦	.

阿南西神父有一个儿子，名叫奎库·辛。

[ðɪs] [bɔɪ] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [səˈspekt] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðə(r)] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [ˈsiːkrət] [dɪˈzaɪn] ,

This	boy	began	to	suspect	his	father	of	some	secret	design	,
这	男生	开始	到	怀疑	他的	父亲	的	一些	秘密	设计	,

这个男孩开始怀疑他的父亲有什么不可告人的计划。

[səʊ] [hiː; hi] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ˈkeəfəli] .

so	he	made	up	his	mind	to	watch	carefully	.
所以	他	制成	向上	他的	头脑	到	手表	小心	.

于是他下定决心要仔细观察。

[nekst] [deɪ] [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðə(r)] [ˈkwaɪətli] [-]

Next	day	he	saw	his	father	quietly	[	34	]
下一个	天	他	锯	他的	父亲	悄悄	[	-	]

第二天，他静静地见到了他的父亲[34]

[slɪp] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈpreʃəs] [pɒt] [hʌŋ] [raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] .

slip	out	of	the	house	,	with	his	precious	pot	hung	round	his	neck	.
滑	出去	的	这	房子	,	和	他的	宝贵的	锅	悬挂	圆形的	他的	脖子	.

他悄悄溜出家门，脖子上挂着他珍贵的锅。

[ˈkweɪkuː] [tsɪn] [ˈfɒləʊd] .

Kweku	Tsin	followed	.
奎库	秦	随后	.

Kweku Tsin 随后跟进。

[ˈfɑːðə(r)] [əˈnɑːnsi] [went] [θruː] [ðə; ði] [ˈfɒrɪst] [tɪl] [hiː; hi] [hæd; həd] [left] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [fɑː(r)] [bɪˈhaɪnd] .

Father	Anansi	went	through	the	forest	till	he	had	left	the	village	far	behind	.
父亲	阿南西	去	通过	这	森林	直到	他	有	左边	这	村庄	远的	在后面	.

阿南西神父穿过森林，一直走到离村庄很远的地方。

[ðen] , [sɪˈlektɪŋ] [ðə; ði] [haɪɪst] [ænd; ənd] [məʊst] [ˌɪnækˈsesəb(ə)l] - [ˈlʊkɪŋ] [triː] , [hiː; hi] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [klaɪm] .

Then	,	selecting	the	highest	and	most	inaccessible	-	looking	tree	,	he	began	to	climb	.
然后	,	选择	这	最高	和	最多	无法进入	-	寻找	树	,	他	开始	到	爬	.

然后，他选择了一棵最高、看起来最难爬的树，开始往上爬。

[ðə; ði] [ˈhevi] [pɒt] , [ˈhæŋɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪm] , [meɪd] [hɪz; ɪz] [əˈsent] [ˈɔːlməʊst] [ɪmˈpɒsəb(ə)l] .

The	heavy	pot	,	hanging	in	front	of	him	,	made	his	ascent	almost	impossible	.
这	重的	锅	,	绞刑	在	正面	的	他	,	制成	他的	上升	几乎	不可能的	.

悬挂在他面前的沉重锅具使他几乎无法攀爬。

[əˈgen] [ænd; ənd] [əˈgen] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [triː] ,

Again	and	again	he	tried	to	reach	the	top	of	the	tree	,
再次	和	再次	他	尝试	到	抵达	这	顶部	的	这	树	,

他一次又一次地尝试爬到树顶，

[weə(r)] [hiː; hi] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [hæŋ] [ðə; ði] [pɒt] .

where	he	intended	to	hang	the	pot	.
在哪里	他	故意的	到	悬挂	这	锅	.

他打算把花盆挂在那里。

[ðeə(r)] , [hiː; hi] [θɔːt] , ['wɪzdəm] [wʊd] [ɪn'diːd] [biː; bi] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [riːtʃ] [ɒv; əv] ['evri] [wʌn][bʌt; bət]

There	,	he	thought	,	Wisdom	would	indeed	be	beyond	the	reach	of	every	one	but
那里	,	他	想法	,	智慧	会	的确	是	超过	这	抵达	的	每一个	一	但

[hɪm'self] .

himself	.
他自己	.

他心想，在那里，智慧的确将只属于他自己，其他人都无法企及。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l] , [haʊ'evə(r)] , [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [hɪz; ɪz][dɪ'zaɪə(r)] .

He	was	unable	,	however	,	to	carry	out	his	desire	.
他	曾是	无法	,	然而	,	到	携带	出去	他的	欲望	.

然而，他未能实现自己的愿望。

[æt; ət] [iːtʃ] ['traɪəl][ðə; ði][pɒt] [swʌŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [wei] . -

At	each	trial	the	pot	swung	in	his	way	.	34
在	每个	审判	这	锅	摇摆	在	他的	方式	.	-

每次试验中，陶罐都会朝他摆动。34

[ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [ə'nɑːnsi] [traɪd] [tuː; tə] [klaɪm] [ðə; ði] [triː]

AGAIN	AND	AGAIN	ANANSI	TRIED	TO	CLIMB	THE	TREE
再次	和	再次	阿南西	尝试	到	爬	这	树

阿南西一次又一次地尝试爬树。

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] ['kweɪkuː] [tsɪn] [wɒtʃ] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [veɪn] [ə'tempts] .

For	some	time	Kweku	Tsin	watched	his	father's	vain	attempts	.
为了	一些	时间	奎库	秦	观看	他的	父亲的	徒劳	尝试	.

一段时间里，奎库·辛一直看着父亲徒劳无功的尝试。

[æt; ət][lɑːst] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kən'teɪn] [hɪm'self] ['eni] [lɒŋgə(r)] , [hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] : “ ['fɑːðə(r)] ,

At	last	,	unable	to	contain	himself	any	longer	,	he	cried	out	:	“	Father	,
在	最后的	,	无法	到	包含	他自己	任何	更长	,	他	哭	出去	:	“	父亲	,

最后，他再也无法抑制自己的情绪，喊道：“父亲，

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ][nɒt] [hæŋ] [ðə; ði][pɒt][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [bæk] ?

why	do	you	not	hang	the	pot	on	your	back	?
为什么	做	你	不是	悬挂	这	锅	在	你的	后退	?

为什么不把锅背在背上呢?

[ðen] [juː; jʊ][kʊd; kəd] ['iːzəli] [klaɪm] [ðə; ði] [triː] .

Then	you	could	easily	climb	the	tree	.
然后	你	可以	容易地	爬	这	树	.

这样你就可以轻松地爬上树了。

” ['fɑːðə(r)][ə'nɑːnsi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [sed] : “ [ai] [θɔːt] [ai][hæd; həd][ɔːl][ðə; ði] [wɜːrldz] ['wɪzdəm] [ɪn] [ðɪs]

”	Father	Anansi	turned	and	said	:	“	I	thought	I	had	all	the	world's	wisdom	in	this
”	父亲	阿南西	转向	和	说	:	“	我	想法	我	有	全部	这	世界的	智慧	在	这

[pɒt] .

pot	.
锅	.

阿南西神父转过身说：“我以为我把全世界的智慧都装在这个罐子里了。”

[bʌt; bət][ai][faɪnd][juː; jʊ] [pə'zes] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ai][duː; də] .

But	I	find	you	possess	more	than	I	do	.
但	我	寻找	你	具有	更多的	比	我	做	.

但我发现你拥有的比我多。

[ɔːl] [maɪ] ['wɪzdəm] [wɒz; wəz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ˌem 'iː] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] ,

All	my	wisdom	was	insufficient	to	show	me	what	to	do	,
全部	我的	智慧	曾是	不足的	到	展示	我	什么	到	做	,

我所有的智慧都不足以告诉我该怎么做。

[jet] [juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] .
yet you have been able to tell me .
然而 你 有 到过 有能力的 到 告诉 我 .

然而，你却能告诉我。

〃 [ɪn][hɪz; ɪz]['æŋgə(r)][hiː; hi] [θruː] [ðə; ði][pɒt] [daʊn] .
〃 In his anger he threw the pot down .
〃 在 他的 愤怒 他 扔 这 锅 向下 .

他愤怒地把锅摔在了地上。

[ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [ɒn][ə; eɪ] [greɪt] [rɒk] [ænd; ənd] [brəʊk] .
It struck on a great rock and broke .
它 击 在 一个 伟大的 岩石 和 打破 .

它撞到一块巨石上，然后断裂了。

[ðə; ði] ['wɪzdəm] [kən'teɪnd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] [ɪ'skeɪpt] [ænd; ənd] [spred] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːld] . [-]
The wisdom contained in it escaped and spread throughout the world . [35]
这 智慧 包含 在 它 逃脱 和 传播 自始至终 这 世界 . [-]

其中所蕴含的智慧流传了出来，遍及世界各地。[35]

[['kɒntents]]
[Contents]
[内容]

[内容]

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[ə'nɑːnsi] [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ]
ANANSI AND NOTHING
阿南西 和 没有什么

阿南西和虚无

[nɪə(r)] - ['mɪzrəbl] ['lɪt(ə)l] [hʌt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [faɪn] ['pæləs] [weə(r)] [lɪvd; 'laɪvd][ə; eɪ] ['veri]
Near Anansi's miserable little hut there was a fine palace where lived a very
靠近 - 悲惨的 小的 小屋 那里 曾是 一个 美好的 宫殿 在哪里 居住地 一个 非常
[rɪtʃ] [mæn] [kɔːld] ['nʌθɪŋ] .
rich man called Nothing .
富有的 男人 称为 没有什么 .

阿南西那间简陋的小屋附近有一座华丽的宫殿，里面住着一位名叫"无名氏"的富翁。

['nʌθɪŋ] [ænd; ənd][ə'nɑːnsi] [prə'pəʊzd] , [wʌn] [deɪ] , [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] [taʊn] [tuː; tə]
Nothing and Anansi proposed , one day , to go to the neighbouring town to
没有什么 和 阿南西 建议的 , 一 天 , 到 去 到 这 邻接 镇 到
[get][sʌm; səm] [waɪvz] .
get some wives .
得到 一些 妻子们 .

有一天，阿南西提议去邻镇娶几个妻子。

[ə'kɔːdɪŋli] , [ðeɪ] [set] [ɒf] [tə'geðə(r)] .
Accordingly , they set off together .
因此 , 他们 放 离开 一起 .

于是，他们一起出发了。

['nʌθɪŋ] , ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] , [wɔː(r)][ə; eɪ] ['veri] [faɪn] ['velvɪt] [klɒθ] ,
Nothing , being a rich man , wore a very fine velvet cloth ,
没有什么 , 存在 一个 富有的 男人 , 穿着 一个 非常 美好的 天鹅绒 布 ,

身为富翁的诺森特穿着一件非常精美的天鹅绒衣服。

[waɪl] [ə'nɑːnsi][hæd; həd][ə; eɪ] ['rægɪd] ['kɒtn] [wʌn] .

while	Anansi	had	a	ragged	cotton	one	.
尽管	阿南西	有	一个	破烂不堪	棉布	一	.

而阿南西穿的是一件破旧的棉布袍。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðeə(r)] [weɪ] [ə'nɑːnsi] [pə'sweɪdɪd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [kləʊðz] [fɔː(r); fə(r)]

While	they	were	on	their	way	Anansi	persuaded	Nothing	to	change	clothes	for
尽管	他们	是	在	他们的	方式	阿南西	被说服	没有什么	到	改变	衣服	为了

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ,

a	little	while	,
一个	小的	尽管	,

在他们赶路的路上，阿南西劝说诺丁暂时换身衣服。

['prɒmɪsɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [bæk] [ðə; ðɪ] [faɪn] ['velvɪt] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ðɪ] [taʊn] .

promising	to	give	back	the	fine	velvet	before	they	reached	the	town	.
有前途	到	给	后退	这	美好的	天鹅绒	前	他们	达到	这	镇	.

他们承诺在到达镇上之前归还那块上好的天鹅绒。

[hiː; hi] [dɪ'leɪd] ['duːɪŋ] [ðɪs] , [haʊ'evə(r)] , [fɜːst][ɒn][wʌn]['priːtekst] , [ðen] [ɒn] [ə'nʌðə(r)] — [tɪl] [ðeɪ]

He	delayed	doing	this	,	however	,	first	on	one	pretext	,	then	on	another	—	till	they
他	延迟	正在做	这	,	然而	,	第一的	在	一	借口	,	然后	在	其他	—	直到	他们

[ə'raɪvd] [æt; ət][ðeə(r)] [ˌdestɪ'neɪʃn] .

arrived	at	their	destination	.
到达的	在	他们的	目的地	.

然而，他却迟迟不肯这样做，先是以一个借口，然后又是另一个借口——直到他们到达目的地。

[ə'nɑːnsi] , ['biːɪŋ] [drest] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [faɪn] ['gɑːmənt] ,

Anansi	,	being	dressed	in	such	a	fine	garment	,
阿南西	,	存在	穿着	在	这样的	一个	美好的	服装	,

阿南西身着如此华丽的服饰，

[faʊnd] [nəʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['getɪŋ] [æz; əz] ['meni] [waɪvz] [æz; əz][hiː; hi] [wɪʃt] .

found	no	difficulty	in	getting	as	many	wives	as	he	wished	.
成立	不	困难	在	获得	作为	许多	妻子们	作为	他	希望	.

他娶妻的数量完全没有问题。

[pɔː(r); pʊə(r)] ['nʌθɪŋ] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['rægɪd] [ænd; ənd] ['mɪzrəbl] [klɒθ] , [wɒz; wəz] ['triːtɪd] [wɪð] [greɪt]

Poor	Nothing	,	with	his	ragged	and	miserable	cloth	,	was	treated	with	great
贫穷的	没有什么	,	和	他的	破烂不堪	和	悲惨的	布	,	曾是	治疗	和	伟大的

[kən'tempt] .

contempt	.
鄙视	.

可怜的诺丁，衣衫褴褛，受到了极大的鄙视。

[æt; ət][fɜːst][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][get]['iːv(ə)n][wʌn][waɪf] .

At	first	he	could	not	get	even	one	wife	.
在	第一的	他	可以	不是	得到	甚至	一	妻子	.

起初他连一个妻子都娶不到。

[æt; ət][lɑːst] , [haʊ'evə(r)] , [ə; eɪ] ['wʊmən] [tʊk] ['pɪti] [ɒn][hɪm][ænd; ənd] [geɪv] [hɪm][hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] .

At	last	,	however	,	a	woman	took	pity	on	him	and	gave	him	her	daughter	.
在	最后的	,	然而	,	一个	女士	采取	遗憾	在	他	和	给予	他	她	女儿	.

但最终，一位妇女怜悯他，将女儿嫁给了他。

[ðə; ðɪ][pɔː(r); pʊə(r)][gɜːl][wɒz; wəz] [lɑːft] [æt; ət] ['veri] ['hɑːtɪli] [baɪ] - [-]

The	poor	girl	was	laughed	at	very	heartily	by	Anansi's	[	36	]
这	贫穷的	女孩	曾是	笑了	在	非常	衷心地	经过	-	[	-	]

可怜的女孩被阿南西[36] 开怀大笑

[waɪvz] [fɔː(r); fə(r)] [tʃuːzɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['begə(r)] [æz; əz] ['nʌθɪŋ] [ə'pɪəd] [tuː; tə][biː; bi] .

wives	for	choosing	such	a	beggar	as	Nothing	appeared	to	be	.
妻子们	为了	选择	这样的	一个	乞丐	作为	没有什么	出现	到	是	.

妻子们竟然选择了一个像“无名氏”这样的乞丐。

[ʃiː; ʃi] ['waɪzli] [tʊk] [nəʊ] ['nəʊtɪs] [ɒv; əv][ðeə(r)] [skɔːn] .

She	wisely	took	no	notice	of	their	scorn	.
她	明智地	采取	不	注意	的	他们的	轻蔑	.

她明智地没有理会他们的嘲讽。

[ðə; ði] ['pɑːti] [set] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] [həʊm] .

The	party	set	off	for	home	.
这	派对	放	离开	为了	家	.

一行人启程回家。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [krɒs] - [rəʊdz] ['liːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['haʊzɪz] [ðə; ði] ['wɪmɪn]

When	they	reached	the	cross	-	roads	leading	to	their	respective	houses	the	women
什么时候	他们	达到	这	叉	-	道路	领导	到	他们的	各自	房屋	这	女性

[wɜː(r); wə(r)] [ə'stɒnɪʃt] .

were	astonished	.
是	惊讶	.

当她们走到通往各自家的十字路口时，女人们都惊呆了。

[ðə; ði] [rəʊd] ['liːdɪŋ] [tuː; tə] - [haʊs] [wɒz; wəz]['əʊnli] [hɑːf] [klɪəd] .

The	road	leading	to	Anansi's	house	was	only	half	cleared	.
这	路	领导	到	-	房子	曾是	仅有的	一半	已清除	.

通往阿南西家的路只清理了一半。

[ðə; ði][wʌn] [wɪtʃ] [led][tuː; tə] ['nʌθɪŋz] ['pæləs] [wɒz; wəz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [waɪd] [ænd; ənd] [wel] [meɪd] .

The	one	which	led	to	Nothing's	palace	was	,	of	course	,	wide	and	well	made	.
这	一	哪个	引领	到	没什么。	宫殿	曾是	,	的	课程	,	宽的	和	出色地	制成	.

通往虚无宫殿的那条路，当然是宽阔而坚固的。

[nɒt] ['əʊnli][səʊ] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] [hæd; həd] [struːn] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['bjuːtɪf(ə)l] [skɪnz] [ænd; ənd]

Not	only	so	,	but	his	servants	had	strewn	it	with	beautiful	skins	and
不是	仅有的	所以	,	但	他的	仆人	有	散落的	它	和	美丽的	皮肤	和

[k'ɑːpɪts] ,

carpets	,
地毯	,

不仅如此，他的仆人们还在屋里铺满了美丽的兽皮和地毯。

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] .

in	preparation	for	his	return	.
在	准备	为了	他的	返回	.

为他归来做准备。

['sɜːvənts] [wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)] , [ə'weɪtɪŋ] [hɪm] , [wɪð] [faɪn] [kləʊðz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] .

Servants	were	there	,	awaiting	him	,	with	fine	clothes	for	himself	and	his	wife	.
仆人	是	那里	,	等待中	他	,	和	美好的	衣服	为了	他自己	和	他的	妻子	.

仆人们早已等候在那里，为他和他的妻子准备了漂亮的衣服。

[nəʊ][wʌn][wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə'nɑːnsi] .

No	one	was	waiting	for	Anansi	.
不	一	曾是	等待	为了	阿南西	.

没有人等着阿南西。

['nʌθɪŋz] [waɪf] [wɒz; wəz] [kwiːn] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [həʊl] ['dɪstrɪkt] [ænd; ənd][hæd; həd] ['evriθɪŋ]

Nothing's	wife	was	queen	over	the	whole	district	and	had	everything
没什么。	妻子	曾是	女王	超过	这	所有的	区	和	有	一切

[hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] [kʊd; kəd][dɪ'zaɪə(r)] .

her	heart	could	desire	.
她	心	可以	欲望	.

虚无的妻子统治着整个地区，拥有她想要的一切。

- [waɪvz] [kʊd; kəd] [nɒt] ['iːv(ə)n] [get] ['prɒpə(r)] [fuːd] ; [ðeɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɒn] [ˌʌn'raɪp]

Anansi's **wives** **could** **not** **even** **get** **proper** **food** **;** **they** **had** **to** **live** **on** **unripe**

- 妻子们 可以 不是 甚至 得到 恰当的 食物 ; 他们 有 到 居住 在 生

[bə'nɑːnəz] [wɪð] ['pepəz] .

bananas **with** **peppers** **.**

香蕉 和 辣椒 .

阿南西的妻子们甚至连像样的食物都得不到；她们只能靠未成熟的香蕉和辣椒充饥。

[ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] ['nʌθɪŋ] [hɜːd] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [frendz] - ['mɪzrəbl] [steɪt] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪtɪd]

The **wife** **of** **Nothing** **heard** **of** **her** **friends** **'** **miserable** **state** **and** **invited**

这 妻子 的 没有什么 听到 的 她 朋友们 - 悲惨的 状态 和 受邀

[ðem; ðəm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [greɪt] [fiːst] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['pæləs] .

them **to** **a** **great** **feast** **in** **her** **palace** **.**

他们 到 一个 伟大的 盛宴 在 她 宫殿 .

无名氏的妻子听说了朋友们的悲惨境遇，便邀请他们到自己的宫殿参加盛大的宴会。

[ðeɪ] [keɪm] , [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] [pliːzd] [wɪð] [ɔːl] [ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə] [steɪ]

They **came** **,** **and** **were** **so** **pleased** **with** **all** **they** **saw** **that** **they** **agreed** **to** **stay**

他们 来了 , 和 是 所以 高兴 和 全部 他们 锯 那 他们 同意 到 停留

[ðeə(r)] .

there **.**

那里 .

他们来了，对所见的一切非常满意，于是决定留在这里。

[ə'kɔːdɪŋli] , [ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] - [hʌt] .

Accordingly **,** **they** **refused** **to** **come** **back** **to** **Anansi's** **hut** **.**

因此 , 他们 拒绝 到 来 后退 到 - 小屋 .

因此，他们拒绝返回阿南西的小屋。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['veri] ['æŋgri] , [ænd; ənd] [traɪd] [ɪn] ['meni] [weɪz] [tuː; tə] [kɪl] ['nʌθɪŋ] , [bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt]

He **was** **very** **angry** **,** **and** **tried** **in** **many** **ways** **to** **kill** **Nothing** **,** **but** **without**

他 曾是 非常 生气的 , 和 尝试 在 许多 方式 到 杀 没有什么 , 但 没有

[sək'ses] .

success **.**

成功 .

他非常生气，尝试了各种方法想要杀死虚无，但都失败了。

['faɪnəli] , [haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [pə'sweɪdɪd] [sʌm; səm] [ræt] [frendz] [tuː; tə] [dɪg] [ə; eɪ] [diːp] ['tʌn(ə)l] [-]

Finally **,** **however** **,** **he** **persuaded** **some** **rat** **friends** **to** **dig** **a** **deep** **tunnel** **[** **37** **]**

最后 , 然而 , 他 被说服 一些 鼠 朋友们 到 挖 一个 深的 隧道 [-]

不过，最后他还是说服了一些老鼠朋友挖了一个很深的隧道[37]。

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['nʌθɪŋz] [dɔː(r)] .

in **front** **of** **Nothing's** **door** **.**

在 正面 的 没什么。 门 .

在虚无之门前。

[wen] [ðə; ði] [həʊl] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] [ə'nɑːnsi] [laɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [naɪvz] [ænd; ənd] ['brəʊkən] ['bɔtlz] .

When **the** **hole** **was** **finished** **Anansi** **lined** **it** **with** **knives** **and** **broken** **bottles** **.**

什么时候 这 洞 曾是 完成的 阿南西 衬里 它 和 刀具 和 破碎的 瓶子 .

洞挖好后，阿南西在洞口铺上了刀子和碎酒瓶。

[hiː; hi] [ðen] [smɪəd] [ðə; ði] [steps] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pæləs] [wɪð] ['əʊkrə] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] ['veri]

He **then** **smeared** **the** **steps** **of** **the** **palace** **with** **okro** **to** **make** **them** **very**

他 然后 涂抹 这 步骤 的 这 宫殿 和 秋葵 到 制作 他们 非常

['slɪpəri] ,

slippery **,**

滑 ,

然后，他用秋葵涂抹宫殿的台阶，使台阶变得非常滑。

[ænd; ənd] [wɪð'druː] [tuː; tə][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] .

and	withdrew	to	a	little	distance	.
和	退出	到	一个	小的	距离	.

然后退后了一段距离。

[wen] [hiː; hi] [θɔːt] ['nʌθɪŋz] ['haʊshəʊld] [wɒz; wəz] ['seɪfli] [ɪn][bed][ænd; ənd] [ə'sliːp] ,

When	he	thought	Nothing's	household	was	safely	in	bed	and	asleep	,
什么时候	他	想法	没什么。	家庭	曾是	安全	在	床	和	睡着了	,

当他以为"无名氏"一家都安然入睡时，

[hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt][tuː; tə][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] [ænd; ənd] [siː] ['sʌmθɪŋ] .

he	called	to	Nothing	to	come	out	to	the	courtyard	and	see	something	.
他	称为	到	没有什么	到	来	出去	到	这	庭院	和	看	某物	.

他呼唤"虚无"到院子里来看看。

['nʌθɪŋz] [waɪf] , [haʊ'evə(r)] , [dɪ'sweɪdɪd] [hɪm][frɒm; frəm]['gəʊɪŋ] .

Nothing's	wife	,	however	,	dissuaded	him	from	going	.
没什么。	妻子	,	然而	,	劝阻	他	从	去	.

然而，诺丁汉的妻子却劝阻了他。

[ə'nɑːnsi] [traɪd] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] , [ænd; ənd] [iːtʃ] [taɪm] [ʃiː; ʃi] [beɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [nɒt][tuː; tə]

Anansi	tried	again	and	again	,	and	each	time	she	bade	her	husband	not	to
阿南西	尝试	再次	和	再次	,	和	每个	时间	她	巴德	她	丈夫	不是	到

['lɪs(ə)n] .

listen	.
听	.

阿南西一次又一次地尝试，每次都恳求丈夫不要听她的。

[æt; ət][lɑːst] ['nʌθɪŋ] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [siː] [ðɪs] [θɪŋ] .

At	last	Nothing	determined	to	go	and	see	this	thing	.
在	最后的	没有什么	决定	到	去	和	看	这	事物	.

最后，Nothing 决定去看看这东西。

[æz; əz][hiː; hi] [pleɪst] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ɒn][ðə; ði][fɜːst] [step] , [ɒv; əv] [kɔːs] [hiː; hi] [slɪpt] ,

As	he	placed	his	foot	on	the	first	step	,	of	course	he	slipped	,
作为	他	放置	他的	脚	在	这	第一的	步	,	的	课程	他	滑倒了	,

他刚把脚放在第一级台阶上，就滑倒了。

[ænd; ənd] [daʊn] [hiː; hi] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði][həʊl] .

and	down	he	fell	into	the	hole	.
和	向下	他	跌倒	进入	这	洞	.

然后他掉进了洞里。

[ðə; ði] [nɔɪz] [ə'lɑːmd] [ðə; ði] ['haʊshəʊld] .

The	noise	alarmed	the	household	.
这	噪音	惊慌	这	家庭	.

噪音惊扰了屋里的所有人。

[laɪts] [wɜː(r); wə(r)] [fetʃt] [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [dɪtʃ] ,

Lights	were	fetched	and	Nothing	was	found	in	the	ditch	,
灯	是	已获取	和	没有什么	曾是	成立	在	这	沟	,

我们取来了照明工具，但沟里什么也没找到。

[səʊ] [mʌtʃ] ['wuːndɪd] [baɪ][ðə; ði] [naɪvz] [ðæt] [hiː; hi] [suːn] [daɪd] .

so	much	wounded	by	the	knives	that	he	soon	died	.
所以	很多	受伤	经过	这	刀具	那	他	很快	死亡	.

他被刀砍伤严重，不久便去世了。

[hɪz; ɪz][waɪf][wɒz; wəz] ['terəbli] [griːvd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ʌn'taɪmli] [deθ] .

His	wife	was	terribly	grieved	at	his	untimely	death	.
他的	妻子	曾是	可怕	伤心	在	他的	不合时宜	死亡	.

他的妻子对他的英年早逝感到无比悲痛。

[ʃiː; ʃi] [bɔɪld] ['meni] [jæmz] , [mæʃt] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [greɪt] ['dɪʃfʊl] [ɒv; əv][ðem; ðəm]

She	boiled	many	yams	,	mashed	them	,	and	took	a	great	dishful	of	them
她	煮沸	许多	山药	,	捣碎	他们	,	和	采取	一个	伟大的	菜肴	的	他们

[raʊnd] [ðə; ði] ['dɪstrɪkt] .

round	the	district	.
圆形的	这	区	.

她煮了很多山药，把它们捣成泥，然后盛了一大盘，端着山药泥在附近各处分发。

[tuː; tə] ['evri] [tʃaɪld] [ʃiː; ʃi] [met] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [sʌm; səm] ,

To	every	child	she	met	she	gave	some	,
到	每一个	孩子	她	遇见	她	给予	一些	,

她把一些东西分给了她遇到的每个孩子。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [maɪt] [help] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][kraɪ][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .

so	that	the	child	might	help	her	to	cry	for	her	husband	.
所以	那	这	孩子	可能	帮助	她	到	哭	为了	她	丈夫	.

这样孩子就可以帮她哭着想念丈夫了。

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] , [ɪf] [juː; jʊ][faɪnd][ə; eɪ][tʃaɪld] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd][ɑːsk][ðə; ði] [kɔːz] ,

This	is	why	,	if	you	find	a	child	crying	and	ask	the	cause	,
这	是	为什么	,	如果	你	寻找	一个	孩子	哭泣	和	问	这	原因	,

所以，如果你发现孩子在哭，并询问原因，

[juː; jʊ] [wɪl] ['ɒf(ə)n][biː; bi][təʊld][hiː; hi][ɪz] “ ['kraɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] . ” [-]

you	will	often	be	told	he	is	“	crying	for	nothing	.	”	[	39	]
你	将要	经常	是	讲述	他	是	“	哭泣	为了	没有什么	.	”	[	-	]

你经常会听到有人说他“哭得毫无道理”。[39]

[['kɒntents]]

[	Contents	]
[	内容	]

[内容]

[ˌaɪ 'viː] . ['θʌndə(r)] [ænd; ənd] [ə'nɑːnsi]

IV	.	THUNDER	AND	ANANSI
第四	.	雷	和	阿南西

四、雷霆与阿南西

[ðeə(r)] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] [sɪ'vɪə(r)] ['fæmɪn] [ɪn][ðə; ði][lænd] [weə(r)] [ə'nɑːnsi][lɪvd; 'laɪvd] .

There	had	been	a	long	and	severe	famine	in	the	land	where	Anansi	lived	.
那里	有	到过	一个	长的	和	严重	饥荒	在	这	土地	在哪里	阿南西	居住地	.

阿南西居住的土地上曾发生过一场漫长而严重的饥荒。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [kwaɪt] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [əb'teɪn] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][pɔː(r); pʊə(r)] [waɪf] [ænd; ənd]

He	had	been	quite	unable	to	obtain	food	for	his	poor	wife	and
他	有	到过	相当	无法	到	获得	食物	为了	他的	贫穷的	妻子	和

['fæməli] .

family	.
家庭	.

他根本无力为贫困的妻子和家人弄到食物。

[wʌn] [deɪ] , ['geɪzɪŋ] ['despərətli] [aʊt] [tuː; tə] [siː] , [hiː; hi] [sɔː] , ['raɪzɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv]

One	day	,	gazing	desperately	out	to	sea	,	he	saw	,	rising	from	the	midst	of
一	天	,	凝视	绝望地	出去	到	海	,	他	锯	,	上升	从	这	中间	的

[ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,

the	water	,
这	水	,

有一天，他绝望地凝视着大海，突然看见，一个身影从水中升起，

[ə; eɪ]['taɪni]['aɪlənd] [wɪð] [ə; eɪ] [tɔːl] [pɑːm] - [triː] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] .

a	tiny	island	with	a	tall	palm	-	tree	upon	it	.
一个	微小的	岛	和	一个	高的	棕榈	-	树	之上	它	.

一个小岛上长着一棵高大的棕榈树。

[hiː; hi] [dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðɪs] [triː] — [ɪf] [ˈeni] [miːnz] [pruːvd] [ˈpɒsəb(ə)l] — [ænd; ənd] [klaɪm]

He	determined	to	reach	this	tree	—	if	any	means	proved	possible	—	and	climb
他	决定	到	抵达	这	树	—	如果	任何	方法	已证实	可能的	—	和	爬

[ˌaɪ ˈtiː] ,

it	,
它	,

他决心无论如何都要到达这棵树并爬上去。

[ɪn][ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv] [ˈfaɪndɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [nʌts] [tuː; tə] [rɪˈwɔːd] [hɪm] .

in	the	hope	of	finding	a	few	nuts	to	reward	him	.
在	这	希望	的	寻找	一个	很少	坚果	到	报酬	他	.

希望能找到一些坚果来奖励他。

[haʊ] [tuː; tə] [get] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˈdɪfɪkəlti] .

How	to	get	there	was	the	difficulty	.
如何	到	得到	那里	曾是	这	困难	.

难点在于如何到达那里。

[ðɪs] , [haʊˈevə(r)] , [sɒlvd] [ɪtˈself] [wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [biːtʃ] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [leɪ] [ðə; ði] [miːnz]

This	,	however	,	solved	itself	when	he	reached	the	beach	,	for	there	lay	the	means
这	,	然而	,	已解决	本身	什么时候	他	达到	这	海滩	,	为了	那里	躺	这	方法

[tuː; tə] [hɪz; ɪz] [hænd] ,

to	his	hand	,
到	他的	手	,

然而，当他到达海滩时，这个问题就迎刃而解了，因为他手边就有解决办法。

[ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv] [æn; ən] [əʊld] [ˈbrəʊkən] [bəʊt] .

in	the	shape	of	an	old	broken	boat	.
在	这	形状	的	一个	老的	破碎的	船	.

形状像一艘破旧的小船。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈsɜːt(ə)nli] [dɪd] [nɒt] [lʊk] [ˈveri] [strɒŋ] , [bʌt; bət] [əˈnɑːnsi] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [traɪ] [ˌaɪ ˈtiː] .

It	certainly	did	not	look	very	strong	,	but	Anansi	decided	to	try	it	.
它	当然	做过	不是	看	非常	强的	,	但	阿南西	决定	到	尝试	它	.

它看起来确实不太结实，但阿南西决定试一试。

[hɪz; ɪz] [fɜːst] [sɪks] [əˈtempts] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌnsəkˈsesfl] — [ə; eɪ] [greɪt] [weɪv] [dæʃt] [hɪm] [bæk] [ɒn] [ðə; ði]

His	first	six	attempts	were	unsuccessful	—	a	great	wave	dashed	him	back	on	the
他的	第一的	六	尝试	是	不成功	—	一个	伟大的	海浪	虚线	他	后退	在	这

[biːtʃ] [iːtʃ] [taɪm] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [pʊt] [ɒf] .

beach	each	time	he	tried	to	put	off	.
海滩	每个	时间	他	尝试	到	放	离开	.

他的前六次尝试都失败了——每次他试图推迟行程时，都会被巨浪拍回沙滩上。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˌpɜːsəˈvɪərɪŋ] , [haʊˈevə(r)] , [ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈsev(ə)nθ] [ˈtraɪəl] [wɒz; wəz] [səkˈsesf(ə)l] [ɪn]

He	was	persevering	,	however	,	and	at	the	seventh	trial	was	successful	in
他	曾是	坚持不懈	,	然而	,	和	在	这	第七	审判	曾是	成功的	在

[ˈgetɪŋ] [əˈweɪ] .

getting	away	.
获得	离开	.

但他坚持不懈，在第七次审判中成功逃脱。

[hiː; hi] [stɪrd] [ðə; ði] [ˈbætəd] [əʊld] [bəʊt] [æz; əz] [best] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ,

He	steered	the	battered	old	boat	as	best	he	could	,
他	转向	这	伤痕累累	老的	船	作为	最好的	他	可以	,

他尽力掌舵这艘破旧的小船。

[ænd; ənd] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [riːtʃt] [ðə; ði] [pɑːm] - [triː] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [dɪˈzaɪə(r)] .

and	at	length	reached	the	palm	-	tree	of	his	desire	.
和	在	长度	达到	这	棕榈	-	树	的	他的	欲望	.

最终，他到达了他梦寐以求的棕榈树那里。

['hævɪŋ] [-]
Having [40]
拥有 [-]

拥有[40]

[taɪd] [ðə; ði] [bəʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [trʌŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [triː] — [wɪtʃ] [gruː] ['ɔːlməʊst] [streɪt] [aʊt] [ɒv; əv]
tied the boat to the trunk of the tree — which grew almost straight out of
系 这 船 到 这 树干 的 这 树 — 哪个 生长 几乎 直的 出去 的
[ðə; ði] ['wɔːtə(r)] — [hiː; hi] [klaɪmd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [nʌts] .
the water — he climbed toward the nuts .
这 水 — 他 攀登 朝向 这 坚果 .

他把船系在树干上——这棵树几乎笔直地从水中长出来——然后爬向坚果。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

西非民间故事(West African Folk-Tales)
第2/6页

['plʌkɪŋ] [ɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd] [riːtʃ] , [hiː; hi] [drɒpt] [ðem; ðəm] , [wʌn][baɪ][wʌn] , [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]
Plucking all he could reach , he dropped them , one by one , down to the
拔毛 全部 他 可以 抵达 , 他 掉落 他们 , 一 经过 一 , 向下 到 这
[bəʊt] .
boat .
船 .

他摘下所有够得着的果子，一个接一个地扔到船上。

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪs'meɪ] , ['evri] [wʌn] [mɪst] [ðə; ði] [bəʊt] [ænd; ənd] [fel] , [ɪn'sted] ,
To his dismay , every one missed the boat and fell , instead ,
到 他的 沮丧 , 每一个 一 错过 这 船 和 跌倒 , 反而 ,

令他沮丧的是，所有人都错过了船，反而摔倒了。

['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [ʌn'tɪl] ['əʊnli][ðə; ði][lɑːst][wʌn] [rɪ'meɪnd] .
into the water until only the last one remained .
进入 这 水 直到 仅有的 这 最后的 一 剩余 .

全部跳入水中，直到只剩最后一个。

[ðɪs] [hiː; hi] [eɪmd] ['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['keəfəli] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ,
This he aimed even more carefully than the others ,
这 他 旨在 甚至 更多的 小心 比 这 其他的 ,

他这次瞄准得比其他人更加谨慎。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [dɪsə'pɪəd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['hʌŋgri] [aɪz] .
but it also fell into the water and disappeared from his hungry eyes .
但 它 还 跌倒 进入 这 水 和 消失 从 他的 饥饿的 眼睛 .

但它也落入了水中，从他饥渴的目光中消失了。

[hiː; hi][hæd; həd][nɒt] ['teɪstɪd] ['iːv(ə)n][wʌn][ænd; ənd] [naʊ] [ɔːl][wɜː(r); wə(r)] [gɒn] . -
He had not tasted even one and now all were gone . 40
他 有 不是 尝过 甚至 一 和 现在 全部 是 已消失 . -

他一个都没尝过，现在全都没了。[40]

[ə; eɪ] [greɪt] [weɪv] [dæʃt] [ə'nɑːnsi] [bæk] [ɒn] [ðə; ði] [biːtʃ]
A GREAT WAVE DASHED ANANSI BACK ON THE BEACH
一个 伟大的 海浪 虚线 阿南西 后退 在 这 海滩

巨浪将阿南西猛地拍回沙滩上。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][beə(r)][ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv]['gəʊɪŋ] [həʊm] ['empti] - ['hændɪd] , [səʊ] , [ɪn][hɪz; ɪz]
He could not bear the thought of going home empty - handed , so , in his
他 可以 不是 熊 这 想法 的 去 家 空的 - 递交 , 所以 , 在 他的
[dɪ'speə(r)] ,
despair ,
绝望 ,

他无法忍受空手而归，于是，在绝望中，

[hiː; hi] [θruː] [hɪm'self] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [tuː] .
he threw himself into the water , too .
他 扔 他自己 进入 这 水 , 也 .

他也跳进了水里。

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [kəm'pliːt] [ə'stɒnɪʃmənt] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['draʊnd] ,
To his complete astonishment , instead of being drowned ,
到 他的 完全的 惊讶 , 反而 的 存在 溺水 ,

令他无比惊讶的是，他并没有被淹死，

[hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] ['stændɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [siː] - ['bɒtəm] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] ['kɒtɪdʒ] .

he	found	himself	standing	on	the	sea	-	bottom	in	front	of	a	pretty	little	cottage	.
他	成立	他自己	常设	在	这	海	-	底部	在	正面	的	一个	漂亮的	小的	小屋	.

他发现自己站在海底，面前是一座漂亮的小屋。

[frɒm; frəm][ðə; ði]['lætə(r)] [keɪm] [æn; ən][əʊld][mæn] ,

From	the	latter	came	an	old	man	,
从	这	后者	来了	一个	老的	男人	,

从后者走出来一位老人，

[huː] [ɑːskt] [ə'nɑːnsi] [wɒt] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [səʊ]['bædli] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] ['θʌndərz]

who	asked	Anansi	what	he	wanted	so	badly	that	he	had	come	to	Thunder's
WHO	问	阿南西	什么	他	通缉	所以	糟糕	那	他	有	来	到	雷声

['kɒtɪdʒ] [tuː; tə] [siːk] [ˌaɪ 'tiː] .

cottage	to	seek	it	.
小屋	到	寻找	它	.

谁问阿南西，他究竟想要什么，以至于要到雷霆的小屋去寻找。

[ə'nɑːnsi][təʊld][hɪz; ɪz] [teɪl] [ɒv; əv] [wəʊ] , [ænd; ənd] ['θʌndə(r)] [ʃəʊd] [hɪm'self] [məʊst] [ˌsɪmpə'θetɪk] .

Anansi	told	his	tale	of	woe	,	and	Thunder	showed	himself	most	sympathetic	.
阿南西	讲述	他的	故事	的	悲哀	,	和	雷	显示	他自己	最多	交感神经	.

阿南西讲述了他的悲惨遭遇，雷霆表示非常同情。

[hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] [ænd; ənd] [fetʃt] [ə; eɪ] [faɪn] ['kʊkɪŋ] - [pɒt] ,

He	went	into	the	cottage	and	fetched	a	fine	cooking	-	pot	,
他	去	进入	这	小屋	和	已获取	一个	美好的	烹饪	-	锅	,

他走进小屋，取来一口好锅。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ə'nɑːnsi] — ['telɪŋ] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi] [niːd] ['nevə(r)][biː; bi] ['hʌŋgri] [ə'gen] .

which	he	presented	to	Anansi	—	telling	him	that	he	need	never	be	hungry	again	.
哪个	他	呈现	到	阿南西	—	讲述	他	那	他	需要	绝不	是	饥饿的	再次	.

他把礼物送给了阿南西，告诉他从此以后再也不会挨饿了。

[ðə; ði][pɒt] [wʊd] ['ɔːlweɪz] [sə'plaɪ] [ɪ'nʌf] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] [ænd; ənd] [-]

The	pot	would	always	supply	enough	food	for	himself	and	[	41	]
这	锅	会	总是	供应	足够的	食物	为了	他自己	和	[	-	]

这个锅总是能为他自己提供足够的食物[41]

[hɪz; ɪz]['fæməli] .

his	family	.
他的	家庭	.

他的家人。

[ə'nɑːnsi][wɒz; wəz][məʊst]['greɪtf(ə)l] , [ænd; ənd] [left] ['θʌndə(r)] [wɪð] ['meni] [θæŋks] .

Anansi	was	most	grateful	,	and	left	Thunder	with	many	thanks	.
阿南西	曾是	最多	感激的	,	和	左边	雷	和	许多	谢谢	.

阿南西非常感激，并带着深深的谢意离开了雷霆。

['biːɪŋ] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [test] [ðə; ði] [pɒt] [æt; ət] [wʌns] ,

Being	anxious	to	test	the	pot	at	once	,
存在	焦虑的	到	测试	这	锅	在	一次	,

迫不及待地想立刻测试一下锅的效果，

[ə'nɑːnsi]['əʊnli] ['weɪtɪd] [tɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'gen] ['siːtɪd] [ɪn][ðə; ði][əʊld] [bəʊt] [tuː; tə] [seɪ] , “ [pɒt] ,

Anansi	only	waited	till	he	was	again	seated	in	the	old	boat	to	say	,	“	Pot	,
阿南西	仅有的	等待	直到	他	曾是	再次	坐着	在	这	老的	船	到	说	,	“	锅	,

阿南西等到再次坐回旧船上才说道：“锅，

[pɒt] , [wɒt] [juː; jʊ] [juːst] [tuː; tə][duː; də][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]['mɑːstə(r)][duː; də] [naʊ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .

pot	,	what	you	used	to	do	for	your	master	do	now	for	me	.
锅	,	什么	你	用过的	到	做	为了	你的	掌握	做	现在	为了	我	.

锅，你以前为你的主人做的事，现在也为我做吧。

" [ɪ'miːdiətli] [gʊd] [fuːd] [ɒv; əv] [ɔːl] [sɔːrts] [ə'pɪəd] .
" **Immediately good food of all sorts appeared .**
" 立即地 好的 食物 的 全部 排序 出现 .

"各种各样的美食立刻出现了。"

[ə'nɑːnsi] [et; eɪt] [ə; eɪ] ['hɑːti] [miːl] , [wɪtʃ] [hiː; hi] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn'dʒɔɪd] .
Anansi ate a hearty meal , which he very much enjoyed .
阿南西 吃 一个 爽朗 一顿饭 , 哪个 他 非常 很多 享受 .

阿南西吃了一顿丰盛的晚餐，他非常享受。

[ɒn] ['riːtʃɪŋ] [lænd] [ə'gen] ,
On reaching land again ,
在 到达 土地 再次 ,

再次到达陆地后，

[hɪz; ɪz] [fɜːst] [θɔːt] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [rʌn] [həʊm] [ænd; ənd] [gɪv] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [ə; eɪ] [gʊd] [miːl]
his first thought was to run home and give all his family a good meal
他的 第一的 想法 曾是 到 跑步 家 和 给 全部 他的 家庭 一个 好的 一顿饭
[frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['wʌndəf(ə)l] [pɒt] .
from his wonderful pot .
从 他的 精彩的 锅 .

他第一个念头就是赶紧跑回家，用他那口好锅给全家人做一顿丰盛的晚餐。

[ə; eɪ] ['selfɪʃ] , ['griːdi] [fɪə(r)] [prɪ'ventɪd] [hɪm] .
A selfish , greedy fear prevented him .
一个 自私 , 贪婪的 害怕 阻止 他 .

自私贪婪的恐惧阻止了他。

" [wɒt] [ɪf] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [juːz] [ʌp] [ɔːl] [ðə; ði] ['mædʒɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɒt] [ɒn] [ðem; ðəm] ,
" What if I should use up all the magic of the pot on them ,
" 什么 如果 我 应该 使用 向上 全部 这 魔法 的 这 锅 在 他们 ,

"如果我把锅里的魔法都用在他们身上怎么办？"

[ænd; ənd] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [left] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ'self] !
and have nothing more left for myself !
和 有 没有什么 更多的 左边 为了 我 !

我什么都没剩下!

['betə(r)] [kiːp] [ðə; ði] [pɒt] [ə; eɪ] ['siːkrət] — [ðen] [aɪ] [kæn; kən] [ɪn'dʒɔɪ] [ə; eɪ] [miːl] [wen] [aɪ] [wɒnt] [wʌn] .
Better keep the pot a secret — then I can enjoy a meal when I want one .
更好的 保持 这 锅 一个 秘密 — 然后 我 能 享受 一个 一顿饭 什么时候 我 想 一 .

最好把锅的事保密——这样我想吃的时候就能吃到了。

" [səʊ] , [hɪz; ɪz] [maɪnd] [fʊl] [ɒv; əv] [ðɪs] [θɔːt] , [hiː; hi] [hɪd] [ðə; ði] [pɒt] .
" So , his mind full of this thought , he hid the pot .
" 所以 , 他的 头脑 满的 的 这 想法 , 他 隐藏 这 锅 .

"于是，他满脑子都是这个念头，就把锅藏了起来。"

[hiː; hi] [riːtʃt] [həʊm] , [prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['ʌtəli] [wɔːn] [aʊt] [wɪð] [fə'tiːg] [ænd; ənd] ['hʌŋgə(r)] .
He reached home , pretending to be utterly worn out with fatigue and hunger .
他 达到 家 , 假装 到 是 完全地 磨损 出去 和 疲劳 和 饥饿 .

他回到家，装作筋疲力尽、饥肠辘辘的样子。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [greɪn] [ɒv; əv] [fuːd] [tuː; tə] [biː; bi] [hæd; həd] ['eniweə(r)] .
There was not a grain of food to be had anywhere .
那里 曾是 不是 一个 粮食 的 食物 到 是 有 任何地方 .

到处都找不到一粒粮食。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [pɔː(r); pʊə(r)] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] [wiːk] [wɪð] [wɒnt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,
His wife and poor children were weak with want of it ,
他的 妻子 和 贫穷的 孩子们 是 虚弱的 和 想 的 它 ,

他的妻子和可怜的孩子们都因为缺乏它而身体虚弱。

[bʌt; bət] ['selfɪʃ] [ə'nɑ:nsi] [tʊk] [nəʊ] ['nəʊtɪs] [ɒv; əv] [ðæt] .

but	selfish	Anansi	took	no	notice	of	that	.
但	自私	阿南西	采取	不	注意	的	那	.

但自私的阿南西对此毫不在意。

[hi:; hi] [kən'grætʃu,leit] [hɪm'self] [æt; ət][ðə; ði] [θɔ:t] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒɪk][pɒt] , [naʊ] ['seɪfli] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ru:m] .

He	congratulated	himself	at	the	thought	of	his	magic	pot	,	now	safely	hidden	in	his	room	.
他	恭喜	他自己	在	这	想法	的	他的	魔法	锅	,	现在	安全	隐	在	他的	房间	.

想到他的魔法罐子现在安全地藏在他的房间里，他不禁暗自庆幸。

[ðeə(r)] [hi:; hi] [rɪ'taɪəd] [frɒm; frəm] [taɪm] [tu:; tə] [taɪm] [wen] [hi:; hi] [felt] ['hʌŋgri] , [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] [ə; eɪ] [gʊd] [mi:l] .

There	he	retired	from	time	to	time	when	he	felt	hungry	,	and	enjoyed	a	good	meal	.
那里	他	退休	从	时间	到	时间	什么时候	他	毛毡	饥饿的	,	和	享受	一个	好的	一顿饭	.

他有时感到饥饿时就会到那里休息，享用一顿美餐。

[hɪz; ɪz] [-]

His	[	42	]
他的	[	-	]

他的[42]

['fæməli] [gɒt] ['θɪnə(r)] [ænd; ənd] ['θɪnə(r)] , [bʌt; bət] [hi:; hi] [gru:] ['plʌmpə(r)] [ænd; ənd] ['plʌmpə(r)] .

family	got	thinner	and	thinner	,	but	he	grew	plumper	and	plumper	.
家庭	得到	更薄	和	更薄	,	但	他	生长	丰满	和	丰满	.

家人越来越瘦，而他却越来越胖。

[ðeɪ] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [sə'spekt] [sʌm; səm] ['si:krət] , [ænd; ənd] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə] [faɪnd] [ˌaɪ 'ti:] [aʊt] .

They	began	to	suspect	some	secret	,	and	determined	to	find	it	out	.
他们	开始	到	怀疑	一些	秘密	,	和	决定	到	寻找	它	出去	.

他们开始怀疑其中隐藏着什么秘密，并决心找出真相。

[hɪz; ɪz] ['eldɪst] [sʌn] , ['kweɪku:] [tsɪn] , [hæd; həd] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] ['tʃeɪndʒɪŋ] [hɪm'self] ['ɪntu:] ['eni] [ʃeɪp] [hi:; hi] [tʃəʊz] ;

His	eldest	son	,	Kweku	Tsin	,	had	the	power	of	changing	himself	into	any	shape	he	chose	;
他的	长子	儿子	,	奎库	秦	,	有	这	力量	的	变化	他自己	进入	任何	形状	他	选择	;

他的长子奎库·辛拥有随意改变自己形状的能力；

[səʊ] [hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] [fɔ:m] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['taɪni] [flaɪ] , [ænd; ənd] [ə'kʌmp(ə)nid] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðə(r)] ['evriweə(r)] .

so	he	took	the	form	of	a	tiny	fly	,	and	accompanied	his	father	everywhere	.
所以	他	采取	这	形式	的	一个	微小的	飞	,	和	伴随	他的	父亲	到处	.

于是他化作一只小苍蝇，陪伴父亲四处走动。

[æt; ət] [lɑ:st] , [ə'nɑ:nsi] , ['fi:lɪŋ] ['hʌŋgri] , ['entəd] [hɪz; ɪz] [ru:m] [ænd; ənd] [kləʊzd] [ðə; ði] [dɔ:(r)] .

At	last	,	Anansi	,	feeling	hungry	,	entered	his	room	and	closed	the	door	.
在	最后的	,	阿南西	,	感觉	饥饿的	,	进入	他的	房间	和	关闭	这	门	.

最后，阿南西感到饥饿，便走进房间，关上了门。

[nekst] [hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] [pɒt] , [ænd; ənd] [hæd; həd] [ə; eɪ] [faɪn] [mi:l] .

Next	he	took	the	pot	,	and	had	a	fine	meal	.
下一个	他	采取	这	锅	,	和	有	一个	美好的	一顿饭	.

接着他端起锅，美美地吃了一顿。

['hævɪŋ] [rɪ'pleɪsd] [ðə; ði][pɒt][ɪn][ɪts]['haɪdɪŋ] - [pleɪs] , [hiː; hi] [went] [aʊt] , [ɒn][ðə; ði] [prɪ'tens] [ɒv; əv]

Having	replaced	the	pot	in	its	hiding	-	place	,	he	went	out	,	on	the	pretence	of
拥有	替换	这	锅	在	它是	隐藏	-	地方	,	他	去	出去	,	在	这	虚伪	的

['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] .

looking	for	food	.
寻找	为了	食物	.

他把锅放回原处后，假装出去找吃的，就出去了。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['seɪfli] [aʊt][ɒv; əv] [saɪt] ,

As	soon	as	he	was	safely	out	of	sight	,
作为	很快	作为	他	曾是	安全	出去	的	视线	,

他一离开视线，

['kweɪkuː] [tsɪn] [fetʃt] [aʊt] [ðə; ði] [pɒt] [ænd; ənd] [kɔːld] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['hʌŋgri] ['fæməli] [tuː; tə] [kʌm] [æt; ət]

Kweku	Tsin	fetched	out	the	pot	and	called	all	his	hungry	family	to	come	at
奎库	秦	已获取	出去	这	锅	和	称为	全部	他的	饥饿的	家庭	到	来	在

[wʌns] .

once	.
一次	.

奎库·辛拿出锅，叫所有饥肠辘辘的家人立刻过来。

[ðeɪ] [hæd; həd][æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ] [miːl] [æz; əz][ðeə(r)]['fɑːðə(r)][hæd; həd][hæd; həd] .

They	had	as	good	a	meal	as	their	father	had	had	.
他们	有	作为	好的	一个	一顿饭	作为	他们的	父亲	有	有	.

他们吃得和他们父亲吃得一样好。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ,

When	they	had	finished	,
什么时候	他们	有	完成的	,

他们完成后，

['mɪsɪz] . [ə'nɑːnsi] — [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] — [sed] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [teɪk] [ðə; ði] [pɒt] [daʊn] [tuː; tə]

Mrs	.	Anansi	—	to	punish	her	husband	—	said	she	would	take	the	pot	down	to
太太	.	阿南西	—	到	惩治	她	丈夫	—	说	她	会	拿	这	锅	向下	到

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [gɪv] ['evrɪbɒdi] [ə; eɪ] [miːl] .

the	village	and	give	everybody	a	meal	.
这	村庄	和	给	大家	一个	一顿饭	.

阿南西太太为了惩罚她的丈夫，说她要把锅带到村子里，给大家做顿饭。

[ðɪs] [ʃiː; ʃi][dɪd] — [bʌt; bət][ə'læs] !

This	she	did	—	but	alas	!
这	她	做过	—	但	唉	!

她确实这么做了——但是唉!

[ɪn] ['wɜːkɪŋ] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][səʊ] [mʌtʃ] [fuːd] [æt; ət][wʌn] [taɪm] ,

in	working	to	prepare	so	much	food	at	one	time	,
在	在职的	到	准备	所以	很多	食物	在	一	时间	,

在努力一次性准备这么多食物的过程中，

[ðə; ði][pɒt] [gruː] [tuː] [hɒt][ænd; ənd] ['meltɪd] [ə'weɪ] .

the	pot	grew	too	hot	and	melted	away	.
这	锅	生长	也	热的	和	融化	离开	.

锅太热了，都融化了。

[wɒt] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [naʊ] ?

What	was	to	be	done	now	?
什么	曾是	到	是	完毕	现在	?

现在该怎么办?

[ə'nɑːnsi] [wʊd] [biː; bi][səʊ]['æŋgri] !

Anansi	would	be	so	angry	!
阿南西	会	是	所以	生气的	!

阿南西会非常生气!

[hɪz; ɪz] [waɪf] [fə'bæd; fə'beɪd] ['evri] [wʌn] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [pɒt] .

His	wife	forbade	every	one	to	mention	the	pot	.
他的	妻子	禁止	每一个	一	到	提到	这	锅	.

他的妻子禁止任何人提及那个锅。

[ə'nɑːnsi] [rɪ'tɜːnd] , ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['sʌpə(r)] , [ænd; ənd] , [æz; əz] ['juːʒuəl] , [went] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [ruːm] , ['keəfəli] ['ʃʌtɪŋ] [ðə; ði] [dɔː(r)] .

Anansi	returned	,	ready	for	his	supper	,	and	,	as	usual	,	went	into	his	room	,	carefully	shutting	the	door	.
阿南西	返回	,	准备好	为了	他的	晚餐	,	和	,	作为	通常	,	去	进入	他的	房间	,	小心	关闭	这	门	.

阿南西回来了，准备吃晚饭，像往常一样走进自己的房间，小心翼翼地关上了门。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['haɪdɪŋ] - [pleɪs] — [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['empti] ! [-]

He	went	to	the	hiding	-	place	—	it	was	empty	!	[	43	]
他	去	到	这	隐藏	-	地方	—	它	曾是	空的	!	[	-	]

他去了藏身之处——那里空无一人！[43]

[hiː; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ɪn] [ˌkɒnstə'neɪʃ(ə)n] .

He	looked	around	in	consternation	.
他	看起来	大约	在	惊愕	.

他惊慌地环顾四周。

[nəʊ] [pɒt] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] ['eniweə(r)] .

No	pot	was	to	be	seen	anywhere	.
不	锅	曾是	到	是	已见	任何地方	.

到处都看不到大麻罐。

[sʌm; səm] [wʌn] [mʌst; məst] [hæv; həv] [dɪ'skʌvəd] [ˌaɪ 'tiː] .

Some	one	must	have	discovered	it	.
一些	一	必须	有	发现	它	.

肯定有人发现了它。

[hɪz; ɪz] ['fæməli] [mʌst; məst] [biː; bi] [ðə; ði] ['kʌlprit] ; [hiː; hi] [wʊd] [faɪnd] [ə; eɪ] [miːnz] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðem; ðəm]

His	family	must	be	the	culprits	;	he	would	find	a	means	to	punish	them	.	:	.
他的	家庭	必须	是	这	罪魁祸首	;	他	会	寻找	一个	方法	到	惩治	他们	.	:	.

一定是他的家人干的；他一定会想办法惩罚他们。

['seɪɪŋ] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['eni] [wʌn] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætə(r)] , [hiː; hi] ['weɪtɪd] [tɪl] ['mɔːnɪŋ] .

Saying	nothing	to	any	one	about	the	matter	,	he	waited	till	morning	.
说	没有什么	到	任何	一	关于	这	事情	,	他	等待	直到	早晨	.

他没有向任何人提及此事，一直等到天亮。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [laɪt] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [ɒf] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] , [weə(r)] [ðə; ði] [əʊld] [bəʊt] [leɪ] .

As	soon	as	it	was	light	he	started	off	towards	the	shore	,	where	the	old	boat	lay	.
作为	很快	作为	它	曾是	光	他	开始	离开	向	这	支撑	,	在哪里	这	老的	船	躺	.

天一亮，他就朝着岸边走去，那艘旧船就停在那里。

['getɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bəʊt] ,

Getting	into	the	boat	,
获得	进入	这	船	,

上船，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈstɑːtɪd] [ɒv; əv][ɪts] [əʊn] [əˈkɔːd] [ænd; ənd] [glaidid] [ˈswɪftli] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] — [streɪt]

it	started	of	its	own	accord	and	glided	swiftly	over	the	water	—	straight
它	开始	的	它是	自己的	符合	和	滑翔	迅速地	超过	这	水	—	直的

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pɑːm] - [triː] .

for	the	palm	-	tree	.
为了	这	棕榈	-	树	.

它自行启动，迅速滑过水面——径直朝着棕榈树飞去。

[əˈraɪvd] [ðeə(r)] , [əˈnɑːnsi] [əˈtætʃt] [ðə; ði] [bəʊt] [æz; əz] [bɪˈfɔː(r)] [ænd; ənd] [klaɪmd] [ðə; ði] [triː] .

Arrived	there	,	Anansi	attached	the	boat	as	before	and	climbed	the	tree	.
到达的	那里	,	阿南西	随附的	这	船	作为	前	和	攀登	这	树	.

到达目的地后，阿南西像以前一样把船系好，然后爬上了树。

[ðɪs] [taɪm] , [ˌʌnˈlaɪk] [ðə; ði] [lɑːst] , [ðə; ði] [nʌts] [ˈɔːlməʊst] [fel] [ˈɪntuː] [hɪz; ɪz] [hændz] .

This	time	,	unlike	the	last	,	the	nuts	almost	fell	into	his	hands	.
这	时间	,	与此不同	这	最后的	,	这	坚果	几乎	跌倒	进入	他的	双手	.

这一次，与上次不同，坚果几乎是掉进了他的手里。

[wen] [hiː; hi] [eɪmd] [ðem; ðəm] [æt; ət] [ðə; ði] [bəʊt] [ðeɪ] [fel] [ˈiːzəli] [ˈɪntuː] [ˌaɪ ˈtiː] — [nɒt] [wʌn] , [æz; əz]

When	he	aimed	them	at	the	boat	they	fell	easily	into	it	—	not	one	,	as
什么时候	他	旨在	他们	在	这	船	他们	跌倒	容易地	进入	它	—	不是	一	,	作为

[bɪˈfɔː(r)] ,

before	,
前	,

当他把它们瞄准船时，它们很容易就落入了船里——不像之前那样一个也没有。

[ˈdrɒpɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] .

dropping	into	the	water	.
下降	进入	这	水	.

落入水中。

[hiː; hi] [dɪˈlɪbərətli] [tʊk] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [θruː] [ðem; ðəm] [ˈəʊvəbɔːd] , [ɪˈmiːdiətli] [ˈdʒʌmpɪŋ]

He	deliberately	took	them	and	threw	them	overboard	,	immediately	jumping
他	故意地	采取	他们	和	扔	他们	落水	,	立即地	跳

[ˈɑːftə(r)][ðem; ðəm] .

after	them	.
后	他们	.

他故意拿起它们扔到海里，然后立即跳下去追赶。

[æz; əz] [bɪˈfɔː(r)] , [hiː; hi] [faʊnd] [hɪmˈself] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ˈθʌndərz] [ˈkɒtɪdʒ] , [wɪð] [ˈθʌndə(r)] [ˈweɪtɪŋ]

As	before	,	he	found	himself	in	front	of	Thunder's	cottage	,	with	Thunder	waiting
作为	前	,	他	成立	他自己	在	正面	的	雷声	小屋	,	和	雷	等待

[tuː; tə][hɪə(r)][hɪz; ɪz] [teɪl] .

to	hear	his	tale	.
到	听到	他的	故事	.

和以前一样，他发现自己站在雷霆的小屋前，雷霆正等着听他讲述故事。

[ðɪs] [hiː; hi][təʊld] , [ðə; ði][əʊld][mæn] [ˈʃəʊɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [ˈsɪmpəθi] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [ˈpriːviəsli]

This	he	told	,	the	old	man	showing	the	same	sympathy	as	he	had	previously
这	他	讲述	,	这	老的	男人	显示	这	相同的	同情	作为	他	有	之前

[dʌn] .

done	.
完毕	.

他把这件事告诉了老人，老人表现出和之前一样的同情。

[ðɪs] [taɪm] , [haʊˈevə(r)] , [hiː; hi] [prɪˈzentɪd] [əˈnɑːnsi] [wɪð] [ə; eɪ] [faɪn] [stɪk] [ænd; ənd] [beɪd] [hɪm] [gʊd] -

This	time	,	however	,	he	presented	Anansi	with	a	fine	stick	and	bade	him	good	-
这	时间	,	然而	,	他	呈现	阿南西	和	一个	美好的	戳	和	巴德	他	好的	-

[baɪ] .

bye	.
再见	.

但这一次，他送给阿南西一根上好的木棍，并向他道别。

[əˈnɑːnsi][kʊd; kəd] [ˈskeəsli] [weɪt] [tɪl] [hiː; hi] [gɒt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [bəʊt] — [səʊ] [ˈæŋkʃəs] [wɒz; wəz] [hiː; hi] [tuː; tə]

Anansi	could	scarcely	wait	till	he	got	into	the	boat	—	so	anxious	was	he	to
阿南西	可以	几乎	等待	直到	他	得到	进入	这	船	—	所以	焦虑的	曾是	他	到

[traɪ][ðə; ði][ˈmædʒɪk] [ˈprɒpətiz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [njuː] [gɪft] . [-]

try	the	magic	properties	of	his	new	gift	.	[	44	]
尝试	这	魔法	特性	的	他的	新的	礼物	.	[	-	]

阿南西迫不及待地想要登上船，因为他急于尝试他新礼物的神奇功效。[44]

“ [stɪk] , [stɪk] , ” [hiː; hi] [sed] , “ [wɒt] [juː; jʊ] [juːst] [tuː; tə] [duː; də] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [ˈmɑːstə(r)] [duː; də]

“	Stick	,	stick	,	”	he	said	,	“	what	you	used	to	do	for	your	master	do
“	戳	,	戳	,	”	他	说	,	“	什么	你	用过的	到	做	为了	你的	掌握	做

[fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː][ˈɔːlsəʊ] .

for	me	also	.
为了	我	还	.

“坚持，坚持，”他说，“你以前为你的主人所做的事，也为我做。”

” [ðə; ði] [stɪk] [bɪˈgæn][tuː; tə] [biːt] [hɪm] [səʊ] [sɪˈvɪəli] [ðæt] , [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] ,

”	The	stick	began	to	beat	him	so	severely	that	,	in	a	few	minutes	,
”	这	戳	开始	到	打	他	所以	严重	那	,	在	一个	很少	分钟	,

“棍子开始狠狠地抽打他，几分钟后，

[hiː; hi][wɒz; wəz][əˈblaɪdʒd][tuː; tə][dʒʌmp][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][ænd; ənd] [swɪm] [əˈʃɔː(r)] ,

he	was	obliged	to	jump	into	the	water	and	swim	ashore	,
他	曾是	有义务	到	跳	进入	这	水	和	游泳	岸上	,

他被迫跳入水中游到岸边。

[ˈliːvɪŋ] [bəʊt] [ænd; ənd] [stɪk] [tuː; tə] [drɪft] [əˈweɪ] [weə(r)] [ðeɪ] [pliːzd] .

leaving	boat	and	stick	to	drift	away	where	they	pleased	.
离开	船	和	戳	到	漂移	离开	在哪里	他们	高兴	.

他们离开小船，任由船只随波逐流。

[ðen] [hiː; hi] [rɪˈtɜːnd] [ˈsɒrəʊfəli] [ˈhəʊmwəd] ,

Then	he	returned	sorrowfully	homeward	,
然后	他	返回	悲伤地	回家	,

然后他悲伤地返回了家。

[beˈməun] [hɪz; ɪz] [ˈmeni] [ˈbruːzɪz] [ænd; ənd] [ˈwɪʃɪŋ] [hiː; hi] [hæd; həd] [ˈæktɪd] [mɔː(r)] [ˈwaɪzli] [frɒm; frəm]

bemoaning	his	many	bruises	and	wishing	he	had	acted	more	wisely	from
哀叹	他的	许多	瘀伤	和	祝	他	有	行动	更多的	明智地	从

[ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] . [-]

the	beginning	.	[	45	]
这	开始	.	[	-	]

他为自己身上的众多瘀伤感到惋惜，并希望自己从一开始就采取更明智的行动。[45]

[[ˈkɒntents]]

[	Contents	]
[	内容	]

[内容]

[viː] . [waɪ] [ðə; ði] [ˈlɪzəd] [kənˈtɪnjuəli] [muːvz] [hɪz; ɪz] [hed] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn]

V	.	WHY	THE	LIZARD	CONTINUALLY	MOVES	HIS	HEAD	UP	AND	DOWN
V	.	为什么	这	蜥蜴	持续	移动	他的	头	向上	和	向下

五、蜥蜴为什么会不停地上下摆动头部

[ɪn][ə; eɪ] [taʊn] [nɒt] [ˈveri] [fɑː(r)][frɒm; frəm] - [həʊm] [lɪvd; ˈlaɪvd][ə; eɪ] [greɪt] [kɪŋ] .

In	a	town	not	very	far	from	Anansi's	home	lived	a	great	king	.
在	一个	镇	不是	非常	远的	从	-	家	居住地	一个	伟大的	国王	.

在离阿南西家乡不远的一个城镇里，住着一位伟大的国王。

[ðɪs] [kɪŋ] [hæd; həd] [θriː] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [dˈɔːtəz] ,

This	king	had	three	beautiful	daughters	,
这	国王	有	三	美丽的	女儿们	,

这位国王有三个美丽的女儿，

[huːz] [nems] [wɜː(r); wə(r)] [kept] [ə; eɪ] ['siːkrət] [frɒm; frəm] ['evribɒdi] [ɪk'sept] [ðeə(r)] [əʊn] ['fæməli] .

whose	names	were	kept	a	secret	from	everybody	except	their	own	family	.
谁	姓名	是	保留	一个	秘密	从	大家	除了	他们的	自己的	家庭	.

除了家人之外，他们的名字对所有人都是保密的。

[wʌn] [deɪ] [ðeə(r)]['fɑːðə(r)] [meɪd] [ə; eɪ] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [ðæt] [hɪz; ɪz] [θriː] [d'ɔːtəz] [wʊd] [biː; bi]['gɪv(ə)n]

One	day	their	father	made	a	proclamation	that	his	three	daughters	would	be	given
一	天	他们的	父亲	制成	一个	公告	那	他的	三	女儿们	会	是	给定

[æz; əz] [waɪvz] [tuː; tə] ['eni] [mæn] [huː] [kʊd; kəd][faɪnd] [aʊt] [ðeə(r)] [nems] .

as	wives	to	any	man	who	could	find	out	their	names	.
作为	妻子们	到	任何	男人	WHO	可以	寻找	出去	他们的	姓名	.

有一天，他们的父亲宣布，谁能查出三个女儿的名字，就把她们嫁给谁。

[ə'nɑːnsi] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə][duː; də][səʊ] .

Anansi	made	up	his	mind	to	do	so	.
阿南西	制成	向上	他的	头脑	到	做	所以	.

阿南西下定决心要这样做。

[hiː; hi] [fɜːst] [bɔːt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [dʒɑː(r)][ɒv; əv] ['hʌni] ,

He	first	bought	a	large	jar	of	honey	,
他	第一的	买	一个	大的	罐	的	蜂蜜	,

他先买了一大罐蜂蜜，

[ænd; ənd] [set] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['beɪðɪŋ] - [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [d'ɔːtəz] .

and	set	off	for	the	bathing	-	place	of	the	king's	daughters	.
和	放	离开	为了	这	洗澡	-	地方	的	这	国王的	女儿们	.

然后出发前往国王女儿们的沐浴场所。

[ə'raɪvd] [ðeə(r)] , [hiː; hi] [klaɪmd] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] [ɒn] [wɪtʃ] [gruː] [sʌm; səm] ['veri] [faɪn]

Arrived	there	,	he	climbed	to	the	top	of	a	tree	on	which	grew	some	very	fine
到达的	那里	,	他	攀登	到	这	顶部	的	一个	树	在	哪个	生长	一些	非常	美好的

[fruːt] .

fruit	.
水果	.

到达那里后，他爬到一棵树顶上，树上结着一些非常好的果实。

[hiː; hi] [pɪkt] [sʌm; səm][ɒv; əv] [ðɪs] [fruːt] [ænd; ənd] [pɔː] ['hʌni] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

He	picked	some	of	this	fruit	and	poured	honey	over	it	.
他	挑选	一些	的	这	水果	和	倾倒	蜂蜜	超过	它	.

他摘了一些这种水果，并在上面浇了蜂蜜。

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [prɪn'sesɪs] [ə'prəʊtʃɪŋ] [hiː; hi] [drɒpt] [ðə; ði] [fruːt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd]

When	he	saw	the	princesses	approaching	he	dropped	the	fruit	on	the	ground
什么时候	他	锯	这	公主们	接近	他	掉落	这	水果	在	这	地面

[ænd; ənd] ['weɪtɪd] .

and	waited	.
和	等待	.

当他看到公主们走过来时，他把水果扔在地上，然后等待。

[ðə; ði][gɜːlz] [θɔːt] [ðə; ði] [fruːt] [drɒpt] [ɒv; əv][ɪts] [əʊn] [ə'kɔːd] ,

The	girls	thought	the	fruit	dropped	of	its	own	accord	,
这	女孩们	想法	这	水果	掉落	的	它是	自己的	符合	,

女孩们以为水果是自己掉下来的。

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][ræn] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .

and	one	of	them	ran	forward	to	pick	it	up	.
和	一	的	他们	跑	向前	到	挑选	它	向上	.

其中一人跑上前去捡了起来。

[wen] [ʃiː; ʃi] ['teɪstɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [ʃiː; ʃi] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['sɪstəz] [baɪ] [neɪm] [tuː; tə] [ɪk'skleɪm] [ɒn] [ɪts] [
When she tasted it , she called out to her sisters by name to exclaim on its [
什么时候 她 尝过 它 , 她 称为 出去 到 她 姐妹 经过 姓名 到 惊叹 在 它是 [
-]
46]
-]

当她尝到它的味道时，她喊着她姐妹的名字，对它赞叹不已[46]

['swiːtnəs] .
sweetness .
甜味 .

甜味。

[ə'nɑːnsi] [drɒpt] [ə'nʌðə(r)] , [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] ['sekənd] [ˌprɪn'ses] [pɪkt] [ʌp] — [ʃiː; ʃi] , [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [tɜːn] ,
Anansi dropped another , which the second princess picked up — she , in her turn ,
阿南西 掉落 其他 , 哪个 这 第二 公主 挑选 向上 — 她 , 在 她 转动 ,

阿南西又掉了一个，第二个公主捡了起来——然后，她又.....

['kɔːlɪŋ] [aʊt] [ðə; ðɪ] [nems] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)] [tuː] .
calling out the names of the other two .
呼叫 出去 这 姓名 的 这 其他 二 .

喊出另外两个人的名字。

[ɪn] [ðɪs] ['fæʃ(ə)n] [ə'nɑːnsi] [faʊnd] [aʊt] [ɔːl] [ðə; ðɪ] [nems] . -
In this fashion Anansi found out all the names . 46
在 这 时尚 阿南西 成立 出去 全部 这 姓名 . -

就这样，阿南西得知了所有人的名字。[46]

[ðə; ðɪ] [ˌprɪn'ses] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ðɪ] [fruːt]
THE PRINCESS PICKED UP THE FRUIT
这 公主 挑选 向上 这 水果

公主拿起水果

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ðɪ] [prɪn'sesɪs] [hæd; həd] [gɒn] [ə'nɑːnsi] [keɪm] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] [triː]
As soon as the princesses had gone Anansi came down from the tree
作为 很快 作为 这 公主们 有 已消失 阿南西 来了 向下 从 这 树
[ænd; ənd] ['hʌrɪd] ['ɪntuː] [ðə; ðɪ] [taʊn] .
and hurried into the town .
和 慌忙 进入 这 镇 .

公主们刚一离开，阿南西就从树上下来，匆匆赶进了城里。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ðɪ] [greɪt] [men] [ænd; ənd] ['sʌmənd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [æt; ət]
He went to all the great men and summoned them to a meeting at
他 去 到 全部 这 伟大的 男人 和 被召唤 他们 到 一个 会议 在
[ðə; ðɪ] [kɪŋz] ['pæləs] [ɒn] [ðə; ðɪ] ['mɒrəʊ] .
the King's palace on the morrow .
这 国王学院 宫殿 在 这 明天 .

他去召集了所有达官显贵，让他们第二天到国王的宫殿开会。

[hiː; hi] [ðen] ['vɪzɪtɪd] [hɪz; ɪz] [frend] [ðə; ðɪ] ['lɪzəd] ,
He then visited his friend the Lizard ,
他 然后 到访 他的 朋友 这 蜥蜴 ,

然后他去拜访了他的朋友蜥蜴。

[tuː; tə] [get] [hɪm] [tuː; tə] [ækt] [æz; əz] ['herəld] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [kɔːt] [nekst] [deɪ] .
to get him to act as herald at the Court next day .
到 得到 他 到 行为 作为 先驱 在 这 法庭 下一个 天 .

让他第二天在法庭上担任传令官。

[hiː; hi] [təʊld] ['lɪzəd] [ðə; ðɪ] [θriː] [nems] ,
He told Lizard the three names ,
他 讲述 蜥蜴 这 三 姓名 ,

他把这三个名字告诉了蜥蜴人，

[ænd; ənd][ðə; ði]['lætə(r)][wɒz; wəz][tu:; tə][saʊnd][ðem; ðəm] [θru:] [hɪz; ɪz]['trʌmpɪt] [wen] [ðə; ði][taɪm]

and	the	latter	was	to	sound	them	through	his	trumpet	when	the	time
和	这	后者	曾是	到	声音	他们	通过	他的	喇叭	什么时候	这	时间

[keɪm] .

came	.
来了	.

而后者则要在时机成熟时用他的小号将它们吹响。

['ɜ:li] [nekst] ['mɔ:nɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kɔ:t] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'sembəld] [æz; əz]['ju:ʒuəl] .

Early	next	morning	the	King	and	his	Court	were	assembled	as	usual	.
早期的	下一个	早晨	这	国王	和	他的	法庭	是	组装	作为	通常	.

第二天一大早，国王和他的朝臣们照常聚集在一起。

[ɔ:l][ðə; ði] [greɪt] [men][ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [ə'pɪəd] , [æz; əz][ə'nɑ:nsi][hæd; həd] [rɪ'kwestɪd] .

All	the	great	men	of	the	town	appeared	,	as	Anansi	had	requested	.
全部	这	伟大的	男人	的	这	镇	出现	,	作为	阿南西	有	请求	.

按照阿南西的要求，城里所有的大人物都来了。

[ə'nɑ:nsi]['steɪtɪd][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] ,

Anansi	stated	his	business	,
阿南西	声明	他的	商业	,

阿南西陈述了他的生意，

[rɪ'maɪndɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['prɒmɪs] [tu:; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz] [θri:] [d'ɔ:təz] [tu:; tə][ðə; ði][mæn]

reminding	the	King	of	his	promise	to	give	his	three	daughters	to	the	man
提醒	这	国王	的	他的	承诺	到	给	他的	三	女儿们	到	这	男人

[hu:] [hæd; həd] [faʊnd] [aʊt][ðeə(r)] [nems] .

who	had	found	out	their	names	.
WHO	有	成立	出去	他们的	姓名	.

提醒国王他曾承诺将三个女儿嫁给知道她们名字的人。

[ðə; ði] [kɪŋ] [di'mɑ:nd, -'mænd][tu:; tə][hɪə(r)][ðə; ði]['lætə(r)] , [ˌweərə'pɒn] ['lɪzəd] ['saʊndɪd] [ðem; ðəm][ɒn]

The	King	demanded	to	hear	the	latter	,	whereupon	Lizard	sounded	them	on
这	国王	要求	到	听到	这	后者	,	于是	蜥蜴	听起来	他们	在

[hɪz; ɪz] ['trʌmpɪt] .

his	trumpet	.
他的	喇叭	.

国王要求听听后者，于是蜥蜴用号角吹响了号角。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] ['kɔ:ti:əz] [wɜ:(r); wə(r)] [mʌtʃ] [sə'praɪzd] .

The	King	and	courtiers	were	much	surprised	.
这	国王	和	朝臣	是	很多	惊讶	.

国王和朝臣们都非常惊讶。

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] , [haʊ'evə(r)] ,

His	Majesty	,	however	,
他的	威严	,	然而	,

然而，陛下

[kʊd; kəd][nɒt] [breɪk] [ðə; ði] ['prɒmɪs] [hi:; hi][hæd; həd] [meɪd] [ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [d'ɔ:təz] [tu:; tə][ðə; ði]

could	not	break	the	promise	he	had	made	of	giving	his	daughters	to	the
可以	不是	休息	这	承诺	他	有	制成	的	给予	他的	女儿们	到	这

[mæn] [hu:] [nemd] [ðem; ðəm] .

man	who	named	them	.
男人	WHO	命名	他们	.

他无法违背自己许下的诺言，将女儿们托付给给她们取名的人。

[hi:; hi] [ə'kɔ:dɪŋli] [geɪv] [ðem; ðəm][tu:; tə]['mɪstə(r)] [-]

He	accordingly	gave	them	to	Mr	[	47	]
他	因此	给予	他们	到	先生	[	-	]

于是他把它们交给了[47]先生

['lɪzəd] .
Lizard .
蜥蜴 .

蜥蜴。

[ə'nɑːnsi][wɒz; wəz] ['veri] ['æŋgri] , [ænd; ənd] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][təʊld][ðə; ði] [nems] [tuː; tə]
Anansi was very angry , and explained that he had told the names to
阿南西 曾是 非常 生气的 , 和 解释 那 他 有 讲述 这 姓名 到
['lɪzəd] ,
Lizard ,
蜥蜴 ,

阿南西非常生气，并解释说他已经把这些名字告诉了蜥蜴人。

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [get] [æt; ət] [liːst] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði][gɜːlz] ,
so that he ought to get at least two of the girls ,
所以 那 他 应该 到 得到 在 至少 二 的 这 女孩们 ,

所以他至少应该能追到两个女孩。

[waɪl] ['lɪzəd] [kʊd; kəd][hæv; həv][ðə; ði] [θɜːd] .
while Lizard could have the third .
尽管 蜥蜴 可以 有 这 第三 .

而蜥蜴人则可能获得第三个。

[ðə; ði] [kɪŋ] [rɪ'fjuːzd] .
The King refused .
这 国王 拒绝 .

国王拒绝了。

[ə'nɑːnsi] [ðen] [begd] [hɑːd] [fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)n] [wʌn] , [bʌt; bət] [ðæt] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [rɪ'fjuːzd] .
Anansi then begged hard for even one , but that was also refused .
阿南西 然后 乞求 难的 为了 甚至 一 , 但 那 曾是 还 拒绝 .

阿南西苦苦哀求，哪怕只给一个，也被拒绝了。

[hiː; hi] [went] [həʊm] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [bæd]['tempə(r)] ,
He went home in a very bad temper ,
他 去 家 在 一个 非常 坏的 脾气 ,

他怒气冲冲地回了家。

[dɪkl'eəɹɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [ri'vendʒ] [ɒn] ['lɪzəd] [fɔː(r); fə(r)] ['stiːlɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪvz] [ə'weɪ] .
declaring that he would be revenged on Lizard for stealing his wives away .
声明 那 他 会 是 复仇 在 蜥蜴 为了 偷窃 他的 妻子们 离开 .

他宣称要向蜥蜴人复仇，因为蜥蜴人抢走了他的妻子们。

[hiː; hi] [θɔːt] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['mætə(r)] ['veri] ['keəfəli] , [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɒt][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [ɒv; əv]
He thought over the matter very carefully , but could not find a way of
他 想法 超过 这 事情 非常 小心 , 但 可以 不是 寻找 一个 方式 的
['pʌnɪʃɪŋ] ['lɪzəd] .
punishing Lizard .
惩罚 蜥蜴 .

他仔细思考了很久，但还是想不出惩罚蜥蜴的办法。

[æt; ət][lɑːst] , [haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][hæd; həd][æn; ən][aɪ'dɪə] .
At last , however , he had an idea .
在 最后的 , 然而 , 他 有 一个 主意 .

最后，他想到了一个主意。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['setɪŋ] [ɒf] [nekst] ['mɔːnɪŋ] [ɒn]
He went to the King and explained that he was setting off next morning on
他 去 到 这 国王 和 解释 那 他 曾是 环境 离开 下一个 早晨 在
[ə; eɪ] [lɒŋ] ['dʒɜːni] .
a long journey .
一个 长的 旅行 .

他去见国王，解释说他第二天一早就要启程远行。

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [stɑːt] ['veri] ['ɜːli] , [ænd; ənd][səʊ] [begd] [ðə; ði] [kɪŋz] [help] .

He	wished	to	start	very	early	,	and	so	begged	the	King's	help	.
他	希望	到	开始	非常	早期的	,	和	所以	乞求	这	国王学院	帮助	.

他希望很早就开始，于是恳求国王的帮助。

[ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] [faɪn] [kɒk] ,

The	King	had	a	fine	cock	,
这	国王	有	一个	美好的	公鸡	,

国王有一只漂亮的公鸡，

[wɪtʃ] ['ɔːlweɪz] [krəʊd] [æt; ət] ['deɪbreɪk] [tuː; tə]['weɪkən][ðə; ði] [kɪŋ] [ɪf] [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [get] [ʌp] ['ɜːli] .

which	always	crowed	at	daybreak	to	waken	the	King	if	he	wished	to	get	up	early	.
哪个	总是	人群	在	拂晓	到	唤醒	这	国王	如果	他	希望	到	得到	向上	早期的	.

它们总是在黎明时分鸣叫，叫醒想要早起的国王。

[ə'nɑːnsi] [begd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [wʊd] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] [kɒk] [tuː; tə] [krəʊ] [nekst] ['mɔːnɪŋ] ,

Anansi	begged	that	the	King	would	command	the	cock	to	crow	next	morning	,
阿南西	乞求	那	这	国王	会	命令	这	公鸡	到	乌鸦	下一个	早晨	,

阿南西恳求国王命令公鸡第二天早上啼叫。

[ðæt] [ə'nɑːnsi] [mait] [biː; bi][ʃʊə(r)][ɒv; əv] ['getɪŋ] [ɒf] [ɪn] [taɪm] .

that	Anansi	might	be	sure	of	getting	off	in	time	.
那	阿南西	可能	是	当然	的	获得	离开	在	时间	.

安南西或许能确保及时下车。

[ðɪs] [ðə; ði] [kɪŋ] ['redɪli] ['prɒmɪst] .

This	the	King	readily	promised	.
这	这	国王	容易	承诺	.

国王欣然应允。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [naɪt] [fel] [ə'nɑːnsi] [went] [baɪ][ə; eɪ] [bæk] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [kɑːks] ['sliːpɪŋ] - [pleɪs] ,

As	soon	as	night	fell	Anansi	went	by	a	back	way	to	the	cock's	sleeping	-	place	,
作为	很快	作为	夜晚	跌倒	阿南西	去	经过	一个	后退	方式	到	这	公鸡的	睡眠	-	地方	,

夜幕降临后，阿南西沿着一条小路来到了公鸡的栖息地。

[siːzd] [ðə; ði][bɜːd] ['kwɪkli] , [ænd; ənd] [kɪld] [ˌaɪ 'tiː] .

seized	the	bird	quickly	,	and	killed	it	.
查获	这	鸟	迅速地	,	和	被杀	它	.

他迅速抓住那只鸟，并将其杀死。

[hiː; hi] [ðen] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['lɪzədz] [haʊs] , [weə(r)] [ɔːl][wɜː(r); wə(r)][ɪn][bed] .

He	then	carried	it	to	Lizard's	house	,	where	all	were	in	bed	.
他	然后	携带	它	到	蜥蜴的	房子	,	在哪里	全部	是	在	床	.

然后他把它带到蜥蜴家，当时所有人都已经上床睡觉了。

[ðeə(r)] [hiː; hi]['kwaɪətli] [kʊkt] [-]

There	he	quietly	cooked	[	48	]
那里	他	悄悄	煮熟	[	-	]

他在那里安静地做饭[48]

[ðə; ði] [kɒk] , [pleɪst] [ðə; ði] ['feðər] ['ʌndə(r)] ['lɪzədz] [bed] ,

the	cock	,	placed	the	feathers	under	Lizard's	bed	,
这	公鸡	,	放置	这	羽毛	在下面	蜥蜴的	床	,

公鸡把羽毛放在蜥蜴的床底下，

[ænd; ənd] [pʊt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [fleʃ] [ɒn][ə; eɪ] [dɪʃ] [kləʊz] [tuː; tə] ['lɪzədz] [hænd] .

and	put	some	of	the	flesh	on	a	dish	close	to	Lizard's	hand	.
和	放	一些	的	这	肉	在	一个	盘子	关闭	到	蜥蜴的	手	.

然后把一些肉放在蜥蜴手边的盘子里。

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [ə'nɑ:nsi] [ðen] [tʊk] [sʌm; səm] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔ:tə(r)][ænd; ənd] [pɔ:] [ˌaɪ 'ti:]['ɪntu:][pɔ:(r); pʊə(r)]

The	wicked	Anansi	then	took	some	boiling	water	and	poured	it	into	poor
这	邪恶	阿南西	然后	采取	一些	沸腾	水	和	倾倒	它	进入	贫穷的

['lɪzərdz] [maʊθ] ,

Lizard's	mouth	,
蜥蜴的	嘴	,

邪恶的阿南西随后拿了一些开水，倒进了可怜的蜥蜴的嘴里。

[ðʌs] ['meɪkɪŋ] [hɪm] [dʌm] .

thus	making	him	dumb	.
因此	制作	他	哑的	.

因此，他变得愚蠢。

[wen] ['mɔ:nɪŋ] [keɪm] , [ə'nɑ:nsi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [ri'prəutʃ] [hɪm][fɔ:(r); fə(r)][nɒt]

When	morning	came	,	Anansi	went	to	the	King	and	reproached	him	for	not
什么时候	早晨	来了	,	阿南西	去	到	这	国王	和	受责备	他	为了	不是

['letɪŋ] [ðə; ði] [kɒk] [krəʊ] .

letting	the	cock	crow	.
出租	这	公鸡	乌鸦	.

早晨到来时，阿南西去见国王，责备他不让公鸡啼鸣。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [sə'praɪzd] [tu:; tə][hɪə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd][nɒt] [əu'bei] [hɪz; ɪz] [kə'mændz]

The	King	was	much	surprised	to	hear	that	it	had	not	obeyed	his	commands
这	国王	曾是	很多	惊讶	到	听到	那	它	有	不是	服从	他的	命令

.

:
.

国王得知它没有服从他的命令，感到非常惊讶。

[hi:; hi] [sent] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sɜ:vənts] [tu:; tə][faɪnd][ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði] [kɒk] [tu:; tə][hɪm] , [bʌt; bət] ,

He	sent	one	of	his	servants	to	find	and	bring	the	cock	to	him	,	but	,
他	发送	一	的	他的	仆人	到	寻找	和	带来	这	公鸡	到	他	,	但	,

他派一个仆人去找那只公鸡来，但是，

[ɒv; əv] [kɔ:s] , [ðə; ði] ['sɜ:vənt] [rɪ'tɜ:nd] ['empti] - ['hændɪd] .

of	course	,	the	servant	returned	empty	-	handed	.
的	课程	,	这	仆人	返回	空的	-	递交	.

当然，仆人空手而归。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ðen] ['ɔ:dəd] [ðem; ðəm][tu:; tə][faɪnd][ðə; ði] [θi:f] .

The	King	then	ordered	them	to	find	the	thief	.
这	国王	然后	订购	他们	到	寻找	这	贼	.

国王随即命令他们找出窃贼。

[nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv] [hɪm] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [faʊnd] ['eniweə(r)] .

No	trace	of	him	could	be	found	anywhere	.
不	痕迹	的	他	可以	是	成立	任何地方	.

到处都找不到他的踪迹。

[ə'nɑ:nsi] [ðen] ['kʌnɪŋli] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] : “ [ai] [nəʊ] ['lɪzəd] [ɪz][ə; eɪ] [rəʊg] ,

Anansi	then	cunningly	said	to	the	King	:	“	I	know	Lizard	is	a	rogue	,
阿南西	然后	狡猾地	说	到	这	国王	:	“	我	知道	蜥蜴	是	一个	流氓	,

阿南西狡猾地对国王说：“我知道蜥蜴是个恶棍，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hi:; hi] [stəʊl] [maɪ] [θri:] [waɪvz] [frɒm; frəm][ˌem 'i:] .

because	he	stole	my	three	wives	from	me	.
因为	他	偷窃	我的	三	妻子们	从	我	.

因为他抢走了我的三个妻子。

[pə'hæps] [hi:; hi][ɪz][ðə; ði] [θi:f] .

Perhaps	he	is	the	thief	.
也许	他	是	这	贼	.

或许他就是小偷。

〃 [əˈkɔːdɪŋli] , [ðə; ðɪ] [men] [went] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [ˈlɪzərdz] [haʊs] .

〃	Accordingly	,	the	men	went	to	search	Lizard's	house	.
〃	因此	,	这	男人	去	到	搜索	蜥蜴的	房子	.

于是，这些人便去搜查了蜥蜴的房子。

[ðeə(r)] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ðɪ] [ˈremnənts] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [kɒk] , [kʊkt] [ˈredi] [tuː; tə] [iːt] ,

There	,	of	course	,	they	found	the	remnants	of	the	cock	,	cooked	ready	to	eat	,
那里	,	的	课程	,	他们	成立	这	残余物	的	这	公鸡	,	煮熟	准备好	到	吃	,

当然，他们在那里发现了那只公鸡的残骸，已经煮熟，可以吃了。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈfeðər] [ˈʌndə(r)][ðə; ðɪ][bed] .

and	his	feathers	under	the	bed	.
和	他的	羽毛	在下面	这	床	.

还有他床底下的羽毛。

[ðeɪ] [ˈkwestʃənd] [ˈlɪzəd] , [bʌt; bət][ðə; ðɪ][pɔː(r); pʊə(r)][ˈænɪm(ə)l][wɒz; wəz][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə][rɪˈplaɪ] .

They	questioned	Lizard	,	but	the	poor	animal	was	unable	to	reply	.
他们	被质问	蜥蜴	,	但	这	贫穷的	动物	曾是	无法	到	回复	.

他们询问蜥蜴，但可怜的蜥蜴却无法回答。

[hiː; hi][kʊd; kəd][ˈəʊnli] [muːv] [hɪz; ɪz] [hed] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ˈhelpləsli] .

He	could	only	move	his	head	up	and	down	helplessly	.
他	可以	仅有的	移动	他的	头	向上	和	向下	无助地	.

他只能无助地上下转动头部。

[ðeɪ] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪˈfjuːzɪŋ] [tuː; tə] [spiːk] , [səʊ] [drægd] [hɪm] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] .

They	thought	he	was	refusing	to	speak	,	so	dragged	him	before	the	King	.
他们	想法	他	曾是	拒绝	到	说话	,	所以	拖拽	他	前	这	国王	.

他们以为他拒绝说话，就把他拖到国王面前。

[tuː; tə][ðə; ðɪ] [kɪŋz] [ˈkwestʃənz] [hiː; hi][kʊd; kəd][ˈəʊnli] [rɪˈtɜːn] [ðə; ðɪ] [-]

To	the	King's	questions	he	could	only	return	the	[	49	]
到	这	国王学院	问题	他	可以	仅有的	返回	这	[	-	]

对于国王的问题，他只能回答[49]

[seɪm] [ˈɑːnsə(r)] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][gɒt] [ˈveri] [ˈæŋgri] .

same	answer	,	and	his	Majesty	got	very	angry	.
相同的	回答	,	和	他的	威严	得到	非常	生气的	.

同样的回答，陛下非常生气。

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [nəʊ] [ðæt] [əˈnɑːnsi][hæd; həd] [meɪd] [ðə; ðɪ][pɔː(r); pʊə(r)][ˈænɪm(ə)l] [dʌm] .

He	did	not	know	that	Anansi	had	made	the	poor	animal	dumb	.
他	做过	不是	知道	那	阿南西	有	制成	这	贫穷的	动物	哑的	.

他并不知道阿南西已经把那可怜的动物变成了哑巴。

[ˈlɪzəd] [traɪd] [ˈveri] [hɑːd] [tuː; tə] [spiːk] , [bʌt; bət][ɪn] [veɪn] .

Lizard	tried	very	hard	to	speak	,	but	in	vain	.
蜥蜴	尝试	非常	难的	到	说话	,	但	在	徒劳	.

蜥蜴很努力地想说话，但徒劳无功。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈkɔːdɪŋli] [dʒʌdʒd] [ˈgɪlti] [ɒv; əv] [θeft] ,

He	was	accordingly	judged	guilty	of	theft	,
他	曾是	因此	评判	有罪的	的	盗窃	,

因此，他被判犯有盗窃罪。

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [ˈpʌnɪʃmənt] [hɪz; ɪz] [waɪvz] [wɜː(r); wə(r)][ˈteɪkən] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][hɪm][ænd; ənd]

and	as	a	punishment	his	wives	were	taken	away	from	him	and
和	作为	一个	惩罚	他的	妻子们	是	已采取	离开	从	他	和

['gɪv(ə)n][tuː; tə][əˈnɑːnsi] .

given	to	Anansi	.
给定	到	阿南西	.

作为惩罚，他的妻子们被夺走并给了阿南西。

[sɪns] [ðen] ['lɪzədz] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd] [ə; eɪ] [wei] [ɒv; əv] ['muːvɪŋ] [ðeə(r)] [hedz] ['helpləsli]

Since	then	lizards	have	always	had	a	way	of	moving	their	heads	helplessly
自从	然后	蜥蜴	有	总是	有	一个	方式	的	移动	他们的	头部	无助地

['bækwəd] [ænd; ənd] ['fɔːwəd] ,

backward	and	forward	,
落后	和	向前	,

从那时起，蜥蜴就一直有种无助地前后摆动头部的习性。

[æz; əz] [ɪf] ['seɪɪŋ] , " [haʊ] [kæn; kən] ['eni] [wʌn] [biː; bi] [səʊ] ['fuːlɪʃ] [æz; əz] [tuː; tə] [trʌst] [ə'nɑːnsi] ? " [-]

as	if	saying	,	"	How	can	any	one	be	so	foolish	as	to	trust	Anansi	?	"	[	51	]
作为	如果	说	,	"	如何	能	任何	一	是	所以	愚蠢	作为	到	相信	阿南西	?	"	[	-	]

仿佛在说："怎么会有人愚蠢到相信阿南西呢？"[51]

[['kɒntents]]

[	Contents	]
[	内容	]

[内容]

['sɪksθ] .

VI	.
六年级	.

六、

[tɪt] [fɔː(r); fə(r)] [tæt]

TIT	FOR	TAT
山雀	为了	塔塔

以牙还牙

[ðeə(r)] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [greɪt] ['fæmɪn] [ɪn] [ðə; ði] [lænd] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [mʌnθs] .

There	had	been	a	great	famine	in	the	land	for	many	months	.
那里	有	到过	一个	伟大的	饥荒	在	这	土地	为了	许多	几个月	.

这片土地上已经持续数月遭受大饥荒。

[miːt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [səʊ] [skeəs] [ðæt] ['əʊnli] [ðə; ði] [rɪtʃ] [tʃiːfs] [hæd; həd] ['mʌni] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]

Meat	had	become	so	scarce	that	only	the	rich	chiefs	had	money	enough	to
肉	有	变得	所以	稀少	那	仅有的	这	富有的	酋长们	有	钱	足够的	到

[bai] [ˌaɪ 'tiː] .

buy	it	.
买	它	.

肉类变得如此稀缺，以至于只有富有的酋长才有足够的钱购买。

[ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['stɑːvɪŋ] .

The	poor	people	were	starving	.
这	贫穷的	人们	是	饥饿	.

穷人都在挨饿。

[ə'nɑːnsi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['mɪzrəbl] [steɪt] .

Anansi	and	his	family	were	in	a	miserable	state	.
阿南西	和	他的	家庭	是	在	一个	悲惨的	状态	.

阿南西和他的家人处境悲惨。

[wʌn] [deɪ] , - ['eldɪst] [sʌn] — ['kweɪkuː] [tsɪn] — [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [greɪt] [dʒɔɪ] ,

One	day	,	Anansi's	eldest	son	—	Kweku	Tsin	—	to	his	great	joy	,
一	天	,	-	长子	儿子	—	奎库	秦	—	到	他的	伟大的	喜悦	,

有一天，阿南西的长子——奎库·辛——欣喜若狂地说道：

[dɪ'skʌvəd] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [weə(r)] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['meni] ['ænɪmlz] .

discovered	a	place	in	the	forest	where	there	were	still	many	animals	.
发现	一个	地方	在	这	森林	在哪里	那里	是	仍然	许多	动物	.

在森林里发现了一处还有很多动物的地方。

['nəʊɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['wɪkɪd] [weɪz] , ['kweɪkuː][təʊld][hɪm] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)] .

Knowing	**his**	**father's**	**wicked**	**ways**	**,**	**Kweku**	**told**	**him**	**nothing**	**of**	**the**	**matter**	**.**
会心	他的	父亲的	邪恶	方式	,	奎库	讲述	他	没有什么	的	这	事情	.

奎库深知父亲的恶行，所以什么也没告诉他。

[ə'nɑːnsi] , [haʊ'evə(r)] , ['spiːdəli] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] ['kweɪkuː][wɒz; wəz] [rɪ'tɜːnɪŋ] ['ləʊdɪd] , [deɪ] ['ɑːftə(r)] [deɪ]

Anansi	**,**	**however**	**,**	**speedily**	**discovered**	**that**	**Kweku**	**was**	**returning**	**loaded**	**,**	**day**	**after**	**day**
阿南西	,	然而	,	迅速地	发现	那	奎库	曾是	返回	已加载	,	天	后	天

, [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

,	**to**	**the**	**village**	**.**
,	到	这	村庄	.

然而，阿南西很快发现，奎库每天都满载着货物返回村庄。

[ðeə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [sel] [ðə; ði] [miːt] [æt; ət][ə; eɪ] [gʊd] [praɪs][tuː; tə][ðə; ði] ['hʌŋgri]

There	**he**	**was**	**able**	**to**	**sell**	**the**	**meat**	**at**	**a**	**good**	**price**	**to**	**the**	**hungry**
那里	他	曾是	有能力的	到	卖	这	肉	在	一个	好的	价格	到	这	饥饿的

['vɪlɪdʒər] .

villagers	**.**
村民们	.

在那里，他能够以好价钱把肉卖给饥饿的村民。

[ə'nɑːnsi] [ɪ'miːdiətli] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði]['siːkrət] — [bʌt; bət][hɪz; ɪz][sʌn] ['waɪzli] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə]

Anansi	**immediately**	**wanted**	**to**	**know**	**the**	**secret**	**—**	**but**	**his**	**son**	**wisely**	**refused**	**to**
阿南西	立即地	通缉	到	知道	这	秘密	—	但	他的	儿子	明智地	拒绝	到

[tel] [hɪm] .

tell	**him**	**.**
告诉	他	.

阿南西立刻想知道这个秘密——但他的儿子明智地拒绝告诉他。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][faɪnd][aʊt][baɪ][ə; eɪ] [trɪk] .

The	**old**	**man**	**determined**	**to**	**find**	**out**	**by**	**a**	**trick**	**.**
这	老的	男人	决定	到	寻找	出去	经过	一个	诡计	.

老人决定用计谋找出答案。

['slɪpɪŋ] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [sʌnz] [ruːm] [wʌn] [naɪt] , [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][fɑːst] [ə'sliːp] ,

Slipping	**into**	**his**	**son's**	**room**	**one**	**night**	**,**	**when**	**he**	**was**	**fast**	**asleep**	**,**
滑倒	进入	他的	儿子的	房间	一	夜晚	,	什么时候	他	曾是	快速地	睡着了	,

一天晚上，他趁儿子熟睡之际，悄悄溜进了儿子的房间。

[hiː; hi] [kʌt] [ə; eɪ]['taɪni] [həʊl] [ɪn][ðə; ði]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][bæg] [wɪtʃ] ['kweɪkuː] ['ɔːlweɪz] ['kærid] ['ɪntuː][ðə; ði]

he	**cut**	**a**	**tiny**	**hole**	**in**	**the**	**corner**	**of**	**the**	**bag**	**which**	**Kweku**	**always**	**carried**	**into**	**the**
他	切	一个	微小的	洞	在	这	角落	的	这	包	哪个	奎库	总是	携带	进入	这

['fɒrɪst] . [-]

forest	**.**	**[**	**52**	**]**
森林	.	[	-	]

他在奎库一直带到森林里的袋子的一角剪了一个小洞。[52]

[ə'nɑːnsi] [ðen] [pʊt] [ə; eɪ] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['æʃɪz] ['ɪntuː][ðə; ði][bæg][ænd; ənd] [rɪ'pleɪsd] [ˌaɪ 'tiː] [weə(r)] [hiː; hi]

Anansi	**then**	**put**	**a**	**quantity**	**of**	**ashes**	**into**	**the**	**bag**	**and**	**replaced**	**it**	**where**	**he**
阿南西	然后	放	一个	数量	的	灰烬	进入	这	包	和	替换	它	在哪里	他

[hæd; həd] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] . -

had	**found**	**it**	**.**	**52**
有	成立	它	.	-

阿南西随后将一些灰烬装进袋子里，然后把袋子放回原处。[52]

“ [meɪ] [aɪ] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ɒv; əv] [ðɪs] [miːt] ?

“	**MAY**	**I**	**GIVE**	**YOU**	**A**	**LITTLE**	**OF**	**THIS**	**MEAT**	**?**
“	可能	我	给	你	一个	小的	的	这	肉	?

我可以给你一点肉吗?

〞 [nekst] ['mɔːnɪŋ] , [æz; əz]['kweɪkuː][set] [aʊt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['fɒrɪst] , [hiː; hi] [θruː] [ðə; ði][bæg] , [æz; əz]

〞	Next	morning	,	as	Kweku	set	out	for	the	forest	,	he	threw	the	bag	,	as
〃	下一个	早晨	,	作为	奎库	放	出去	为了	这	森林	,	他	扔	这	包	,	作为

['juːʒuəl] ,

usual	,
通常	,

第二天早上，奎库出发前往森林时，像往常一样把包扔在了地上。

['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] .

over	his	shoulder	.
超过	他的	肩膀	.

他越过他的肩膀。

[ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə][hɪm] , [æt; ət] [iːtʃ] [step] , [ðə; ði] ['æʃɪz] [wɜː(r); wə(r)]['sprɪŋk(ə)ld][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

Unknown	to	him	,	at	each	step	,	the	ashes	were	sprinkled	on	the	ground	.
未知	到	他	,	在	每个	步	,	这	灰烬	是	撒上	在	这	地面	.

他浑然不知，每走一步，骨灰都会洒在地上。

['kɒnsɪkwəntli] ,

Consequently	,
最后	,

最后，

[wen] [ə'nɑːnsi][set] [aʊt][æn; ən]['aʊə(r)]['leɪtə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] ['iːzəli] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['fɒləʊ] [hɪz; ɪz][sʌn][baɪ]

when	Anansi	set	out	an	hour	later	he	was	easily	able	to	follow	his	son	by
什么时候	阿南西	放	出去	一个	小时	之后	他	曾是	容易地	有能力的	到	跟随	他的	儿子	经过

[miːnz] [ɒv; əv][ðə; ði][treɪl][ɒv; əv] ['æʃɪz] .

means	of	the	trail	of	ashes	.
方法	的	这	踪迹	的	灰烬	.

一个小时后，阿南西出发时，很容易就沿着灰烬的踪迹找到了他的儿子。

[hiː; hi] , [tuː] , [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['ænɪmlz] - [həʊm] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] , [ænd; ənd] [faʊnd] ['kweɪkuː][ðeə(r)]

He	,	too	,	arrived	at	the	animals	'	home	in	the	forest	,	and	found	Kweku	there
他	,	也	,	到达的	在	这	动物	-	家	在	这	森林	,	和	成立	奎库	那里

[bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .

before	him	.
前	他	.

他也来到了森林里的动物家园，发现奎库已经在那里了。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [drəʊv] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ə'weɪ] , ['seɪɪŋ] [ðæt] , [baɪ][ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] ,

He	immediately	drove	his	son	away	,	saying	that	,	by	the	law	of	the	land	,
他	立即地	驾驶	他的	儿子	离开	,	说	那	,	经过	这	法律	的	这	土地	,

他立即将儿子赶走，并说，根据当地法律，

[ðə; ði] [pleɪs] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][hɪm] .

the	place	belonged	to	him	.
这	地方	属于	到	他	.

那地方是他的。

['kweɪkuː] [sɔː] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/] , [ænd; ənd] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði]

Kweku	saw	how	he	had	been	tricked	,	and	determined	to	have	the
奎库	锯	如何	他	有	到过	被骗了	,	和	决定	到	有	这

[miːt] [bæk] .

meat	back	.
肉	后退	.

奎库发现自己被骗了，决心要把肉要回来。

[hiː; hi] [əˈkɔːdɪŋli] [went] [həʊm] — [meɪd] [ə; eɪ]['taɪni] ['ɪmɪdʒ] [ænd; ənd] [hʌŋ] ['lɪt(ə)l] [belz] [raʊnd] [ɪts]

He	accordingly	went	home	—	made	a	tiny	image	and	hung	little	bells	round	its
他	因此	去	家	—	制成	一个	微小的	图像	和	悬挂	小的	铃铛	圆形的	它是

[nek] .

neck	.
脖子	.

于是他回家后，做了一个小雕像，并在雕像的脖子上挂上了小铃铛。

[hiː; hi] [ðen] [taɪd] [ə; eɪ] [lɒŋ] [θred] [tuː; tə][ɪts] [hed] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːnd] [təˈwɔːd] [ðə; ði] ['hʌntɪŋ] - [pleɪs]

He	then	tied	a	long	thread	to	its	head	and	returned	toward	the	hunting	-	place
他	然后	系	一个	长的	线	到	它是	头	和	返回	朝向	这	打猎	-	地方

.

:
.

然后他把一根长线系在它的头上，返回了狩猎地点。

[wen] [əˈbaʊt] [hɑːf] - [weɪ] [ðeə(r)] , [hiː; hi] [hʌŋ] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [tuː; tə][ə; eɪ] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] [ɪn]

When	about	half	-	way	there	,	he	hung	the	image	to	a	branch	of	a	tree	in
什么时候	关于	一半	-	方式	那里	,	他	悬挂	这	图像	到	一个	分支	的	一个	树	在

[ðə; ði] [pɑːθ] ,

the	path	,
这	小路	,

走到一半的时候，他把画像挂在了路边一棵树的树枝上。

[ænd; ənd][hɪd] [hɪmˈself] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz] [nɪə(r)][baɪ] — ['həʊldɪŋ] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [θred] [ɪn]

and	hid	himself	in	the	bushes	near	by	—	holding	the	other	end	of	the	thread	in
和	隐藏	他自己	在	这	灌木丛	靠近	经过	—	保持	这	其他	结尾	的	这	线	在

[hɪz; ɪz][hænd] .

his	hand	.
他的	手	.

他躲在附近的灌木丛里，手里拿着线的另一端。

[ðə; ði] ['griːdi] ['fɑːðə(r)] , [ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] , [hæd; həd] [kɪld] [æz; əz] ['meni] ['ænɪmlz] [æz; əz][hiː; hi]

The	greedy	father	,	in	the	meantime	,	had	killed	as	many	animals	as	he
这	贪婪的	父亲	,	在	这	与此同时	,	有	被杀	作为	许多	动物	作为	他

[kʊd; kəd][faɪnd] ,

could	find	,
可以	寻找	,

与此同时，贪婪的父亲尽可能多地猎杀了动物。

['biːɪŋ] [dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [rɪtʃ] [æz; əz] ['spiːdəli] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

being	determined	to	become	rich	as	speedily	as	possible	.
存在	决定	到	变得	富有的	作为	迅速地	作为	可能的	.

决心尽快致富。

[hiː; hi] [ðen] [skɪnd] [-]

He	then	skinned	[	53	]
他	然后	去皮	[	-	]

然后他剥了皮[53]

[ðem; ðəm][ænd; ənd] [prɪˈpeəd] [ðə; ði] [fleʃ] — [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['vɪlɪdʒ]

them	and	prepared	the	flesh	—	to	carry	it	to	the	neighbouring	villages
他们	和	准备	这	肉	—	到	携带	它	到	这	邻接	村庄

[tuː; tə] [sel] .

to	sell	.
到	卖	.

他们将牲畜宰杀并处理好肉，然后运到邻近的村庄去卖。

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [fɜːst] [ləʊd] , [hiː; hi] [set] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] ['vɪlɪdʒ] .

Taking	the	first	load	,	he	set	off	for	his	own	village	.
采取	这	第一的	加载	,	他	放	离开	为了	他的	自己的	村庄	.

他扛着第一批货物，启程返回自己的村庄。

[hɑːf] - [wei] [ðeə(r)] , [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [hʌŋ] [ɪn][ðə; ði] [wei] .

Half	**-**	**way**	**there**	**,**	**he**	**came**	**to**	**the**	**place**	**where**	**the**	**image**	**hung**	**in**	**the**	**way**	**.**
一半	-	方式	那里	,	他	来了	到	这	地方	在哪里	这	图像	悬挂	在	这	方式	.

走到一半，他发现那幅画挂在路中间挡住了去路。

['θɪŋkɪŋ] [ðɪs] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] , [hiː; hi] [stɒpt] .

Thinking	**this**	**was**	**one**	**of**	**the**	**gods**	**,**	**he**	**stopped**	**.**
思维	这	曾是	一	的	这	神	,	他	停止	.

他以为这是神明之一，便停了下来。

[æz; əz][hiː; hi] [ɐpɹ'əʊtʃt] , [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ʃeɪk] [ɪts] [hed] ['vɪgərəsli] [æt; ət][hɪm] .

As	**he**	**approached**	**,**	**the**	**image**	**began**	**to**	**shake**	**its**	**head**	**vigorously**	**at**	**him**	**.**
作为	他	接近	,	这	图像	开始	到	摇	它是	头	大力	在	他	.

当他走近时，那影像开始用力地朝他摇头。

[hiː; hi] [felt] [ðæt] [ðɪs] [ment] [ðæt] [ðə; ði] [gɒdz] [wɜː(r); wə(r)] ['æŋgri] .

He	**felt**	**that**	**this**	**meant**	**that**	**the**	**gods**	**were**	**angry**	**.**
他	毛毡	那	这	意思是	那	这	神	是	生气的	.

他觉得这意味着神明发怒了。

[tuː; tə] [pliːz] [ðem; ðəm] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] , " [meɪ] [ai] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɒv; əv] [ðɪs] [miːt] ?

To	**please**	**them**	**,**	**he**	**said**	**to**	**the**	**image**	**,**	**"**	**May**	**I**	**give**	**you**	**a**	**little**	**of**	**this**	**meat**	**?**
到	请	他们	,	他	说	到	这	图像	,	"	可能	我	给	你	一个	小的	的	这	肉	?

为了取悦他们，他对画像说："我可以给你们一点肉吗？"

" [ə'gen] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʃʊk] [ɪts] [hed] .

"	**Again**	**the**	**image**	**shook**	**its**	**head**	**.**
"	再次	这	图像	摇晃	它是	头	.

"那幅图像再次摇了摇头。"

" [meɪ] [ai] [gɪv] [juː; jʊ][hɑːf][ɒv; əv] [ðɪs] [miːt] ?

"	**May**	**I**	**give**	**you**	**half**	**of**	**this**	**meat**	**?**
"	可能	我	给	你	一半	的	这	肉	?

我可以把这些肉的一半给你吗?

" [hiː; hi] [ðen] [in'kwaiə] .

"	**he**	**then**	**inquired**	**.**
"	他	然后	询问	.

他接着问道。

[ðə; ði] [hed] [ʃʊk] [wʌns] [mɔː(r)] .

The	**head**	**shook**	**once**	**more**	**.**
这	头	摇晃	一次	更多的	.

那颗头又摇了摇。

" [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ðɪs] [miːt] ?

"	**Do**	**you**	**want**	**the**	**whole**	**of**	**this**	**meat**	**?**
"	做	你	想	这	所有的	的	这	肉	?

"你要全部的肉吗？"

" [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['fɪəsli] .

"	**he**	**shouted**	**fiercely**	**.**
"	他	喊叫	激烈地	.

他怒吼道。

[ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [hed] [nˈɒdɪd] , [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [wɜː(r); wə(r)] [wel] [pliːzd] .

This	**time**	**the**	**head**	**nodded**	**,**	**as**	**if**	**the**	**image**	**were**	**well**	**pleased**	**.**
这	时间	这	头	点头	,	作为	如果	这	图像	是	出色地	高兴	.

这一次，那颗头颇点了点头，仿佛影像中的人物非常满意。

“ [ai] [wɪl] [nɒt] [gɪv] [juː; jʊ] [ɔːl] [maɪ] [miːt] ， ” [əˈnɑːnsi] [kraɪd] .

“	I	will	not	give	you	all	my	meat	,	”	Anansi	cried	.
”	我	将要	不是	给	你	全部	我的	肉	，	”	阿南西	哭	。

“我不会把所有的肉都给你！”阿南西喊道。

[æt; ət] [ðɪs] [ðə; ði] [ˈɪmɪdʒ] [ʃʊk] [ɪn] [ˈevri] [lɪm] [æz; əz] [ɪf] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈterəb(ə)l] [ˈtempə(r)] .

At	this	the	image	shook	in	every	limb	as	if	in	a	terrible	temper	.
在	这	这	图像	摇晃	在	每一个	肢	作为	如果	在	一个	糟糕的	脾气	。

这时，那尊雕像的四肢剧烈颤抖，仿佛受到了极大的惩罚。

[əˈnɑːnsi] [wɒz; wəz] [səʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [θruː] [ðə; ði] [həʊl] [ləʊd] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [ræn]

Anansi	was	so	frightened	that	he	threw	the	whole	load	on	the	ground	and	ran
阿南西	曾是	所以	害怕	那	他	扔	这	所有的	加载	在	这	地面	和	跑

[əˈweɪ] .

away	.
离开	。

阿南西吓坏了，把所有东西都扔在地上就跑了。

[æz; əz] [hiː; hi] [ræn] , [hiː; hi] [kɔːld] [bæk] ,

As	he	ran	,	he	called	back	,
作为	他	跑	，	他	称为	后退	，

他边跑边回头喊道：

“ [tuː; tə] - [ˈmɒrəʊ] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [gəʊ] [tuː; tə] - — [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [maɪ] [miːt]

“	To	-	morrow	I	shall	go	to	Ekubon	—	you	will	not	be	able	to	take	my	meat
”	到	-	明天	我	将	去	到	-	—	你	将要	不是	是	有能力的	到	拿	我的	肉

[frɒm; frəm] [ˌem ˈiː] [ðeə(r)] ,

from	me	there	,
从	我	那里	，

“明天我要去埃库邦——在那里你们休想从我这儿拿走我的肉。”

[juː; jʊ] [θiːf] .

you	thief	.
你	贼	。

你这个小偷。

” [bʌt; bət] [ˈkweɪkuː] [hæd; həd] [hɜːd] [weə(r)] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðə(r)] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [gəʊ] [nekst] [deɪ] — [ænd; ənd]

”	But	Kweku	had	heard	where	his	father	intended	to	go	next	day	—	and
”	但	奎库	有	听到	在哪里	他的	父亲	故意的	到	去	下一个	天	—	和

[set] [ðə; ði] [ˈɪmɪdʒ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pɑːθ] [æz; əz] [bɪˈfɔː(r)] .

set	the	image	in	his	path	as	before	.
放	这	图像	在	他的	小路	作为	前	。

“但奎库听说了父亲第二天要去的地方——于是像以前一样，在路上放了一幅画像。

[əˈgen] [əˈnɑːnsi] [wɒz; wəz] [əˈblaɪdʒd] [tuː; tə] [liːv] [hɪz; ɪz] [-]

Again	Anansi	was	obliged	to	leave	his	[	54	]
再次	阿南西	曾是	有义务	到	离开	他的	[	-	]

阿南西再次被迫离开他的[54]

[həʊl] [ləʊd] — [ænd; ənd] [əˈgen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [hiː; hi] [wʊd]

whole	load	—	and	again	he	called	out	the	name	of	the	place	where	he	would
所有的	加载	—	和	再次	他	称为	出去	这	姓名	的	这	地方	在哪里	他	会

[gəʊ] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [deɪ] .

go	the	following	day	.
去	这	下列的	天	。

全部行李——然后他又喊出了他第二天要去的地方的名字。

[ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ə'kɜːd] , [deɪ] ['ɑːftə(r)] [deɪ] , [tɪl] [ɔːl] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ɪn] [ðə; ði] [wʊd] [wɜː(r); wə(r)]

The	same	thing	occurred	,	day	after	day	,	till	all	the	animals	in	the	wood	were
这	相同的	事物	发生	,	天	后	天	,	直到	全部	这	动物	在	这	木头	是

[kɪld] .

killed	.
被杀	.

同样的事情日复一日地发生，直到森林里的所有动物都被杀死。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , ['kweɪkuː] [tsɪn] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['veri] [rɪtʃ] — [bʌt; bət] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [ə'nɑːnsi] [wɒz; wəz]

By	this	time	,	Kweku	Tsin	had	become	very	rich	—	but	his	father	Anansi	was
经过	这	时间	,	奎库	秦	有	变得	非常	富有的	—	但	他的	父亲	阿南西	曾是

[stɪl] ['veri] [pɔː(r); pʊə(r)] .

still	very	poor	.
仍然	非常	贫穷的	.

这时，奎库·辛已经变得非常富有，但他的父亲阿南西仍然非常贫穷。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] - [haʊs] ['evri] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] .

He	was	obliged	to	go	to	Kweku's	house	every	day	for	food	.
他	曾是	有义务	到	去	到	-	房子	每一个	天	为了	食物	.

他每天都不得不去奎库家领食物。

[wen] [ðə; ði] ['fæmɪn] [wɒz; wəz] ['əʊvə(r)] , ['kweɪkuː] [geɪv] [ə; eɪ] [greɪt] [fiːst] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)]

When	the	famine	was	over	,	Kweku	gave	a	great	feast	and	invited	the	entire
什么时候	这	饥荒	曾是	超过	,	奎库	给予	一个	伟大的	盛宴	和	受邀	这	全部的

['vɪlɪdʒ] .

village	.
村庄	.

饥荒结束后，奎库举办了一场盛大的宴会，邀请了全村人参加。

[waɪl] [ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] ,

While	all	were	gathered	together	,
尽管	全部	是	聚集	一起	,

当大家聚集在一起时，

['kweɪkuː] [təʊld] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [biːn]

Kweku	told	the	story	of	his	father's	cunning	and	how	it	had	been
奎库	讲述	这	故事	的	他的	父亲的	狡猾	和	如何	它	有	到过

[ˌəʊvə'kʌm] .

overcome	.
克服	.

奎库讲述了他父亲的狡诈以及他如何克服这种狡诈的故事。

[ðɪs] [kɔːzd] [greɪt] ['merɪmənt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] .

This	caused	great	merriment	among	the	villagers	.
这	导致	伟大的	欢乐	之中	这	村民们	.

这引起了村民们的极大欢乐。

[ə'nɑːnsi] [wɒz; wəz] [səʊ] [ə'ʃeɪmd] [ðæt] [hiː; hi] ['redɪli] ['prɒmɪst] ['kweɪkuː] [tuː; tə] [rɪ'freɪn] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz]

Anansi	was	so	ashamed	that	he	readily	promised	Kweku	to	refrain	from	his
阿南西	曾是	所以	羞愧	那	他	容易	承诺	奎库	到	避免	从	他的

['iːv(ə)l] [trɪks] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] .

evil	tricks	for	the	future	.
邪恶的	技巧	为了	这	未来	.

阿南西感到非常羞愧，他立即向奎库保证以后不再作恶。

[ðɪs] ['prɒmɪs] , [haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [lɒŋ] [kiːp] . [-]

This	promise	,	however	,	he	did	not	long	keep	.	[	55	]
这	承诺	,	然而	,	他	做过	不是	长的	保持	.	[	-	]

然而，他并没有长期遵守这个承诺。[55]

[['kɒntents]]
[Contents]
[内容]

[内容]

[sevn] .
VII .
七 .

七、

[waɪ] [waɪt] [ænts] ['ɔːlweɪz] [hɑːm] [mænz] ['prɒpəti]
WHY WHITE ANTS ALWAYS HARM MAN'S PROPERTY
为什么 白色的 蚂蚁 总是 伤害 男人的 财产

为什么白蚂蚁总是损害人类的财产

[ðeə(r)] [keɪm] [wʌns] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] ['fæmɪn] [ɪn][ðə; ði][lænd] [ðæt] [ə; eɪ] [greɪn] [ɒv; əv] [kɔːn] [wɒz; wəz]
There came once such a terrible famine in the land that a grain of corn was
那里 来了 一次 这样的 一个 糟糕的 饥荒 在 这 土地 那 一个 粮食 的 玉米 曾是
[wɜːθ] [fɑː(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ɪts] [weɪt] [ɪn][gəʊld] .
worth far more than its weight in gold .
值得 远的 更多的 比 它是 重量 在 金子 .

曾经有一场可怕的饥荒席卷全国，以至于一粒玉米的价值远远超过了同等重量的黄金。

[ə; eɪ] ['hʌŋgri] ['spaɪdə(r)][wɒz; wəz] ['wɒndərɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['fɒrɪst] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] .
A hungry spider was wandering through the forest looking for food .
一个 饥饿的 蜘蛛 曾是 漫游 通过 这 森林 寻找 为了 食物 .

一只饥饿的蜘蛛在森林里游荡，寻找食物。

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [greɪt] [dʒɔɪ][hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [ded] ['æntɪləʊp] .
To his great joy he found a dead antelope .
到 他的 伟大的 喜悦 他 成立 一个 死的 羚羊 .

令他欣喜的是，他发现了一只死羚羊。

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [riːtʃ] [həʊm] [ɪn] ['seɪfti] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ,
Knowing that he would not be allowed to reach home in safety with it ,
会心 那 他 会 不是 是 允许 到 抵达 家 在 安全 和 它 ,

他知道自己无法安全地带着它回家，

[hiː; hi] [ræpt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ['veri] ['keəfəli] [ɪn][ə; eɪ] [lɒŋ] [mæt][ænd; ənd] [baʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [sɪ'kjʊəli] .
he wrapped it up very carefully in a long mat and bound it securely .
他 包装 它 向上 非常 小心 在 一个 长的 垫 和 边界 它 安全地 .

他用长垫子非常仔细地把它包好，并牢牢地捆扎起来。

['pleɪsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][hɪz; ɪz] [hed] , [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [həʊm] .
Placing it on his head , he started for home .
放置 它 在 他的 头 , 他 开始 为了 家 .

他把头顶上，开始往家走。

[æz; əz][hiː; hi] [went] , [hiː; hi] [wept] ['bɪtəli] , ['telɪŋ] ['evri] [wʌn] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [ded]
As he went , he wept bitterly , telling every one that this was his dead
作为 他 去 , 他 哭泣 苦涩地 , 讲述 每一个 一 那 这 曾是 他的 死的
['grænd,fɑːðərz] ['bɒdi] .
grandfather's body .
祖父的 身体 .

他边走边痛哭，告诉每个人这是他已故祖父的遗体。

['evri] [wʌn][hiː; hi][met] ['simpəθaiz] ['hɑːtɪli] [wɪð] [hɪm] .
Every one he met sympathized heartily with him .
每一个 一 他 遇见 同情 衷心地 和 他 .

他遇到的每个人都对他表示衷心的同情。

[ɒn] [hɪz; ɪz] [wei] [hiː; hi] [met] [ðə; ði] [wʊlf] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lepəd] .

On	his	way	he	met	the	wolf	and	the	leopard	.
在	他的	方式	他	遇见	这	狼	和	这	豹	.

途中他遇到了狼和豹子。

[ðiːz] [tuː] [waɪz] ['ænɪmlz] [sə'spektɪd] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz] [wʌn] [ɒv; əv] ['spaɪdərz] [trɪks] .

These	two	wise	animals	suspected	that	this	was	one	of	Spider's	tricks	.
这些	二	明智的	动物	怀疑	那	这	曾是	一	的	蜘蛛的	技巧	.

这两个聪明的动物怀疑这是蜘蛛的诡计之一。

[ðeɪ] [njuː] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] ['trʌstɪd] .

They	knew	that	he	was	not	to	be	trusted	.
他们	知道	那	他	曾是	不是	到	是	可信	.

他们知道他不可信赖。

['wɔːkɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [wei] ,

Walking	on	a	little	way	,
步行	在	一个	小的	方式	,

沿着一小段路走着，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [wɒt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [duː; də] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [wɒt] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['bʌnd(ə)l] . [-]

they	discussed	what	they	could	do	to	find	out	what	was	in	the	bundle	.	[	56	]
他们	讨论	什么	他们	可以	做	到	寻找	出去	什么	曾是	在	这	捆	.	[	-	]

他们讨论了如何查明包裹里装的是什么。[56]

[ðeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [kʌt] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['kʌntri] [tuː; tə] [ə; eɪ] [triː] [wɪtʃ] [ðeɪ] [njuː]

They	agreed	to	take	a	short	cut	across	the	country	to	a	tree	which	they	knew
他们	同意	到	拿	一个	短的	切	穿过	这	国家	到	一个	树	哪个	他们	知道

['kʌz(ə)n] ['spaɪdə(r)] [mʌst; məst] [pɑːs] .

Cousin	Spider	must	pass	.
表哥	蜘蛛	必须	经过	.

他们决定抄近路穿过全国，去往他们知道蜘蛛表弟必须经过的一棵树下。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðɪs] [triː] [ðeɪ] [hɪd] [ðəm'selvz] ['veri] ['keəfəli] [bɪ'haɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] ['weɪtɪd]

When	they	reached	this	tree	they	hid	themselves	very	carefully	behind	it	and	waited
什么时候	他们	达到	这	树	他们	隐藏	他们自己	非常	小心	在后面	它	和	等待

[fɔː(r); fə(r)] [hɪm] . -

for	him	.	56
为了	他	.	-

他们走到这棵树下时，小心翼翼地躲在树后，等着他。56

[wʊlf] [ænd; ənd] ['lepəd] [dɪ'skʌvə(r)] [ðə; ði] [fleʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æntɪləʊp]

WOLF	AND	LEOPARD	DISCOVER	THE	FLESH	OF	THE	ANTELOPE
狼	和	豹	发现	这	肉	的	这	羚羊

狼和豹发现了羚羊的肉

[æz; əz] [hiː; hi] [pɑːst] [ðə; ði] [pleɪs] [ðeɪ] [ʃʊk] [ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] ['ʌtə] ['fraɪtf(ə)l] ['nɔɪzɪz] .

As	he	passed	the	place	they	shook	the	tree	and	uttered	frightful	noises	.
作为	他	通过了	这	地方	他们	摇晃	这	树	和	说出	可怕	噪音	.

当他经过那里时，他们摇晃着树木，发出可怕的声音。

[ðɪs] [səʊ] ['fraɪt(ə)nd] ['mɪstə(r)] ['spaɪdə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [drɒpt] [hɪz; ɪz] [ləʊd] [ænd; ənd] [ræn] [ə'weɪ] .

This	so	frightened	Mr	Spider	that	he	dropped	his	load	and	ran	away	.
这	所以	害怕	先生	蜘蛛	那	他	掉落	他的	加载	和	跑	离开	.

这吓坏了蜘蛛先生，他丢下货物就跑了。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒentlmən] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['bʌnd(ə)l] [ænd; ənd] , [tuː; tə] [ðeə(r)] [greɪt] [dʒɔɪ] ,

The	two	gentlemen	opened	the	bundle	and	,	to	their	great	joy	,
这	二	先生们	打开	这	捆	和	,	到	他们的	伟大的	喜悦	,

两位先生打开包裹，欣喜若狂的是，

[dɪ'skʌvəd] [ðə; ði] [fleʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['æntɪləʊp] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

discovered	**the**	**flesh**	**of**	**the**	**antelope**	**in**	**it**	**.**
发现	这	肉	的	这	羚羊	在	它	.

在里面发现了羚羊肉。

[ðeɪ] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] [həʊm] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə][prɪ'peə(r)] ['sʌpə(r)] .

They	**carried**	**it**	**off**	**to**	**their**	**own**	**home**	**and**	**began**	**to**	**prepare**	**supper**	**.**
他们	携带	它	离开	到	他们的	自己的	家	和	开始	到	准备	晚餐	.

他们把食物带回家，开始准备晚餐。

[wen] ['mɪstə(r)]['spaɪdə(r)] [rɪ'kʌvəd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][fɪə(r)][hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə]['wʌndə(r)] [huː] [kʊd; kəd]

When	**Mr**	**Spider**	**recovered**	**from**	**his**	**fear**	**he**	**began**	**to**	**wonder**	**who**	**could**
什么时候	先生	蜘蛛	恢复	从	他的	害怕	他	开始	到	想知道	WHO	可以

[hæv; həv] [biːn] [æt; ət][ðə; ði] [triː] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['nɔɪzɪz] .

have	**been**	**at**	**the**	**tree**	**to**	**make**	**the**	**noises**	**.**
有	到过	在	这	树	到	制作	这	噪音	.

蜘蛛先生从恐惧中恢复过来后，开始琢磨是谁在树上发出那些声音。

[hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] [mʌst; məst][biː; bi] [wʊlf] [ænd; ənd] ['lepəd] .

He	**decided**	**that**	**his**	**enemies**	**must**	**be**	**Wolf**	**and**	**Leopard**	**.**
他	决定	那	他的	敌人	必须	是	狼	和	豹	.

他认定他的敌人一定是狼和豹。

[hiː; hi] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd][hiː; hi] [wʊd] [get] [hɪz; ɪz] [miːt] [bæk] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] .

He	**made**	**up**	**his**	**mind**	**he**	**would**	**get**	**his**	**meat**	**back**	**from**	**them**	**.**
他	制成	向上	他的	头脑	他	会	得到	他的	肉	后退	从	他们	.

他下定决心要把他的肉从他们那里要回来。

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [smɔːl] ['lɪzəd] [ænd; ənd] [faɪld] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [tuː; tə] [faɪn] , [ʃɑːp] [pɔɪnts] .

He	**took**	**a**	**small**	**lizard**	**and**	**filed**	**his**	**teeth**	**to**	**fine**	**,**	**sharp**	**points**	**.**
他	采取	一个	小的	蜥蜴	和	已提交	他的	牙齿	到	美好的	,	锋利的	积分	.

他找来一只小蜥蜴，把它的牙齿磨成细而尖的尖牙。

[hiː; hi] [ðen] [sent] [hɪm] [tuː; tə][spaɪ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [wʊlf] [ænd; ənd] ['lepəd] — [baɪ] ['begɪŋ] ['faɪə(r)][frɒm; frəm]

He	**then**	**sent**	**him**	**to**	**spy**	**upon**	**the**	**wolf**	**and**	**leopard**	**—**	**by**	**begging**	**fire**	**from**
他	然后	发送	他	到	间谍	之上	这	狼	和	豹	—	经过	乞讨	火	从

[ðem; ðəm] .

them	**.**
他们	.

然后他派他去窥探狼和豹子——方法是向它们乞求火种。

[hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə][get][ðə; ði]['faɪə(r)][ænd; ənd] [kwentʃ] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [left] [ðeə(r)]

He	**was**	**to**	**get**	**the**	**fire**	**and**	**quench**	**it**	**as**	**soon**	**as**	**he**	**left**	**their**
他	曾是	到	得到	这	火	和	淬火	它	作为	很快	作为	他	左边	他们的

['kɒtɪdʒ] .

cottage	**.**
小屋	.

他离开小屋后，要立刻把火扑灭。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [ðen] [rɪ'tɜːn] [ænd; ənd][ɑːsk][ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] .

He	**could**	**then**	**return**	**and**	**ask**	**a**	**second**	**time**	**.**
他	可以	然后	返回	和	问	一个	第二	时间	.

然后他可以回来再次询问。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːskt] [hɪm] ['kwestʃənz] , [hiː; hi][mʌst; məst] [smaɪl] [ænd; ənd] [ʃəʊ] [hɪz; ɪz] [tiːθ] .

If	**they**	**asked**	**him**	**questions**	**,**	**he**	**must**	**smile**	**and**	**show**	**his**	**teeth**	**.**
如果	他们	问	他	问题	,	他	必须	微笑	和	展示	他的	牙齿	.

如果有人问他问题，他必须面带微笑，露出牙齿。

[ðə; ði] ['lɪzəd] [dɪd][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][təʊld] , [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [-]

The	**lizard**	**did**	**as**	**he**	**was**	**told**	**,**	**and**	**everything**	**[**	**57**	**]**
这	蜥蜴	做过	作为	他	曾是	讲述	,	和	一切	[	-	]

蜥蜴照做了，一切[57]

[tɜːnd] [aʊt] [dʒʌst] [æz; əz] ['spaɪdə(r)] [hæd; həd] [ɪk'spektɪd] .

turned	out	just	as	Spider	had	expected	.
转向	出去	只是	作为	蜘蛛	有	预期的	.

结果正如蜘蛛侠预料的那样。

[wʊlf] [ænd; ənd] ['lepəd] ['iːgəli] [ɑːskt] [ðə; ðɪ] ['lɪzəd] [weə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] [tiːθ]

Wolf	and	Leopard	eagerly	asked	the	lizard	where	he	had	had	his	teeth
狼	和	豹	急切地	问	这	蜥蜴	在哪里	他	有	有	他的	牙齿

[faɪld] [səʊ] ['bjuːtɪfli] .

filed	so	beautifully	.
已提交	所以	非常漂亮	.

狼和豹子急切地问蜥蜴，它的牙齿是在哪里磨得这么漂亮的。

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [ðæt] “ ['faɪlɪŋ] ['spaɪdə(r)] ” [hæd; həd] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .

He	replied	that	“	Filing	Spider	”	had	done	it	for	him	.
他	回复	那	“	备案	蜘蛛	”	有	完毕	它	为了	他	.

他回答说，“文件蜘蛛”帮他完成了这项工作。

[wʊlf] [ænd; ənd] ['lepəd] [dɪ'skʌst] [ðə; ðɪ] ['mætə(r)] [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðeə(r)] [tiːθ] [faɪld]

Wolf	and	Leopard	discussed	the	matter	and	decided	to	have	their	teeth	filed
狼	和	豹	讨论	这	事情	和	决定	到	有	他们的	牙齿	已提交

[ɪn] [ðə; ðɪ] [seɪm] [weɪ] .

in	the	same	way	.
在	这	相同的	方式	.

狼和豹子商量了一下，决定用同样的方法磨牙。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [ðen] ['iːzəli] [breɪk] [ðə; ðɪ] [bəʊnz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [fuːd] .

They	could	then	easily	break	the	bones	of	their	food	.
他们	可以	然后	容易地	休息	这	骨头	的	他们的	食物	.

这样它们就能轻易地咬碎食物的骨头。

[ə'kɔːdɪŋli] ,

Accordingly	,
因此	,

因此，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [haʊs] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [dɪs'gaɪzd] ['spaɪdə(r)] [ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪm] [tuː; tə] [meɪk]

they	went	to	the	house	of	the	disguised	spider	and	asked	him	to	make
他们	去	到	这	房子	的	这	伪装	蜘蛛	和	问	他	到	制作

[ðeə(r)] [tiːθ] [laɪk] ['lɪzərdz] .

their	teeth	like	Lizard's	.
他们的	牙齿	喜欢	蜥蜴的	.

他们来到伪装成蜘蛛的蜘蛛家，请他把他们的牙齿做成蜥蜴的牙齿。

['spaɪdə(r)] [ə'griːd] , [bʌt; bət] [sed] [ðæt] , [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] ['prɒpəli] ,

Spider	agreed	,	but	said	that	,	to	do	it	properly	,
蜘蛛	同意	,	但	说	那	,	到	做	它	适当地	,

蜘蛛同意了，但他说，为了做好这件事，

[hiː; hi] [wʊd] [fɜːst] [hæv; həv] [tuː; tə] [hæŋ] [ðem; ðəm] [ɒn] [ə; eɪ] [triː] .

he	would	first	have	to	hang	them	on	a	tree	.
他	会	第一的	有	到	悬挂	他们	在	一个	树	.

他首先得把它们挂在树上。

[ðeɪ] [meɪd] [nəʊ] [əb'dʒekʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] .

They	made	no	objection	to	this	.
他们	制成	不	异议	到	这	.

他们对此没有提出异议。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd][ðem; ðəm] ['seɪfli] [hʌŋ] , ['spaɪdə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] [keɪm] [ænd; ənd]

When	he	had	them	safely	hung	,	Spider	and	his	family	came	and
什么时候	他	有	他们	安全	悬挂	,	蜘蛛	和	他的	家庭	来了	和

[mɒkt] [ðem; ðəm] .

mocked	them	.
嘲笑	他们	.

当他把他们安全地吊起来后，蜘蛛和他的家人来了，嘲笑他们。

['spaɪdə(r)] [ðen] [went] [tuː; tə][ðeə(r)] ['kɒtɪdʒ] [ænd; ənd] [brɔːt] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['æntɪləʊp]

Spider	then	went	to	their	cottage	and	brought	away	the	body	of	the	antelope
蜘蛛	然后	去	到	他们的	小屋	和	带来	离开	这	身体	的	这	羚羊

.

:
.

然后蜘蛛去了他们的小屋，把羚羊的尸体带走了。

[ðə; ði] [həʊl] ['vɪlɪdʒ] [wɒz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [fiːst] ,

The	whole	village	was	invited	to	the	feast	,
这	所有的	村庄	曾是	受邀	到	这	盛宴	,

全村人都被邀请参加宴会。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [held] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [pɔː(r); pʊə(r)] ['ænɪmlz] [ɒn][ðə; ði] [triː] .

which	was	held	in	front	of	the	two	poor	animals	on	the	tree	.
哪个	曾是	握住	在	正面	的	这	二	贫穷的	动物	在	这	树	.

仪式就在树上那两只可怜的动物面前举行。

['djʊərɪŋ] [ðɪs] ['festɪvl; 'festəvəl] ['evri] [wʌn] [meɪd] [fʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [ænd; ənd] ['lepəd] .

During	this	festival	every	one	made	fun	of	the	wolf	and	leopard	.
期间	这	节日	每一个	一	制成	乐趣	的	这	狼	和	豹	.

在这个节日里，每个人都取笑狼和豹子。

[nekst] ['mɔːnɪŋ] [waɪt] [ænt][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [pɑːst] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒn][ðeə(r)] [wei] [tuː; tə]

Next	morning	White	Ant	and	his	children	passed	the	place	on	their	way	to
下一个	早晨	白色的	蚂蚁	和	他的	孩子们	通过了	这	地方	在	他们的	方式	到

[sʌm; səm] [frendz] .

some	friends	.
一些	朋友们	.

第二天早上，白蚂蚁和他的孩子们路过这里去拜访一些朋友。

['mɪstə(r)] ['lepəd] [begd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [set] [hɪm] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frend] [friː] .

Mr	Leopard	begged	them	to	set	him	and	his	friend	free	.
先生	豹	乞求	他们	到	放	他	和	他的	朋友	自由的	.

豹先生恳求他们释放他和他的朋友。

[waɪt] [ænt][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] [set] [tuː; tə] [wɜːk] , [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] [set] [ðem; ðəm]

White	Ant	and	his	family	set	to	work	,	destroyed	the	tree	and	set	them
白色的	蚂蚁	和	他的	家庭	放	到	工作	,	损毁	这	树	和	放	他们

[æt; ət] ['lɪbəti] .

at	liberty	.
在	自由	.

白蚁和他的家人开始行动，摧毁了那棵树，并将它们释放了出来。

['lepəd] [ænd; ənd] [wʊlf] ['prɒmɪst] [-]

Leopard	and	Wolf	promised	[	58	]
豹	和	狼	承诺	[	-	]

豹与狼承诺[58]

[ðə; ði][ænts] [ðæt] [ɒn][ðeə(r)] [rɪ'tɜːn] [ðeɪ] [wʊd] [spred] [ə; eɪ] [fiːst] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

the	ants	that	on	their	return	they	would	spread	a	feast	for	them	.
这	蚂蚁	那	在	他们的	返回	他们	会	传播	一个	盛宴	为了	他们	.

蚂蚁们回来后会为它们准备一顿盛宴。

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , ['spaɪdə(r)] [hɜ:d] [ðə; ði][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][tu:; tə] ['benɪfɪt] [baɪ]

Unfortunately	,	Spider	heard	the	invitation	and	made	up	his	mind	to	benefit	by
很遗憾	,	蜘蛛	听到	这	邀请	和	制成	向上	他的	头脑	到	益处	经过

[ˌaɪ 'ti:] .

it	.
它	.

不幸的是，蜘蛛听到了邀请，并决心从中获利。

[ɒn] [ðə; ði] [θɜ:d] [deɪ] ([wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['veri] [taɪm] [set][baɪ][ðə; ði] [wʊlf] [ænd; ənd] ['lepəd])

On	the	third	day	(	which	was	the	very	time	set	by	the	wolf	and	leopard	)
在	这	第三	天	(	哪个	曾是	这	非常	时间	放	经过	这	狼	和	豹	)

第三天（正是狼和豹子约定的时间）

['spaɪdə(r)] [drest] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [laɪk] [ðə; ði][ænts] .

Spider	dressed	up	his	children	like	the	ants	.
蜘蛛	穿着	向上	他的	孩子们	喜欢	这	蚂蚁	.

蜘蛛把他的孩子们打扮成蚂蚁的样子。

[ðeɪ] [set] [aʊt] , ['sɪŋɪŋ] [ðə; ði][ænts] - ['kɔ:rəs] , [ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [dɪ'si:v] ['lepəd] .

They	set	out	,	singing	the	ants	'	chorus	,	in	order	to	deceive	Leopard	.
他们	放	出去	,	歌唱	这	蚂蚁	-	合唱	,	在	命令	到	欺骗	豹	.

他们唱着蚂蚁的合唱曲出发了，目的是为了迷惑豹子。

[wʊlf] [ænd; ənd] ['lepəd] ['welkəm] [ðem; ðəm] ['hɑ:tɪli] [ænd; ənd] [spred] [ə; eɪ] ['splendɪd] [fi:st] [fɔ:(r); fə(r)]

Wolf	and	Leopard	welcomed	them	heartily	and	spread	a	splendid	feast	for
狼	和	豹	欢迎	他们	衷心地	和	传播	一个	灿烂	盛宴	为了

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

狼和豹热情地接待了他们，并为他们准备了丰盛的宴席。

[wɪtʃ] [ðə; ði]['spaɪdə(r)z] ['θʌrəli] [ɪn'dʒɔɪd] .

which	the	spiders	thoroughly	enjoyed	.
哪个	这	蜘蛛	彻底	享受	.

蜘蛛们对此非常满意。

[su:n] ['ɑ:ftə(r)][ðeə(r)] [dɪ'pɑ:tʃə(r)] [ðə; ði]['ri:əl][ænts] [ə'raɪvd] .

Soon	after	their	departure	the	real	ants	arrived	.
很快	后	他们的	离开	这	真实的	蚂蚁	到达的	.

他们离开后不久，真正的蚂蚁就来了。

[ðə; ði] [tu:] [hoʊsts] , ['θɪŋkɪŋ] [ði:z] [mʌst; məst][bi:; bi]['spaɪdə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] ,

The	two	hosts	,	thinking	these	must	be	Spider	and	his	family	,
这	二	主持人	,	思维	这些	必须	是	蜘蛛	和	他的	家庭	,

两位主持人以为这些人一定是蜘蛛侠和他的家人，

[pɔ:] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔ:tə(r)]['əʊvə(r)][ðem; ðəm][ænd; ənd] [kɪld] [ðem; ðəm][ɔ:l] [ɪk'sept] [ðə; ði]['fɑ:ðə(r)] .

poured	boiling	water	over	them	and	killed	them	all	except	the	father	.
倾倒	沸腾	水	超过	他们	和	被杀	他们	全部	除了	这	父亲	.

她用沸水浇在他们身上，除了父亲以外，其他人全都死了。

[waɪt] [ænt] , [ɒn] ['ri:tʃɪŋ] [həʊm] [ə'gen] , [ɪn] [greɪt] ['æŋgə(r)] ,

White	Ant	,	on	reaching	home	again	,	in	great	anger	,
白色的	蚂蚁	,	在	到达	家	再次	,	在	伟大的	愤怒	,

白蚂蚁回到家后，非常生气，

[vau] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] ['nevə(r)] [ə'gen] [help] ['eni] [wʌn] .

vowed	that	he	would	never	again	help	any	one	.
发誓	那	他	会	绝不	再次	帮助	任何	一	.

他发誓以后再也不会帮助任何人了。

[hiː; hi] [wʊd] [teɪk] ['evri] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [hɑːm] ['prɒpəti] .

He	would	take	every	opportunity	to	harm	property	.
他	会	拿	每一个	机会	到	伤害	财产	.

他会抓住一切机会破坏财物。

[frɒm; frəm] [ðæt] [deɪ] [tuː; tə] [ðɪs] [waɪt] [ænts] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [pest] [tuː; tə] [mæn] . [-]

From	that	day	to	this	white	ants	have	been	a	perfect	pest	to	man	.	[	59	]
从	那	天	到	这	白色的	蚂蚁	有	到过	一个	完美的	害虫	到	男人	.	[	-	]

从那天起，白蚂蚁就成了人类的完美害虫。[59]

[['kɒntents]]

[	Contents	]
[	内容	]

[内容]

[eɪtθ] .

VIII	.
八	.

第八章

[ðə; ði] ['skwɪrəl] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['spaɪdə(r)]

THE	SQUIRREL	AND	THE	SPIDER
这	松鼠	和	这	蜘蛛

松鼠和蜘蛛

[ə; eɪ] [hɑːd] - ['wɜːkɪŋ] ['skwɪrəl] [hæd; həd] , ['ɑːftə(r)] [mʌtʃ] ['leɪbə(r)] , [sək'siːdɪd] [ɪn] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] [faɪn] [fɑːm] .

A	hard	-	working	squirrel	had	,	after	much	labour	,	succeeded	in	cultivating	a	very	fine	farm	.
一个	难的	-	在职的	松鼠	有	,	后	很多	劳动	,	成功了	在	耕作	一个	非常	美好的	农场	.

一只勤劳的松鼠经过辛勤劳作，成功地开垦了一片非常好的农场。

['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['skɪlfl] ['klaɪmə(r)] [ɒv; əv] [triːz] , [hiː; hi] [hæd; həd] [nɒt] ['trʌbld] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['rəʊdweɪ] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [fɑːm] .

Being	a	skilful	climber	of	trees	,	he	had	not	troubled	to	make	a	roadway	into	his	farm	.
存在	一个	熟练	登山者	的	树木	,	他	有	不是	麻烦	到	制作	一个	道路	进入	他的	农场	.

他是个爬树高手，所以懒得修路进自己的农场。

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] [ðə; ði] [triːz] .

He	used	to	reach	it	by	the	trees	.
他	用过的	到	抵达	它	经过	这	树木	.

他以前常常从树上够到它。

[wʌn] [deɪ] , [wen] [hɪz; ɪz] ['hɑːvist] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['nɪəli] [raɪp] ,

One	day	,	when	his	harvests	were	very	nearly	ripe	,
一	天	,	什么时候	他的	收获	是	非常	几乎	成熟	,

有一天，当他的庄稼快要成熟的时候，

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] ['spaɪdə(r)] [went] [aʊt] ['hʌntɪŋ] [ɪn] [ðæt] ['neɪbəhʊd] .

it	happened	that	Spider	went	out	hunting	in	that	neighbourhood	.
它	发生	那	蜘蛛	去	出去	打猎	在	那	邻里	.

碰巧蜘蛛在那片街区附近外出捕猎。

['djʊərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['trævlz] , [hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['skwɜːrəlz] [fɑːm] .

During	his	travels	,	he	arrived	at	Squirrel's	farm	.
期间	他的	旅行	,	他	到达的	在	松鼠的	农场	.

在他的旅途中，他来到了松鼠的农场。

['greɪtli] [pliːzd] [æt; ət][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fiːldz] , [hiː; hi] [sɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['rəʊdweɪ]

Greatly	**pleased**	**at**	**the**	**appearance**	**of**	**the**	**fields**	**,**	**he**	**sought**	**for**	**the**	**roadway**
非常	高兴	在	这	外貌	的	这	字段	,	他	寻求	为了	这	道路

[tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

to	**it**	**.**
到	它	.

他看到田野的景色非常满意，便寻找通往田野的道路。

['faɪndɪŋ] [nʌn] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [ænd; ənd][təʊld][hɪz; ɪz]['fæməli] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði]['mætə(r)] .

Finding	**none**	**,**	**he**	**returned**	**home**	**and**	**told**	**his**	**family**	**all**	**about**	**the**	**matter**	**.**
寻找	没有任何	,	他	返回	家	和	讲述	他的	家庭	全部	关于	这	事情	.

他一无所获，只好回家把事情的经过告诉了家人。

[ðə; ði] ['veri] [nekst] [deɪ] [ðeɪ] [ɔːl] [set] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [faɪn] [pleɪs] ,

The	**very**	**next**	**day**	**they**	**all**	**set**	**out**	**for**	**this**	**fine**	**place**	**,**
这	非常	下一个	天	他们	全部	放	出去	为了	这	美好的	地方	,

第二天，他们就全都出发前往这个美丽的地方。

[ænd; ənd][set][tuː; tə] [wɜːk] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][rəʊd] .

and	**set**	**to**	**work**	**immediately**	**to**	**make**	**a**	**road**	**.**
和	放	到	工作	立即地	到	制作	一个	路	.

立即着手修建道路。

[wen] [ðɪs] [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] ['spaɪdə(r)] — [huː] [wɒz; wəz] ['veri] ['kʌnɪŋ] — [θruː] ['piːsɪz] [ɒv; əv]

When	**this**	**was**	**completed**	**Spider**	**—**	**who**	**was**	**very**	**cunning**	**—**	**threw**	**pieces**	**of**
什么时候	这	曾是	完全的	蜘蛛	—	WHO	曾是	非常	狡猾	—	扔	件	的

['ɜːθnweə(r)] [pɒt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['pɑːθweɪ] .

earthenware	**pot**	**along**	**the**	**pathway**	**.**
陶器	锅	沿着	这	路径	.

事情完成后，狡猾的蜘蛛沿着小路扔下了陶罐碎片。

[ðɪs] [hiː; hi][dɪd][tuː; tə] [meɪk] [bɪ'liːv] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [drɒpt] [ðem; ðəm] [waɪl] ['wɜːkɪŋ]

This	**he**	**did**	**to**	**make**	**believe**	**that**	**his**	**children**	**had**	**dropped**	**them**	**while**	**working**
这	他	做过	到	制作	相信	那	他的	孩子们	有	掉落	他们	尽管	在职的

[tuː; tə][prɪ'peə(r)][ðə; ði] [fɑːm] . [-]

to	**prepare**	**the**	**farm**	**.**	**[**	**60**	**]**
到	准备	这	农场	.	[	-	]

他这样做是为了假装是他的孩子在准备农场时把它们掉在了地上。[60]

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli][bɪ'gæn][tuː; tə][kʌt] [daʊn] [ænd; ənd] ['kæri] [ə'weɪ] [sʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]

Then	**he**	**and**	**his**	**family**	**began**	**to**	**cut**	**down**	**and**	**carry**	**away**	**such**	**of**	**the**
然后	他	和	他的	家庭	开始	到	切	向下	和	携带	离开	这样的	的	这

[kɔːn] [æz; əz][wɒz; wəz][raɪp] .

corn	**as**	**was**	**ripe**	**.**
玉米	作为	曾是	成熟	.

然后他和家人开始砍伐并运走成熟的玉米。

['skwɪrəl] ['nəʊtɪst] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fiːldz] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [rɔb] , [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɒt][æt; ət][fɜːst][faɪnd]

Squirrel	**noticed**	**that**	**his**	**fields**	**were**	**being**	**robbed**	**,**	**but**	**could**	**not**	**at**	**first**	**find**
松鼠	注意到	那	他的	字段	是	存在	被抢劫	,	但	可以	不是	在	第一的	寻找

[ðə; ði] [θiːf] .

the	**thief**	**.**
这	贼	.

松鼠发现自己的田地被偷了，但一开始找不到小偷。

[hiː; hi] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [wɒtʃ] .

He	**determined**	**to**	**watch**	**.**
他	决定	到	手表	.

他决定观看。

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] ['spaɪdə(r)] [su:n] [ˌri:ə'piə] [tu:; tə] [sti:l] [mɔ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['hɑ:vɪst] .

Sure	**enough**	**Spider**	**soon**	**reappeared**	**to**	**steal**	**more**	**of**	**the**	**harvest**	**.**
当然	足够的	蜘蛛	很快	再次出现	到	偷	更多的	的	这	收成	.

果然，蜘蛛很快又出现了，偷走了更多的收成。

['skwɪrəl] [di'mɑ:nd, -'mænd][tu:; tə] [nəʊ] [wɒt] [raɪt] [hi:; hi][hæd; həd][ɒn] [ði:z] ['fi:ldz] .

Squirrel	**demanded**	**to**	**know**	**what**	**right**	**he**	**had**	**on**	**these**	**fields**	**.**
松鼠	要求	到	知道	什么	正确的	他	有	在	这些	字段	.

松鼠质问他有什么权利在这片田地上活动。

['spaɪdə(r)] [ɪ'mi:diətli] [ɑ:skt] [hɪm][ðə; ði] [seɪm] ['kwestʃən] .

Spider	**immediately**	**asked**	**him**	**the**	**same**	**question**	**.**
蜘蛛	立即地	问	他	这	相同的	问题	.

蜘蛛立刻问了他同样的问题。

“ [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][maɪ] ['fi:ldz] , ” [sed] ['skwɪrəl] .

“	**They**	**are**	**my**	**fields**	**,**	**”**	**said**	**Squirrel**	**.**
“	他们	是	我的	字段	,	”	说	松鼠	.

“那是我的田地，”松鼠说。

“ [əʊ] , [nəʊ] !

“	**Oh**	**,**	**no**	**!**
“	哦	,	不	!

“哦，不！”

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][maɪn] , ” [ri'tɔ:t] ['spaɪdə(r)] .

They	**are**	**mine**	**,**	**”**	**retorted**	**Spider**	**.**
他们	是	矿	,	”	反驳	蜘蛛	.

“它们是我的，”蜘蛛反驳道。

“ [aɪ] [dʌg] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [s'əʊd] [ðem; ðəm][ænd; ənd] ['plɑ:ntɪd] [ðem; ðəm] , ” [sed] [pɔ:(r); pʊə(r)]

“	**I**	**dug**	**them**	**and**	**sowed**	**them**	**and**	**planted**	**them**	**,**	**”**	**said**	**poor**
“	我	挖	他们	和	播种	他们	和	已种植	他们	,	”	说	贫穷的

['skwɪrəl] .

Squirrel	**.**
松鼠	.

“我挖了它们，播了它们，种了它们，”可怜的松鼠说。

“ [ðen] [weə(r)] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] ['rəʊdweɪ] [tu:; tə][ðem; ðəm] ? ” [sed] ['krɑ:fti]['spaɪdə(r)] .

“	**Then**	**where**	**is**	**your**	**roadway**	**to**	**them**	**?**	**”**	**said**	**crafty**	**Spider**	**.**
“	然后	在哪里	是	你的	道路	到	他们	?	”	说	狡猾	蜘蛛	.

“那你通往他们的路在哪里呢？”狡猾的蜘蛛问道。

“ [aɪ] [ni:d] [nəʊ] ['rəʊdweɪ] .

“	**I**	**need**	**no**	**roadway**	**.**
“	我	需要	不	道路	.

我不需要道路。

[aɪ] [kʌm] [baɪ][ðə; ði] [tri:z] , ” [wɒz; wəz] ['skwɜ:rəlz] [rɪ'plaɪ] .

I	**come**	**by**	**the**	**trees**	**,**	**”**	**was**	**Squirrel's**	**reply**	**.**
我	来	经过	这	树木	,	”	曾是	松鼠的	回复	.

“我从树林那边过来，”松鼠回答道。

['ni:dləs] [tu:; tə] [seɪ] , ['spaɪdə(r)] [lɑ:ft] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɑ:nsə(r)] [tu:; tə] [skɔ:n] ,

Needless	**to**	**say**	**,**	**Spider**	**laughed**	**such**	**an**	**answer**	**to**	**scorn**	**,**
不必要	到	说	,	蜘蛛	笑了	这样的	一个	回答	到	轻蔑	,

毋庸置疑，蜘蛛对这样的回答嗤之以鼻，大笑起来。

[ænd; ənd] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə][ju:z][ðə; ði] [fɑ:m] [æz; əz][hɪz; ɪz] [əʊn] .

and	**continued**	**to**	**use**	**the**	**farm**	**as**	**his**	**own**	**.**
和	持续	到	使用	这	农场	作为	他的	自己的	.

他继续将该农场当作自己的农场使用。

['skwɪrəl] [ə'pi:ld] [tu:; tə][ðə; ði] [lɔ:] ,

Squirrel	appealed	to	the	law	,
松鼠	上诉	到	这	法律	,

松鼠诉诸法律，

[bʌt; bət][ðə; ði] [kɔ:t] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [nəʊ][wʌn][hæd; həd]['evə(r)][hæd; həd][ə; eɪ] [fɑ:m] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][rəʊd] ['li:dɪŋ] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] ,

but	the	court	decided	that	no	one	had	ever	had	a	farm	without	a	road	leading	to	it	,
但	这	法庭	决定	那	不	一	有	曾经	有	一个	农场	没有	一个	路	领导	到	它	,

但法院裁定，从来没有人拥有过没有道路通往的农场。

['ðeəfɔ:(r)] [ðə; ði] ['fi:ldz] [mʌst; məst][bi:; bi]['spaɪdərz] .

therefore	the	fields	must	be	Spider's	.
所以	这	字段	必须	是	蜘蛛的	.

因此，这些字段必须是 Spider 的。

[ɪn] [greɪt] [gli:] ['spaɪdə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] [prɪ'peəd] [tu:; tə] [kʌt] [daʊn] [ɔ:l][ðə; ði] ['hɑ:vɪst] [ðæt] [rɪ'meɪnd] .

In	great	glee	Spider	and	his	family	prepared	to	cut	down	all	the	harvest	that	remained	.
在	伟大的	高兴	蜘蛛	和	他的	家庭	准备	到	切	向下	全部	这	收成	那	剩余	.

蜘蛛和他的家人欣喜若狂，准备收割剩下的所有庄稼。

[wen] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [kʌt] [ðeɪ] [taɪd] [ˌaɪ 'ti:][ɪn] [greɪt] ['bʌnd(ə)lz][ænd; ənd][set] [ɒf] [tu:; tə][ðə; ði] ['nɪərɪst] ['mɑ:kɪt] - [pleɪs] [tu:; tə] [sel] [ˌaɪ 'ti:] .

When	it	was	cut	they	tied	it	in	great	bundles	and	set	off	to	the	nearest	market	-	place	to	sell	it	.
什么时候	它	曾是	切	他们	系	它	在	伟大的	捆绑	和	放	离开	到	这	最近的	市场	-	地方	到	卖	它	.

砍下来之后，他们把草捆成大捆，然后运到最近的集市去卖。

[wen] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'baʊt] [hɑ:f] - [wei] [ðeə(r)] , [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [stɔ:m] [keɪm] [ɒn] .

When	they	were	about	half	-	way	there	,	a	terrible	storm	came	on	.
什么时候	他们	是	关于	一半	-	方式	那里	,	一个	糟糕的	风暴	来了	在	.

当他们走到大约一半路程时，一场可怕的暴风雨袭来。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [-]

They	were	[	61	]
他们	是	[	-	]

他们是[61]

[ə'blaɪdʒd][tu:; tə] [pʊt] [daʊn] [ðeə(r)] ['bə:dən] [baɪ][ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] [ænd; ənd] [rʌn] [fɔ:(r); fə(r)] ['ʃeltə(r)] .

obliged	to	put	down	their	burdens	by	the	roadside	and	run	for	shelter	.
有义务	到	放	向下	他们的	负担	经过	这	路边	和	跑步	为了	庇护所	.

他们被迫将重物放在路边，然后跑去寻找避难所。

[wen] [ðə; ði] [stɔ:m] [hæd; həd] [pɑ:st] [ðeɪ] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] [pɪk] [ʌp][ðeə(r)] [ləʊdz] .

When	the	storm	had	passed	they	returned	to	pick	up	their	loads	.
什么时候	这	风暴	有	通过了	他们	返回	到	挑选	向上	他们的	负载	.

暴风雨过后，他们返回去取货。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] [spɒt] [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [greɪt] , [blæk] [krəʊ] [ðeə(r)] ,

As	they	approached	the	spot	they	found	a	great	,	black	crow	there	,
作为	他们	接近	这	点	他们	成立	一个	伟大的	,	黑色的	乌鸦	那里	,

他们走近那里，发现一只巨大的黑乌鸦在那里。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [brɔ:d] [wɪŋz] [ˌaʊt'spred] [tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði]['bʌnd(ə)lz][draɪ] .

with	his	broad	wings	outspread	to	keep	the	bundles	dry	.
和	他的	广阔	翅膀	扩张	到	保持	这	捆绑	干燥	.

他张开宽大的翅膀，让包裹保持干燥。

['spaɪdə(r)] [went] [tu:; tə] [hɪm] [ænd; ənd] ['veri] [pə'laɪtli] [θæŋkt] [hɪm] [fɔ:(r); fə(r)] [səʊ] ['kaɪndli] ['teɪkɪŋ] [keə(r)]

Spider	went	to	him	and	very	politely	thanked	him	for	so	kindly	taking	care
蜘蛛	去	到	他	和	非常	礼貌地	谢谢	他	为了	所以	亲切地	采取	关心

[ɒv; əv] [ðeə(r)] ['prɒpəti] .

of	their	property	.
的	他们的	财产	.

蜘蛛走到他面前，非常有礼貌地感谢他如此好心地照看他们的财产。

" [jɔ:(r); jə(r)] ['prɒpəti] ! " [rɪ'plaɪd] ['fɑ:ðə(r)] [krəʊ] .

"	Your	property	!	"	replied	Father	Crow	.
"	你的	财产	!	"	回复	父亲	乌鸦	.

"这是你的财产！"乌鸦老爹回答道。

" [hu:] ['evə(r)] [hɜ:d] [ɒv; əv] ['eni] [wʌn] ['li:vɪŋ] ['bʌnd(ə)lz] [ɒv; əv] [kɔ:n] [baɪ] [ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] ?

"	Who	ever	heard	of	any	one	leaving	bundles	of	corn	by	the	roadside	?
"	WHO	曾经	听到	的	任何	一	离开	捆绑	的	玉米	经过	这	路边	?

"谁听说过有人把成捆的玉米放在路边？"

['nɒns(ə)ns] !

Nonsense	!
废话	!

废话！

[ðiːz] [ləʊdz] [ɑ:(r); ə(r)] [maɪn] .

These	loads	are	mine	.
这些	负载	是	矿	.

这些货物是我的。

" [səʊ] ['seɪɪŋ] , [hi:; hi] [pɪkt] [ðem; ðəm] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [ɒf] [wɪð] [ðem; ðəm] ,

"	So	saying	,	he	picked	them	up	and	went	off	with	them	,
"	所以	说	,	他	挑选	他们	向上	和	去	离开	和	他们	,

说完，他就抱起他们走了。

['li:vɪŋ] ['spaɪdə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [həʊm] ['sɒrəʊfl] [ænd; ənd] ['empti] - ['hændɪd]

leaving	Spider	and	his	children	to	return	home	sorrowful	and	empty	-	handed
离开	蜘蛛	和	他的	孩子们	到	返回	家	悲伤	和	空的	-	递交

.

:
.

留下蜘蛛和他的孩子们悲伤地空手而归。

[ðeə(r)] ['θi:vɪŋ] [weɪz] [hæd; həd] [brɔ:t] [ðem; ðəm] ['lɪt(ə)l] ['prɒfɪt] . [-]

Their	thieving	ways	had	brought	them	little	profit	.	[	63	]
他们的	盗窃	方式	有	带来	他们	小的	利润	.	[	-	]

他们的偷窃行为并没有给他们带来多少利润。[63]

[['kɒntents]]

[	Contents	]
[	内容	]

[内容]

[ɪks] .

IX	.
第九章	.

九、

[waɪ] [wi:; wi] [si:] [ænts] ['kæriɪŋ] ['bʌnd(ə)lz] [æz; əz] [bɪg] [æz; əz] [ðəm'selvz]

WHY	WE	SEE	ANTS	CARRYING	BUNDLES	AS	BIG	AS	THEMSELVES
为什么	我们	看	蚂蚁	携带	捆绑	作为	大的	作为	他们自己

为什么我们会看到蚂蚁搬运和自己一样大的包裹？

['kweɪkuː][ə'nɑːnsi][ænd; ənd]['kweɪkuː][tsɪn] — [hɪz; ɪz][sʌn] — [wɜː(r); wə(r)][bəuθ] ['veri] ['klevə(r)]['fɑːrmərz] .

Kweku	**Anansi**	**and**	**Kweku**	**Tsin**	**—**	**his**	**son**	**—**	**were**	**both**	**very**	**clever**	**farmers**	**.**
奎库	阿南西	和	奎库	秦	—	他的	儿子	—	是	两个都	非常	聪明的	农民	.

Kweku Anansi 和他的儿子 Kweku Tsin 都是非常聪明的农民。

['dʒen(ə)rəli] [ðeɪ] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['getɪŋ] [faɪn] ['hɑːvist] [frɒm; frəm] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðeə(r)][fɑːrmz] .

Generally	**they**	**succeeded**	**in**	**getting**	**fine**	**harvests**	**from**	**each**	**of**	**their**	**farms**	**.**
一般来说	他们	成功了	在	获得	美好的	收获	从	每个	的	他们的	农场	.

总的来说，他们各自的农场都获得了不错的收成。

[wʌn] [jɪə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [ʌn'fɔːtʃənət] .

One	**year**	**,**	**however**	**,**	**they**	**were**	**very**	**unfortunate**	**.**
一	年	,	然而	,	他们	是	非常	不幸	.

然而，有一年，他们非常不幸。

[ðeɪ] [hæd; həd] [səʊn] [ðeə(r)] [siːdz] [æz; əz]['juːʒuəl] ,

They	**had**	**sown**	**their**	**seeds**	**as**	**usual**	**,**
他们	有	播种	他们的	种子	作为	通常	,

他们像往常一样播下了种子。

[bʌt; bət][nəʊ][reɪn][hæd; həd]['fɔːlən][fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ['ɑːftə(r)][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [lʊkt]

but	**no**	**rain**	**had**	**fallen**	**for**	**more**	**than**	**a**	**month**	**after**	**and**	**it**	**looked**
但	不	雨	有	倒下	为了	更多的	比	一个	月	后	和	它	看起来

[æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [siːdz] [wʊd] [biː; bi][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [spraʊt] .

as	**if**	**the**	**seeds**	**would**	**be**	**unable**	**to**	**sprout**	**.**
作为	如果	这	种子	会	是	无法	到	发芽	.

但此后一个多月都没有下雨，看来种子是无法发芽了。

['kweɪkuː][tsɪn][wɒz; wəz] ['wɔːkɪŋ] ['sædli] [θruː] [hɪz; ɪz] ['fiːldz] [wʌn] [deɪ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][beə(r)] ,

Kweku	**Tsin**	**was**	**walking**	**sadly**	**through**	**his**	**fields**	**one**	**day**	**looking**	**at**	**the**	**bare**	**,**
奎库	秦	曾是	步行	令人遗憾的是	通过	他的	字段	一	天	寻找	在	这	裸	,

[draɪ] [graʊnd] ,

dry	**ground**	**,**
干燥	地面	,

一天，奎库·辛独自一人悲伤地走过他的田地，望着光秃秃、干涸的土地。

[ænd; ənd] ['wʌndərɪŋ] [wɒt] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] [wʊd] [duː; də][fɔː(r); fə(r)] [fuːd] ,

and	**wondering**	**what**	**he**	**and**	**his**	**family**	**would**	**do**	**for**	**food**	**,**
和	好奇	什么	他	和	他的	家庭	会	做	为了	食物	,

他不禁开始担心自己和家人该如何解决温饱问题。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][get] ['eni] ['hɑːvɪst] .

if	**they**	**were**	**unable**	**to**	**get**	**any**	**harvest**	**.**
如果	他们	是	无法	到	得到	任何	收成	.

如果他们无法获得任何收成。

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [sə'praɪz] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ]['taɪni] [dwɔːf] ['siːtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] .

To	**his**	**surprise**	**he**	**saw**	**a**	**tiny**	**dwarf**	**seated**	**by**	**the**	**roadside**	**.**
到	他的	惊喜	他	锯	一个	微小的	矮人	坐着	经过	这	路边	.

令他惊讶的是，他看到路边坐着一个矮小的侏儒。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['hʌntʃbæk] [ɑːskt] [ðə; ði]['riːz(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sædnəs] , [ænd; ənd]['kweɪkuː][tsɪn][təʊld][hɪm]

The	**little**	**hunchback**	**asked**	**the**	**reason**	**of**	**his**	**sadness**	**,**	**and**	**Kweku**	**Tsin**	**told**	**him**
这	小的	偻	问	这	原因	的	他的	悲伤	,	和	奎库	秦	讲述	他

.

:

.

小驼背问他为什么难过，奎库·辛告诉了他。

[ðə; ði] [dwɔːf] ['prɒmɪst] [tuː; tə][help] [hɪm][baɪ] ['brɪŋɪŋ] [reɪn][ɒn][ðə; ði][fɑːm] .

The	**dwarf**	**promised**	**to**	**help**	**him**	**by**	**bringing**	**rain**	**on**	**the**	**farm**	**.**
这	矮人	承诺	到	帮助	他	经过	带来	雨	在	这	农场	.

矮人答应帮他带来雨水，灌溉农场。

[hiː; hi] [beɪd] ['kweɪkuː] [fetʃ] [tuː] [smɔːl] [stɪks] [ænd; ənd][tæp][hɪm] ['laɪtli] [ɒn][ðə; ði] [hʌmp] , [waɪl] [hiː; hi]

He	bade	Kweku	fetch	two	small	sticks	and	tap	him	lightly	on	the	hump	,	while	he
他	巴德	奎库	拿来	二	小的	棍子	和	轻敲	他	轻轻	在	这	驼峰	,	尽管	他

[sæŋ] : [-]

sang	:	[	64	]
唱	:	[	-	]

他吩咐奎库拿两根小棍子来，轻轻敲打他的驼峰，同时唱道：[64]

“ [əʊ]['wɔːtə(r)] , [gəʊ][ʌp] , [əʊ]['wɔːtə(r)] , [gəʊ][ʌp] ,

“	O	water	,	go	up	,	O	water	,	go	up	,
”	哦	水	,	去	向上	,	哦	水	,	去	向上	,

“哦，水啊，上升吧，哦，水啊，上升吧，

[ænd; ənd][let] [reɪn] [fɔːl] , [ænd; ənd][let] [reɪn] [fɔːl] .

And	let	rain	fall	,	and	let	rain	fall	.
和	让	雨	落下	,	和	让	雨	落下	.

让雨下吧，让雨下吧。

” [tuː; tə] - [greɪt] [dʒɔɪ][reɪn] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'gæn][tuː; tə][fɔːl] ,

”	To	Kweku's	great	joy	rain	immediately	began	to	fall	,
”	到	-	伟大的	喜悦	雨	立即地	开始	到	落下	,

“令奎库欣喜若狂的是，雨立刻开始下了起来。”

[ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [tɪl] [ðə; ði] [graʊnd] [wɒz; wəz] ['θʌrəli] [wel] [səʊkt] .

and	continued	till	the	ground	was	thoroughly	well	soaked	.
和	持续	直到	这	地面	曾是	彻底	出色地	浸泡过	.

一直浇水直到土壤完全湿透。

[ɪn][ðə; ði] [deɪz] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [siːdz] ['dʒəːmineit] , [ænd; ənd][ðə; ði][krɒps] [bɪ'gæn][tuː; tə] ['prɒmɪs] [wel]

In	the	days	following	the	seeds	germinated	,	and	the	crops	began	to	promise	well
在	这	天	下列的	这	种子	发芽	,	和	这	农作物	开始	到	承诺	出色地

.

:

.

种子发芽后，作物开始长势良好。

[ə'nɑːnsi] [suːn] [hɜːd] [haʊ] [wel] - [krɒps][wɜː(r); wə(r)] ['grəʊɪŋ] — [waɪlst] [hɪz; ɪz] [əʊn] [wɜː(r); wə(r)]

Anansi	soon	heard	how	well	Kweku's	crops	were	growing	—	whilst	his	own	were
阿南西	很快	听到	如何	出色地	-	农作物	是	生长	—	而	他的	自己的	是

[stɪl] [beə(r)][ænd; ənd][hɑːd] .

still	bare	and	hard	.
仍然	裸	和	难的	.

阿南西很快就听说奎库的庄稼长势喜人，而他自己的庄稼却依然光秃秃的，坚硬无比。

[hiː; hi] [went] ['streɪtˌweɪ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ənd][di'mɑːnd, -'mænd][tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .

He	went	straightway	to	his	son	and	demanded	to	know	the	reason	.
他	去	立刻	到	他的	儿子	和	要求	到	知道	这	原因	.

他径直走到儿子面前，质问他原因。

['kweɪkuː] [tsɪn] , ['biːɪŋ] [æn; ən] ['ɒnɪst] ['feləʊ] , [æt; ət] [wʌns] [təʊld] [hɪm] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .

Kweku	Tsin	,	being	an	honest	fellow	,	at	once	told	him	what	had	happened	.
奎库	秦	,	存在	一个	诚实的	同伴	,	在	一次	讲述	他	什么	有	发生	.

奎库·辛为人诚实，立刻把发生的事情告诉了他。

[ə'nɑːnsi] ['kwɪkli] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə][get][hɪz; ɪz] [fɑːm] ['wɔːtəd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] ,

Anansi	quickly	made	up	his	mind	to	get	his	farm	watered	in	the	same	way	,
阿南西	迅速地	制成	向上	他的	头脑	到	得到	他的	农场	浇水	在	这	相同的	方式	,

阿南西很快决定用同样的方法灌溉他的农田。

[ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋli] [set] [aʊt] [tə'wɔːd] [ˌaɪ 'tiː] .

and	accordingly	set	out	toward	it	.
和	因此	放	出去	朝向	它	.

于是，便朝着这个方向出发了。

[æz; əz][hiː; hi] [went] , [hiː; hi] [kʌt] [tuː] [bɪg] , [strɒŋ] [stɪks] , ['θɪŋkɪŋ] ,

As	he	went	,	he	cut	two	big	,	strong	sticks	,	thinking	,
作为	他	去	,	他	切	二	大的	,	强的	棍子	,	思维	,

他边走边砍了两根又粗又硬的木棍，心想：

“ [maɪ] [sʌn] [meɪd] [ðə; ðɪ] [dwɔːf] [wɜːk] [wɪð] ['lɪt(ə)l] [stɪks] .

“	My	son	made	the	dwarf	work	with	little	sticks	.
”	我的	儿子	制成	这	矮人	工作	和	小的	棍子	.

“我儿子用小木棍做了个矮人。

[ai] [wɪl] [meɪk] [hɪm] [duː; də] [twaɪs] [æz; əz] [mʌtʃ] [wɪð] [maɪ] [bɪg] [wʌnz] .

I	will	make	him	do	twice	as	much	with	my	big	ones	.
我	将要	制作	他	做	两次	作为	很多	和	我的	大的	一个	.

我会让他用我的大家伙干双倍的活。

” [hiː; hi] ['keəfəli] [hɪd] [ðə; ðɪ] [bɪg] [stɪks] , [haʊ'evə(r)] , [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ðɪ] [dwɔːf] ['kʌmɪŋ] [tə'wɔːd] [hɪm] .

”	He	carefully	hid	the	big	sticks	,	however	,	when	he	saw	the	dwarf	coming	toward	him	.
”	他	小心	隐藏	这	大的	棍子	,	然而	,	什么时候	他	锯	这	矮人	未来	朝向	他	.

“然而，当他看到矮人朝他走来时，他便小心翼翼地把大木棍藏了起来。”

[æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] , [ðə; ðɪ] ['hʌntʃbæk] [ɑːskt] [wɒt] [ðə; ðɪ] ['trʌb(ə)l] [wɒz; wəz] , [ænd; ənd] [ə'nɑːnsi] [təʊld] [hɪm] .

As	before	,	the	hunchback	asked	what	the	trouble	was	,	and	Anansi	told	him	.
作为	前	,	这	偻	问	什么	这	麻烦	曾是	,	和	阿南西	讲述	他	.

和以前一样，驼背问出了什么事，阿南西告诉了他。

“ [teɪk] [tuː] [smɔːl] [stɪks] , [ænd; ənd] [biːt] [ˌem 'iː] ['laɪtli] [ɒn] [ðə; ðɪ] [hʌmp] , ” [sed] [ðə; ðɪ] [dwɔːf] .

“	Take	two	small	sticks	,	and	beat	me	lightly	on	the	hump	,	”	said	the	dwarf	.
”	拿	二	小的	棍子	,	和	打	我	轻轻	在	这	驼峰	,	”	说	这	矮人	.

“拿两根小棍子，轻轻敲打我的驼峰，”矮人说。

“ [aɪ] [wɪl] [get] [reɪn] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] .

“	I	will	get	rain	for	you	.
”	我	将要	得到	雨	为了	你	.

“我会为你祈求雨水。”

” [bʌt; bət] [ə'nɑːnsi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [bɪg] [stɪks] [ænd; ənd] [biːt] [səʊ] [hɑːd] [-]

”	But	Anansi	took	his	big	sticks	and	beat	so	hard	[	65	]
”	但	阿南西	采取	他的	大的	棍子	和	打	所以	难的	[	-	]

“但是阿南西拿起他的大棍子，狠狠地打[65]

[ðæt] [ðə; ðɪ] [dwɔːf] [fel] [daʊn] [ded] .

that	the	dwarf	fell	down	dead	.
那	这	矮人	跌倒	向下	死的	.

矮人倒地身亡。

[ðə; ðɪ] ['griːdi] ['feləʊ] [wɒz; wəz] [naʊ] ['θʌrəli] ['fraɪt(ə)nd] ,

The	greedy	fellow	was	now	thoroughly	frightened	,
这	贪婪的	同伴	曾是	现在	彻底	害怕	,

那个贪婪的家伙现在彻底吓坏了。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ðə; ðɪ] [dwɔːf] [wɒz; wəz] ['dʒestə(r)] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['kʌntri] ,

for	he	knew	that	the	dwarf	was	jester	to	the	King	of	the	country	,
为了	他	知道	那	这	矮人	曾是	小丑	到	这	国王	的	这	国家	,

因为他知道这个侏儒是国王的弄臣。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['veri] [greɪt] ['feɪvərɪt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] .

and	a	very	great	favourite	of	his	.
和	一个	非常	伟大的	最喜欢的	的	他的	.

也是他非常喜欢的。

[hiː; hi] [wˈʌndəd] [haʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [fɪks] [ðə; ði] [bleɪm] [ɒn][sʌm; səm][wʌn] [els] .

He	wondered	how	he	could	fix	the	blame	on	some	one	else	.
他	想知道	如何	他	可以	使固定	这	责备	在	一些	一	别的	.

他想知道怎样才能把责任推卸给别人。

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [dwɔːrfs] [ded] [ˈbɒdi] [ænd; ənd] [ˈkærid] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ə; eɪ][ˈkəʊlə] - [triː] .

He	picked	up	the	dwarf's	dead	body	and	carried	it	to	a	kola	-	tree	.
他	挑选	向上	这	矮人的	死的	身体	和	携带	它	到	一个	可乐	-	树	.

他抱起矮人的尸体，把它带到一棵可乐树下。

[ðeə(r)] [hiː; hi] [leɪd] [ˌaɪ ˈtiː][ɒn] [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [tɒp] [ˈbrɑːntʃɪz] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [triː]

There	he	laid	it	on	one	of	the	top	branches	and	sat	down	under	the	tree
那里	他	铺设	它	在	一	的	这	顶部	分支	和	卫星	向下	在下面	这	树

[tuː; tə] [wɒtʃ] .

to	watch	.
到	手表	.

他把它放在树顶的一根树枝上，然后坐在树下观看。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ]['kweɪkuː] [tsɪn] [keɪm] [əˈlɒŋ] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][hæd; həd] [sək'siːdɪd] [ɪn]

By	and	by	Kweku	Tsin	came	along	to	see	if	his	father	had	succeeded	in
经过	和	经过	奎库	秦	来了	沿着	到	看	如果	他的	父亲	有	成功了	在

['getɪŋ] [reɪn][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][krɒps] .

getting	rain	for	his	crops	.
获得	雨	为了	他的	农作物	.

过了一会儿，奎库·辛来了，看看他父亲是否成功地为庄稼祈雨。

“ [dɪd][juː; jʊ][nɒt] [siː] [ðə; ði] [dwɔːf] , ['fɑːðə(r)] ?

“	Did	you	not	see	the	dwarf	,	father	?
“	做过	你	不是	看	这	矮人	,	父亲	?

“父亲，您没看见那个侏儒吗？”

” [hiː; hi] [ɑːskt] , [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][əʊld][mæn] ['sɪtɪŋ] [ə'ləʊn] .

”	he	asked	,	as	he	saw	the	old	man	sitting	alone	.
”	他	问	,	作为	他	锯	这	老的	男人	坐着	独自的	.

他看到老人独自一人坐着，便问道。

“ [əʊ] , [jes] ! ” [rɪ'plaɪd] [ə'nɑːnsi] ; “ [bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz] [klaɪmd] [ðɪs] [triː] [tuː; tə] [pɪk] ['kəʊlə] .

“	Oh	,	yes	!	”	replied	Anansi	;	“	but	he	has	climbed	this	tree	to	pick	kola	.
“	哦	,	是的	!	”	回复	阿南西	;	“	但	他	有	攀登	这	树	到	挑选	可乐	.

“哦，是的！”阿南西回答说；“但他爬上这棵树是为了摘可乐果。”

[ai][ˌeɪ ˈem] [naʊ] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] . ”

I	am	now	waiting	for	him	.	”
我	是	现在	等待	为了	他	.	”

我正在等他。

“ [ai] [wɪl] [gəʊ][ʌp][ænd; ənd] [fetʃ] [hɪm] , ” [sed] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] — [ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'gæn]

“	I	will	go	up	and	fetch	him	,	”	said	the	young	man	—	and	immediately	began
“	我	将要	去	向上	和	拿来	他	,	”	说	这	年轻的	男人	—	和	立即地	开始

[tuː; tə] [klaɪm] .

to	climb	.
到	爬	.

“我上去把他叫来，”年轻人说着，立刻开始往上爬。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hɪz; ɪz] [hed] [tʌtʃt] [ðə; ði] ['bɒdi] [ðə; ði]['lætə(r)] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [fel] [tuː; tə][ðə; ði]

As	soon	as	his	head	touched	the	body	the	latter	,	of	course	,	fell	to	the
作为	很快	作为	他的	头	感动	这	身体	这	后者	,	的	课程	,	跌倒	到	这

[graʊnd] .

ground	.
地面	.

他的头一碰到尸体，那尸体自然就倒在了地上。

“ [əʊ] ! [wɒt] [hæv; həv][juː; jʊ] [dʌn] , [juː; jʊ] [ˈwɪkɪd] [ˈfeləʊ] ?
“ Oh ! what have you done , you wicked fellow ?
“ 哦 ! 什么 有 你 完毕 , 你 邪恶 同伴 ?

“哦！你这个坏家伙，都做了些什么？”

” [kraɪd] [hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] .
” cried his father .
” 哭 他的 父亲 .

“他父亲喊道。”

“ [juː; jʊ][hæv; həv] [kɪld] [ðə; ði] [kɪŋz] [ˈdʒestə(r)] ! ”
“ You have killed the King's jester ! ”
“ 你 有 被杀 这 国王学院 小丑 ! ”

“你杀了国王的弄臣！”

“ [ðæt] [ɪz][ɔːl] [raɪt] ,
“ That is all right ,
“ 那 是 全部 正确的 ,

“没关系，

” [ˈkwaɪətli] [rɪˈplaɪd] [ðə; ði][sʌn] ([huː] [sɔː] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv] - [trɪks]) .
” quietly replied the son (who saw that this was one of Anansi's tricks) .
” 悄悄 回复 这 儿子 (WHO 锯 那 这 曾是 一 的 - 技巧) .

儿子平静地回答道（他看出这是阿南西的诡计之一）。

“ [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz] [ˈveri] [ˈæŋgri] [wɪð] [hɪm] ,
“ The King is very angry with him ,
“ 这 国王 是 非常 生气的 和 他 ,

国王对他非常生气，

[ænd; ənd][hæz; həz] [ˈprɒmɪst] [ə; eɪ][bæg][ɒv; əv] [ˈmʌni] [tuː; tə] [ˈeni] [wʌn] [huː] [wʊd] [kɪl] [hɪm] .
and has promised a bag of money to any one who would kill him .
和 有 承诺 一个 包 的 钱 到 任何 一 WHO 会 杀 他 .

并承诺给任何能杀他的人一大笔钱。

[ai] [wɪl] [naʊ] [gəʊ][ænd; ənd] [get] [ðə; ði] [rɪˈwɔːd] . ”
I will now go and get the reward . ”
我 将要 现在 去 和 得到 这 报酬 . ”

我现在要去领奖励了。

“ [nəʊ] ! [nəʊ] ! [-]
“ No ! No ! [66]
“ 不 ! 不 ! [-]

“不！不！[66]

[nəʊ] ! ” [ˈʃaʊtɪd] [əˈnɑːnsi] .
No ! ” shouted Anansi .
不 ! ” 喊叫 阿南西 .

“不！”阿南西喊道。

“ [ðə; ði] [rɪˈwɔːd] [ɪz] [maɪn] .
“ The reward is mine .
“ 这 报酬 是 矿 .

“奖励是我的。”

[ai] [kɪld] [hɪm] [wɪð] [tuː] [bɪg] [stɪks] .
I killed him with two big sticks .
我 被杀 他 和 二 大的 棍子 .

我用两根大棍子把他打死了。

[ai] [wɪl] [teɪk] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] . ”
I will take him to the King . ”
我 将要 拿 他 到 这 国王 . ”

我要带他去见国王。

“ ['veri] [wel] ！ ” [wɒz; wəz][ðə; ði] [sʌnz] [rɪ'plaɪ] .

“	Very	well	!	”	was	the	son's	reply	.
”	非常	出色地	！	”	曾是	这	儿子的	回复	.

“很好！”儿子回答道。

“ [æz; əz][juː; jʊ] [kɪld] [hɪm] , [juː; jʊ] [meɪ] [teɪk] [hɪm] . ” -

“	As	you	killed	him	,	you	may	take	him	.	”	66
”	作为	你	被杀	他	,	你	可能	拿	他	.	”	-

“既然你杀了他，你就可以带走他。”66

['mɪstə(r)] [ænt] [teɪks] [ðə; ði][bɒks][frɒm; frəm] [ə'nɑːnsi]

MR	ANT	TAKES	THE	BOX	FROM	ANANSI
先生	蚂蚁	需要	这	盒子	从	阿南西

蚂蚁先生从阿南西手中接过盒子

[ɒf] [set] [ə'nɑːnsi] , [kwaɪt] [pliːzd] [wɪð] [ðə; ði] ['prɒspekt] [ɒv; əv] ['getɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] .

Off	set	Anansi	,	quite	pleased	with	the	prospect	of	getting	a	reward	.
离开	放	阿南西	,	相当	高兴	和	这	前景	的	获得	一个	报酬	.

阿南西在片场，对获得奖励的前景感到非常高兴。

[hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [kɪŋz] [kɔːt] ,

He	reached	the	King's	court	,
他	达到	这	国王学院	法庭	,

他到达了国王的宫廷，

['əʊnli][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [kɪŋ] ['veri] ['æŋgri][æt; ət][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] .

only	to	find	the	King	very	angry	at	the	death	of	his	favourite	.
仅有的	到	寻找	这	国王	非常	生气的	在	这	死亡	的	他的	最喜欢的	.

结果却发现国王对宠臣的死非常愤怒。

[ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒestə(r)][wɒz; wəz] [ʃʌt] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [bɒks][ænd; ənd][ə'nɑːnsi][wɒz; wəz]

The	body	of	the	jester	was	shut	up	in	a	great	box	and	Anansi	was
这	身体	的	这	小丑	曾是	关闭	向上	在	一个	伟大的	盒子	和	阿南西	曾是

[kən'demd] — [æz; əz][ə; eɪ] ['pʌnɪʃmənt] — [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][hɪz; ɪz] [hed] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] .

condemned	—	as	a	punishment	—	to	carry	it	on	his	head	for	ever	.
谴责	—	作为	一个	惩罚	—	到	携带	它	在	他的	头	为了	曾经	.

小丑的尸体被关进一个大箱子里，阿南西被判处永远顶着这个箱子作为惩罚。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn'tʃɑːntɪd] [ðə; ði][bɒks][səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd]['nevə(r)][biː; bi][set] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

The	King	enchanted	the	box	so	that	it	could	never	be	set	down	on	the	ground	.
这	国王	迷人的	这	盒子	所以	那	它	可以	绝不	是	放	向下	在	这	地面	.

国王给盒子施了魔法，使它永远不能放在地上。

[ðə; ði]['əʊnli] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ə'nɑːnsi][kʊd; kəd]['evə(r)][get] [rɪd][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][baɪ] ['getɪŋ] [sʌm; səm]

The	only	way	in	which	Anansi	could	ever	get	rid	of	it	was	by	getting	some
这	仅有的	方式	在	哪个	阿南西	可以	曾经	得到	摆脱	的	它	曾是	经过	获得	一些

['ʌðə(r)][mæn][tuː; tə][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɒn][hɪz; ɪz] [hed] .

other	man	to	put	it	on	his	head	.
其他	男人	到	放	它	在	他的	头	.

阿南西唯一能摆脱它的方法就是让另一个人把它戴在自己头上。

[ðɪs] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [nəʊ][wʌn][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː; də] .

This	,	of	course	,	no	one	was	willing	to	do	.
这	,	的	课程	,	不	一	曾是	愿意的	到	做	.

当然，没有人愿意这样做。

[æt; ət][lɑːst] , [wʌn] [deɪ] , [wen] [ə'nɑːnsi][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] [wɔːn] [aʊt] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['hevi] ['bɜːd(ə)n] ,

At	last	,	one	day	,	when	Anansi	was	almost	worn	out	with	his	heavy	burden	,
在	最后的	,	一	天	,	什么时候	阿南西	曾是	几乎	磨损	出去	和	他的	重的	负担	,

终于有一天，当阿南西几乎被沉重的负担压垮时，

[hiː; hi] [met] [ðə; ði] [ænt] .

he	met	the	Ant	.
他	遇见	这	蚂蚁	.

他遇到了蚂蚁。

“ [wɪl] [juː; jʊ] [həʊld] [ðɪs] [bɒks] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem ˈiː] [waɪl] [ai] [gəʊ] [tuː; tə] [ˈmɑːkɪt] [ænd; ənd] [bai] [sʌm; səm]

“	Will	you	hold	this	box	for	me	while	I	go	to	market	and	buy	some
”	将要	你	抓住	这	盒子	为了	我	尽管	我	去	到	市场	和	买	一些

[θɪŋz] [ai] [niːd] [ˈbædli] ?

things	I	need	badly	?
事物	我	需要	糟糕	?

“你能帮我拿着这个箱子吗？我要去市场买些我急需的东西。”

” [sed] [əˈnɑːnsi] [tuː; tə] [ˈmɪstə(r)] [ænt] .

”	said	Anansi	to	Mr	Ant	.
”	说	阿南西	到	先生	蚂蚁	.

阿南西对安特先生说。

“ [ai] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [trɪks] , [əˈnɑːnsi] , ” [rɪˈplaɪd] [ænt] .

“	I	know	your	tricks	,	Anansi	,	”	replied	Ant	.
”	我	知道	你的	技巧	,	阿南西	,	”	回复	蚂蚁	.

“我知道你的伎俩，阿南西，”蚂蚁回答道。

“ [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪd] [ɒv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] . ”

“	You	want	to	be	rid	of	it	.	”
”	你	想	到	是	摆脱	的	它	.	”

“你想摆脱它。”

“ [əʊ] , [nəʊ] , [ɪnˈdiːd] , [ˈmɪstə(r)] [ænt] , ” [ˈprəʊtestɪd; prəˈtestɪd] [əˈnɑːnsi] .

“	Oh	,	no	,	indeed	,	Mr	Ant	,	”	protested	Anansi	.
”	哦	,	不	,	的确	,	先生	蚂蚁	,	”	抗议	阿南西	.

“哦，不，的确如此，蚂蚁先生，”阿南西抗议道。

“ [ɪnˈdiːd] [ai] [wɪl] [kʌm] [bæk] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] , [ai] [ˈprɒmɪs] .

“	Indeed	I	will	come	back	for	it	,	I	promise	.
”	的确	我	将要	来	后退	为了	它	,	我	承诺	.

“我一定会回来取的，我保证。”

” [ˈmɪstə(r)] [ænt] , [huː] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ˈɒnɪst] [ˈfeləʊ] , [ænd; ənd] [ˈɔːlweɪz] [kept] [-]

”	Mr	Ant	,	who	was	an	honest	fellow	,	and	always	kept	[	67	]
”	先生	蚂蚁	,	WHO	曾是	一个	诚实的	同伴	,	和	总是	保留	[	-	]

“安特先生是个诚实的人，总是[67]

[hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈprɒmɪsɪz] , [bɪˈliːvd] [hɪm] .

his	own	promises	,	believed	him	.
他的	自己的	承诺	,	相信	他	.

他相信了自己的承诺。

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [bɒks] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] [əˈnɑːnsi] [ˈhʌrid] [ɒf] .

He	took	the	box	on	his	head	,	and	Anansi	hurried	off	.
他	采取	这	盒子	在	他的	头	,	和	阿南西	慌忙	离开	.

他把箱子顶在头上，阿南西匆匆离去。

[ˈniːdləs] [tuː; tə] [seɪ] , [ðə; ði] [slaɪ] [ˈfeləʊ] [hæd; həd] [nɒt] [ðə; ði] [liːst] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈkiːpɪŋ] [hɪz; ɪz]

Needless	to	say	,	the	sly	fellow	had	not	the	least	intention	of	keeping	his
不必要	到	说	,	这	狡猾	同伴	有	不是	这	至少	意图	的	保持	他的

[wɜːd] .

word	.
单词	.

不言而喻，这个狡猾的家伙根本就没打算信守诺言。

['mɪstə(r)][ænt] ['weɪtɪd] [ɪn][veɪn][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] — [ænd; ənd][wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə]['wɒndə(r)][ɔːl]

Mr	Ant	waited	in	vain	for	his	return	—	and	was	obliged	to	wander	all
先生	蚂蚁	等待	在	徒劳	为了	他的	返回	—	和	曾是	有义务	到	漫步	全部

[ðə; ði][rest][ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] [wɪð] [ðə; ði][bɒks][ɒn][hɪz; ɪz] [hed] .

the	rest	of	his	life	with	the	box	on	his	head	.
这	休息	的	他的	生活	和	这	盒子	在	他的	头	.

蚂蚁先生徒劳地等待着他的归来——他不得不终生顶着盒子四处流浪。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði]['riːz(ə)n][wiː; wi][səʊ]['ɒf(ə)n] [siː] [ænts] ['kæriɪŋ] [greɪt] ['bʌnd(ə)lz][æz; əz] [ðeɪ] ['hʌri] [ə'lɒŋ] .

That	is	the	reason	we	so	often	see	ants	carrying	great	bundles	as	they	hurry	along	.
那	是	这	原因	我们	所以	经常	看	蚂蚁	携带	伟大的	捆绑	作为	他们	匆忙	沿着	.

[-]
[69]
[-]

这就是为什么我们经常看到蚂蚁带着大包小包匆匆赶路的原因。[69]

[['kɒntents]]
[Contents]
[内容]

[内容]

[eks] . [waɪ] ['spaɪdə(r)z][ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːnəs] [ɒv; əv] ['sɪlɪŋ]

X	.	WHY	SPIDERS	ARE	ALWAYS	FOUND	IN	THE	CORNERS	OF	CEILINGS
X	.	为什么	蜘蛛	是	总是	成立	在	这	角落	的	天花板

X. 为什么蜘蛛总是出现在天花板的角落里?

- [ə'nɑːnsi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['skɪlfl] ['fɑːmə(r)] .

Egya	Anansi	was	a	very	skilful	farmer	.
-	阿南西	曾是	一个	非常	熟练	农民	.

埃吉亚·阿南西 (Egya Anansi) 是一位非常熟练的农民。

[hiː; hi] , [wɪð] [hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd][sʌn] , [set][tuː; tə] [wɜːk] [wʌn] [jɪə(r)][tuː; tə][prɪ'peə(r)][ə; eɪ][fɑːm] ,

He	,	with	his	wife	and	son	,	set	to	work	one	year	to	prepare	a	farm	,
他	,	和	他的	妻子	和	儿子	,	放	到	工作	一	年	到	准备	一个	农场	,

他和妻子、儿子一起，花了一年时间准备开垦农场。

[mʌtʃ] ['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən]['eni] [ðeɪ] [hæd; həd] ['priːviəsli] [wɜːkt] .

much	larger	than	any	they	had	previously	worked	.
很多	更大的	比	任何	他们	有	之前	工作	.

比他们之前建造过的任何建筑都要大得多。

[ðeɪ] ['plɑːntɪd][ɪn][ˌaɪ 'tiː][jæmz] , [meɪz] , [ænd; ənd] [biːnz] — [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [riˈwɔːdid] [baɪ][ə; eɪ]

They	planted	in	it	yams	,	maize	,	and	beans	—	and	were	rewarded	by	a
他们	已种植	在	它	山药	,	玉米	,	和	豆子	—	和	是	奖励	经过	一个

['veri] [rɪtʃ] [krɒp] .

very	rich	crop	.
非常	富有的	庄稼	.

他们在里面种了山药、玉米和豆类，结果获得了非常丰收的收成。

[ðeə(r)] ['hɑːvɪst] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [ten] [taɪmz] ['greɪtə(r)][ðæn; ðən]['eni] [ðeɪ] [hæd; həd]['evə(r)][hæd; həd] [bɪ'fɔː(r)]

Their	harvest	was	quite	ten	times	greater	than	any	they	had	ever	had	before
他们的	收成	曾是	相当	十	时代	更大的	比	任何	他们	有	曾经	有	前

.

:
.

他们的收成比以往任何一次都多出十倍。

- [ə'nɑ:nsi][wɒz; wəz] ['veri] [wel] [pli:zd] [wen] [hi:; hi] [sɔ:] [hɪz; ɪz] [welθ] [ɒv; əv] [kɔ:n] [ænd; ənd]

Egya	Anansi	was	very	well	pleased	when	he	saw	his	wealth	of	corn	and
-	阿南西	曾是	非常	出色地	高兴	什么时候	他	锯	他的	财富	的	玉米	和

[bi:nz] .

beans	.
豆子	.

埃吉亚·阿南西看到自己收获的大量玉米和豆子，非常高兴。

[hi:; hi][wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] , [æn; ən] [ɪk'si:dɪŋli] ['selfɪʃ] [ænd; ənd] ['gri:di] [mæn] ,

He	was	,	however	,	an	exceedingly	selfish	and	greedy	man	,
他	曾是	,	然而	,	一个	非常	自私	和	贪婪的	男人	,

然而，他却是一个极其自私贪婪的人。

[hu:] ['nevə(r)] [laɪkt] [tu:; tə] [ʃeə(r)] ['eniθɪŋ] — ['i:v(ə)n] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [waɪf] [ænd; ənd] [sʌn] .

who	never	liked	to	share	anything	—	even	with	his	own	wife	and	son	.
WHO	绝不	喜欢	到	分享	任何事物	—	甚至	和	他的	自己的	妻子	和	儿子	.

他从不喜欢与人分享任何东西——即使是对自己的妻子和儿子。

[wen] [hi:; hi] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [krɒps] [wɜ:(r); wə(r)] [kwaɪt] [raɪp] ,

When	he	saw	that	the	crops	were	quite	ripe	,
什么时候	他	锯	那	这	农作物	是	相当	成熟	,

当他看到庄稼已经完全成熟时，

[hi:; hi] [θɔ:t] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [plæn] [weə'baɪ] [hi:; hi] [ə'ləʊn] [wʊd] ['prɒfɪt] [baɪ] [ðem; ðəm] .

he	thought	of	a	plan	whereby	he	alone	would	profit	by	them	.
他	想法	的	一个	计划	由此	他	独自的	会	利润	经过	他们	.

他想出了一个计划，让自己独享这些利益。

[hi:; hi] [kɔ:ld] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [sʌn] [tu:; tə] [hɪm] [ænd; ənd] [spəʊk] [ðʌs] :

He	called	his	wife	and	son	to	him	and	spoke	thus	:
他	称为	他的	妻子	和	儿子	到	他	和	辐	因此	:

他把妻子和儿子叫到身边，说道：

“ [wi:; wi] [hæv; həv] [ɔ:l] [θri:] [wɜ:kt] [ɪk'si:dɪŋli] [hɑ:d] [tu:; tə] [prɪ'peə(r)] [ði:z] ['fi:ldz] .

“	We	have	all	three	worked	exceedingly	hard	to	prepare	these	fields	.
“	我们	有	全部	三	工作	非常	难的	到	准备	这些	字段	.

“我们三人为准备这些场地付出了巨大的努力。”

[ðeɪ] [hæv; həv] [wel] [rɪ'peɪd] [ˌju: 'es] .

They	have	well	repaid	us	.
他们	有	出色地	已偿还	我们	.

他们给了我们丰厚的回报。

[wi:; wi] [wɪl] [naʊ] ['gæðə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['hɑ:vɪst] [ænd; ənd] [pæk] [ˌaɪ 'ti:] [ə'weɪ] [ɪn] ['aʊə(r)] [bɑ:rnz] .

We	will	now	gather	in	the	harvest	and	pack	it	away	in	our	barns	.
我们	将要	现在	收集	在	这	收成	和	盒	它	离开	在	我们的	谷仓	.

现在我们要收割庄稼，并把它们储存到谷仓里。

[wen] [ðæt] [ɪz] [-]

When	that	is	[	70	]
什么时候	那	是	[	-	]

当那是[70]

[dʌn] , [wi:; wi] [ʃæl; ʃəl] [bi:; bi] [ɪn] [ni:d] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [rest] .

done	,	we	shall	be	in	need	of	a	rest	.
完毕	,	我们	将	是	在	需要	的	一个	休息	.

完毕，我们需要休息一下。

[ai] [prə'pəʊz] [ðæt] [juː; jʊ][ænd; ənd]['aʊə(r)] [sʌn] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə]['aʊə(r)] [həʊm] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ]

I	propose	that	you	and	our	son	should	go	back	to	our	home	in	the	village
我	提出	那	你	和	我们的	儿子	应该	去	后退	到	我们的	家	在	这	村庄

[ænd; ənd] [rɪ'meɪn] [ðeə(r)] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [iːz] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [wiːks] .

and	remain	there	at	your	ease	for	two	or	three	weeks	.
和	保持	那里	在	你的	舒适	为了	二	或者	三	周	.

我建议你和我们的儿子回到我们在村里的家，在那里安心地待上两到三个星期。

[ai][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [kəʊst] [ɒn] ['veri] ['ɜːdʒənt] ['bɪznəs] .

I	have	to	go	to	the	coast	on	very	urgent	business	.
我	有	到	去	到	这	海岸	在	非常	紧迫的	商业	.

我有急事要去海边。

[wen] [ai] [rɪ'tɜːn] [wiː; wi] [wɪl] [ɔːl] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [fɑːm] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ]['aʊə(r)] [wel] - [ɜːnd] [fiːst] .

When	I	return	we	will	all	come	to	the	farm	and	enjoy	our	well	-	earned	feast	.
什么时候	我	返回	我们	将要	全部	来	到	这	农场	和	享受	我们的	出色地	-	获得	盛宴	.

〞 -

〞	70
〞	-

我回来后，我们全家都会到农场来，好好享用我们应得的盛宴。〞70

- [ə'nɑːnsi] [bɪlt] [hɪm'self] [ə; eɪ] ['veri] ['kʌmftəb(ə)l] [hʌt]

EGYA	ANANSI	BUILT	HIMSELF	A	VERY	COMFORTABLE	HUT
-	阿南西	建造	他自己	一个	非常	舒服的	小屋

埃吉亚·阿南西为自己建造了一间非常舒适的小屋

- [waɪf] [ænd; ənd] [sʌn] [θɔːt] [ðɪs] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] , ['sensəb(ə)l][plæn] , [ænd; ənd][æt; ət] [wʌns]

Anansi's	wife	and	son	thought	this	a	very	good	,	sensible	plan	,	and	at	once
-	妻子	和	儿子	想法	这	一个	非常	好的	,	明智的	计划	,	和	在	一次

[ə'griːd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

agreed	to	it	.
同意	到	它	.

阿南西的妻子和儿子认为这是一个非常好的、明智的计划，并立即表示同意。

[ðeɪ] [went] [streɪt] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)] ['vɪlɪdʒ] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['kʌnɪŋ] ['hʌzbənd] [tuː; tə] [stɑːt] [ɒn]

They	went	straight	back	to	their	village	,	leaving	the	cunning	husband	to	start	on
他们	去	直的	后退	到	他们的	村庄	,	离开	这	狡猾	丈夫	到	开始	在

[hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] .

his	journey	.
他的	旅行	.

他们径直返回了村庄，留下狡猾的丈夫继续他的旅程。

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] [hiː; hi][hæd; həd] [nɒt] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][səʊ] ['duːɪŋ] .

Needless	to	say	he	had	not	the	slightest	intention	of	so	doing	.
不必要	到	说	他	有	不是	这	丝毫	意图	的	所以	正在做	.

毋庸置疑，他丝毫没有这样做的意图。

[ɪn'sted] ,

Instead	,
反而	,

反而，

[hiː; hi] [bɪlt] [hɪm'self] [ə; eɪ] ['veri] ['kʌmftəb(ə)l] [hʌt] [nɪə(r)][ðə; ði] [fɑːm] — [sə'plaɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ɔːl]

he	built	himself	a	very	comfortable	hut	near	the	farm	—	supplied	it	with	all
他	建造	他自己	一个	非常	舒服的	小屋	靠近	这	农场	—	供应	它	和	全部

['mænə(r)][ɒv; əv] ['kʊkɪŋ] [juː'tensɪlz] ,

manner	of	cooking	utensils	,
方式	的	烹饪	餐具	,

他在农场附近给自己盖了一间非常舒适的小屋，并配备了各种各样的烹饪用具。

['gæðəd] [ɪn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [stɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːn] [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)lz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɑːn] ,

gathered	in	a	large	store	of	the	corn	and	vegetables	from	the	barn	,
聚集	在	一个	大的	店铺	的	这	玉米	和	蔬菜	从	这	谷仓	,

把谷仓里的玉米和蔬菜集中到一个大仓库里，

[ænd; ənd] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['sɒlətri] [fiːst] .

and	prepared	for	a	solitary	feast	.
和	准备	为了	一个	孤	盛宴	.

并准备独自享用盛宴。

[ðɪs] [went] [ɒn][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['fɔːtnaɪt] .

This	went	on	for	a	fortnight	.
这	去	在	为了	一个	两星期	.

这种情况持续了两周。

[baɪ] [ðæt] [taɪm] - [sʌn] [bɪ'gæn][tuː; tə] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə][gəʊ]

By	that	time	Anansi's	son	began	to	think	it	was	time	for	him	to	go
经过	那	时间	-	儿子	开始	到	思考	它	曾是	时间	为了	他	到	去

[ænd; ənd] [wiːd] [ðə; ði] [fɑːm] ,

and	weed	the	farm	,
和	杂草	这	农场	,

那时，阿南西的儿子开始觉得该去农场除草了。

[lest] [ðə; ði] [wiːdz] [ʃʊd; ʃəd] [grəʊ] [tuː] [haɪ] .

lest	the	weeds	should	grow	too	high	.
免得	这	杂草	应该	生长	也	高的	.

以免杂草长得太高。

[hiː; hi] [ə'kɔːdɪŋli] [went] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [wɜːkt] ['sevrəl] ['aʊəz] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .

He	accordingly	went	there	and	worked	several	hours	on	it	.
他	因此	去	那里	和	工作	一些	小时	在	它	.

于是他去了那里，花了几个小时研究这个问题。

[waɪl] ['pɑːsɪŋ] [ðə; ði] [bɑːn] , [hiː; hi] ['hæpənd] [tuː; tə] [lʊk] [ɪn] .

While	passing	the	barn	,	he	happened	to	look	in	.
尽管	通过	这	谷仓	,	他	发生	到	看	在	.

路过谷仓时，他碰巧往里看了一眼。

[greɪt] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [sə'praɪz] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [hɑːf] [ɒv; əv][ðeə(r)] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['hɑːvɪst]

Great	was	his	surprise	to	see	that	more	than	half	of	their	magnificent	harvest
伟大的	曾是	他的	惊喜	到	看	那	更多的	比	一半	的	他们的	壮丽	收成

[hæd; həd] [gɒn] .

had	gone	.
有	已消失	.

他惊讶地发现，他们丰收的果实竟然有一半以上都消失了。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['greɪtli] [dɪ'stɜːbd] , ['θɪŋkɪŋ] ['rɔbəz] [hæd; həd] [biːn] [æt; ət] [-]

He	was	greatly	disturbed	,	thinking	robbers	had	been	at	[	71	]
他	曾是	非常	不安	,	思维	强盗	有	到过	在	[	-	]

他非常不安，认为有强盗[71]

[wɜːk] , [ænd; ənd] [w'ʌndəd] [haʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [prɪ'vent] ['fɜːðə(r)] ['mɪstʃɪf] .

work	,	and	wondered	how	he	could	prevent	further	mischief	.
工作	,	和	想知道	如何	他	可以	防止	更远	恶作剧	.

他一边工作，一边思考如何才能防止进一步的破坏。

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [hiː; hi][təʊld][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðeə(r)] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] ,

Returning	to	the	village	,	he	told	the	people	there	what	had	happened	,
返回	到	这	村庄	,	他	讲述	这	人们	那里	什么	有	发生	,

回到村子后，他把发生的事情告诉了村民们。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [helpt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['rʌbə(r)] - [mæn] .

and	they	helped	to	make	a	rubber	-	man	.
和	他们	帮助	到	制作	一个	橡皮	-	男人	.

他们还帮忙制作了一个橡胶人。

[wen] ['iːvnɪŋ] [keɪm] [ðeɪ] ['kærid] [ðə; ði] ['stɪki] ['fɪgə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɑːm] ,

When	evening	came	they	carried	the	sticky	figure	to	the	farm	,
什么时候	晚上	来了	他们	携带	这	黏	数字	到	这	农场	,

傍晚时分，他们把那个黏糊糊的东西抬到了农场。

[ænd; ənd] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fiːldz] , [tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [ə'weɪ] [ðə; ði] [θiːvz] .

and	placed	it	in	the	midst	of	the	fields	,	to	frighten	away	the	thieves	.
和	放置	它	在	这	中间	的	这	字段	,	到	吓唬	离开	这	窃贼	.

他把牌子放在田野中央，用来吓走盗贼。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [men] [rɪ'meɪnd] [wɪð] - [sʌn] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]

Some	of	the	young	men	remained	with	Anansi's	son	to	watch	in	one	of	the
一些	的	这	年轻的	男人	剩余	和	-	儿子	到	手表	在	一	的	这

[bɑːrnz] .

barns	.
谷仓	.

一些年轻人留在阿南西的儿子身边，在其中一个谷仓里观看。

[wen] [ɔːl][wɒz; wəz] [dɑːk] , - [ə'nɑːnsi] ([kwaɪt] [ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd]) [keɪm] ,

When	all	was	dark	,	Egya	Anansi	(	quite	unaware	of	what	had	happened	)	came	,
什么时候	全部	曾是	黑暗的	,	-	阿南西	(	相当	不知情	的	什么	有	发生	)	来了	,

[æz; əz]['juːʒuəl] ,

as	usual	,
作为	通常	,

当夜幕降临之时，埃吉亚·阿南西（完全不知道发生了什么事）像往常一样来了。

[aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['haɪdɪŋ] - [pleɪs] [tuː; tə] [fetʃ] [mɔː(r)] [fuːd] .

out	of	his	hiding	-	place	to	fetch	more	food	.
出去	的	他的	隐藏	-	地方	到	拿来	更多的	食物	.

他从藏身之处出来，去寻找更多的食物。

[ɒn] [hɪz; ɪz] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [bɑːn] [hiː; hi] [sɔː] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪm] [ðə; ði] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] ,

On	his	way	to	the	barn	he	saw	in	front	of	him	the	figure	of	a	man	,
在	他的	方式	到	这	谷仓	他	锯	在	正面	的	他	这	数字	的	一个	男人	,

他去谷仓的路上，看到前面有一个人影，

[ænd; ənd][æt; ət] [fɜːst] [felt] ['veri] ['fraɪt(ə)nd] .

and	at	first	felt	very	frightened	.
和	在	第一的	毛毡	非常	害怕	.

起初我感到非常害怕。

['faɪndɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][mæn][dɪd] [nɒt] [muːv] , [haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [geɪnd] ['kɒnfɪdəns] [ænd; ənd] [went] [ʌp]

Finding	that	the	man	did	not	move	,	however	,	he	gained	confidence	and	went	up
寻找	那	这	男人	做过	不是	移动	,	然而	,	他	获得	信心	和	去	向上

[tuː; tə][hɪm] .

to	him	.
到	他	.

见那人一动不动，他便鼓起勇气走上前去。

“ [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [hɪə(r)] ? ” [sed] [hiː; hi] .

“	What	do	you	want	here	?	”	said	he	.
“	什么	做	你	想	这里	?	”	说	他	.

“你来这里想做什么？”他问道。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['ɑːnsə(r)] .

There	was	no	answer	.
那里	曾是	不	回答	.

没有回答。

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] [hɪz; ɪz] ['kwestʃən] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [rɪ'zʌlt] .

He	repeated	his	question	with	the	same	result	.
他	重复	他的	问题	和	这	相同的	结果	.

他重复了一遍问题，结果还是一样。

[ə'nɑːnsi] [ðen] [bɪ'keɪm] ['veri] ['æŋgri] [ænd; ənd] [delt] [ðə; ði] ['fɪgə(r)] [ə; eɪ] [bləʊ] [ɒn] [ðə; ði] [tʃiːk] [wɪð] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .

Anansi	then	became	very	angry	and	dealt	the	figure	a	blow	on	the	cheek	with	his	right	hand	.
阿南西	然后	成为	非常	生气的	和	已处理	这	数字	一个	吹	在	这	脸颊	和	他的	正确的	手	.

阿南西勃然大怒，用右手打了那人脸一拳。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [hɪz; ɪz] [hænd] [stʌk] [fɑːst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rʌbə(r)] .

Of	course	,	his	hand	stuck	fast	to	the	rubber	.
的	课程	,	他的	手	卡住	快速地	到	这	橡皮	.

当然，他的手牢牢地粘在了橡胶上。

“ [haʊ] [deə(r)] [juː; jʊ] [həʊld] [maɪ] [hænd] ?

“	How	dare	you	hold	my	hand	?
“	如何	敢	你	抓住	我的	手	?

你竟敢牵我的手?

” [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .

”	he	exclaimed	.
”	他	惊呼	.

“他惊呼道。”

“ [let] [ˌem 'iː] [gəʊ] [æt; ət] [wʌns] [ɔː(r)] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [hɪt] [juː; jʊ] [ə'gen] .

“	Let	me	go	at	once	or	I	shall	hit	you	again	.
“	让	我	去	在	一次	或者	我	将	打	你	再次	.

“立刻放开我，否则我还会打你。”

” [hiː; hi] [ðen] [hɪt] [ðə; ði] ['fɪgə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] , [wɪtʃ] ['ɔːlsəʊ] [stʌk] .

”	He	then	hit	the	figure	with	his	left	hand	,	which	also	stuck	.
”	他	然后	打	这	数字	和	他的	左边	手	,	哪个	还	卡住	.

然后他用左手击打那个人影，左手也粘在了上面。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [ˌdɪsɪn'geɪdʒ] [hɪm'self] [baɪ] ['pʊʃɪŋ] [-]

He	tried	to	disengage	himself	by	pushing	[	72	]
他	尝试	到	脱离接触	他自己	经过	推动	[	-	]

他试图通过推搡来摆脱困境[72]

[ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [niːz] [ænd; ənd] ['bɒdi] , [ʌn'tɪl] , ['faɪnəli] , [niːz] , ['bɒdi] , [hændz] ,

against	it	with	his	knees	and	body	,	until	,	finally	,	knees	,	body	,	hands	,
反对	它	和	他的	膝盖	和	身体	,	直到	,	最后	,	膝盖	,	身体	,	双手	,

他用膝盖和身体抵挡着它，直到最后，膝盖、身体、双手.....

[ænd; ənd] [hed] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['fɜːmli] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rʌbə(r)] - [mæn] .

and	head	were	all	firmly	attached	to	the	rubber	-	man	.
和	头	是	全部	牢牢	随附的	到	这	橡皮	-	男人	.

头部和头部都牢牢地固定在橡胶人身上。

[ðeə(r)] - [ə'nɑːnsi] [hæd; həd] [tuː; tə] [steɪ] [tɪl] ['deɪbreɪk] ,

There	Egya	Anansi	had	to	stay	till	daybreak	,
那里	-	阿南西	有	到	停留	直到	拂晓	,

埃吉亚·阿南西不得不一直待到天亮。

[wen] [hɪz; ɪz] [sʌn] [keɪm] [aʊt] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['vɪlɪdʒər] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] ['rɒbə(r)] .

when	his	son	came	out	with	the	other	villagers	to	catch	the	robber	.
什么时候	他的	儿子	来了	出去	和	这	其他	村民们	到	抓住	这	强盗	.

当他的儿子和其他村民一起出来抓捕强盗时。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'stɒnɪʃt] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði]['iːv(ə)l] - ['duːə(r)][wɒz; wəz][ə'nɑːnsi] [hɪm'self] .

They	were	astonished	to	find	that	the	evil	-	doer	was	Anansi	himself	.
他们	是	惊讶	到	寻找	那	这	邪恶的	-	实干家	曾是	阿南西	他自己	.

他们惊讶地发现，作恶者竟然是阿南西本人。

[hiː; hi] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,

He	,	on	the	other	hand	,
他	,	在	这	其他	手	,

另一方面，他

[wɒz; wəz][səʊ] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði][ækt][ɒv; əv] ['griːdinəs] [ðæt] [hiː; hi] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː]

was	so	ashamed	to	be	caught	in	the	act	of	greediness	that	he	changed	into
曾是	所以	羞愧	到	是	捕捉	在	这	行为	的	贪婪	那	他	已更改	进入

[ə; eɪ]['spaɪdə(r)][ænd; ənd] [tʊk] ['refjuːdʒ][ɪn][ə; eɪ] [dɑːk] ['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['siːlɪŋ] [lest] ['eni] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd]

a	spider	and	took	refuge	in	a	dark	corner	of	the	ceiling	lest	any	one	should
一个	蜘蛛	和	采取	避难所	在	一个	黑暗的	角落	的	这	天花板	免得	任何	一	应该

[siː] [hɪm] .

see	him	.
看	他	.

他因贪婪的行为被当场抓获而感到羞愧，于是变成了一只蜘蛛，躲在天花板的黑暗角落里，以免被人看见。

[sɪns] [ðen] ['spaɪdə(r)z][hæv; həv]['ɔːlweɪz] [biːn] [faʊnd] [ɪn] [dɑːk] , ['dʌsti] ['kɔːnəs] ,

Since	then	spiders	have	always	been	found	in	dark	,	dusty	corners	,
自从	然后	蜘蛛	有	总是	到过	成立	在	黑暗的	,	尘土飞扬	角落	,

从那时起，人们总是能在黑暗、布满灰尘的角落里发现蜘蛛。

[weə(r)] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['laɪkli] [tuː; tə] ['nəʊtɪs] [ðem; ðəm] . [-]

where	people	are	not	likely	to	notice	them	.	[	73	]
在哪里	人们	是	不是	可能	到	注意	他们	.	[	-	]

人们不太可能注意到它们的地方。[73]

[['kɒntents]]

[	Contents	]
[	内容	]

[内容]

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .

XI	.
十一	.

十一、

[ə'nɑːnsi] [ðə; ði] [blaɪnd] ['fɪʃəmən]

ANANSI	THE	BLIND	FISHERMAN
阿南西	这	瞎的	渔夫

盲渔夫阿南西

[ə'nɑːnsi] , [ɪn][hɪz; ɪz][əʊld][eɪdʒ] , [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['fɪʃəmən] .

Anansi	,	in	his	old	age	,	became	a	fisherman	.
阿南西	,	在	他的	老的	年龄	,	成为	一个	渔夫	.

阿南西晚年成了一名渔夫。

['veri] [suːn] ['ɑːftə(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz] [saɪt] [bɪ'gæn][tuː; tə][feɪl] .

Very	soon	after	that	his	sight	began	to	fail	.
非常	很快	后	那	他的	视线	开始	到	失败	.

此后不久，他的视力就开始衰退。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

西非民间故事(West African Folk-Tales)
第3/6页

['faɪnəli] , [hiː; hi] [gruː] [kwaɪt] [blaɪnd] .

Finally	**,**	**he**	**grew**	**quite**	**blind**	**.**
最后	,	他	生长	相当	瞎的	.

最后，他完全失明了。

[haʊ'evə(r)] , [stɪl] ['biːɪŋ] ['veri] [strɒŋ] , [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [hɪz; ɪz] ['fɪʃɪŋ] — [wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv] [tuː] [men] .

However	**,**	**still**	**being**	**very**	**strong**	**,**	**he**	**continued**	**his**	**fishing**	**—**	**with**	**the**	**help**	**of**	**two**	**men**	**.**
然而	,	仍然	存在	非常	强的	,	他	持续	他的	钓鱼	—	和	这	帮助	的	二	男人	.

然而，他身体依然非常强壮，于是继续捕鱼——在两个人的帮助下。

[ðə; ði] ['lætə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'siːdɪŋli] [kaɪnd] [tuː; tə] [hɪm] , [ænd; ənd] ['eɪdɪd] [hɪm] [ɪn] ['evri] ['pɒsəb(ə)l] [weɪ] .

The	**latter**	**were**	**exceedingly**	**kind**	**to**	**him**	**,**	**and**	**aided**	**him**	**in**	**every**	**possible**	**way**	**.**
这	后者	是	非常	种类	到	他	,	和	协助	他	在	每一个	可能的	方式	.

后者对他非常友善，尽一切可能帮助他。

[ðeɪ] [led] [hɪm] , [iːtʃ] ['mɔːnɪŋ] , [tuː; tə] [ðə; ði] [biːtʃ] [ænd; ənd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kə'nuː] .

They	**led**	**him**	**,**	**each**	**morning**	**,**	**to**	**the**	**beach**	**and**	**into**	**the**	**canoe**	**.**
他们	引领	他	,	每个	早晨	,	到	这	海滩	和	进入	这	独木舟	.

每天早上，他们都会带他到海滩，然后带他上独木舟。

[ðeɪ] [təʊld] [hɪm] [weə(r)] [tuː; tə] [spred] [hɪz; ɪz] [net] [ænd; ənd] [wen] [tuː; tə] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] .

They	**told**	**him**	**where**	**to**	**spread**	**his**	**net**	**and**	**when**	**to**	**pull**	**it**	**in**	**.**
他们	讲述	他	在哪里	到	传播	他的	网	和	什么时候	到	拉	它	在	.

他们告诉他应该在哪里撒网，什么时候收网。

[wen] [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [lænd] [ðeɪ] [təʊld] [hɪm] [dʒʌst] [weə(r)] [ænd; ənd] [wen] [tuː; tə] [step] [aʊt] ,

When	**they**	**returned**	**to**	**land**	**they**	**told**	**him**	**just**	**where**	**and**	**when**	**to**	**step**	**out**	**,**
什么时候	他们	返回	到	土地	他们	讲述	他	只是	在哪里	和	什么时候	到	步	出去	,

他们返回陆地后，告诉他应该在哪里、什么时候下船。

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] ['iːv(ə)n] [get] [wet] .

so	**that**	**he**	**did**	**not**	**even**	**get**	**wet**	**.**
所以	那	他	做过	不是	甚至	得到	湿的	.

所以他连衣服都没湿。

[deɪ] ['ɑːftə(r)] [deɪ] [ðɪs] [went] [ɒn] ,

Day	**after**	**day**	**this**	**went**	**on**	**,**
天	后	天	这	去	在	,

日复一日，这种情况持续着。

[bʌt; bət] [ə'nɑːnsi] — [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [liːst] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə] [ðem; ðəm] — [bɪ'heɪvd] ['veri] ['bædli] .

but	**Anansi**	**—**	**instead**	**of**	**being**	**in**	**the**	**least**	**grateful**	**to**	**them**	**—**	**behaved**	**very**	**badly**	**.**
但	阿南西	—	反而	的	存在	在	这	至少	感激的	到	他们	—	表现	非常	糟糕	.

但是阿南西非但没有对他们表示丝毫感激，反而表现得非常恶劣。

[wen] [ðeɪ] [təʊld] [hɪm] [weə(r)] [tuː; tə] [spred] [hɪz; ɪz] [net] , [hiː; hi] [wʊd] [rɪ'plaɪ] ['ʃɑːpli] , “ [ai] [nəʊ] .

When	they	told	him	where	to	spread	his	net	,	he	would	reply	sharply	,	“	I	know	.
什么时候	他们	讲述	他	在哪里	到	传播	他的	网	,	他	会	回复	尖锐地	,	“	我	知道	.

当他们告诉他应该在哪里撒网时，他会厉声回答：“我知道。”

[ai] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ðeə(r)] .

I	was	just	about	to	put	it	there	.
我	曾是	只是	关于	到	放	它	那里	.

我正准备把它放在那里。

” [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [daɪ'rektɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bəʊt] , [hiː; hi] [wʊd] [seɪ] , “ [əʊ] ,

”	When	they	were	directing	him	to	get	out	of	the	boat	,	he	would	say	,	“	Oh	,
”	什么时候	他们	是	导演	他	到	得到	出去	的	这	船	,	他	会	说	,	“	哦	,

“当他们指示他下船时，他会说，‘哦，

[ai] [nəʊ] ['pɜːfɪktli] [wel] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [biːtʃ] .

I	know	perfectly	well	we	are	at	the	beach	.
我	知道	完美	出色地	我们	是	在	这	海滩	.

我非常清楚我们现在在海边。

[ai] [wɒz; wəz] [dʒʌst] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə] [step] [aʊt] . ” [-]

I	was	just	getting	ready	to	step	out	.	”	[	74	]
我	曾是	只是	获得	准备好	到	步	出去	.	”	[	-	]

我当时正准备出门。”[74]

[ðɪs] [went] [ɒn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , [ə'nɑːnsi] ['getɪŋ] ['ruːdə(r)] [ænd; ənd] ['ruːdə(r)] [tuː; tə] [hɪz; ɪz]

This	went	on	for	a	long	time	,	Anansi	getting	ruder	and	ruder	to	his
这	去	在	为了	一个	长的	时间	,	阿南西	获得	舵	和	舵	到	他的

['helpər] ['evri] [deɪ] ,

helpers	every	day	,
助手	每一个	天	,

这种情况持续了很长时间，阿南西每天都对他的助手们越来越粗鲁。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [beə(r)] [hɪz; ɪz] ['triːtmənt] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] .

until	they	could	bear	his	treatment	no	longer	.
直到	他们	可以	熊	他的	治疗	不	更长	.

直到他们再也无法忍受他的虐待。

[ðeɪ] [dɪ'tɜːmɪnd] [wen] [ˌɒpə'tjuːnəti] ['ɒfəd] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ɪn'grætɪtjuːd] .

They	determined	when	opportunity	offered	to	punish	him	for	his	ingratitude	.
他们	决定	什么时候	机会	提供	到	惩治	他	为了	他的	忘恩负义	.

他们决定抓住机会惩罚他的忘恩负义。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [æz; əz] ['juːʒuəl] , [hiː; hi] [keɪm] [wɪð] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [biːtʃ] .

The	next	day	,	as	usual	,	he	came	with	them	to	the	beach	.
这	下一个	天	,	作为	通常	,	他	来了	和	他们	到	这	海滩	.

第二天，他像往常一样和他们一起去了海滩。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɒt] [ðə; ði] [kə'nuː] ['redi] , [ðeɪ] [beɪd] [hɪm] [step] [ɪn] .

When	they	had	got	the	canoe	ready	,	they	bade	him	step	in	.
什么时候	他们	有	得到	这	独木舟	准备好	,	他们	巴德	他	步	在	.

当他们准备好独木舟后，就让他上船。

“ [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ai] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] [fuːl] ? ” [sed] [hiː; hi] .

“	Do	you	think	I	am	a	fool	?	”	said	he	.
“	做	你	思考	我	是	一个	傻子	?	”	说	他	.

“你以为我是傻子吗？”他说道。

“ [ai] [nəʊ] [ðə; ði] [kə'nuː] [ɪz] [ðeə(r)] .

“	I	know	the	canoe	is	there	.
“	我	知道	这	独木舟	是	那里	.

我知道独木舟在那里。

" [ðeɪ] [meɪd] [nəʊ]['ɑːnsə(r)] , [bʌt; bət][gɒt][ɪn][ænd; ənd] ['peɪʃntli] ['pʊld] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] - [pleɪs]
" They made no answer , but got in and patiently pulled toward the fishing - place
" 他们 制成 不 回答 , 但 得到 在 和 耐心 拉 朝向 这 钓鱼 - 地方
.
:
.

他们没有回答，而是上了船，耐心地向渔场驶去。

[wen] [ðeɪ] [təʊld][hɪm] [weə(r)] [tuː; tə] [spred] [hɪz; ɪz][net] ,
When they told him where to spread his net ,
什么时候 他们 讲述 他 在哪里 到 传播 他的 网 ,

当他们告诉他应该在哪里撒网时，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [wɪð] [səʊ] [mʌtʃ] [ə'bjuːs] [ðæt] [ðeɪ] [dɪ'tɜːmɪnd] , [ðeə(r)][ænd; ənd] [ðen] , [tuː; tə] ['pʌnɪʃ]
he replied with so much abuse that they determined , there and then , to punish
他 回复 和 所以 很多 虐待 那 他们 决定 , 那里 和 然后 , 到 惩治
[hɪm] .
him .
他 .

他出言不逊，辱骂不休，他们当即决定惩罚他。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [kə'nuː] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [fɪʃ] , [səʊ] [ðeɪ] [tɜːnd] [tuː; tə] [rəʊ] [həʊm] .
By this time the canoe was full of fish , so they turned to row home .
经过 这 时间 这 独木舟 曾是 满的 的 鱼 , 所以 他们 转向 到 排 家 .

这时独木舟里装满了鱼，于是他们调转船头划回家。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɒn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] [ðeɪ] [stɒpt] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][hɪm] ,
When they had gone a little way they stopped and said to him ,
什么时候 他们 有 已消失 一个 小的 方式 他们 停止 和 说 到 他 ,

他们走了一小段路后停下来，对他说：

" [hɪə(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][æt; ət][ðə; ði] [biːtʃ] .
" Here we are at the beach .
" 这里 我们 是 在 这 海滩 .

"我们现在在海滩上。"

" [hiː; hi] ['prɒmptli] [təʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['fuːlɪʃ] — [tuː; tə] [tel] [hɪm][ə; eɪ] [θɪŋ]
" He promptly told them that they were very foolish — to tell him a thing
" 他 及时 讲述 他们 那 他们 是 非常 愚蠢 — 到 告诉 他 一个 事物
[hiː; hi] [njuː] [səʊ] [wel] .
he knew so well .
他 知道 所以 出色地 .

"他立刻告诉他们，他们真是太愚蠢了——竟然告诉他一件他非常清楚的事情。"

[hiː; hi] ['ædɪd] ['meni] [ruːd] [ænd; ənd] [ɪn'sʌltɪŋ] [rɪ'mɑːrks] , [wɪtʃ] [meɪd] [ðem; ðəm] ['θʌrəli] ['æŋgri] .
He added many rude and insulting remarks , which made them thoroughly angry .
他 额外 许多 粗鲁的 和 侮辱 评论 , 哪个 制成 他们 彻底 生气的 .

他还说了许多粗鲁无礼的话，这让他们非常生气。

[hiː; hi] [ðen] [dʒʌmpt] ['praʊdli] [aʊt] , [ɪk'spektɪŋ] [tuː; tə][lænd][ɒn][ðə; ði] [biːtʃ] .
He then jumped proudly out , expecting to land on the beach .
他 然后 跳了起来 自豪地 出去 , 期待 到 土地 在 这 海滩 .

然后他骄傲地跳了出去，以为会落在沙滩上。

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [greɪt] [ə'stɒnɪʃmənt] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] ['sɪŋkɪŋ] [ɪn] [diːp] ['wɔːtə(r)] .
To his great astonishment he found himself sinking in deep water .
到 他的 伟大的 惊讶 他 成立 他自己 下沉 在 深的 水 .

令他大吃一惊的是，他发现自己正在下沉到深水中。

[ðə; ði] [tuː] [men] [rəud] ['kwɪkli] [ə'weɪ] , ['liːvɪŋ] [hɪm][tuː; tə] ['strʌg(ə)l] . [-]
The two men rowed quickly away , leaving him to struggle . [75]
这 二 男人 划船 迅速地 离开 , 离开 他 到 斗争 . [-]

两人迅速划船离开，留下他独自挣扎。[75]

[laɪk] [ɔːl][ðə; ði][men][ɒv; əv][ðæt] ['kʌntri] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] ['swɪmə(r)] , [bʌt; bət] , [ɒv; əv] [kɔːs]

Like	all	the	men	of	that	country	he	was	a	good	swimmer	,	but	,	of	course
喜欢	全部	这	男人	的	那	国家	他	曾是	一个	好的	游泳运动员	,	但	,	的	课程

,

,

,

和那个国家的所有男人一样，他游泳技术很好，但是，当然，

['biːɪŋ] [blaɪnd] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [weə(r)] [ðə; ði][lænd] [leɪ] .

being	blind	,	he	was	unable	to	see	where	the	land	lay	.
存在	瞎的	,	他	曾是	无法	到	看	在哪里	这	土地	躺	.

由于双目失明，他无法看到陆地在哪里。

[səʊ][hiː; hi][swæm] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] ['taɪəd] [aʊt] — [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['draʊnd] . [-]

So	he	swam	until	he	was	completely	tired	out	—	and	was	drowned	.	[	77	]
所以	他	游泳	直到	他	曾是	完全地	疲劳的	出去	—	和	曾是	溺水	.	[	-	]

于是他游到筋疲力尽，溺水身亡。[77]

[['kɒntents]]

[	Contents	]
[	内容	]

[内容]

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

XII	.
十二	.

十二、

- [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)]

ADZANUMEE	AND	HER	MOTHER
-	和	她	母亲

阿扎努米和她的母亲

[ðeə(r)] [wʌns] [lɪvd; 'laɪvd][ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [hæd; həd][wʌn] [greɪt] [dɪ'zaɪə(r)] .

There	once	lived	a	woman	who	had	one	great	desire	.
那里	一次	居住地	一个	女士	WHO	有	一	伟大的	欲望	.

从前有个女人，她有一个很大的愿望。

[ʃiː; ʃi] [lɒŋd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] — [bʌt; bət][ə'læs] !

She	longed	to	have	a	daughter	—	but	alas	!
她	渴望	到	有	一个	女儿	—	但	唉	!

她渴望生个女儿——但可惜!

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['tʃaɪldləs] .

she	was	childless	.
她	曾是	无子女	.

她没有孩子。

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd]['nevə(r)] [fiːl] ['hæpi] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] [ˌʌnfʊl'fɪld] [wɪʃ] .

She	could	never	feel	happy	,	because	of	this	unfulfilled	wish	.
她	可以	绝不	感觉	快乐的	,	因为	的	这	未实现的	希望	.

因为这个未实现的愿望，她始终无法感到快乐。

['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fiːst] [ðə; ði] [θɔːt] [wʊd] [biː; bi][ɪn][hɜː(r); hə(r)][maɪnd] — “ [ɑː] !

Even	in	the	midst	of	a	feast	the	thought	would	be	in	her	mind	—	“	Ah	!
甚至	在	这	中间	的	一个	盛宴	这	想法	会	是	在	她	头脑	—	“	啊	!

即使在宴饮之中，她的脑海中也会浮现出这样的念头——“啊!

[ɪf] ['əʊnli][aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [ðɪs] [wɪð] [ˌem 'iː] .

if	only	I	had	a	daughter	to	share	this	with	me	.
如果	仅有的	我	有	一个	女儿	到	分享	这	和	我	.

要是有个女儿能和我一起分享这一切就好了。

〞 [wʌn] [deɪ] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['gæðərɪŋ] [jæmz] [ɪn] [ðə; ði] [fiːld] ,
〞 One day she was gathering yams in the field ,
〞 一 天 她 曾是 采集 山药 在 这 场地 ,

有一天，她在田里收山药的时候，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [tʃɑːnst] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['pʊld] [aʊt] [wʌn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['veri] [streɪt] [ænd; ənd] [wel]
and it chanced that she pulled out one which was very straight and well
和 它 偶然 那 她 拉 出去 一 哪个 曾是 非常 直的 和 出色地
[ʃeɪpt] .
shaped .
形状 .

她碰巧抽出一根非常笔直、形状很好的线。

“ [ɑː] !
“ Ah !
〞 啊 !

“啊！

〞 [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜː'self] , “ [ɪf] ['əʊnli] [ðɪs] [faɪn] [jæm] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] , [haʊ] ['hæpi] [ai]
〞 she thought to herself , “ if only this fine yam were a daughter , how happy I
〞 她 想法 到 她自己 , “ 如果 仅有的 这 美好的 薯 是 一个 女儿 , 如何 快乐的 我
[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] .
should be .
应该 是 .

她心想：“如果这颗漂亮的红薯是个女儿，我该有多高兴啊。”

〞 [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [ə'stɒnɪʃmənt] [ðə; ði] [jæm] ['ɑːnsə(r)d] , “ [ɪf] [ai] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [jɔː(r); jə(r)]
〞 To her astonishment the yam answered , “ If I were to become your
〞 到 她 惊讶 这 薯 回答 , “ 如果 我 是 到 变得 你的
['dɔːtə(r)] ,
daughter ,
女儿 ,

令她惊讶的是，山药回答说：“如果我成为你的女儿，

[wʊd] [juː; jʊ] ['prɒmɪs] ['nevə(r)] [tuː; tə] [rɪ'prəʊtʃ] [ˌem 'iː] [wɪð] ['hævɪŋ] [biːn] [ə; eɪ] [jæm] ?
would you promise never to reproach me with having been a yam ?
会 你 承诺 绝不 到 责备 我 和 拥有 到过 一个 薯 ?

你能否保证永远不会责怪我曾经是山药?

〞 [ʃiː; ʃi] ['iːgəli] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)] ['prɒmɪs] , [ænd; ənd] [æt; ət] [wʌns] [ðə; ði] [jæm] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] [ə; eɪ]
〞 She eagerly gave her promise , and at once the yam changed into a
〞 她 急切地 给予 她 承诺 , 和 在 一次 这 薯 已更改 进入 一个
['bjuːtɪf(ə)l] , [wel] - [meɪd] [gɜːl] .
beautiful , well - made girl .
美丽的 , 出色地 - 制成 女孩 .

她欣然许诺，山药立刻变成了一个美丽匀称的姑娘。

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['veri] [kaɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [gɜːl] .
The woman was overjoyed and was very kind to the girl .
这 女士 曾是 欣喜若狂 和 曾是 非常 种类 到 这 女孩 .

那位女士欣喜若狂，对女孩非常友善。

[ʃiː; ʃi] [nemd] [hɜː(r); hə(r)] - .
She named her Adzanumee .
她 命名 她 - .

她给她取名为阿扎努米。

[ðə; ði] ['lætə(r)] [wɒz; wəz] [ɪk'siːdɪŋli] ['juːsf(ə)l] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] .
The latter was exceedingly useful to her mother .
这 后者 曾是 非常 有用 到 她 母亲 .

后者对她母亲非常有用。

[ʃiː; ʃi] [-]
She [78]
她 [-]

她[78]

[wʊd] [meɪk] [ðə; ði] [bred] , ['gæðə(r)][ðə; ði] [jæmz] , [ænd; ənd] [sel] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] ['mɑːkɪt] -
would make the bread , gather the yams , and sell them at the market -
会 制作 这 面包 , 收集 这 山药 , 和 卖 他们 在 这 市场 -
[pleɪs] . -
place . 78
地方 . -

他们会做面包，采摘山药，然后拿到市场上去卖。78

[ðə; ði] [bɜːd] [kɔːlz] [tuː; tə] -
THE BIRD CALLS TO ADZANUMEE
这 鸟 呼叫 到 -

鸟儿向阿扎努米鸣叫

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] [dɪ'teɪnd] , [wʌn] [deɪ] , [lɒŋgə(r)][ðæn; ðən]['juːʒuəl] .
She had been detained , one day , longer than usual .
她 有 到过 被拘留 , 一 天 , 更长 比 通常 .

她被拘留了一天，比平时的时间要长。

[hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [bɪ'keɪm] [ɪm'peɪʃ(ə)nt][æt; ət][hɜː(r); hə(r)][nɒn] - [ə'pɪərəns] [ænd; ənd]['æŋgrəli] [sed] , “
Her mother became impatient at her non - appearance and angrily said , “
她 母亲 成为 不耐烦 在 她 非 - 外貌 和 愤怒地 说 , “
[weə(r)] [kæn; kən] - [biː; bi] ?
Where can Adzanumee be ?
在哪里 能 - 是 ?

母亲因女儿迟迟未出现而变得不耐烦，生气地说：“阿扎努米在哪里呢？”

[ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɒt] [dɪ'zɜːv] [ðæt] ['bjuːtɪf(ə)l] [neɪm] .
She does not deserve that beautiful name .
她 做 不是 应得 那 美丽的 姓名 .

她不配拥有那个美丽的名字。

[ʃiː; ʃi][ɪz]['əʊnli][ə; eɪ][jæm] .
She is only a yam .
她 是 仅有的 一个 薯 .

她不过是一颗山药。

” [ə; eɪ][bɜːd] ['sɪŋɪŋ] [nɪə(r)][baɪ] [hɜːd] [ðə; ði] ['mʌðərz] [wɜːdz] [ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [fluː] [ɒf] [tuː; tə]
” A bird singing near by heard the mother's words and immediately flew off to
” 一个 鸟 歌唱 靠近 经过 听到 这 母亲的 字 和 立即地 飞翔 离开 到
[ðə; ði] [triː] ['ʌndə(r)] [wɪtʃ] - [sæt] .
the tree under which Adzanumee sat .
这 树 在下面 哪个 - 卫星 .

“附近一只唱歌的鸟听到了母亲的话，立刻飞到了阿扎努米坐着的那棵树下。

[ðeə(r)] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [sɪŋ] :
There he began to sing :
那里 他 开始 到 唱歌 :

他开始唱歌：

“ - !
“ Adzanumee !
” - !

“Adzanumee!

- !
Adzanumee !
- !

阿扎努米！

[jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [ɪz][ʌn'kaɪnd] — [ʃiː; ʃi] [sez] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['əʊnli][ə; eɪ][jæm] ,

Your	**mother**	**is**	**unkind**	**—**	**she**	**says**	**you**	**are**	**only**	**a**	**yam**	**,**
你的	母亲	是	不友善	—	她	说道	你	是	仅有的	一个	薯	,

你妈妈很刻薄——她说你只不过是个山药而已。

[juː; jʊ][duː; də] [nɒt] [dɪ'zɜːv] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] !

You	**do**	**not**	**deserve**	**your**	**name**	**!**
你	做	不是	应得	你的	姓名	!

你不配拥有你的名字!

- !

Adzanumee **!**

- !

阿扎努米!

- !

Adzanumee **!**

- !

阿扎努米!

" [ðə; ði][gɜːl] [hɜːd] [hɪm][ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] ['wiːpɪŋ] .

"	**The**	**girl**	**heard**	**him**	**and**	**returned**	**home**	**weeping**	**.**
"	这	女孩	听到	他	和	返回	家	哭泣	.

“女孩听到了他的话，哭着回了家。”

[wen] [ðə; ði] ['wʊmən] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)][ʃiː; ʃi] [sed] , " [maɪ] ['dɔːtə(r)] , [maɪ] ['dɔːtə(r)] !

When	**the**	**woman**	**saw**	**her**	**she**	**said**	**,**	**"**	**My**	**daughter**	**,**	**my**	**daughter**	**!**
什么时候	这	女士	锯	她	她	说	,	"	我的	女儿	,	我的	女儿	!

那女人看见她，就说：“我的女儿，我的女儿！”

[wɒt] [ɪz][ðə; ði]['mætə(r)] ?

What	**is**	**the**	**matter**	**?**
什么	是	这	事情	?

什么事?

" - [rɪ'plaɪd] :

"	**Adzanumee**	**replied**	**:**
"	-	回复	:

阿扎努米回复道:

" [əʊ] , [maɪ] ['mʌðə(r)] !

"	**Oh**	**,**	**my**	**mother**	**!**
"	哦	,	我的	母亲	!

“哦，我的母亲！”

[maɪ] ['mʌðə(r)] !

my	**mother**	**!**
我的	母亲	!

我的母亲!

[juː; jʊ][hæv; həv] [ri'prəutʃ] [ˌem 'iː] [wɪð] ['biːɪŋ] [ə; eɪ][jæm] .

You	**have**	**reproached**	**me**	**with**	**being**	**a**	**yam**	**.**
你	有	受责备	我	和	存在	一个	薯	.

你曾斥责我像山药一样。

[juː; jʊ] [sed] [aɪ][dɪd] [nɒt] [dɪ'zɜːv] [maɪ] [neɪm] .

You	**said**	**I**	**did**	**not**	**deserve**	**my**	**name**	**.**
你	说	我	做过	不是	应得	我的	姓名	.

你说我不配拥有这个名字。

[əʊ] , [maɪ] ['mʌðə(r)] !

Oh	**,**	**my**	**mother**	**!**
哦	,	我的	母亲	!

我的天哪!

[maɪ] ['mʌðə(r)] !
my **mother** **!**
我的 母亲 !

我的母亲!

" [wɪð] [ðiːz] [wɜːdz] [ʃiː; ʃi] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [wei] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [jæm] - [fiːld] .
" **With** **these** **words** **she** **made** **her** **way** **toward** **the** **yam** **-** **field** **.**
" 和 这些 字 她 制成 她 方式 朝向 这 薯 - 场地 .

"说完这些话，她便朝山药地走去。"

[hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] , [fɪld] [wɪð] [fɪə(r)] , ['fɒləʊd] [hɜː(r); hə(r)] , ['weɪlɪŋ] : [-]
Her **mother** **,** **filled** **with** **fear** **,** **followed** **her** **,** **wailing** **:** **[** **79** **]**
她 母亲 , 已填 和 害怕 , 随后 她 , 哀嚎 : [-]

她的母亲惊恐万分，跟着她哭喊着：[79]

" [neɪ] , - !
" **Nay** **,** **Adzanumee** **!**
" 不 , - !

"不，Adzanumee!

- !
Adzanumee **!**
- !

阿扎努米!

[duː; də] [nɒt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] — [duː; də] [nɒt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Do **not** **believe** **it** **—** **do** **not** **believe** **it** **.**
做 不是 相信 它 — 做 不是 相信 它 .

别信——别信。

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [maɪ] ['dɔːtə(r)] , [maɪ] [dɪə(r)] ['dɔːtə(r)]
You **are** **my** **daughter** **,** **my** **dear** **daughter**
你 是 我的 女儿 , 我的 亲爱的 女儿

你是我的女儿，我亲爱的女儿

- !
Adzanumee **!**
- !

阿扎努米!

" [bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] .
" **But** **she** **was** **too** **late** **.**
" 但 她 曾是 也 晚的 .

但她为时已晚。

[hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] , [stɪl] ['sɪŋɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [sæd] ['lɪt(ə)l] [sɒŋ] , ['kwɪkli] [tʃeɪndʒd] [bæk] ['ɪntuː] [ə; eɪ]
Her **daughter** **,** **still** **singing** **her** **sad** **little** **song** **,** **quickly** **changed** **back** **into** **a**
女儿 , 仍然 歌唱 她 伤心 小的 歌曲 , 迅速地 已更改 后退 进入 一个
[jæm] .
yam **.**
薯 .

她的女儿一边唱着悲伤的小歌，一边迅速变回了山药。

[wen] [ðə; ði] ['wʊmən] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [fiːld] [ðeə(r)] [leɪ] [ðə; ði] [jæm] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] ,
When **the** **woman** **arrived** **at** **the** **field** **there** **lay** **the** **yam** **on** **the** **ground** **,**
什么时候 这 女士 到达的 在 这 场地 那里 躺 这 薯 在 这 地面 ,

女人到达田地时，发现山药就放在地上。

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [ʃi:; ʃi][kʊd; kəd][du:; də][ɔ:(r)] [seɪ] [wʊd] [gɪv] [hɜ:(r); hə(r)] [bæk] [ðə; ði] ['dɔ:tə(r)] [ʃi:; ʃi]

and	nothing	she	could	do	or	say	would	give	her	back	the	daughter	she
和	没有什么	她	可以	做	或者	说	会	给	她	后退	这	女儿	她

[hæd; həd] [dɪ'zaɪəd] [səʊ] ['ɜ:nɪstlɪ] [ænd; ənd] ['tri:tɪd] [səʊ] [ˌɪnkən'sɪdərətlɪ] . [-]

had	desired	so	earnestly	and	treated	so	inconsiderately	.	[	81	]
有	想要的	所以	切实	和	治疗	所以	不顾及他人感受	.	[	-	]

无论她做什么或说什么，都无法让她找回她如此渴望却又如此不体贴对待的女儿。[81]

[['kɒntents]]

[	Contents	]
[	内容	]

[内容]

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

XIII	.
十三	.

十三、

[ðə; ði] ['graɪndɪŋ] - [stəʊn] [ðæt] [graʊnd] ['flaʊə(r)]

THE	GRINDING	-	STONE	THAT	GROUND	FLOUR
这	研磨	-	石头	那	地面	面粉

磨面粉的石磨

[baɪ] [ɪt'self]

BY	ITSELF
经过	本身

就其本身而言

[ðeə(r)] [hæd; həd] [bi:n] [ə'nʌðə(r)] [greɪt] ['fæmɪn] [θru:'aʊt] [ðə; ði][lænd] .

There	had	been	another	great	famine	throughout	the	land	.
那里	有	到过	其他	伟大的	饥荒	自始至终	这	土地	.

全国范围内还发生了另一场大饥荒。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [lʊkt] [θɪn] [ænd; ənd] [peɪl] [fɔ:(r); fə(r)] [læk] [ɒv; əv] [fu:d] .

The	villagers	looked	thin	and	pale	for	lack	of	food	.
这	村民们	看起来	薄的	和	苍白	为了	缺少	的	食物	.

村民们因为缺乏食物，看起来又瘦又苍白。

['əʊnlɪ] [wʌn] ['fæməlɪ] [ə'pɪəd] ['helθɪ] [ænd; ənd] [wel] .

Only	one	family	appeared	healthy	and	well	.
仅有的	一	家庭	出现	健康	和	出色地	.

只有一家人看起来都很健康。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['haʊshəʊld] [ɒv; əv] - ['kʌz(ə)n] .

This	was	the	household	of	Anansi's	cousin	.
这	曾是	这	家庭	的	-	表哥	.

这是阿南西表兄的家。

[ə'nɑ:nsi][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðɪs] , [ænd; ənd] [felt] [ʃʊə(r)][hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n][wɒz; wəz] ['getɪŋ]

Anansi	was	unable	to	understand	this	,	and	felt	sure	his	cousin	was	getting
阿南西	曾是	无法	到	理解	这	,	和	毛毡	当然	他的	表哥	曾是	获得

[fu:d] [ɪn][sʌm; səm] [wei] .

food	in	some	way	.
食物	在	一些	方式	.

阿南西无法理解这一点，他确信他的表弟一定有办法得到食物。

[ðə; ði] ['gri:di] ['feləʊ] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] ['si:krət] .

The	greedy	fellow	determined	to	find	out	the	secret	.
这	贪婪的	同伴	决定	到	寻找	出去	这	秘密	.

这个贪婪的家伙决心要找出秘密。

[wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [wɒz; wəz] [ðɪs] : ['spaɪdərz]['kʌz(ə)n] , [waɪl] ['hʌntɪŋ] [wʌn] ['mɔːnɪŋ] , [hæd; həd]

What	had	happened	was	this	:	Spider's	cousin	,	while	hunting	one	morning	,	had
什么	有	发生	曾是	这	:	蜘蛛的	表哥	,	尽管	打猎	一	早晨	,	有

[dɪ'skʌvəd] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [stəʊn] .

discovered	a	wonderful	stone	.
发现	一个	精彩的	石头	.

事情是这样的：蜘蛛的表亲在一天早晨打猎时，发现了一块神奇的石头。

[ðə; ði] [stəʊn] [leɪ] [ɒn][ðə; ði] [grɑːs] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] [ænd; ənd] [graʊnd] ['flaʊə(r)][ɒv; əv][ɪts] [əʊn] [ə'kɔːd] .

The	stone	lay	on	the	grass	in	the	forest	and	ground	flour	of	its	own	accord	.
这	石头	躺	在	这	草	在	这	森林	和	地面	面粉	的	它是	自己的	符合	.

石头躺在森林的草地上，自行磨成了面粉。

[nɪə(r)][baɪ][ræn][ə; eɪ] [striːm] [ɒv; əv] ['hʌni] .

Near	by	ran	a	stream	of	honey	.
靠近	经过	跑	一个	溪流	的	蜂蜜	.

附近有一条蜂蜜溪流。

['koʊfi][wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .

Kofi	was	delighted	.
科菲	曾是	高兴极了	.

科菲很高兴。

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [miːl] .

He	sat	down	and	had	a	good	meal	.
他	卫星	向下	和	有	一个	好的	一顿饭	.

他坐下来，美美地吃了一顿饭。

[nɒt] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['griːdi] [mæn] , [hiː; hi] [tʊk] [ə'weɪ] [wɪð] [hɪm]['əʊnli] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['fæmɪliz]

Not	being	a	greedy	man	,	he	took	away	with	him	only	enough	for	his	family's
不是	存在	一个	贪婪的	男人	,	他	采取	离开	和	他	仅有的	足够的	为了	他的	家庭的

[niːdz] .

needs	.
需求	.

他为人并不贪婪，只带走了足够家人使用的东西。

[iːtʃ] ['mɔːnɪŋ] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [stəʊn] [ænd; ənd] [gɒt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [deɪ] .

Each	morning	he	returned	to	the	stone	and	got	sufficient	food	for	that	day	.
每个	早晨	他	返回	到	这	石头	和	得到	充足的	食物	为了	那	天	.

每天早上他都会回到石头那里，取够当天食用的食物。

[ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] [kept] [wel] [ænd; ənd] [plʌmp] , [waɪl] [ðə; ði] [-]

In	this	manner	he	and	his	family	kept	well	and	plump	,	while	the	[	82	]
在	这	方式	他	和	他的	家庭	保留	出色地	和	丰满	,	尽管	这	[	-	]

这样，他和他的家人都保持了健康和丰满，而[82]

[sə'raʊndɪŋ] ['vɪlɪdʒər] [wɜː(r); wə(r)] [stɑːvd] [ænd; ənd] ['mɪzrəbl] - ['lʊkɪŋ] . -

surrounding	villagers	were	starved	and	miserable	-	looking	.	82
周围	村民们	是	饥饿	和	悲惨的	-	寻找	.	-

周围村民饥寒交迫，面容凄惨。82

[ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] ['greɪndɪŋ] [stəʊn]

THE	WONDERFUL	GRINDING	STONE
这	精彩的	研磨	石头

神奇的磨石

[ə'nɑːnsi] [geɪv] [hɪm][nəʊ] [piːs] [tɪl] [hiː; hi] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [ʃəʊ] [hɪm][ðə; ði] [stəʊn] .

Anansi	gave	him	no	peace	till	he	promised	to	show	him	the	stone	.
阿南西	给予	他	不	和平	直到	他	承诺	到	展示	他	这	石头	.

阿南西不让他安宁，直到他答应带他去看那块石头。

[ðɪs] [hiː; hi][wɒz; wəz][məʊst] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː; də] — ['nəʊɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kʌzənz] ['wɪkɪd] [weɪz] .

This	he	was	most	unwilling	to	do	—	knowing	his	cousin's	wicked	ways	.
这	他	曾是	最多	不情愿	到	做	—	会心	他的	表亲	邪恶	方式	.

他非常不愿意这样做——因为他知道他表弟的恶行。

[hiː; hi] [felt] [ʃʊə(r)] [ðæt] [wen] [ə'nɑːnsi] [sɔː] [ðə; ði] [stəʊn] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] ['kɒntent] [tuː; tə] [teɪk]

He	felt	sure	that	when	Anansi	saw	the	stone	he	would	not	be	content	to	take
他	毛毡	当然	那	什么时候	阿南西	锯	这	石头	他	会	不是	是	内容	到	拿

['əʊnli] [wɒt] [hiː; hi] ['niːdɪd] .

only	what	he	needed	.
仅有的	什么	他	需要	.

他确信，当阿南西看到那块石头时，他不会只满足于拿走他需要的东西。

[haʊ'evə(r)] , [ə'nɑːnsi] ['trʌbld] [hɪm] [səʊ] [mʌtʃ] [wɪð] ['kwestʃənz] [ðæt] [æt; ət] [lɑːst] [hiː; hi] ['prɒmɪst] .

However	,	Anansi	troubled	him	so	much	with	questions	that	at	last	he	promised	.
然而	,	阿南西	麻烦	他	所以	很多	和	问题	那	在	最后的	他	承诺	.

然而，阿南西的问题让他不堪其扰，最终他只好答应了。

[hiː; hi] [təʊld] [ə'nɑːnsi] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [stɑːt] [nekst] ['mɔːnɪŋ] ,

He	told	Anansi	that	they	would	start	next	morning	,
他	讲述	阿南西	那	他们	会	开始	下一个	早晨	,

他告诉阿南西，他们第二天早上出发。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [set] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [wɜːk] .

as	soon	as	the	women	set	about	their	work	.
作为	很快	作为	这	女性	放	关于	他们的	工作	.

女人们立刻开始工作。

[ə'nɑːnsi] [wɒz; wəz] [tuː] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [weɪt] .

Anansi	was	too	impatient	to	wait	.
阿南西	曾是	也	不耐烦	到	等待	.

阿南西等不及了。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] [hiː; hi] [beɪd] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [nɔɪz]

In	the	middle	of	the	night	he	bade	his	children	get	up	and	make	a	noise
在	这	中间	的	这	夜晚	他	巴德	他的	孩子们	得到	向上	和	制作	一个	噪音

[wɪð] [ðə; ði] [pɒts] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [æt; ət] [wɜːk] .

with	the	pots	as	if	they	were	the	women	at	work	.
和	这	锅	作为	如果	他们	是	这	女性	在	工作	.

半夜，他命令孩子们起床，敲打锅碗瓢盆，发出声响，就像女工们在干活一样。

['spaɪdə(r)] [æt; ət] [wʌns] [ræn] [ænd; ənd] ['weikən] [hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)n] , ['seɪɪŋ] , “ [kwɪk] !

Spider	at	once	ran	and	wakened	his	cousin	,	saying	,	“	Quick	!
蜘蛛	在	一次	跑	和	醒来	他的	表哥	,	说	,	“	快的	!

蜘蛛立刻跑去叫醒他的表弟，说：“快！”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [taɪm] [tuː; tə] [stɑːt] .

It	is	time	to	start	.
它	是	时间	到	开始	.

是时候开始了。

” [hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [sɔː] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/] , [ænd; ənd] [went] [bæk] [tuː; tə]

”	His	cousin	,	however	,	saw	he	had	been	tricked	,	and	went	back	to
”	他的	表哥	,	然而	,	锯	他	有	到过	被骗了	,	和	去	后退	到

[bed] [ə'gen] ,

bed	again	,
床	再次	,

然而，他的表弟发现自己被骗了，又回床上躺下了。

['seɪɪŋ] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [stɑːt] [tɪl] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)] ['swiːpɪŋ] .

saying	he	would	not	start	till	the	women	were	sweeping	.
说	他	会	不是	开始	直到	这	女性	是	扫荡	.

他说，要等到女人们开始扫地，他才会开始。

[nəʊ]['suːnə(r)][wɒz; wəz][hiː; hi] [ə'sliːp] [ə'gen] [ðæn; ðən]['spaɪdə(r)] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [teɪk] [bruːmz]

No	sooner	was	he	asleep	again	than	Spider	made	his	children	take	brooms
不	很快	曾是	他	睡着了	再次	比	蜘蛛	制成	他的	孩子们	拿	扫帚

[ænd; ənd] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [swiːp] ['veri] ['nɔɪzɪli] .

and	begin	to	sweep	very	noisily	.
和	开始	到	扫	非常	喧闹地	.

他刚睡着，蜘蛛就让孩子们拿起扫帚，开始大声地扫地。

[hiː; hi] [raʊzd] ['koʊfi] [wʌns] [mɔː(r)] , ['seɪɪŋ] , " [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [wiː; wi][hæd; həd] ['stɑːtɪd] .

He	roused	Kofi	once	more	,	saying	,	"	It	is	time	we	had	started	.
他	唤醒	科菲	一次	更多的	,	说	,	"	它	是	时间	我们	有	开始	.

他再次唤醒了科菲，说道："我们该开始了。"

" [wʌns] [mɔː(r)][hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][set] [ɒf] — ['seɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli] [ə'nʌðə(r)] [trɪk]

"	Once	more	his	cousin	refused	to	set	off	—	saying	it	was	only	another	trick
"	一次	更多的	他的	表哥	拒绝	到	放	离开	—	说	它	曾是	仅有的	其他	诡计

[ɒv; əv]['spaɪdərz] .

of	Spider's	.
的	蜘蛛的	.

他的表弟再次拒绝出发，说这只是蜘蛛的另一个诡计。

[hiː; hi] [ə'gen] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][bed][ænd; ənd][tuː; tə] [sliːp] .

He	again	returned	to	bed	and	to	sleep	.
他	再次	返回	到	床	和	到	睡觉	.

他又回到床上睡着了。

[ðɪs] [taɪm] ['spaɪdə(r)] [slɪpt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [-]

This	time	Spider	slipped	into	his	[	83	]
这	时间	蜘蛛	滑倒了	进入	他的	[	-	]

这次蜘蛛溜进了他的[83]

['kʌzənz] [ruːm] [ænd; ənd] [kʌt] [ə; eɪ] [həʊl] [ɪn][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][bæg] ,

cousin's	room	and	cut	a	hole	in	the	bottom	of	his	bag	,
表亲	房间	和	切	一个	洞	在	这	底部	的	他的	包	,

我跑到表弟的房间，在他书包底部剪了个洞。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [ðen] [fɪld] [wɪð] ['æʃɪz] .

which	he	then	filled	with	ashes	.
哪个	他	然后	已填	和	灰烬	.

然后他用灰烬将其填满。

['ɑːftə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [went] [ɒf] [ænd; ənd] [left] ['koʊfi][ɪn] [piːs] .

After	that	he	went	off	and	left	Kofi	in	peace	.
后	那	他	去	离开	和	左边	科菲	在	和平	.

之后他就离开了，让科菲独自一人静静地待着。

[wen] ['mɔːnɪŋ] [keɪm] [ðə; ði]['kʌz(ə)n] [ə'wəʊk] .

When	morning	came	the	cousin	awoke	.
什么时候	早晨	来了	这	表哥	醒来	.

清晨来临，表弟醒了。

['siːɪŋ] [nəʊ][saɪn][ɒv; əv]['spaɪdə(r)][hiː; hi] ['veri] ['glædli] [set] [ɒf] [ə'ləʊn][tuː; tə][ðə; ði] ['fɒrɪst] ,

Seeing	no	sign	of	Spider	he	very	gladly	set	off	alone	to	the	forest	,
看到	不	符号	的	蜘蛛	他	非常	乐意	放	离开	独自的	到	这	森林	,

他见没有蜘蛛的踪影，便欣然独自前往森林。

['θɪŋkɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd][gɒt][rɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['taɪəsəm] ['feləʊ] .

thinking	he	had	got	rid	of	the	tiresome	fellow	.
思维	他	有	得到	摆脱	的	这	令人厌烦	同伴	.

他以为自己已经摆脱了这个烦人的家伙。

[hiː; hi][wɒz; wəz][nəʊ]['suːnə(r)] ['siːtɪd] [baɪ][ðə; ði] [stəʊn] , [haʊ'evə(r)] , [ðæn; ðən][ə'nɑːnsi] [ə'pɪəd] ,

He	was	no	sooner	seated	by	the	stone	,	however	,	than	Anansi	appeared	,
他	曾是	不	很快	坐着	经过	这	石头	,	然而	,	比	阿南西	出现	,

然而，他刚在石头旁坐下，阿南西就出现了。

['hævɪŋ] ['fɒləʊd] [hɪm][baɪ][ðə; ði] [treɪl] [ɒv; əv] ['æʃɪz] .

having	followed	him	by	the	trail	of	ashes	.
拥有	随后	他	经过	这	踪迹	的	灰烬	.

我循着灰烬的踪迹追随他。

“ [ɑː'hɑː] ! ” [kraɪd] [hiː; hi] .

“	Aha	!	”	cried	he	.
“	啊哈	!	”	哭	他	.

“啊哈！”他喊道。

“ [hɪə(r)][ɪz] ['plenti] [ɒv; əv] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] .

“	Here	is	plenty	of	food	for	all	.
“	这里	是	很多	的	食物	为了	全部	.

“这里有充足的食物供大家食用。”

[nəʊ][mɔː(r)] [niːd] [tuː; tə] [stɑːv] . ”

No	more	need	to	starve	.	”
不	更多的	需要	到	饿死	.	”

无需再挨饿了。

“ [hʌʃ] , ” [sed] [hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] .

“	Hush	,	”	said	his	cousin	.
“	嘘	,	”	说	他的	表哥	.

“嘘，”他的表弟说道。

“ [juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt] [ʃaʊt] [hɪə(r)] .

“	You	must	not	shout	here	.
“	你	必须	不是	喊	这里	.

“这里禁止大声喧哗。”

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [tuː] ['wʌndəf(ə)l] .

The	place	is	too	wonderful	.
这	地方	是	也	精彩的	.

这个地方太棒了。

[sɪt] [daʊn] ['kwaɪətli][ænd; ənd] [iːt] .

Sit	down	quietly	and	eat	.
坐	向下	悄悄	和	吃	.

请安静地坐下来吃饭。

” [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [miːl] [ænd; ənd]['koʊfi] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm] [wɪð] [ɪ'nʌf]

”	They	had	a	good	meal	and	Kofi	prepared	to	return	home	with	enough
”	他们	有	一个	好的	一顿饭	和	科菲	准备	到	返回	家	和	足够的

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['fæməli] .

for	his	family	.
为了	他的	家庭	.

“他们吃了一顿丰盛的晚餐，科菲准备带着足够的食物回家养家糊口。”

“ [nəʊ] , [nəʊ] ! ” [kraɪd] [ə'nɑːnsi] .

“	No	,	no	!	”	cried	Anansi	.
“	不	,	不	!	”	哭	阿南西	.

“不，不！”阿南西喊道。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [stəʊn] .

“	I	am	going	to	take	the	stone	.
“	我	是	去	到	拿	这	石头	.

“我要把石头拿走。”

" [ɪn] [veɪn] [dɪd] [hɪz; ɪz] [frend] [traɪ] [tuː; tə] [ˌəʊvə'kʌm] [hɪz; ɪz] [griːd] .

"	In	vain	did	his	friend	try	to	overcome	his	greed	.
"	在	徒劳	做过	他的	朋友	尝试	到	克服	他的	贪婪	.

他的朋友徒劳地试图克服他的贪婪。

[ə'nɑːnsi] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði] [stəʊn] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] ['setɪŋ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

Anansi	insisted	on	putting	the	stone	on	his	head	,	and	setting	out	for	the	village	.
阿南西	坚持	在	推杆	这	石头	在	他的	头	,	和	环境	出去	为了	这	村庄	.

阿南西坚持把石头放在头上，然后出发前往村庄。

" ['spaɪdə(r)] , ['spaɪdə(r)] , [pʊt] [ˌem 'iː] [daʊn] , " [sed] [ðə; ði] [stəʊn] .

"	Spider	,	spider	,	put	me	down	,	"	said	the	stone	.
"	蜘蛛	,	蜘蛛	,	放	我	向下	,	"	说	这	石头	.

"蜘蛛，蜘蛛，放我下来，"石头说。

" [ðə; ði] [pɪg] [keɪm] [ænd; ənd] [dræŋk] [ænd; ənd] [went] [ə'weɪ] ,

"	The	pig	came	and	drank	and	went	away	,
"	这	猪	来了	和	喝	和	去	离开	,

"猪来了，喝了水，然后走了。"

[ðə; ði] ['æntɪləʊp] [keɪm] [ænd; ənd] [fed] [ænd; ənd] [went] [ə'weɪ] :

The	antelope	came	and	fed	and	went	away	:
这	羚羊	来了	和	美联储	和	去	离开	:

羚羊来了，吃饱了就走了。

['spaɪdə(r)] , ['spaɪdə(r)] , [pʊt] [ˌem 'iː] [daʊn] .

Spider	,	spider	,	put	me	down	.
蜘蛛	,	蜘蛛	,	放	我	向下	.

蜘蛛，蜘蛛，放我下来。

" ['spaɪdə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] .

"	Spider	,	however	,	refused	to	listen	.
"	蜘蛛	,	然而	,	拒绝	到	听	.

然而，蜘蛛却拒绝听从。

[hiː; hi] ['kærid] [ðə; ði] [-]

He	carried	the	[	84	]
他	携带	这	[	-	]

他携带了[84]

[stəʊn] [frɒm; frəm] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] ['vɪlɪdʒ] ['selɪŋ] ['flaʊə(r)] , [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [bæg] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] ['mʌni] .

stone	from	village	to	village	selling	flour	,	until	his	bag	was	full	of	money	.
石头	从	村庄	到	村庄	销售	面粉	,	直到	他的	包	曾是	满的	的	钱	.

挨家挨户地卖面粉，直到他的袋子装满了钱。

[hiː; hi] [ðen] [set] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [həʊm] .

He	then	set	out	for	home	.
他	然后	放	出去	为了	家	.

然后他启程回家。

['hævɪŋ] [riːtʃt] [hɪz; ɪz] [hʌt] [ænd; ənd] ['fiːlɪŋ] ['veri] ['taɪəd] [hiː; hi] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [pʊt] [ðə; ði] [stəʊn] [daʊn] .

Having	reached	his	hut	and	feeling	very	tired	he	prepared	to	put	the	stone	down	.
拥有	达到	他的	小屋	和	感觉	非常	疲劳的	他	准备	到	放	这	石头	向下	.

回到小屋后，他感到非常疲惫，于是准备放下石头。

[bʌt; bət][ðə; ði] [stəʊn] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][biː; bi] [muːvd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hed] .

But	the	stone	refused	to	be	moved	from	his	head	.
但	这	石头	拒绝	到	是	已搬	从	他的	头	.

但那块石头纹丝不动，怎么也挪不开。

[ˌaɪ 'tiː] [stʌk] [fɑːst] [ðeə(r)] , [ænd; ənd][nəʊ] ['efəts] [kʊd; kəd] [dɪs'pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] .

It	stuck	fast	there	,	and	no	efforts	could	displace	it	.
它	卡住	快速地	那里	,	和	不	努力	可以	位移	它	.

它牢牢地粘在那里，任何努力都无法将其移开。

[ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['veri] [suːn] [gruː] [tuː] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ə'nɑːnsi] ,

The	weight	of	it	very	soon	grew	too	much	for	Anansi	,
这	重量	的	它	非常	很快	生长	也	很多	为了	阿南西	,

阿南西很快就承受不住这重担了。

[ænd; ənd] [greɪvnd] [hɪm] [daʊn] ['ɪntuː] [smɔːl] ['piːsɪz] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pliːtli] ['kʌvəd] ['əʊvə(r)][baɪ]

and	ground	him	down	into	small	pieces	,	which	were	completely	covered	over	by
和	地面	他	向下	进入	小的	件	,	哪个	是	完全地	涵盖	超过	经过

[ðə; ði] [stəʊn] .

the	stone	.
这	石头	.

把他碾成碎片，完全被石头掩埋。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [wiː; wi]['ɒf(ə)n][faɪnd]['taɪni]['spaɪdə(r)z] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] ['ʌndə(r)] [lɑːdʒ] [stəʊnz] . [-]

That	is	why	we	often	find	tiny	spiders	gathered	together	under	large	stones	.	[	85	]
那	是	为什么	我们	经常	寻找	微小的	蜘蛛	聚集	一起	在下面	大的	石头	.	[	-	]

这就是为什么我们经常发现小蜘蛛聚集在大石头下的原因。[85]

[['kɒntents]]

[	Contents	]
[	内容	]

[内容]

[ˌɛksˌaɪ'viː] .

XIV	.
十四	.

十四、

“ ['mɔːnɪŋ] ['sʌnraɪz]

“	MORNING	SUNRISE
”	早晨	日出

“晨曦”

” [ə; eɪ][mæn][ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] ['dɔːtə(r)] .

”	A	man	in	one	of	the	villages	had	a	very	beautiful	daughter	.
”	一个	男人	在	一	的	这	村庄	有	一个	非常	美丽的	女儿	.

“其中一个村庄里有个男人，他有一个非常漂亮的女儿。”

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][səʊ] ['lʌvli] [ðæt] ['piːp(ə)l] [kɔːld] [hɜː(r); hə(r)] “ ['mɔːnɪŋ] ['sʌnraɪz] .

She	was	so	lovely	that	people	called	her	“	Morning	Sunrise	.
她	曾是	所以	迷人的	那	人们	称为	她	”	早晨	日出	.

她非常可爱，人们称她为“晨曦”。

” ['evri] [jʌŋ] [mæn] [huː] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['mæri] [hɜː(r); hə(r)] .

”	Every	young	man	who	saw	her	wanted	to	marry	her	.
”	每一个	年轻的	男人	WHO	锯	她	通缉	到	结婚	她	.

“每个见过她的年轻男子都想娶她。”

[θriː] , [ɪn] [pə'tɪkjələ(r)] , [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][hæv; həv][hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [waɪf] .

Three	,	in	particular	,	were	very	anxious	to	have	her	for	their	wife	.
三	,	在	特别的	,	是	非常	焦虑的	到	有	她	为了	他们的	妻子	.

其中有三位尤其渴望娶她为妻。

[hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

Her	father	found	it	difficult	to	decide	among	them	.
她	父亲	成立	它	难的	到	决定	之中	他们	.

她父亲很难在他们之间做出选择。

[hiː; hi] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][faɪnd][aʊt][baɪ][ə; eɪ] [trɪk] [wɪtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [wɒz; wəz][məʊst] ['wɜːðɪ]

He	determined	to	find	out	by	a	trick	which	of	the	three	was	most	worthy
他	决定	到	寻找	出去	经过	一个	诡计	哪个	的	这	三	曾是	最多	值得

[ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] .

of	her	.
的	她	.

他决定用计谋找出这三个人中谁最配得上她。

[hiː; hi] [beɪd] [hɜː(r); hə(r)][laɪ] [daʊn] [ɒn][hɜː(r); hə(r)][bed][æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi][wɜː(r); wə(r)] [ded] .

He	bade	her	lie	down	on	her	bed	as	if	she	were	dead	.
他	巴德	她	说谎	向下	在	她	床	作为	如果	她	是	死的	.

他命令她躺在床上，装作已经死了。

[hiː; hi] [ðen] [sent] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [deθ] [tuː; tə] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['lʌvəz] ,

He	then	sent	the	report	of	her	death	to	each	of	the	three	lovers	,
他	然后	发送	这	报告	的	她	死亡	到	每个	的	这	三	恋人	,

然后，他将她的死讯分别告诉了这三个情人。

['ɑːskɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [help] [hɪm] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['fjuːnərəl] .

asking	them	to	come	and	help	him	with	her	funeral	.
问	他们	到	来	和	帮助	他	和	她	葬礼	.

请他们来帮忙料理她的后事。

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [keɪm] [fɜːst] [tuː; tə] “ [waɪz] [mæn] .

The	messenger	came	first	to	“	Wise	Man	.
这	信使	来了	第一的	到	“	明智的	男人	.

信使首先来到“智者”面前。

” [wen] [hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] , [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] , “ [wɒt] [kæn; kən] [ðɪs] [mæn] [miːn] ?

”	When	he	heard	the	message	,	he	exclaimed	,	“	What	can	this	man	mean	?
”	什么时候	他	听到	这	信息	,	他	惊呼	,	“	什么	能	这	男人	意思是	?

“他听到这话，惊呼道：‘这个人是什么意思？’

[ðə; ði][gɜːl][ɪz][nɒt][maɪ][waɪf] .

The	girl	is	not	my	wife	.
这	女孩	是	不是	我的	妻子	.

这个女孩不是我的妻子。

[aɪ] ['sɜːt(ə)nli] [wɪl] [nɒt] [peɪ] ['eni] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)]['fjuːnərəl] .

I	certainly	will	not	pay	any	money	for	her	funeral	.
我	当然	将要	不是	支付	任何	钱	为了	她	葬礼	.

我绝对不会为她的葬礼支付任何费用。

” [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [keɪm] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] ['sekənd] [mæn] .

”	The	messenger	came	next	to	the	second	man	.
”	这	信使	来了	下一个	到	这	第二	男人	.

信使走到第二个人旁边。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] “ [wɪt] .

His	name	was	“	Wit	.
他的	姓名	曾是	“	有	.

他的名字是“Wit”。

” [ðə; ði]['lætə(r)][æt; ət][wʌns] [sed] , “ [əʊ] [dɪə(r)] , [nəʊ] !

”	The	latter	at	once	said	,	“	Oh	dear	,	no	!
”	这	后者	在	一次	说	,	“	哦	亲爱的	,	不	!

后者立刻说道：“哦，天哪，不！”

[ai][ʃæl; ʃəl][nɒt] [peɪ] ['eni] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)]['fjuːnərəl] [-]

I	shall	not	pay	any	money	for	her	funeral	[	86	]
我	将	不是	支付	任何	钱	为了	她	葬礼	[	-	]

我不会为她的葬礼支付任何费用[86]

[ɪk'spensɪz] .

expenses	.
开支	.

开支。

[hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)][dɪd] [nɒt] ['iːv(ə)n] [let] [ˌem 'iː] [nəʊ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ɪl] .

Her	father	did	not	even	let	me	know	she	was	ill	.
她	父亲	做过	不是	甚至	让	我	知道	她	曾是	患病的	.

她父亲甚至都没告诉我她生病了。

" [səʊ][hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][gəʊ] .

"	So	he	refused	to	go	.
"	所以	他	拒绝	到	去	.

所以他拒绝去。

" ['θɪŋkə(r)] , " [ðə; ði] [θɜːd] [jʌŋ] [mæn] — [wen] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] — [æt; ət] [wʌns] [gɒt]

"	Thinker	,	"	the	third	young	man	—	when	he	received	the	message	—	at	once	got
"	思想家	,	"	这	第三	年轻的	男人	—	什么时候	他	已收到	这	信息	—	在	一次	得到

['redi] [tuː; tə] [stɑːt] .

ready	to	start	.
准备好	到	开始	.

"思考者"——第三个年轻人——在收到消息后——立即准备开始。

" ['sɜːt(ə)nli] [ai][mʌst; məst][gəʊ][ænd; ənd] [mɔːn] [fɔː(r); fə(r)] ['mɔːnɪŋ] ['sʌnraɪz] , " [sed] [hiː; hi] .

"	Certainly	I	must	go	and	mourn	for	Morning	Sunrise	,	"	said	he	.
"	当然	我	必须	去	和	哀悼	为了	早晨	日出	,	"	说	他	.

"我一定要去悼念晨曦，"他说。

" [hæd; həd][ʃiː; ʃi][lɪvd; 'laɪvd] , ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [maɪ] [waɪf] .

"	Had	she	lived	,	surely	she	would	have	been	my	wife	.
"	有	她	居住地	,	一定	她	会	有	到过	我的	妻子	.

"如果她还活着，她肯定会成为我的妻子。"

" [səʊ][hiː; hi] [tʊk] ['mʌni] [wɪð] [hɪm][ænd; ənd][set] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [həʊm] .

"	So	he	took	money	with	him	and	set	out	for	her	home	.
"	所以	他	采取	钱	和	他	和	放	出去	为了	她	家	.

于是他带着钱，动身前往她家。

[wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ˌaɪ 'tiː][hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] [kɔːld] [aʊt] , " ['mɔːnɪŋ] ['sʌnraɪz] , ['mɔːnɪŋ] ['sʌnraɪz] .

When	he	reached	it	her	father	called	out	,	"	Morning	Sunrise	,	Morning	Sunrise	.
什么时候	他	达到	它	她	父亲	称为	出去	,	"	早晨	日出	,	早晨	日出	.

当他走到她面前时，她的父亲喊道："晨曦，晨曦。"

[kʌm] [hɪə(r)] .

Come	here	.
来	这里	.

过来。

[ðɪs] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [truː] ['hʌzbənd] .

This	is	your	true	husband	.
这	是	你的	真的	丈夫	.

这是你真正的丈夫。

" [ðæt] ['veri] [deɪ] [ðə; ði] [bɪ'trəʊð(ə)l] [tʊk] [pleɪs] , [ænd; ənd] [suːn] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['wedɪŋ] ['fɒləʊd] .

"	That	very	day	the	betrothal	took	place	,	and	soon	after	the	wedding	followed	.
"	那	非常	天	这	订婚	采取	地方	,	和	很快	后	这	婚礼	随后	.

"当天就举行了订婚仪式，不久之后就举行了婚礼。"

“ ['θɪŋkə(r)] ” [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['bju:tɪf(ə)l] [waɪf] [lɪvd; 'laɪvd] ['veri] ['hæpɪli] [tə'geðə(r)] . [-]

“	Thinker	”	and	his	beautiful	wife	lived	very	happily	together	.	[	87	]
“	思想家	”	和	他的	美丽的	妻子	居住地	非常	快乐地	一起	.	[	-	]

“思想家”和他的美丽妻子过着非常幸福的生活。[87]

[['kɒntents]]

[	Contents	]
[	内容	]

[内容]

['ɛks'vi:] .

XV	.
十五	.

十五、

[waɪ] [ðə; ði] [si:] - ['tɜ:t(ə)l] [wen] [kɔ:t] [bi:ts] [ɪts] [brest] [wɪð] [ɪts] [fɔ:(r)] - [legz]

WHY	THE	SEA	-	TURTLE	WHEN	CAUGHT	BEATS	ITS	BREAST	WITH	ITS	FORE	-	LEGS
为什么	这	海	-	龟	什么时候	捕捉	节拍	它是	胸部	和	它是	前	-	腿

为什么海龟被捕获时会用前腿拍打胸部?

['meni] ['sentʃəriz] [ə'gəʊ] , [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɜ:θ] [wɜ:(r); wə(r)] [mʌtʃ] ['trʌbld] [baɪ] [flʌdz] .

Many	centuries	ago	,	the	people	of	this	earth	were	much	troubled	by	floods	.
许多	几个世纪	前	,	这	人们	的	这	地球	是	很多	麻烦	经过	洪水	.

几个世纪以前，地球上的人们饱受洪水之苦。

[ðə; ði] [si:] [ju:st] [æt; ət] [taɪmz] [tu:; tə] [ˌəʊvə'fləʊ] [ɪts] ['ju:ʒuəl] ['baʊndriz] [ænd; ənd] [swi:p] [ə'krɒs] [ðə; ði]

The	sea	used	at	times	to	overflow	its	usual	boundaries	and	sweep	across	the
这	海	用过的	在	时代	到	溢出	它是	通常	边界	和	扫	穿过	这

[ləʊ] ,

low	,
低的	,

海水有时会超出其通常的边界，席卷低洼地带。

['sændi] ['stretʃɪz] [ɒv; əv][lænd] [wɪtʃ] ['bɔ:dəd] [ˌaɪ 'ti:] .

sandy	stretches	of	land	which	bordered	it	.
沙	伸展	的	土地	哪个	带边框	它	.

与它接壤的沙质地带。

[taɪm] [ænd; ənd] [ə'gen] [ðɪs] ['hæpənd] , ['meni] [laɪvz; lɪvz] ['bi:ɪŋ] [lɒst] [æt; ət] [i:tʃ] [flʌd] .

Time	and	again	this	happened	,	many	lives	being	lost	at	each	flood	.
时间	和	再次	这	发生	,	许多	生活	存在	丢失的	在	每个	洪水	.

这种情况屡次发生，每次洪水都造成许多人丧生。

[mæn'kaɪnd][wɒz; wəz] ['veri] ['trʌbld] [tu:; tə][faɪnd][æn; ən] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ɒft] - [rɪ'pi:tɪd]

Mankind	was	very	troubled	to	find	an	escape	from	this	oft	-	repeated
人类	曾是	非常	麻烦	到	寻找	一个	逃脱	从	这	经常	-	重复

[dɪ'zɑ:stə(r)] .

disaster	.
灾难	.

人类一直苦苦寻找摆脱这种屡次发生的灾难的方法。

[hi:; hi][kʊd; kəd] [θɪŋk] [ɒv; əv][nəʊ] [weɪ] [ɒv; əv] [ə'vɔɪdɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] .

He	could	think	of	no	way	of	avoiding	it	.
他	可以	思考	的	不	方式	的	避免	它	.

他想不出任何避免的办法。

['fɔ:tʃənətli] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm][ðə; ði][waɪz]['tɜ:t(ə)l] [keɪm] [tu:; tə][hɪz; ɪz][help] .

Fortunately	for	him	the	wise	turtle	came	to	his	help	.
幸运的是	为了	他	这	明智的	龟	来了	到	他的	帮助	.

幸好，那只聪明的乌龟帮助了他。

“ [teɪk] [maɪ] [ədˈvaɪs] , ” [sed] [ʃiː; ʃi] , “ [ænd; ənd] [plɑːnt] [rəʊz] [ɒv; əv] [pɑːmz] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [siː] - [kəʊst] .

“	Take	my	advice	,	”	said	she	,	“	and	plant	rows	of	palms	along	the	sea	-	coast	.
”	拿	我的	建议	,	”	说	她	,	“	和	植物	行	的	棕榈树	沿着	这	海	-	海岸	.

“听我的劝告，”她说，“沿着海岸线种植成排的棕榈树。”

[ðeɪ] [wɪl] [baɪnd] [ðə; ði] [sænd] [təˈgeðə(r)] [ænd; ənd] [kiːp] [ˌaɪ ˈtiː] [frɒm; frəm] [ˈbiːɪŋ] [wɒʃt] [səʊ] [ˈiːzəli] [əˈweɪ] .

They	will	bind	the	sand	together	and	keep	it	from	being	washed	so	easily	away	.
他们	将要	绑定	这	沙	一起	和	保持	它	从	存在	洗过	所以	容易地	离开	.

它们能将沙子粘合在一起，防止沙子轻易被水冲走。

” [hiː; hi] [dɪd] [səʊ] , [wɪð] [greɪt] [səkˈses] .

”	He	did	so	,	with	great	success	.
”	他	做过	所以	,	和	伟大的	成功	.

他成功地做到了。

[ðə; ði] [ruːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːmz] [kept] [ðə; ði] [sænd] [ˈfɜːmli] [ɪn] [ɪts] [pleɪs] .

The	roots	of	the	palms	kept	the	sand	firmly	in	its	place	.
这	根	的	这	棕榈树	保留	这	沙	牢牢	在	它是	地方	.

棕榈树的根系牢牢地固定住了沙子。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [keɪm] [əˈgen] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [siː] [tuː; tə] [ˌəʊvəˈfləʊ] ,

When	the	time	came	again	for	the	sea	to	overflow	,
什么时候	这	时间	来了	再次	为了	这	海	到	溢出	,

当海水再次泛滥的时候，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒʃt] [dʒʌst] [tuː; tə] [ðə; ði] [laɪn] [ɒv; əv] [triːz] [ænd; ənd] [keɪm] [nəʊ] [ˈfɑːðə(r)] . [-]

it	washed	just	to	the	line	of	trees	and	came	no	farther	.	[	88	]
它	洗过	只是	到	这	线	的	树木	和	来了	不	更远	.	[	-	]

水流只冲到了树林边缘，就没再往前冲了。[88]

[ðʌs] [ˈmeni] [laɪvz; lɪvz] [wɜː(r); wə(r)] [seɪvd] [ˈænjuəli] [baɪ] [ðə; ði] [kaɪnd] [ˈfɔːθɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈtɜːt(ə)l] .

Thus	many	lives	were	saved	annually	by	the	kind	forethought	of	the	turtle	.
因此	许多	生活	是	已保存	每年	经过	这	种类	深思熟虑	的	这	龟	.

因此，每年都有许多生命因海龟的善意远见而得救。

[ɪn] [rɪˈtɜːn] — [wʌn] [wʊd] [θɪŋk] — [mænˈkaɪnd] [wʊd] [prəˈtekt] [ænd; ənd] [ˈtʃerɪʃ] [ðɪs] [pɔː(r); pʊə(r)] [ˈænɪm(ə)l] .

In	return	—	one	would	think	—	mankind	would	protect	and	cherish	this	poor	animal	.
在	返回	—	一	会	思考	—	人类	会	保护	和	珍惜	这	贫穷的	动物	.

人们或许会认为，作为回报，人类会保护和珍惜这种可怜的动物。

[bʌt; bət] [nəʊ] !

But	no	!
但	不	!

但是，不!

[iːtʃ] [taɪm] [ə; eɪ] [ˈtɜːt(ə)l] [ˈkɒmz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsiːʃɔː(r)] [tuː; tə] [leɪ] [hɜː(r); hə(r)] [egz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [sænd] ,

Each	time	a	turtle	comes	to	the	seashore	to	lay	her	eggs	among	the	sand	,
每个	时间	一个	龟	来	到	这	海滨	到	躺	她	鸡蛋	之中	这	沙	,

每当一只海龟来到海边沙滩上产卵时，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [kɔːt] [ænd; ənd] [kɪld] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [fleʃ] .

she	is	caught	and	killed	for	the	sake	of	her	flesh	.
她	是	捕捉	和	被杀	为了	这	清酒	的	她	肉	.

她被抓获并因肉体而被杀害。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'grætɪtjuːd] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ,

It	is	the	thought	of	the	ingratitude	of	mankind	to	her	,
它	是	这	想法	的	这	忘恩负义	的	人类	到	她	,

这是想到人类对她的忘恩负义。

[wɪtʃ] [meɪks] [hɜː(r); hə(r)] [biːt] [hɜː(r); hə(r)] [brest] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][fɔː(r)] - [legz] [wen] [ʃiː; ʃi][ɪz] [kɔːt] .

which	makes	her	beat	her	breast	with	her	fore	-	legs	when	she	is	caught	.
哪个	制作	她	打	她	胸部	和	她	前	-	腿	什么时候	她	是	捕捉	.

这导致她被抓住时会用前腿拍打胸部。

[ʃiː; ʃi] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['seɪɪŋ] , “ [ɑː] !

She	seems	to	be	saying	,	“	Ah	!
她	似乎	到	是	说	,	“	啊	!

她似乎在说：“啊！

[ðɪs] [ɪz][ɔːl][ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [aɪ][get][fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['kaɪndnəs] [tuː; tə][juː; jʊ] . ” [-]

this	is	all	the	return	I	get	for	my	kindness	to	you	.	”	[	89	]
这	是	全部	这	返回	我	得到	为了	我的	仁慈	到	你	.	”	[	-	]

这就是我对你好，你给我的全部回报。”[89]

[['kɒntents]]

[	Contents	]
[	内容	]

[内容]

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .

XVI	.
十六	.

十六、

[haʊ] [biːsts] [ænd; ənd] ['sɜːpənts] [fɜːst] [keɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wɜːld]

HOW	BEASTS	AND	SERPENTS	FIRST	CAME	INTO	THE	WORLD
如何	野兽	和	蛇	第一的	来了	进入	这	世界

野兽和蛇最初是如何来到这个世界的

[ðə; ði] ['fæmɪn] [hæd; həd]['lɑːstɪd] ['nɪəli] [θriː] [j'iəz] .

The	famine	had	lasted	nearly	three	years	.
这	饥荒	有	持续	几乎	三	年	.

饥荒持续了近三年。

['kweɪkuː] [tsɪn] , ['biːɪŋ] ['veri] ['hʌŋgri] , [lʊkt] ['deɪli] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] [ɪn][ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv] ['faɪndɪŋ] [fuːd]

Kweku	Tsin	,	being	very	hungry	,	looked	daily	in	the	forest	in	the	hope	of	finding	food
奎库	秦	,	存在	非常	饥饿的	,	看起来	日常的	在	这	森林	在	这	希望	的	寻找	食物

.

:
.

奎库·辛非常饥饿，每天都到森林里寻找食物。

[wʌn] [deɪ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['fɔːtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)] [θriː] [pɑːm] - ['kɜːrnl] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði]

One	day	he	was	fortunate	enough	to	discover	three	palm	-	kernels	lying	on	the
一	天	他	曾是	幸运	足够的	到	发现	三	棕榈	-	内核	说谎	在	这

[graʊnd] .

ground	.
地面	.

有一天，他很幸运地在地上发现了三颗棕榈仁。

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [tuː] [stəʊnz] [wɪð] [wɪtʃ] [tuː; tə] [kræk] [ðem; ðəm] .

He	picked	up	two	stones	with	which	to	crack	them	.
他	挑选	向上	二	石头	和	哪个	到	裂缝	他们	.

他捡起两块石头，准备用它们砸碎它们。

[ðə; ði] [fɜːst] [nʌt] , [haʊ'evə(r)] , [slɪpt] [wen] [hiː; hi] [hɪt] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [fel] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [həʊl] [bɪ'haɪnd]

The	first	nut	,	however	,	slipped	when	he	hit	it	,	and	fell	into	a	hole	behind
这	第一的	坚果	,	然而	,	滑倒了	什么时候	他	打	它	,	和	跌倒	进入	一个	洞	在后面

[hɪm] .

him	.
他	.

然而，他敲击的第一个螺母滑落了，掉进了他身后的一个洞里。

[ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ['hæpənd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sekənd] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [θɜːd] .

The	same	thing	happened	to	the	second	and	to	the	third	.
这	相同的	事物	发生	到	这	第二	和	到	这	第三	.

第二个和第三个也发生了同样的情况。

['veri] [mʌtʃ] [ə'nɔɪd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [lɒs] ,

Very	much	annoyed	at	his	loss	,
非常	很多	恼怒	在	他的	损失	,

他对自己的失败感到非常恼火。

['kweɪkuː] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [gəʊ] [daʊn] [ðə; ði] [həʊl] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [faɪnd] [hɪz; ɪz] [lɒst] [nʌts]

Kweku	determined	to	go	down	the	hole	to	see	if	he	could	find	his	lost	nuts
奎库	决定	到	去	向下	这	洞	到	看	如果	他	可以	寻找	他的	丢失的	坚果

.

:
.

奎库决定下洞去看看能不能找到他丢失的坚果。

[tuː; tə] [hɪz; ɪz] [sə'praɪz] , [haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ðɪs] [həʊl] [wɒz; wəz] ['riːəli] [ðə; ði] ['entrəns]

To	his	surprise	,	however	,	he	discovered	that	this	hole	was	really	the	entrance
到	他的	惊喜	,	然而	,	他	发现	那	这	洞	曾是	真的	这	入口

[tuː; tə] [ə; eɪ] [taʊn] ,

to	a	town	,
到	一个	镇	,

然而，令他惊讶的是，他发现这个洞实际上是通往一座城镇的入口。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] ['nevə(r)] [bɪ'fɔː(r)] ['iːv(ə)n] [hɜːd] .

of	which	he	had	never	before	even	heard	.
的	哪个	他	有	绝不	前	甚至	听到	.

他之前从未听说过这件事。

[wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ˌaɪ 'tiː] [hiː; hi] [faʊnd] ['æbsəluːt] ['saɪləns] ['evriweə(r)] .

When	he	reached	it	he	found	absolute	silence	everywhere	.
什么时候	他	达到	它	他	成立	绝对	沉默	到处	.

他到达目的地时，发现周围一片寂静。

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] , " [ɪz] [ðeə(r)] ['nəʊbədi] [ɪn] [ðɪs] [taʊn] ? " [ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [hɜːd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [ɪn]

He	called	out	,	"	Is	there	nobody	in	this	town	?	"	and	presently	heard	a	voice	in
他	称为	出去	,	"	是	那里	无人	在	这	镇	?	"	和	目前	听到	一个	嗓音	在

['ɑːnsə(r)] .

answer	.
回答	.

他喊道："这镇上难道没有人吗？"随即听到一个声音回答。

[hiː; hi] [went] [ɪn] [ɪts] [də'rekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [faʊnd] [æn; ən] [əʊld] ['wʊmən] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['haʊzɪz]

He	went	in	its	direction	and	found	an	old	woman	sitting	in	one	of	the	houses
他	去	在	它是	方向	和	成立	一个	老的	女士	坐着	在	一	的	这	房屋

. [-]

.	[	90	]
.	[	-	]

他朝着那个方向走去，发现一位老妇人坐在其中一间房子里。[90]

[ʃiː; ʃi][diˈmɑːnd, -ˈmænd][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əˈpɪərəns] — [wɪtʃ] [hiː; hi] [ˈredɪli] [geɪv] .

She	demanded	the	reason	of	his	appearance	—	which	he	readily	gave	.
她	要求	这	原因	的	他的	外貌	—	哪个	他	容易	给予	.

她追问他出现的原因——他欣然告知。

[ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [wɒz; wəz] [ˈveri] [kaɪnd][ænd; ənd] [ˌsɪmpəˈθetɪk] , [ænd; ənd] [ˈprɒmɪst] [tuː; tə] [help] [hɪm]

The	old	woman	was	very	kind	and	sympathetic	,	and	promised	to	help	him
这	老的	女士	曾是	非常	种类	和	交感神经	,	和	承诺	到	帮助	他

.

:

.

这位老妇人非常善良体贴，并答应帮助他。

“ [juː; jʊ][mʌst; məst][duː; də][ɪgˈzæktli][æz; əz][ai] [tel] [juː; jʊ] , ” [sed] [ʃiː; ʃi] .

“	You	must	do	exactly	as	I	tell	you	,	”	said	she	.
“	你	必须	做	确切地	作为	我	告诉	你	,	”	说	她	.

“你必须完全按照我说的去做，”她说。

“ [gəʊ][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈgɑːd(ə)n][ænd; ənd][ˈlɪs(ə)n] [əˈtentɪvli] .

“	Go	into	the	garden	and	listen	attentively	.
“	去	进入	这	花园	和	听	认真地	.

“到花园里去，仔细听。”

[juː; jʊ] [wɪl] [hɪə(r)][ðə; ði] [jæmz] [spiːk] .

You	will	hear	the	yams	speak	.
你	将要	听到	这	山药	说话	.

你会听到山药说话。

[pɑːs] [baɪ] [ˈeni] [jæm] [ðæt] [sez] , - [dɪg] [ˌem ˈiː] [aʊt] , [dɪg] [ˌem ˈiː] [aʊt] !

Pass	by	any	yam	that	says	,	'	Dig	me	out	,	dig	me	out	!
经过	经过	任何	薯	那	说道	,	-	挖	我	出去	,	挖	我	出去	!

任何说“挖我出来，挖我出来！”的山药都不要理会。

- [bʌt; bət] [teɪk] [ðə; ði][wʌn] [ðæt] [sez] , - [duː; də][nɒt] [dɪg] [ˌem ˈiː] [aʊt] !

'	But	take	the	one	that	says	,	'	Do	not	dig	me	out	!
-	但	拿	这	一	那	说道	,	-	做	不是	挖	我	出去	!

但要选择那条写着“不要把我挖出来！”的

- [ðen] [brɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ˌem ˈiː] .

'	Then	bring	it	to	me	.
-	然后	带来	它	到	我	.

“那就把它带给我。”

” [wen] [hiː; hi] [brɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] ,

”	When	he	brought	it	,
”	什么时候	他	带来	它	,

“当他把它带来的时候，

[ʃiː; ʃi] [daɪˈrektɪd] [hɪm] [tuː; tə] [rɪˈmuːv] [ðə; ði] [piːl] [frɒm; frəm][ðə; ði] [jæm] [ænd; ənd] [θrəʊ] [ðə; ði][ˈlætə(r)]

she	directed	him	to	remove	the	peel	from	the	yam	and	throw	the	latter
她	指导	他	到	消除	这	果皮	从	这	薯	和	扔	这	后者

[əˈweɪ] .

away	.
离开	.

她吩咐他把山药皮剥掉，然后把皮扔掉。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] [tuː; tə] [bɔɪl] [ðə; ði][raɪnd] , [ænd; ənd] , [waɪl] [ˈbɔɪlɪŋ] , [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [bɪˈkʌm] [jæm] .

He	was	then	to	boil	the	rind	,	and	,	while	boiling	,	it	would	become	yam	.
他	曾是	然后	到	熬	这	果皮	,	和	,	尽管	沸腾	,	它	会	变得	薯	.

然后他要将果皮煮沸，煮沸后，果皮就会变成山药。

[ˌaɪ ˈtiː][dɪd] ['æktʃuəli] [duː; də][səʊ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [iːt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .

It	did	actually	do	so	,	and	they	sat	down	to	eat	some	of	it	.
它	做过	实际上	做	所以	,	和	他们	卫星	向下	到	吃	一些	的	它	.

他们真的这么做了，然后坐下来吃了一些。

[bɪˈfɔː(r)] [bɪˈgɪnɪŋ] [ðeə(r)] [miːl] [ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [rɪˈkwestɪd] ['kweɪkuː][nɒt][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət]

Before	beginning	their	meal	the	old	woman	requested	Kweku	not	to	look	at
前	开始	他们的	一顿饭	这	老的	女士	请求	奎库	不是	到	看	在

[hɜː(r); hə(r)] [waɪl] [ʃiː; ʃi][et; eɪt] .

her	while	she	ate	.
她	尽管	她	吃	.

吃饭前，老妇人请求奎库在她吃饭时不要看她。

['biːɪŋ] ['veri] [pəˈlaɪt][ænd; ənd] [əˈbiːdiənt] , [hiː; hi][dɪd][ɪgˈzæktli][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][təʊld] .

Being	very	polite	and	obedient	,	he	did	exactly	as	he	was	told	.
存在	非常	有礼貌的	和	听话	,	他	做过	确切地	作为	他	曾是	讲述	.

他彬彬有礼，非常听话，完全按照吩咐做了。

[ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sent] [hɪm]['ɪntuː][ðə; ði]['gɑːd(ə)n][tuː; tə] [tʃuːz] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]

In	the	evening	the	old	woman	sent	him	into	the	garden	to	choose	one	of	the
在	这	晚上	这	老的	女士	发送	他	进入	这	花园	到	选择	一	的	这

[drʌmz] [wɪtʃ] [stʊd] [ðeə(r)] .

drums	which	stood	there	.
鼓	哪个	站立	那里	.

晚上，老妇人让他到花园里去挑选一个摆在那里的鼓。

[ʃiː; ʃi] [wɔːnd] [hɪm] : “ [ɪf] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] [drʌm] [wɪtʃ] [sez] - [dɪŋ] - [dɪŋ] - [ɒn] ['biːɪŋ]

She	warned	him	:	“	If	you	come	to	a	drum	which	says	'	Ding	-	ding	'	on	being
她	警告	他	:	“	如果	你	来	到	一个	鼓	哪个	说道	-	丁	-	叮	-	在	存在

[tʌtʃt] — [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] .

touched	—	take	it	.
感动	—	拿	它	.

她警告他：“如果你遇到一面鼓，触摸它时会发出‘叮叮’的声音——把它拿走。”

[bʌt; bət][biː; bi] ['veri] ['keəf(ə)l] [nɒt][tuː; tə] [teɪk] [wʌn] [wɪtʃ] [saʊndz] - [dɒŋ] - [dɒŋ] . -

But	be	very	careful	not	to	take	one	which	sounds	'	Dong	-	dong	.	'
但	是	非常	小心	不是	到	拿	一	哪个	声音	-	董	-	董	.	-

但一定要小心，不要选发音为“咚咚”的。

” [hiː; hi] [əu'bei] [hɜː(r); hə(r)][dəˈrekʃ(ə)n][ɪn] ['evri] ['diːteɪl] .

”	He	obeyed	her	direction	in	every	detail	.
”	他	服从	她	方向	在	每一个	细节	.

他完全按照她的指示行事。

[wen] [hiː; hi] [ʃəʊd] [hɜː(r); hə(r)][ðə; ði] [drʌm] , [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [pliːzd] [-]

When	he	showed	her	the	drum	,	she	looked	pleased	[	91	]
什么时候	他	显示	她	这	鼓	,	她	看起来	高兴	[	-	]

当他向她展示鼓时，她看起来很高兴[91]

[ænd; ənd][təʊld][hɪm] , [tuː; tə][hɪz; ɪz] [greɪt] [dɪˈleɪt] ,

and	told	him	,	to	his	great	delight	,
和	讲述	他	,	到	他的	伟大的	喜	,

令他欣喜万分的是，我告诉了他：

[ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['əʊnli][tuː; tə] [biːt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪf] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] ['hʌŋgri] .

that	he	had	only	to	beat	it	if	at	any	time	he	were	hungry	.
那	他	有	仅有的	到	打	它	如果	在	任何	时间	他	是	饥饿的	.

他只需要在感到饥饿时把它打倒即可。

[ðæt] [wʊd] [brɪŋ] [hɪm] [fuːd] [ɪn] ['plenti] .

That	would	bring	him	food	in	plenty	.
那	会	带来	他	食物	在	很多	.

那样他就能有充足的食物了。

[hiː; hi] [θæŋkt] [ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] ['veri] ['hɑːtɪli] [ænd; ənd] [went] [həʊm] .

He	thanked	the	old	woman	very	heartily	and	went	home	.
他	谢谢	这	老的	女士	非常	衷心地	和	去	家	.

他衷心地感谢了老妇人，然后回家了。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [riːtʃt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [hʌt] , [hiː; hi] ['gæðəd] [hɪz; ɪz] ['haʊshəʊld] [tə'geðə(r)] ,

As	soon	as	he	reached	his	own	hut	,	he	gathered	his	household	together	,
作为	很快	作为	他	达到	他的	自己的	小屋	,	他	聚集	他的	家庭	一起	,

他一回到自己的小屋，就把家人召集起来。

[ænd; ənd] [ðen] [biːt] [ðə; ði] [drʌm] .

and	then	beat	the	drum	.
和	然后	打	这	鼓	.

然后敲鼓。

[ɪ'miːdiətli] , [fuːd] [ɒv; əv] ['evri] [dɪ'skrɪpʃn] [ə'pɪəd] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl][et; eɪt]

Immediately	,	food	of	every	description	appeared	before	them	,	and	they	all	ate
立即地	,	食物	的	每一个	描述	出现	前	他们	,	和	他们	全部	吃

[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɪʃt] .

as	much	as	they	wished	.
作为	很多	作为	他们	希望	.

随即，各种各样的食物出现在他们面前，他们都尽情地吃个不停。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] ['kweɪkuː] [tsɪn] ['gæðəd] [ɔːl][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tə'geðə(r)] [ɪn][ðə; ði]

The	following	day	Kweku	Tsin	gathered	all	the	people	of	the	village	together	in	the
这	下列的	天	奎库	秦	聚集	全部	这	人们	的	这	村庄	一起	在	这

[ə'sembli] [pleɪs] ,

Assembly	Place	,
集会	地方	,

第二天，奎库·辛将全村村民召集到集会场所。

[ænd; ənd] [ðen] [biːt] [ðə; ði] [drʌm] [wʌns] [mɔː(r)] .

and	then	beat	the	drum	once	more	.
和	然后	打	这	鼓	一次	更多的	.

然后再次敲鼓。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] ['evri] ['fæməli] [gɒt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['wɒnts] ,

In	this	way	every	family	got	sufficient	food	for	their	wants	,
在	这	方式	每一个	家庭	得到	充足的	食物	为了	他们的	想要	,

这样一来，每个家庭都获得了足够的食物来满足他们的需求。

[ænd; ənd][ɔːl] [θæŋkt] ['kweɪkuː] ['veri] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðʌs] [prə'veɪdɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

and	all	thanked	Kweku	very	much	for	thus	providing	for	them	.
和	全部	谢谢	奎库	非常	很多	为了	因此	提供	为了	他们	.

大家都非常感谢奎库为他们提供的帮助。

- ['fɑːðə(r)] , [haʊ'evə(r)] ,

Kweku's	father	,	however	,
-	父亲	,	然而	,

然而，奎库的父亲

[wɒz; wəz] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] [pliːzd] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ðʌs] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði] [həʊl] ['vɪlɪdʒ] .

was	not	at	all	pleased	to	see	his	son	thus	able	to	feed	the	whole	village	.
曾是	不是	在	全部	高兴	到	看	他的	儿子	因此	有能力的	到	喂养	这	所有的	村庄	.

看到儿子能够养活全村人，他非常不高兴。

[ə'nɑːnsi] [θɔːt] [hiː; hi] , [tuː] , [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [drʌm] .

Anansi	thought	he	,	too	,	ought	to	have	a	drum	.
阿南西	想法	他	,	也	,	应该	到	有	一个	鼓	.

阿南西觉得他也应该有一面鼓。

[ðen] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [wʊd] [bi:; bi] ['greɪtf(ə)l] [tu:; tə] [hɪm] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [tu:; tə] ['kweɪku:] [tsɪn] .

Then	the	people	would	be	grateful	to	him	instead	of	to	Kweku	Tsin	.
然后	这	人们	会	是	感激的	到	他	反而	的	到	奎库	秦	.

那样的话，人们就会感谢他而不是感谢奎库·辛。

[ə'kɔ:dɪŋli] , [hi:; hi] [ɑ:skt] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [weə(r)] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [drʌm] [hæd; həd] [kʌm]

Accordingly	,	he	asked	the	young	man	where	the	wonderful	drum	had	come
因此	,	他	问	这	年轻的	男人	在哪里	这	精彩的	鼓	有	来

[frɒm; frəm] .

from	.
从	.

于是，他问这个年轻人，这面神奇的鼓是从哪里来的。

[hɪz; ɪz] [sʌn] [wɒz; wəz] [məʊst] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [tel] [hɪm] ,

His	son	was	most	unwilling	to	tell	him	,
他的	儿子	曾是	最多	不情愿	到	告诉	他	,

他的儿子极不情愿告诉他。

[bʌt; bət] [ə'nɑ:nsi] [geɪv] [hɪm] [nəʊ] [pi:s] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] [hæd; həd] [hɜ:d] [ðə; ði] [həʊl] ['stɔ:ri] .

but	Anansi	gave	him	no	peace	until	he	had	heard	the	whole	story	.
但	阿南西	给予	他	不	和平	直到	他	有	听到	这	所有的	故事	.

但阿南西不听完整个故事，就一直不肯罢休。

[hi:; hi] [ðen] ['weɪstɪd] [nəʊ] [taɪm] , [bʌt; bət] [set] [ɒf] [æt; ət] [wʌns] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] ['entrəns] [həʊl] .

He	then	wasted	no	time	,	but	set	off	at	once	toward	the	entrance	hole	.
他	然后	浪费	不	时间	,	但	放	离开	在	一次	朝向	这	入口	洞	.

他没有浪费时间，立刻朝着洞口走去。

[hi:; hi] [hæd; həd] ['teɪkən] [ðə; ði] [-]

He	had	taken	the	[	92	]
他	有	已采取	这	[	-	]

他已经接受了[92]

[prɪ'kɔ:ʃ(ə)n] [tu:; tə] ['kæri] [wɪð] [hɪm] [æn; ən] [əʊld] [nʌt] [wɪtʃ] [hi:; hi] [prɪ'tendɪd] [tu:; tə] [kræk] .

precaution	to	carry	with	him	an	old	nut	which	he	pretended	to	crack	.
预防	到	携带	和	他	一个	老的	坚果	哪个	他	假装	到	裂缝	.

为了以防万一，他随身携带一个旧坚果，假装把它敲开。

[ðen] ['θrəʊɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ['ɪntu:] [ðə; ði] [həʊl] ,

Then	throwing	it	into	the	hole	,
然后	投掷	它	进入	这	洞	,

然后把它扔进洞里，

[hi:; hi] [dʒʌmpt] [ɪn] ['ɑ:ftə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [ænd; ənd] ['hʌrid] [ə'lɒŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['saɪlənt] ['vɪlɪdʒ] .

he	jumped	in	after	it	and	hurried	along	to	the	silent	village	.
他	跳了起来	在	后	它	和	慌忙	沿着	到	这	沉默的	村庄	.

他跳上船，匆匆赶往寂静的村庄。

[ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [fɜ:st] [haʊs] , [hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] , " [ɪz] [ðeə(r)] [nəʊ] [wʌn] [ɪn] [ðɪs] [taʊn] ?

Arrived	at	the	first	house	,	he	shouted	,	"	Is	there	no	one	in	this	town	?
到达的	在	这	第一的	房子	,	他	喊叫	,	"	是	那里	不	一	在	这	镇	?

来到第一户人家门口，他喊道："这镇上难道没有人吗？"

" [ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] ['ɑ:nsə(r)d] [æz; əz] [bɪ'fɔ:(r)] , [ænd; ənd] [ə'nɑ:nsi] ['entəd] [hɜ:(r); hə(r)] [haʊs] . -

"	The	old	woman	answered	as	before	,	and	Anansi	entered	her	house	.	92
"	这	老的	女士	回答	作为	前	,	和	阿南西	进入	她	房子	.	-

老妇人像之前一样回答，阿南西便进了她的房子。92

[ə'nɑ:nsi] [sɔ:] , ['rʌʃɪŋ] [tə'wɔ:d] [hɪm] , [bi:sts] [ænd; ənd] ['sɜ:pənts] [ɒv; əv] [ɔ:l] [kaɪndz]

ANANSI	SAW	,	RUSHING	TOWARD	HIM	,	BEASTS	AND	SERPENTS	OF	ALL	KINDS
阿南西	锯	,	匆忙	朝向	他	,	野兽	和	蛇	的	全部	种类

阿南西看见各种野兽和蛇类向他冲来。

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [pə'laɪt] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] , [bʌt; bət] [ə'drest] [hɜː(r); hə(r)] [məʊst]

He	did	not	trouble	to	be	polite	to	her	,	but	addressed	her	most
他	做过	不是	麻烦	到	是	有礼貌的	到	她	,	但	已解决	她	最多

['ruːdli] , ['seɪɪŋ] ,

rudely	,	saying	,
粗鲁地	,	说	,

他丝毫没有礼貌地对待她，而是用极其粗鲁的语气说道：

" ['hʌri] [ʌp] , [əʊld] ['wʊmən] , [ænd; ənd] [get] [ˌem 'iː] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .

"	Hurry	up	,	old	woman	,	and	get	me	something	to	eat	.
"	匆忙	向上	,	老的	女士	,	和	得到	我	某物	到	吃	.

“老太太，快点，给我弄点吃的。”

" [ðə; ði] ['wʊmən] ['kwaɪətli] [daɪ'rɛktɪd] [hɪm] [tuː; tə] [gəʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] [ænd; ənd] [tʃuːz] [ðə; ði] [jæm]

"	The	woman	quietly	directed	him	to	go	into	the	garden	and	choose	the	yam
"	这	女士	悄悄	指导	他	到	去	进入	这	花园	和	选择	这	薯

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] ,

which	should	say	,
哪个	应该	说	,

“那女人静静地吩咐他进花园去挑选那颗应该写着‘

" [duː; də] [nɒt] [dɪg] [ˌem 'iː] [aʊt] .

"	Do	not	dig	me	out	.
"	做	不是	挖	我	出去	.

不要把我挖出来。

" [ə'nɑːnsi] [lɑːft] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [ænd; ənd] [sed] , " [juː; jʊ] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [teɪk] [ˌem 'iː] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fuːl]

"	Anansi	laughed	in	her	face	and	said	,	"	You	surely	take	me	for	a	fool
"	阿南西	笑了	在	她	脸	和	说	,	"	你	一定	拿	我	为了	一个	傻子

.

:
.

阿南西对着她大笑，说道：“你肯定把我当傻瓜了。”

[ɪf] [ðə; ði] [jæm] [dʌz] [nɒt] [wɒnt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [dɪg] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ai] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [duː; də] [səʊ] .

If	the	yam	does	not	want	me	to	dig	it	out	I	will	certainly	not	do	so	.
如果	这	薯	做	不是	想	我	到	挖	它	出去	我	将要	当然	不是	做	所以	.

如果山药不想让我挖出来，我肯定不会挖。

[ai] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] [wʌn] [wɪtʃ] ['wɒnts] [tuː; tə] [biː; bi] ['gæðəd] .

I	will	take	the	one	which	wants	to	be	gathered	.
我	将要	拿	这	一	哪个	想要	到	是	聚集	.

我会选择那个愿意被聚集的。

" [ðɪs] [hiː; hi] [dɪd] .

"	This	he	did	.
"	这	他	做过	.

他确实这么做了。

[wen] [hiː; hi] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [ʃiː; ʃi] [təʊld] [hɪm] , [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [təʊld] [hɪz; ɪz] [sʌn] ,

When	he	brought	it	to	the	old	woman	she	told	him	,	as	she	told	his	son	,
什么时候	他	带来	它	到	这	老的	女士	她	讲述	他	,	作为	她	讲述	他的	儿子	,

当他把东西拿给老妇人看时，老妇人告诉他，就像她告诉他儿子的那样：

[tuː; tə] [θrəʊ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [bɔɪl] [ðə; ði] [raɪnd] .

to	throw	away	the	inside	and	boil	the	rind	.
到	扔	离开	这	里面	和	熬	这	果皮	.

去掉果肉，煮果皮。

[ə'gen] [hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ə'beɪ] .

Again	he	refused	to	obey	.
再次	他	拒绝	到	服从	.

他再次拒绝服从。

“ [huː] ['evə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sɪli] [θɪŋ] [æz; əz] ['θrəʊɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [jæm] ?

“	Who	ever	heard	of	such	a	silly	thing	as	throwing	away	the	yam	?
”	WHO	曾经	听到	的	这样的	一个	愚蠢的	事物	作为	投掷	离开	这	薯	?

“谁听说过把山药扔掉这种愚蠢的事情？”

[ai] [wɪl] [duː; də] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɔːt] .

I	will	do	nothing	of	the	sort	.
我	将要	做	没有什么	的	这	种类	.

我绝不会那样做。

[ai] [wɪl] [θrəʊ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [piːl] [ænd; ənd] [bɔɪl] [ðə; ði][ˌɪn'saɪd] .

I	will	throw	away	the	peel	and	boil	the	inside	.
我	将要	扔	离开	这	果皮	和	熬	这	里面	.

我会把皮扔掉，然后把里面的肉煮熟。

” [hiː; hi][dɪd][səʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði][jæm] [tɜːnd] ['ɪntuː] [stəʊnz] .

”	He	did	so	,	and	the	yam	turned	into	stones	.
”	他	做过	所以	,	和	这	薯	转向	进入	石头	.

“他照做了，山药就变成了石头。”

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə][duː; də][æz; əz][ʃiː; ʃi][fɜːst] [sə'dʒestid] , [ænd; ənd] [bɔɪl] [ðə; ði][raɪnd] .

He	was	then	obliged	to	do	as	she	first	suggested	,	and	boil	the	rind	.
他	曾是	然后	有义务	到	做	作为	她	第一的	建议	,	和	熬	这	果皮	.

于是他不得不按照她最初的建议去做，把果皮煮熟。

[ðə; ði]['lætə(r)] [waɪl] ['bɔɪlɪŋ] [tɜːnd] ['ɪntuː] [jæm] .

The	latter	while	boiling	turned	into	yam	.
这	后者	尽管	沸腾	转向	进入	薯	.

后者在煮沸过程中变成了山药。

[ə'nɑːnsi] [tɜːnd] ['æŋgrəli][tuː; tə] [-]

Anansi	turned	angrily	to	[	93	]
阿南西	转向	愤怒地	到	[	-	]

阿南西愤怒地转向[93]

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [ænd; ənd] [sed] , “ [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [wɪtʃ] .

the	old	woman	and	said	,	“	You	are	a	witch	.
这	老的	女士	和	说	,	“	你	是	一个	巫婆	.

老妇人说：“你是个女巫。”

” [ʃiː; ʃi] [tʊk] [nəʊ] ['nəʊtɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'mɑːk] , [bʌt; bət] [went] [ɒn] ['setɪŋ] [ðə; ði]['teɪb(ə)l] .

”	She	took	no	notice	of	his	remark	,	but	went	on	setting	the	table	.
”	她	采取	不	注意	的	他的	评论	,	但	去	在	环境	这	桌子	.

她没有理会他的话，继续摆放餐具。

[ʃiː; ʃi] [pleɪst] [hɪz; ɪz] ['dɪnə(r)] [ɒn][ə; eɪ] [smɔːl] ['teɪb(ə)l] , ['ləʊə(r)][ðæn; ðən][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] , ['seɪɪŋ] ,

She	placed	his	dinner	on	a	small	table	,	lower	than	her	own	,	saying	,
她	放置	他的	晚餐	在	一个	小的	桌子	,	降低	比	她	自己的	,	说	,

她把他的晚餐放在一张比她自己的桌子矮的小桌子上，说道：

“ [juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt] [lʊk] [æt; ət][ˌem 'iː] [waɪl] [aɪ] [iːt] .

“	You	must	not	look	at	me	while	I	eat	.
”	你	必须	不是	看	在	我	尽管	我	吃	.

“我吃饭的时候，你不许看我。”

” [hiː; hi] ['ruːdli] [rɪ'plaɪd] , “ [ɪn'diːd] , [aɪ] [wɪl] [lʊk] [æt; ət][juː; jʊ] [ɪf] [aɪ] [tʃuːz] .

”	He	rudely	replied	,	“	Indeed	,	I	will	look	at	you	if	I	choose	.
”	他	粗鲁地	回复	,	“	的确	,	我	将要	看	在	你	如果	我	选择	.

他粗鲁地回答说：“当然，如果我愿意，我会看你。”

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [hæv; həv][maɪ] ['dɪnə(r)] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)]['teɪb(ə)l] , [nɒt][æt; ət] [ðæt] [smɔːl] [wʌn] .

And	I	will	have	my	dinner	at	your	table	,	not	at	that	small	one	.
和	我	将要	有	我的	晚餐	在	你的	桌子	,	不是	在	那	小的	一	.

我会在你们的餐桌上用餐，而不是在那张小餐桌上。

〞 [ə'gen] [ʃiː; ʃi] [sed] ['nʌθɪŋ] — [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [left] [hɜː(r); hə(r)] ['dɪnə(r)] [ʌn'tʌtʃt] .

〞	Again	she	said	nothing	—	but	she	left	her	dinner	untouched	.
〞	再次	她	说	没有什么	—	但	她	左边	她	晚餐	未受触碰	.

她依然一言不发，但晚餐却一口也没动。

[ə'nɑːnsi][et; eɪt][hɪz; ɪz] [əʊn] , [ðen] [tʊk] [hɜːz] [ænd; ənd][et; eɪt][ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] .

Anansi	ate	his	own	,	then	took	hers	and	ate	it	also	.
阿南西	吃	他的	自己的	,	然后	采取	她的	和	吃	它	还	.

阿南西吃掉了自己的那份，然后又拿了她的那份也吃了。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ʃiː; ʃi] [sed] , “ [naʊ] [gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['gɑːd(ə)n][ænd; ənd] [tʃuːz] [ə; eɪ]

When	he	had	finished	she	said	,	“	Now	go	into	the	garden	and	choose	a
什么时候	他	有	完成的	她	说	,	“	现在	去	进入	这	花园	和	选择	一个

[drʌm] .

drum	.
鼓	.

他讲完后，她说：“现在去花园里挑选一面鼓。”

[duː; də] [nɒt] [teɪk] [wʌn] [wɪtʃ] [saʊndz] - [dɒŋ] - [dɒŋ] - ; ['əʊnli] [teɪk] [wʌn] [wɪtʃ] [sez] - [dɪŋ] - [dɪŋ] .

Do	not	take	one	which	sounds	'	Dong	-	dong	'	;	only	take	one	which	says	'	Ding	-	ding	.
做	不是	拿	一	哪个	声音	-	董	-	董	-	;	仅有的	拿	一	哪个	说道	-	丁	-	叮	.

-
'
-
-

不要拿发出“咚咚”声的，只拿发出“叮叮”声的。

〞 [ə'nɑːnsi] [riˈtɔːt] , “ [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ai] [wɪl] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [əd'vaɪs] , [juː; jʊ] [wɪtʃ] ?

〞	Anansi	retorted	,	“	Do	you	think	I	will	take	your	advice	,	you	witch	?
〞	阿南西	反驳	,	“	做	你	思考	我	将要	拿	你的	建议	,	你	巫婆	?

阿南西反驳道：“你以为我会听你的劝告吗，你这个巫婆？〞

[nəʊ] , [ai] [wɪl] [tʃuːz] [ðə; ði] [drʌm] [wɪtʃ] [sez] - [dɒŋ] - [dɒŋ] .

No	,	I	will	choose	the	drum	which	says	'	Dong	-	dong	.
不	,	我	将要	选择	这	鼓	哪个	说道	-	董	-	董	.

不，我会选择写着“咚咚”的鼓。

- [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][dʒʌst] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] [trɪk] [ɒn][ˌem 'iː] .

'	You	are	just	trying	to	play	a	trick	on	me	.
-	你	是	只是	尝试	到	玩	一个	诡计	在	我	.

你只是想捉弄我。

〞 [hiː; hi][dɪd][æz; əz][hiː; hi] [wɪʃt] .

〞	He	did	as	he	wished	.
〞	他	做过	作为	他	希望	.

他随心所欲了。

['hævɪŋ] [sɪ'kjʊəd] [ðə; ði] [drʌm] [hiː; hi] ['mɑːtʃt] [ɒf] [wɪ'ðaʊt] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] “ [θæŋk] [juː; jʊ] 〞

Having	secured	the	drum	he	marched	off	without	so	much	as	a	“	Thank	you	〞
拥有	安全	这	鼓	他	行军	离开	没有	所以	很多	作为	一个	“	感谢	你	〞

[tuː; tə][ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] .

to	the	old	woman	.
到	这	老的	女士	.

他拿好鼓后就扬长而去，连句“谢谢”都没跟老妇人说。

[nəʊ]['suːnə(r)][hæd; həd][hiː; hi] [riːtʃt] [həʊm] ,

No	sooner	had	he	reached	home	,
不	很快	有	他	达到	家	,

他刚到家，

[ðæn; ðən][hiː; hi] [lɒŋd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ɒf] [hɪz; ɪz] [njuː] ['paʊə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] .

than	he	longed	to	show	off	his	new	power	to	the	villagers	.
比	他	渴望	到	展示	离开	他的	新的	力量	到	这	村民们	.

他比任何人都渴望向村民们炫耀他的新力量。

[hiː; hi] [kɔːld] [ɔːl][tuː; tə][ðə; ði] [ə'sembli] [pleɪs] , ['telɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [brɪŋ] ['dɪʃɪz] [ænd; ənd] [treɪz] ,

He	called	all	to	the	Assembly	Place	,	telling	them	to	bring	dishes	and	trays	,
他	称为	全部	到	这	集会	地方	,	讲述	他们	到	带来	菜肴	和	托盘	,

他召集所有人到集会场所，吩咐他们带上盘子和托盘。

[æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][prə'veɪd][ðem; ðəm] [wɪð] [fuːd] .

as	he	was	going	to	provide	them	with	food	.
作为	他	曾是	去	到	提供	他们	和	食物	.

他打算给他们提供食物。

[ðə; ði]['piːp(ə)l][ɪn] [greɪt] [dɪ'leɪt] ['hʌrɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [-]

The	people	in	great	delight	hurried	to	the	[	94	]
这	人们	在	伟大的	喜	慌忙	到	这	[	-	]

人们欣喜若狂地涌向[94]

[spɒt] .

spot	.
点	.

点。

[ə'nɑːnsi] , ['praʊdli] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][mɪdst][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [bɪ'gæn][tuː; tə] [biːt] [hɪz; ɪz]

Anansi	,	proudly	taking	his	position	in	the	midst	of	them	,	began	to	beat	his
阿南西	,	自豪地	采取	他的	位置	在	这	中间	的	他们	,	开始	到	打	他的

[drʌm] .

drum	.
鼓	.

阿南西骄傲地站在他们中间，开始敲起他的鼓。

[tuː; tə][hɪz; ɪz]['hɒrə(r)][ænd; ənd] [dɪs'meɪ] , [ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] [fuːd] - [stʌf] [wɪtʃ]

To	his	horror	and	dismay	,	instead	of	the	multitude	of	food	-	stuffs	which
到	他的	恐怖	和	沮丧	,	反而	的	这	民众	的	食物	-	东西	哪个

['kweɪkuː][hæd; həd] ['sʌmənd] ,

Kweku	had	summoned	,
奎库	有	被召唤	,

令他惊恐和沮丧的是，奎库召唤来的众多食物并没有出现，

[ə'nɑːnsi] [sɔː] , ['rʌʃɪŋ] [tə'wɔːd] [hɪm] , [biːsts] [ænd; ənd] ['sɜːpənts] [ɒv; əv][ɔːl][kaɪndz] .

Anansi	saw	,	rushing	toward	him	,	beasts	and	serpents	of	all	kinds	.
阿南西	锯	,	匆忙	朝向	他	,	野兽	和	蛇	的	全部	种类	.

阿南西看见各种各样的野兽和蛇向他冲来。

[sʌtʃ] ['kriːtʃəz] [hæd; həd]['nevə(r)] [biːn] [siːn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [bɪ'fɔː(r)] .

Such	creatures	had	never	been	seen	on	the	earth	before	.
这样的	生物	有	绝不	到过	已见	在	这	地球	前	.

地球上以前从未见过这样的生物。

[ðə; ði]['piːp(ə)l] [fled] [ɪn] ['evri] [də'rekʃ(ə)n] — [ɔːl] [ɪk'sept] [ə'nɑːnsi] , [huː] [wɒz; wəz] [tuː] ['terɪfaɪd] [tuː; tə]

The	people	fled	in	every	direction	—	all	except	Anansi	,	who	was	too	terrified	to
这	人们	逃亡	在	每一个	方向	—	全部	除了	阿南西	,	WHO	曾是	也	恐惧	到

[muːv] .

move	.
移动	.

人们四散奔逃——只有阿南西吓得动弹不得。

[hiː; hi] ['spiːdəli] [rɪ'siːvd] ['fɪtɪŋ] ['pʌnɪʃmənt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˌdɪsə'biːdiəns] .

He	speedily	received	fitting	punishment	for	his	disobedience	.
他	迅速地	已收到	配件	惩罚	为了	他的	不服从	.

他很快就因违抗命令而受到了应有的惩罚。

['fɔːtʃənətli] , ['kweɪkuː] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['sɪstəz] , [hæd; həd] [biːn] [æt; ət][ðə; ði]['aʊtə(r)]

Fortunately	**,**	**Kweku**	**,**	**with**	**his**	**mother**	**and**	**sisters**	**,**	**had**	**been**	**at**	**the**	**outer**
幸运的是	,	奎库	,	和	他的	母亲	和	姐妹	,	有	到过	在	这	外

[edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊd] ,

edge	**of**	**the**	**crowd**	**,**
边缘	的	这	人群	,

幸运的是，奎库和他的母亲、姐妹们当时站在人群的边缘。

[səʊ] ['iːzəli] [ɪ'skeɪpt] ['ɪntuː] ['ʃeltə(r)] .

so	**easily**	**escaped**	**into**	**shelter**	**.**
所以	容易地	逃脱	进入	庇护所	.

如此轻易地逃进了避难所。

[ðə; ði] ['ænɪmlz] ['prez(ə)ntli] ['skætəd] [ɪn] ['evri] [də'rekʃ(ə)n] ,

The	**animals**	**presently**	**scattered**	**in**	**every**	**direction**	**,**
这	动物	目前	疏散	在	每一个	方向	,

动物们现在四散奔逃。

[ænd; ənd]['evə(r)] [sɪns] [ðeɪ] [hæv; həv] [rəum] [waɪld][ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] . [-]

and	**ever**	**since**	**they**	**have**	**roamed**	**wild**	**in**	**the**	**great**	**forests**	**.**	**[**	**95**	**]**
和	曾经	自从	他们	有	漫游	荒野	在	这	伟大的	森林	.	[	-	]

从那时起，它们就在广袤的森林里自由自在地游荡。[95]

[['kɒntents]]

[	**Contents**	**]**
[	内容	]

[内容]

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .

XVII	**.**
十七	.

十七、

['ɒnərəb(ə)l] -

HONOURABLE	**MINŪ**
光荣的	-

尊敬的米努

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [wʌn] [deɪ] [ðæt] [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] [ə'kɪm] - [mæn][hæd; həd][tuː; tə]['træv(ə)l][frɒm; frəm][hɪz; ɪz]

It	**happened**	**one**	**day**	**that**	**a**	**poor**	**Akim**	**-**	**man**	**had**	**to**	**travel**	**from**	**his**
它	发生	一	天	那	一个	贫穷的	阿基姆	-	男人	有	到	旅行	从	他的

[əʊn] ['lɪt(ə)l] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [ə'krɑː] — [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] [taʊnz] [ɒn][ðə; ði] [kəʊst] .

own	**little**	**village**	**to**	**Accra**	**—**	**one**	**of**	**the**	**big**	**towns**	**on**	**the**	**coast**	**.**
自己的	小的	村庄	到	阿克拉	—	一	的	这	大的	城镇	在	这	海岸	.

有一天，一个贫穷的阿基姆人不得不从他自己的小村庄前往阿克拉——沿海的大城市之一。

[ðɪs] [mæn][kʊd; kəd]['əʊnli] [spiːk] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['vɪlɪdʒ] — [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [nɒt]

This	**man**	**could**	**only**	**speak**	**the**	**language**	**of**	**his**	**own**	**village**	**—**	**which**	**was**	**not**
这	男人	可以	仅有的	说话	这	语言	的	他的	自己的	村庄	—	哪个	曾是	不是

[ˌʌndə'stʊd] [baɪ][ðə; ði] [men] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] .

understood	**by**	**the**	**men**	**of**	**the**	**town**	**.**
理解	经过	这	男人	的	这	镇	.

这个人只会说他自己村庄的语言——镇上的男人们都听不懂。

[æz; əz][hiː; hi] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ə'krɑː] [hiː; hi] [met] [ə; eɪ] [greɪt] [hɜːd] [ɒv; əv] [kaʊz] .

As	**he**	**approached**	**Accra**	**he**	**met**	**a**	**great**	**herd**	**of**	**cows**	**.**
作为	他	接近	阿克拉	他	遇见	一个	伟大的	一群	的	牛	.

当他接近阿克拉时，遇到了一大群牛。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sə'praɪzd] [æt; ət][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [w'ʌndəd] [tuː; tə] [huːm]

He	was	surprised	at	the	number	of	them	,	and	wondered	to	whom
他	曾是	惊讶	在	这	数字	的	他们	,	和	想知道	到	谁

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [bɪ'lɒŋ] .

they	could	belong	.
他们	可以	属于	.

他惊讶于它们的数量之多，不禁想知道它们是谁的。

['siːɪŋ] [ə; eɪ][mæn] [wɪð] [ðem; ðəm][hiː; hi] [ɑːskt] [hɪm] , “ [tuː; tə] [huːm] [duː; də] [ðiːz] [kaʊz] [bɪ'lɒŋ] ?

Seeing	a	man	with	them	he	asked	him	,	“	To	whom	do	these	cows	belong	?
看到	一个	男人	和	他们	他	问	他	,	”	到	谁	做	这些	牛	属于	?

他看见一个男人和牛在一起，就问他：“这些牛是谁的？”

” [ðə; ði][mæn][dɪd][nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'kɪm] - [mæn] , [səʊ][hiː; hi] [rɪ'plaɪd] ,

”	The	man	did	not	know	the	language	of	the	Akim	-	man	,	so	he	replied	,
”	这	男人	做过	不是	知道	这	语言	的	这	阿基姆	-	男人	,	所以	他	回复	,

“那人不懂阿基姆人的语言，于是他回答说：

“ - ” ([aiː][duː; də][nɒt] [ˌʌndə'stænd]) .

“	Minū	”	(	I	do	not	understand	)	.
“	-	”	(	我	做	不是	理解	)	.

“Minū（我不明白）。

[ðə; ði]['trævələ(r)] , [haʊ'evə(r)] , [θɔːt] [ðæt] - [wɒz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv]

The	traveller	,	however	,	thought	that	Minū	was	the	name	of	the	owner	of
这	游客	,	然而	,	想法	那	-	曾是	这	姓名	的	这	所有者	的

[ðə; ði] [kaʊz] [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] ,

the	cows	and	exclaimed	,
这	牛	和	惊呼	,

然而，这位旅行者却以为米努是牛群主人的名字，于是惊呼道：

“ ['mɪstə(r)] - [mʌst; məst][biː; bi] ['veri] [rɪtʃ] .

“	Mr	Minū	must	be	very	rich	.
“	先生	-	必须	是	非常	富有的	.

“米努先生一定非常富有。”

” [hiː; hi] [ðen] ['entəd] [ðə; ði] [taʊn] .

”	He	then	entered	the	town	.
”	他	然后	进入	这	镇	.

然后他进入了镇子。

['veri] [suːn] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [faɪn] [lɑːdʒ] ['bɪldɪŋ] , [ænd; ənd] [w'ʌndəd] [tuː; tə] [huːm] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt]

Very	soon	he	saw	a	fine	large	building	,	and	wondered	to	whom	it	might
非常	很快	他	锯	一个	美好的	大的	建筑	,	和	想知道	到	谁	它	可能

[bɪ'lɒŋ] .

belong	.
属于	.

很快，他看到一座漂亮的大房子，不禁想知道这房子是谁的。

[ðə; ði][mæn][hiː; hi] [ɑːskt] [kʊd; kəd][nɒt] [ˌʌndə'stænd] [hɪz; ɪz] ['kwestʃən] [səʊ][hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['ɑːnsə(r)d] , “

The	man	he	asked	could	not	understand	his	question	so	he	also	answered	,	“
这	男人	他	问	可以	不是	理解	他的	问题	所以	他	还	回答	,	“

- . ”

Minū	.	”
-	.	”

他问的那个人听不懂他的问题，所以也回答说：“Minū。”

“ [dɪə(r)][ˌem 'iː] ! [-]

“	Dear	me	!	[	96	]
“	亲爱的	我	!	[	-	]

“我的天哪！[96]

[wɒt] [ə; eɪ] [rɪtʃ] ['feləʊ] ['mɪstə(r)] - [mʌst; məst][biː; bi] !

What	**a**	**rich**	**fellow**	**Mr**	**Minū**	**must**	**be**	**!**
什么	一个	富有的	同伴	先生	-	必须	是	!

米努先生一定是个很有钱的人!

" [kraɪd] [ðə; ði] [ə'kɪm] - [mæn] .

"	**cried**	**the**	**Akim**	**-**	**man**	**.**
"	哭	这	阿基姆	-	男人	.

"阿基姆人喊道。"

['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [stɪl] [faɪnə] ['bɪldɪŋ] [wɪð] ['bjuːtɪf(ə)l] ['gaːdnz] [raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [ə'gen] [ɑːskt]

Coming	**to**	**a**	**still**	**finer**	**building**	**with**	**beautiful**	**gardens**	**round**	**it**	**,**	**he**	**again**	**asked**
未来	到	一个	仍然	更精细	建筑	和	美丽的	花园	圆形的	它	,	他	再次	问

[ðə; ði] ['oʊnərz] [neɪm] .

the	**owner's**	**name**	**.**
这	所有者的	姓名	.

来到一栋更加精美的建筑前，周围环绕着美丽的花园，他又一次询问了主人的姓名。

[ə'gen] [keɪm] [ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] , " - . "

Again	**came**	**the**	**answer**	**,**	**"**	**Minū**	**.**	**"**
再次	来了	这	回答	,	"	-	.	"

回答再次响起："Minū。"

" [haʊ] ['welθi] ['mɪstə(r)] - [ɪz] , " [sed] ['aʊə(r)] ['wʌndərɪŋ] ['trævələ(r)] .

"	**How**	**wealthy**	**Mr**	**Minū**	**is**	**,**	**"**	**said**	**our**	**wondering**	**traveller**	**.**
"	如何	富裕	先生	-	是	,	"	说	我们的	好奇	游客	.

"米努先生真是太有钱了！"我们这位好奇的旅行者说道。

[nekst][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [biːtʃ] .

Next	**he**	**came**	**to**	**the**	**beach**	**.**
下一个	他	来了	到	这	海滩	.

接下来他来到了海滩。

[ðeə(r)] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['stiːmə(r)] ['biːɪŋ] ['ləʊdɪd] [ɪn][ðə; ði] ['hɑːbə(r)] .

There	**he**	**saw**	**a**	**magnificent**	**steamer**	**being**	**loaded**	**in**	**the**	**harbour**	**.**
那里	他	锯	一个	壮丽	汽船	存在	已加载	在	这	港口	.

他在那里看到一艘宏伟的轮船正在港口装载货物。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sə'praɪzd] [æt; ət][ðə; ði] [greɪt] ['kɑːgəʊ] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [pʊt] [ɒn] [bɔːd] [ænd; ənd]

He	**was**	**surprised**	**at**	**the**	**great**	**cargo**	**which**	**was**	**being**	**put**	**on**	**board**	**and**
他	曾是	惊讶	在	这	伟大的	货物	哪个	曾是	存在	放	在	木板	和

[in'kwaiə] [ɒv; əv][ə; eɪ]['baɪstændə(r)] ,

inquired	**of**	**a**	**bystander**	**,**
询问	的	一个	旁观者	,

他看到船上装载的货物数量巨大，感到惊讶，便向一位旁观者询问。

" [tuː; tə] [huːm] [dʌz] [ðɪs] [faɪn] ['ves(ə)l] [bɪ'lɒŋ] ? "

"	**To**	**whom**	**does**	**this**	**fine**	**vessel**	**belong**	**?**	**"**
"	到	谁	做	这	美好的	血管	属于	?	"

"这件精美的器皿属于谁？"

" - , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][mæn] .

"	**Minū**	**,**	**"**	**replied**	**the**	**man**	**.**
"	-	,	"	回复	这	男人	.

"米努，"那人回答道。

" [tuː; tə][ðə; ði] ['ɒnərəb(ə)l] - ['ɔːlsəʊ] !

"	**To**	**the**	**Honourable**	**Minū**	**also**	**!**
"	到	这	尊敬的	-	还	!

"也致尊敬的米努先生！"

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['rɪtʃɪst] [mæn][ai]['evə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] !

He	is	the	richest	man	I	ever	heard	of	!
他	是	这	最富有的	男人	我	曾经	听到	的	!

他是我听说过的最富有的人!

" [kraɪd] [ðə; ði] [ə'kɪm] - [mæn] .

"	cried	the	Akim	-	man	.
"	哭	这	阿基姆	-	男人	.

“阿基姆人喊道。”

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] , [ðə; ði] [ə'kɪm] - [mæn] [set] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [həʊm] .

Having	finished	his	business	,	the	Akim	-	man	set	out	for	home	.
拥有	完成的	他的	商业	,	这	阿基姆	-	男人	放	出去	为了	家	.

办完事后，阿基姆先生启程回家了。

[æz; əz][hiː; hi] [pɑːst] [daʊn] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [striːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [hiː; hi] [met] [men] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ]

As	he	passed	down	one	of	the	streets	of	the	town	he	met	men	carrying	a
作为	他	通过了	向下	一	的	这	街道	的	这	镇	他	遇见	男人	携带	一个

['kɒfɪn] ,

coffin	,
棺材	,

当他沿着镇上的一条街道走时，遇到几个抬着棺材的人。

[ænd; ənd] ['fɒləʊd] [baɪ][ə; eɪ] [lɒŋ] [prə'seʃ(ə)n] , [ɔːl] [drest] [ɪn] [blæk] .

and	followed	by	a	long	procession	,	all	dressed	in	black	.
和	随后	经过	一个	长的	游行	,	全部	穿着	在	黑色的	.

随后是一长串身着黑衣的队伍。

[hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] ['pɜːs(ə)n] , [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['juːʒuəl][rɪ'plaɪ] , " -

He	asked	the	name	of	the	dead	person	,	and	received	the	usual	reply	,	"	Minū
他	问	这	姓名	的	这	死的	人	,	和	已收到	这	通常	回复	,	"	-

. "

:	"
.	"

他询问死者的名字，得到的回答不出所料：“米努”。

" [pɔː(r); pʊə(r)]['mɪstə(r)] - ! " [kraɪd] [ðə; ði] [ə'kɪm] - [mæn] .

"	Poor	Mr	Minū	!	"	cried	the	Akim	-	man	.
"	贫穷的	先生	-	!	"	哭	这	阿基姆	-	男人	.

“可怜的米努先生！”阿基姆人喊道。

" [səʊ][hiː; hi][hæz; həz][hæd; həd][tuː; tə] [liːv] [ɔːl][hɪz; ɪz] [welθ] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['haʊzɪz] [ænd; ənd][daɪ]

"	So	he	has	had	to	leave	all	his	wealth	and	beautiful	houses	and	die
"	所以	他	有	有	到	离开	全部	他的	财富	和	美丽的	房屋	和	死

[dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)]['pɜːs(ə)n] [wʊd] [duː; də] !

just	as	a	poor	person	would	do	!
只是	作为	一个	贫穷的	人	会	做	!

“所以他不得不放弃所有的财富和漂亮的房子，像穷人一样死去！”

[wel] , [wel] — [ɪn]['fjuːtʃə(r)][ai] [wɪl] [biː; bi]['kɒntent] [wɪð] [maɪ]['taɪni] [haʊs] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] ['mʌni] .

Well	,	well	—	in	future	I	will	be	content	with	my	tiny	house	and	little	money	.
出色地	,	出色地	—	在	未来	我	将要	是	内容	和	我的	微小的	房子	和	小的	钱	.

好吧，好吧——以后我就安于我的小房子和微薄的收入吧。

" [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'kɪm] - [mæn] [went] [həʊm] [kwaɪt] [pliːzd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [hʌt] . [-]

"	And	the	Akim	-	man	went	home	quite	pleased	to	his	own	hut	.	[	97	]
"	和	这	阿基姆	-	男人	去	家	相当	高兴	到	他的	自己的	小屋	.	[	-	]

“于是阿基姆人心满意足地回到了自己的小屋。[97]

[['kɒntents]]

[	Contents	]
[	内容	]

[内容]

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .

XVIII	.
十八	.

十八、

[waɪ]	[ðə; ði]	[muːn]	[ænd; ənd][ðə; ði]	[stɑːz]	[rɪˈsiːv]	[ðeə(r)]	[laɪt]	[frɒm; frəm][ðə; ði]	[sʌn]
WHY	**THE**	**MOON**	**AND**	**THE**	**STARS**	**RECEIVE**	**THEIR**	**LIGHT**	**FROM**	**THE**	**SUN**
为什么	这	月亮	和	这	明星	收到	他们的	光	从	这	太阳

为什么月亮和星星的光芒来自太阳

[wʌns]	[əˈpɒn]	[ə; eɪ]	[taɪm]	[ðeə(r)]	[wɒz; wəz]	[greɪt]	[ˈskeəsəti]	[ɒv; əv]	[fuːd]	[ɪn][ðə; ði]	[lænd]	.
Once	**upon**	**a**	**time**	**there**	**was**	**great**	**scarcity**	**of**	**food**	**in**	**the**	**land**	**.**
一次	之上	一个	时间	那里	曾是	伟大的	缺乏	的	食物	在	这	土地	.

从前，这片土地上食物极度匮乏。

[ˈfɑːðə(r)]	[əˈnɑːnsi]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	[sʌn]	,	[ˈkweɪkuː]	[tsɪn]	,	[ˈbiːɪŋ]	[ˈveri]	[ˈhʌŋgri]	,
Father	**Anansi**	**and**	**his**	**son**	**,**	**Kweku**	**Tsin**	**,**	**being**	**very**	**hungry**	**,**
父亲	阿南西	和	他的	儿子	,	奎库	秦	,	存在	非常	饥饿的	,

阿南西神父和他的儿子奎库·辛非常饥饿，

[set]	[aʊt]	[wʌn]	[ˈmɔːnɪŋ]	[tuː; tə]	[hʌnt]	[ɪn][ðə; ði]	[ˈfɒrɪst]	.
set	**out**	**one**	**morning**	**to**	**hunt**	**in**	**the**	**forest**	**.**
放	出去	一	早晨	到	打猎	在	这	森林	.

一天早晨，他们出发去森林里打猎。

[ɪn][ə; eɪ]	[ʃɔːt]	[taɪm]	[ˈkweɪkuː]	[tsɪn]	[wɒz; wəz]	[ˈfɔːtʃənət]	[ɪˈnʌf]	[tuː; tə]	[kɪl]	[ə; eɪ]	[faɪn]	[dɪə(r)]	—	[wɪtʃ]
In	**a**	**short**	**time**	**Kweku**	**Tsin**	**was**	**fortunate**	**enough**	**to**	**kill**	**a**	**fine**	**deer**	**—**	**which**
在	一个	短的	时间	奎库	秦	曾是	幸运	足够的	到	杀	一个	美好的	鹿	—	哪个

[hiː; hi]	[ˈkærid]	[tuː; tə][hɪz; ɪz]	[ˈfɑːðə(r)][æt; ət][ðeə(r)]	[ˈrestɪŋ]	-	[pleɪs]	.
he	**carried**	**to**	**his**	**father**	**at**	**their**	**resting**	**-**	**place**	**.**
他	携带	到	他的	父亲	在	他们的	休息	-	地方	.

不久之后，奎库·辛就幸运地猎杀了一头漂亮的鹿——他把鹿带到父亲的安息之地。

[əˈnɑːnsi][wɒz; wəz]	[ˈveri]	[glæd][tuː; tə]	[siː]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[səˈplaɪ]	[ɒv; əv]	[fuːd]	,
Anansi	**was**	**very**	**glad**	**to**	**see**	**such**	**a**	**supply**	**of**	**food**	**,**
阿南西	曾是	非常	高兴的	到	看	这样的	一个	供应	的	食物	,

阿南西看到如此充足的食物，非常高兴。

[ænd; ənd]	[rɪˈkwestɪd]	[hɪz; ɪz]	[sʌn]	[tuː; tə]	[rɪˈmeɪn]	[ðeə(r)]	[ɒn]	[gɑːd]	,
and	**requested**	**his**	**son**	**to**	**remain**	**there**	**on**	**guard**	**,**
和	请求	他的	儿子	到	保持	那里	在	警卫	,

他要求儿子留在那里警戒。

[waɪl]	[hiː; hi]	[went]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	[ˈbɑːskɪt]	[ɪn]	[wɪtʃ]	[tuː; tə]	[ˈkæri]	[ˌaɪ ˈtiː]	[həʊm]	.
while	**he**	**went**	**for**	**a**	**large**	**basket**	**in**	**which**	**to**	**carry**	**it**	**home**	**.**
尽管	他	去	为了	一个	大的	篮子	在	哪个	到	携带	它	家	.

他去拿了一个大篮子，准备把它带回家。

[æn; ən][ˈaʊə(r)]	[ɔː(r)][səʊ]	[pɑːst]	[wɪˈðaʊt]	[hɪz; ɪz]	[rɪˈtɜːn]	,	[ænd; ənd][ˈkweɪkuː]	[tsɪn]	[bɪˈkeɪm]	[ˈæŋkʃəs]	.
An	**hour**	**or**	**so**	**passed**	**without**	**his**	**return**	**,**	**and**	**Kweku**	**Tsin**	**became**	**anxious**	**.**
一个	小时	或者	所以	通过了	没有	他的	返回	,	和	奎库	秦	成为	焦虑的	.

大约过了一个小时，他还没有回来，奎库·辛开始焦急起来。

[ˈfɪrɪŋ]	[lest]	[hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)]	[hæd; həd]	[lɒst]	[hɪz; ɪz]	[wei]	,	[hiː; hi]	[kɔːld]	[aʊt]	[ˈlaʊdli]	,	“	[ˈfɑːðə(r)]	,	[ˈfɑːðə(r)]	!
Fearing	**lest**	**his**	**father**	**had**	**lost**	**his**	**way**	**,**	**he**	**called**	**out**	**loudly**	**,**	**“**	**Father**	**,**	**father**	**!**
恐惧	免得	他的	父亲	有	丢失的	他的	方式	,	他	称为	出去	高声	,	“	父亲	,	父亲	!

他担心父亲迷路了，便大声喊道：“父亲，父亲！”

”	[tuː; tə]	[gaɪd]	[hɪm][tuː; tə][ðə; ði]	[spɒt]	.
”	**to**	**guide**	**him**	**to**	**the**	**spot**	**.**
”	到	指导	他	到	这	点	.

“引导他到达目的地。”

[tuː; tə][hɪz; ɪz][dʒɔɪ][hiː; hi] [hɜːd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [rɪ'plaɪ] , “ [jes] , [maɪ][sʌn] , ” [ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [hiː; hi]

To	his	joy	he	heard	a	voice	reply	,	“	Yes	,	my	son	,	”	and	immediately	he
到	他的	喜悦	他	听到	一个	嗓音	回复	,	“	是的	,	我的	儿子	,	”	和	立即地	他

['ʃaʊtɪd] [ə'gen] ,

shouted	again	,
喊叫	再次	,

令他欣喜的是，他听到一个声音回答说：“是的，我的儿子”，他立刻又喊了起来。

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə'nɑːnsi] .

thinking	it	was	Anansi	.
思维	它	曾是	阿南西	.

以为是阿南西。

[ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [ə; eɪ]['terəb(ə)l]['drægən] [ə'pɪəd] .

Instead	of	the	latter	,	however	,	a	terrible	dragon	appeared	.
反而	的	这	后者	,	然而	,	一个	糟糕的	龙	出现	.

然而，出现的不是后者，而是一条可怕的巨龙。

[ðɪs] ['mɒnstə(r)] [briːðd] ['faɪə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [greɪt] ['nɒstrəlz] , [-]

This	monster	breathed	fire	from	his	great	nostrils	,	[	98	]
这	怪物	呼吸	火	从	他的	伟大的	鼻孔	,	[	-	]

这个怪物从它巨大的鼻孔里喷出火焰，[98]

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ˌɔːltə'geðə(r)][ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [saɪt] [tuː; tə][bɪ'həʊld] .

and	was	altogether	a	dreadful	sight	to	behold	.
和	曾是	共	一个	可怕	视线	到	看哪	.

真是一幅可怕的景象。

['kweɪkuː] [tsɪn] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ə'prəʊtʃ] [ænd; ənd] ['spiːdəli] [hɪd] [hɪm'self] [ɪn][ə; eɪ] [keɪv]

Kweku	Tsin	was	terrified	at	his	approach	and	speedily	hid	himself	in	a	cave
奎库	秦	曾是	恐惧	在	他的	方法	和	迅速地	隐藏	他自己	在	一个	洞穴

[nɪə(r)][baɪ] .

near	by	.
靠近	经过	.

奎库·辛被他的靠近吓坏了，迅速躲进了附近的一个山洞里。

[ðə; ði]['drægən] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['restɪŋ] - [pleɪs] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [ə'nɔɪd] [tuː; tə][faɪnd]

The	dragon	arrived	at	the	resting	-	place	,	and	was	much	annoyed	to	find
这	龙	到达的	在	这	休息	-	地方	,	和	曾是	很多	恼怒	到	寻找

['əʊnli][ðə; ði] [dɪrz] ['bɒdi] .

only	the	deer's	body	.
仅有的	这	鹿的	身体	.

巨龙来到休息的地方，却发现只有鹿的尸体，顿时十分恼怒。

[hiː; hi] ['ventɪd] [hɪz; ɪz]['æŋgə(r)][ɪn] [bləʊz] [ə'pɒn][ðə; ði]['lætə(r)][ænd; ənd] [went] [ə'weɪ] .

He	vented	his	anger	in	blows	upon	the	latter	and	went	away	.
他	通风	他的	愤怒	在	打击	之上	这	后者	和	去	离开	.

他将怒火发泄在后者身上，然后扬长而去。

[suːn] ['ɑːftə(r)] , ['fɑːðə(r)][ə'nɑːnsi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] .

Soon	after	,	Father	Anansi	made	his	appearance	.
很快	后	,	父亲	阿南西	制成	他的	外貌	.

不久之后，阿南西神父出现了。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['greɪtli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [sʌnz] [teɪl] , [ænd; ənd] [wɪʃt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['drægən]

He	was	greatly	interested	in	his	son's	tale	,	and	wished	to	see	the	dragon
他	曾是	非常	感兴趣的	在	他的	儿子的	故事	,	和	希望	到	看	这	龙

[fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] .

for	himself	.
为了	他自己	.

他对儿子讲述的故事非常感兴趣，也想亲眼看看那条龙。

[hiː; hi] [suːn] [hæd; həd][hɪz; ɪz][dɪˈzaɪə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mɒnstə(r)] , ['smelɪŋ] ['hjuːmən] [fleʃ] ,

He	soon	had	his	desire	,	for	the	monster	,	smelling	human	flesh	,
他	很快	有	他的	欲望	,	为了	这	怪物	,	闻起来	人类	肉	,

他很快就如愿以偿，那个怪物闻到了人肉的气味。

['heɪstɪli] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][spɒt][ænd; ənd] [siːzd] [ðem; ðəm][bəuθ] .

hastily	returned	to	the	spot	and	seized	them	both	.
草草	返回	到	这	点	和	查获	他们	两个都	.

他迅速返回现场，将两人抓获。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [ɒf] [baɪ][hɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz]['kɑːs(ə)l] ,

They	were	carried	off	by	him	to	his	castle	,
他们	是	携带	离开	经过	他	到	他的	城堡	,

他们被他带回了他的城堡。

[weə(r)] [ðeɪ] [faʊnd] ['meni] ['ʌðə(r)] [ʌn'fɔːtʃənət] ['kriːtʃəz] ['ɔːlsəʊ] [ə'weɪtɪŋ] [ðeə(r)] [feɪt] .

where	they	found	many	other	unfortunate	creatures	also	awaiting	their	fate	.
在哪里	他们	成立	许多	其他	不幸	生物	还	等待中	他们的	命运	.

他们在那里发现了许多其他不幸的生物，它们也在等待着自己的命运。

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [left] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['drægənz] ['sɜːvənt] — [ə; eɪ] [faɪn] ,

All	were	left	in	charge	of	the	dragon's	servant	—	a	fine	,
全部	是	左边	在	收费	的	这	龙的	仆人	—	一个	美好的	,

所有人都被托付给了龙的仆人——一个罚款的，

[waɪt] [kɒk] — [wɪtʃ] ['ɔːlweɪz] [krəʊd] [tuː; tə] ['sʌmən] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] , [ɪf] ['eniθɪŋ] [ʌn'juːʒuəl]

white	cock	—	which	always	crowed	to	summon	his	master	,	if	anything	unusual
白色的	公鸡	—	哪个	总是	人群	到	召唤	他的	掌握	,	如果	任何事物	异常

['hæpənd] [ɪn][ðə; ði] ['lætərz] ['æbsəns] .

happened	in	the	latter's	absence	.
发生	在	这	后者的	缺席	.

白公鸡——如果主人不在时发生了什么不寻常的事情，它总是啼叫着召唤主人。

[ðə; ði]['drægən] [ðen] [went] [ɒf] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv][mɔː(r)] [preɪ] .

The	dragon	then	went	off	in	search	of	more	prey	.
这	龙	然后	去	离开	在	搜索	的	更多的	猎物	.

然后，巨龙就飞走去寻找更多的猎物了。

['kweɪkuː] [tsɪn] [naʊ] ['sʌmənd] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['feləʊ] - ['prɪznər] [tə'geðə(r)] , [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] [weɪ]

Kweku	Tsin	now	summoned	all	his	fellow	-	prisoners	together	,	to	arrange	a	way
奎库	秦	现在	被召唤	全部	他的	同伴	-	囚犯	一起	,	到	安排	一个	方式

[ɒv; əv] [ɪ'skeɪp] .

of	escape	.
的	逃脱	.

奎库·辛召集了所有狱友，商讨逃跑的办法。

[ɔːl] [fɪəd] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] — [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [p'aʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɒnstə(r)] .

All	feared	to	run	away	—	because	of	the	wonderful	powers	of	the	monster	.
全部	害怕	到	跑步	离开	—	因为	的	这	精彩的	权力	的	这	怪物	.

所有人都害怕逃跑——因为这怪物拥有强大的力量。

[hɪz; ɪz] ['aɪsaɪt] [wɒz; wəz][səʊ] [kiːn] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [dɪ'tekt] [ə; eɪ][flaɪ] ['muːvɪŋ] [maɪlz] [ə'weɪ] .

His	eyesight	was	so	keen	that	he	could	detect	a	fly	moving	miles	away	.
他的	视力	曾是	所以	敏锐的	那	他	可以	探测	一个	飞	移动	英里	离开	.

他的视力非常敏锐，甚至能察觉到几英里外飞过的苍蝇。

[nɒt] ['əʊnli] [ðæt] , [bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd] [muːv] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [graʊnd] [səʊ] [-]

Not	only	that	,	but	he	could	move	over	the	ground	so	[	99	]
不是	仅有的	那	,	但	他	可以	移动	超过	这	地面	所以	[	-	]

不仅如此，他还能在地面上移动[99]

['swɪftli] [ðæt] [nʌn] [kʊd; kəd] [ˌaʊt'dɪstəns] [hɪm] .

swiftly	that	none	could	outdistance	him	.
迅速地	那	没有任何	可以	超过	他	.

速度之快，无人能及。

['kweɪkuː] [tsɪn] , [haʊ'evə(r)] , ['biːɪŋ] [ɪk'siːdɪŋli] ['klevə(r)] , [suːn] [θɔːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [plæn] .

Kweku	Tsin	,	however	,	being	exceedingly	clever	,	soon	thought	of	a	plan	.
奎库	秦	,	然而	,	存在	非常	聪明的	,	很快	想法	的	一个	计划	.

然而，非常聪明的奎库·辛很快就想出了一个计划。

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] [kɒk] [wʊd] [nɒt] [krəʊ] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [greɪnz] [ɒv; əv]

Knowing	that	the	white	cock	would	not	crow	as	long	as	he	had	grains	of
会心	那	这	白色的	公鸡	会	不是	乌鸦	作为	长的	作为	他	有	谷物	的

[raɪs] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] ,

rice	to	pick	up	,
米	到	挑选	向上	,

它知道，只要有米粒可以啄食，这只白公鸡就不会啼叫。

['kweɪkuː] ['skætəd] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [ðə; ði] ['kɒntents] [ɒv; əv] ['fɔːti] [bægz] [ɒv; əv] [greɪn] — [wɪtʃ]

Kweku	scattered	on	the	ground	the	contents	of	forty	bags	of	grain	—	which
奎库	疏散	在	这	地面	这	内容	的	四十	包	的	粮食	—	哪个

[wɜː(r); wə(r)] [stɔː(r)d] [ɪn] [ðə; ði] [greɪt] [hɔːl] .

were	stored	in	the	great	hall	.
是	存储	在	这	伟大的	大厅	.

奎库将四十袋粮食——这些粮食原本储存在大厅里——撒在了地上。

[waɪl] [ðə; ði] [kɒk] [wɒz; wəz] [ðʌs] ['bɪzɪli] [ɪn'geɪdʒd] , ['kweɪkuː] [tsɪn] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['spɪnəz] [tuː; tə] [spɪn]

While	the	cock	was	thus	busily	engaged	,	Kweku	Tsin	ordered	the	spinners	to	spin
尽管	这	公鸡	曾是	因此	忙碌地	已订婚的	,	奎库	秦	订购	这	旋转器	到	旋转

[faɪn] ['hempən] [rəʊps] ,

fine	hempen	ropes	,
美好的	麻杆	绳索	,

趁着公鸡忙着打盹的时候，奎库·辛命令纺纱工们纺出细麻绳。

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [strɒŋ] [rəʊp] ['lædə(r)] .

to	make	a	strong	rope	ladder	.
到	制作	一个	强的	绳索	梯子	.

制作一个结实的绳梯。

[wʌn] [end] [ɒv; əv] [ðɪs] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [θrəʊ] [ʌp] [tuː; tə] ['hev(ə)n] ,

One	end	of	this	he	intended	to	throw	up	to	heaven	,
一	结尾	的	这	他	故意的	到	扔	向上	到	天堂	,

他打算把这东西的一端抛向天空。

['trʌstɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [gɒdz] [wʊd] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [həʊld] [ˌaɪ 'tiː] [fɑːst] , [waɪl] [hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz]

trusting	that	the	gods	would	catch	it	and	hold	it	fast	,	while	he	and	his
信任	那	这	神	会	抓住	它	和	抓住	它	快速地	,	尽管	他	和	他的

['feləʊ] - ['prɪznər] ['maʊntɪd] .

fellow	-	prisoners	mounted	.
同伴	-	囚犯	安装	.

他相信神明会接住它并牢牢抓住它，而他和他的狱友们则骑上了马。

[waɪl] [ðə; ði] ['lædə(r)] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [meɪd] ,

While	the	ladder	was	being	made	,
尽管	这	梯子	曾是	存在	制成	,

在制作梯子的时候，

[ðə; ði] [men] [kɪld] [ænd; ənd] [et; eɪt] [ɔːl] [ðə; ði] ['kæt(ə)l] [ðeɪ] ['niːdɪd] — [rɪ'zɜ-vɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [bəʊnz]

the	men	killed	and	ate	all	the	cattle	they	needed	—	reserving	all	the	bones
这	男人	被杀	和	吃	全部	这	牛	他们	需要	—	预订	全部	这	骨头

[fɔː(r); fə(r)] ['kweɪkuː] [tsɪn] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [ɪk'spres] [dɪ'zaɪə(r)] .

for	Kweku	Tsin	at	his	express	desire	.
为了	奎库	秦	在	他的	表达	欲望	.

男人们宰杀并吃掉了他们需要的所有牛——按照奎库·辛的明确要求，把所有的骨头都留给了他。

[wen] [ɔːl] [wɒz; wəz] ['redi] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] ['gæðəd] [ðə; ði] [bəʊnz] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [greɪt] [sæk] .

When all	was	ready	the	young	man	gathered	the	bones	into	a	great	sack	.
什么时候全部	曾是	准备好	这	年轻的	男人	聚集	这	骨头	进入	一个	伟大的	解雇	.

一切准备就绪后，年轻人把骨头收集到一个大袋子里。

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [prə'kjʊəd] [ðə; ði] ['drægənz] ['fɪdl] [ænd; ənd] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] [hɪz; ɪz] [saɪd] .

He	also	procured	the	dragon's	fiddle	and	placed	it	by	his	side	.
他	还	采购	这	龙的	小提琴	和	放置	它	经过	他的	边	.

他还取来了龙的琴，放在自己身边。

['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] [naʊ] ['redi] .

Everything	was	now	ready	.
一切	曾是	现在	准备好	.

一切准备就绪。

['kweɪkuː] [tsɪn] [θruː] [wʌn] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lædə(r)] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [skaɪ] .

Kweku	Tsin	threw	one	end	of	the	ladder	up	to	the	sky	.
奎库	秦	扔	一	结尾	的	这	梯子	向上	到	这	天空	.

奎库·辛把梯子的一端扔向天空。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kɔːt] [ænd; ənd] [held] .

It	was	caught	and	held	.
它	曾是	捕捉	和	握住	.

它被抓住了并拘留了。

[ðə; ði] ['drægənz] ['vɪktɪms] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [maʊnt] , [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] , ['kweɪkuː] [rɪ'meɪnɪŋ] [æt; ət]

The	dragon's	victims	began	to	mount	,	one	after	the	other	,	Kweku	remaining	at
这	龙的	受害者	开始	到	山	,	一	后	这	其他	,	奎库	其余的	在

[ðə; ði] ['bɒtəm] .

the	bottom	.
这	底部	.

巨龙的猎物一个接一个地爬了上去，奎库则一直待在最底下。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['mɑːnstərz] ['paʊəf(ə)l] ['aɪsaɪt] [-]

By	this	time	,	however	,	the	monster's	powerful	eyesight	[	100	]
经过	这	时间	,	然而	,	这	怪物的	强大的	视力	[	-	]

然而，此时怪物的强大视力[100]

[ʃəʊd] [hɪm] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [ʌn'juːʒuəl] [wɒz; wəz] ['hæpənɪŋ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [ə'bəʊd] .

showed	him	that	something	unusual	was	happening	at	his	abode	.
显示	他	那	某物	异常	曾是	发生	在	他的	住所	.

这让他意识到他的住所发生了不寻常的事情。

[hiː; hi] ['heɪs(ə)nd] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] .

He	hastened	his	return	.
他	加快	他的	返回	.

他加快了返回的步伐。

[ɒn] ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'prəʊtʃ] , ['kweɪkuː] [tsɪn] ['ɔːlsəʊ] ['maʊntɪd] [ðə; ði] ['lædə(r)] — [wɪð] [ðə; ði] [bæg] [ɒv; əv]

On	seeing	his	approach	,	Kweku	Tsin	also	mounted	the	ladder	—	with	the	bag	of
在	看到	他的	方法	,	奎库	秦	还	安装	这	梯子	—	和	这	包	的

[bəʊnz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] ,

bones	on	his	back	,
骨头	在	他的	后退	,

看到他走过来，奎库·辛也背着那袋骨头爬上了梯子。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪdl] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz][ɑːm] .

and	the	fiddle	under	his	arm	.
和	这	小提琴	在下面	他的	手臂	.

他胳膊下夹着小提琴。

[ðə; ði]['drægən][bɪ'gæn][tuː; tə][klaɪm]['ɑːftə(r)][hɪm] .

The	dragon	began	to	climb	after	him	.
这	龙	开始	到	爬	后	他	.

巨龙开始向他攀爬。

[iːtʃ] [taɪm][ðə; ði]['mɒnstə(r)][keɪm] [tuː][nɪə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [θruː] [hɪm][ə; eɪ][bəʊn] , [wɪð] [wɪtʃ] ,

Each	time	the	monster	came	too	near	the	young	man	threw	him	a	bone	,	with	which	,
每个	时间	这	怪物	来了	也	靠近	这	年轻的	男人	扔	他	一个	骨	,	和	哪个	,

每当怪物靠近时，年轻人就扔给他一根骨头，以此来

['biːɪŋ] ['veri] ['hʌŋgri] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [dɪ'send] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə] [iːt] . -

being	very	hungry	,	he	was	obliged	to	descend	to	the	ground	to	eat	.	100
存在	非常	饥饿的	,	他	曾是	有义务	到	下降	到	这	地面	到	吃	.	-

他非常饥饿，只好蹲到地上吃东西。100

['kweɪkuː] [tsɪn] [pleɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] ['fɪdl]

KWEKU	TSIN	PLAYED	ON	THE	WONDERFUL	FIDDLE
奎库	tsin	玩	在	这	精彩的	小提琴

KWEKU TSIN 演奏了美妙的小提琴

['kweɪkuː] [tsɪn] [rɪ'piːtɪd] [ðɪs] [pə'fɔːməns] [tɪl] [ɔːl][ðə; ði] [bəʊnz] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] ,

Kweku	Tsin	repeated	this	performance	till	all	the	bones	were	gone	,
奎库	秦	重复	这	表现	直到	全部	这	骨头	是	已消失	,

Kweku Tsin反复表演，直到所有的骨头都消失殆尽。

[baɪ] [wɪtʃ] [taɪm][ðə; ði]['piːp(ə)l][wɜː(r); wə(r)] ['seɪfli] [ʌp][ɪn][ðə; ði] ['hevənz] .

by	which	time	the	people	were	safely	up	in	the	heavens	.
经过	哪个	时间	这	人们	是	安全	向上	在	这	天	.

那时，人们已经安全升入天堂。

[ðen] [hiː; hi] ['maʊntɪd] [hɪm'self] , [æz; əz]['ræpɪdli][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,

Then	he	mounted	himself	,	as	rapidly	as	possible	,
然后	他	安装	他自己	,	作为	快速	作为	可能的	,

然后他以最快的速度翻身上马。

['stɒpɪŋ] ['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] [tjuːn] [ɒn][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] ['fɪdl] .

stopping	every	now	and	then	to	play	a	tune	on	the	wonderful	fiddle	.
停止	每一个	现在	和	然后	到	玩	一个	调	在	这	精彩的	小提琴	.

他时不时停下来，用那把美妙的小提琴演奏一曲。

[iːtʃ] [taɪm][hiː; hi][dɪd] [ðɪs] , [ðə; ði]['drægən][hæd; həd][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ɜːθ] ,

Each	time	he	did	this	,	the	dragon	had	to	return	to	earth	,
每个	时间	他	做过	这	,	这	龙	有	到	返回	到	地球	,

每次他这样做，巨龙都必须返回人间。

[tuː; tə] [dɑːns] — [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [rɪ'zɪst] [ðə; ði]['mædʒɪk]['mjuːzɪk] .

to	dance	—	as	he	could	not	resist	the	magic	music	.
到	舞蹈	—	作为	他	可以	不是	抵抗	这	魔法	音乐	.

他情不自禁地跳起了舞——因为他无法抗拒这美妙的音乐。

[wen] ['kweɪkuː][wɒz; wəz][kwaɪt] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp] , [ðə; ði]['drægən][hæd; həd] ['veri] ['nɪəli] [riːtʃt]

When	Kweku	was	quite	close	to	the	top	,	the	dragon	had	very	nearly	reached
什么时候	奎库	曾是	相当	关闭	到	这	顶部	,	这	龙	有	非常	几乎	达到

[hɪm] [ə'gen] .

him	again	.
他	再次	.

当奎库快要到达顶端时，巨龙几乎又追上了他。

[ðə; ði] [breɪv] [juːθ] [bent] [daʊn] [ænd; ənd] [kʌt] [ðə; ði] ['lædə(r)] [ə'weɪ] [bɪ'ləʊ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [fiːt] .

The	brave	youth	bent	down	and	cut	the	ladder	away	below	his	own	feet	.
这	勇敢的	青年	弯曲	向下	和	切	这	梯子	离开	以下	他的	自己的	脚	.

勇敢的年轻人弯下腰，砍断了脚下的梯子。

[ðə; ði]['drægən][wɒz; wəz] [dæʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] — [bʌt; bət]['kweɪkuː][wɒz; wəz] ['pʊld] [ʌp]['ɪntuː]

The	dragon	was	dashed	to	the	ground	—	but	Kweku	was	pulled	up	into
这	龙	曾是	虚线	到	这	地面	—	但	奎库	曾是	拉	向上	进入

['seɪfti] [baɪ][ðə; ði][gɒdz] .

safety	by	the	gods	.
安全	经过	这	神	.

巨龙被摔倒在地——但奎库被众神拉了起来，安全脱险。

[ðə; ði]['lætə(r)][wɜː(r); wə(r)][səʊ] [pliːzd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['breɪvəri] [ɪn] ['gɪvɪŋ] ['friːdəm] [tuː; tə]

The	latter	were	so	pleased	with	his	wisdom	and	bravery	in	giving	freedom	to
这	后者	是	所以	高兴	和	他的	智慧	和	勇敢	在	给予	自由	到

[hɪz; ɪz] ['feləʊ] - [men] , [ðæt] [-]

his	fellow	-	men	,	that	[	101	]
他的	同伴	-	男人	,	那	[	-	]

后者对他的智慧和勇气，以及他给予同胞自由的精神感到非常满意，以至于[101]

[ðeɪ] [meɪd] [hɪm][ðə; ði][sʌn] — [ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv][ɔːl] [laɪt] [ænd; ənd] [hiːt] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] .

they	made	him	the	sun	—	the	source	of	all	light	and	heat	to	the	world	.
他们	制成	他	这	太阳	—	这	来源	的	全部	光	和	热	到	这	世界	.

他们把他塑造成太阳——世界所有光和热的源泉。

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [ə'nɑːnsi] , [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [muːn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [ðə; ði] [stɑːz] .

His	father	,	Anansi	,	became	the	moon	,	and	his	friends	the	stars	.
他的	父亲	,	阿南西	,	成为	这	月亮	,	和	他的	朋友们	这	明星	.

他的父亲阿南西变成了月亮，他的朋友们变成了星星。

[ˌðeər'ɑːftə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['kweɪkuː] - ['prɪvəlɪdʒ] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ɔːl] [ðiːz] [wɪð] [laɪt] ,

Thereafter	,	it	was	Kweku	Tsin's	privilege	to	supply	all	these	with	light	,
此后	,	它	曾是	奎库	-	特权	到	供应	全部	这些	和	光	,

此后，为所有这些地方提供照明就成了奎库·辛的特权。

[iːtʃ] ['biːɪŋ] [dʌl] [ænd; ənd] ['paʊələs] [wɪ'ðaʊt] [hɪm] . [-]

each	being	dull	and	powerless	without	him	.	[	103	]
每个	存在	乏味的	和	无力	没有	他	.	[	-	]

没有他，每个人都变得迟钝无力。[103]

[ˌaɪ 'aɪ] .

II	.
二	.

二、

[ˌmɪsə'leɪniəs] [teɪlz; 'teɪliːz] [-]

MISCELLANEOUS	TALES	[	105	]
各种各样的	故事	[	-	]

杂记[105]

[['kɒntents]]

[	Contents	]
[	内容	]

[内容]

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] .

XIX	.
十九	.

十九、

[əʊˈhiːɑː][ænd; ənd][ðə; ði] ['θiːvɪŋ] [dɪə(r)]

OHIA	**AND**	**THE**	**THIEVING**	**DEER**
俄亥俄	和	这	盗窃	鹿

俄亥俄和偷东西的鹿

[ðeə(r)] [wʌns][lɪvd; ˈlaɪvd][əˈpɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][mæn] [kɔːld] [əʊˈhiːɑː] , [huːz] [waɪf][wɒz; wəz]

There	**once**	**lived**	**upon**	**the**	**earth**	**a**	**poor**	**man**	**called**	**Ohia**	**,**	**whose**	**wife**	**was**
那里	一次	居住地	之上	这	地球	一个	贫穷的	男人	称为	俄亥俄	,	谁	妻子	曾是

[nemd] - .

named	**Awirehu**	**.**
命名	-	.

从前，地球上住着一个名叫奥希亚的穷人，他的妻子名叫阿维雷胡。

[ðɪs] [ʌnˈfɔːtʃənət] [ˈkʌp(ə)l] [hæd; həd] [ˈsʌfəd] [wʌn] [ˈtrʌb(ə)l] [ˈɑːftə(r)] [əˈnʌðə(r)] .

This	**unfortunate**	**couple**	**had**	**suffered**	**one**	**trouble**	**after**	**another**	**.**
这	不幸	夫妻	有	遭受	一	麻烦	后	其他	.

这对不幸的夫妇遭遇了一连串的麻烦。

[nəʊ][ˈmætə(r)] [wɒt] [ðeɪ] [tʊk] [ɪn][hænd] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] [siːmd] [tuː; tə][laɪ][ɪn] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

No	**matter**	**what**	**they**	**took**	**in**	**hand**	**misfortune**	**seemed**	**to**	**lie**	**in**	**wait**	**for**	**them**	**.**
不	事情	什么	他们	采取	在	手	不幸	似乎	到	说谎	在	等待	为了	他们	.

无论他们拥有什么，不幸似乎都在等待着他们。

[ˈnʌθɪŋ] [ðeɪ] [dɪd] [met] [wɪð] [səkˈses] .

Nothing	**they**	**did**	**met**	**with**	**success**	**.**
没有什么	他们	做过	遇见	和	成功	.

他们所做的一切都没有成功。

[ðeɪ] [bɪˈkeɪm] [səʊ][pɔː(r); pʊə(r)] [ðæt] [æt; ət][lɑːst] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ˈskeəsli] [əbˈteɪn] [ə; eɪ] [klɒθ] [wɪð] [wɪtʃ]

They	**became**	**so**	**poor**	**that**	**at**	**last**	**they**	**could**	**scarcely**	**obtain**	**a**	**cloth**	**with**	**which**
他们	成为	所以	贫穷的	那	在	最后的	他们	可以	几乎	获得	一个	布	和	哪个

[tuː; tə][ˈkʌvə(r)] [ðəmˈselvz] .

to	**cover**	**themselves**	**.**
到	覆盖	他们自己	.

他们变得如此贫穷，以至于最后几乎连一块遮身的布都买不起。

[ˈfaɪnəli] , [əʊˈhiːɑː] [θɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ][plæn] [wɪtʃ] [ˈmeni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈneɪbɜːrz] [hæd; həd] [traɪd]

Finally	**,**	**Ohia**	**thought**	**of**	**a**	**plan**	**which**	**many**	**of**	**his**	**neighbours**	**had**	**tried**
最后	,	俄亥俄	想法	的	一个	计划	哪个	许多	的	他的	邻居	有	尝试

[ænd; ənd] [faʊnd] [səkˈsesf(ə)l] .

and	**found**	**successful**	**.**
和	成立	成功的	.

最后，奥希亚想到了一个办法，他的许多邻居都尝试过，并且取得了成功。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈwelθi] [ˈfɑːmə(r)] [huː] [lɪvd; ˈlaɪvd][nɪə(r)] ,

He	**went**	**to**	**a**	**wealthy**	**farmer**	**who**	**lived**	**near**	**,**
他	去	到	一个	富裕	农民	WHO	居住地	靠近	,

他去找了一位住在附近的富裕农场主，

[ænd; ənd] [ˈɒfəd] [tuː; tə] [hjuː] [daʊn] [ˈsevrəl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][pɑːm] - [triːz] .

and	**offered**	**to**	**hew**	**down**	**several**	**of**	**his**	**palm**	**-**	**trees**	**.**
和	提供	到	槎	向下	一些	的	他的	棕榈	-	树木	.

并主动提出砍掉他家的几棵棕榈树。

[hiː; hi] [wʊd] [ðen] [kəˈlekt] [ðeə(r)][sæp][tuː; tə] [meɪk] [pɑːm] [waɪn] .

He	**would**	**then**	**collect**	**their**	**sap**	**to**	**make**	**palm**	**wine**	**.**
他	会	然后	收集	他们的	树液	到	制作	棕榈	葡萄酒	.

然后他会收集它们的汁液来酿造棕榈酒。

[wen] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] , [hɪz; ɪz] [waɪf] [wʊd] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [ðeə(r)]

When	this	should	be	ready	for	the	market	,	his	wife	would	carry	it	there
什么时候	这	应该	是	准备好	为了	这	市场	,	他的	妻子	会	携带	它	那里

[ænd; ənd] [sel] [ˌaɪ 'tiː] .

and	sell	it	.
和	卖	它	.

当这东西可以上市销售的时候，他的妻子就会把它带到市场去卖。

[ðə; ði] ['prəʊsiːdz] [wʊd] [ðen] [biː; bi] [dɪ'vaɪdɪd] ['iːkwəli] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['fɑːmə(r)] , [əʊ'hiːɑː] , [ænd; ənd]

The	proceeds	would	then	be	divided	equally	between	the	farmer	,	Ohia	,	and
这	收益	会	然后	是	分割	同样地	之间	这	农民	,	俄亥俄	,	和

- .

Awirehu	.
-	.

所得款项将由农民奥希亚和阿维雷胡平分。

[ðɪs] [prə'pəʊz(ə)l] ['hævɪŋ] [biːn] [leɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['fɑːmə(r)] , [hiː; hi] [pruːvd] [kwaɪt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'griː]

This	proposal	having	been	laid	before	the	farmer	,	he	proved	quite	willing	to	agree
这	提议	拥有	到过	铺设	前	这	农民	,	他	已证实	相当	愿意的	到	同意

[tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .

to	it	.
到	它	.

该提议摆在农夫面前后，他欣然同意。

[nɒt] ['əʊnli] [səʊ] , [-]

Not	only	so	,	[	106	]
不是	仅有的	所以	,	[	-	]

不仅如此，[106]

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['grɑːntɪd] [əʊ'hiːɑː] [ə; eɪ] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] ['ɜːθn] [pɒts] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [sæp] ,

but	he	granted	Ohia	a	supply	of	earthen	pots	in	which	to	collect	the	sap	,
但	他	的确	俄亥俄	一个	供应	的	土	锅	在	哪个	到	收集	这	树液	,

但他给了奥希亚一些陶罐，用来收集树液。

[æz; əz] [ðə; ði] ['mɪzrəbl] [mæn] [wɒz; wəz] [fɑː(r)] [tuː] [pɔː(r); pʊə(r)] [tuː; tə] [bai] ['eni] . -

as	the	miserable	man	was	far	too	poor	to	buy	any	.	106
作为	这	悲惨的	男人	曾是	远的	也	贫穷的	到	买	任何	.	-

因为这个可怜的人穷得根本买不起任何东西。[106]

[əʊ'hiːɑː] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] [prɪ'peəd] [ðem; ðəm]

OHIA	CUT	DOWN	THE	TREES	AND	PREPARED	THEM
俄亥俄	切	向下	这	树木	和	准备	他们

俄亥俄州砍伐了树木并进行了处理。

[ɪn] [greɪt] [dɪ'laɪt] [əʊ'hiːɑː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [set] [tuː; tə] [wɜːk] .

In	great	delight	Ohia	and	his	wife	set	to	work	.
在	伟大的	喜	俄亥俄	和	他的	妻子	放	到	工作	.

奥希亚和他的妻子欣喜若狂，立即开始工作。

[ðeɪ] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] [prɪ'peəd] [ðem; ðəm] — ['setɪŋ] [ðə; ði] [pɒts] [ˌʌndə'niːθ] [tuː; tə]

They	cut	down	the	trees	and	prepared	them	—	setting	the	pots	underneath	to
他们	切	向下	这	树木	和	准备	他们	—	环境	这	锅	下	到

[kætʃ] [ðə; ði] [sæp] .

catch	the	sap	.
抓住	这	树液	.

他们砍倒树木并做好准备——将罐子放在树下以收集树液。

[bɪ'fɔː(r)] [kɒk] - [krəʊ] [ɒn] ['mɑːkɪt] - [deɪ] , [əʊ'hiːɑː] [set] [ɒf] , [wɪð] [ə; eɪ] ['laɪtɪd] [tɔːtʃ] ,

Before	cock	-	crow	on	market	-	day	,	Ohia	set	off	,	with	a	lighted	torch	,
前	公鸡	-	乌鸦	在	市场	-	天	,	俄亥俄	放	离开	,	和	一个	照明	火炬	,

在集市日鸡鸣之前，奥希亚手持点燃的火把出发了。

[tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [prɪ'peə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [teɪk] ['ɪntuː] [ðə; ði] [taʊn] .

to	collect	the	wine	and	prepare	it	for	his	wife	to	take	into	the	town	.
到	收集	这	葡萄酒	和	准备	它	为了	他的	妻子	到	拿	进入	这	镇	.

去收集葡萄酒，并准备好让妻子带进城去。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['ɔːlməʊst] ['redi] [tuː; tə] ['fɒləʊ] .

She	was	almost	ready	to	follow	.
她	曾是	几乎	准备好	到	跟随	.

她几乎已经准备好跟上了。

[tuː; tə] [hɪz; ɪz] [greɪt] [dɪ'stres] , [ɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [fɜːst] [triː] ,

To	his	great	distress	,	on	arriving	at	the	first	tree	,
到	他的	伟大的	痛苦	,	在	抵达	在	这	第一的	树	,

令他非常沮丧的是，当他到达第一棵树时，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['faɪndɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɜːθn] [pɒt] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði] [swiːt] [sæp] ,

instead	of	finding	his	earthen	pot	filled	with	the	sweet	sap	,
反而	的	寻找	他的	土	锅	已填	和	这	甜的	树液	,

结果，他并没有发现装满甜汁的陶罐，

[hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ['laɪɪŋ] [ɪn] ['piːsɪz] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] — [ðə; ði] [waɪn] [ɔːl] [gɒn] .

he	saw	it	lying	in	pieces	on	the	ground	—	the	wine	all	gone	.
他	锯	它	说谎	在	件	在	这	地面	—	这	葡萄酒	全部	已消失	.

他看到它碎成了几块散落在地上——酒也喝光了。

[hiː; hi] [went] [ɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sekənd] [ænd; ənd] [θɜːd] [triːz] — [bʌt; bət] [ðeə(r)] , [ænd; ənd] [æt; ət] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ,

He	went	on	to	the	second	and	third	trees	—	but	there	,	and	at	all	the	others	,
他	去	在	到	这	第二	和	第三	树木	—	但	那里	,	和	在	全部	这	其他的	,

他接着走到第二棵和第三棵树下——但在那里，以及其他所有树下，

[tuː] , [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] .

too	,	the	same	thing	had	happened	.
也	,	这	相同的	事物	有	发生	.

同样的事情也发生过。

[hɪz; ɪz] [waɪf] , [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] ['mɑːkɪt] , [dʒɔɪnd] [hɪm] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] .

His	wife	,	in	high	spirits	and	ready	for	market	,	joined	him	at	this	moment	.
他的	妻子	,	在	高的	烈酒	和	准备好	为了	市场	,	加入	他	在	这	片刻	.

他的妻子兴致勃勃，准备去赶集，这时也来到了他身边。

[ʃiː; ʃi] [sɔː] [æt; ət] [wʌns] [baɪ] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ðæt] [sʌm; səm] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [hæd; həd] [ə'gen] [bɪ'fɔːlən] [ðem; ðəm] .

She	saw	at	once	by	his	face	that	some	misfortune	had	again	befallen	them	.
她	锯	在	一次	经过	他的	脸	那	一些	不幸	有	再次	发生	他们	.

她一眼就从他的脸上看出，他们又遭遇了不幸。

['sɒrəʊfəli] , [ðeɪ] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['mɪstʃɪf] ,

Sorrowfully	,	they	examined	the	mischief	,
悲伤地	,	他们	检查	这	恶作剧	,

他们悲痛地审视着这起恶作剧，

[ænd; ənd] [ə'griːd] [ðæt] [sʌm; səm] ['wɪkɪd] ['pɜːs(ə)n] [hæd; həd] ['stəʊlən] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [ðen] ['brəʊkən] [ðə; ði] [pɒts] [tuː; tə] [haɪd] [ðə; ði] [θeft] .

and	agreed	that	some	wicked	person	had	stolen	the	wine	and	then	broken	the	pots	to	hide	the	theft	.
和	同意	那	一些	邪恶	人	有	被盗	这	葡萄酒	和	然后	破碎的	这	锅	到	隐藏	这	盗窃	.

他们一致认为，是某个坏人偷了酒，然后打碎了酒罐来掩盖盗窃行为。

- [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [ɪn][dɪ'speə(r)] , [bʌt; bət][əʊ'hiːɑː][set][tuː; tə] [wɜːk] [wʌns][mɔː(r)] .

Awirehu	returned	home	in	despair	,	but	Ohia	set	to	work	once	more	.
-	返回	家	在	绝望	,	但	俄亥俄	放	到	工作	一次	更多的	.

阿维雷胡绝望地回到了家，但奥希亚又开始工作了。

[hiː; hi] [fetʃt] [ə; eɪ]['sekənd] [sə'plaɪ] [ɒv; əv][pɒts][ænd; ənd] [pleɪst] [ðem; ðəm][ɔːl] ['redi] [tuː; tə] [kætʃ]

He	fetched	a	second	supply	of	pots	and	placed	them	all	ready	to	catch
他	已获取	一个	第二	供应	的	锅	和	放置	他们	全部	准备好	到	抓住

[ðə; ði][sæp] . [-]

the	sap	.	[	107	]
这	树液	.	[	-	]

他又拿来一批罐子，把它们都摆好，准备接住树液。[107]

[ɒn][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] [nekst] ['mɔːnɪŋ] , [hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [bɪ'heɪvjə(r)] [hæd; həd] [biːn]

On	his	return	next	morning	,	he	found	that	the	same	behaviour	had	been
在	他的	返回	下一个	早晨	,	他	成立	那	这	相同的	行为	有	到过

[rɪ'piːtɪd] .

repeated	.
重复	.

第二天早上他回来后发现，同样的事情再次发生了。

[ɔːl] [hɪz; ɪz] [waɪn] [wɒz; wəz] [ə'gen] ['stəʊlən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [pɒts] [ɪn] ['frægmənts] .

All	his	wine	was	again	stolen	and	his	pots	in	fragments	.
全部	他的	葡萄酒	曾是	再次	被盗	和	他的	锅	在	片段	.

他的所有酒又被偷走了，他的陶罐也被打得粉碎。

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [rɪ'sɔːs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['fɑːmə(r)][ænd; ənd] [tel] [hɪm][ɒv; əv] [ðiːz]

He	had	no	resource	but	to	go	to	the	farmer	and	tell	him	of	these
他	有	不	资源	但	到	去	到	这	农民	和	告诉	他	的	这些

[freʃ] [mis'fɔːtʃənz] .

fresh	misfortunes	.
新鲜的	不幸	.

他别无选择，只能去告诉那位农夫这些新遭遇的不幸。

[ðə; ði]['fɑːmə(r)] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] [kaɪnd][ænd; ənd] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] [geɪv] ['ɔːdərs] [ðæt] [əʊ'hiːɑː]

The	farmer	proved	to	be	very	kind	and	generous	and	gave	orders	that	Ohia
这	农民	已证实	到	是	非常	种类	和	慷慨的	和	给予	订单	那	俄亥俄

[mait] [hæv; həv][æz; əz] ['meni] [pɒts][æz; əz][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][rɪ'kwaɪə(r)] .

might	have	as	many	pots	as	he	should	require	.
可能	有	作为	许多	锅	作为	他	应该	要求	.

这位农夫非常善良慷慨，并下令让奥希亚可以随意挑选他需要的锅碗瓢盆。

[wʌns] [mɔː(r)][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['feləʊ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][pɑːm] - [triːz] , [ænd; ənd][set][hɪz; ɪz][pɒts]

Once	more	the	poor	fellow	returned	to	the	palm	-	trees	,	and	set	his	pots
一次	更多的	这	贫穷的	同伴	返回	到	这	棕榈	-	树木	,	和	放	他的	锅

['redi] .

ready	.
准备好	.

可怜的家伙又回到了棕榈树下，准备好了他的锅碗瓢盆。

[ðɪs] [θɜːd] [ə'tempt] , [haʊ'evə(r)] , [met] [wɪð] [nəʊ]['betə(r)] [rɪ'zʌlt] [ðæn; ðən][ðə; ði] [tuː] ['priːviəs] .

This	third	attempt	,	however	,	met	with	no	better	result	than	the	two	previous	.
这	第三	试图	,	然而	,	遇见	和	不	更好的	结果	比	这	二	以前的	.

然而，这第三次尝试的结果与前两次相比并没有好转。

[əʊ'hiːɑː] [went] [həʊm] [ɪn][dɪ'speə(r)] .

Ohia	went	home	in	despair	.
俄亥俄	去	家	在	绝望	.

奥希亚绝望地回了家。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [ʌp] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ˌəʊvə'kʌm] [ðeə(r)]

His	wife	was	of	the	opinion	that	they	should	give	up	trying	to	overcome	their
他的	妻子	曾是	的	这	观点	那	他们	应该	给	向上	尝试	到	克服	他们的

['iːv(ə)l] ['fɔːtʃənz] .

evil	fortunes	.
邪恶的	财富	.

他的妻子认为他们应该放弃努力去战胜厄运。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kwaɪt] ['evɪdənt] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['nevə(r)] [ə'teɪn] [sək'ses] .

It	was	quite	evident	that	they	could	never	attain	success	.
它	曾是	相当	明显	那	他们	可以	绝不	达到	成功	.

很明显，他们永远不可能获得成功。

[ðə; ði] ['hʌzbənd] , [haʊ'evə(r)] , [dɪ'tɜːmɪnd] [ðæt] , [æt; ət] [liːst] , [hiː; hi] [wʊd] [faɪnd] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃ]

The	husband	,	however	,	determined	that	,	at	least	,	he	would	find	and	punish
这	丈夫	,	然而	,	决定	那	,	在	至少	,	他	会	寻找	和	惩治

[ðə; ði] ['kʌlprɪt] ,

the	culprit	,
这	罪魁祸首	,

然而，丈夫决心至少要找到并惩罚罪犯。

[ɪf] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['pɒsəb(ə)l] .

if	that	were	possible	.
如果	那	是	可能的	.

如果可以的话。

[ə'kɔːdɪŋli] , [hiː; hi] ['breɪvli] [set] [hɪz; ɪz] [pɒts] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [lɑːst] [taɪm] .

Accordingly	,	he	bravely	set	his	pots	in	order	for	the	last	time	.
因此	,	他	勇敢地	放	他的	锅	在	命令	为了	这	最后的	时间	.

于是，他勇敢地最后一次将他的锅碗瓢盆摆放整齐。

[wen] [naɪt] [keɪm] , [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ɒn] [gɑːd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] .

When	night	came	,	he	remained	on	guard	among	the	trees	.
什么时候	夜晚	来了	,	他	剩余	在	警卫	之中	这	树木	.

夜幕降临后，他仍然在树林中守卫。

['mɪdnaɪt] [pɑːst] [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] ['hæpənd] ,

Midnight	passed	and	nothing	happened	,
午夜	通过了	和	没有什么	发生	,

午夜已过，什么也没发生。

[bʌt; bət] [tə'wɔːd] [tuː] [ə'klɑːk] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ə; eɪ] [dɑːk] [fɔːm] [glaidid] [pɑːst] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði]

but	toward	two	o'clock	in	the	morning	a	dark	form	glided	past	him	to	the
但	朝向	二	点钟	在	这	早晨	一个	黑暗的	形式	滑翔	过去的	他	到	这

['nɪərɪst] [pɑːm] - [triː] .

nearest	palm	-	tree	.
最近的	棕榈	-	树	.

但凌晨两点左右，一个黑影从他身边滑过，来到最近的一棵棕榈树旁。

[ə; eɪ] ['məʊmənt] ['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['breɪkɪŋ] [pɒt] .

A	moment	after	he	heard	the	sound	of	a	breaking	pot	.
一个	片刻	后	他	听到	这	声音	的	一个	打破	锅	.

片刻之后，他听到了陶罐破碎的声音。

[hiː; hi] [stəʊl] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɔːm] .

He	stole	up	to	the	form	.
他	偷窃	向上	到	这	形式	.

他悄悄地走到表格前。

[ɒn] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [θiːf] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [bʊʃ] - [dɪə(r)] , ['kæriɪŋ] [ɒn][ɪts]

On	approaching	it	he	found	that	the	thief	was	a	bush	-	deer	,	carrying	on	its
在	接近	它	他	成立	那	这	贼	曾是	一个	衬套	-	鹿	,	携带	在	它是

[hed] [ə; eɪ] [-]

head	a	[	108	]
头	一个	[	-	]

走近一看，发现小偷是一只灌木鹿，头上顶着一个[108]

[lɑːdʒ] [dʒɑː(r)] , ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['pɔːrɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] [frɒm; frəm] - [pɒts] .

large	jar	,	into	which	it	was	pouring	the	wine	from	Ohia's	pots	.
大的	罐	,	进入	哪个	它	曾是	浇注	这	葡萄酒	从	-	锅	.

一个大罐子，里面装着奥希亚罐子里的酒。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['emptid] [ðem; ðəm][ˌaɪ 'tiː] [θruː] [ðem; ðəm] ['keələsli] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , ['breɪkɪŋ]

As	it	emptied	them	it	threw	them	carelessly	on	the	ground	,	breaking
作为	它	清空	他们	它	扔	他们	粗心大意	在	这	地面	,	打破

[ðem; ðəm][ɪn] ['piːsɪz] .

them	in	pieces	.
他们	在	件	.

它把里面的东西倒出来后，随意地扔在地上，摔得粉碎。

[əʊ'hiːɑː] ['ventʃəd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['nɪərə(r)] , [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] ['kʌlprɪt] .

Ohia	ventured	a	little	nearer	,	intending	to	seize	the	culprit	.
俄亥俄	冒险	一个	小的	更近	,	意图	到	抢占	这	罪魁祸首	.

奥希亚冒险向前走了一步，打算抓住罪犯。

[ðə; ði]['lætə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] [tuː] [kwɪk] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][ænd; ənd] [ɪ'skeɪpt] ,

The	latter	,	however	,	was	too	quick	for	him	and	escaped	,
这	后者	,	然而	,	曾是	也	快的	为了	他	和	逃脱	,

然而，后者速度太快，逃脱了。

['drɒpɪŋ] [hɪz; ɪz] [greɪt] [pɒt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [æz; əz][hiː; hi][ræn] .

dropping	his	great	pot	on	the	ground	as	he	ran	.
下降	他的	伟大的	锅	在	这	地面	作为	他	跑	.

他奔跑时，不小心把手中的大锅掉在了地上。

[ðə; ði][dɪə(r)][wɒz; wəz] ['veri] [fliːt] , [bʌt; bət][əʊ'hiːɑː][hæd; həd] ['fʊli] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪm] — [səʊ]

The	deer	was	very	fleet	,	but	Ohia	had	fully	determined	to	catch	him	—	so
这	鹿	曾是	非常	舰队	,	但	俄亥俄	有	完全	决定	到	抓住	他	—	所以

['fɒləʊd] .

followed	.
随后	.

这只鹿跑得很快，但奥希亚决心要抓住它——于是就跟着它。

[ðə; ði] [tʃeɪs] [kən'tɪnjuːd] ['əʊvə(r)] ['meni] [maɪlz] [ʌn'tɪl] [mɪd] - [deɪ] [ə'raɪvd] ,

The	chase	continued	over	many	miles	until	mid	-	day	arrived	,
这	追赶	持续	超过	许多	英里	直到	中	-	天	到达的	,

追逐持续了数英里，直到中午时分才结束。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

西非民间故事(West African Folk-Tales)
第4/6页

[æt; ət] [wɪtʃ] [taɪm] [ðeɪ] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [haɪ] [hɪl] .

at	which	time	they	had	reached	the	bottom	of	a	high	hill	.
在	哪个	时间	他们	有	达到	这	底部	的	一个	高的	爬坡道	.

这时，他们已经到达了一座高山的山脚下。

[ðə; ði][dɪə(r)] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'gæn][tuː; tə][klaɪm] , [ænd; ənd][əʊ'hiːɑː] — [ðəʊ] ['ɔːlməʊst]['taɪəd][aʊt] —

The	deer	immediately	began	to	climb	,	and	Ohia	—	though	almost	tired	out	—
这	鹿	立即地	开始	到	爬	,	和	俄亥俄	—	尽管	几乎	疲劳的	出去	—

[stɪl] ['fɒləʊd] .

still	followed	.
仍然	随后	.

鹿群立即开始向上攀爬，而奥希亚虽然几乎筋疲力尽，但仍然跟了上去。

['faɪnəli] , [ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] [wɒz; wəz] [riːtʃt] ,

Finally	,	the	summit	of	the	hill	was	reached	,
最后	,	这	首脑	的	这	爬坡道	曾是	达到	,

最后，他们到达了山顶。

[ænd; ənd][ðeə(r)][əʊ'hiːɑː] [faʊnd] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['gæðərɪŋ] [ɒv; əv]

and	there	Ohia	found	himself	in	the	midst	of	a	great	gathering	of
和	那里	俄亥俄	成立	他自己	在	这	中间	的	一个	伟大的	采集	的

[k'wɒdrʊpedz] .

quadrupeds	.
四足动物	.

于是，奥希亚发现自己置身于一大群四足动物之中。

[ðə; ði][dɪə(r)] , ['pæntɪŋ] ,

The	deer	,	panting	,
这	鹿	,	喘息	,

鹿喘着粗气，

[θruː] [hɪm'self] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'fɔː(r)] [kɪŋ] ['taɪgə(r)] . [wʌn][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [kə'mɑːnd] [ðæt]

threw	himself	on	the	ground	before	King	Tiger	.	1	His	Majesty	commanded	that
扔	他自己	在	这	地面	前	国王	老虎	.	1	他的	威严	命令	那

[əʊ'hiːɑː][ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [brɔːt] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [tuː; tə][biː; bi] ['pʌnɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪn'truːʒ(ə)n]['ɪntuː] [sʌtʃ]

Ohia	should	be	brought	before	him	to	be	punished	for	this	intrusion	into	such
俄亥俄	应该	是	带来	前	他	到	是	受到惩罚	为了	这	入侵	进入	这样的

[ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['miːtɪŋ] .

a	serious	meeting	.
一个	严肃的	会议	.

他扑倒在虎王面前。1 国王陛下命令将奥希亚带到他面前，惩罚他擅闯如此严肃的会议。

[əʊ'hiːɑː] [begd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['hɪərɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [kən'demd] [hɪm] .

Ohia	begged	for	a	hearing	before	they	condemned	him	.
俄亥俄	乞求	为了	一个	听力	前	他们	谴责	他	.

奥希亚恳求在判他死刑之前给他一次听证机会。

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] ['fʊli] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [ðeə(r)] .

He	wished	to	explain	fully	his	presence	there	.
他	希望	到	解释	完全	他的	在场	那里	.

他想彻底解释他当时出现在那里的原因。

[kɪŋ] ['taɪgə(r)] , ['ɑːftə(r)] [kən'sʌltɪŋ] [wɪð] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] , [ə'griːd] [tuː; tə]['lɪs(ə)n]

King	Tiger	,	after	consulting	with	some	of	the	other	animals	,	agreed	to	listen
国王	老虎	,	后	咨询	和	一些	的	这	其他	动物	,	同意	到	听

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [teɪl] .

to	his	tale	.
到	他的	故事	.

虎王与其他一些动物商量后，同意听他讲故事。

[ˌðeərə'pɒn] [-]

Thereupon	[	109	]
于是	[	-	]

于是[109]

[əʊ'hiːɑː][bɪ'gæn][ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ʌn'fɔːtʃənət] [laɪf] .

Ohia	began	the	story	of	his	unfortunate	life	.
俄亥俄	开始	这	故事	的	他的	不幸	生活	.

奥希亚开始讲述他不幸的一生。

[hiː; hi][təʊld] [haʊ] [wʌn]['traɪəl]['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] [hæd; həd] [feɪld] , [ænd; ənd] [haʊ] , ['faɪnəli] ,

He	told	how	one	trial	after	another	had	failed	,	and	how	,	finally	,
他	讲述	如何	一	审判	后	其他	有	失败的	,	和	如何	,	最后	,

他讲述了一次又一次的尝试都失败了，以及最终是如何失败的。

[hiː; hi][hæd; həd] [θɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːm] [waɪn] .

he	had	thought	of	the	palm	wine	.
他	有	想法	的	这	棕榈	葡萄酒	.

他想到了棕榈酒。

[hiː; hi] [dɪ'skraɪbd] [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] [ɒn] [dɪ'skʌvərɪŋ] [ðə; ði][fɜːst] [θeft] — ['ɑːftə(r)][ɔːl][hɪz; ɪz]['leɪbə(r)] .

He	described	his	feelings	on	discovering	the	first	theft	—	after	all	his	labour	.
他	描述	他的	情怀	在	发现	这	第一的	盗窃	—	后	全部	他的	劳动	.

他描述了自己辛勤劳动后发现第一起盗窃案时的感受。

[hiː; hi] [rɪ'leɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['sekənd] , [θɜːd] , [ænd; ənd] [fɔːθ] [ə'tempts] , [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [iːtʃ] .

He	related	his	second	,	third	,	and	fourth	attempts	,	with	the	result	of	each	.
他	有关的	他的	第二	,	第三	,	和	第四	尝试	,	和	这	结果	的	每个	.

他讲述了他的第二次、第三次和第四次尝试，以及每次尝试的结果。

[hiː; hi] [ðen] [went] [ɒn][tuː; tə] [tel] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tʃeɪs] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [θiːf] ,

He	then	went	on	to	tell	of	his	chase	after	the	thief	,
他	然后	去	在	到	告诉	的	他的	追赶	后	这	贼	,

然后他继续讲述了追捕窃贼的过程。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ɪk'spleɪnd] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [æt; ət][ðeə(r)] ['kɒnfərəns] .

and	thus	explained	his	presence	at	their	conference	.
和	因此	解释	他的	在场	在	他们的	会议	.

因此，他得以出席他们的会议。

[ðə; ði] [k'wɒdrʊpedz] ['lɪsnd] ['veri] [ə'tentɪvli] [tuː; tə][ðə; ði][rɪ'saɪt(ə)l][ɒv; əv] - ['trʌb(ə)lz] .

The	quadrupeds	listened	very	attentively	to	the	recital	of	Ohia's	troubles	.
这	四足动物	听着	非常	认真地	到	这	独奏会	的	-	麻烦	.

这些四足动物非常认真地听着奥希亚讲述她的困境。

[æt; ət][ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ðeɪ] [juː'nænɪməsli] [ə'griːd] [ðæt] [ðə; ði][dɪə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] ['kʌlprɪt] [ænd; ənd]

At	the	conclusion	they	unanimously	agreed	that	the	deer	was	the	culprit	and
在	这	结论	他们	一致	同意	那	这	鹿	曾是	这	罪魁祸首	和

[ðə; ði][mæn] ['bleɪmləs] .

the	man	blameless	.
这	男人	无责	.

最后，他们一致认为罪魁祸首是鹿，而人是无辜的。

[ðə; ði]['fɔːmə(r)][wɒz; wəz] [ə'kɔːdɪŋli] ['sentənst] [tuː; tə] ['pʌnɪʃmənt] ,

The	former	was	accordingly	sentenced	to	punishment	,
这	以前的	曾是	因此	判刑	到	惩罚	,

因此，前者被判处惩罚。

[waɪl] [ðə; ði]['lætə(r)] [rɪ'siːvd] [æn; ən] [ə'pɒlədʒi] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['kɒnfərəns] .

while	the	latter	received	an	apology	in	the	name	of	the	entire	conference	.
尽管	这	后者	已收到	一个	道歉	在	这	姓名	的	这	全部的	会议	.

而后者则以整个会议的名义收到了道歉。

[kɪŋ] ['taɪgə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəd] ,

King	Tiger	,	it	appeared	,
国王	老虎	,	它	出现	,

虎王出现了。

[hæd; həd] [iːtʃ] ['mɔːnɪŋ] ['gɪv(ə)n][dɪə(r)][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] [ˌweə'wɪð; ˌweə'wɪθ][tuː; tə] ['pɜːtʃəs]

had	each	morning	given	Deer	a	large	sum	of	money	wherewith	to	purchase
有	每个	早晨	给定	鹿	一个	大的	和	的	钱	以及	到	购买

[pɑːm] [waɪn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [həʊl] [ə'sembli] .

palm	wine	for	the	whole	assembly	.
棕榈	葡萄酒	为了	这	所有的	集会	.

每天早上，鹿都会给鹿一大笔钱，让他为全体会众购买棕榈酒。

[ðə; ði][dɪə(r)][hæd; həd]['stəʊlən][ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [kept] [ðə; ði] ['mʌni] .

The	deer	had	stolen	the	wine	and	kept	the	money	.
这	鹿	有	被盗	这	葡萄酒	和	保留	这	钱	.

鹿偷走了酒，却把钱都占为己有。

[tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [tuː; tə][əʊ'hiːɑː][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['ɒsɪz] , [kɪŋ] ['taɪgə(r)] ['ɒfəd] [hɪm] , [æz; əz][ə; eɪ] [gɪft] ,

To	make	up	to	Ohia	for	his	losses	,	King	Tiger	offered	him	,	as	a	gift	,
到	制作	向上	到	俄亥俄	为了	他的	损失	,	国王	老虎	提供	他	,	作为	一个	礼物	,

为了弥补奥希亚的损失，虎王送给他一份礼物：

[ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɔːl] ['ænɪmlz] .

the	power	of	understanding	the	conversation	of	all	animals	.
这	力量	的	理解	这	对话	的	全部	动物	.

理解所有动物的对话的力量。

[ðɪs] , [sed] [hiː; hi] , [wʊd] ['spiːdəli] [meɪk] [əʊ'hiːɑː][ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] .

This	,	said	he	,	would	speedily	make	Ohia	a	rich	man	.
这	,	说	他	,	会	迅速地	制作	俄亥俄	一个	富有的	男人	.

他说，这样一来，奥希亚很快就能成为富翁。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ə'tætʃt] [wʌn] [kən'dɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði][gɪft] .

But	he	attached	one	condition	to	the	gift	.
但	他	随附的	一	状况	到	这	礼物	.

但他给这份礼物附加了一个条件。

[əʊ'hiːɑː][mʌst; məst]['nevə(r)] — [ɒn] [peɪn] [ɒv; əv] ['ɪnstənt] [deθ] — [tel] ['eni] [wʌn] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['wʌndəf(ə)l]

Ohia	must	never	—	on	pain	of	instant	death	—	tell	any	one	about	his	wonderful
俄亥俄	必须	绝不	—	在	疼痛	的	立即的	死亡	—	告诉	任何	一	关于	他的	精彩的

['paʊə(r)] . [-]

power	.	[	110	]
力量	.	[	-	]

奥希亚绝不能向任何人透露他神奇的力量，否则将立即被处死。[110]

[ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][mæn] , [mʌtʃ] [dɪ'laɪtɪd] , [set] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] [həʊm] .

The	poor	man	,	much	delighted	,	set	off	for	home	.
这	贫穷的	男人	,	很多	高兴极了	,	放	离开	为了	家	.

可怜的人高兴极了，动身回家了。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [riːtʃt] , [hiː; hi] [lɒst] [nəʊ] [taɪm] [ɪn] ['setɪŋ] [tuː; tə] [wɜːk] [æt; ət][hɪz; ɪz][pɑːm] -

When	it	was	reached	,	he	lost	no	time	in	setting	to	work	at	his	palm	-
什么时候	它	曾是	达到	,	他	丢失的	不	时间	在	环境	到	工作	在	他的	棕榈	-

[triːz] [ə'gen] .

trees	again	.
树木	再次	.

到达目的地后，他立即又开始照料他的棕榈树。

[frɒm; frəm] [ðæt] [deɪ] [hɪz; ɪz] ['trʌb(ə)lz] [siːmd] ['əʊvə(r)] .

From	that	day	his	troubles	seemed	over	.
从	那	天	他的	麻烦	似乎	超过	.

从那天起，他的麻烦似乎就结束了。

[hɪz; ɪz] [waɪn] [wɒz; wəz]['nevə(r)] [ˌɪntə'fiəd] [wɪð] [ænd; ənd][hiː; hi][ænd; ənd] - [bɪ'keɪm] [mɔː(r)]

His	wine	was	never	interfered	with	and	he	and	Awirehu	became	more
他的	葡萄酒	曾是	绝不	干扰	和	和	他	和	-	成为	更多的

[ænd; ənd][mɔː(r)] ['prɒspərəs] [ænd; ənd] ['hæpi] .

and	more	prosperous	and	happy	.
和	更多的	繁荣	和	快乐的	.

他的酒从未受到干扰，他和阿维雷胡也变得越来越富裕幸福。

[wʌn] ['mɔːnɪŋ] , [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['beɪðɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [puːl] [kwaɪt] [kləʊz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] ,

One	morning	,	while	he	was	bathing	in	a	pool	quite	close	to	his	house	,
一	早晨	,	尽管	他	曾是	洗澡	在	一个	水池	相当	关闭	到	他的	房子	,

一天早晨，当他在离家很近的一个游泳池里洗澡时，

[hiː; hi] [hɜːd] [ə; eɪ] [hen] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪkɪnz] ['tɔːkɪŋ] [tə'geðə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz]['gɑːd(ə)n] .

he	heard	a	hen	and	her	chickens	talking	together	in	his	garden	.
他	听到	一个	母鸡	和	她	鸡	说	一起	在	他的	花园	.

他听到一只母鸡和她的小鸡们在花园里说话。

[hiː; hi] ['lɪsnd] ,

He	listened	,
他	听着	,

他听着，

[ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktlɪ] [hɜːd] [ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] [tel] ['mʌðə(r)] [hen] [ə'baʊt] [θriː] [dʒ'ɑːz][ɒv; əv][gəʊld] ['berid] [ɪn]

and	distinctly	heard	a	chicken	tell	Mother	Hen	about	three	jars	of	gold	buried	in
和	明显地	听到	一个	鸡	告诉	母亲	母鸡	关于	三	罐子	的	金子	埋葬	在

- ['gɑːd(ə)n] .

Ohia's	garden	.
-	花园	.

清楚地听到一只母鸡告诉母鸡，奥希亚的花园里埋着三罐金子。

[ðə; ði] [hen] [beɪd] [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [biː; bi] ['keəf(ə)l] , [lest] [hɜː(r); hə(r)]['mɑːstə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [siː] [hɜː(r); hə(r)]

The	hen	bade	the	chicken	be	careful	,	lest	her	master	should	see	her
这	母鸡	巴德	这	鸡	是	小心	,	免得	她	掌握	应该	看	她

['skreɪpɪŋ] [nɪə(r)][ðə; ði][gəʊld] ,

scraping	near	the	gold	,
刮擦	靠近	这	金子	,

母鸡叮嘱小鸡要小心，免得被主人看到它在金子附近刨食。

[ænd; ənd][səʊ][dɪ'skʌvə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

and	so	discover	it	.
和	所以	发现	它	.

于是，你便发现了它。

[əʊˈhiːɑː] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə] [teɪk] [nəʊ] [ˈnəʊtɪs] [ɒv; əv] [wɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈseɪɪŋ] , [ænd; ənd] [went]

Ohia	pretended	to	take	no	notice	of	what	they	were	saying	,	and	went
俄亥俄	假装	到	拿	不	注意	的	什么	他们	是	说	,	和	去

[əˈweɪ] .

away	.
离开	.

奥希亚假装没听见他们在说什么，然后走开了。

['prez(ə)ntli] , [wen] ['mʌðə(r)] [hen] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [bruːd] [hæd; həd] [gɒn] ,

Presently	,	when	Mother	Hen	and	her	brood	had	gone	,
目前	,	什么时候	母亲	母鸡	和	她	幼虫	有	已消失	,

不久，母鸡和她的小鸡们都离开了，

[hiː; hi] [keɪm] [bæk] [ænd; ənd] [kəˈmenst] ['dɪgɪŋ] [ɪn] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] .

he	came	back	and	commenced	digging	in	that	part	of	the	garden	.
他	来了	后退	和	开始	挖掘	在	那	部分	的	这	花园	.

他回来后就开始在那片花园里挖土。

[tuː; tə] [hɪz; ɪz] [greɪt] [dʒɔɪ] , [hiː; hi] [suːn] [faʊnd] [θriː] [lɑːdʒ] [dʒˈɑːz] [ɒv; əv] [gəʊld] .

To	his	great	joy	,	he	soon	found	three	large	jars	of	gold	.
到	他的	伟大的	喜悦	,	他	很快	成立	三	大的	罐子	的	金子	.

令他欣喜的是，他很快找到了三大罐黄金。

[ðeɪ] [kənˈteɪnd] [ɪˈnʌf] ['mʌni] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm] [ɪn] ['kʌmfət] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [laɪf] .

They	contained	enough	money	to	keep	him	in	comfort	all	his	life	.
他们	包含	足够的	钱	到	保持	他	在	舒适	全部	他的	生活	.

里面的钱足够他过上舒适的生活。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['keəf(ə)l] , [haʊ'evə(r)] , [nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [hɪz; ɪz] ['treʒə(r)] [tuː; tə] ['eni] [wʌn] [bʌt; bət] [hɪz; ɪz]

He	was	careful	,	however	,	not	to	mention	his	treasure	to	any	one	but	his
他	曾是	小心	,	然而	,	不是	到	提到	他的	宝藏	到	任何	一	但	他的

[waɪf] .

wife	.
妻子	.

但他很谨慎，除了妻子之外，没有向任何人提及他的宝藏。

[hiː; hi] [hɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['seɪfli] [ˌɪn'saɪd] [hɪz; ɪz] [haʊs] .

He	hid	it	safely	inside	his	house	.
他	隐藏	它	安全	里面	他的	房子	.

他把它安全地藏在了家里。

[suːn] [hiː; hi] [ænd; ənd] - [hæd; həd] [bɪˈkʌm] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [-]

Soon	he	and	Awirehu	had	become	one	of	the	[	111	]
很快	他	和	-	有	变得	一	的	这	[	-	]

不久，他和阿维雷胡就成为了[111]之一。

['rɪtʃɪst] ['kʌplz] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] , [ænd; ənd] [əʊnd] [kwaɪt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [əˈmaʊnt] [ɒv; əv]

richest	couples	in	the	neighbourhood	,	and	owned	quite	a	large	amount	of
最富有的	情侣	在	这	邻里	,	和	拥有	相当	一个	大的	数量	的

['prɒpəti] .

property	.
财产	.

他们是附近最富有的夫妇，拥有大量的房产。

[əʊˈhiːɑː] [θɔːt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [əˈfɔːd] [naʊ] [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] ['sekənd] [waɪf] , [səʊ] [hiː; hi] ['mærid] [əˈgen]

Ohia	thought	he	could	afford	now	to	keep	a	second	wife	,	so	he	married	again
俄亥俄	想法	他	可以	买得起	现在	到	保持	一个	第二	妻子	,	所以	他	已婚	再次

.

.
.

奥希亚认为他现在可以负担得起第二个妻子了，所以他又结婚了。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [njuː] [waɪf] [dɪd] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] [rɪ'zemb(ə)l] - .

Unfortunately	**,**	**the**	**new**	**wife**	**did**	**not**	**at**	**all**	**resemble**	**Awirehu**	**.**
很遗憾	,	这	新的	妻子	做过	不是	在	全部	类似	-	.

不幸的是，这位新婚妻子一点也不像阿维雷胡。

[ðə; ði]['lætə(r)][hæd; həd]['ɔːlweɪz] [biːn] [ə; eɪ] [gʊd] , [kaɪnd] , ['ɒnɪst] ['wʊmən] .

The	**latter**	**had**	**always**	**been**	**a**	**good**	**,**	**kind**	**,**	**honest**	**woman**	**.**
这	后者	有	总是	到过	一个	好的	,	种类	,	诚实的	女士	.

后者一直是一位善良、正直、诚实的女性。

[ðə; ði] [njuː] [waɪf] [wɒz; wəz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['veri] ['dʒeləs] [ænd; ənd] ['selfɪʃ] [ˌdɪspə'zɪʃn] .

The	**new**	**wife**	**was**	**of**	**a**	**very**	**jealous**	**and**	**selfish**	**disposition**	**.**
这	新的	妻子	曾是	的	一个	非常	嫉妒的	和	自私	处置	.

新婚妻子生性嫉妒心强，而且非常自私。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [leɪm] ,

In	**addition**	**to**	**this**	**she**	**was**	**lame**	**,**
在	添加	到	这	她	曾是	瘸	,

除此之外，她还跛了。

[ænd; ənd] [kən'tɪnjuəli] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] [fʌn] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['diːfekt] .

and	**continually**	**imagined**	**that**	**people**	**were**	**making**	**fun**	**of**	**her**	**defect**	**.**
和	持续	想象	那	人们	是	制作	乐趣	的	她	缺点	.

她总是觉得别人在嘲笑她的缺陷。

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [ðə; ði][aɪ'dɪə]['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)] [hed] [ðæt] [əʊ'hiːɑː][ænd; ənd] - — [wen] [tə'geðə(r)] —

She	**took**	**the**	**idea**	**into**	**her**	**head**	**that**	**Ohia**	**and**	**Awirehu**	**—**	**when**	**together**	**—**
她	采取	这	主意	进入	她	头	那	俄亥俄	和	-	—	什么时候	一起	—

[wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] ['lɑːfɪŋ] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] .

were	**in**	**the**	**habit**	**of**	**laughing**	**at**	**her**	**.**
是	在	这	习惯	的	笑	在	她	.

她认定奥希亚和阿维雷胡在一起时，总是习惯性地嘲笑她。

['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] ['fɜːðə(r)] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [θɔːts] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [səʊ] .

Nothing	**was**	**further**	**from**	**their**	**thoughts**	**,**	**but**	**she**	**refused**	**to**	**believe**	**so**	**.**
没有什么	曾是	更远	从	他们的	想法	,	但	她	拒绝	到	相信	所以	.

他们根本没想过这一点，但她拒绝相信。

[wen'evə(r)] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [stænd][ænd; ənd]['lɪs(ə)n] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][dɔː(r)][tuː; tə]

Whenever	**she**	**saw**	**them**	**together**	**she**	**would**	**stand**	**and**	**listen**	**outside**	**the**	**door**	**to**
每当	她	锯	他们	一起	她	会	站立	和	听	外部	这	门	到

[hɪə(r)] [wɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['seɪɪŋ] .

hear	**what**	**they**	**were**	**saying**	**.**
听到	什么	他们	是	说	.

每当她看到他们在一起时，她就会站在门外偷听他们在说什么。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ʃiː; ʃi]['nevə(r)] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['hɪərɪŋ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [hɜː'self] .

Of	**course**	**,**	**she**	**never**	**succeeded**	**in**	**hearing**	**anything**	**about**	**herself**	**.**
的	课程	,	她	绝不	成功了	在	听力	任何事物	关于	她自己	.

当然，她始终没能听到任何关于自己的消息。

[æt; ət][lɑːst] , [wʌn] ['iːvnɪŋ] , [əʊ'hiːɑː][ænd; ənd] - [hæd; həd] [gɒn] [tuː; tə][bed] .

At	**last**	**,**	**one**	**evening**	**,**	**Ohia**	**and**	**Awirehu**	**had**	**gone**	**to**	**bed**	**.**
在	最后的	,	一	晚上	,	俄亥俄	和	-	有	已消失	到	床	.

终于有一天晚上，奥希亚和阿维雷胡上床睡觉了。

[ðə; ði]['lætə(r)][wɒz; wəz][fɑːst] [ə'sliːp] [wen] [əʊ'hiːɑː] [hɜːd] [ə; eɪ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ə'mjuːzd] [hɪm] ['veri] [mʌtʃ] .

The	**latter**	**was**	**fast**	**asleep**	**when**	**Ohia**	**heard**	**a**	**conversation**	**which**	**amused**	**him**	**very**	**much**	**.**
这	后者	曾是	快速地	睡着了	什么时候	俄亥俄	听到	一个	对话	哪个	觉得好笑	他	非常	很多	.

后者睡得很沉，奥希亚听到了一段对话，觉得很有趣。

[ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [maɪs] [ɪn] [wʌn] ['kɔːnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːm] [wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪndʒɪŋ] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə]

A	couple	of	mice	in	one	corner	of	the	room	were	arranging	to	go	to
一个	夫妻	的	小鼠	在	一	角落	的	这	房间	是	安排	到	去	到

[ðə; ði] ['lɑːdə(r)] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] [fuːd] ,

the	larder	to	get	some	food	,
这	食品储藏室	到	得到	一些	食物	,

房间角落里的两只老鼠正计划去食品储藏室找些食物。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeə(r)] ['mɑːstə(r)] — [huː] [wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] [ðem; ðəm] — [wɒz; wəz] [ə'sliːp] .

as	soon	as	their	master	—	who	was	watching	them	—	was	asleep	.
作为	很快	作为	他们的	掌握	—	WHO	曾是	观看	他们	—	曾是	睡着了	.

他们的主人——当时正在看着他们——睡着后，他们就立刻行动起来。

[əʊ'hiːɑː] , ['θɪŋkɪŋ] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [gʊd] [dʒəʊk] , [lɑːft] ['aʊtraɪt] . [-]

Ohia	,	thinking	this	was	a	good	joke	,	laughed	outright	.	[	112	]
俄亥俄	,	思维	这	曾是	一个	好的	开玩笑	,	笑了	直接	.	[	-	]

奥希亚觉得这是一个好笑的玩笑，哈哈大笑起来。[112]

[hɪz; ɪz] [leɪm] [waɪf] [hɜːd] [hɪm] , [ænd; ənd] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .

His	lame	wife	heard	him	,	and	rushed	into	the	room	.
他的	瘸	妻子	听到	他	,	和	匆忙	进入	这	房间	.

他跛脚的妻子听到了他的声音，冲进了房间。

[ʃiː; ʃi] [ˌðeərə'pɒn] [ə'kjuːzd] [hɪm] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [fʌn] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [ə'gen] [tuː; tə] - .

She	thereupon	accused	him	of	making	fun	of	her	again	to	Awirehu	.
她	于是	被告	他	的	制作	乐趣	的	她	再次	到	-	.

于是她指责他又向阿维雷胡嘲笑她。

[ðə; ði] [ə'stɒnɪʃt] ['hʌzbənd] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [dɪ'naɪd] [ðɪs] , [bʌt; bət] [tuː; tə] [nəʊ] ['pɜːpəs] .

The	astonished	husband	,	of	course	,	denied	this	,	but	to	no	purpose	.
这	惊讶	丈夫	,	的	课程	,	否认	这	,	但	到	不	目的	.

当然，震惊不已的丈夫否认了这一点，但一切都无济于事。

[ðə; ði] ['dʒeləs] ['wʊmən] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] , [ɪf] [hiː; hi] [wɜː(r); wə(r)] ['lɑːfɪŋ] [æt; ət] [æn; ən] ['ɪnəs(ə)nt] [dʒəʊk] ,

The	jealous	woman	insisted	that	,	if	he	were	laughing	at	an	innocent	joke	,
这	嫉妒的	女士	坚持	那	,	如果	他	是	笑	在	一个	清白的	开玩笑	,

这位心怀嫉妒的女人坚持认为，如果他只是在笑一个无伤大雅的笑话，

[hiː; hi] [wʊd] [æt; ət] [wʌns] [tel] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] .

he	would	at	once	tell	it	to	her	.
他	会	在	一次	告诉	它	到	她	.

他会立刻告诉她。

[ðɪs] [əʊ'hiːɑː] [kʊd; kəd] [nɒt] [duː; də] , [wɪ'ðaʊt] ['breɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['prɒmɪs] [tuː; tə] [kɪŋ] ['taɪgə(r)] .

This	Ohia	could	not	do	,	without	breaking	his	promise	to	King	Tiger	.
这	俄亥俄	可以	不是	做	,	没有	打破	他的	承诺	到	国王	老虎	.

奥希亚这样做是行不通的，因为他会违背对老虎王的承诺。

[hɪz; ɪz] [rɪ'fjuːz(ə)l] ['fʊli] [kən'fɜːmd] [ðə; ði] [leɪm] ['wʊmənz] [sə'spɪʃən] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɒt] [rest] [tɪl] [ʃiː; ʃi]

His	refusal	fully	confirmed	the	lame	woman's	suspicions	and	she	did	not	rest	till	she
他的	拒绝	完全	确认的	这	瘸	女性的	怀疑	和	她	做过	不是	休息	直到	她

[hæd; həd] [leɪd] [ðə; ði] [həʊl] ['mætə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [tʃiːf] .

had	laid	the	whole	matter	before	the	chief	.
有	铺设	这	所有的	事情	前	这	首席	.

他的拒绝完全证实了跛脚妇人的怀疑，她不把整件事告诉酋长，就一直不肯罢休。

[hiː; hi] , ['biːɪŋ] [æn; ən] ['ɪntɪmət] [frend] [ɒv; əv] [əʊ'hiːɑː] ,

He	,	being	an	intimate	friend	of	Ohia	,
他	,	存在	一个	亲密的	朋友	的	俄亥俄	,

他与奥希亚是挚友，

[traɪd] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪm] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [ðə; ði] [dʒəʊk] [ænd; ənd] [set] [ðə; ði] ['mætə(r)] [æt; ət] [rest] .

tried	to	persuade	him	to	reveal	the	joke	and	set	the	matter	at	rest	.
尝试	到	说服	他	到	揭示	这	开玩笑	和	放	这	事情	在	休息	.

试图说服他揭开笑话的真相，让这件事就此结束。

[əʊ'hiːɑː] ['nætʃ(ə)rəli] [wɒz; wəz] [məʊst] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɔːt] .

Ohia	naturally	was	most	unwilling	to	do	anything	of	the	sort	.
俄亥俄	自然	曾是	最多	不情愿	到	做	任何事物	的	这	种类	.

奥希亚自然非常不愿意做任何类似的事情。

[ðə; ði] [pə'sɪstənt] ['wʊmən] [geɪv] [ðə; ði] [tʃiːf] [nəʊ] [piːs] [tɪl] [hiː; hi] ['sʌmənd] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd]

The	persistent	woman	gave	the	chief	no	peace	till	he	summoned	her	husband
这	执着的	女士	给予	这	首席	不	和平	直到	他	被召唤	她	丈夫

[tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [tʃɑːdʒ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ə'sembli] .

to	answer	her	charge	before	the	assembly	.
到	回答	她	收费	前	这	集会	.

这个执着的女人不让酋长安宁，直到他传唤她的丈夫到议会上回答她的指控。

['faɪndɪŋ] [nəʊ] [weɪ] [ɒv; əv] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] , [əʊ'hiːɑː] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] [deθ] .

Finding	no	way	of	escape	from	the	difficulty	,	Ohia	prepared	for	death	.
寻找	不	方式	的	逃脱	从	这	困难	,	俄亥俄	准备	为了	死亡	.

奥希亚发现自己无路可逃，只能做好赴死的准备。

[hiː; hi] [fɜːst] [kɔːld] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [frendz] [ænd; ənd] ['relətɪvz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [greɪt] [fiːst] , [ænd; ənd] [beɪd] [ðem; ðəm] [ˌfeə'wel] .

He	first	called	all	his	friends	and	relatives	to	a	great	feast	,	and	bade	them	farewell	.
他	第一的	称为	全部	他的	朋友们	和	亲属	到	一个	伟大的	盛宴	,	和	巴德	他们	告别	.

他先召集所有亲朋好友赴宴，然后向他们告别。

[ðen] [hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [ə'feəz] [ɪn] ['ɔːdə(r)] — [biˈkwiːð] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [gəʊld] [tuː; tə] [ðə; ði] ['feɪθf(ə)l]

Then	he	put	his	affairs	in	order	—	bequeathed	all	his	gold	to	the	faithful
然后	他	放	他的	事务	在	命令	—	遗赠	全部	他的	金子	到	这	忠实

- ,

Awirehu	,
-	,

然后他安排好了自己的身后事——将所有黄金都遗赠给了忠诚的阿维雷胡。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['prɒpəti] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ənd] ['sɜːvənts] .

and	his	property	to	his	son	and	servants	.
和	他的	财产	到	他的	儿子	和	仆人	.

他的财产留给了他的儿子和仆人。

[wen] [hiː; hi] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ,

When	he	had	finished	,
什么时候	他	有	完成的	,

他讲完之后，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'sembli] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [wɜː(r); wə(r)] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] . [-]

he	went	to	the	Assembly	Place	where	the	people	of	the	neighbourhood	were	gathered	together	.	[	113	]
他	去	到	这	集会	地方	在哪里	这	人们	的	这	邻里	是	聚集	一起	.	[	-	]

他去了集会场所，那里聚集了附近的居民。[113]

[hiː; hi] [fɜːst] [tʊk] [liːv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃiːf] , [ænd; ənd] [ðen] [kə'menst] [hɪz; ɪz] [teɪl] .

He	first	took	leave	of	the	chief	,	and	then	commenced	his	tale	.
他	第一的	采取	离开	的	这	首席	,	和	然后	开始	他的	故事	.

他先向酋长告别，然后开始讲述他的故事。

[hiː; hi] [rɪ'leɪtɪd] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['meni] [mis'fɔːtʃənz] — [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əd'ventʃə(r)] [wɪð] [ðə; ði]

He	related	the	story	of	his	many	misfortunes	—	of	his	adventure	with	the
他	有关的	这	故事	的	他的	许多	不幸	—	的	他的	冒险	和	这

[dɪə(r)] ,

deer	,
鹿	,

他讲述了自己遭遇的诸多不幸——他与鹿的奇遇，

[ænd; ənd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['prɒmɪs] [tuː; tə] [kɪŋ] ['taɪgə(r)] .

and	of	his	promise	to	King	Tiger	.
和	的	他的	承诺	到	国王	老虎	.

以及他对虎王的承诺。

['faɪnəli] , [hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['lɑːftə(r)] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ə'nɔɪd] [hɪz; ɪz][waɪf] .

Finally	,	he	explained	the	cause	of	his	laughter	which	had	annoyed	his	wife	.
最后	,	他	解释	这	原因	的	他的	笑声	哪个	有	恼怒	他的	妻子	.

最后，他解释了自己笑声的原因，他的笑声惹恼了妻子。

[ɪn][səʊ] ['spiːkɪŋ] [hiː; hi] [fel] [ded] , [æz; əz][ðə; ði]['taɪgə(r)][hæd; həd] [wɔːnd] [hɪm] .

In	so	speaking	he	fell	dead	,	as	the	Tiger	had	warned	him	.
在	所以	请讲	他	跌倒	死的	,	作为	这	老虎	有	警告	他	.

话音刚落，他就倒地身亡了，正如老虎警告他的那样。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['berid] [ə'mɪd] [greɪt] ['mɔːnɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)] ['evri] [wʌn][hæd; həd] [laɪkt] [ænd; ənd]

He	was	buried	amid	great	mourning	,	for	every	one	had	liked	and
他	曾是	埋葬	之中	伟大的	丧	,	为了	每一个	一	有	喜欢	和

[rɪ'spektɪd] [hɪm] .

respected	him	.
受人尊敬	他	.

他下葬时举国哀悼，因为每个人都喜欢他、尊敬他。

[ðə; ði] ['dʒeləs] ['wʊmən] [huː] [hæd; həd] [kɔːzd] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] [deθ] [wɒz; wəz] [siːzd] [ænd; ənd]

The	jealous	woman	who	had	caused	her	husband's	death	was	seized	and
这	嫉妒的	女士	WHO	有	导致	她	丈夫的	死亡	曾是	查获	和

[bɜːnt] [æz; əz][ə; eɪ] [wɪtʃ] .

burnt	as	a	witch	.
烧焦的	作为	一个	巫婆	.

因嫉妒而害死丈夫的女子被抓获，并被当作女巫烧死。

[hɜː(r); hə(r)] ['æʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] ['skætəd] [tuː; tə][ðə; ði][fɔː(r)][wɪndz; waɪndz][ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,

Her	ashes	were	then	scattered	to	the	four	winds	of	heaven	,
她	灰烬	是	然后	疏散	到	这	四	风	的	天堂	,

她的骨灰随后被撒向了天上的四方。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['əʊɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [ʌn'fɔːtʃənət] [fækt] [ðæt] ['dʒeləsi] [ænd; ənd] ['selfɪʃnəs] [ɑː(r); ə(r)]

and	it	is	owing	to	this	unfortunate	fact	that	jealousy	and	selfishness	are
和	它	是	欠款	到	这	不幸	事实	那	妒忌	和	自私	是

[səʊ] ['waɪdspred] [θruː] [ðə; ði] [wɜːld] ,

so	widespread	through	the	world	,
所以	广泛	通过	这	世界	,

正是由于这一不幸的事实，嫉妒和自私才在世界范围内如此普遍。

[weə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] ['skeəsli] [ɪg'zɪstɪd] . [-] [wʌn]

where	before	they	scarcely	existed	.	[	115	]	1
在哪里	前	他们	几乎	存在	.	[	-	]	1

而在此之前，它们几乎不存在。[115]1

- ['taɪgə(r)] - [ɪn] [west] ['æfrɪkən] ['stɔːriz] [ɪz][ə; eɪ] ['lepəd] . ↑

'	Tiger	'	in	West	African	stories	is	a	leopard	.	↑
-	老虎	-	在	西方	非洲	故事	是	一个	豹	.	↑

西非故事中的“老虎”指的是豹子。

[['kɒntents]]
[Contents]
[内容]

[内容]

['eks 'eks] .
XX .
xx .

XX.

[haʊ] [ðə; ði] ['tɔːtəs] [gɒt] [ɪts] [ʃel]
HOW THE TORTOISE GOT ITS SHELL
如何 这 龟 得到 它是 壳

乌龟的壳是怎么来的?

[ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] [j'iəz] [ə'gəʊ] , [ðə; ði] [tʃiːf] ['maʊɹi] ([gɒd]) [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]
A few hundred years ago , the chief Mauri (God) determined to have a
一个 很少 百 年 前 , 这 首席 毛里 (上帝) 决定 到 有 一个
['splendɪd] [jæm]['festɪvl; 'festəvəl] .
splendid yam festival .
灿烂 薯 节日 .

几百年前，首席毛里（神）决定举办一场盛大的山药节。

[hiː; hi] ['ðeəfɔː(r)] [sent] [hɪz; ɪz] ['mesndʒər] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [tʃiːfs] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði]
He therefore sent his messengers to invite all his chiefs and people to the
他 所以 发送 他的 信使 到 邀请 全部 他的 酋长们 和 人们 到 这
['gæðərɪŋ] ,
gathering ,
采集 ,

因此，他派出使者邀请所有首领和人民参加集会。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] [ɒn]['fiːdə] (['fraɪdeɪ]) .
which was to take place on Fida (Friday) .
哪个 曾是 到 拿 地方 在 菲达 (星期五) .

原定于星期五（Fida）举行。

[ɒn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] [deɪ] [hiː; hi] [sent] [sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] [tuː; tə][ðə; ði]
On the morning of that day he sent some of his servants to the
在 这 早晨 的 那 天 他 发送 一些 的 他的 仆人 到 这
['neɪbərɪŋ] [taʊnz] [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [baɪ] [gəʊts] ,
neighbouring towns and villages to buy goats ,
邻接 城镇 和 村庄 到 买 山羊 ,

当天早上，他派了一些仆人到附近的城镇和村庄去买山羊。

[ʃiːp] , [ænd; ənd] [kaʊz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [greɪt] [fiːst] .
sheep , and cows for the great feast .
羊 , 和 牛 为了 这 伟大的 盛宴 .

羊和牛将用于盛大的宴会。

['mɪstə(r)][kloʊ] ([ðə; ði] ['tɔːtəs]) , [huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ][tɔːl][ænd; ənd] ['hænsəm] ['feləʊ] , [wɒz; wəz][sent]
Mr Klo (the tortoise) , who was a tall and handsome fellow , was sent
先生 克洛 (这 龟) , WHO 曾是 一个 高的 和 英俊的 同伴 , 曾是 发送
[tuː; tə] [baɪ] [pɑːm] [waɪn] .
to buy palm wine .
到 买 棕榈 葡萄酒 .

克洛先生（乌龟）身材高大英俊，被派去购买棕榈酒。

[hiː; hi][wɒz; wəz][daɪ'rɛktɪd][tuː; tə][ðə; ði][pɑːm] - ['fiːldz] [ɒv; əv] - ([ðə; ði] ['tʃɪkɪn]) .
He was directed to the palm - fields of Koklovi (the chicken) .
他 曾是 指导 到 这 棕榈 - 字段 的 - (这 鸡) .

他被指引到科克洛维（鸡）的棕榈田。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [kloʊ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] ['paʊəf(ə)l] ['trævələ(r)] [ænd; ənd] ['spi:dəli] [ri:tʃt] [hɪz; ɪz]

At	that	time	Klo	was	a	very	powerful	traveller	and	speedily	reached	his
在	那	时间	克洛	曾是	一个	非常	强大的	游客	和	迅速地	达到	他的

[ˌdestɪ'neɪʃn] ,

destination	,
目的地	,

当时克洛是一位非常厉害的旅行者，很快就到达了目的地。

[ɔ:l'ðəʊ] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['meni] [maɪlz] ['dɪstənt] [frɒm; frəm] - ['pæləs] .

although	it	was	many	miles	distant	from	Mauri's	palace	.
虽然	它	曾是	许多	英里	遥远	从	-	宫殿	.

虽然它距离毛里的宫殿有好几英里远。

[wen] [hi:; hi] [ə'raɪvd] - [wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brekfəst] .

When	he	arrived	Koklovi	was	taking	his	breakfast	.
什么时候	他	到达的	-	曾是	采取	他的	早餐	.

他到达时，科克洛维正在吃早餐。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪks'tʃeɪndʒd] [pə'laɪt] [ˌsæljə'teɪʃənz] - [ɑ:skt] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [ɒv; əv] - ['vɪzɪt] .

When	they	had	exchanged	polite	salutations	Koklovi	asked	the	reason	of	Klo's	visit	.
什么时候	他们	有	交换	有礼貌的	问候	-	问	这	原因	的	-	访问	.

双方礼貌地互相问候之后，科克洛维询问克洛此行的目的。

[hi:; hi] [rɪ'plaɪd] , " [ai][wɒz; wəz] [sent] [baɪ][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ['maʊɹi] , [ðə; ði]['ru:lə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] , [

He	replied	,	"	I	was	sent	by	His	Majesty	Mauri	,	the	ruler	of	the	world	,	[
他	回复	,	"	我	曾是	发送	经过	他的	威严	毛里	,	这	统治者	的	这	世界	,	[

-]

116	]
-	]

他回答说："我是奉世界统治者毛里陛下[116]之命而来。"

[tu:; tə] [bai] [hɪm] [pɑ:m] [waɪn] . "

to	buy	him	palm	wine	.	"
到	买	他	棕榈	葡萄酒	.	"

给他买棕榈酒。"

" ['weðə(r)] [hi:z] ['ru:lə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] [ɔ:(r)] [nɒt] , " ['ɑ:nsə(r)d] - ,

"	Whether	he's	ruler	of	the	world	or	not	,	"	answered	Koklovi	,
"	无论	他是	统治者	的	这	世界	或者	不是	,	"	回答	-	,

科克洛维回答说："不管他是不是世界统治者，

" [nəʊ][wʌn][kæn; kən] [bai] [maɪ] [waɪn] [wɪð] ['mʌni] .

"	no	one	can	buy	my	wine	with	money	.
"	不	一	能	买	我的	葡萄酒	和	钱	.

"没有人能用钱买到我的酒。"

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɒnt] [ˌaɪ 'ti:][ju:; jʊ][mʌst; məst] [faɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:] .

If	you	want	it	you	must	fight	for	it	.
如果	你	想	它	你	必须	斗争	为了	它	.

想要得到什么，就必须去争取。

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɪn] [ju:; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][ˌaɪ 'ti:][ɔ:l][ænd; ənd][ðə; ði][pɑ:m] - [tri:z] [tu:] .

If	you	win	you	can	have	it	all	and	the	palm	-	trees	too	.
如果	你	赢	你	能	有	它	全部	和	这	棕榈	-	树木	也	.

如果你赢了，你可以拥有这一切，包括棕榈树。

" [ðɪs] ['ɑ:nsə(r)] [dɪ'laɪtɪd] [kloʊ][æz; əz][hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [strɒŋ] ['faɪtə(r)] .

"	This	answer	delighted	Klo	as	he	was	a	very	strong	fighter	.
"	这	回答	高兴极了	克洛	作为	他	曾是	一个	非常	强的	战斗机	.

"这个回答让克洛非常高兴，因为他是一位非常强大的战士。"

- [wɒz; wəz][ðə; ði] [seɪm] ,

Koklovi	**was**	**the**	**same**	**,**
-	曾是	这	相同的	,

科克洛维也是如此。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [kən'tɪnjuːd] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] ['aʊəz] [bɪ'fɔː(r)] [kloʊ][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə]

so	**that**	**the**	**fighting**	**continued**	**for**	**several**	**hours**	**before**	**Klo**	**was**	**able**	**to**
所以	那	这	斗争	持续	为了	一些	小时	前	克洛	曾是	有能力的	到

[ˌəʊvə'kʌm] - .

overcome	**Koklovi**	**.**
克服	-	.

因此，战斗持续了几个小时，克洛才最终战胜了科克洛维。

[hiː; hi][wɒz; wəz][æt; ət][lɑːst] [sək'sesf(ə)l] , [haʊ'evə(r)] , [ænd; ənd] [sɪ'kjʊəli] [baʊnd] - [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi]

He	**was**	**at**	**last**	**successful**	**,**	**however**	**,**	**and**	**securely**	**bound**	**Koklovi**	**before**	**he**
他	曾是	在	最后的	成功的	,	然而	,	和	安全地	边界	-	前	他

[left] [hɪm] .

left	**him**	**.**
左边	他	.

不过，他最终还是成功了，在离开之前牢牢地捆绑住了科克洛维。

[ðen] , ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [greɪt] [pɒt] , [hiː; hi] [fɪld] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [waɪn] .

Then	**,**	**taking**	**his**	**great**	**pot**	**,**	**he**	**filled**	**it**	**with**	**wine**	**.**
然后	,	采取	他的	伟大的	锅	,	他	已填	它	和	葡萄酒	.

然后，他拿起他的大锅，倒满了酒。

['faɪndɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][mɔː(r)] [waɪn] [ðæn; ðən][ðə; ði][pɒt] [wʊd] [həʊld] , [kloʊ] ['fuːlɪʃli] [dræŋk][ɔːl]

Finding	**that**	**there**	**was**	**more**	**wine**	**than**	**the**	**pot**	**would**	**hold**	**,**	**Klo**	**foolishly**	**drank**	**all**
寻找	那	那里	曾是	更多的	葡萄酒	比	这	锅	会	抓住	,	克洛	愚蠢地	喝	全部

[ðə; ði] [rest] .

the	**rest**	**.**
这	休息	.

克洛发现酒壶装不下那么多酒，愚蠢地把剩下的酒都喝光了。

[hiː; hi] [ðen] [paɪld] [ðə; ði][pɑːm] - [triːz] [pn][hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd] [set] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pæləs] [wɪð]

He	**then**	**piled**	**the**	**palm**	**-**	**trees**	**on**	**his**	**back**	**and**	**set**	**out**	**for**	**the**	**palace**	**with**
他	然后	堆积	这	棕榈	-	树木	在	他的	后退	和	放	出去	为了	这	宫殿	和

[ðə; ði][pɒt][ɒv; əv][waɪn] .

the	**pot**	**of**	**wine**	**.**
这	锅	的	葡萄酒	.

然后他把棕榈树背在背上，带着酒壶向宫殿进发。

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [drʌŋk] , [haʊ'evə(r)] ,

The	**amount**	**which**	**he**	**had**	**drunk**	**,**	**however**	**,**
这	数量	哪个	他	有	醉	,	然而	,

然而，他喝的酒量.....

[meɪd] [hɪm] [fiːl] [səʊ] ['sliːpi] [ænd; ənd]['taɪəd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [wɔːk] [fɑːst] [wɪð] [hɪz; ɪz][ləʊd] .

made	**him**	**feel**	**so**	**sleepy**	**and**	**tired**	**that**	**he**	**could**	**not**	**walk**	**fast**	**with**	**his**	**load**	**.**
制成	他	感觉	所以	困	和	疲劳的	那	他	可以	不是	走	快速地	和	他的	加载	.

这让他感到非常困倦和疲惫，以至于他扛着重物都走不动路了。

['ædɪd] [tuː; tə] [ðɪs] , [ə; eɪ]['terəb(ə)l][reɪn] [bɪ'gæn][tuː; tə] [fɔːl] ,

Added	**to**	**this**	**,**	**a**	**terrible**	**rain**	**began**	**to**	**fall**	**,**
额外	到	这	,	一个	糟糕的	雨	开始	到	落下	,

雪上加霜的是，还下起了瓢泼大雨。

[wɪtʃ] [meɪd] [ðə; ði] [graʊnd] ['veri] ['slɪpəri] [ænd; ənd] [stɪl] [mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['træv(ə)l]['əʊvə(r)] .

which	**made**	**the**	**ground**	**very**	**slippery**	**and**	**still**	**more**	**difficult**	**to**	**travel**	**over**	**.**
哪个	制成	这	地面	非常	滑	和	仍然	更多的	难的	到	旅行	超过	.

这使得地面非常湿滑，通行更加困难。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [kloʊ] [səkˈsiːdɪd] [ɪn] [ˈriːtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈmaːstəz] [ˈpæləs] [ðə; ði] [ˈgeɪts] [wɜː(r); wə(r)] [ʃʌt]

By	the	time	Klo	succeeded	in	reaching	his	master's	palace	the	gates	were	shut
经过	这	时间	克洛	成功了	在	到达	他的	硕士学位	宫殿	这	大门	是	关闭

[ænd; ənd] [lɒkt] .

and	locked	.
和	已锁定	.

当克洛终于到达他主人的宫殿时，大门已经关闭并上锁了。

[ˈmaʊɹi] , [ˈfaɪndɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][səʊ] [leɪt] , [hæd; həd] [kənˈkluːdɪd] [ðæt] [ˈevri] [wʌn][wɒz; wəz][ˌɪnˈsaɪd] . [-]

Mauri	,	finding	it	so	late	,	had	concluded	that	every	one	was	inside	.	[	117	]
毛里	,	寻找	它	所以	晚的	,	有	结束	那	每一个	一	曾是	里面	.	[	-	]

毛里发现得太晚了，便断定所有人都在里面。[117]

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [pækt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [greɪt] [hɔːl] , [ænd; ənd][ɔːl][wɜː(r); wə(r)] [ˈsɪŋɪŋ]

There	were	many	people	packed	into	the	great	hall	,	and	all	were	singing
那里	是	许多	人们	包装	进入	这	伟大的	大厅	,	和	全部	是	歌唱

[ænd; ənd] [ˈdɑːnsɪŋ] .

and	dancing	.
和	跳舞	.

大厅里挤满了人，大家都在唱歌跳舞。

[ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkɒnsət] [wɒz; wəz][səʊ] [greɪt] [ðæt] [nəʊ][wʌn] [hɜːd] - [ˈnɒkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]

The	noise	of	the	concert	was	so	great	that	no	one	heard	Klo's	knocking	at	the
这	噪音	的	这	音乐会	曾是	所以	伟大的	那	不	一	听到	-	敲门	在	这

[geɪt] ,

gate	,
门	,

演唱会的噪音太大了，以至于没有人听到克洛在敲门。

[ænd; ənd][ðeə(r)][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [steɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [greɪt] [ləʊd] [ɒv; əv] [waɪn] [ænd; ənd][pɑːm] - [triːz]

and	there	he	had	to	stay	with	his	great	load	of	wine	and	palm	-	trees
和	那里	他	有	到	停留	和	他的	伟大的	加载	的	葡萄酒	和	棕榈	-	树木

.

:

.

于是，他只好带着他那一大堆葡萄酒和棕榈树待在那里。

[ðə; ði] [reɪn] [kənˈtɪnjuːd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈnɪəli] [tuː] [mʌnθs] [ænd; ənd][wɒz; wəz][səʊ]['terəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði]

The	rain	continued	for	nearly	two	months	and	was	so	terrible	that	the
这	雨	持续	为了	几乎	二	几个月	和	曾是	所以	糟糕的	那	这

['piːp(ə)l] [ɔːl] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] .

people	all	remained	in	the	palace	till	it	had	finished	.
人们	全部	剩余	在	这	宫殿	直到	它	有	完成的	.

这场雨下了将近两个月，雨势非常猛烈，以至于所有人都待在宫殿里，直到雨停为止。

[baɪ] [ðæt] [taɪm] [kloʊ][hæd; həd][daɪd] ,

By	that	time	Klo	had	died	,
经过	那	时间	克洛	有	死亡	,

那时克洛已经去世了。

['ʌndə(r)][ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ləʊd] — [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][get] [ɒf] [hɪz; ɪz]

under	the	weight	of	his	load	—	which	he	had	been	unable	to	get	off	his
在下面	这	重量	的	他的	加载	—	哪个	他	有	到过	无法	到	得到	离开	他的

[bæk] .

back	.
后退	.

他背负着沉重的负担——他一直无法将重物从背上卸下来。

[ðeə(r)] [hiː; hi] [leɪ] , [bɪˈfɔː(r)][ðə; ði] [geɪt] , [wɪð] [ðə; ði][paɪl][ɒv; əv][pɑːm] - [triːz] [ɒn][tɒp][ɒv; əv][hɪm] .

There	he	lay	,	before	the	gate	,	with	the	pile	of	palm	-	trees	on	top	of	him	.
那里	他	躺	,	前	这	门	,	和	这	桩	的	棕榈	-	树木	在	顶部	的	他	.

他躺在大门前，身上压着一堆棕榈树。

[wen] [ðə; ði] [reɪn] [siːst] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['geɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ə'meɪzd]

When	the	rain	ceased	and	the	gates	were	opened	the	people	were	amazed
什么时候	这	雨	停止	和	这	大门	是	打开	这	人们	是	惊叹

[tuː; tə] [siː] [ðɪs] [greɪt] [maʊnd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [geɪt] ,

to	see	this	great	mound	in	front	of	the	gate	,
到	看	这	伟大的	冢	在	正面	的	这	门	,

雨停后，城门打开，人们惊奇地发现城门前竟然耸立着一个巨大的土堆。

[weə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðeə(r)] [hæd; həd] [biːn] ['nʌθɪŋ] .

where	before	there	had	been	nothing	.
在哪里	前	那里	有	到过	没有什么	.

此前这里什么都没有。

[ðeɪ] [fetʃt] [speɪdz] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['ʃʌv(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .

They	fetched	spades	and	began	to	shovel	it	away	.
他们	已获取	黑桃	和	开始	到	铲	它	离开	.

他们拿来铁锹，开始铲走泥土。

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [paɪl] [ðeə(r)] [leɪ] [kloʊ] .

When	they	came	to	the	bottom	of	the	pile	there	lay	Klo	.
什么时候	他们	来了	到	这	底部	的	这	桩	那里	躺	克洛	.

当他们翻到最底下时，发现克洛就躺在那里。

[hɪz; ɪz] ['ɜːθnweə(r)] [pɒt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dʌst] [hæd; həd] [keɪkt] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [fɔːmd] [kwaɪt] [ə; eɪ]

His	earthenware	pot	and	the	dust	had	caked	together	and	formed	quite	a
他的	陶器	锅	和	这	灰尘	有	蛋糕	一起	和	形成	相当	一个

[hɑːd] ['kʌvə(r)] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] .

hard	cover	on	his	back	.
难的	覆盖	在	他的	后退	.

他的陶罐和上面的灰尘粘在一起，在他背上形成了一层很硬的覆盖物。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['teɪkən] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['pæləs] — [ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] ['meni] ['wʌndəf(ə)l]

He	was	taken	into	the	palace	—	and	by	the	use	of	many	wonderful
他	曾是	已采取	进入	这	宫殿	—	和	经过	这	使用	的	许多	精彩的

['medsnz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə] [laɪf] .

medicines	he	was	restored	to	life	.
药物	他	曾是	恢复	到	生活	.

他被带进宫殿——经过多种神奇药物的治疗，他恢复了生命。

[bʌt; bət] [sɪns] [ðæt] [deɪt] [hiː; hi] [hæz; həz] ['nevə(r)] [biːn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [stænd] ['ʌpraɪt] .

But	since	that	date	he	has	never	been	able	to	stand	upright	.
但	自从	那	日期	他	有	绝不	到过	有能力的	到	站立	直立	.

但自那以后，他就再也无法直立行走了。

[hiː; hi] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] ['kriːpɪŋ] ['kriːtʃə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] [ʃel] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] . [-]

He	has	been	a	creeping	creature	,	with	a	great	shell	on	his	back	.	[	119	]
他	有	到过	一个	爬行	生物	,	和	一个	伟大的	壳	在	他的	后退	.	[	-	]

它是一种爬行的生物，背上长着一个巨大的壳。[119]

[['kɒntents]]

[	Contents	]
[	内容	]

[内容]

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .

XXI	.
二十一	.

二十一世纪

[ðə; ði] ['hʌntə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tɔːtəs]

THE	HUNTER	AND	THE	TORTOISE
这	猎人	和	这	龟

猎人和乌龟

[ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] ['hʌntə(r)][hæd; həd][wʌn] [deɪ] [gɒn] ['fɑːðə(r)] [ə'fiːld] [ðæn; ðən]['juːʒuəl] .

A	village	hunter	had	one	day	gone	farther	afield	than	usual	.
一个	村庄	猎人	有	一	天	已消失	更远	田野	比	通常	.

有一天，村里的一位猎人去的地方比平时更远。

['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['fɒrɪst] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌʌnə'kweɪntɪd] ,

Coming	to	a	part	of	the	forest	with	which	he	was	unacquainted	,
未来	到	一个	部分	的	这	森林	和	哪个	他	曾是	不熟悉的	,

来到一片他从未涉足的森林区域，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'stɒnɪʃt] [tuː; tə][hɪə(r)][ə; eɪ] [vɔɪs] ['sɪŋɪŋ] .

he	was	astonished	to	hear	a	voice	singing	.
他	曾是	惊讶	到	听到	一个	嗓音	歌唱	.

他惊讶地听到有人在唱歌。

[hiː; hi] ['lɪsnd] ; [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ðɪ] [sɒŋ] :

He	listened	;	this	was	the	song	:
他	听着	;	这	曾是	这	歌曲	:

他听着；这就是那首歌：

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][mæn] [huː] ['fɔːsɪz] [hɪm'self] [ɒn] [θɪŋz] ,

“	It	is	man	who	forces	himself	on	things	,
“	它	是	男人	WHO	力量	他自己	在	事物	,

“是人强迫自己去做事，

[nɒt] [θɪŋz] [wɪtʃ] [fɔːs] [ðəm'selvz] [ɒn] [hɪm] .

Not	things	which	force	themselves	on	him	.
不是	事物	哪个	力量	他们自己	在	他	.

不是强加于他的那些事。

” [ðə; ðɪ] ['sɪŋɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [swiːt] ['mjuːzɪk] — [wɪtʃ] [ɪn'taɪəli] [tʃɑːmd] [ðə; ðɪ]

”	The	singing	was	accompanied	by	sweet	music	—	which	entirely	charmed	the
”	这	歌唱	曾是	伴随	经过	甜的	音乐	—	哪个	完全	迷住了	这

['hʌntərz] [hɑːt] .

hunter's	heart	.
猎人的	心	.

“歌声伴随着甜美的音乐——这完全俘获了猎人的心。”

[wen] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] [sɒŋ] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,

When	the	little	song	was	finished	,
什么时候	这	小的	歌曲	曾是	完成的	,

小歌唱完后，

[ðə; ðɪ]['hʌntə(r)] [piːp] [θruː] [ðə; ðɪ] ['brɑːntʃɪz] [tuː; tə] [siː] [huː] [ðə; ðɪ] ['sɪŋə(r)] [kʊd; kəd][biː; bi] .

the	hunter	peeped	through	the	branches	to	see	who	the	singer	could	be	.
这	猎人	偷窥	通过	这	分支	到	看	WHO	这	歌手	可以	是	.

猎人透过树枝向外窥视，想看看唱歌的人是谁。

[ɪ'mædʒɪn][hɪz; ɪz] [ə'meɪzmənt] [wen] [hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['tɔːtəs] ,

Imagine	his	amazement	when	he	found	it	was	none	other	than	a	tortoise	,
想象	他的	惊愕	什么时候	他	成立	它	曾是	没有任何	其他	比	一个	龟	,

想象一下，当他发现那竟然是一只乌龟时，他有多么惊讶。

[wɪð] [ə; eɪ]['taɪni][hɑːp] [slʌŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] .

with	a	tiny	harp	slung	in	front	of	her	.
和	一个	微小的	竖琴	吊着	在	正面	的	她	.

她身前挎着一把小竖琴。

['nevə(r)][hæd; həd][hiː; hi] [siːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mɑːvələs] [θɪŋ] .

Never	had	he	seen	such	a	marvellous	thing	.
绝不	有	他	已见	这样的	一个	奇妙	事物	.

他从未见过如此奇妙的景象。

[taɪm] ['ɑːftə(r)] [taɪm] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə] [ðɪs]

Time	**after**	**time**	**he**	**returned**	**to**	**the**	**same**	**place**	**in**	**order**	**to**	**listen**	**to**	**this**
时间	后	时间	他	返回	到	这	相同的	地方	在	命令	到	听	到	这

['wʌndəf(ə)l] ['kriːtʃə(r)] .

wonderful	**creature**	**.**
精彩的	生物	.

他一次又一次地回到同一个地方，聆听这个神奇生物的声音。

[æt; ət][lɑːst][hiː; hi] [pə'sweɪdɪd] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][let] [hɪm] ['kæri] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hʌt] ,

At	**last**	**he**	**persuaded**	**her**	**to**	**let**	**him**	**carry**	**her**	**back**	**to**	**his**	**hut**	**,**
在	最后的	他	被说服	她	到	让	他	携带	她	后退	到	他的	小屋	,

最后他终于说服她让他背她回他的小屋。

[ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [ɪn'dʒɔɪ][hɜː(r); hə(r)] ['sɪŋɪŋ] ['deɪli] [ɪn] ['kʌmfət] . [-]

that	**he**	**might**	**enjoy**	**her**	**singing**	**daily**	**in**	**comfort**	**.**	**[**	**120**	**]**
那	他	可能	享受	她	歌唱	日常的	在	舒适	.	[	-	]

这样他就可以每天舒舒服服地欣赏她的歌声了。[120]

[ðɪs] [ʃiː; ʃi] [pə'mɪtɪd] , ['əʊnli][ɒn][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [sæŋ] [tuː; tə][hɪm] [ə'ləʊn] . -

This	**she**	**permitted**	**,**	**only**	**on**	**the**	**understanding**	**that**	**she**	**sang**	**to**	**him**	**alone**	**.**	**120**
这	她	允许	,	仅有的	在	这	理解	那	她	唱	到	他	独自的	.	-

她允许了，但条件是她只能独自唱歌给他听。[120]

[ðə; ði] ['hʌntə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tɔːtəs]

THE	**HUNTER**	**AND**	**THE**	**TORTOISE**
这	猎人	和	这	龟

猎人和乌龟

[ðə; ði]['hʌntə(r)][dɪd][nɒt] [rest] [lɒŋ] ['kɒntent] [wɪð] [ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] , [haʊ'evə(r)] .

The	**hunter**	**did**	**not**	**rest**	**long**	**content**	**with**	**this**	**arrangement**	**,**	**however**	**.**
这	猎人	做过	不是	休息	长的	内容	和	这	安排	,	然而	.

然而，猎人并没有对这种安排感到满意太久。

[suːn] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [wɪʃ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ʃəʊ] [ɒf] [ðɪs] ['wʌndəf(ə)l] ['tɔːtəs] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði]

Soon	**he**	**began**	**to**	**wish**	**that**	**he**	**could**	**show**	**off**	**this**	**wonderful**	**tortoise**	**to**	**all**	**the**
很快	他	开始	到	希望	那	他	可以	展示	离开	这	精彩的	龟	到	全部	这

[wɜːld] ,

world	**,**
世界	,

很快，他就开始希望能够向全世界展示这只神奇的乌龟。

[ænd; ənd] [ˌðeə'baɪ] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [geɪn] [greɪt] ['ɒnə(r)] .

and	**thereby**	**thought**	**he**	**would**	**gain**	**great**	**honour**	**.**
和	从而	想法	他	会	获得	伟大的	荣誉	.

他认为自己会因此获得极大的荣誉。

[hiː; hi][təʊld][ðə; ði]['siːkrət] , [fɜːst][tuː; tə][wʌn] , [ðen] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ,

He	**told**	**the**	**secret**	**,**	**first**	**to**	**one**	**,**	**then**	**to**	**another**	**,**
他	讲述	这	秘密	,	第一的	到	一	,	然后	到	其他	,

他把秘密告诉了一个人，然后又告诉了另一个人。

[ʌn'tɪl] ['faɪnəli] [ˌaɪ 'tiː] [riːtʃt] [ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] [hɪm'self] .

until	**finally**	**it**	**reached**	**the**	**ears**	**of**	**the**	**chief**	**himself**	**.**
直到	最后	它	达到	这	耳朵	的	这	首席	他自己	.

直到最后，这件事才传到了酋长的耳中。

[ðə; ði]['hʌntə(r)][wɒz; wəz] [kə'mɑːnd] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [tel] [hɪz; ɪz] [teɪl] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ə'sembli] .

The	**hunter**	**was**	**commanded**	**to**	**come**	**and**	**tell**	**his**	**tale**	**before**	**the**	**Assembly**	**.**
这	猎人	曾是	命令	到	来	和	告诉	他的	故事	前	这	集会	.

猎人被命令到议会面前讲述他的遭遇。

[wen] , [haʊˈevə(r)] , [hiː; hi] [dɪˈskraɪbd] [ðə; ði] [ˈtɔːtəs] [huː] [sæŋ] [ænd; ənd] [pleɪd] [ɒn][ðə; ði][hɑːp] ,

When	,	however	,	he	described	the	tortoise	who	sang	and	played	on	the	harp	,
什么时候	,	然而	,	他	描述	这	龟	WHO	唱	和	玩	在	这	竖琴	,

然而，当他描述那只既会唱歌又会弹竖琴的乌龟时，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn] [skɔːn] .

the	people	shouted	in	scorn	.
这	人们	喊叫	在	轻蔑	.

人们发出鄙夷的叫喊声。

[ðeɪ] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [bɪˈliːv] [hɪm] .

They	refused	to	believe	him	.
他们	拒绝	到	相信	他	.

他们不肯相信他。

[æt; ət][lɑːst][hiː; hi] [sed] , “ [ɪf] [ai][duː; də][nɒt] [spiːk] [truːθ] , [ai] [gɪv] [juː; jʊ] [liːv] [tuː; tə] [kɪl] [ˌem ˈiː] .

At	last	he	said	,	“	If	I	do	not	speak	truth	,	I	give	you	leave	to	kill	me	.
在	最后的	他	说	,	“	如果	我	做	不是	说话	真相	,	我	给	你	离开	到	杀	我	.

最后他说：“如果我说的不是真话，你们可以杀了我。”

[tuː; tə] - [ˈmɒrəʊ] [ai] [wɪl] [brɪŋ] [ðə; ði] [ˈtɔːtəs] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] [ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [ɔːl][hɪə(r)]

To	-	morrow	I	will	bring	the	tortoise	to	this	place	and	you	may	all	hear
到	-	明天	我	将要	带来	这	龟	到	这	地方	和	你	可能	全部	听到

[hɜː(r); hə(r)] .

her	.
她	.

明天我会把乌龟带到这里，你们都可以听到它的声音。

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [ˈkænɒt] [duː; də][æz; əz][ai] [seɪ] , [ai][ˌeɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][daɪ] . ”

If	she	cannot	do	as	I	say	,	I	am	willing	to	die	.	”
如果	她	不能	做	作为	我	说	,	我	是	愿意的	到	死	.	”

如果她不能按我说的做，我甘愿赴死。

“ [gʊd] , ” [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] , “ [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [ˈtɔːtəs] [kæn; kən][duː; də][æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] ,

“	Good	,	”	replied	the	people	,	“	and	if	the	tortoise	can	do	as	you	say	,
“	好的	,	”	回复	这	人们	,	“	和	如果	这	龟	能	做	作为	你	说	,

“好，”人们回答说，“如果乌龟能像你们说的那样做，

[wiː; wi] [gɪv] [juː; jʊ] [liːv] [tuː; tə] [ˈpʌnɪʃ] [ˌjuː ˈes][ɪn] [ˈeni] [wei] [juː; jʊ] [tʃuːz] .

we	give	you	leave	to	punish	us	in	any	way	you	choose	.
我们	给	你	离开	到	惩治	我们	在	任何	方式	你	选择	.

我们允许你们用任何你们选择的方式惩罚我们。

” [ðə; ði][ˈmætə(r)] [ˈbiːɪŋ] [ðen] [ˈset(ə)ld] , [ðə; ði][ˈhʌntə(r)] [rɪˈtɜːnd] [həʊm] , [wel] [pliːzd] [wɪð] [ðə; ði]

”	The	matter	being	then	settled	,	the	hunter	returned	home	,	well	pleased	with	the
”	这	事情	存在	然后	定居	,	这	猎人	返回	家	,	出色地	高兴	和	这

[ˈprɒspekt] .

prospect	.
前景	.

“事情解决之后，猎人心满意足地回家了。”

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [ˈmɒrəʊ] [dɔːnd] ,

As	soon	as	the	morrow	dawned	,
作为	很快	作为	这	明天	黎明	,

第二天清晨，

[hiː; hi] [ˈkærid] [ˈtɔːtəs] [ænd; ənd] [hɑːp] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈsembli] [pleɪs] — [weə(r)] [ə; eɪ]['teɪb(ə)l]

he	carried	tortoise	and	harp	down	to	the	Assembly	Place	—	where	a	table
他	携带	龟	和	竖琴	向下	到	这	集会	地方	—	在哪里	一个	桌子

[hæd; həd] [biːn] [-]

had	been	[	121	]
有	到过	[	-	]

他带着乌龟和竖琴来到集会广场——那里有一张桌子[121]

[pleɪst] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] .

placed	ready	for	her	.
放置	准备好	为了	她	.

已经为她准备好了。

['evri] [wʌn] ['gæðəd] [raʊnd] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] .

Every	one	gathered	round	to	listen	.
每一个	一	聚集	圆形的	到	听	.

大家都围过来听。

[bʌt; bət][nəʊ] [sɒŋ] [keɪm] .

But	no	song	came	.
但	不	歌曲	来了	.

但是没有歌曲响起。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['peɪʃ(ə)nt] , [ænd; ənd] [kwaɪt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [bəuθ] ['tɔːtəs] [ænd; ənd]

The	people	were	very	patient	,	and	quite	willing	to	give	both	tortoise	and
这	人们	是	非常	病人	,	和	相当	愿意的	到	给	两个都	龟	和

['hʌntə(r)][ə; eɪ] [tʃɑːns] .

hunter	a	chance	.
猎人	一个	机会	.

人们很有耐心，也愿意给乌龟和猎人双方一个机会。

['aʊəz] [went] [baɪ] , [ænd; ənd] , [tuː; tə][ðə; ði] ['hʌntərz] [dɪs'meɪ] [ænd; ənd] [ʃeɪm] , [ðə; ði] ['tɔːtəs]

Hours	went	by	,	and	,	to	the	hunter's	dismay	and	shame	,	the	tortoise
小时	去	经过	,	和	,	到	这	猎人的	沮丧	和	耻辱	,	这	龟

[rɪ'meɪnd] [mjuːt] .

remained	mute	.
剩余	沉默的	.

几个小时过去了，令猎人沮丧和羞愧的是，乌龟仍然一言不发。

[hiː; hi] [traɪd] ['evri] [miːnz] [ɪn][hɪz; ɪz]['paʊə(r)][tuː; tə][kəʊks][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [sɪŋ] , [bʌt; bət][ɪn] [veɪn] .

He	tried	every	means	in	his	power	to	coax	her	to	sing	,	but	in	vain	.
他	尝试	每一个	方法	在	他的	力量	到	哄	她	到	唱歌	,	但	在	徒劳	.

他想尽一切办法哄她唱歌，但都徒劳无功。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [æt; ət] [fɜːst] ['wɪspəd] , [ðen] [spəʊk] ['aʊtraɪt] , [ɪn] [skɔːn] [ɒv; əv][ðə; ði]['bəʊstə(r)][ænd; ənd]

The	people	at	first	whispered	,	then	spoke	outright	,	in	scorn	of	the	boaster	and
这	人们	在	第一的	低声说道	,	然后	辐	直接	,	在	轻蔑	的	这	自夸者	和

[hɪz; ɪz] [kleɪmz] .

his	claims	.
他的	索赔	.

人们起初窃窃私语，后来公开表示不屑，嘲笑那个吹牛的人和他的言论。

[naɪt] [keɪm] [ɒn][ænd; ənd] [brɔːt] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['hʌntərz] [duːm] .

Night	came	on	and	brought	with	it	the	hunter's	doom	.
夜晚	来了	在	和	带来	和	它	这	猎人的	厄运	.

夜幕降临，猎人的厄运也随之而来。

[æz; əz][ðə; ði][lɑːst] [reɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] ['feɪdɪd] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [bɪ'hedɪd] .

As	the	last	ray	of	the	setting	sun	faded	,	he	was	beheaded	.
作为	这	最后的	射线	的	这	环境	太阳	褪色	,	他	曾是	斩首	.

当最后一缕夕阳消失时，他被斩首了。

[ðə; ði] ['ɪnstənt] [ðɪs] [hæd; həd] ['hæpənd] [ðə; ði] ['tɔːtəs] [spəʊk] .

The	instant	this	had	happened	the	tortoise	spoke	.
这	立即的	这	有	发生	这	龟	辐	.

就在这时，乌龟开口说话了。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [lʊkt] [æt; ət] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ɪn] ['trʌbld] ['wʌndə(r)] : “ ['aʊə(r)] ['brʌðə(r)] [spəʊk] [truːθ] ,

The	people	looked	at	one	another	in	troubled	wonder	:	“	Our	brother	spoke	truth	,
这	人们	看起来	在	一	其他	在	麻烦	想知道	:	“	我们的	兄弟	辐	真相	,

[ðen] ,

then	,
然后	,

人们面面相觑，既困惑又惊奇：“那么，我们的兄弟说的是真话。”

[ænd; ənd] [wiː; wi] [hæv; həv] [kɪld] [hɪm] .

and	we	have	killed	him	.
和	我们	有	被杀	他	.

我们杀了他。

” [ðə; ði] ['tɔːtəs] , [haʊ'evə(r)] , [went] [ɒn] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] .

”	The	tortoise	,	however	,	went	on	to	explain	.
”	这	龟	,	然而	,	去	在	到	解释	.

“然而，乌龟继续解释道。

“ [hiː; hi] [brɔːt] [hɪz; ɪz] ['pʌnɪʃmənt] [ɒn] [hɪm'self] .

“	He	brought	his	punishment	on	himself	.
”	他	带来	他的	惩罚	在	他自己	.

“他这是咎由自取。”

[aɪ] [led] [ə; eɪ] ['hæpi] [laɪf] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒrɪst] , ['sɪŋɪŋ] [maɪ] ['lɪt(ə)l] [sɒŋ] .

I	led	a	happy	life	in	the	forest	,	singing	my	little	song	.
我	引领	一个	快乐的	生活	在	这	森林	,	歌唱	我的	小的	歌曲	.

我在森林里过着快乐的生活，唱着我的小歌。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] ['kɒntent] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .

He	was	not	content	to	come	and	listen	to	me	.
他	曾是	不是	内容	到	来	和	听	到	我	.

他并不满足于仅仅来听我说话。

[hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [tel] [maɪ] ['siːkrət] ([wɪtʃ] [dɪd] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] [kən'sɜːn] [hɪm]) [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] .

He	had	to	tell	my	secret	(	which	did	not	at	all	concern	him	)	to	all	the	world	.
他	有	到	告诉	我的	秘密	(	哪个	做过	不是	在	全部	忧虑	他	)	到	全部	这	世界	.

他不得不把我的秘密（一个与他毫无关系的秘密）告诉全世界。

[hæd; həd] [hiː; hi] [nɒt] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ʃəʊ] [ɒv; əv] [ˌem 'iː] [ðɪs] [wʊd] ['nevə(r)] [hæv; həv] ['hæpənd] .

Had	he	not	tried	to	make	a	show	of	me	this	would	never	have	happened
有	他	不是	尝试	到	制作	一个	展示	的	我	这	会	绝不	有	发生

:
.

如果他没有想让我出丑，这件事就不会发生。

“ [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [mæn] [huː] ['fɔːsɪz] [hɪm'self] [ɒn] [θɪŋz] ,

“	It	is	man	who	forces	himself	on	things	,
”	它	是	男人	WHO	力量	他自己	在	事物	,

“是人强迫自己去做事，

[nɒt] [θɪŋz] [wɪtʃ] [fɔːs] [ðəm'selvz] [ɒn] [hɪm] . ” [-]

Not	things	which	force	themselves	on	him	.	”	[	123	]
不是	事物	哪个	力量	他们自己	在	他	.	”	[	-	]

不是强加给他的东西。”[123]

[['kɒntents]]

[	Contents	]
[	内容	]

[内容]

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .

XXII	.
二十二	.

二十二、

[ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌprɪnˈses] ['elɪfənt]

THE	TAIL	OF	THE	PRINCESS	ELEPHANT
这	尾巴	的	这	公主	大象

公主象的尾巴

[ðeə(r)] [wʌns] [lɪvd; ˈlaɪvd][ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [hæd; həd] [θriː] [sʌnz] .

There	once	lived	a	woman	who	had	three	sons	.
那里	一次	居住地	一个	女士	WHO	有	三	儿子们	.

从前有个妇人，她有三个儿子。

[ðiːz] [sʌnz] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [mʌtʃ] [əˈtætʃt] [tuː; tə][ðeə(r)] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [traɪd] [tuː; tə]

These	sons	were	very	much	attached	to	their	mother	and	always	tried	to
这些	儿子们	是	非常	很多	随附的	到	他们的	母亲	和	总是	尝试	到

[pliːz] [hɜː(r); hə(r)] .

please	her	.
请	她	.

这些儿子非常依恋他们的母亲，总是想方设法取悦她。

[ʃiː; ʃi][æt; ət][lɑːst] [gruː] ['veri] [əʊld][ænd; ənd] ['fiːb(ə)l] .

She	at	last	grew	very	old	and	feeble	.
她	在	最后的	生长	非常	老的	和	微弱	.

她最终变得非常年老体弱。

[ðə; ði] [θriː] [sʌnz] [bɪˈgæn][tuː; tə] [θɪŋk] [wɒt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də][tuː; tə] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)] [greɪt]

The	three	sons	began	to	think	what	they	could	do	to	give	her	great
这	三	儿子们	开始	到	思考	什么	他们	可以	做	到	给	她	伟大的

['pleʒə(r)] .

pleasure	.
乐趣	.

三个儿子开始思考他们能做些什么来让她非常开心。

[ðə; ði] ['eldɪst] ['prɒmɪst] [ðæt] [wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ded] [hiː; hi] [wʊd] [kʌt] [ə; eɪ] [faɪn] ['seplkə(r)] [ɪn]

The	eldest	promised	that	when	she	was	dead	he	would	cut	a	fine	sepulchre	in
这	长子	承诺	那	什么时候	她	曾是	死的	他	会	切	一个	美好的	坟墓	在

[stəʊn] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] .

stone	for	her	.
石头	为了	她	.

长子承诺，等她去世后，他会为她凿一座精美的石头墓穴。

[ðə; ði] ['sekənd] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kɒfɪn] .

The	second	said	he	would	make	a	beautiful	coffin	.
这	第二	说	他	会	制作	一个	美丽的	棺材	.

第二个人说他会做一个漂亮的棺材。

[ðə; ði] ['jʌŋgɪst] [sed] ,

The	youngest	said	,
这	最小的	说	,

最小的孩子说：

“ [aɪ] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd][get][ðə; ði][teɪl][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌprɪnˈses] ['elɪfənt] [ænd; ənd][pʊt][ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði]

“	I	will	go	and	get	the	tail	of	the	princess	elephant	and	put	it	in	the
“	我	将要	去	和	得到	这	尾巴	的	这	公主	大象	和	放	它	在	这

['kɒfɪn] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .

coffin	with	her	.
棺材	和	她	.

“我要去取回公主象的尾巴，把它放进她的棺材里。”

" [ðɪs] ['prɒmɪs] [wɒz; wəz][baɪ][fɑː(r)][ðə; ði] [hɑːdɪst] [wʌn][tuː; tə] [kiːp] .

"	This	promise	was	by	far	the	hardest	one	to	keep	.
"	这	承诺	曾是	经过	远的	这	最难	一	到	保持	.

"这个承诺是最难兑现的。"

[suːn] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] [daɪd] .

Soon	after	this	their	mother	died	.
很快	后	这	他们的	母亲	死亡	.

不久之后，他们的母亲也去世了。

[ðə; ði] ['jʌŋgɪst] [sʌn] [ɪ'miːdiətli] [set] [aʊt] [ɒn][hɪz; ɪz] [sɜːtʃ] ,

The	youngest	son	immediately	set	out	on	his	search	,
这	最小的	儿子	立即地	放	出去	在	他的	搜索	,

小儿子立即开始寻找，

[nɒt] ['nəʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [liːst] [weə(r)] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] ['laɪkli] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði][teɪl] .

not	knowing	in	the	least	where	he	would	be	likely	to	find	the	tail	.
不是	会心	在	这	至少	在哪里	他	会	是	可能	到	寻找	这	尾巴	.

他完全不知道自己会在哪里找到尾巴。

[hiː; hi] ['trævld] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [wiːks] ,

He	travelled	for	three	weeks	,
他	旅行	为了	三	周	,

他旅行了三个星期，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv] [ðæt] [taɪm] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['vɪlɪdʒ] .

and	at	the	end	of	that	time	he	came	to	a	little	village	.
和	在	这	结尾	的	那	时间	他	来了	到	一个	小的	村庄	.

最后，他来到了一个小村庄。

[ðeə(r)] [hiː; hi] [met] [æn; ən][əʊld] ['wʊmən] , [huː] [siːmd] ['veri] [mʌtʃ] [sə'praɪzd] [tuː; tə] [siː] [-]

There	he	met	an	old	woman	,	who	seemed	very	much	surprised	to	see	[	124	]
那里	他	遇见	一个	老的	女士	,	WHO	似乎	非常	很多	惊讶	到	看	[	-	]

在那里他遇到了一位老妇人，老妇人看到他似乎非常惊讶[124]

[hɪm] .

him	.
他	.

他。

[ʃiː; ʃi] [sed] [nəʊ]['hjuːmən] ['kriːtʃə(r)] [hæd; həd]['evə(r)] [biːn] [ðeə(r)] [bɪ'fɔː(r)] .

She	said	no	human	creature	had	ever	been	there	before	.
她	说	不	人类	生物	有	曾经	到过	那里	前	.

她说，以前从来没有人类到过那里。

[ðə; ði] [bɔɪ] [təʊld][ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ['elɪfənt] .

The	boy	told	the	tale	of	his	search	for	the	princess	elephant	.
这	男生	讲述	这	故事	的	他的	搜索	为了	这	公主	大象	.

男孩讲述了他寻找象公主的故事。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['elɪfənts] ,

The	old	woman	replied	that	this	village	was	the	home	of	all	the	elephants	,
这	老的	女士	回复	那	这	村庄	曾是	这	家	的	全部	这	大象	,

老妇人回答说，这个村子是所有大象的家园。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [slept] [ðeə(r)] ['evri] [naɪt] .

and	the	princess	slept	there	every	night	.
和	这	公主	睡着了	那里	每一个	夜晚	.

公主每晚都睡在那里。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [wɔːnd] [hɪm] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [sɔː] [hɪm] [ðeɪ] [wʊd] [kɪl] [hɪm] .

But	she	warned	him	that	if	the	animals	saw	him	they	would	kill	him	.
但	她	警告	他	那	如果	这	动物	锯	他	他们	会	杀	他	.

但她警告他，如果动物们看到他，就会杀了他。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [begd] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][haɪd] [hɪm] — [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][dɪd] , [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [paɪl][ɒv; əv]

The	young	man	begged	her	to	hide	him	—	which	she	did	,	in	a	great	pile	of
这	年轻的	男人	乞求	她	到	隐藏	他	—	哪个	她	做过	,	在	一个	伟大的	桩	的

[wʊd] .

wood	.
木头	.

年轻人恳求她把他藏起来——她答应了，把他藏在一大堆木头里。

[ʃiː; ʃi]['ɔːlsəʊ][təʊld][hɪm] [ðæt] [wen] [ðə; ði] ['elɪfənts] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ə'sliːp] [hiː; hi][mʌst; məst][get] [ʌp]

She	also	told	him	that	when	the	elephants	were	all	asleep	he	must	get	up
她	还	讲述	他	那	什么时候	这	大象	是	全部	睡着了	他	必须	得到	向上

[ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['iːstən] ['kɔːnə(r)] .

and	go	to	the	eastern	corner	.
和	去	到	这	东	角落	.

她还告诉他，当所有的大象都睡着的时候，他必须起身前往东角。

[ðeə(r)] [hiː; hi] [wʊd] [faɪnd][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] .

There	he	would	find	the	princess	.
那里	他	会	寻找	这	公主	.

他会在那里找到公主。

[hiː; hi][mʌst; məst] [wɔːk] ['bəʊldli]['əʊvə(r)] , [kʌt] [ɒf] [ðə; ði][teɪl][ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] .

He	must	walk	boldly	over	,	cut	off	the	tail	and	return	in	the	same	manner	.
他	必须	走	大胆地	超过	,	切	离开	这	尾巴	和	返回	在	这	相同的	方式	.

他必须大胆地走过去，砍掉尾巴，然后原路返回。

[ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [wɔːk] ['stelθɪli] , [ðə; ði] ['elɪfənts] [wʊd] ['weɪkən][ænd; ənd] [siːz] [hɪm] .

If	he	were	to	walk	stealthily	,	the	elephants	would	waken	and	seize	him	.
如果	他	是	到	走	悄悄地	,	这	大象	会	唤醒	和	抢占	他	.

如果他蹑手蹑脚地走，大象就会醒来把他抓住。

[ðə; ði] ['ænɪmlz] [rɪ'tɜːnd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['grəʊɪŋ] [dɑːk] .

The	animals	returned	as	it	was	growing	dark	.
这	动物	返回	作为	它	曾是	生长	黑暗的	.

天色渐暗时，动物们回来了。

[ðeɪ] [sed] [æt; ət][wʌns] [ðæt] [ðeɪ] [smelt] [ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] .

They	said	at	once	that	they	smelt	a	human	being	.
他们	说	在	一次	那	他们	冶炼	一个	人类	存在	.

他们立刻说闻到了人的气味。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [mɪ'steɪkən] .

The	old	woman	assured	them	that	they	were	mistaken	.
这	老的	女士	保证	他们	那	他们	是	错误	.

老妇人向他们保证，他们弄错了。

[ðeə(r)] ['sʌpə(r)] [wɒz; wəz] ['redi] , [səʊ] [ðeɪ] [et; eɪt][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [went] [tuː; tə][bed] .

Their	supper	was	ready	,	so	they	ate	it	and	went	to	bed	.
他们的	晚餐	曾是	准备好	,	所以	他们	吃	它	和	去	到	床	.

他们的晚餐准备好了，于是他们吃完就去睡觉了。

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][gɒt] [ʌp][ænd; ənd] [wɔːkt] ['bəʊldli] [ə'krɒs] [tuː; tə]

In	the	middle	of	the	night	the	young	man	got	up	and	walked	boldly	across	to
在	这	中间	的	这	夜晚	这	年轻的	男人	得到	向上	和	步行	大胆地	穿过	到

[weə(r)] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [slept] .

where	the	princess	slept	.
在哪里	这	公主	睡着了	.

半夜，年轻人起身，大胆地走到公主睡觉的地方。

[hiː; hi] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði][teɪl][ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] .

He	cut	off	the	tail	and	returned	as	he	had	come	.
他	切	离开	这	尾巴	和	返回	作为	他	有	来	.

他砍断了尾巴，然后原路返回。

[hiː; hi] [ðen] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [həʊm] , ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [teɪl] ['veri] ['keəfəli] .

He	then	started	for	home	,	carrying	the	tail	very	carefully	.
他	然后	开始	为了	家	,	携带	这	尾巴	非常	小心	.

然后他小心翼翼地带着尾巴往家走去。

[wen] ['deɪlaɪt] [keɪm] [ðə; ði] ['elɪfənts] [ə'wəʊk] .

When	daylight	came	the	elephants	awoke	.
什么时候	日光	来了	这	大象	醒来	.

天亮的时候，大象们醒了。

[wʌn] [-]

One	[	125	]
一	[	-	]

一[125]

[sed] [hiː; hi][hæd; həd] [driːmd] [ðæt] [ðə; ði] [prɪn'sɛsɪz] [teɪl] [wɒz; wəz]['stəʊlən] .

said	he	had	dreamed	that	the	princess's	tail	was	stolen	.
说	他	有	梦见	那	这	公主的	尾巴	曾是	被盗	.

他说他梦见公主的尾巴被偷走了。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [biːt] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .

The	others	beat	him	for	thinking	such	a	thing	.
这	其他的	打	他	为了	思维	这样的	一个	事物	.

他竟然有这种想法，被其他人狠狠地揍了一顿。

[ə; eɪ] ['sekənd] [sed] [hiː; hi]['ɔːlsəʊ][hæd; həd][hæd; həd][ðə; ði] [driːm] , [ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːlsəʊ][wɒz; wəz]

A	second	said	he	also	had	had	the	dream	,	and	he	also	was
一个	第二	说	他	还	有	有	这	梦	,	和	他	还	曾是

['biːt(ə)n] .

beaten	.
被打败	.

第二个人说他也做了同样的梦，而且他也挨了打。

[ðə; ði]['waɪzɪst][ɒv; əv][ðə; ði] ['elɪfənts] [ðen] [sə'dʒestid] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [duː; də] [wel] [tuː; tə][gəʊ]

The	wisest	of	the	elephants	then	suggested	that	they	might	do	well	to	go
这	最明智的	的	这	大象	然后	建议	那	他们	可能	做	出色地	到	去

[ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ðə; ði] [driːm] [wɜː(r); wə(r)] [truː] .

and	see	if	the	dream	were	true	.
和	看	如果	这	梦	是	真的	.

最睿智的那头大象建议，他们最好去看看这个梦是否是真的。

[ðɪs] [ðeɪ] [dɪd] .

This	they	did	.
这	他们	做过	.

他们确实这么做了。

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [fɑːst] [ə'sliːp] [ænd; ənd] [kwaɪt] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]

They	found	the	princess	fast	asleep	and	quite	ignorant	of	the	loss	of	her
他们	成立	这	公主	快速地	睡着了	和	相当	无知	的	这	损失	的	她

[teɪl] .

tail	.
尾巴	.

他们发现公主睡得很沉，对自己的尾巴丢失一无所知。

[ðeɪ] ['weikən] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd][ɔːl] ['stɑːtɪd] [ɒf] [ɪn] [tʃeɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] .

They	wakened	her	and	all	started	off	in	chase	of	the	young	man	.
他们	醒来	她	和	全部	开始	离开	在	追赶	的	这	年轻的	男人	.

他们叫醒了她，然后开始追赶那个年轻人。

[ðeɪ] ['trævld] [səʊ] ['kwɪkli] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn] [saɪt] [ɒv; əv][hɪm] .

They	travelled	so	quickly	that	in	a	few	hours	they	came	in	sight	of	him	.
他们	旅行	所以	迅速地	那	在	一个	很少	小时	他们	来了	在	视线	的	他	.

他们行进速度非常快，几个小时后就看到了他。

[hiː; hi][wɒz; wəz][əˈfreɪd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðem; ðəm] [ˈkʌmɪŋ] [ænd; ənd][kraɪd] [aʊt][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈfeɪvərɪt]

He	was	afraid	when	he	saw	them	coming	and	cried	out	to	his	favourite
他	曾是	害怕的	什么时候	他	锯	他们	未来	和	哭	出去	到	他的	最喜欢的

[ˈaɪdl] ([wɪtʃ] [hiː; hi] [ˈɔːlweɪz] [ˈkærid] [ɪn][hɪz; ɪz][heə(r)]) ,

idol	(	which	he	always	carried	in	his	hair	)	,
偶像	(	哪个	他	总是	携带	在	他的	头发	)	,

他看到他们走过来，感到害怕，便向他最喜欢的偶像（他一直把偶像戴在头发上）哭喊。

“ [əʊ][maɪ][ˈdʒuːdʒuː] [dɪˈpɔːr] !

“	O	my	juju	Depor	!
“	哦	我的	朱朱	出境	!

“哦，我的朱朱·德波尔！

[wɒt] [ʃæl; ʃəl][aɪ][duː; də] ?

What	shall	I	do	?
什么	将	我	做	?

我该怎么办?

” [ðə; ðɪ][ˈdʒuːdʒuː] [ədˈvaɪzd] [hɪm][tuː; tə] [θrəʊ] [ðə; ðɪ] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] [ˈəʊvə(r)][hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldə(r)] .

”	The	juju	advised	him	to	throw	the	branch	of	a	tree	over	his	shoulder	.
”	这	朱朱	建议	他	到	扔	这	分支	的	一个	树	超过	他的	肩膀	.

“巫师建议他把一根树枝扔到肩上。”

[ðɪs] [hiː; hi][dɪd][ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [ɪˈmiːdiətli] [gruː] [ʌp][ˈɪntuː][ə; eɪ][hjuːdʒ] [triː] ,

This	he	did	and	it	immediately	grew	up	into	a	huge	tree	,
这	他	做过	和	它	立即地	生长	向上	进入	一个	巨大的	树	,

他照做了，那棵树立刻长成了一棵参天大树。

[wɪtʃ] [blɒkt] [ðə; ðɪ] [pɑːθ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈelɪfənts] .

which	blocked	the	path	of	the	elephants	.
哪个	已屏蔽	这	小路	的	这	大象	.

挡住了大象的去路。

[ðeɪ] [stɒpt] [ænd; ənd][bɪˈgæn][tuː; tə] [iːt] [ʌp][ðə; ðɪ] [triː] — [wɪtʃ] [tʊk] [ðem; ðəm][sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [taɪm] .

They	stopped	and	began	to	eat	up	the	tree	—	which	took	them	some	little	time	.
他们	停止	和	开始	到	吃	向上	这	树	—	哪个	采取	他们	一些	小的	时间	.

他们停下来开始啃食这棵树——这花了他们一些时间。

[ðen] [ðeɪ] [kənˈtɪnjuːd] [ðeə(r)] [weɪ] [əˈgen] .

Then	they	continued	their	way	again	.
然后	他们	持续	他们的	方式	再次	.

然后他们继续上路。

[əˈgen] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] [mæn][kraɪd] , “ [əʊ][maɪ][ˈdʒuːdʒuː] [dɪˈpɔːr] !

Again	the	young	man	cried	,	“	O	my	juju	Depor	!
再次	这	年轻的	男人	哭	,	“	哦	我的	朱朱	出境	!

年轻人又喊道：“哦，我的朱朱·德波尔！”

[wɒt] [ʃæl; ʃəl][aɪ][duː; də] ? ”

What	shall	I	do	?	”
什么	将	我	做	?	”

我该怎么办?

“ [θrəʊ] [ðæt] [kɔːn] - [kɒb][bɪˈhaɪnd][juː; jʊ] , ” [ˈɑːnsə(r)d] [ðə; ðɪ][ˈdʒuːdʒuː] .

“	Throw	that	corn	-	cob	behind	you	,	”	answered	the	juju	.
“	扔	那	玉米	-	玉米	在后面	你	,	”	回答	这	朱朱	.

“把那根玉米棒扔到身后去，”巫婆回答道。

[ðə; ði] [læd] [dɪd][səʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kɔːn] - [kɒb] [ɪ'miːdiətli] [gruː] ['ɪntuː][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fiːld] [ɒv; əv]

The	lad	did	so	,	and	the	corn	-	cob	immediately	grew	into	a	large	field	of
这	小伙子	做过	所以	,	和	这	玉米	-	玉米	立即地	生长	进入	一个	大的	场地	的

[meɪz] . [-]

maize	.	[	126	]
玉米	.	[	-	]

少年照做了，玉米棒立刻长成了一大片玉米地。[126]

[ðə; ði] ['elɪfənts] [et; eɪt][ðeə(r)] [wei] [θruː] [ðə; ði] [meɪz] ,

The	elephants	ate	their	way	through	the	maize	,
这	大象	吃	他们的	方式	通过	这	玉米	,

大象们吃光了玉米地。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd] [ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd] [riːtʃt]

but	when	they	arrived	at	the	other	side	they	found	that	the	boy	had	reached
但	什么时候	他们	到达的	在	这	其他	边	他们	成立	那	这	男生	有	达到

[həʊm] .

home	.
家	.

但当他们到达对岸时，却发现男孩已经到家了。

[səʊ] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [gɪv] [ʌp][ðə; ði] [tʃeɪs] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðeə(r)] ['vɪlɪdʒ] .

So	they	had	to	give	up	the	chase	and	return	to	their	village	.
所以	他们	有	到	给	向上	这	追赶	和	返回	到	他们的	村庄	.

所以他们只好放弃追逐，返回村庄。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] , [haʊ'evə(r)] , [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][duː; də][səʊ] , ['seɪɪŋ] ,

The	princess	,	however	,	refused	to	do	so	,	saying	,
这	公主	,	然而	,	拒绝	到	做	所以	,	说	,

然而，公主拒绝这样做，她说：

“ [aɪ] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [wen] [aɪ][hæv; həv] ['pʌnɪʃt] [ðɪs] ['ɪmpjədənt] ['feləʊ] . ” -

“	I	will	return	when	I	have	punished	this	impudent	fellow	.	”	126
”	我	将要	返回	什么时候	我	有	受到惩罚	这	厚颜无耻	同伴	.	”	-

“等我惩罚了这个厚颜无耻的家伙，我就会回来。”126

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] [æn; ən] ['elɪfənt]

THE	PRINCESS	CHANGED	INTO	AN	ELEPHANT
这	公主	已更改	进入	一个	大象

公主变成了一头大象

[ʃiː; ʃi] [ˌðeərə'pɒn] [tʃeɪndʒd] [hɜː'self] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] ['meɪdn] ,

She	thereupon	changed	herself	into	a	very	beautiful	maiden	,
她	于是	已更改	她自己	进入	一个	非常	美丽的	少女	,

于是她变成了一位非常美丽的少女，

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['kæləbæʃ] ['sɪmbl] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][hænd] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

and	taking	a	calabash	cymbal	in	her	hand	approached	the	village	.
和	采取	一个	蠡	钹	在	她	手	接近	这	村庄	.

她手里拿着一个葫芦钹，向村庄走去。

[ɔːl][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə][əd'maɪə(r)] [ðɪs] ['lʌvli] [gɜːl] .

All	the	people	came	out	to	admire	this	lovely	girl	.
全部	这	人们	来了	出去	到	钦佩	这	迷人的	女孩	.

人们都出来欣赏这位可爱的女孩。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [prə'kleɪmd] [θruː] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ðæt] [huː'evə(r)] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['ʃuːtɪŋ] [æn; ən]

She	had	it	proclaimed	through	the	village	that	whoever	succeeded	in	shooting	an
她	有	它	宣布	通过	这	村庄	那	谁	成功了	在	射击	一个

['ærəʊ] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪmbl] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][braɪd] .

arrow	at	the	cymbal	should	have	her	for	a	bride	.
箭	在	这	钹	应该	有	她	为了	一个	新娘	.

她下令全村宣布，谁能用箭射中钹，谁就能娶她为妻。

[ðə; ði] [jʌŋ] [men] [ɔːl] [traɪd] [ænd; ənd] [feɪld] .

The	young	men	all	tried	and	failed	.
这	年轻的	男人	全部	尝试	和	失败的	.

这些年轻人都尝试过了，但都失败了。

[æn; ən][əʊld][mæn] ['stændɪŋ] [baɪ] [sed] , “ [ɪf] ['əʊnli]['kwɛsiː] — [ðə; ði]['kʌtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌprɪn'ses]

An	old	man	standing	by	said	,	“	If	only	Kwesi	—	the	cutter	of	the	princess
一个	老的	男人	常设	经过	说	,	“	如果	仅有的	奎西	—	这	刀具	的	这	公主

['ɛləfənts] [teɪl] — [wɜː(r); wə(r)][hɪə(r)] ,

elephant's	tail	—	were	here	,
大象的	尾巴	—	是	这里	,

旁边站着一位老人说：“要是奎西——那个砍掉公主象尾巴的人——在这里就好了。”

[hiː; hi][kʊd; kəd][hɪt][ðə; ði] ['sɪmbl] . ”

he	could	hit	the	cymbal	.	”
他	可以	打	这	钹	.	”

他能敲响钹。

“ [ðen] ['kwɛsiː][ɪz][ðə; ði][mæn][aɪ] [wɪl] ['mæri] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['meɪdn] ,

“	Then	Kwesi	is	the	man	I	will	marry	,	”	replied	the	maiden	,
“	然后	奎西	是	这	男人	我	将要	结婚	,	”	回复	这	少女	,

“那么，我就要嫁给奎西，”少女回答道。

“ ['weðə(r)] [hiː; hi][hɪt][ðə; ði] ['sɪmbl] [ɔː(r)][nɒt] .

“	whether	he	hit	the	cymbal	or	not	.
“	无论	他	打	这	钹	或者	不是	.

“无论他是否敲响了钹。”

” ['kwɛsiː][wɒz; wəz] ['kwɪkli] [fetʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːld] [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['plaʊɪŋ] , [ænd; ənd]

”	Kwesi	was	quickly	fetched	from	the	field	where	he	was	ploughing	,	and
”	奎西	曾是	迅速地	已获取	从	这	场地	在哪里	他	曾是	耕作	,	和

[təʊld][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [gʊd] [lʌk] .

told	of	his	good	luck	.
讲述	的	他的	好的	运气	.

“人们很快把奎西从他正在耕地的田里拉了出来，并告诉他他有好运了。”

[hiː; hi] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz][nɒt][æt; ət][ɔːl] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə][hɪə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

He	,	however	,	was	not	at	all	delighted	to	hear	of	it	,
他	,	然而	,	曾是	不是	在	全部	高兴极了	到	听到	的	它	,

然而，他听到这个消息后却一点也不高兴。

[æz; əz][hiː; hi] [sə'spektɪd] [ðə; ði] ['meɪdn] [ɒv; əv][sʌm; səm] [trɪk] .

as	he	suspected	the	maiden	of	some	trick	.
作为	他	怀疑	这	少女	的	一些	诡计	.

他怀疑这位少女耍了什么花招。

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [keɪm] [ænd; ənd] [ʃɒt] [æn; ən] ['ærəʊ] [wɪtʃ] [strʌk] [ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪmbl]

However	,	he	came	and	shot	an	arrow	which	struck	the	centre	of	the	cymbal
然而	,	他	来了	和	射击	一个	箭	哪个	击	这	中心	的	这	钹

.

:
.

然而，他过来射出一箭，正中钹的中心。

[ðə; ði] ['dæmzl] [ænd; ənd][hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] [-]

The	damsel	and	he	were	[	127	]
这	闺女	和	他	是	[	-	]

少女和他是[127]

[ə'kɔːdɪŋli] ['mærid] .

accordingly	married	.
因此	已婚	.

因此结婚了。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ɔːl][ðə; ði][taɪm] [prɪˈpeərɪŋ] [tuː; tə] [ˈpʌnɪʃ] [hɪm] .

She	was	all	the	time	preparing	to	punish	him	.
她	曾是	全部	这	时间	准备	到	惩治	他	.

她一直在准备惩罚他。

[ðə; ði] [naɪt] [ˈfɒləʊɪŋ] [ðeə(r)] [ˈmærɪdʒ] [ʃiː; ʃi] [tɜːnd] [ˈɪntuː][æn; ən] [ˈelɪfənt] , [waɪl] [ˈkwɛsiː][wɒz; wəz]

The	night	following	their	marriage	she	turned	into	an	elephant	,	while	Kwesi	was
这	夜晚	下列的	他们的	婚姻	她	转向	进入	一个	大象	,	尽管	奎西	曾是

[əˈsliːp] .

asleep	.
睡着了	.

他们结婚后的第二天晚上，当奎西睡着时，她变成了一头大象。

[ʃiː; ʃi] [ðen] [prɪˈpeəd] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] , [bʌt; bət][ˈkwɛsiː] [əˈwəʊk] [ɪn] [taɪm] .

She	then	prepared	to	kill	him	,	but	Kwesi	awoke	in	time	.
她	然后	准备	到	杀	他	,	但	奎西	醒来	在	时间	.

她随后准备杀了他，但奎西及时醒了过来。

[hiː; hi] [kɔːld] , “ [əʊ][maɪ][ˈdʒuːdʒuː] [dɪˈpɔːr] !

He	called	,	“	O	my	juju	Depor	!
他	称为	,	“	哦	我的	朱朱	出境	!

他喊道：“哦，我的巫医德波尔！

[seɪv] [ˌem ˈiː] !

Save	me	!
节省	我	!

救救我！

” [ðə; ði][ˈdʒuːdʒuː] [tɜːnd] [hɪm][ˈɪntuː][ə; eɪ] [grɑːs] [mæt] [ˈlaɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði][bed][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌprɪnˈses]

”	The	juju	turned	him	into	a	grass	mat	lying	on	the	bed	and	the	princess
”	这	朱朱	转向	他	进入	一个	草	垫	说谎	在	这	床	和	这	公主

[kʊd; kəd][nɒt][faɪnd][hɪm] .

could	not	find	him	.
可以	不是	寻找	他	.

“巫术把他变成了一张躺在床上的草席，公主再也找不到他了。”

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][məʊst] [əˈnɔɪd] [ænd; ənd][nekst] [ˈmɔːnɪŋ] [ɑːskt] [hɪm] [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ɔːl]

She	was	most	annoyed	and	next	morning	asked	him	where	he	had	been	all
她	曾是	最多	恼怒	和	下一个	早晨	问	他	在哪里	他	有	到过	全部

[naɪt] .

night	.
夜晚	.

她非常生气，第二天早上问他昨晚去了哪里。

“ [waɪl] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][æn; ən] [ˈelɪfənt] [aɪ][wɒz; wəz][ðə; ði][mæt][juː; jʊ] [leɪ] [ɒn] , ” [rɪˈplaɪd] [ˈkwɛsiː] .

“	While	you	were	an	elephant	I	was	the	mat	you	lay	on	,	”	replied	Kwesi	.
“	尽管	你	是	一个	大象	我	曾是	这	垫	你	躺	在	,	”	回复	奎西	.

“当你还是大象的时候，我就是你要躺的垫子，”奎西回答道。

[ðə; ði] [ˈdæmzl] [tʊk] [ɔːl][ðə; ði][mæts][frɒm; frəm][ðə; ði][bed][ænd; ənd] [bɜːnd] [ðem; ðəm] .

The	damsel	took	all	the	mats	from	the	bed	and	burned	them	.
这	闺女	采取	全部	这	垫子	从	这	床	和	烧伤	他们	.

少女把床上的所有垫子都拿下来烧掉了。

[nekst] [naɪt] [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [əˈgen] [bɪˈkeɪm] [æn; ən] [ˈelɪfənt] [ænd; ənd] [prɪˈpeəd] [tuː; tə] [kɪl] [hɜː(r); hə(r)]

Next	night	the	princess	again	became	an	elephant	and	prepared	to	kill	her
下一个	夜晚	这	公主	再次	成为	一个	大象	和	准备	到	杀	她

[ˈhʌzbənd] .

husband	.
丈夫	.

第二天晚上，公主再次变成大象，准备杀死她的丈夫。

[ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] ['dʒuːdʒuː] [tʃeɪndʒd] [hɪm] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['niːd(ə)l] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [kʊd; kəd] [nɒt] [faɪnd]

This	time	the	juju	changed	him	into	a	needle	and	his	wife	could	not	find
这	时间	这	朱朱	已更改	他	进入	一个	针	和	他的	妻子	可以	不是	寻找

[hɪm] .

him	.
他	.

这次巫术把他变成了一根针，他的妻子再也找不到他了。

[ʃiː; ʃi] [ə'gen] [ɑːskt] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [weə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] .

She	again	asked	him	in	the	morning	where	he	had	been	.
她	再次	问	他	在	这	早晨	在哪里	他	有	到过	.

第二天早上她又问他去了哪里。

['hɪərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒuːdʒuː] [hæd; həd] [helpt] [hɪm] [ə'gen] [ʃiː; ʃi] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [get] [həʊld] [ɒv; əv]

Hearing	that	the	juju	had	helped	him	again	she	determined	to	get	hold	of
听力	那	这	朱朱	有	帮助	他	再次	她	决定	到	得到	抓住	的

[ðə; ði] ['aɪdl] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] .

the	idol	and	destroy	it	.
这	偶像	和	破坏	它	.

听说巫术再次帮助了他，她决定夺取神像并将其摧毁。

[nekst] [deɪ] ['kwɛsiː] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [ə'gen] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fɑːm] [tuː; tə] [plaʊ] [ə; eɪ] [fiːld] .

Next	day	Kwesi	was	going	again	to	his	farm	to	plough	a	field	.
下一个	天	奎西	曾是	去	再次	到	他的	农场	到	犁	一个	场地	.

第二天，夸西又要去他的农场耕地了。

[hiː; hi] [təʊld] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm] [sʌm; səm] [fuːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['restɪŋ] - [pleɪs] .

He	told	his	wife	to	bring	him	some	food	to	the	resting	-	place	.
他	讲述	他的	妻子	到	带来	他	一些	食物	到	这	休息	-	地方	.

他嘱咐妻子给他送些食物到安息之处。

[ðɪs] [taɪm] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['feəli] [meɪd] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)] [maɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ɪ'skeɪp] .

This	time	she	had	fairly	made	up	her	mind	that	he	should	not	escape	.
这	时间	她	有	相当	制成	向上	她	头脑	那	他	应该	不是	逃脱	.

这一次，她已经下定决心，绝不让他逃跑。

[wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] [fuːd] [ʃiː; ʃi] [sed] , “ [naʊ] [leɪ] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [-]

When	he	had	had	his	food	she	said	,	“	Now	lay	your	head	[	128	]
什么时候	他	有	有	他的	食物	她	说	,	“	现在	躺	你的	头	[	-	]

他吃完饭后，她说：“现在你可以躺下了[128]

[ɪn] [maɪ] [læp] [ænd; ənd] [sliːp] .

in	my	lap	and	sleep	.
在	我的	膝	和	睡觉	.

在我腿上睡着了。

” ['kwɛsiː] [kwaɪt] [fə'gɒt] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['dʒuːdʒuː] [wɒz; wəz] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [hɪz; ɪz] [heə(r)] [ænd; ənd] [dɪd] [æz; əz] [ʃiː; ʃi]

”	Kwesi	quite	forgot	that	his	juju	was	hidden	in	his	hair	and	did	as	she
”	奎西	相当	忘了	那	他的	朱朱	曾是	隐	在	他的	头发	和	做过	作为	她

[bɪd] .

bid	.
出价	.

“Kwesi 完全忘记了他的巫术道具藏在头发里，照她说的做了。”

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'sliːp] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [ðə; ði] ['dʒuːdʒuː] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [heə(r)] [ænd; ənd]

As	soon	as	he	was	asleep	she	took	the	juju	out	of	his	hair	and
作为	很快	作为	他	曾是	睡着了	她	采取	这	朱朱	出去	的	他的	头发	和

[θruː] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [greɪt] ['faɪə(r)] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [prɪ'peəd] .

threw	it	into	a	great	fire	which	she	had	prepared	.
扔	它	进入	一个	伟大的	火	哪个	她	有	准备	.

他睡着后，她立刻从他头发里取出巫术道具，扔进了她事先准备好的大火里。

['kwɛsiː] [ə'wəʊk] [tuː; tə][faɪnd][hɜː(r); hə(r)][æn; ən] ['elɪfənt] [wʌns] [mɔː(r)] .

Kwesi	awoke	to	find	her	an	elephant	once	more	.
奎西	醒来	到	寻找	她	一个	大象	一次	更多的	.

奎西醒来发现自己又变成了一头大象。

[ɪn] [greɪt] [fɪə(r)][hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] , " [əʊ][maɪ]['dʒuːdʒuː] [dɪ'pɔːr] !

In	great	fear	he	cried	out	,	"	O	my	juju	Depor	!
在	伟大的	害怕	他	哭	出去	,	"	哦	我的	朱朱	出境	!

他惊恐万分，喊道："我的朱朱·德波尔！

[wɒt] [ˌeɪ 'em][ai][tuː; tə][duː; də] ?

What	am	I	to	do	?
什么	是	我	到	做	?

我该怎么办?

" [ɔːl][ðə; ði]['ɑːnsə(r)][hiː; hi][gɒt] , [haʊ'evə(r)] , [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fleɪmz] .

"	All	the	answer	he	got	,	however	,	came	from	the	flames	.
"	全部	这	回答	他	得到	,	然而	,	来了	从	这	火焰	.

然而，他得到的所有答案都来自火焰。

" [ai][ˌeɪ 'em] ['bɜːnɪŋ] , [ai][ˌeɪ 'em] ['bɜːnɪŋ] , [ai][ˌeɪ 'em] ['bɜːnɪŋ] .

"	I	am	burning	,	I	am	burning	,	I	am	burning	.
"	我	是	燃烧	,	我	是	燃烧	,	我	是	燃烧	.

"我感觉在燃烧，我感觉在燃烧，我感觉在燃烧。"

" ['kwɛsiː] [kɔːld] [ə'gen] [fɔː(r); fə(r)] [help] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒuːdʒuː] [rɪ'plaɪd] ,

"	Kwesi	called	again	for	help	and	the	juju	replied	,
"	奎西	称为	再次	为了	帮助	和	这	朱朱	回复	,

"奎西再次呼救，巫师回应了，

" [lɪft] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] [ɑːmz] [æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['flaɪɪŋ] .

"	Lift	up	your	arms	as	if	you	were	flying	.
"	举起	向上	你的	武器	作为	如果	你	是	飞行	.

"举起双臂，就像在飞翔一样。"

" [hiː; hi][dɪd][səʊ][ænd; ənd] [tɜːnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [hɔːk] .

"	He	did	so	and	turned	into	a	hawk	.
"	他	做过	所以	和	转向	进入	一个	鹰	.

他照做了，然后变成了一只鹰。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [hɔːks] [ɑː(r); ə(r)][səʊ]['ɒf(ə)n] [siːn] ['flaɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [sməʊk] [ɒv; əv]['faɪərz] .

That	is	the	reason	why	hawks	are	so	often	seen	flying	in	the	smoke	of	fires	.
那	是	这	原因	为什么	老鹰	是	所以	经常	已见	飞行	在	这	抽烟	的	火灾	.

这就是为什么人们经常看到老鹰在火灾的浓烟中飞翔的原因。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [lɒst] ['dʒuːdʒuː] . [-]

They	are	looking	for	their	lost	juju	.	[	129	]
他们	是	寻找	为了	他们的	丢失的	朱朱	.	[	-	]

他们正在寻找丢失的护身符。[129]

[['kɒntents]]

[	Contents	]
[	内容	]

[内容]

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] . - [ænd; ənd][ðə; ði] [gɒdz]

XXIII	.	KWOFI	AND	THE	GODS
二十三	.	-	和	这	神

二十三、KWOFI 和众神

- [wɒz; wəz][ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn][ɒv; əv][ə; eɪ]['fɑːmə(r)] [huː] [hæd; həd] [tuː] [waɪvz] .

Kwofi	was	the	eldest	son	of	a	farmer	who	had	two	wives	.
-	曾是	这	长子	儿子	的	一个	农民	WHO	有	二	妻子们	.

克沃菲是位有两个妻子的农民的长子。

- ['mʌðə(r)] [hæd; həd][nəʊ]['ʌðə(r)] ['tʃɪldrən] .

Kwofi's	**mother**	**had**	**no**	**other**	**children**	**.**
-	母亲	有	不	其他	孩子们	.

克沃菲的母亲没有其他孩子。

[wen] [ðə; ðɪ] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [θriː] [j'iəz] [əʊld][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [daɪd] .

When	**the**	**boy**	**was**	**three**	**years**	**old**	**his**	**mother**	**died**	**.**
什么时候	这	男生	曾是	三	年	老的	他的	母亲	死亡	.

男孩三岁时，母亲去世了。

- [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['stepmʌðə(r)] [tuː; tə][maɪnd] .

Kwofi	**was**	**given**	**to**	**his**	**stepmother**	**to**	**mind**	**.**
-	曾是	给定	到	他的	后妈	到	头脑	.

Kwofi被托付给他的继母照顾。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['meni] ['tʃɪldrən] .

After	**this**	**she**	**had**	**many**	**children**	**.**
后	这	她	有	许多	孩子们	.

此后她生了很多孩子。

- , [ɒv; əv] [kɔːs] , [wɒz; wəz][ðə; ðɪ] ['eldɪst] [ɒv; əv][ɔːl] .

Kwofi	**,**	**of**	**course**	**,**	**was**	**the**	**eldest**	**of**	**all**	**.**
-	,	的	课程	,	曾是	这	长子	的	全部	.

当然，科菲是所有人中最年长的。

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə'baʊt] [ten] [j'iəz] [əʊld][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)]['ɔːlsəʊ][daɪd] .

When	**he**	**was**	**about**	**ten**	**years**	**old**	**his**	**father**	**also**	**died**	**.**
什么时候	他	曾是	关于	十	年	老的	他的	父亲	还	死亡	.

他大约十岁的时候，父亲也去世了。

- [hæd; həd] [naʊ] [nəʊ] ['relətɪv] [bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['stepmʌðə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə]

Kwofi	**had**	**now**	**no**	**relative**	**but**	**his**	**stepmother**	**,**	**for**	**whom**	**he**	**had**	**to**
-	有	现在	不	相对的	但	他的	后妈	,	为了	谁	他	有	到

[wɜːk] .

work	**.**
工作	.

克沃菲现在除了继母之外没有任何亲人了，他不得不为继母工作。

[æz; əz][hiː; hi] [gruː] ['əʊldə] ,

As	**he**	**grew**	**older**	**,**
作为	他	生长	老	,

随着年龄的增长，

[ʃiː; ʃi] [sɔː] [haʊ] [mʌtʃ] [mɔː(r)]['klevə(r)][ænd; ənd] ['hænsəm] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðæn; ðən][hɜː(r); hə(r)] [əʊn]

she	**saw**	**how**	**much**	**more**	**clever**	**and**	**handsome**	**he**	**was**	**than**	**her**	**own**
她	锯	如何	很多	更多的	聪明的	和	英俊的	他	曾是	比	她	自己的

['tʃɪldrən] ,

children	**,**
孩子们	,

她发现他比她自己的孩子聪明英俊得多。

[ænd; ənd] [gruː] ['veri] ['dʒeləs] [ɒv; əv][hɪm] .

and	**grew**	**very**	**jealous**	**of**	**him**	**.**
和	生长	非常	嫉妒的	的	他	.

她对他越来越嫉妒。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] ['hʌntə(r)] [ðæt] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [deɪ] [hiː; hi] [keɪm] [həʊm] ['leɪdn] [wɪð] [miːt]

He	**was**	**such**	**a**	**good**	**hunter**	**that**	**day**	**after**	**day**	**he**	**came**	**home**	**laden**	**with**	**meat**
他	曾是	这样的	一个	好的	猎人	那	天	后	天	他	来了	家	满载	和	肉

[ɔː(r)] [wɪð] [fɪʃ] .

or	**with**	**fish**	**.**
或者	和	鱼	.

他是个非常优秀的猎人，每天都满载着肉或鱼回家。

['evri] [deɪ] [ʃi:; ʃi] ['tri:tɪd] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] .

Every	day	she	treated	him	in	the	same	way	.
每一个	天	她	治疗	他	在	这	相同的	方式	.

她每天都以同样的方式对待他。

[ʃi:; ʃi] [kʊkt] [ðə; ði] [mi:t] , [ðen] ['pɔ:ʃən, 'pəu-][ˌaɪ 'ti:] [aʊt] .

She	cooked	the	meat	,	then	portioned	it	out	.
她	煮熟	这	肉	,	然后	份量	它	出去	.

她把肉煮熟，然后分装好。

[ʃi:; ʃi] [geɪv] [tu:; tə] [i:tʃ] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['helpɪŋ] , [bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'ti:] [keɪm] [tu:; tə] - [tɜ:n] [ʃi:; ʃi]

She	gave	to	each	a	large	helping	,	but	when	it	came	to	Kwofi's	turn	she
她	给予	到	每个	一个	大的	帮助	,	但	什么时候	它	来了	到	-	转动	她

[wʊd] [seɪ] ,

would	say	,
会	说	,

她给每个人都盛了一大份，但轮到科菲时，她会说：

“ [əʊ] , [maɪ] [sʌn] - , [ðeə(r)] [-]

“	Oh	,	my	son	Kwofi	,	there	[	130	]
“	哦	,	我的	儿子	-	,	那里	[	-	]

“哦，我的儿子 Kwofi，那里[130]

[ɪz] [nʌn] [left] [fɔ:(r); fə(r)] [ju:; jʊ] !

is	none	left	for	you	!
是	没有任何	左边	为了	你	!

没有留给你的了！

[ju:; jʊ] [mʌst; məst] [gəʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] [fi:ld] [ænd; ənd] [get] [sʌm; səm] [raɪp] [pɔ:] - [pɔ:] .

You	must	go	to	the	field	and	get	some	ripe	paw	-	paw	.
你	必须	去	到	这	场地	和	得到	一些	成熟	爪子	-	爪子	.

你必须去田里摘些成熟的木瓜。

” - ['nevə(r)] [kəm'pleɪnd] .

”	Kwofi	never	complained	.
”	-	绝不	抱怨	.

“Kwofi从未抱怨过。”

['nevə(r)] [wʌns] [dɪd] [hi:; hi] [teɪst] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mi:t] [hi:; hi] [hæd; həd] ['hʌntɪd] .

Never	once	did	he	taste	any	of	the	meat	he	had	hunted	.
绝不	一次	做过	他	品尝	任何	的	这	肉	他	有	猎杀	.

他从未尝过自己猎获的任何肉。

[æt; ət] ['evri] [mi:l] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜ:(r); wə(r)] [sɜ:vd] , [bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nevə(r)] [ɪ'nʌf] [fɔ:(r); fə(r)]

At	every	meal	the	others	were	served	,	but	there	was	never	enough	for
在	每一个	一顿饭	这	其他的	是	服务	,	但	那里	曾是	绝不	足够的	为了

[hɪm] . -

him	.	130
他	.	-

每顿饭其他人都能吃饱，但他总是吃不饱。130

[i:tʃ] [rɪ'si:vd] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['helpɪŋ] [ɪk'sept] -

EACH	RECEIVED	A	LARGE	HELPING	EXCEPT	KWOFI
每个	已收到	一个	大的	帮助	除了	-

除了科菲之外，每个人都得到了大量的帮助。

[wʌn] ['i:vnɪŋ] , [wen] [ðə; ði] ['ju:ʒuəl] [θɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] ,

One	evening	,	when	the	usual	thing	had	happened	,
一	晚上	,	什么时候	这	通常	事物	有	发生	,

一天晚上，当往常的事情发生后，

- [wɒz; wəz] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [fiːld] [tuː; tə] [fetʃ] [sʌm; səm] [pɔː] - [pɔː] [fɔː(r); fə(r)]

Kwofi	was	preparing	to	go	to	the	field	to	fetch	some	paw	-	paw	for
-	曾是	准备	到	去	到	这	场地	到	拿来	一些	爪子	-	爪子	为了

[hɪz; ɪz] ['sʌpə(r)] .

his	supper	.
他的	晚餐	.

克沃菲正准备去田里摘些木瓜做晚饭。

[ɔːl] [æt; ət] [wʌns] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] [ə'pɪəd] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

All	at	once	one	of	the	gods	appeared	in	the	village	,
全部	在	一次	一	的	这	神	出现	在	这	村庄	,

突然，一位神明出现在村庄里。

['kærɪɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [bæg]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] .

carrying	a	great	bag	over	his	shoulder	.
携带	一个	伟大的	包	超过	他的	肩膀	.

他肩上挎着一个大包。

[hiː; hi] ['sʌmənd] [ɔːl][ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðiːz] [wɜːdz] : “ [əʊ] , [maɪ] ['vɪlɪdʒər] ,

He	summoned	all	the	villagers	together	with	these	words	:	“	Oh	,	my	villagers	,
他	被召唤	全部	这	村民们	一起	和	这些	字	:	“	哦	,	我的	村民们	,

他召集所有村民，说道：“哦，我的村民们，

[ai] [kʌm] [wɪð] [ə; eɪ][bæg][ɒv; əv] [deθ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] !

I	come	with	a	bag	of	death	for	you	!
我	来	和	一个	包	的	死亡	为了	你	!

我给你带了个死亡之袋！

” [ˌðeərə'pɒn] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [dɪ'strɪbjuːt] [ðə; ði] ['kɒntents] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][bæg] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

”	Thereupon	he	began	to	distribute	the	contents	of	his	bag	among	them	.
”	于是	他	开始	到	分发	这	内容	的	他的	包	之中	他们	.

于是，他开始把袋子里的东西分发给他们。

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] - [hiː; hi] [sed] : “ [əʊ] , [maɪ] [sʌn] - ,

When	he	came	to	Kwofi	he	said	:	“	Oh	,	my	son	Kwofi	,
什么时候	他	来了	到	-	他	说	:	“	哦	,	我的	儿子	-	,

当他来到科菲面前时，他说：“哦，我的儿子科菲，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['nevə(r)] [sə'fɪʃ(ə)nt] [miːt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , ['naɪðə(r)] [ɪz] [ðeə(r)] ['eni] [deθ] .

there	was	never	sufficient	meat	for	you	,	neither	is	there	any	death	.
那里	曾是	绝不	充足的	肉	为了	你	,	两者都不	是	那里	任何	死亡	.

从来没有足够的肉供你享用，也没有死亡。

” [æz; əz][hiː; hi] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['evri] [wʌn][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [daɪd] [ɪk'sept] - .

”	As	he	said	these	words	every	one	in	the	village	died	except	Kwofi	.
”	作为	他	说	这些	字	每一个	一	在	这	村庄	死亡	除了	-	.

“他说完这些话后，村里除了科菲以外，所有人都死了。”

[hiː; hi][wɒz; wəz] [left] [tuː; tə] [reɪn] [ðeə(r)] [ɪn] [piːs] , [wɪtʃ] [hiː; hi][dɪd] ['veri] ['hæpɪli] . [-]

He	was	left	to	reign	there	in	peace	,	which	he	did	very	happily	.	[	131	]
他	曾是	左边	到	在位	那里	在	和平	,	哪个	他	做过	非常	快乐地	.	[	-	]

他得以在那里和平统治，并且非常高兴地统治着那里。[131]

[['kɒntents]]

[	Contents	]
[	内容	]

[内容]

[ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .

XXIV	.
二十四	.

二十四、

[ðə; ði] ['laɪən] [ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlf]

THE	LION	AND	THE	WOLF
这	狮子	和	这	狼

狮子与狼

[ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [əʊld]['leɪdi][hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] [faɪn] [flɒk] [ɒv; əv] [ʃiːp] .

A	certain	old	lady	had	a	very	fine	flock	of	sheep	.
一个	肯定	老的	女士	有	一个	非常	美好的	群	的	羊	.

一位老太太养了一群非常漂亮的羊。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [fed] [ænd; ənd] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][səʊ] [wel] [ðæt] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['feɪməs] [fɔː(r); fə(r)]

She	had	fed	and	cared	for	them	so	well	that	they	became	famous	for
她	有	美联储	和	关心	为了	他们	所以	出色地	那	他们	成为	著名的	为了

[ðeə(r)] ['fætnəs] .

their	fatness	.
他们的	肥胖	.

她把它们喂养和照顾得非常好，以至于它们以肥胖而闻名。

[ɪn] [taɪm] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [wʊlf] [hɜːd] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [iːt] [ðem; ðəm] .

In	time	a	wicked	wolf	heard	of	them	and	determined	to	eat	them	.
在	时间	一个	邪恶	狼	听到	的	他们	和	决定	到	吃	他们	.

后来，一只凶恶的狼听说了他们，决心要吃掉他们。

[naɪt] ['ɑːftə(r)] [naɪt] [hiː; hi] [stəʊl] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][əʊld] [deɪmz] ['kɒtɪdʒ] [ænd; ənd] [kɪld] [ə; eɪ] [ʃiːp] .

Night	after	night	he	stole	up	to	the	old	dame's	cottage	and	killed	a	sheep	.
夜晚	后	夜晚	他	偷窃	向上	到	这	老的	女士的	小屋	和	被杀	一个	羊	.

他夜复一夜地偷偷溜到老妇人的小屋前，杀了一只羊。

[ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['wʊmən] [traɪd] [hɜː(r); hə(r)] [best] [tuː; tə] [seɪv] [hɜː(r); hə(r)] ['ænɪmlz] [frɒm; frəm] [hɑːm] —

The	poor	woman	tried	her	best	to	save	her	animals	from	harm	—
这	贫穷的	女士	尝试	她	最好的	到	节省	她	动物	从	伤害	—

[bʌt; bət] [feɪld] .

but	failed	.
但	失败的	.

这位可怜的妇人竭尽全力保护她的动物免受伤害，但最终还是失败了。

[æt; ət] [lɑːst] [ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli] [wʌn] [ʃiːp] [left] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [flɒk] .

At	last	there	was	only	one	sheep	left	of	all	the	flock	.
在	最后的	那里	曾是	仅有的	一	羊	左边	的	全部	这	群	.

最后，羊群里只剩下一只羊了。

[ðeə(r)]['əʊnə(r)][wɒz; wəz] ['veri] [sæd] .

Their	owner	was	very	sad	.
他们的	所有者	曾是	非常	伤心	.

它们的主人非常难过。

[ʃiː; ʃi] [fɪəd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː] , [wʊd] [biː; bi]['teɪkən] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] ,

She	feared	that	it	,	too	,	would	be	taken	away	from	her	,
她	害怕	那	它	,	也	,	会	是	已采取	离开	从	她	,

她害怕这一切也会被夺走。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][duː; də] .

in	spite	of	all	she	could	do	.
在	尽管如此	的	全部	她	可以	做	.

尽管她竭尽所能。

[waɪl] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['griːvɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ə; eɪ]['laɪən] [keɪm] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]

While	she	was	grieving	over	the	thought	of	this	a	lion	came	to	her
尽管	她	曾是	悲伤	超过	这	想法	的	这	一个	狮子	来了	到	她

['vɪlɪdʒ] .

village	.
村庄	.

当她为此事悲痛不已时，一头狮子来到了她的村庄。

['siːɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][sæd] [feɪs] , [hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

Seeing	**her**	**sad**	**face**	**,**	**he**	**asked**	**the**	**reason**	**of**	**it**	**.**
看到	她	伤心	脸	,	他	问	这	原因	的	它	.

看到她悲伤的表情，他问她原因。

[ʃiː; ʃi] [suːn] [təʊld] [hɪm] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

She	**soon**	**told**	**him**	**all**	**about**	**it**	**.**
她	很快	讲述	他	全部	关于	它	.

她很快就把事情的来龙去脉都告诉了他。

[hiː; hi] [ˌðeərə'pɒn] ['ɒfəd] [tuː; tə][duː; də][hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [wʊlf] .

He	**thereupon**	**offered**	**to**	**do**	**his**	**best**	**to**	**punish**	**the**	**wicked**	**wolf**	**.**
他	于是	提供	到	做	他的	最好的	到	惩治	这	邪恶	狼	.

于是他表示将尽全力惩罚这头恶狼。

[hiː; hi] [hɪm'self] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [ʃiːp] [wɒz; wəz]['dʒen(ə)rəli] [kept] — [waɪl] [ðə; ði]

He	**himself**	**went**	**to**	**the**	**place**	**where**	**the**	**sheep**	**was**	**generally**	**kept**	**—**	**while**	**the**
他	他自己	去	到	这	地方	在哪里	这	羊	曾是	一般来说	保留	—	尽管	这

['lætə(r)][wɒz; wəz] [rɪ'muːvd] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [pleɪs] . [-]

latter	**was**	**removed**	**to**	**another**	**place**	**.**	**[**	**132**	**]**
后者	曾是	已移除	到	其他	地方	.	[	-	]

他亲自去了羊群通常被圈养的地方——而羊群则被转移到了另一个地方。[132]

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] [ðə; ði] [wʊlf] [wɒz; wəz][ɒn][hɪz; ɪz] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] .

In	**the**	**meantime**	**the**	**wolf**	**was**	**on**	**his**	**way**	**to**	**the**	**cottage**	**.**
在	这	与此同时	这	狼	曾是	在	他的	方式	到	这	小屋	.

与此同时，狼正朝着小屋走去。

[æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [hiː; hi] [met] [ə; eɪ][fɒks] .

As	**he**	**came**	**he**	**met**	**a**	**fox**	**.**
作为	他	来了	他	遇见	一个	狐狸	.

他来的时候遇到了一只狐狸。

[ðə; ði][fɒks][wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [hɪm] [ænd; ənd] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] .

The	**fox**	**was**	**somewhat**	**afraid**	**of**	**him**	**and**	**prepared**	**to**	**run**	**away**	**.**
这	狐狸	曾是	有些	害怕的	的	他	和	准备	到	跑步	离开	.

狐狸有些害怕他，准备逃跑。

[ðə; ði] [wʊlf] , [haʊ'evə(r)] , [təʊld] [hɪm] [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] , [ænd; ənd][ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə][gəʊ]

The	**wolf**	**,**	**however**	**,**	**told**	**him**	**where**	**he**	**was**	**going**	**,**	**and**	**invited**	**him**	**to**	**go**
这	狼	,	然而	,	讲述	他	在哪里	他	曾是	去	,	和	受邀	他	到	去

[tuː] .

too	**.**
也	.

然而，狼告诉他自己要去哪里，并邀请他一起去。

[ðə; ði][fɒks] [ə'griːd] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [set] [ɒf] [tə'geðə(r)] .

The	**fox**	**agreed**	**and**	**the**	**two**	**set**	**off**	**together**	**.**
这	狐狸	同意	和	这	二	放	离开	一起	.

狐狸同意了，于是他们俩一起出发了。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] [ænd; ənd] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [ʃiːp]

They	**arrived**	**at**	**the**	**cottage**	**and**	**went**	**straight**	**to**	**the**	**place**	**where**	**the**	**sheep**
他们	到达的	在	这	小屋	和	去	直的	到	这	地方	在哪里	这	羊

['dʒen(ə)rəli] [slept] .

generally	**slept**	**.**
一般来说	睡着了	.

他们到达小屋后，径直去了羊群通常睡觉的地方。

[ðə; ði] [wʊlf] [æt; ət] [wʌns] [rʌʃt] [ə'pɒn] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] , [waɪl] [fɒks] ['weɪtɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪ'haɪnd] .

The	**wolf**	**at**	**once**	**rushed**	**upon**	**the**	**animal**	**,**	**while**	**Fox**	**waited**	**a**	**little**	**behind**	**.**
这	狼	在	一次	匆忙	之上	这	动物	,	尽管	狐狸	等待	一个	小的	在后面	.

狼立刻扑向那只动物，而狐狸则稍稍落后一些。

[dʒʌst][æz; əz][fɒks][wɒz; wəz] [dɪ'saɪdɪŋ] [tuː; tə]['entə(r)][ænd; ənd][help] [wʊlf] [ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ] [braɪt] [flæʃ]

Just	as	Fox	was	deciding	to	enter	and	help	Wolf	there	came	a	bright	flash
只是	作为	狐狸	曾是	决定	到	进入	和	帮助	狼	那里	来了	一个	明亮的	闪光

[ɒv; əv] ['laɪtnɪŋ] .

of	lightning	.
的	闪电	.

正当狐狸决定进去帮助狼的时候，一道耀眼的闪电划破夜空。

[baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][fɒks][kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [wʊlf] [wɒz; wəz] [ə'tækɪŋ] — [nɒt][ə; eɪ]

By	the	light	of	it	the	fox	could	see	that	the	wolf	was	attacking	—	not	a
经过	这	光	的	它	这	狐狸	可以	看	那	这	狼	曾是	攻击	—	不是	一个

[ʃiːp] — [bʌt; bət][ə; eɪ]['laɪən] .

sheep	—	but	a	lion	.
羊	—	但	一个	狮子	.

借着灯光，狐狸看清了狼正在攻击的不是绵羊，而是狮子。

[hiː; hi] ['heɪstɪli] [ræn] [ə'weɪ] , ['ʃaʊtɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] [went] : " [lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [feɪs] !

He	hastily	ran	away	,	shouting	as	he	went	:	"	Look	at	his	face	!
他	草草	跑	离开	,	喊叫	作为	他	去	:	"	看	在	他的	脸	!

他慌忙逃跑，边跑边喊："看看他的脸！"

[lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [feɪs] !

Look	at	his	face	!
看	在	他的	脸	!

看看他的脸！

" ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [flæʃ] [wʊlf] [dɪd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [prɪ'tendɪd] [ʃiːp] .

"	During	the	flash	Wolf	did	look	at	the	pretended	sheep	.
"	期间	这	闪光	狼	做过	看	在	这	假装	羊	.

"闪光灯亮起时，沃尔夫确实看了看那只假扮的绵羊。"

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪs'meɪ] [hiː; hi] [faʊnd] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [mis'teik] .

To	his	dismay	he	found	he	had	made	a	great	mistake	.
到	他的	沮丧	他	成立	他	有	制成	一个	伟大的	错误	.

令他沮丧的是，他发现自己犯了一个大错。

[æt; ət][wʌns][hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [meɪk] ['hʌmb(ə)l] [ɐp'ɒlədʒɪz] — [bʌt; bət][ɔːl][ɪn][veɪn] .

At	once	he	began	to	make	humble	apologies	—	but	all	in	vain	.
在	一次	他	开始	到	制作	谦逊的	致歉	—	但	全部	在	徒劳	.

他立刻开始卑躬屈膝地道歉——但一切都是徒劳。

['laɪən] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə] ['eni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˌeksplə'neɪʃnz] , [ænd; ənd] ['spiːdəli] [pʊt] [hɪm][tuː; tə]

Lion	refused	to	listen	to	any	of	his	explanations	,	and	speedily	put	him	to
狮子	拒绝	到	听	到	任何	的	他的	解释	,	和	迅速地	放	他	到

[deθ] . [-]

death	.	[	133	]
死亡	.	[	-	]

狮子拒绝听取他的任何解释，并迅速处死了他。[133]

[['kɒntents]]

[	Contents	]
[	内容	]

[内容]

[ˌɛks'ɛks'viː] .

XXV	.
25	.

二十五、

['mɑːkuː] - [ænd; ənd]['mɑːkuː] ['fiːə]

MAKU	MAWU	AND	MAKU	FIA
玛库	-	和	玛库	国际汽联

MAKU MAWU 和 MAKU FIA

[ɔː(r)]
OR
或者

或者

- [ai] [wɪl] [daɪ] [gɑːdz] [deθ] - [ænd; ənd] - [ai] [wɪl] [daɪ] [ðə; ði] [kɪŋz] [deθ]
' I will die God's death ' and ' I will die the King's death
- 我 将要 死 神的 死亡 - 和 - 我 将要 死 这 国王学院 死亡

“我将死于上帝之手”和“我将死于国王之手”。

- [wʌns] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [taɪm] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [men] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [sʌtʃ] [greɪt] [frendz] [ðæt] [ðeɪ]
' Once upon a time there were two men who were such great friends that they
- 一次 之上 一个 时间 那里 是 二 男人 WHO 是 这样的 伟大的 朋友们 那 他们
[wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlməʊst] ['ɔːlweɪz] [tə'geðə(r)] .
were almost always together .
是 几乎 总是 一起 .

从前有两个男人是非常要好的朋友，他们几乎总是形影不离。

[ɪf] [wʌn] [wɒz; wəz] [siːn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [nɪə(r)] .
If one was seen the other was sure to be near .
如果 一 曾是 已见 这 其他 曾是 当然 到 是 靠近 .

如果看到其中一个，另一个肯定就在附近。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ['speʃ(ə)l] [nems] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [juːst] ['əʊnli] [baɪ]
They had given one another special names , which were to be used only by
他们 有 给定 一 其他 特别的 姓名 , 哪个 是 到 是 用过的 仅有的 经过
[ðəm'selvz] .
themselves .
他们自己 .

他们彼此取了特殊的名字，这些名字只有他们自己才能使用。

[wʌn] [neɪm] , ['mɑːkuː] - , [ment] , - [ai] [wɪl] [daɪ] [gɑːdz] [deθ] , - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] , ['mɑːkuː]
One name , Maku Mawu , meant , ' I will die God's death , ' and the other , Maku
一 姓名 , 马库 - , 意思是 , - 我 将要 死 神的 死亡 , - 和 这 其他 , 马库
['fiːə] ,
Fia ,
菲娅 ,

其中一个名字 Maku Mawu 的意思是“我将死于上帝之手”，另一个名字 Maku Fia，

- [ai] [wɪl] [daɪ] [ðə; ði] [kɪŋz] [deθ] .
' I will die the King's death .
- 我 将要 死 这 国王学院 死亡 .

“我将与国王同死。”

- [baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] , [haʊ'evə(r)] ,
' By and by , however ,
- 经过 和 经过 , 然而 ,

然而，渐渐地，

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['vɪlɪdʒər] [hɜːd] [ðiːz] [nems] [ænd; ənd] ['grædʒuəli] ['evri] [wʌn] [gɒt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['hæbɪt]
the other villagers heard these names and gradually every one got into the habit
这 其他 村民们 听到 这些 姓名 和 逐步地 每一个 一 得到 进入 这 习惯
[ɒv; əv] ['kɔːlɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [frendz] [baɪ] [ðə; ði] ['nɪkneɪmz] [ɪn] ['prefrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['riːəl] [wʌnz] .
of calling the two friends by the nicknames in preference to the real ones .
的 呼叫 这 二 朋友们 经过 这 昵称 在 偏爱 到 这 真实的 一个 .

村里的其他村民听到了这些名字，渐渐地，大家都习惯用昵称而不是真名来称呼这两个朋友。

['faɪnəli] ,
Finally ,
最后 ,

最后，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [hɜːd] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd] [wɪʃt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [men] [huː]

the	King	of	the	country	heard	of	them	and	wished	to	see	the	men	who
这	国王	的	这	国家	听到	的	他们	和	希望	到	看	这	男人	WHO

[hæd; həd] ['tʃəʊzn] [sʌtʃ] [streɪndʒ] ['taɪtlz] .

had	chosen	such	strange	titles	.
有	选定	这样的	奇怪的	标题	.

该国国王听说了他们，想见见这些选择了如此奇怪称号的人。

[hiː; hi] [sent] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [kɔːt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [keɪm] [tə'geðə(r)] .

He	sent	for	them	to	Court	,	and	they	came	together	.
他	发送	为了	他们	到	法庭	,	和	他们	来了	一起	.

他召他们到宫廷，他们齐聚一堂。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [pliːzd] [wɪð] [ðə; ði][wʌn] [huː] [hæd; həd] ['tʃəʊzn] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [-]

He	was	much	pleased	with	the	one	who	had	chosen	the	name	of	[	134	]
他	曾是	很多	高兴	和	这	一	WHO	有	选定	这	姓名	的	[	-	]

他对选择这个名字的人非常满意[134]

- ['mɑːkuː]['fiːə] ,

'	Maku	Fia	,
-	马库	菲娅	,

'Maku Fia，

- [bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'nɔɪd] [æt; ət][ðə; ði]['ʌðə(r)] [mænz] [tʃɔɪs] [ænd; ənd] [sɔːt] [ə; eɪ] [tʃɑːns]

'	but	he	was	annoyed	at	the	other	man's	choice	and	sought	a	chance
-	但	他	曾是	恼怒	在	这	其他	男人的	选择	和	寻求	一个	机会

[ɒv; əv] ['pʌnɪʃɪŋ] [hɪm] .

of	punishing	him	.
的	惩罚	他	.

但他对对方的选择感到恼火，并想找机会惩罚他。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [tɔːkt] [tuː; tə][ðem; ðəm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ,

When	he	had	talked	to	them	a	little	while	,
什么时候	他	有	谈话	到	他们	一个	小的	尽管	,

他和他们聊了一会儿之后，

[hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd][bəuθ][tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [fiːst] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə] [gɪv] [ɪn] [θriː] [deɪz] - [taɪm] .

he	invited	both	to	a	great	feast	which	he	was	to	give	in	three	days	'	time	.
他	受邀	两个都	到	一个	伟大的	盛宴	哪个	他	曾是	到	给	在	三	天	-	时间	.

他邀请他们二人参加三天后他将举办的盛大宴会。

[æz; əz] [ðeɪ] [went] [ə'weɪ] [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [faɪn] [lɑːdʒ] [jæm] [tuː; tə]['mɑːkuː] - [ænd; ənd]['əʊnli][ə; eɪ]

As	they	went	away	he	gave	a	fine	large	yam	to	Maku	Mawu	and	only	a
作为	他们	去	离开	他	给予	一个	美好的	大的	薯	到	马库	-	和	仅有的	一个

[smɔːl] [raʊnd] [stəʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] ['feɪvərɪt] .

small	round	stone	to	his	own	favourite	.
小的	圆形的	石头	到	他的	自己的	最喜欢的	.

他们离开时，他给了马库马武一个又大又好的山药，却只给了自己最喜欢的人一块小圆石头。

[ðə; ði]['lætə(r)] [felt] ['sʌmwɒt] [ə'griːvd] [æt; ət] ['getɪŋ] ['əʊnli][ə; eɪ] [stəʊn] ,

The	latter	felt	somewhat	aggrieved	at	getting	only	a	stone	,
这	后者	毛毡	有些	受委屈的	在	获得	仅有的	一个	石头	,

后者只得到一块石头，感到有些委屈。

[waɪl] [hɪz; ɪz] [frend] [gɒt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [faɪn] [jæm] .

while	his	friend	got	such	a	fine	yam	.
尽管	他的	朋友	得到	这样的	一个	美好的	薯	.

而他的朋友却得到了一块上好的山药。

['veri] [suːn] [hiː; hi] [sed] , “ [əʊ] , [dɪə(r)] !

Very	soon	he	said	,	“	Oh	,	dear	!
非常	很快	他	说	,	“	哦	,	亲爱的	!

很快他就说：“哦，天哪！”

[aɪ][duː; də][nɒt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['eni] [juːz] ['kæriɪŋ] [ðɪs] [stəʊn] [həʊm] .

I	do	not	think	it	is	any	use	carrying	this	stone	home	.
我	做	不是	思考	它	是	任何	使用	携带	这	石头	家	.

我觉得把这块石头带回家没什么用。

[haʊ] [aɪ] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][jæm] !

How	I	wish	it	were	a	yam	!
如何	我	希望	它	是	一个	薯	!

我多么希望它是山药!

[ðen] [aɪ][kʊd; kəd] [kʊk] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)]['dɪnə(r)] .

Then	I	could	cook	it	for	dinner	.
然后	我	可以	厨师	它	为了	晚餐	.

那我就可以把它做成晚餐了。

" ['mɑːkuː] - — ['biːɪŋ] ['veri] ['dʒenərəs] — [ɪ'miːdiətli] [rɪ'plaɪd] , " [ðen] [tʃeɪndʒ] [wɪð] [ˌem 'iː] ,

"	Maku	Mawu	—	being	very	generous	—	immediately	replied	,	"	Then	change	with	me	,
"	马库	-	—	存在	非常	慷慨的	—	立即地	回复	,	"	然后	改变	和	我	,

“马库马乌非常慷慨，立刻回答说：‘那就跟我换吧。’”

[fɔː(r); fə(r)][aɪ][ˌeɪ 'em] [kwaɪt] ['taɪəd][ɒv; əv] ['kæriɪŋ] [maɪ] [greɪt] [jæm] .

for	I	am	quite	tired	of	carrying	my	great	yam	.
为了	我	是	相当	疲劳的	的	携带	我的	伟大的	薯	.

因为我实在厌倦了扛着我的大山药。

" [ðeɪ] [ɪks'tʃeɪndʒd] , [ænd; ənd] [iːtʃ] [went] [ɒf] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [həʊm] .

"	They	exchanged	,	and	each	went	off	to	his	own	home	.
"	他们	交换	,	和	每个	去	离开	到	他的	自己的	家	.

他们交换了东西，然后各自回家了。

['mɑːkuː]['fiːə] [kʌt] [ʌp] [hɪz; ɪz][jæm] [ænd; ənd] [kʊkt] [ˌaɪ 'tiː] .

Maku	Fia	cut	up	his	yam	and	cooked	it	.
马库	菲娅	切	向上	他的	薯	和	煮熟	它	.

马库·菲亚把山药切块煮熟了。

['mɑːkuː] - [brəʊk] [hɪz; ɪz] [stəʊn] [ɪn][hɑːf][ænd; ənd] [faʊnd] [ˌɪn'saɪd][sʌm; səm] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ɔːrnəmənts]

Maku	Mawu	broke	his	stone	in	half	and	found	inside	some	beautiful	ornaments
马库	-	打破	他的	石头	在	一半	和	成立	里面	一些	美丽的	装饰品

[wɪtʃ] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] ['hɪd(ə)n] [ðeə(r)] .

which	the	King	had	hidden	there	.
哪个	这	国王	有	隐	那里	.

马库马乌将石头敲成两半，发现里面藏着国王藏起来的一些精美饰品。

[hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [pleɪ] [ə; eɪ] [trɪk] [ɒn][ðə; ði] [kɪŋ] ,

He	thought	that	he	would	play	a	trick	on	the	King	,
他	想法	那	他	会	玩	一个	诡计	在	这	国王	,

他想捉弄一下国王。

[səʊ][təʊld]['nəʊbədi] [wɒt] [hæd; həd] [biːn] [ɪn][ðə; ði] [stəʊn] .

so	told	nobody	what	had	been	in	the	stone	.
所以	讲述	无人	什么	有	到过	在	这	石头	.

所以，没有人告诉任何人石头里究竟有什么。

[ɒn] [ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] [ðeɪ] [drest] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋz] [fiːst] .

On	the	third	day	they	dressed	to	go	to	the	King's	feast	.
在	这	第三	天	他们	穿着	到	去	到	这	国王学院	盛宴	.

第三天，他们盛装打扮，准备去参加国王的宴会。

['mɑːkuː] - [pʊt] [ɒn] [ɔːl][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ɔːrnəmənts] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [stəʊn] .

Maku	Mawu	put	on	all	the	beautiful	ornaments	out	of	the	stone	.
马库	-	放	在	全部	这	美丽的	装饰品	出去	的	这	石头	.

玛库玛乌戴上了所有用石头制成的精美饰品。

['mɑːkuː]['fiːə] [drest] [hɪm'self] [dʒʌst][æz; əz]['juːʒuəl] . [-]

Maku	**Fia**	**dressed**	**himself**	**just**	**as**	**usual**	**.**	**[**	**135**	**]**
马库	菲娅	穿着	他自己	只是	作为	通常	.	[	-	]

马库·菲亚像往常一样穿戴整齐。[135]

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['pæləs] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'meɪzd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [rɒŋ] [mæn]

When	**they**	**reached**	**the**	**palace**	**the**	**King**	**was**	**amazed**	**to**	**see**	**the**	**wrong**	**man**
什么时候	他们	达到	这	宫殿	这	国王	曾是	惊叹	到	看	这	错误的	男人

['weərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɔːrnəmənts] ,

wearing	**his**	**ornaments**	**,**
穿着	他的	装饰品	,

当他们到达宫殿时，国王惊讶地发现佩戴他饰品的竟然是另一个人。

[ænd; ənd] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [hɪm] [mɔː(r)] [ɪ'fektʃuəli] [nekst] [taɪm] .

and	**determined**	**to**	**punish**	**him**	**more**	**effectually**	**next**	**time**	**.**
和	决定	到	惩治	他	更多的	有效地	下一个	时间	.

并决心下次对他进行更有效的惩罚。

[hiː; hi] [ɑːskt] ['mɑːkuː]['fiːə] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [wɪð] [ðə; ði] [stəʊn] ,

He	**asked**	**Maku**	**Fia**	**what**	**he**	**had**	**done**	**with**	**the**	**stone**	**,**
他	问	马库	菲娅	什么	他	有	完毕	和	这	石头	,

他问马库·菲亚把石头放在哪里了，

[ænd; ənd][ðə; ði][mæn][təʊld][hɪm][hiː; hi][hæd; həd] [ɪks'tʃeɪndʒd] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [frɛndz] [jæm] .

and	**the**	**man**	**told**	**him**	**he**	**had**	**exchanged**	**it**	**for**	**his**	**friend's**	**yam**	**.**
和	这	男人	讲述	他	他	有	交换	它	为了	他的	朋友们	薯	.

那人告诉他，他是用这东西和朋友换的山药。

[æt; ət][fɜːst][ðə; ði] [kɪŋ] [kʊd; kəd][nɒt] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['eni] [wei] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] ['mɑːkuː] - , [æz; əz] ,

At	**first**	**the**	**King**	**could**	**not**	**think**	**of**	**any**	**way**	**to**	**punish**	**Maku**	**Mawu**	**,**	**as**	**,**
在	第一的	这	国王	可以	不是	思考	的	任何	方式	到	惩治	马库	-	,	作为	,

起初，国王想不出任何惩罚马库马乌的办法，因为.....

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði]['lætə(r)][hæd; həd][nɒt] [dʌn] ['eniθɪŋ] [rɒŋ] .

of	**course**	**,**	**the**	**latter**	**had**	**not**	**done**	**anything**	**wrong**	**.**
的	课程	,	这	后者	有	不是	完毕	任何事物	错误的	.

当然，后者并没有做错任何事。

[hiː; hi] [suːn] [hæd; həd][æn; ən][aɪ'dɪə] , [haʊ'evə(r)] .

He	**soon**	**had**	**an**	**idea**	**,**	**however**	**.**
他	很快	有	一个	主意	,	然而	.

但他很快就想到了一个主意。

[hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] [pliːzd] [wɪð] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][mæn][ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [hɪm]

He	**pretended**	**to**	**be**	**very**	**pleased**	**with**	**the**	**poor**	**man**	**and**	**presented**	**him**
他	假装	到	是	非常	高兴	和	这	贫穷的	男人	和	呈现	他

[wɪð] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [rɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [əʊn] ['fɪŋgə(r)] .

with	**a**	**beautiful**	**ring**	**from**	**his**	**own**	**finger**	**.**
和	一个	美丽的	戒指	从	他的	自己的	手指	.

他假装对这个穷人非常满意，并从自己的手指上取下一枚漂亮的戒指送给了他。

[hiː; hi] [ðen] [meɪd] [hɪm] ['prɒmɪs] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [ɪn]['sev(ə)n] [deɪz] [ænd; ənd] [ʃəʊ] [ðə; ði] [rɪŋ] [tuː; tə]

He	**then**	**made**	**him**	**promise**	**to**	**come**	**back**	**in**	**seven**	**days**	**and**	**show**	**the**	**ring**	**to**
他	然后	制成	他	承诺	到	来	后退	在	七	天	和	展示	这	戒指	到

[ðə; ði] [kɪŋ] [ə'gen] ,

the	**King**	**again**	**,**
这	国王	再次	,

然后他让他发誓七天后回来再次向国王展示戒指。

[tuː; tə][let][ðə; ði]['lætə(r)] [siː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [lɒst] .

to	**let**	**the**	**latter**	**see**	**that**	**it**	**was**	**not**	**lost**	**.**
到	让	这	后者	看	那	它	曾是	不是	丢失的	.

让后者看到它并没有丢失。

[ɪf] [baɪ] ['eni] [tʃɑːns] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [prə'djuːs] [ðə; ði] [rɪŋ] — [hiː; hi] [wʊd] [luːz] [hɪz; ɪz] [hed] .

If	by	any	chance	he	could	not	produce	the	ring	—	he	would	lose	his	head	.
如果	经过	任何	机会	他	可以	不是	生产	这	戒指	—	他	会	失去	他的	头	.

如果他万一拿不出戒指——他就会丢掉性命。

[ðɪs] [ðə; ði] [kɪŋ] [dɪd] ,

This	the	King	did	,
这	这	国王	做过	,

国王照做了。

['miːnɪŋ] [tuː; tə] [get] [həʊld] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪŋ] [ɪn] [sʌm; səm] [wei] [ænd; ənd] [səʊ] [get] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [kɪld] .

meaning	to	get	hold	of	the	ring	in	some	way	and	so	get	the	young	man	killed	.
意义	到	得到	抓住	的	这	戒指	在	一些	方式	和	所以	得到	这	年轻的	男人	被杀	.

意思是想方设法得到戒指，从而害死那个年轻人。

['mɑːkuː] - [sɔː] [wɒt] [ðə; ði] [kɪŋz] [dɪ'zaɪn] [wɒz; wəz] , [səʊ] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [haɪd] [ðə; ði] [rɪŋ] .

Maku	Mawu	saw	what	the	King's	design	was	,	so	determined	to	hide	the	ring	.
马库	-	锯	什么	这	国王学院	设计	曾是	,	所以	决定	到	隐藏	这	戒指	.

马库马乌看穿了国王的意图，决心藏起戒指。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [smɔːl] [həʊl] [ɪn] [ðə; ði] [wɔːl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ruːm] , [pʊt] [ðə; ði] [rɪŋ] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,

He	made	a	small	hole	in	the	wall	of	his	room	,	put	the	ring	in	it	,
他	制成	一个	小的	洞	在	这	墙	的	他的	房间	,	放	这	戒指	在	它	,

他在房间墙上凿了个小洞，把戒指放了进去。

[ænd; ənd] ['keəfəli] ['plɑːstəd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [pleɪs] [ə'gen] .

and	carefully	plastered	over	the	place	again	.
和	小心	粉刷过的	超过	这	地方	再次	.

然后小心翼翼地把那里重新抹上腻子。

[nəʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [wɔːl] [hæd; həd] [biːn] [tʌtʃt] .

No	one	could	see	that	the	wall	had	been	touched	.
不	一	可以	看	那	这	墙	有	到过	感动	.

谁也看不出墙壁曾被触碰过。

['ɑːftə(r)] [tuː] [deɪz] [ðə; ði] [kɪŋ] [sent] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] ['mɑːkuː] - [ænd; ənd] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] [rɪŋ] .

After	two	days	the	King	sent	for	the	wife	of	Maku	Mawu	and	asked	her	to	find	the	ring	.
后	二	天	这	国王	发送	为了	这	妻子	的	马库	-	和	问	她	到	寻找	这	戒指	.

两天后，国王召来马库马乌的妻子，让她去找戒指。

[hiː; hi] ['prɒmɪst] [-]

He	promised	[	136	]
他	承诺	[	-	]

他承诺[136]

[hɜː(r); hə(r)] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] — [nɒt] ['telɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,

her	a	large	sum	of	money	for	it	—	not	telling	her	,	of	course	,
她	一个	大的	和	的	钱	为了	它	—	不是	讲述	她	,	的	课程	,

他为此给了她一大笔钱——当然，他没有告诉她。

[wɒt] [wʊd] ['hæpən] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ɪf] [ðə; ði] [rɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] .

what	would	happen	to	her	husband	if	the	ring	were	lost	.
什么	会	发生	到	她	丈夫	如果	这	戒指	是	丢失的	.

如果戒指丢了，她丈夫会怎么样?

[ðə; ði] ['wʊmən] [went] [həʊm] [ænd; ənd] [sɜːrtʃt] ['dɪlɪdʒəntli] [bʌt; bət] [faʊnd] ['nʌθɪŋ] .

The	woman	went	home	and	searched	diligently	but	found	nothing	.
这	女士	去	家	和	搜索	勤勉地	但	成立	没有什么	.

那名女子回到家后仔细寻找，但一无所获。

[nekst] [deɪ] [ʃiː; ʃi] [traɪd] [ə'gen] — [wɪð] [nəʊ] ['betə(r)] [sək'ses] .

Next	day	she	tried	again	—	with	no	better	success	.
下一个	天	她	尝试	再次	—	和	不	更好的	成功	.

第二天她再次尝试，但仍然没有成功。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .

Then	she	asked	her	husband	what	he	had	done	with	it	.
然后	她	问	她	丈夫	什么	他	有	完毕	和	它	.

然后她问丈夫把东西放在哪里了。

[hiː; hi] ['ɪnəsntli] [təʊld][hɜː(r); hə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [wɔːl] .

He	innocently	told	her	it	was	in	the	wall	.
他	天真地	讲述	她	它	曾是	在	这	墙	.

他天真地告诉她，它在墙里。

[nekst] [deɪ] , [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz]['æbsənt] , [ʃiː; ʃi] [sɜːrtʃt] [səʊ] ['keəfəli] [ðæt] [æt; ət][lɑːst][ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] . -

Next	day	,	when	he	was	absent	,	she	searched	so	carefully	that	at	last	she	found	it	.	136
下一个	天	,	什么时候	他	曾是	缺席的	,	她	搜索	所以	小心	那	在	最后的	她	成立	它	.	-

第二天，趁他不在家，她仔细地寻找，最后终于找到了。136

['mɑːkuː] - [kætʃɪz] [ə; eɪ] [fɪʃ]

MAKU	MAWU	CATCHES	A	FISH
玛库	-	捕获物	一个	鱼

玛库玛乌抓到了一条鱼

[dɪ'laɪtɪd] , [ʃiː; ʃi][ræn] [ɒf] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋz] ['pæləs] [ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði] [rɪŋ] [tuː; tə][hɪm] .

Delighted	,	she	ran	off	to	the	King's	palace	and	gave	the	ring	to	him	.
高兴极了	,	她	跑	离开	到	这	国王学院	宫殿	和	给予	这	戒指	到	他	.

她欣喜若狂，跑到国王的宫殿，把戒指送给了他。

[ʃiː; ʃi] [gɒt] [ðə; ði] ['prɒmɪst] ['mʌni] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] ,

She	got	the	promised	money	and	returned	home	,
她	得到	这	承诺	钱	和	返回	家	,

她拿到了承诺的钱，然后回了家。

['nevə(r)] ['driːmɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['riːəli] [səʊld][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] [laɪf] .

never	dreaming	that	she	had	really	sold	her	husband's	life	.
绝不	做梦	那	她	有	真的	卖	她	丈夫的	生活	.

她做梦也没想到，自己竟然真的出卖了丈夫的性命。

[ɒn] [ðə; ði] [sɪksθ] [deɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə]['mɑːkuː] - ,

On	the	sixth	day	the	King	sent	a	message	to	Maku	Mawu	,
在	这	第六	天	这	国王	发送	一个	信息	到	马库	-	,

第六天，国王派人给马库·马乌送去了一封信。

['telɪŋ] [hɪm] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nekst] [deɪ] .

telling	him	to	prepare	for	the	next	day	.
讲述	他	到	准备	为了	这	下一个	天	.

告诉他为第二天做好准备。

[ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)][mæn] [bɪ'θɔ:t] [hɪm'self][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪŋ] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [lʊk] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:]

The	poor	man	bethought	himself	of	the	ring	and	went	to	look	if	it
这	贫穷的	男人	思考	他自己	的	这	戒指	和	去	到	看	如果	它

[wɜ:(r); wə(r)] [stɪl] [seɪf] .

were	still	safe	.
是	仍然	安全的	.

可怜的人想起了那枚戒指，便去查看它是否还安全。

[tu:; tə][hɪz; ɪz][dɪ'speə(r)][ðə; ði][həʊl][wɒz; wəz] ['empti] .

To	his	despair	the	hole	was	empty	.
到	他的	绝望	这	洞	曾是	空的	.

令他绝望的是，洞里是空的。

[hi:; hi] [ɑ:skt] [hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['neɪbɜ:rz] .

He	asked	his	wife	and	his	neighbours	.
他	问	他的	妻子	和	他的	邻居	.

他问了妻子和邻居。

[ɔ:l] [dɪ'naɪd] ['hævɪŋ] [si:n] [ˌaɪ 'ti:] .

All	denied	having	seen	it	.
全部	否认	拥有	已见	它	.

所有人都否认见过它。

[hi:; hi] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [hi:; hi][mʌst; məst][daɪ] .

He	made	up	his	mind	that	he	must	die	.
他	制成	向上	他的	头脑	那	他	必须	死	.

他下定决心，他必须死。

[ɪn][ðə; ði] ['mi:ntaɪm] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd][leɪd][ðə; ði] [rɪŋ] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪʃɪz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pæləs]

In	the	meantime	the	King	had	laid	the	ring	in	one	of	the	dishes	in	his	palace
在	这	与此同时	这	国王	有	铺设	这	戒指	在	一	的	这	菜肴	在	他的	宫殿

[ænd; ənd] ['prɒmptli] [fə'gɒt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] .

and	promptly	forgot	about	it	.
和	及时	忘了	关于	它	.

与此同时，国王把戒指放在宫殿里的一个盘子里，然后很快就把它忘了。

[wen] [ðə; ði]['sev(ə)nθ] ['mɔ:nɪŋ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [hi:; hi][sent] ['mesndʒər] [fɑ:(r)][ænd; ənd][waɪd] ,

When	the	seventh	morning	had	arrived	he	sent	messengers	far	and	wide	,
什么时候	这	第七	早晨	有	到达的	他	发送	信使	远的	和	宽的	,

[tu:; tə] ['sʌmən] [ðə; ði]['pi:p(ə)l][tu:; tə] [-]

to	summon	the	people	to	[	137	]
到	召唤	这	人们	到	[	-	]

第七天早晨到来时，他派使者到四面八方去，召集人们[137]

[kʌm] [ænd; ənd] [si:] [ə; eɪ][mæn] ['pʌnɪʃt] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌdisə'bei] [ðə; ði] [kɪŋz] ['ɔ:dərs] .

come	and	see	a	man	punished	for	disobeying	the	King's	orders	.
来	和	看	一个	男人	受到惩罚	为了	违抗命令	这	国王学院	订单	.

快来看看一个违抗国王命令的人是如何受到惩罚的。

[ðen] [hi:; hi] [kə'mɑ:nd] [hɪz; ɪz] ['sɜ:vənts] [tu:; tə][set][ðə; ði] ['pæləs] [ɪn]['ɔ:də(r)] ,

Then	he	commanded	his	servants	to	set	the	palace	in	order	,
然后	他	命令	他的	仆人	到	放	这	宫殿	在	命令	,

然后他命令仆人整顿宫殿，

[ænd; ənd][tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ru:m] [ænd; ənd] [wɒʃ] [ðem; ðəm] .

and	to	take	the	dishes	out	of	his	room	and	wash	them	.
和	到	拿	这	菜肴	出去	的	他的	房间	和	洗	他们	.

并把碗碟从他房间里拿出来洗干净。

[ðə; ði] ['keələs] ['sɜːvənts] — ['nevə(r)] ['lʊkɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['empti] [ɔː(r)][nɒt] —

The	careless	servants	—	never	looking	to	see	if	the	dishes	were	empty	or	not	—
这	粗心	仆人	—	绝不	寻找	到	看	如果	这	菜肴	是	空的	或者	不是	—

[tʊk] [ðem; ðəm][ɔːl][tuː; tə][ə; eɪ] [puːl] [nɪə(r)][baɪ] .

took	them	all	to	a	pool	near	by	.
采取	他们	全部	到	一个	水池	靠近	经过	.

粗心的仆人们从不查看盘子是否空了，就把盘子全端到了附近的游泳池边。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wɒz; wəz][ðə; ði] [dɪʃ] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [rɪŋ] .

Among	them	was	the	dish	containing	the	ring	.
之中	他们	曾是	这	盘子	包含	这	戒指	.

其中就包括装着戒指的盘子。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [wen] [ðə; ði] [dɪʃ] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [wɒʃt] ,

Of	course	,	when	the	dish	was	being	washed	,
的	课程	, 什么时候		这	盘子	曾是	存在	洗过	,

当然，当碗碟被洗的时候，

[aʊt] [fel] [ðə; ði] [rɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] — [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['nəʊtɪst] [baɪ][ðə; ði] ['sɜːvənts] .

out	fell	the	ring	into	the	water	—	without	being	noticed	by	the	servants	.
出去	跌倒	这	戒指	进入	这	水	—	没有	存在	注意到	经过	这	仆人	.

戒指掉进了水里——仆人们竟然没有注意到。

[ðə; ði] ['pæləs] ['biːɪŋ] [ɔːl][ɪn] ['redɪnəs] , [ðə; ði] [kɪŋ] [went] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [rɪŋ] .

The	palace	being	all	in	readiness	,	the	King	went	to	fetch	the	ring	.
这	宫殿	存在	全部	在	准备就绪	,	这	国王	去	到	拿来	这	戒指	.

宫殿一切准备就绪，国王便去取戒指。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]

It	was	nowhere	to	be	found	and	he	was	obliged	to	go	to	the
它	曾是	无处	到	是	成立	和	他	曾是	有义务	到	去	到	这

[ə'sembli] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

Assembly	without	it	.
集会	没有	它	.

他到处都找不到那东西，只好没带去参加议会。

[wen] ['evri] [wʌn][wɒz; wəz] ['redi] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][mæn] , ['mɑːkuː] - ,

When	every	one	was	ready	the	poor	man	,	Maku	Mawu	,
什么时候	每一个	一	曾是	准备好	这	贫穷的	男人	,	马库	-	,

当大家都准备好时，穷人马库·马乌

[wɒz; wəz] [kɔːld] [tuː; tə] [kʌm] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [ʃəʊ] [ðə; ði] [rɪŋ] .

was	called	to	come	forward	and	show	the	ring	.
曾是	称为	到	来	向前	和	展示	这	戒指	.

被叫到台前展示戒指。

[hiː; hi] [wɔːkt] ['bəʊldlɪ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [nelt] [daʊn] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] , ['seɪɪŋ] ,

He	walked	boldly	up	to	the	king	and	knelt	down	before	him	,	saying	,
他	步行	大胆地	向上	到	这	国王	和	跪下	向下	前	他	,	说	,

他大摇大摆地走到国王面前，跪了下来，说道：

“ [ðə; ði] [rɪŋ] [ɪz] [lɒst] [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] [prɪ'peəd] [tuː; tə][daɪ] .

“	The	ring	is	lost	and	I	am	prepared	to	die	.
”	这	戒指	是	丢失的	和	我	是	准备	到	死	.

“戒指丢了，我已经做好了赴死的准备。”

['əʊnlɪ][grɑːnt][ˌem 'iː][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] [tuː; tə] [pʊt] [maɪ] [haʊs] [ɪn]['ɔːdə(r)] .

Only	grant	me	a	few	hours	to	put	my	house	in	order	.
仅有的	授予	我	一个	很少	小时	到	放	我的	房子	在	命令	.

请给我几个小时时间收拾房子。

" [æt; ət] [fɜːst] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [grɑːnt] ['iːv(ə)n] [ðæt] [smɔːl] ['feɪvə(r)] , [bʌt; bət] ['faɪnəli]

"	At	first	the	king	was	unwilling	to	grant	even	that	small	favour	,	but	finally
"	在	第一的	这	国王	曾是	不情愿	到	授予	甚至	那	小的	偏爱	,	但	最后

[hiː; hi] [sed] ,

he	said	,
他	说	,

"起初国王连这点小小的恩惠都不愿意答应，但最后他说，

" ['veri] [wel] , [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] [fɔː(r)] ['aʊəz] .

"	Very	well	,	you	may	have	four	hours	.
"	非常	出色地	,	你	可能	有	四	小时	.

"很好，你们可能有四个小时的时间。"

[ðen] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [rɪ'tɜːn] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [biː; bi] [bɪ'hedɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

Then	you	must	return	here	and	be	beheaded	before	the	people	.
然后	你	必须	返回	这里	和	是	斩首	前	这	人们	.

然后你必须回到这里，当着众人的面被斩首。

" [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] [mæn] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [həʊm] [ænd; ənd] [pʊt] ['evriθɪŋ] [ɪn] ['ɔːdə(r)] .

"	The	innocent	man	returned	to	his	home	and	put	everything	in	order	.
"	这	清白的	男人	返回	到	他的	家	和	放	一切	在	命令	.

"无辜的男子回到家中，把一切都安排妥当了。"

[ðen] , ['fiːlɪŋ] ['hʌŋgri] , [hiː; hi] [-]

Then	,	feeling	hungry	,	he	[	138	]
然后	,	感觉	饥饿的	,	他	[	-	]

然后，他感到饥饿，[138]

[θɔːt] , " [aɪ] [meɪ] [æz; əz] [wel] [hæv; həv] [sʌm; səm] [fuːd] [bɪ'fɔː(r)] [aɪ] [daɪ] .

thought	,	"	I	may	as	well	have	some	food	before	I	die	.
想法	,	"	我	可能	作为	出色地	有	一些	食物	前	我	死	.

我心想："死前还是吃点东西吧。"

[aɪ] [wɪl] [gəʊ] [ænd; ənd] [kætʃ] [ə; eɪ] [fɪʃ] [ɪn] [ðə; ði] [puːl] .

I	will	go	and	catch	a	fish	in	the	pool	.
我	将要	去	和	抓住	一个	鱼	在	这	水池	.

我要去池塘里抓条鱼。

" [hiː; hi] [ə'kɔːdɪŋli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [fɪʃ] - [net] [ænd; ənd] [beɪt] ,

"	He	accordingly	took	his	fish	-	net	and	bait	,
"	他	因此	采取	他的	鱼	-	网	和	饵	,

于是他带上了渔网和鱼饵。

[ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [ɒf] [tuː; tə] [ðə; ði] ['veri] [puːl] [weə(r)] [ðə; ði] [kɪŋz] ['dɪʃɪz] [hæd; həd] [biːn] [wɒʃt] .

and	started	off	to	the	very	pool	where	the	King's	dishes	had	been	washed	.
和	开始	离开	到	这	非常	水池	在哪里	这	国王学院	菜肴	有	到过	洗过	.

然后，他们径直走向了国王洗碗的那个水池。

['veri] [suːn] [hiː; hi] [kɔːt] [ə; eɪ] [faɪn] [lɑːdʒ] [fɪʃ] .

Very	soon	he	caught	a	fine	large	fish	.
非常	很快	他	捕捉	一个	美好的	大的	鱼	.

很快他就钓到了一条又大又漂亮的鱼。

['kʌtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊpən] , [tuː; tə] [kliːn] [ˌaɪ 'tiː] ,

Cutting	it	open	,	to	clean	it	,
切割	它	打开	,	到	干净的	它	,

切开清洗，

[hɪz; ɪz] [dɪ'laɪt] [meɪ] [biː; bi] [ɪ'mædʒɪnd] [æt; ət] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði] [lɒst] [rɪŋ] [ˌɪn'saɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

his	delight	may	be	imagined	at	finding	the	lost	ring	inside	it	.
他的	喜	可能	是	想象	在	寻找	这	丢失的	戒指	里面	它	.

可以想象，当他在里面找到丢失的戒指时，他有多么高兴。

[æt; ət] [wʌns] [hiː; hi] [ræn] [ɒf] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] ['kraɪɪŋ] : “ [ai] [hæv; həv] [faʊnd] [ðə; ði] [rɪŋ] !

At	once	he	ran	off	to	the	palace	crying	:	“	I	have	found	the	ring	!
在	一次	他	跑	离开	到	这	宫殿	哭泣	:	“	我	有	成立	这	戒指	!

他立刻跑到宫殿里，喊道：“我找到戒指了！”

[ai] [hæv; həv] [faʊnd] [ðə; ði] [rɪŋ] !

I	have	found	the	ring	!
我	有	成立	这	戒指	!

我找到戒指了！

” [wen] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hɜːd] [hɪm] , [ðeɪ] [ɔːl] ['ʃaʊtɪd] [ɪn] [dʒɔɪ] : “ [hiː; hi] [nemd] [hɪm'self] ['raɪtli] -

”	When	the	people	heard	him	,	they	all	shouted	in	joy	:	“	He	named	himself	rightly	'
”	什么时候	这	人们	听到	他	,	他们	全部	喊叫	在	喜悦	:	“	他	命名	他自己	没错	-

['mɑːkuː] - ,

Maku	Mawu	,
马库	-	,

“人们听见他的话，都欢呼雀跃：‘他给自己取了个恰当的名字，叫自己“马库·马乌”，

- [fɔː(r); fə(r)] [siː] — [ðə; ði] [deθ] [gɒd] [hæz; həz] ['tʃəʊzn] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] , [ðæt] ['əʊnli] [wɪl] [hiː; hi] [daɪ] .

'	for	see	—	the	death	God	has	chosen	for	him	,	that	only	will	he	die	.
-	为了	看	—	这	死亡	上帝	有	选定	为了	他	,	那	仅有的	将要	他	死	.

因为他看到了——上帝为他选择的死法，他必死无疑。

” [səʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [nəʊ] [ɪk'skjuːs] [tuː; tə] [hɑːm] [hɪm] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [went] [friː] . [-]

”	So	the	King	had	no	excuse	to	harm	him	,	and	he	went	free	.	[	139	]
”	所以	这	国王	有	不	原谅	到	伤害	他	,	和	他	去	自由的	.	[	-	]

“所以国王没有理由伤害他，他就被释放了。[139]

[['kɒntents]]

[	Contents	]
[	内容	]

[内容]

[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] .

XXVI	.
26	.

二十六、

[ðə; ði] ['rɒbə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [əʊld] [mæn]

THE	ROBBER	AND	THE	OLD	MAN
这	强盗	和	这	老的	男人

强盗和老人

[ɪn] [ə; eɪ] [bɪg] [taʊn] [lɪvd; 'laɪvd] [ə; eɪ] ['veri] [rɪtʃ] ['dʒentlmən] .

In	a	big	town	lived	a	very	rich	gentleman	.
在	一个	大的	镇	居住地	一个	非常	富有的	绅士	.

在一个大城市里，住着一位非常富有的绅士。

[ðə; ði] [feɪm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [welθ] [suːn] [spred] .

The	fame	of	his	wealth	soon	spread	.
这	名声	的	他的	财富	很快	传播	.

他的财富名声很快就传开了。

[ə; eɪ] ['klevə(r)] [θiːf] [hɜːd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [hæv; həv] [sʌm; səm] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self]

A	clever	thief	heard	of	it	and	determined	to	have	some	for	himself
一个	聪明的	贼	听到	的	它	和	决定	到	有	一些	为了	他自己

.

:
.

一个聪明的窃贼听说了这件事，决定自己也弄一些来用。

[hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [haɪd] [hɪm'self] [ɪn] [ə; eɪ] [dɑːk] ['kɔːnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒɛntəlmənz] [ruːm] — [waɪl]

He	managed	to	hide	himself	in	a	dark	corner	of	the	gentleman's	room	—	while
他	管理	到	隐藏	他自己	在	一个	黑暗的	角落	的	这	绅士的	房间	—	尽管

[ðə; ði] ['lætə(r)] [wɒz; wəz] ['kaʊntɪŋ] [hɪz; ɪz] [bægz] [ɒv; əv] ['mʌni] .

the	latter	was	counting	his	bags	of	money	.
这	后者	曾是	计数	他的	包	的	钱	.

他设法躲进了这位先生房间的黑暗角落里——而这位先生正在清点他的钱袋。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] [əʊld] ['dʒentlmən] [left] [ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] [fetʃ] ['sʌmθɪŋ] ,

As	soon	as	the	old	gentleman	left	the	room	to	fetch	something	,
作为	很快	作为	这	老的	绅士	左边	这	房间	到	拿来	某物	,

老先生刚离开房间去拿东西，

[ðə; ði] [θiːf] [kɔːt] [ʌp] [tuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bægz] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪpt] .

the	thief	caught	up	two	of	the	bags	and	escaped	.
这	贼	捕捉	向上	二	的	这	包	和	逃脱	.

小偷抓住了其中两个包，逃走了。

[ðə; ði] ['əʊnə(r)] [wɒz; wəz] [ə'stɒnɪʃt] , [ɒn] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)] , [tuː; tə] [faɪnd] [tuː]

The	owner	was	astonished	,	on	his	return	a	few	minutes	later	,	to	find	two
这	所有者	曾是	惊讶	,	在	他的	返回	一个	很少	分钟	之后	,	到	寻找	二

[bægz] [ʃɔːt] .

bags	short	.
包	短的	.

几分钟后，店主返回时惊讶地发现少了两个袋子。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [faɪnd] [nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θiːf] .

He	could	find	no	trace	of	the	thief	.
他	可以	寻找	不	痕迹	的	这	贼	.

他找不到小偷的任何踪迹。

[nekst] ['mɔːnɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [tʃɑːnst] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['rɒbə(r)] [dʒʌst] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [haʊs] .

Next	morning	,	however	,	he	chanced	to	meet	the	robber	just	outside	the	house	.
下一个	早晨	,	然而	,	他	偶然	到	见面	这	强盗	只是	外部	这	房子	.

然而，第二天早上，他却在房子外面碰巧遇到了劫匪。

[ðə; ði] [dɪs'ɒnɪst] [mæn] [lʊkt] [səʊ] [kən'fjuːzd] [ðæt] [ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] [æt; ət] [wʌns] [sə'spektɪd] [hiː; hi]

The	dishonest	man	looked	so	confused	that	the	rich	man	at	once	suspected	he
这	不诚实	男人	看起来	所以	使困惑	那	这	富有的	男人	在	一次	怀疑	他

[wɒz; wəz] [ðə; ði] [θiːf] .

was	the	thief	.
曾是	这	贼	.

这个不诚实的人一脸茫然，富人立刻怀疑他就是小偷。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] , [haʊ'evə(r)] , [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] , [səʊ] [tʊk] [ðə; ði] [keɪs] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] .

He	could	not	,	however	,	prove	it	,	so	took	the	case	before	the	judge	.
他	可以	不是	,	然而	,	证明	它	,	所以	采取	这	案件	前	这	法官	.

但他无法证明这一点，于是将案件提交给法官。

[ðə; ði] [θiːf] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [ə'lɑːmd] [wen] [hiː; hi] [hɜːd] [ðɪs] .

The	thief	was	much	alarmed	when	he	heard	this	.
这	贼	曾是	很多	惊慌	什么时候	他	听到	这	.

小偷听到这话，大惊失色。

[hiː; hi] [sɔːt] [ə; eɪ] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] . [-]

He	sought	a	man	in	the	village	and	asked	his	advice	.	[	140	]
他	寻求	一个	男人	在	这	村庄	和	问	他的	建议	.	[	-	]

他到村里找了一个人，向他征求意见。[140]

[ðə; ði] [waɪz] [mæn] [ˌʌndə'tʊk] [tuː; tə] [help] [hɪm] — [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] ['prɒmɪs] [tuː; tə] [peɪ] [hɪm] [hɑːf] [ðə; ði] ['mʌni] [wen] [hiː; hi] [gɒt] [ɒf] .

The	wise	man	undertook	to	help	him	—	if	he	would	promise	to	pay	him	half	the	money	when	he	got	off	.
这	明智的	男人	承担	到	帮助	他	—	如果	他	会	承诺	到	支付	他	一半	这	钱	什么时候	他	得到	离开	.

智者答应帮助他——条件是他下车后要付给他一半的钱。

[ðɪs] [ðə; ði] ['rɒbə(r)] [æt; ət] [wʌns] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [duː; də] .

This	the	robber	at	once	said	he	would	do	.
这	这	强盗	在	一次	说	他	会	做	.

劫匪立刻表示他会这么做。

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [ðen] [əd'vaɪzd] [hɪm] [tuː; tə] [gəʊ] [həʊm] [ænd; ənd] [dres] [ɪn] [rægz] .

The	old	man	then	advised	him	to	go	home	and	dress	in	rags	.
这	老的	男人	然后	建议	他	到	去	家	和	裙子	在	破布	.

老人劝他回家，穿上破烂的衣服。

[hiː; hi] [mʌst; məst] ['rʌf(ə)l] [hɪz; ɪz] [heə(r)] [ænd; ənd] [bɪəd] [ænd; ənd] [bɪ'heɪv] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wɜː(r); wə(r)] [mæd] .

He	must	ruffle	his	hair	and	beard	and	behave	as	if	he	were	mad	.
他	必须	褶边	他的	头发	和	胡须	和	表现	作为	如果	他	是	疯狂的	.

他必须弄乱头发和胡须，装出一副疯疯癫癫的样子。

[ɪf] ['eni] [wʌn] [ɑːskt] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [hiː; hi] [mʌst; məst] ['ɑːnsə(r)] “ [muː] .

If	any	one	asked	a	question	he	must	answer	“	Moo	.
如果	任何	一	问	一个	问题	他	必须	回答	“	哞	.

如果有人问他问题，他必须回答“哞”。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

西非民间故事(West African Folk-Tales)
第5/6页

" [ðə; ði] [θiːf] [dɪd][səʊ] .
" The thief did so .
" 这 贼 做过 所以 .

小偷照做了。

[tuː; tə] ['evri] ['kwestʃən] [ɑːskt] [baɪ][ðə; ði] [dʒʌdʒ] [hiː; hi] [sed] , " [muː] , [muː] .
To every question asked by the judge he said , " Moo , moo .
到 每一个 问题 问 经过 这 法官 他 说 , " 哞 , 哞 .

对于法官提出的每一个问题，他都说："哞，哞。"

" [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [æt; ət] [lɑːst] [gruː] ['æŋgri] [ænd; ənd] [dɪs'mɪst] [ðə; ði] [kɔːt] .
" The judge at last grew angry and dismissed the court .
" 这 法官 在 最后的 生长 生气的 和 解雇 这 法庭 .

"法官最终勃然大怒，宣布休庭。"

[ðə; ði] [θiːf] [went] [həʊm] [ɪn] [greɪt] [gliː] .
The thief went home in great glee .
这 贼 去 家 在 伟大的 高兴 .

小偷兴高采烈地回家了。

[nekst] [deɪ] , [ðə; ði] [waɪz] [mæn] [keɪm] [tuː; tə] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stəʊlən] ['mʌni] .
Next day , the wise man came to him for his half of the stolen money .
下一个 天 , 这 明智的 男人 来了 到 他 为了 他的 一半 的 这 被盗 钱 .

第二天，那位智者来找他，要回自己那份被盗的钱。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [get] [nəʊ] ['ɑːnsə(r)] [bʌt; bət] " [muː] " [frɒm; frəm] [ðə; ði] [θiːf] , [ænd; ənd] [æt; ət] [lɑːst] , [ɪn] [dɪ'speə(r)] ,
But he could get no answer but " Moo " from the thief , and at last , in despair ,
但 他 可以 得到 不 回答 但 " 哞 " 从 这 贼 , 和 在 最后的 , 在 绝望 ,

但他从窃贼那里得到的只有"哞"的一声，最后，他绝望了。

[hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [gəʊ] [həʊm] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['peni] .
he had to go home without a penny .
他 有 到 去 家 没有 一个 一分钱 .

他身无分文地回了家。

[ðə; ði] [ʌn'greɪtf(ə)l] ['rɒbə(r)] [kept] ['evriθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] .
The ungrateful robber kept everything for himself .
这 忘恩负义 强盗 保留 一切 为了 他自己 .

这个忘恩负义的强盗把所有东西都据为己有。

[ðə; ði] [waɪz] [mæn] [rɪ'gretɪd] ['veri] [mʌtʃ] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [seɪvd] [ðə; ði] [θiːf] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [dʒʌst]
The wise man regretted very much that he had saved the thief from his just
这 明智的 男人 后悔 非常 很多 那 他 有 已保存 这 贼 从 他的 只是
['pʌnɪʃmənt] — [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [naʊ] [tuː] [leɪt] . [-]
punishment — but it was now too late . [141]
惩罚 — 但 它 曾是 现在 也 晚的 . [-]

智者非常后悔自己救了小偷，让他免受应有的惩罚——但现在为时已晚。[141]

[['kɒntents]]
[Contents]
[内容]

[内容]

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ] .

XXVII	.
xxvii	.

二十七、

[ðə; ði] [ˈlepəd] [ænd; ənd][ðə; ði][ræm]

THE	LEOPARD	AND	THE	RAM
这	豹	和	这	内存

豹子和公羊

[ə; eɪ][ræm][wʌns] [dɪˈsaɪdɪd][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈklɪərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [bɪld] [hɪmˈself] [ə; eɪ]

A	ram	once	decided	to	make	a	clearing	in	the	woods	and	build	himself	a
一个	内存	一次	决定	到	制作	一个	清理	在	这	树林	和	建造	他自己	一个

[haʊs] .

house	.
房子	.

从前，有一只公羊决定在树林里开辟出一块空地，给自己盖一座房子。

[ə; eɪ] [ˈlepəd] [huː] [lɪvd; ˈlaɪvd][nɪə(r)][ˈɔːlsəʊ] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə][duː; də][ðə; ði] [ˈveri] [seɪm] [θɪŋ]

A	leopard	who	lived	near	also	made	up	his	mind	to	do	the	very	same	thing
一个	豹	WHO	居住地	靠近	还	制成	向上	他的	头脑	到	做	这	非常	相同的	事物

.

:
.

附近一只豹子也决定做同样的事情。

[ˌʌnˈnəʊn] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [ðeɪ] [bəuθ] [tʃəʊz] [ðə; ði] [seɪm] [saɪt] .

Unknown	to	each	other	they	both	chose	the	same	site	.
未知	到	每个	其他	他们	两个都	选择	这	相同的	地点	.

他们彼此并不知道，两人都选择了同一个地点。

[ræm] [keɪm] [wʌn] [deɪ] [ænd; ənd] [wɜːkt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈklɪərɪŋ] .

Ram	came	one	day	and	worked	at	the	clearing	.
内存	来了	一	天	和	工作	在	这	清理	.

有一天，拉姆来到这片空地上干活。

[ˈlepəd] [əˈraɪvd] [ˈɑːftə(r)][ræm][hæd; həd] [gɒn] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [səˈpraɪzd] [tuː; tə][faɪnd]

Leopard	arrived	after	Ram	had	gone	and	was	much	surprised	to	find
豹	到达的	后	内存	有	已消失	和	曾是	很多	惊讶	到	寻找

[sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːk] [ɔːlˈredi] [dʌn] .

some	of	his	work	already	done	.
一些	的	他的	工作	已经	完毕	.

豹子在公羊离开后才到达，他惊讶地发现自己的一些工作已经完成了。

[haʊˈevə(r)] , [hiː; hi] [kənˈtɪnjuːd] [wɒt] [ræm][hæd; həd] [bɪˈgʌn] .

However	,	he	continued	what	Ram	had	begun	.
然而	,	他	持续	什么	内存	有	开始	.

然而，他继续了拉姆未竟的事业。

[iːtʃ] [wɒz; wəz] [ˈdeɪli] [səˈpraɪzd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈprəʊgres] [meɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈæbsəns] ,

Each	was	daily	surprised	at	the	progress	made	in	his	absence	,
每个	曾是	日常的	惊讶	在	这	进步	制成	在	他的	缺席	,

他们每天都对在他不在期间取得的进展感到惊讶。

[bʌt; bət] [kənˈkluːdɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfɛəriz] [hæd; həd] [biːn] [ˈhelpɪŋ] [hɪm] .

but	concluded	that	the	fairies	had	been	helping	him	.
但	结束	那	这	仙女	有	到过	帮助	他	.

但他最终得出结论，是仙女们在帮助他。

[hiː; hi] [geɪv] [ðem; ðəm] [θæŋks] [ænd; ənd] [kənˈtɪnjuːd] [wɪð] [hɪz; ɪz][tɑːsk] .

He	gave	them	thanks	and	continued	with	his	task	.
他	给予	他们	谢谢	和	持续	和	他的	任务	.

他向他们道谢后，继续完成自己的工作。

[ðʌs] [ðə; ði]['mætə(r)] [went] [ɒn] — [ðə; ði] [tuː] ['wɜːkɪŋ] [ɔːl'tɜːnətli] [æt; ət][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd]

Thus	the	matter	went	on	—	the	two	working	alternately	at	the	building	and
因此	这	事情	去	在	—	这	二	在职的	交替	在	这	建筑	和

['nevə(r)] ['siːɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .

never	seeing	one	another	.
绝不	看到	一	其他	.

事情就这样继续下去了——两人轮流在大楼里工作，却从未见过面。

[æt; ət][lɑːst][ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] [tuː; tə][ðə; ði][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɒv; əv][bəuθ] .

At	last	the	house	was	finished	to	the	satisfaction	of	both	.
在	最后的	这	房子	曾是	完成的	到	这	满意	的	两个都	.

最终，房子竣工了，两人都很满意。

[ðə; ði] [tuː] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [ðeə(r)] [ə'bəʊd] [ɪn][ðə; ði] [njuː] [həʊm] .

The	two	prepared	to	take	up	their	abode	in	the	new	home	.
这	二	准备	到	拿	向上	他们的	住所	在	这	新的	家	.

两人准备搬进新家。

[tuː; tə][ðeə(r)] [greɪt] [ə'stɒnɪʃmənt] [ðeɪ] [met] . [-]

To	their	great	astonishment	they	met	.	[	142	]
到	他们的	伟大的	惊讶	他们	遇见	.	[	-	]

令他们大吃一惊的是，他们相遇了。[142]

[iːtʃ] [təʊld][hɪz; ɪz] [teɪl] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][sʌm; səm] ['frendli] [dɪ'skʌʃ(ə)n] , [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][lɪv; laɪv]

Each	told	his	tale	,	and	after	some	friendly	discussion	,	they	decided	to	live
每个	讲述	他的	故事	,	和	后	一些	友好的	讨论	,	他们	决定	到	居住

[tə'geðə(r)] . -

together	.	142
一起	.	-

他们各自讲述了自己的经历，经过一番友好的讨论后，他们决定住在一起。142

[jʌŋ] ['lepəd] [spræŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [stem] [ænd; ənd] [tɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː]

YOUNG	LEOPARD	SPRANG	TOWARD	THE	STEM	AND	TORE	IT
年轻的	豹	弹簧	朝向	这	干	和	撕裂	它

幼豹猛地扑向茎秆，将其撕碎。

[bəuθ] ['lepəd] [ænd; ənd] [ræm] [hæd; həd] [sʌnz] .

Both	Leopard	and	Ram	had	sons	.
两个都	豹	和	内存	有	儿子们	.

豹和公羊都有儿子。

[ðiːz] [tuː] [jʌŋ] ['ænɪmlz] [pleɪd] [tə'geðə(r)] [waɪl] [ðeə(r)]['peərənts] ['hʌntɪd] .

These	two	young	animals	played	together	while	their	parents	hunted	.
这些	二	年轻的	动物	玩	一起	尽管	他们的	父母	猎杀	.

这两只小动物在父母捕猎的时候一起玩耍。

[ðə; ði] ['lepəd] [wɒz; wəz] ['verɪ] [mʌtʃ] [sə'praɪzd] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] ['evrɪ] ['iːvnɪŋ] [hɪz; ɪz] [frend] [ræm]

The	leopard	was	very	much	surprised	to	find	that	every	evening	his	friend	Ram
这	豹	曾是	非常	很多	惊讶	到	寻找	那	每一个	晚上	他的	朋友	内存

[brɔːt] [həʊm] [dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] [miːt] [ɔː(r)]['venɪsn; 'venɪzn][frɒm; frəm][ðə; ði] [hʌnt] [æz; əz][hiː; hi]

brought	home	just	as	much	meat	or	venison	from	the	hunt	as	he
带来	家	只是	作为	很多	肉	或者	鹿肉	从	这	打猎	作为	他

[hɪm'self] [dɪd] .

himself	did	.
他自己	做过	.

豹子非常惊讶地发现，每天晚上他的朋友拉姆从狩猎中带回家的肉或鹿肉都和他自己带回来的一样多。

[hiː; hi][dɪd][nɒt][deə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [tuː; tə][ɑːsk][ðə; ði]['ʌðə(r)] [haʊ] [hiː; hi] [əb'teɪnd] [ˌaɪ 'tiː] .

He	did	not	dare	,	however	,	to	ask	the	other	how	he	obtained	it	.
他	做过	不是	敢	,	然而	,	到	问	这	其他	如何	他	获得	它	.

但他不敢问对方是怎么得到的。

[wʌn] [deɪ] , [bɪ'fɔː(r)] ['setɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [hʌnt] , ['lepəd] [rɪ'kwestɪd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] , [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] ,

One	day	,	before	setting	out	to	hunt	,	Leopard	requested	his	son	to	find	out	,	if	possible	,
一	天	,	前	环境	出去	到	打猎	,	豹	请求	他的	儿子	到	寻找	出去	,	如果	可能的	,

一天，在出发狩猎之前，豹子让儿子尽可能地打听一下：

[frɒm; frəm] [jʌŋ] [ræm] , [haʊ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['ænɪmlz] .

from	young	Ram	,	how	his	father	managed	to	kill	the	animals	.
从	年轻的	内存	,	如何	他的	父亲	管理	到	杀	这	动物	.

从幼年拉姆的视角，讲述他父亲如何猎杀动物。

[ə'kɔːdɪŋli] [waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [æt; ət] [pleɪ] , ['lɪt(ə)l] ['lepəd] [ɪn'kwaɪə] [haʊ] ['fɑːðə(r)] [ræm] ,

Accordingly	while	they	were	at	play	,	little	Leopard	inquired	how	Father	Ram	,
因此	尽管	他们	是	在	玩	,	小的	豹	询问	如何	父亲	内存	,

于是，当他们玩耍的时候，小豹子问起拉姆爸爸的情况，

['hævɪŋ] ['naɪðə(r)] [klɔːz] [nɔː(r)] [ʃɑːp] [tiːθ] , [sək'siːdɪd] [ɪn] ['kætʃɪŋ] [ænd; ənd] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] [biːsts] .

having	neither	claws	nor	sharp	teeth	,	succeeded	in	catching	and	killing	the	beasts	.
拥有	两者都不	爪子	也不	锋利的	牙齿	,	成功了	在	捕捉	和	杀	这	野兽	.

它既没有爪子也没有锋利的牙齿，却成功地捕捉并杀死了这些野兽。

[ræm] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [tel] [ən'les] [jʌŋ] ['lepəd] [wʊd] ['prɒmɪs] [tuː; tə] [ʃəʊ] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [wei] ['ɔːlsəʊ] .

Ram	refused	to	tell	unless	young	Leopard	would	promise	to	show	his	father's	way	also	.
内存	拒绝	到	告诉	除非	年轻的	豹	会	承诺	到	展示	他的	父亲的	方式	还	.

拉姆拒绝透露，除非小豹子答应也带他父亲走这条路。

[ðə; ði]['lætə(r)] [ə'griːd] .

The	latter	agreed	.
这	后者	同意	.

后者同意了。

[ə'kɔːdɪŋli] [ðeɪ] [tʊk] [tuː] [lɑːdʒ] ['piːsɪz] [ɒv; əv]['plæntɪn; 'plænteɪn] [stem] [ænd; ənd] [set] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] .

Accordingly	they	took	two	large	pieces	of	plantain	stem	and	set	out	into	the	woods	.
因此	他们	采取	二	大的	件	的	芭蕉	干	和	放	出去	进入	这	树林	.

于是，他们取了两大段车前草茎，进到树林里去。

[jʌŋ] ['lepəd] [ðen] [tʊk] [wʌn] [piːs] [ænd; ənd] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [pə'zɪʃ(ə)n] .

Young	Leopard	then	took	one	piece	and	placed	it	in	position	.
年轻的	豹	然后	采取	一	片	和	放置	它	在	位置	.

小豹子随后拿起一块，把它放在合适的位置。

[ðen] , ['gəʊɪŋ] [fɜːst] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] ,

Then	,	going	first	to	the	right	,
然后	,	去	第一的	到	这	正确的	,

然后，先向右走，

[ðen] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] — ['bəʊɪŋ] [ænd; ənd] ['stændɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [haɪnd] [legz] [ænd; ənd] ['piːpɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [stem] [dʒʌst] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [dɪd] — [hiː; hi] [tʊk] [eɪm] ,

then	to	the	left	—	bowing	and	standing	on	his	hind	legs	and	peeping	at	the	stem	just	as	his	father	did	—	he	took	aim	,
然后	到	这	左边	—	鞠躬	和	常设	在	他的	后	腿	和	偷窥	在	这	干	只是	作为	他的	父亲	做过	—	他	采取	目的	,

然后，他向左边——弯下腰，用后腿站立，像他父亲一样窥视着茎秆——瞄准了。

[spræŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [stem] [ænd; ənd] [tɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] . [-]

sprang	toward	the	stem	and	tore	it	.	[	143	]
弹簧	朝向	这	干	和	撕裂	它	.	[	-	]

猛地扑向茎部并将其撕裂。[143]

[jʌŋ] [ræm] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [piːs] [ænd; ənd] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [pə'zɪʃ(ə)n] .

Young	Ram	then	took	the	other	piece	and	placed	it	in	position	.
年轻的	内存	然后	采取	这	其他	片	和	放置	它	在	位置	.

然后，小拉姆拿起另一块木头，把它放回原位。

['weɪstɪŋ] [nəʊ] [taɪm] [hiː; hi] [went] ['bækwəd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [weɪ] , [tʊk] [eɪm] ,

Wasting	no	time	he	went	backward	a	little	way	,	took	aim	,
浪费	不	时间	他	去	落后	一个	小的	方式	,	采取	目的	,

他毫不犹豫地后退了一小段距离，瞄准了目标。

[ðen] [ræn] ['swɪftli] ['fɔːwəd] — ['pʊʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'genst] [ðə; ði] [stem] [ænd; ənd] ['teərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə]

then	ran	swiftly	forward	—	pushing	his	head	against	the	stem	and	tearing	it	to
然后	跑	迅速地	向前	—	推动	他的	头	反对	这	干	和	撕裂	它	到

['piːsɪz] .

pieces	.
件	.

然后迅速向前冲去——用头撞击茎秆，将其撕成碎片。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðeɪ] [swept] [ðə; ði] [pleɪs] [kliːn] [ænd; ənd] [went] [həʊm] .

When	they	had	finished	they	swept	the	place	clean	and	went	home	.
什么时候	他们	有	完成的	他们	扫荡	这	地方	干净的	和	去	家	.

他们完事后把房间打扫干净，然后回家了。

[ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ðə; ði] ['lepəd] [əb'teɪnd] [ɔːl] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði] [hʌnt] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz]

In	the	evening	the	leopard	obtained	all	the	information	about	the	hunt	from	his
在	这	晚上	这	豹	获得	全部	这	信息	关于	这	打猎	从	他的

[sʌn] .

son	.
儿子	.

晚上，豹子从儿子那里得到了所有关于狩猎的信息。

[ðə; ði] ['lætə(r)] [wɔːnd] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi] [mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] ['keəf(ə)l] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [ræm]

The	latter	warned	him	that	he	must	always	be	careful	when	he	saw	the	ram
这	后者	警告	他	那	他	必须	总是	是	小心	什么时候	他	锯	这	内存

[gəʊ] ['bækwəd] .

go	backward	.
去	落后	.

后者警告他，当他看到公羊后退时，一定要格外小心。

[hiː; hi] [kept] [ðɪs] [ɪn] [maɪnd] , [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðæt] [deɪ] [wɒtʃt] [ðə; ði] [ræm] ['veri] ['kləʊsli] .

He	kept	this	in	mind	,	and	from	that	day	watched	the	ram	very	closely	.
他	保留	这	在	头脑	,	和	从	那	天	观看	这	内存	非常	密切	.

他牢记这一点，从那天起就密切观察着那只公羊。

[sʌm; səm] [taɪm] ['ɑːftəwəd] [ˌaɪ 'tiː] [reɪnd] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [flɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] ['veri] ['slɪpəri] .

Some	time	afterward	it	rained	,	making	the	floor	of	the	house	very	slippery	.
一些	时间	之后	它	下雨了	,	制作	这	地面	的	这	房子	非常	滑	.

过了一段时间，下了雨，房子里的地板变得非常滑。

[ðə; ði] ['lepəd] [kɔːld] [ðə; ði] [ræm] , [æz; əz] ['juːʒuəl] , [tuː; tə] [daɪn] [wɪð] [hɪm] .

The	leopard	called	the	ram	,	as	usual	,	to	dine	with	him	.
这	豹	称为	这	内存	,	作为	通常	,	到	用餐	和	他	.

豹子像往常一样叫公羊来和它一起用餐。

[æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] , [ðə; ði] [ræm] [slɪpt] ['bækwəd] [ɒn] [ðə; ði] [wet] [flɔː(r)] .

As	he	was	coming	,	the	ram	slipped	backward	on	the	wet	floor	.
作为	他	曾是	未来	,	这	内存	滑倒了	落后	在	这	湿的	地面	.

当他走过来时，公羊在湿滑的地面上向后滑了一下。

[ðə; ði] ['lepəd] , ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [θɔ:t] [ðə; ði]['ʌðə(r)][wɒz; wəz][ə'baʊt][tu:; tə] [kɪl] [hɪm] .

The	leopard	,	seeing	this	,	thought	the	other	was	about	to	kill	him	.
这	豹	,	看到	这	,	想法	这	其他	曾是	关于	到	杀	他	.

豹子看到这一幕，以为对方要杀了它。

['kɔ:lɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz][sʌn] [tu:; tə] ['fɒləʊ] ,

Calling	to	his	son	to	follow	,
呼叫	到	他的	儿子	到	跟随	,

他呼唤儿子跟上，

[hi:; hi] [spræŋ] [wɪð] [ɔ:l][hɪz; ɪz] [maɪt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɔ:l] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [fled] [tu:; tə][ðə; ði]

he	sprang	with	all	his	might	over	the	wall	of	the	house	and	fled	to	the
他	弹簧	和	全部	他的	可能	超过	这	墙	的	这	房子	和	逃亡	到	这

[wʊdz] .

woods	.
树林	.

他用尽全力跃过房子的围墙，逃进了树林。

[ðə; ði][ræm] [kɔ:ld] [hɪm] [bæk] , [bʌt; bət][hi:; hi][dɪd] [nɒt] ['lɪs(ə)n] .

The	ram	called	him	back	,	but	he	did	not	listen	.
这	内存	称为	他	后退	,	但	他	做过	不是	听	.

公羊叫他回来，但他没有听。

[frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm] ['lepədz] [hæv; həv] [meɪd] [ðeə(r)] [ə'bəʊd] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [waɪl] [ræmz][hæv; həv]

From	that	time	leopards	have	made	their	abode	in	the	woods	while	rams	have
从	那	时间	豹子	有	制成	他们的	住所	在	这	树林	尽管	公羊	有

[rɪ'meɪnd] [æt; ət] [həʊm] . [-]

remained	at	home	.	[	145	]
剩余	在	家	.	[	-	]

从那时起，豹子就栖息在森林里，而公羊则留在家里。[145]

[['kɒntents]]

[	Contents	]
[	内容	]

[内容]

[ˌɛks'ɛks'vi:'aɪ'aɪ'aɪ] .

XXVIII	.
二十八	.

二十八、

[waɪ] [ðə; ði] ['lepəd] [kæn; kən] ['əʊnli] [kætʃ] [preɪ] [ɒn] [ɪts] [left] [saɪd]

WHY	THE	LEOPARD	CAN	ONLY	CATCH	PREY	ON	ITS	LEFT	SIDE
为什么	这	豹	能	仅有的	抓住	猎物	在	它是	左边	边

为什么豹子只能从左侧捕猎猎物

[æt; ət][wʌn] [taɪm] ['lepədz] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [haʊ] [tu:; tə] [kætʃ] ['ænɪmlz] [fɔ:(r); fə(r)] [fu:d] .

At	one	time	leopards	did	not	know	how	to	catch	animals	for	food	.
在	一	时间	豹子	做过	不是	知道	如何	到	抓住	动物	为了	食物	.

曾经，豹子并不知道如何捕猎动物作为食物。

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][kæt][æz; əz] ['veri] ['skɪlfl] [ɪn] [ðɪs] [wei] ,

Knowing	that	the	cat	as	very	skilful	in	this	way	,
会心	那	这	猫	作为	非常	熟练	在	这	方式	,

鉴于猫在这方面非常擅长，

['lepəd] [wʌn] [deɪ] [went] [tu:; tə][kæt][ænd; ənd] [ɑ:skt] ['veri] [pə'laɪtli] [ɪf] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [ti:tʃ] [hɪm][ðə; ði]

Leopard	one	day	went	to	Cat	and	asked	very	politely	if	she	would	teach	him	the
豹	一	天	去	到	猫	和	问	非常	礼貌地	如果	她	会	教	他	这

[ɑ:t] .

art	.
艺术	.

有一天，豹子去找猫，非常有礼貌地问她是否愿意教他这门艺术。

[kæt] ['redɪli] [kən'sent] .

Cat	readily	consented	.
猫	容易	同意	.

猫欣然同意了。

[ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] ['lepəd] [hæd; həd] [tuː; tə] [lɜːn] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [haɪd] [hɪm'self] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [baɪ] [ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] ,

The	first	thing	Leopard	had	to	learn	was	to	hide	himself	among	the	bushes	by	the	roadside	,
这	第一的	事物	豹	有	到	学习	曾是	到	隐藏	他自己	之中	这	灌木丛	经过	这	路边	,

豹子首先要学会的就是把自己藏在路边的灌木丛里。

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [siːn] [baɪ] ['eni] ['ænɪm(ə)l] ['pɑːsɪŋ] [baɪ] .

so	that	he	would	not	be	seen	by	any	animal	passing	by	.
所以	那	他	会	不是	是	已见	经过	任何	动物	通过	经过	.

这样就不会被路过的动物看到。

[nekst] , [hiː; hi] [mʌst; məst] [lɜːn] [haʊ] [tuː; tə] [muːv] ['nɔɪzləsli] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] .

Next	,	he	must	learn	how	to	move	noiselessly	through	the	woods	.
下一个	,	他	必须	学习	如何	到	移动	无声	通过	这	树林	.

接下来，他必须学会如何在树林中悄无声息地移动。

[hiː; hi] [mʌst; məst] ['nevə(r)] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] [hiː; hi] [tʃeɪst] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['fɒləʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

He	must	never	allow	the	animal	he	chased	to	know	that	he	was	following	it	.
他	必须	绝不	允许	这	动物	他	追逐	到	知道	那	他	曾是	下列的	它	.

他绝对不能让被他追逐的动物知道他在跟踪它。

[ðə; ði] [θɜːd] [greɪt] ['prɪnsəp(ə)l] [wɒz; wəz] [haʊ] [tuː; tə] [juːz] [hɪz; ɪz] [left] [pɔːz] [ænd; ənd] [saɪd] [ɪn] ['sprɪŋɪŋ] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [preɪ] .

The	third	great	principle	was	how	to	use	his	left	paws	and	side	in	springing	upon	his	prey	.
这	第三	伟大的	原则	曾是	如何	到	使用	他的	左边	爪子	和	边	在	弹簧	之上	他的	猎物	.

第三大原则是如何利用他的左爪和身体侧面扑向猎物。

['hævɪŋ] [tɔːt] [hɪm] [ðiːz] [θriː] [θɪŋz] , [kæt] [rɪ'kwestɪd] [hɪm] [tuː; tə] [gəʊ] [ænd; ənd] ['præktɪs] [ðem; ðəm] [wel] .

Having	taught	him	these	three	things	,	Cat	requested	him	to	go	and	practise	them	well	.
拥有	教授	他	这些	三	事物	,	猫	请求	他	到	去	和	实践	他们	出色地	.

教会他这三件事之后，猫让他好好练习。

[wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [lɜːnt] [ðem; ðəm] ['θʌrəli] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [gɪv] [hɪm] [mɔː(r)] ['lesnz] [ɪn] ['hʌntɪŋ] .

When	he	had	learnt	them	thoroughly	he	could	return	to	her	and	she	would	give	him	more	lessons	in	hunting	.
什么时候	他	有	学会了	他们	彻底	他	可以	返回	到	她	和	她	会	给	他	更多的	课程	在	打猎	.

当他彻底学会这些之后，他就可以回到她身边，她会教他更多的狩猎技巧。

['lepəd] [əu'bei] .

Leopard	obeyed	.
豹	服从	.

豹子服从了。

[æt; ət] [fɜːst] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['veri] [sək'sesf(ə)l] [-]

At	first	he	was	very	successful	[	146	]
在	第一的	他	曾是	非常	成功的	[	-	]

起初他非常成功[146]

[ænd; ənd] [əb'teɪnd] [ɔːl] [ðə; ðɪ] [fuːd] [hiː; hi] ['wɒntɪd] .

and	obtained	all	the	food	he	wanted	.
和	获得	全部	这	食物	他	通缉	.

他得到了所有他想要的食物。

[wʌn] [deɪ] , [haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kætʃ] ['eniθɪŋ] [æt; ət] [ɔːl] .

One	day	,	however	,	he	was	unable	to	catch	anything	at	all	.
一	天	,	然而	,	他	曾是	无法	到	抓住	任何事物	在	全部	.

然而有一天，他却什么也没抓到。

['biːɪŋ] ['veri] ['hʌŋgri] , [hiː; hi] [bɪ'θɔːt] [hɪm'self] [wɒt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪnə(r)] .

Being	very	hungry	,	he	bethought	himself	what	he	could	have	for	dinner	.
存在	非常	饥饿的	,	他	思考	他自己	什么	他	可以	有	为了	晚餐	.

他饿极了，开始思考晚饭可以吃什么。

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [rɪ'membəd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [kæt] [hæd; həd] [kwaɪt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['fæməli] .

Suddenly	he	remembered	that	the	cat	had	quite	a	large	family	.
突然	他	记得	那	这	猫	有	相当	一个	大的	家庭	.

他突然想起这只猫有一个很大的家族。

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [həʊm] [ænd; ənd] [faʊnd] [hɜː(r); hə(r)] ['æbsənt] .

He	went	straight	to	her	home	and	found	her	absent	.
他	去	直的	到	她	家	和	成立	她	缺席的	.

他直接去了她家，发现她不在家。

['nevə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['kaɪndnəs] [tuː; tə] [hɪm] — ['lepəd] ['əʊnli] [rɪ'membəd] [ðæt] [hiː; hi]

Never	thinking	of	her	kindness	to	him	—	Leopard	only	remembered	that	he
绝不	思维	的	她	仁慈	到	他	—	豹	仅有的	记得	那	他

[wɒz; wəz] ['hʌŋgri] — [hiː; hi] [et; eɪt] [ɔːl] [hɜː(r); hə(r)] ['kɪtnz] .

was	hungry	—	he	ate	all	her	kittens	.
曾是	饥饿的	—	他	吃	全部	她	小猫	.

豹子丝毫没有想到她对他的好意——他只记得自己饿了——他吃掉了她所有的小猫。

[pʊs] , [ɒn] [dɪ'skʌvərɪŋ] [ðɪs] ['dredf(ə)l] [fækt] ,

Puss	,	on	discovering	this	dreadful	fact	,
猫	,	在	发现	这	可怕	事实	,

猫在发现这个可怕的事实后，

[wɒz; wəz] [səʊ] ['æŋgri] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [hæv; həv] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] [ðə; ðɪ] [greɪt] ['kriːtʃə(r)] .

was	so	angry	that	she	refused	to	have	anything	more	to	do	with	the	great	creature	.
曾是	所以	生气的	那	她	拒绝	到	有	任何事物	更多的	到	做	和	这	伟大的	生物	.

她非常生气，拒绝再与这个庞然大物有任何瓜葛。

['kɒnsɪkwəntli] [ðə; ðɪ] ['lepəd] [hæz; həz] ['nevə(r)] [biːn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [lɜːn] [haʊ] [tuː; tə] [kætʃ] ['ænɪmlz] [ðæt] [pɑːs] [hɪm] [ɒn] [ðə; ðɪ] [raɪt] [saɪd] . [-]

Consequently	the	leopard	has	never	been	able	to	learn	how	to	catch	animals	that	pass	him	on	the	right	side	.	[	147	]
最后	这	豹	有	绝不	到过	有能力的	到	学习	如何	到	抓住	动物	那	经过	他	在	这	正确的	边	.	[	-	]

因此，豹子始终无法学会如何捕猎从它右侧经过的动物。[147]

[['kɒntents]]

[	Contents	]
[	内容	]

[内容]

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks] .

XXIX	.
二十九	.

二十九、

-	[bɑː] - [ˈboʊni]
QUARCOO	BAH - BONI
-	呸 - 博尼

夸尔库·巴博尼

([ðə; ði][bæd] [bɔɪ])

(	The	Bad	Boy	)
(	这	坏的	男生	)

（坏男孩）

[wʌns] [əˈpɒn] [ə; eɪ] [taɪm] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈsɜːt(ə)n] [ˈvɪlɪdʒ] [lɪvd; ˈlaɪvd] [ə; eɪ] [mæn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [huː]

Once	upon	a	time	in	a	certain	village	lived	a	man	and	his	wife	who
一次	之上	一个	时间	在	一个	肯定	村庄	居住地	一个	男人	和	他的	妻子	WHO

[wɜː(r); wə(r)] [ˈtʃaɪldləs] .

were	childless	.
是	无子女	.

从前，在一个村庄里住着一对没有孩子的夫妇。

[wʌn] [deɪ] , [haʊˈevə(r)] , [wen] [ðə; ði] [ˈhʌzbənd] [wɒz; wəz] [əˈweɪ] [ˈhʌntɪŋ] , [ðə; ði] [ˈwʊmən] [hæd; həd] [ə; eɪ]

One	day	,	however	,	when	the	husband	was	away	hunting	,	the	woman	had	a
一	天	,	然而	,	什么时候	这	丈夫	曾是	离开	打猎	,	这	女士	有	一个

[ˈbeɪbi] [sʌn] .

baby	son	.
婴儿	儿子	.

然而有一天，当丈夫外出打猎时，妻子生下了一个儿子。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ˈgreɪtli] [ˈtrʌbld] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbəndz] [ˈæbsəns] ,

She	was	greatly	troubled	at	her	husband's	absence	,
她	曾是	非常	麻烦	在	她	丈夫的	缺席	,

丈夫的离家让她非常苦恼。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ʌnˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [let] [hɪm] [nəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃaɪldz] [əˈraɪv(ə)l] .

because	she	was	unable	to	let	him	know	of	the	child's	arrival	.
因为	她	曾是	无法	到	让	他	知道	的	这	孩子的	到达	.

因为她无法让他知道孩子已经出生了。

[ɪn] [ðæt] [ˈkʌntri] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ðə; ði] [ˈkʌstəm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈfɑːðə(r)] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [ˈbeɪbi] [ɪts] [neɪm]

In	that	country	it	is	the	custom	for	the	father	to	give	the	baby	its	name
在	那	国家	它	是	这	风俗	为了	这	父亲	到	给	这	婴儿	它是	姓名

[wen] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ə; eɪ] [wiːk] [əʊld] .

when	it	is	a	week	old	.
什么时候	它	是	一个	星期	老的	.

在那个国家，父亲会在婴儿出生一周后给他取名字，这是一种习俗。

[æz; əz] [ðə; ði] [taɪm] [əpɹˈəʊtʃt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈneɪmɪŋ] ,

As	the	time	approached	for	the	naming	,
作为	这	时间	接近	为了	这	命名	,

随着命名时间的临近，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [wˈʌndəd] [tuː; tə] [hɜːˈself] [wɒt] [neɪm] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [gɪv] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪf] [hɜː(r); hə(r)]

the	woman	wondered	to	herself	what	name	she	could	give	the	child	if	her
这	女士	想知道	到	她自己	什么	姓名	她	可以	给	这	孩子	如果	她

[ˈhʌzbənd] [dɪd] [nɒt] [rɪˈtɜːn] [ɪn] [taɪm] .

husband	did	not	return	in	time	.
丈夫	做过	不是	返回	在	时间	.

女人心想，如果丈夫不能及时回来，她该给孩子取什么名字呢?

[tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [əˈmeɪzmənt] , [ðə; ði][tʃaɪld] [hɪmˈself] [ˈɑːnsə(r)d] , “ [maɪ] [neɪm] [ɪz] - [bɑː] -

To	her	amazement	,	the	child	himself	answered	,	“	My	name	is	Quarcoo	Bah	-
到	她	惊愕	,	这	孩子	他自己	回答	,	“	我的	姓名	是	-	呸	-

[ˈboʊni] .

boni	.
博尼	.

令她惊讶的是，孩子自己回答说：“我的名字是夸尔库·巴博尼。”

” [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][ˈəʊnli][ə; eɪ] [wiːk] [əʊld][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [əˈstɒnɪʃt] [tuː; tə][hɪə(r)][hɪm] [tɔːk] .

”	As	he	was	only	a	week	old	she	was	astonished	to	hear	him	talk	.
”	作为	他	曾是	仅有的	一个	星期	老的	她	曾是	惊讶	到	听到	他	讲话	.

“他才出生一周，听到他说话，她感到非常惊讶。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ʃiː; ʃi][gɒt][ə; eɪ]['greɪtə(r)] [səˈpraɪz] .

The	next	day	she	got	a	greater	surprise	.
这	下一个	天	她	得到	一个	更大的	惊喜	.

第二天，她又得到了更大的惊喜。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] ['grʌmblɪŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz][nɒt] [ðeə(r)][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə]

She	had	been	grumbling	because	her	husband	was	not	there	to	go	to
她	有	到过	抱怨	因为	她	丈夫	曾是	不是	那里	到	去	到

[ðə; ði] [fɑːm] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [fetʃ] [fuːd] .

the	farm	for	her	and	fetch	food	.
这	农场	为了	她	和	拿来	食物	.

她一直在抱怨，因为她的丈夫没有去农场帮她摘吃的。

[ðə; ði]['beɪbi] [əˈnaʊnst] , “ [aɪ] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [fɑːm] ” — [wɪtʃ] [hiː; hi][dɪd] . [-]

The	baby	announced	,	“	I	will	go	to	the	farm	”	—	which	he	did	.	[	148	]
这	婴儿	宣布	,	“	我	将要	去	到	这	农场	”	—	哪个	他	做过	.	[	-	]

婴儿宣布：“我要去农场”——他真的去了。[148]

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [əʊld] , [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][wʌn] [deɪ] ['veri] ['bɪzi] .

When	he	was	a	few	weeks	old	,	she	was	one	day	very	busy	.
什么时候	他	曾是	一个	很少	周	老的	,	她	曾是	一	天	非常	忙碌的	.

在他出生几周后，有一天她非常忙碌。

[ʃiː; ʃi][leɪd] [hɪm] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][bed] [waɪl] [ʃiː; ʃi] [went] [ɒn] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][tɑːsk] .

She	laid	him	down	on	the	bed	while	she	went	on	with	her	task	.
她	铺设	他	向下	在	这	床	尽管	她	去	在	和	她	任务	.

她把他放到床上，然后继续做自己的事。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['sevrəl] [bɔɪz] [keɪm] [ʌp][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ɪn] [greɪt] ['æŋgə(r)] .

In	a	few	minutes	several	boys	came	up	to	her	in	great	anger	.
在	一个	很少	分钟	一些	男孩们	来了	向上	到	她	在	伟大的	愤怒	.

几分钟后，几个男孩怒气冲冲地走到她面前。

“ [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [hæz; həz] [biːn] ['biːtɪŋ] [ˌjuː 'es][ænd; ənd] [ɪl] - ['triːtɪŋ] [ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði] [striːt] , ”

“	Your	son	has	been	beating	us	and	ill	-	treating	us	in	the	street	,	”
“	你的	儿子	有	到过	殴打	我们	和	患病的	-	治疗	我们	在	这	街道	,	”

[sed] [ðeɪ] .

said	they	.
说	他们	.

“你儿子一直在街上殴打我们、虐待我们，”他们说。

“ [maɪ] [sʌn] !

“	My	son	!
“	我的	儿子	!

“我的儿子！

” [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .

”	she	cried	.
”	她	哭	.

她哭了起来。

“ [waɪ] , [maɪ] [sʌn] [ɪz] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['taɪni] ['beɪbi] .

“	Why	,	my	son	is	only	a	tiny	baby	.
”	为什么	,	我的	儿子	是	仅有的	一个	微小的	婴儿	.

“为什么？我的儿子还只是个小婴儿。”

[hiː; hi] [ɪz] ['laɪɪŋ] [ə'sliːp] [ɒn] [maɪ] [bed] .

He	is	lying	asleep	on	my	bed	.
他	是	说谎	睡着了	在	我的	床	.

他正睡在我的床上。

” [tuː; tə] [kən'vɪns] [ðem; ðəm] [ʃiː; ʃi] [went] [ˌɪn'dɔːz] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðem; ðəm] [ðə; ði] ['beɪbi] .

”	To	convince	them	she	went	indoors	to	show	them	the	baby	.
”	到	说服	他们	她	去	室内	到	展示	他们	这	婴儿	.

为了说服他们，她走进屋里给他们看孩子。

[ɪ'mædʒɪn] [hɜː(r); hə(r)] [sə'praɪz] [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] !

Imagine	her	surprise	when	he	was	nowhere	to	be	seen	!
想象	她	惊喜	什么时候	他	曾是	无处	到	是	已见	!

想象一下，当他消失得无影无踪时，她有多么惊讶！

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [tuː; tə] [ə'pɒlədʒaɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd] [beg] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [fə'gɪv] [ðə; ði] [tʃaɪld] .

She	had	to	apologize	to	the	boys	and	beg	them	to	forgive	the	child	.
她	有	到	道歉	到	这	男孩们	和	求	他们	到	原谅	这	孩子	.

她不得不向男孩们道歉，恳求他们原谅那个孩子。

['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)] , [hiː; hi] [keɪm] [ɪn] [ænd; ənd] [pʊt] [hɪm'self] [tuː; tə] [bed] .

Shortly	after	,	he	came	in	and	put	himself	to	bed	.
不久	后	,	他	来了	在	和	放	他自己	到	床	.

不久之后，他进来上床睡觉了。

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [ðiːz] ['mɪstʃɪvəs] [trɪks] [tɪl] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [kʊd; kəd] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [ɪn'djʊə(r)] [ðem; ðəm]

He	continued	these	mischievous	tricks	till	his	mother	could	no	longer	endure	them
他	持续	这些	恶作剧	技巧	直到	他的	母亲	可以	不	更长	忍受	他们

.

:

.

他一直恶作剧，直到他母亲再也无法忍受为止。

[səʊ] [ʃiː; ʃi] [tɜːnd] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [fə'bæd; fə'beɪd] [hɪm] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .

So	she	turned	him	out	of	the	house	and	forbade	him	to	return	.
所以	她	转向	他	出去	的	这	房子	和	禁止	他	到	返回	.

于是她把他赶出了家门，并禁止他再回来。

[hiː; hi] [dɪ'pɑːtɪd] [ɪn] [greɪt] [gliː] .

He	departed	in	great	glee	.
他	已离开	在	伟大的	高兴	.

他兴高采烈地离开了。

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] , [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [weə(r)] [ə; eɪ] [gəʊt] , [wʊlf] , ['taɪgə(r)]

After	walking	a	few	miles	,	he	came	to	a	building	where	a	goat	,	wolf	,	tiger
后	步行	一个	很少	英里	,	他	来了	到	一个	建筑	在哪里	一个	山羊	,	狼	,	老虎

,

,

,

走了几英里后，他来到一座建筑物前，那里有一只山羊、一匹狼、一只老虎.....

['laɪən] , [ænd; ənd] ['elɪfənt] [lɪvd; 'laɪvd] ['veri] ['hæpɪli] [tə'geðə(r)] .

lion	,	and	elephant	lived	very	happily	together	.
狮子	,	和	大象	居住地	非常	快乐地	一起	.

狮子和大象幸福地生活在一起。

[ðiːz] ['ænɪmlz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['sɪtɪŋ] [raʊnd] [ðeə(r)]['faɪə(r)] [wen] [hiː; hi] [ɐpɹ'əʊtʃt] .

These	animals	were	all	sitting	round	their	fire	when	he	approached	.
这些	动物	是	全部	坐着	圆形的	他们的	火	什么时候	他	接近	.

他走近时，这些动物都围坐在篝火旁。

['ɑːftə(r)] ['meni] [pə'laɪt] ['spiːtʃɪz] , [hiː; hi] [begd] [ðeə(r)] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [steɪ] [ænd; ənd][biː; bi][ðeə(r)]

After	many	polite	speeches	,	he	begged	their	permission	to	stay	and	be	their
后	许多	有礼貌的	演讲	,	他	乞求	他们的	允许	到	停留	和	是	他们的

['sɜːvənt] ,

servant	,
仆人	,

经过一番客套的说辞后，他恳求他们允许他留下来做他们的仆人。

[æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['mʌðələs] .

as	he	was	motherless	.
作为	他	曾是	无母	.

因为他从小就没有母亲。

[ðə; ði] ['ænɪmlz] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [dɪ'skʌʃ(ə)n] , [ə'griːd] [tuː; tə] [ðɪs] ,

The	animals	,	after	a	little	discussion	,	agreed	to	this	,
这	动物	,	后	一个	小的	讨论	,	同意	到	这	,

动物们经过一番讨论后，同意了这项提议。

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][help] [ðem; ðəm][ɪn] [-]

thinking	that	he	would	be	able	to	help	them	in	[	149	]
思维	那	他	会	是	有能力的	到	帮助	他们	在	[	-	]

认为他能够帮助他们[149]

['meni] [weɪz] .

many	ways	.
许多	方式	.

有很多方法。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [siːt] [ænd; ənd][sʌm; səm] [fuːd] , [wɪtʃ] [hiː; hi][et; eɪt] [wɪð] [greɪt] ['relɪʃ] .

He	was	given	a	seat	and	some	food	,	which	he	ate	with	great	relish	.
他	曾是	给定	一个	座位	和	一些	食物	,	哪个	他	吃	和	伟大的	尽情享用	.

他被安排了座位和一些食物，他吃得津津有味。

[ðiːz] [faɪv] ['ænɪmlz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [tɜːnz] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [tuː; tə][ðeə(r)] [fɑːm] — [ə; eɪ] [fjuː]

These	five	animals	usually	took	it	in	turns	to	go	out	to	their	farm	—	a	few
这些	五	动物	通常	采取	它	在	转弯	到	去	出去	到	他们的	农场	—	一个	很少

[maɪlz] [ə'weɪ] — ['evri] ['mɔːnɪŋ] ,

miles	away	—	every	morning	,
英里	离开	—	每一个	早晨	,

这五只动物通常每天早上轮流去几英里外的农场。

[tuː; tə] [brɪŋ] [həʊm] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪ] .

to	bring	home	food	for	the	day	.
到	带来	家	食物	为了	这	天	.

带些当天要吃的食物回家。

[ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] ['goʊts] [tɜːn] , [hiː; hi] [ɑːskt] - [tuː; tə] [kʌm] [wɪð] [hɪm][tuː; tə] ['kæri] [bæk] [ðə; ði]

It	being	Goat's	turn	,	he	asked	Quarcoo	to	come	with	him	to	carry	back	the
它	存在	山羊的	转动	,	他	问	-	到	来	和	他	到	携带	后退	这

[ləʊd] .

load	.
加载	.

轮到山羊时，他让夸尔库和他一起去把东西搬回去。

[ðə; ði] ['bɑːskɪt] [wɒz; wəz] [ə'kɔːdɪŋli] ['hændɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ænd; ənd] [hiː; hi] [set] [ɒf] ['miːkli]

The	basket	was	accordingly	handed	to	the	little	boy	and	he	set	off	meekly
这	篮子	曾是	因此	递交	到	这	小的	男生	和	他	放	离开	温顺地

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [gəʊt] .

after	the	goat	.
后	这	山羊	.

于是，篮子被递给了小男孩，他温顺地跟在山羊后面走了。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [fɑːm] , - [set] [daʊn] [ðə; ði] ['bɑːskɪt] [ænd; ənd] [ræn] [ɒf] [tuː; tə] [pleɪ] .

When	they	reached	the	farm	,	Quarcoo	set	down	the	basket	and	ran	off	to	play	.
什么时候	他们	达到	这	农场	,	-	放	向下	这	篮子	和	跑	离开	到	玩	.

他们到达农场后，夸尔库放下篮子，跑去玩耍了。

[hiː; hi] [peɪd] [nəʊ] [hiːd] [æt; ət] [ɔːl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['goʊts] [kɔːlz] [fɔː(r); fə(r)] [ə'sɪstəns] , [bʌt; bət] [went] [ɒn]

He	paid	no	heed	at	all	to	the	goat's	calls	for	assistance	,	but	went	on
他	有薪酬的	不	注意	在	全部	到	这	山羊的	呼叫	为了	协助	,	但	去	在

['kwaɪətli] ['pleɪɪŋ] .

quietly	playing	.
悄悄	玩耍	.

他完全无视山羊的求救声，继续安静地玩耍。

[æt; ət] [lɑːst] [ðə; ði] [gəʊt] [wɒz; wəz] [səʊ] [ə'nɔɪd] [ðæt] [hiː; hi] [keɪm] [ʌp] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [bɒkst]

At	last	the	goat	was	so	annoyed	that	he	came	up	to	Quarcoo	and	boxed
在	最后的	这	山羊	曾是	所以	恼怒	那	他	来了	向上	到	-	和	盒装

[hɪz; ɪz] [ɪəz] .

his	ears	.
他的	耳朵	.

最后，山羊实在忍无可忍，走到夸尔库跟前，狠狠地打了它的耳朵。

[tuː; tə] [hɪz; ɪz] [greɪt] [ə'stɒnɪʃmənt] , [ðə; ði] [bɔɪ] [geɪv] [hɪm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bləʊ] [ðæt] [hiː; hi] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði]

To	his	great	astonishment	,	the	boy	gave	him	such	a	blow	that	he	fell	to	the
到	他的	伟大的	惊讶	,	这	男生	给予	他	这样的	一个	吹	那	他	跌倒	到	这

[graʊnd] .

ground	.
地面	.

令他大吃一惊的是，男孩给了他一记重击，把他打倒在地。

- [ðen] [prə'siːdid] [tuː; tə] [biːt] [hɪm] [tɪl] [hiː; hi] [kraɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['mɜːsi] .

Quarcoo	then	proceeded	to	beat	him	till	he	cried	for	mercy	.
-	然后	继续	到	打	他	直到	他	哭	为了	怜悯	.

夸尔库随后对他拳打脚踢，直到他哭着求饶。

[nɔː(r)] [wʊd] [hiː; hi] [stɒp] [hɪz; ɪz] [bləʊz] [tɪl] [ðə; ði] [gəʊt] [hæd; həd] ['prɒmɪst] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] [wɜːk] ,

Nor	would	he	stop	his	blows	till	the	goat	had	promised	to	finish	the	work	,
也不	会	他	停止	他的	打击	直到	这	山羊	有	承诺	到	结束	这	工作	,

他一直鞭打山羊，直到山羊答应完成工作为止。

['kæri] [həʊm] [ðə; ði] [ləʊd] , [ænd; ənd] [tel] [nəʊ] [wʌn] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .

carry	home	the	load	,	and	tell	no	one	what	had	happened	.
携带	家	这	加载	,	和	告诉	不	一	什么	有	发生	.

把事情带回家，不要告诉任何人发生了什么事。

['hævɪŋ] ['prɒmɪst] [ðɪs] , [ðə; ði] [gəʊt] [wɒz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [gəʊ] [friː] .

Having	promised	this	,	the	goat	was	allowed	to	go	free	.
拥有	承诺	这	,	这	山羊	曾是	允许	到	去	自由的	.

山羊答应了这件事后，就被放走了。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] ['ænɪməlz] [feɪs] [wɒz; wəz] [bruːzd] [ænd; ənd] ['swəʊlən] .

By	this	time	the	poor	animal's	face	was	bruised	and	swollen	.
经过	这	时间	这	贫穷的	动物	脸	曾是	瘀伤	和	肿	.

这时，这只可怜的动物脸部已经淤青肿胀。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [keɪm] [tuː; tə] [gəʊ] [həʊm] [ðə; ði] [gəʊt] [hæd; həd] [tuː; tə] [pæk] [ʌp] [ðə; ði] [ləʊd] [ænd; ənd]

When	the	time	came	to	go	home	the	goat	had	to	pack	up	the	load	and
什么时候	这	时间	来了	到	去	家	这	山羊	有	到	盒	向上	这	加载	和

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hed] .

put	it	on	his	head	.
放	它	在	他的	头	.

到了回家的时候，山羊不得不把负重背在头上。

[ðen] [ðeɪ] [set] [aʊt] . [-]

Then	they	set	out	.	[	150	]
然后	他们	放	出去	.	[	-	]

然后他们出发了。[150]

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn] [saɪt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['kɒtɪdʒ] ,

As	soon	as	they	came	in	sight	of	their	cottage	,
作为	很快	作为	他们	来了	在	视线	的	他们的	小屋	,

他们一看到自己的小屋，

- [tʊk] [ðə; ði] ['bɑːskɪt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [gəʊt] [ænd; ənd] [hiː; hi] [hɪm'self] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ðə; ði]

Quarcoo	took	the	basket	from	the	goat	and	he	himself	carried	it	into	the
-	采取	这	篮子	从	这	山羊	和	他	他自己	携带	它	进入	这

['kɒtɪdʒ] .

cottage	.
小屋	.

夸尔库从山羊手里接过篮子，自己把它搬进了小屋。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] [ɔːl] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] ['wʌndə(r)] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['goʊts] [feɪs] ,

The	other	animals	all	exclaimed	in	wonder	when	they	saw	the	goat's	face	,
这	其他	动物	全部	惊呼	在	想知道	什么时候	他们	锯	这	山羊的	脸	,

其他动物看到山羊的脸都惊奇地惊呼起来。

[ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪm] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] ['hæpənd] .

and	asked	him	how	it	had	happened	.
和	问	他	如何	它	有	发生	.

然后问他事情是怎么发生的。

“ [aɪ] [wɒz; wəz] [ʌn'fɔːtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [get] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [swɔːm] [ɒv; əv] ['biːz] [wen] [aɪ] [wɒz; wəz]

“	I	was	unfortunate	enough	to	get	into	a	swarm	of	bees	when	I	was
”	我	曾是	不幸	足够的	到	得到	进入	一个	蜂群	的	蜜蜂	什么时候	我	曾是

['wɜːkɪŋ] .

working	.
在职的	.

“我工作的时候不幸遇到了一群蜜蜂。”

[ðeɪ] [stʌŋ] [ˌem 'iː] , ” ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [gəʊt] .

They	stung	me	,	”	answered	the	poor	goat	.
他们	被蜇了	我	,	”	回答	这	贫穷的	山羊	.

“它们蛰了我，”可怜的山羊回答道。

[nekst] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [wʊlfs] [tɜːn] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɑːm] .

Next	day	it	was	the	wolf's	turn	to	go	to	the	farm	.
下一个	天	它	曾是	这	狼的	转动	到	去	到	这	农场	.

第二天轮到狼去农场了。

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'tɜːnd] , [mʌtʃ] [bruːzd] [ænd; ənd] ['swəʊlən] .

He	also	returned	,	much	bruised	and	swollen	.
他	还	返回	,	很多	瘀伤	和	肿	.

他也回来了，身上青一块紫一块，肿得很厉害。

[gəʊt] ([gesɪŋ] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd]) ['lɪsnd] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] [tuː; tə][ðə; ði][ɪk'skjuːzɪz] [meɪd]

Goat (**guessing** **what** **had** **happened**) **listened** **with** **a** **smile** **to** **the** **excuses** **made**

山羊 (猜测 什么 有 发生) 听着 和 一个 微笑 到 这 借口 制成

[baɪ] [wʊlf] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .

by **Wolf** **to** **the** **others** **.**

经过 狼 到 这 其他的 .

山羊（猜到了发生了什么事）笑着听狼向其他人解释。

[gəʊt] [ænd; ənd] [wʊlf] ['ɑːftəwəd] [tɔːkt] [ðə; ði]['mætə(r)]['əʊvə(r)][ænd; ənd] [w'ʌndəd] [mʌtʃ] [æt; ət][ðə; ði]

Goat **and** **Wolf** **afterward** **talked** **the** **matter** **over** **and** **wondered** **much** **at** **the**

山羊 和 狼 之后 谈话 这 事情 超过 和 想知道 很多 在 这

[streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

strength **of** **the** **little** **boy** **.**

力量 的 这 小的 男生 .

山羊和狼随后商量了一番，对小男孩的力量感到非常惊讶。

[iːtʃ] [deɪ] [ə'nʌðə(r)] ['ænɪm(ə)l] [tʊk] [hɪz; ɪz] [tɜːn] [æt; ət][ðə; ði] [fɑːm] ,

Each **day** **another** **animal** **took** **his** **turn** **at** **the** **farm** **,**

每个 天 其他 动物 采取 他的 转动 在 这 农场 ,

每天都有不同的动物轮流在农场里活动，

[ænd; ənd] [iːtʃ] [deɪ] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [kən'dɪʃn] [æz; əz][hɪz; ɪz] [frendz] [hæd; həd] [dʌn] .

and **each** **day** **he** **returned** **in** **the** **same** **condition** **as** **his** **friends** **had** **done** **.**

和 每个 天 他 返回 在 这 相同的 状况 作为 他的 朋友们 有 完毕 .

每天他回来时都和朋友们一样，状况糟糕透了。

[æt; ət][lɑːst][ɔːl][ðə; ði] ['ænɪmlz] [hæd; həd] [biːn] ,

At **last** **all** **the** **animals** **had** **been** **,**

在 最后的全部 这 动物 有 到过 ,

最后所有的动物都……

[ænd; ənd][ɔːl] [naʊ] [keɪm] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [haʊ] [best] [ðeɪ] [mait] [get] [rɪd][ɒv; əv] - [bɑː]

and **all** **now** **came** **together** **to** **discuss** **how** **best** **they** **might** **get** **rid** **of** **Quarcoo** **Bah**

和 全部 现在 来了 一起 到 讨论 如何 最好的 他们 可能 得到 摆脱 的 - 呸

- ['boʊni] .

- **boni** **.**

- 博尼 .

现在大家聚在一起讨论如何才能最好地除掉夸尔库·巴博尼。

[ðeɪ] [meɪd] [ʌp][ðeə(r)][maɪndz] [ðæt] , ['ɜːli] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mɔːnɪŋ] ,

They **made** **up** **their** **minds** **that** **,** **early** **the** **following** **morning** **,**

他们 制成 向上 他们的 思想 那 , 早期的 这 下列的 早晨 ,

他们下定决心，第二天一大早，

[ðeɪ] [wʊd] [stɑːt] [ɒf] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði] [bɔɪ] [ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] .

they **would** **start** **off** **together** **and** **leave** **the** **boy** **in** **possession** **of** **the** **house** **.**

他们 会 开始 离开 一起 和 离开 这 男生 在 拥有 的 这 房子 .

他们会一起开始，然后把房子留给男孩。

[ðeɪ] [prɪ'peəd] [ə; eɪ][bɪg] ['bɑːskɪt] [ɒv; əv] [fuːd] [ænd; ənd][set][ˌaɪ 'tiː] ['redi] .

They **prepared** **a** **big** **basket** **of** **food** **and** **set** **it** **ready** **.**

他们 准备 一个 大的 篮子 的 食物 和 放 它 准备好 .

他们准备了一大篮食物，摆放妥当。

[ʌn'fɔːtʃənətli] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] , - [hæd; həd] [hɜːd] [ðeə(r)] [-]

Unfortunately **for** **them** **,** **Quarcoo** **had** **heard** **their** **[** **151** **]**

很遗憾 为了 他们 , - 有 听到 他们的 [-]

不幸的是，夸尔库已经听到了他们的[151]

[dɪ'skʌʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [wʊd] [gəʊ] [wɪð] [ðem; ðəm] .

discussion **and** **decided** **that** **he** **also** **would** **go** **with** **them** **.**

讨论 和 决定 那 他 还 会 去 和 他们 .

经过一番讨论，他决定也和他们一起去。

[hiː; hi]['kwaɪətli] [gɒt] [hɪm'self] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [liːf] ,

He	quietly	got	himself	a	large	leaf	,
他	悄悄	得到	他自己	一个	大的	叶子	,

他悄悄地给自己摘了一片大叶子。

[rəʊld] [ˌaɪ 'tiː] [raʊnd] [hɪm] ([fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] ['taɪni]) [ænd; ənd][leɪd] [hɪm'self] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]

rolled	it	round	him	(	for	he	was	very	tiny	)	and	laid	himself	down	in	the
滚动	它	圆形的	他	(	为了	他	曾是	非常	微小的	)	和	铺设	他自己	向下	在	这

['bɑːskɪt][ɒv; əv] [fuːd] .

basket	of	food	.
篮子	的	食物	.

他把篮子滚到自己身上（因为他个子很小），然后躺进了食物篮里。

[æt; ət] [dɔːn] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [gɒt] [ʌp] ['veri] ['kwaɪətli] .

At	dawn	the	animals	got	up	very	quietly	.
在	黎明	这	动物	得到	向上	非常	悄悄	.

黎明时分，动物们悄无声息地起床了。

[gəʊt] , ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['jʌŋgɪst] , [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði]['bɑːskɪt][tuː; tə] ['kæri] .

Goat	,	being	the	youngest	,	was	given	the	basket	to	carry	.
山羊	,	存在	这	最小的	,	曾是	给定	这	篮子	到	携带	.

由于山羊年纪最小，所以让它背篮子。

[ðeɪ] ['stɑːtɪd] ,

They	started	,
他们	开始	,

他们开始了，

['fiːlɪŋ] ['veri] ['θæŋkfl] [tuː; tə][get] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['taɪəsəm] [bɔɪ] — ['nevə(r)] ['driːmɪŋ] [ðæt]

feeling	very	thankful	to	get	away	from	the	tiresome	boy	—	never	dreaming	that
感觉	非常	感恩	到	得到	离开	从	这	令人厌烦	男生	—	绝不	做梦	那

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kæriɪŋ] [hɪm] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] .

they	were	carrying	him	along	with	them	.
他们	是	携带	他	沿着	和	他们	.

非常庆幸能摆脱那个烦人的男孩——做梦也没想到他们会把他一起带走。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɒn] [ə; eɪ][feə(r)] ['dɪstəns] [gəʊt] , ['fiːlɪŋ] ['veri] [hɒt][ænd; ənd]['taɪəd] ,

When	they	had	gone	a	fair	distance	Goat	,	feeling	very	hot	and	tired	,
什么时候	他们	有	已消失	一个	公平的	距离	山羊	,	感觉	非常	热的	和	疲劳的	,

当他们走了一段路后，山羊感到又热又累。

[sæt] [daʊn] [tuː; tə] [rest] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] .

sat	down	to	rest	for	a	little	while	.
卫星	向下	到	休息	为了	一个	小的	尽管	.

坐下来休息了一会儿。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [hæd; həd] [gɒn] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] , [hiː; hi] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['bɑːskɪt] ,

As	soon	as	the	others	had	gone	out	of	sight	,	he	opened	the	basket	,
作为	很快	作为	这	其他的	有	已消失	出去	的	视线	,	他	打开	这	篮子	,

其他人走后，他立刻打开了篮子。

['miːnɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [fuːd] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [frendz] .

meaning	to	have	some	food	unknown	to	his	friends	.
意义	到	有	一些	食物	未知	到	他的	朋友们	.

意思是说，他想吃一些朋友们不知道的食物。

[hɪz; ɪz] [griːd] [wɒz; wəz] [ri'wɔːdid] , [haʊ'evə(r)] , [baɪ][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [bləʊ] [ɒn][ðə; ði] [feɪs] .

His	greed	was	rewarded	,	however	,	by	a	terrible	blow	on	the	face	.
他的	贪婪	曾是	奖励	,	然而	,	经过	一个	糟糕的	吹	在	这	脸	.

然而，他的贪婪却让他付出了惨痛的代价——脸上挨了一记重击。

[hiː; hi] [ðen] [hɜːd] [ðə; ði] [wɜːdz] , “ [ʃʌt] [ðə; ði] ['bɑːskɪt] [æt; ət] [wʌns] , [ænd; ənd] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə]

He	then	heard	the	words	,	“	Shut	the	basket	at	once	,	and	say	nothing	to
他	然后	听到	这	字	,	“	关闭	这	篮子	在	一次	,	和	说	没有什么	到

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .

the	others	.
这	其他的	.

然后他听到有人说：“立刻把篮子关上，不要告诉其他人。”

” [hiː; hi] [əu'bei] [ænd; ənd] ['hʌrid] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ɪn] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] ['terəb(ə)l] [bɔɪ] .

”	He	obeyed	and	hurried	after	the	others	in	fear	of	this	terrible	boy	.
”	他	服从	和	慌忙	后	这	其他的	在	害怕	的	这	糟糕的	男生	.

“他害怕这个可怕的男孩，于是服从命令，匆匆跟在其他人后面。”

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðem; ðəm] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] , “ [wʊlf] , [wʊlf] ,

As	soon	as	he	reached	them	he	called	out	,	“	Wolf	,	Wolf	,
作为	很快	作为	他	达到	他们	他	称为	出去	,	“	狼	,	狼	,

他一到他们跟前就喊道：“狼，狼，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] [tɜːn] [naʊ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['bɑːskɪt] .

it	is	your	turn	now	to	take	the	basket	.
它	是	你的	转动	现在	到	拿	这	篮子	.

现在轮到你投篮了。

[ai] [ˌeɪ 'em] ['veri] ['taɪəd] .

I	am	very	tired	.
我	是	非常	疲劳的	.

我非常累。

” [wʊlf] [tʊk] [ðə; ði] [ləʊd] [æt; ət] [wʌns] .

”	Wolf	took	the	load	at	once	.
”	狼	采取	这	加载	在	一次	.

沃尔夫立刻扛起了重担。

[ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] [gɒn] [fɑː(r)] [wen] [wʊlf] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [naɪs] [θɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] ['bɑːskɪt] [ænd; ənd] [hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [sed] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [rest] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪd]

They	had	not	gone	far	when	Wolf	began	to	think	of	all	the	nice	things	in	the	basket	and	he	also	said	he	was	going	to	rest	a	little	while	in	the	shade	.	[	-	]
他们	有	不是	已消失	远的	什么时候	狼	开始	到	思考	的	全部	这	好的	事物	在	这	篮子	和	他	还	说	他	曾是	去	到	休息	一个	小的	尽管	在	这	阴影	.	[	-	]

.	[	152	]
.	[	-	]

他们还没走多远，沃尔夫就开始想念篮子里所有美好的事物，他还说他要到树荫下休息一会儿。[152]

['hævɪŋ] [gɒt] [rɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ɪn] [ðɪs] [wei] , [hiː; hi] ['heɪstɪli] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['bɑːskɪt] .

Having	got	rid	of	the	others	in	this	way	,	he	hastily	opened	the	basket	.
拥有	得到	摆脱	的	这	其他的	在	这	方式	,	他	草草	打开	这	篮子	.

这样处理掉其他人之后，他匆匆打开了篮子。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['griːtɪd] [baɪ] - [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz] [gəʊt] [hæd; həd] [biːn] ,

He	was	greeted	by	Quarcoo	in	the	same	way	as	Goat	had	been	,
他	曾是	问候	经过	-	在	这	相同的	方式	作为	山羊	有	到过	,

Quarcoo 以与 Goat 相同的方式迎接了他。

[ænd; ənd] ['spiːdəli] [kləʊzd] [ðə; ði] ['bɑːskɪt] [ænd; ənd] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .

and	speedily	closed	the	basket	and	followed	the	others	.
和	迅速地	关闭	这	篮子	和	随后	这	其他的	.

然后迅速关上篮子，跟着其他人走了。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [iːtʃ] ['ænɪm(ə)l] [gɒt] [hɪz; ɪz] [tɜːn] [ɒv; əv] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['bɑːskɪt] ,

In	this	way	each	animal	got	his	turn	of	carrying	the	basket	,
在	这	方式	每个	动物	得到	他的	转动	的	携带	这	篮子	,

这样，每只动物都轮流背了篮子。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [wɒz; wəz] ['pʌnɪʃt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [griːd] . -

and	each	was	punished	for	his	greed	.	152
和	每个	曾是	受到惩罚	为了	他的	贪婪	.	-

他们都因贪婪而受到惩罚。[152]

[ðeɪ] ['skætəd] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz]

THEY	SCATTERED	IN	ALL	DIRECTIONS
他们	疏散	在	全部	方向

他们四散奔逃

['faɪnəli] , ['ɛləfənts] [tɜːn] [keɪm] .

Finally	,	Elephant's	turn	came	.
最后	,	大象的	转动	来了	.

最后，轮到大象了。

[wen] [hiː; hi][,riː'dʒɔin, ri-][ðə; ði]['ʌðə(r)z][ænd; ənd] [ɑːskt] [sʌm; səm][wʌn][tuː; tə] [rɪ'liːv] [hɪm][ɒv; əv][hɪz; ɪz]

When	he	rejoined	the	others	and	asked	some	one	to	relieve	him	of	his
什么时候	他	重新加入	这	其他的	和	问	一些	一	到	缓解	他	的	他的

[ləʊd] [ðeɪ] [kraɪd] [aʊt] ,

load	they	cried	out	,
加载	他们	哭	出去	,

当他回到其他人身边，请求别人帮他卸下重担时，他们都喊了起来。

“ [ɪf] [juː; jʊ][duː; də][nɒt] [wɒnt][tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] ['eni] ['fɑːðə(r)] , [θrəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .

“ If	you	do	not	want	to	carry	it	any	farther	,	throw	it	away	.
“ 如果	你	做	不是	想	到	携带	它	任何	更远	,	扔	它	离开	.

“如果你不想再带着它走，那就把它扔掉吧。”

” [hiː; hi][dɪd][səʊ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [tʊk] [tuː; tə][ðeə(r)] [hiːlz] .

” He	did	so	,	and	they	all	took	to	their	heels	.
” 他	做过	所以	,	和	他们	全部	采取	到	他们的	高跟鞋	.

他照做了，于是他们都拔腿就跑。

[ðeɪ] [ræn][fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [maɪlz] [ænd; ənd]['əʊnli] [stɒpt] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][hjuːdʒ] [triː]

They	ran	for	several	miles	and	only	stopped	when	they	came	to	a	huge	tree
他们	跑	为了	一些	英里	和	仅有的	停止	什么时候	他们	来了	到	一个	巨大的	树

,

,

,

他们跑了好几英里，直到遇到一棵大树才停下来。

[ɪn] [huːz] [ʃeɪd] [ðeɪ] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [rest] , ['biːɪŋ] [kwaɪt] ['breθləs] .

in	whose	shade	they	sat	down	to	rest	,	being	quite	breathless	.
在	谁	阴影	他们	卫星	向下	到	休息	,	存在	相当	喘不过气	.

他们气喘吁吁，便在树荫下坐下休息。

- , [haʊ'evə(r)] , [hæd; həd] [gɒt] [ðeə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] .

Quarcoo	,	however	,	had	got	there	before	them	.
-	,	然而	,	有	得到	那里	前	他们	.

然而，夸尔库比他们先一步到达了那里。

[hiː; hi][hæd; həd]['kwaɪətli] [stept] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɑːskɪt] ,

He	had	quietly	stepped	out	of	the	basket	,
他	有	悄悄	步	出去	的	这	篮子	,

他悄悄地从篮筐里走了出来。

['teɪkən][ə; eɪ] [ʃɔːt] [kʌt] [ə'krɒs] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [triː] [sʌm; səm] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)]

taken	a	short	cut	across	country	and	arrived	at	the	tree	some	time	before
已采取	一个	短的	切	穿过	国家	和	到达的	在	这	树	一些	时间	前

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

他抄近路穿过乡村，比他们先到达了那棵树。

[hiː; hi] [gest] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] ['prɒbəbli] [rest] [ðeə(r)] — [səʊ][hiː; hi] [klaɪmd] [ʌp]['ɪntuː][ðə; ði]

He	guessed	that	they	would	probably	rest	there	—	so	he	climbed	up	into	the
他	猜对了	那	他们	会	大概	休息	那里	—	所以	他	攀登	向上	进入	这

['brɑːntʃɪz] .

branches	.
分支	.

他猜测他们可能会在那里休息——于是他爬上了树枝。

[ðeə(r)] [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] , ['hɪd(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [liːvz] , [waɪl] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [sæt][ɒn][ðə; ði] [graʊnd]

There	he	remained	,	hidden	among	the	leaves	,	while	the	animals	sat	on	the	ground
那里	他	剩余	,	隐	之中	这	树叶	,	尽管	这	动物	卫星	在	这	地面

[bɪ'ləʊ] .

below	.
以下	.

他躲在树叶间，而动物们则坐在下面的地上。

[ðeə(r)] [ðeɪ] [dɪ'skʌst] - [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [hiː; hi][hæd; həd] [kɔːzd] [ðem; ðəm] .

There	they	discussed	Quarcoo	and	all	the	trouble	he	had	caused	them	.
那里	他们	讨论	-	和	全部	这	麻烦	他	有	导致	他们	.

他们在那里讨论了夸尔库以及他给他们带来的所有麻烦。

[ðeɪ] [bleɪmd] [gəʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [biːn] [ðə; ði][wʌn][tuː; tə] [pə'sweɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði]

They	blamed	Goat	for	having	been	the	one	to	persuade	them	to	take	the
他们	被指责	山羊	为了	拥有	到过	这	一	到	说服	他们	到	拿	这

[bɔɪ] [æz; əz][ə; eɪ] [-]

boy	as	a	[	153	]
男生	作为	一个	[	-	]

他们责怪山羊说服他们把男孩带走[153]

['sɜːvənt] .

servant	.
仆人	.

仆人。

[gəʊt] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['jʌŋgɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] [hæd; həd][ðə; ði] [də'mestɪk] [wɜːk] [tuː; tə][duː; də]

Goat	being	the	youngest	of	the	company	had	the	domestic	work	to	do
山羊	存在	这	最小的	的	这	公司	有	这	国内的	工作	到	做

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] ['welkəm] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][help] .

and	he	had	welcomed	the	idea	of	help	.
和	他	有	欢迎	这	主意	的	帮助	.

山羊是公司里最年轻的成员，他需要做家务，所以他很乐意有人帮忙。

[gəʊt] [ɪn'dɪgnəntli] [dɪ'naɪd] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ɔːl][ðeə(r)] ['trʌb(ə)lz] , ['seɪɪŋ] :

Goat	indignantly	denied	being	the	cause	of	all	their	troubles	,	saying	:
山羊	愤慨地	否认	存在	这	原因	的	全部	他们的	麻烦	,	说	:

山羊愤愤不平地否认自己是造成他们所有麻烦的根源，说道：

“ [ɪf] [aiˌeɪ 'em] ['riːəli] [tuː; tə] [bleɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ədˈmɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] - — [let] [hɪm] [ə'pɪə(r)]

“	If	I	am	really	to	blame	for	the	admission	of	Quarcoo	—	let	him	appear
“	如果	我	是	真的	到	责备	为了	这	入学	的	-	—	让	他	出现

[bɪ'fɔː(r)] [juː 'es] .

before	us	.
前	我们	.

“如果我真的应该为夸尔库的入狱负责——那就让他到我们面前来。”

” - ['prɒmptli] [dʒʌmpt] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

”	Quarcoo	promptly	jumped	down	from	the	tree	and	stood	in	front	of	them	.
”	-	及时	跳了起来	向下	从	这	树	和	站立	在	正面	的	他们	.

“夸尔库立刻从树上跳下来，站在他们面前。”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [ə'lɑːmd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [ðeɪ] ['skætəd] [ɪn][ɔːl][də'rekʃ(ə)nz] .

They	were	so	alarmed	at	his	appearance	they	scattered	in	all	directions	.
他们	是	所以	惊慌	在	他的	外貌	他们	疏散	在	全部	方向	.

他们被他的出现吓坏了，四散奔逃。

[ðə; ði] [wʊlf] [ræn][tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] — [ðə; ði]['taɪgə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrɪst] , [ðə; ði]

The	wolf	ran	to	the	woods	—	the	tiger	into	the	heart	of	the	forest	,	the
这	狼	跑	到	这	树林	—	这	老虎	进入	这	心	的	这	森林	,	这

['elɪfənt] [tuː; tə][naɪ'dʒɪəriə] ,

elephant	to	Nigeria	,
大象	到	尼日利亚	,

狼逃进了森林，老虎逃进了森林深处，大象逃进了尼日利亚。

[ðə; ði]['laɪən][tuː; tə][ðə; ði] ['dezət] , [ænd; ənd][ðə; ði] [gəʊt] [tuː; tə][ðə; ði][ə'bəʊd][ɒv; əv]['hjuːmən] ['biːɪŋs] .

the	lion	to	the	desert	,	and	the	goat	to	the	abode	of	human	beings	.
这	狮子	到	这	沙漠	,	和	这	山羊	到	这	住所	的	人类	生物	.

狮子归于沙漠，山羊归于人类的居所。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði]['riːz(ə)n] [waɪ] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] [naʊ] [ɪn] [ðiːz] ['veərɪəs] ['pleɪsɪz] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ɔːl] [tə'geðə(r)]

That	is	the	reason	why	they	live	now	in	these	various	places	instead	of	all	together
那	是	这	原因	为什么	他们	居住	现在	在	这些	各种各样的	地方	反而	的	全部	一起

[æz; əz] [ðeɪ] [dɪd] ['priːviəsli] . [-]

as	they	did	previously	.	[	155	]
作为	他们	做过	之前	.	[	-	]

这就是为什么他们现在分散居住在不同的地方，而不是像以前那样住在一起的原因。[155]

[['kɒntents]]

[	Contents	]
[	内容	]

[内容]

[ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks] .

XXX	.
XXX	.

XXX。

[kɪŋ] [kə'miːliən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ænɪmlz]

KING	CHAMELEON	AND	THE	ANIMALS
国王	变色龙	和	这	动物

变色龙王和动物们

[ɪn][ðə; ði]['əʊldən] [deɪz] [ɔːl][ðə; ði] ['ænɪmlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [lɪvd; 'laɪvd] [tə'geðə(r)] [ɪn] ['frendʃɪp] .

In	the	olden	days	all	the	animals	of	the	world	lived	together	in	friendship	.
在	这	古老的	天	全部	这	动物	的	这	世界	居住地	一起	在	友谊	.

在远古时代，世界上所有的动物都和睦相处。

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ][wʌn][tuː; tə] [ruːl] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm][ænd; ənd] [dʒʌdʒ] [ðem; ðəm] .

They	had	no	one	to	rule	over	them	and	judge	them	.
他们	有	不	一	到	规则	超过	他们	和	法官	他们	.

他们没有统治者，也没有审判者。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] , ['meni] ['veri] ['wɪkɪd] [diːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒnstəntli] ['biːɪŋ] [dʌn] ,

In	consequence	,	many	very	wicked	deeds	were	constantly	being	done	,
在	结果	,	许多	非常	邪恶	契约	是	不断地	存在	完毕	,

因此，许多极其邪恶的行为不断发生。

[æz; əz][nəʊ][wʌn] ['niːdɪd] [tuː; tə][fɪə(r)] ['eni] ['pʌnɪʃmənt] .

as	no	one	needed	to	fear	any	punishment	.
作为	不	一	需要	到	害怕	任何	惩罚	.

因为没有人需要担心受到任何惩罚。

[æt; ət][lɑːst] [ðeɪ] [ɔːl] [met] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [bæd] [steɪt] [ɒv; əv] [ə'feəz] , [ænd; ənd] , [æz; əz]

At	last	they	all	met	together	to	discuss	this	bad	state	of	affairs	,	and	,	as
在	最后的	他们	全部	遇见	一起	到	讨论	这	坏的	状态	的	事务	,	和	,	作为

[ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] ,

a	result	,
一个	结果	,

最后，他们齐聚一堂，讨论这种糟糕的局面，结果如下：

[ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] [kɪŋ] .

they	decided	to	choose	a	king	.
他们	决定	到	选择	一个	国王	.

他们决定选出一位国王。

[ðə; ði] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] [wɒz; wəz] [haʊ] [tuː; tə] [tʃuːz] [hɪm] .

The	great	difficulty	was	how	to	choose	him	.
这	伟大的	困难	曾是	如何	到	选择	他	.

最大的难题是如何选择他。

['laɪən] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] ['ænɪm(ə)l] [sə'dʒestid] .

Lion	was	the	first	animal	suggested	.
狮子	曾是	这	第一的	动物	建议	.

狮子是第一个被提议的动物。

[bʌt; bət] [ɔːl] [ə'pəʊzd] [hɪm] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [ðeɪ] [sed] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː] [fɪəs] .

But	all	opposed	him	because	,	they	said	,	he	was	too	fierce	.
但	全部	反对	他	因为	,	他们	说	,	他	曾是	也	凶猛的	.

但所有人都反对他，因为他们说他太凶狠了。

[wʊlf] [wɒz; wəz] [nekst] [nemd] — [bʌt; bət] [ðə; ði] [ʃiːp] [ænd; ənd] [gəʊts] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [hæv; həv] [hɪm]

Wolf	was	next	named	—	but	the	sheep	and	goats	refused	to	have	him
狼	曾是	下一个	命名	—	但	这	羊	和	山羊	拒绝	到	有	他

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] [fəʊ] .

because	he	was	their	foe	.
因为	他	曾是	他们的	敌人	.

接下来被命名为"狼"——但是绵羊和山羊拒绝接受他，因为他是它们的敌人。

[ðeɪ] [njuː] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [bæd] ['triːtmənt] [ɪf] [hiː; hi] [wɜː(r); wə(r)] ['tʃəʊzn] .

They	knew	they	would	have	bad	treatment	if	he	were	chosen	.
他们	知道	他们	会	有	坏的	治疗	如果	他	是	选定	.

他们知道如果他被选中，他们会受到不公平的待遇。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [pliːz] ['evri] [wʌn] [baɪ] [tʃɔɪs] , [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [weɪ] .

As	it	was	impossible	to	please	every	one	by	choice	,	they	decided	in	another	way	.
作为	它	曾是	不可能的	到	请	每一个	一	经过	选择	,	他们	决定	在	其他	方式	.

由于不可能通过选择来取悦所有人，他们决定采取另一种方式。

[tuː] [maɪlz] [ə'weɪ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] [stuːl] ,

Two	miles	away	was	a	great	stool	,
二	英里	离开	曾是	一个	伟大的	凳子	,

两英里外有一张很棒的凳子，

[pleɪst] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] ['veri] ['eɪnʃənt] [triː] [wɪtʃ] [ðeɪ] [bɪ'liːvd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [ə'bəʊd] [ɒv; əv] [sʌm; səm]

placed	under	a	very	ancient	tree	which	they	believed	to	be	the	abode	of	some
放置	在下面	一个	非常	古老的	树	哪个	他们	相信	到	是	这	住所	的	一些

[ɒv; əv] [ðeə(r)] [gɒdz] . [-]

of	their	gods	.	[	156	]
的	他们的	神	.	[	-	]

放置在一棵非常古老的树下，他们认为这棵树是他们某些神的居所。[156]

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [reɪs] .

They	would	have	a	great	race	.
他们	会	有	一个	伟大的	种族	.

他们会有一场精彩的比赛。

[ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [wɪtʃ] [riːtʃt] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [fɜːst][ɒn][ðə; ði] [stuːl] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['tʃəʊzn] [kɪŋ] .

The	animal	which	reached	and	sat	down	first	on	the	stool	should	be	chosen	king	.
这	动物	哪个	达到	和	卫星	向下	第一的	在	这	凳子	应该	是	选定	国王	.

第一个到达并坐到凳子上的动物应该被选为国王。

[ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] [ə'raɪvd] .

The	day	of	the	race	arrived	.
这	天	的	这	种族	到达的	.

比赛日到了。

[ɔːl] ['ænɪmlz] , [greɪt] [ænd; ənd] [smɔːl] , [prɪ'peəd] [tuː; tə] [teɪk] [pɑːt] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

All	animals	,	great	and	small	,	prepared	to	take	part	in	it	.
全部	动物	,	伟大的	和	小的	,	准备	到	拿	部分	在	它	.

所有动物，无论大小，都准备参加。

[ðə; ði] ['sɪgnəl] ['biːɪŋ] ['gɪv(ə)n] , [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [ɒf] .

The	signal	being	given	,	they	started	off	.
这	信号	存在	给定	,	他们	开始	离开	.

信号发出后，他们出发了。

[ðə; ði][heə(r)] — ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] [faɪn] ['rʌnə(r)] — ['spiːdəli] [ˌaut'distəns] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .

The	hare	—	being	a	very	fine	runner	—	speedily	outdistanced	the	others	.
这	野兔	—	存在	一个	非常	美好的	跑步者	—	迅速地	落后	这	其他的	.

兔子跑得非常快，很快就甩开了其他兔子。

[hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [stuːl] [kwaɪt] [faɪv] ['hʌndrəd] [jɑːrdz] [ə'hed] [ɒv; əv][ðə; ði][nekst]['ænɪm(ə)l] .

He	reached	the	stool	quite	five	hundred	yards	ahead	of	the	next	animal	.
他	达到	这	凳子	相当	五	百	码	前方	的	这	下一个	动物	.

他比下一个动物领先足足五百码到达了凳子。

[juː; jʊ] [meɪ] [dʒʌdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'nɔɪəns] [wen] , [dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][sɪt] [daʊn]

You	may	judge	of	his	annoyance	when	,	just	as	he	was	going	to	sit	down
你	可能	法官	的	他的	烦恼	什么时候	,	只是	作为	他	曾是	去	到	坐	向下

,

,

,

你可以从他正要坐下时的反应来判断他当时的恼怒之情。

[ə; eɪ] [vɔɪs] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [stuːl] ['seɪɪŋ] , “ [teɪk] [keə(r)] , ['mɪstə(r)][heə(r)] , [teɪk] [keə(r)] .

a	voice	came	from	the	stool	saying	,	“	Take	care	,	Mr	Hare	,	take	care	.
一个	嗓音	来了	从	这	凳子	说	,	“	拿	关心	,	先生	野兔	,	拿	关心	.

凳子里传来一个声音说：“保重，哈雷先生，保重。”

[aɪ][wɒz; wəz][hɪə(r)][fɜːst] .

I	was	here	first	.
我	曾是	这里	第一的	.

我先来的。

” [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [kə'miːliən] .

”	This	was	the	chameleon	.
”	这	曾是	这	变色龙	.

这就是变色龙。

[hiː; hi] , ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] ['kʌlə(r)] [tuː; tə] [suːt][hɪz; ɪz] [sə'raʊndɪŋz] ,

He	,	being	able	to	change	his	colour	to	suit	his	surroundings	,
他	,	存在	有能力的	到	改变	他的	颜色	到	套装	他的	周围环境	,

他能够根据周围环境改变自己的颜色，

[hæd; həd] [siːzd] ['mɪstə(r)] [herz] [teɪl] [dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] [reɪs] [bɪ'gæn] .

had	seized	Mr	Hare's	tail	just	as	the	race	began	.
有	查获	先生	野兔的	尾巴	只是	作为	这	种族	开始	.

比赛刚开始，他就抓住了兔子的尾巴。

['hævɪŋ] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['kʌlə(r)] [mætʃ] [ðə; ði] [herz] , [nəʊ] [wʌn] [hæd; həd] ['nəʊtɪst] [hɪm] .

Having	made	his	colour	match	the	hare's	,	no	one	had	noticed	him	.
拥有	制成	他的	颜色	匹配	这	野兔的	,	不	一	有	注意到	他	.

他把自己的颜色调成和兔子一样的颜色，所以没有人注意到他。

[hiː; hi] [hæd; həd] [held] [ɒn] ['veri] ['taɪtli] ,

He	had	held	on	very	tightly	,
他	有	握住	在	非常	紧紧	,

他抓得很紧。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [heə(r)] [tɜːnd] [raʊnd] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [siːt] [kə'miːliən] [drɒpt] [ɒf] [ænd; ənd]

and	when	the	hare	turned	round	to	take	his	seat	Chameleon	dropped	off	and
和	什么时候	这	野兔	转向	圆形的	到	拿	他的	座位	变色龙	掉落	离开	和

['lændɪd] [ɒn] [ðə; ði] [stuːl] .

landed	on	the	stool	.
登陆	在	这	凳子	.

当兔子转身坐下时，变色龙掉了下来，落在了凳子上。

[ðə; ði] [heə(r)] [sɔː] [haʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['veri] ['æŋgri] .

The	hare	saw	how	he	had	been	tricked	and	was	very	angry	.
这	野兔	锯	如何	他	有	到过	被骗了	和	曾是	非常	生气的	.

兔子发现自己被骗了，非常生气。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] , [haʊ'evə(r)] , [ə'raɪvd] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [hɑːm] [ðə; ði] [kə'miːliən] .

The	other	animals	,	however	,	arrived	before	he	could	harm	the	chameleon	.
这	其他	动物	,	然而	,	到达的	前	他	可以	伤害	这	变色龙	.

然而，其他动物在他伤害变色龙之前就赶到了。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'griːmənt] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] , [ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə]

According	to	the	agreement	they	had	made	,	they	had	no	choice	but	to
根据	到	这	协议	他们	有	制成	,	他们	有	不	选择	但	到

[meɪk] [kə'miːliən] [kɪŋ] . [-]

make	Chameleon	king	.	[	157	]
制作	变色龙	国王	.	[	-	]

根据他们达成的协议，他们别无选择，只能拥立变色龙为王。[157]

[bʌt; bət] [nʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [wɜː(r); wə(r)] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [tʃɔɪs] .

But	none	of	the	animals	were	satisfied	with	the	choice	.
但	没有任何	的	这	动物	是	使满意	和	这	选择	.

但是，没有一只动物对这个选择感到满意。

[səʊ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [wɒz; wəz] ['əʊvə(r)] ,

So	as	soon	as	the	meeting	was	over	,
所以	作为	很快	作为	这	会议	曾是	超过	,

会议一结束，

[ɔːl] ['skætəd] [ɪn] ['evri] [də'rekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [left] [kə'miːliən] [kwaɪt] [ə'ləʊn] .

all	scattered	in	every	direction	and	left	Chameleon	quite	alone	.
全部	疏散	在	每一个	方向	和	左边	变色龙	相当	独自的	.

它们四散奔逃，只留下变色龙孤零零的。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] [ə'ʃeɪmd] [ðæt] [hiː; hi] [went] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [həʊm] [æt; ət] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv]

He	was	so	ashamed	that	he	went	and	made	his	home	at	the	top	of
他	曾是	所以	羞愧	那	他	去	和	制成	他的	家	在	这	顶部	的

[ə; eɪ] ['veri] [haɪ] [triː] [ɒn] [ə; eɪ] ['maʊntən] .

a	very	high	tree	on	a	mountain	.
一个	非常	高的	树	在	一个	山	.

他感到非常羞愧，于是搬到山顶上一棵很高的树顶上安家。

[ɪn][ðə; ði] [ded] [ɒv; əv] [naɪt] [juː; jʊ] [meɪ] [hɪə(r)][hɪm] ['kɔːlɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd]

In	the	dead	of	night	you	may	hear	him	calling	his	attendants	to	come	and
在	这	死的	的	夜晚	你	可能	听到	他	呼叫	他的	服务员	到	来	和

[steɪ] [wɪð] [hɪm] .

stay	with	him	.
停留	和	他	.

在夜深人静之时，你可能会听到他呼唤他的侍从前来陪伴他。

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz] [left] [kwaɪt] [ə'ləʊn] .

But	he	is	left	quite	alone	.
但	他	是	左边	相当	独自的	.

但他却孤身一人。

“ [ə; eɪ] [kɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['sʌbdʒɪkts][ɪz][nəʊ] [kɪŋ] . ” [-]

“	A	king	without	subjects	is	no	king	.	”	[	159	]
“	一个	国王	没有	主题	是	不	国王	.	”	[	-	]

“没有臣民的国王就不是国王。”[159]

[['kɒntents]]

[	Contents	]
[	内容	]

[内容]

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .

XXXI	.
xxxi	.

XXXI.

[tuː; tə] [luːz] [æn; ən] ['elɪfənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ren] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['fuːlɪʃ] [θɪŋ]

TO	LOSE	AN	ELEPHANT	FOR	THE	SAKE	OF	A	WREN	IS	A	VERY	FOOLISH	THING
到	失去	一个	大象	为了	这	清酒	的	一个	鹪	是	一个	非常	愚蠢	事物

[tuː; tə][duː; də]

TO	DO
到	做

为了救一只鹪鹩而失去一头大象，真是愚蠢至极。

[ɪn][ðə; ði]['əʊldən] [taɪmz] [ðeə(r)] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] [kɪŋz] [taʊn] [ə; eɪ] ['veri] [greɪt] [triː] .

In	the	olden	times	there	stood	in	the	King's	town	a	very	great	tree	.
在	这	古老的	时代	那里	站立	在	这	国王学院	镇	一个	非常	伟大的	树	.

很久以前，国王的城里矗立着一棵非常大的树。

[ðɪs] [triː] [wɒz; wəz][səʊ][hjuːdʒ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn][tuː; tə] [ˌəʊvə'ʃædəʊ] [ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['fiːldz] .

This	tree	was	so	huge	that	it	began	to	overshadow	the	neighbouring	fields	.
这	树	曾是	所以	巨大的	那	它	开始	到	黯然失色	这	邻接	字段	.

这棵树非常巨大，甚至开始遮蔽邻近的田野。

[ðə; ði] [kɪŋ] [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][kʌt] [daʊn] .

The	King	decided	to	have	it	cut	down	.
这	国王	决定	到	有	它	切	向下	.

国王决定将其砍伐。

[hiː; hi] [kɔːzd] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] [tuː; tə] [prə'kleɪm] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] [ðæt] ['eni] [wʌn] [huː]

He	caused	his	servants	to	proclaim	throughout	the	country	that	any	one	who
他	导致	他的	仆人	到	宣布	自始至终	这	国家	那	任何	一	WHO

[sək'siːdɪd] [ɪn] ['kʌtɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [triː] [wɪð] [ə; eɪ] ['wʊdn] [æks] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][æn; ən] ['elɪfənt] [ɪn]

succeeded	in	cutting	down	the	tree	with	a	wooden	axe	should	have	an	elephant	in
成功了	在	切割	向下	这	树	和	一个	木制的	斧头	应该	有	一个	大象	在

['peɪmənt] .

payment	.
支付	.

他命令仆人在全国范围内宣告，任何用木斧砍倒这棵树的人都将获得一头大象作为报酬。

['piːp(ə)l] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [kʌt] [daʊn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [triː] [wɪð] [æn; ən]

People	**thought**	**it**	**would**	**be**	**impossible**	**to**	**cut**	**down**	**such**	**a**	**great**	**tree**	**with**	**an**
人们	想法	它	会	是	不可能的	到	切	向下	这样的	一个	伟大的	树	和	一个

[æks][ɒv; əv] [wʊd] .

axe	**of**	**wood**	**.**
斧头	的	木头	.

人们认为用木斧砍倒这样一棵巨大的树是不可能的。

['spaɪdə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [traɪ] [baɪ] ['kʌnɪŋ] [tuː; tə] [geɪn] [ðə; ði] ['elɪfənt] .

Spider	**,**	**however**	**,**	**decided**	**to**	**try**	**by**	**cunning**	**to**	**gain**	**the**	**elephant**	**.**
蜘蛛	,	然而	,	决定	到	尝试	经过	狡猾	到	获得	这	大象	.

然而，蜘蛛决定用狡猾的计谋来捕获大象。

[hiː; hi] [ə'kɔːdɪŋli] [prɪ'zentɪd] [hɪm'self] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['redɪnəs] [tuː; tə]

He	**accordingly**	**presented**	**himself**	**before**	**the**	**King**	**and**	**expressed**	**his**	**readiness**	**to**
他	因此	呈现	他自己	前	这	国王	和	表达	他的	准备就绪	到

[get] [rɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [triː] .

get	**rid**	**of**	**the**	**tree**	**.**
得到	摆脱	的	这	树	.

于是他觐见国王，表示愿意除掉这棵树。

[ə; eɪ] ['sɜːvənt] [wɒz; wəz] [sent] [wɪð] [hɪm] [tuː; tə] [kiːp] [wɒtʃ] [ænd; ənd] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [hiː; hi] ['əʊnli] [juːst]

A	**servant**	**was**	**sent**	**with**	**him**	**to**	**keep**	**watch**	**and**	**to**	**see**	**that**	**he**	**only**	**used**
一个	仆人	曾是	发送	和	他	到	保持	手表	和	到	看	那	他	仅有的	用过的

[ðə; ði] ['wʊdn] [æks] ['gɪv(ə)n] [hɪm] .

the	**wooden**	**axe**	**given**	**him**	**.**
这	木制的	斧头	给定	他	.

派了一个仆人陪同他，负责监视他，确保他只能使用给他的木斧。

['spaɪdə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [hæd; həd] ['teɪkən] [keə(r)] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə'nʌðə(r)] , [meɪd] [ɒv; əv] [stiːl] , ['hɪd(ə)n] [ɪn]

Spider	**,**	**however**	**,**	**had**	**taken**	**care**	**to**	**have**	**another**	**,**	**made**	**of**	**steel**	**,**	**hidden**	**in**
蜘蛛	,	然而	,	有	已采取	关心	到	有	其他	,	制成	的	钢	,	隐	在

[hɪz; ɪz] [bæg] . [-]

his	**bag**	**.**	**[**	**160**	**]**
他的	包	.	[	-	]

然而，蜘蛛却在自己的包里藏着另一个钢制的。[160]

[hiː; hi] [naʊ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [fel] [ðə; ði] [triː] .

He	**now**	**began**	**to**	**fell**	**the**	**tree**	**.**
他	现在	开始	到	跌倒	这	树	.

他开始砍伐这棵树。

[ɪn] [ə; eɪ] ['veri] [fjuː] ['mɪnɪts] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːvənt] , “ [siː] , ['jɒndə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [faɪn] ['æntɪləʊp]

In	**a**	**very**	**few**	**minutes**	**,**	**he**	**said**	**to**	**the**	**servant**	**,**	**“**	**See**	**,**	**yonder**	**is**	**a**	**fine**	**antelope**
在	一个	非常	很少	分钟	,	他	说	到	这	仆人	,	“	看	,	远处	是	一个	美好的	羚羊

.

:
.

没过多久，他就对仆人说：“看，那边有一只漂亮的羚羊。”

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [kwɪk] , [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [hɪt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ] [stəʊn] .

If	**you**	**are**	**quick**	**,**	**you**	**will**	**be**	**able**	**to**	**hit**	**it**	**with**	**a**	**stone**	**.**
如果	你	是	快的	,	你	将要	是	有能力的	到	打	它	和	一个	石头	.

如果你动作够快，就能用石头击中它。

[rʌn] !

Run	**!**
跑步	!

跑步！

" [ðə; ði] [læd] [dɪd][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][bɪd] ,

"	The	lad	did	as	he	was	bid	,
"	这	小伙子	做过	作为	他	曾是	出价	,

"那孩子照吩咐做了。"

[ænd; ənd][ræn][ə; eɪ] [lɒŋ] [weɪ] — [bʌt; bət][kʊd; kəd] [siː] [nəʊ][saɪn][ɒv; əv][ðə; ði] ['æntɪləʊp] .

and	ran	a	long	way	—	but	could	see	no	sign	of	the	antelope	.
和	跑	一个	长的	方式	—	但	可以	看	不	符号	的	这	羚羊	.

他跑了很远的路——但始终没有看到羚羊的踪影。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['æbsəns] ,

In	his	absence	,
在	他的	缺席	,

在他不在的时候，

['spaɪdə(r)] [siːzd] [ðə; ði] [ʃɑːp] [æks][ænd; ənd] ['heɪs(ə)nd] [tuː; tə] [kʌt] [æz; əz] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [triː] [æz; əz]

Spider	seized	the	sharp	axe	and	hastened	to	cut	as	much	of	the	tree	as
蜘蛛	查获	这	锋利的	斧头	和	加快	到	切	作为	很多	的	这	树	作为

[hiː; hi][kʊd; kəd] ,

he	could	,
他	可以	,

蜘蛛抓起锋利的斧头，赶紧尽可能多地砍伐树木。

['keəfəli] ['haɪdɪŋ][ðə; ði][æks][ɪn][hɪz; ɪz][bæg][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['sɜːrvənts] [rɪ'tɜːn] .

carefully	hiding	the	axe	in	his	bag	before	the	servant's	return	.
小心	隐藏	这	斧头	在	他的	包	前	这	仆人的	返回	.

在仆人回来之前，他小心翼翼地把斧头藏进了包里。

[ðɪs] [trɪk] [hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] ['sevrəl] [taɪmz] , [tɪl] ['faɪnəli][ðə; ði] [triː] [wɒz; wəz][kʌt] [daʊn] .

This	trick	he	repeated	several	times	,	till	finally	the	tree	was	cut	down	.
这	诡计	他	重复	一些	时代	,	直到	最后	这	树	曾是	切	向下	.

他反复使用这个方法，直到最后把树砍倒了。

['spaɪdə(r)] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə][get][ðə; ði] ['elɪfənt] ,

Spider	went	to	the	King	to	get	the	elephant	,
蜘蛛	去	到	这	国王	到	得到	这	大象	,

蜘蛛去见国王，想把大象弄来。

[ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] ['sɜːvənt] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [juːst] ['əʊnli][ðə; ði] ['wʊdn] [æks] .

and	took	the	servant	to	prove	that	he	had	used	only	the	wooden	axe	.
和	采取	这	仆人	到	证明	那	他	有	用过的	仅有的	这	木制的	斧头	.

于是把仆人带走，以证明他只用了木斧。

[hiː; hi][gɒt][hɪz; ɪz] ['prɒmɪst] [rɪ'wɔːd] , [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [həʊm] [ɪn] [greɪt] [gliː] .

He	got	his	promised	reward	,	and	started	for	home	in	great	glee	.
他	得到	他的	承诺	报酬	,	和	开始	为了	家	在	伟大的	高兴	.

他得到了承诺的奖励，兴高采烈地踏上了回家的路。

[ɒn] [ðə; ði] [weɪ] , [haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [θɪŋk] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['mætə(r)] .

On	the	way	,	however	,	he	began	to	think	over	the	matter	.
在	这	方式	,	然而	,	他	开始	到	思考	超过	这	事情	.

然而，在路上，他开始仔细思考这件事。

" [ʃæl; ʃəl][aɪ] [teɪk] [ðɪs] ['ænɪm(ə)l] [həʊm] ? " [θɔːt] [hiː; hi] .

"	Shall	I	take	this	animal	home	?	"	thought	he	.
"	将	我	拿	这	动物	家	?	"	想法	他	.

"我该把这只动物带回家吗？"他心想。

“ [ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['fuːlɪʃ] , [fɔː(r); fə(r)] [ðen] [ai] [wʊd] [biː; bi][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [ʃeə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [maɪ]
“ That would be foolish , for then I would be obliged to share it with my
” 那 会 是 愚蠢 , 为了 然后 我 会 是 有义务 到 分享 它 和 我的
['fæməli] .
family .
家庭 .

“那样做很愚蠢，因为那样我就不得不和家人分享了。”

[nəʊ] !
No !
不 !

不!

[ai] [wɪl] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] , [ænd; ənd] [iːt] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][maɪ] ['leʒə(r)] .
I will hide it in the forest , and eat it at my leisure .
我 将要 隐藏 它 在 这 森林 , 和 吃 它 在 我的 闲暇 .

我会把它藏在森林里，等我方便的时候再吃。

[ɪn] [ðæt] [wei] [ai][kæn; kən][hæv; həv][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][maɪ'self] .
In that way I can have the whole of it for myself .
在 那 方式 我 能 有 这 所有的 的 它 为了 我 .

那样的话，我就可以独占它了。

[naʊ] [wɒt] [kæn; kən][ai] [teɪk] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['tʃɪldrənz] ['dɪnə(r)] ?
Now what can I take home for the children's dinner ?
现在 什么 能 我 拿 家 为了 这 孩子们的 晚餐 ?

现在我可以带些什么回家给孩子们当晚餐呢?

” [ˌðeərə'pɒn] [hiː; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] [ə'weɪ] , [sɔː] [ə; eɪ]['taɪni] [ren]
” Thereupon he looked around , and , a little distance away , saw a tiny wren
” 于是 他 看起来 大约 , 和 , 一个 小的 距离 离开 , 锯 一个 微小的 鹪
['sɪtɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [triː] .
sitting on a tree .
坐着 在 一个 树 .

于是他环顾四周，不远处，看见一只小鹪鹩栖息在树上。

“ [ɪg'zæktli] [wɒt] [ai] [wɒnt] , ” [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] .
“ Exactly what I want , ” he said to himself .
” 确切地 什么 我 想 , ” 他 说 到 他自己 .

“这正是我想要的，”他自言自语道。

“ [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [-]
“ That will be [161]
” 那 将要 是 [-]

“那将是[161]

[kwaɪt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
quite sufficient for them .
相当 充足的 为了 他们 .

对他们来说已经足够了。

[ai] [wɪl] [taɪ][maɪ] ['elɪfənt] [tuː; tə] [ðɪs] [triː] [waɪl] [ai] [kætʃ] [ðə; ði][bɜːd] .
I will tie my elephant to this tree while I catch the bird .
我 将要 领带 我的 大象 到 这 树 尽管 我 抓住 这 鸟 .

我打算把我的大象拴在这棵树上，然后去捉鸟。

” [ðɪs] [hiː; hi][dɪd] , [bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði]['lætə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [fluː] [ɒf] .
” This he did , but when he tried to seize the latter , it flew off .
” 这 他 做过 , 但 什么时候 他 尝试 到 抢占 这 后者 , 它 飞翔 离开 .

“他照做了，但当他试图抓住后者时，它却飞走了。”

[hiː; hi] [tʃeɪst] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm] , [wɪ'ðaʊt] [sək'ses] .

He	chased	it	for	some	time	,	without	success	.
他	追逐	它	为了	一些	时间	,	没有	成功	.

他追寻了一段时间，但始终没有成功。

“ [wel] ！ [wel] ！ ” [sed] [hiː; hi] .

“	Well	!	well	!	”	said	he	.
”	出色地	！	出色地	！	”	说	他	.

“哎呀！哎呀！”他说。

“ [maɪ]['fæməli] [wɪl] [dʒʌst][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ] [wɪ'ðaʊt] ['dɪnə(r)] .

“	My	family	will	just	have	to	go	without	dinner	.
”	我的	家庭	将要	只是	有	到	去	没有	晚餐	.

“我的家人恐怕要挨饿了。”

[ai] [wɪl] [naʊ] [gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [get] [maɪ] ['elɪfənt] .

I	will	now	go	back	and	get	my	elephant	.
我	将要	现在	去	后退	和	得到	我的	大象	.

我现在要回去把我的大象牵回来。

” [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][spɒt] [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [left] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ,

”	He	returned	to	the	spot	where	he	had	left	the	animal	,
”	他	返回	到	这	点	在哪里	他	有	左边	这	动物	,

他回到了之前留下那只动物的地方，

[bʌt; bət][tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪs'meɪ] [ðə; ði]['lætə(r)][hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] .

but	to	his	dismay	the	latter	had	escaped	.
但	到	他的	沮丧	这	后者	有	逃脱	.

但令他沮丧的是，后者逃脱了。

['spaɪdə(r)][wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][gəʊ] [həʊm] ['empti] - ['hændɪd] , [ænd; ənd][hiː; hi] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [hɪz; ɪz]['fæməli] ,

Spider	was	obliged	to	go	home	empty	-	handed	,	and	he	,	as	well	as	his	family	,
蜘蛛	曾是	有义务	到	去	家	空的	-	递交	,	和	他	,	作为	出色地	作为	他的	家庭	,

蜘蛛被迫空手而归，他和他的家人也一样。

[went] ['dɪnərˌlɛs] [ðæt] [deɪ] . [-]

went	dinnerless	that	day	.	[	163	]
去	无晚餐	那	天	.	[	-	]

那天没吃晚饭。[163]

[['kɒntents]]

[	Contents	]
[	内容	]

[内容]

[ˌɛks'ɛks'tuː] .

XXXII	.
xxxii	.

第三十二章

[ðə; ði] [ʌn'greɪtf(ə)l] [mæn]

THE	UNGRATEFUL	MAN
这	忘恩负义	男人

忘恩负义的人

[ə; eɪ]['hʌntə(r)] , [huː] [wɒz; wəz] ['terəbli] [pɔː(r); pʊə(r)] , [wɒz; wəz][wʌn] [deɪ] ['wɔːkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['fɒrɪst]

A	hunter	,	who	was	terribly	poor	,	was	one	day	walking	through	the	forest
一个	猎人	,	WHO	曾是	可怕	贫穷的	,	曾是	一	天	步行	通过	这	森林

[ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [fuːd] .

in	search	of	food	.
在	搜索	的	食物	.

有一天，一个极其贫穷的猎人在森林里寻找食物。

['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [diːp] [həʊl] , [hiː; hi] [faʊnd] [ðeə(r)][ə; eɪ] ['lepəd] , [ə; eɪ] ['sɜːpənt] , [ə; eɪ][ræt] ,

Coming	to	a	deep	hole	,	he	found	there	a	leopard	,	a	serpent	,	a	rat	,
未来	到	一个	深的	洞	,	他	成立	那里	一个	豹	,	一个	蛇	,	一个	鼠	,

[ænd; ənd][ə; eɪ][mæn] .

and	a	man	.
和	一个	男人	.

他来到一个深洞前，发现里面有一只豹子、一条蛇、一只老鼠和一个男人。

[ðiːz] [hæd; həd][ɔːl] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ðə; ði][træp][ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][get] [aʊt] [ə'gen] .

These	had	all	fallen	into	the	trap	and	were	unable	to	get	out	again	.
这些	有	全部	倒下	进入	这	陷阱	和	是	无法	到	得到	出去	再次	.

这些人全都落入了陷阱，再也出不来了。

['siːɪŋ] [ðə; ði]['hʌntə(r)] , [ðeɪ] [begd] [hɪm][tuː; tə][help][ðem; ðəm][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][həʊl] .

Seeing	the	hunter	,	they	begged	him	to	help	them	out	of	the	hole	.
看到	这	猎人	,	他们	乞求	他	到	帮助	他们	出去	的	这	洞	.

他们看到猎人，便恳求他帮助他们从洞里出来。

[æt; ət][fɜːst][hiː; hi][dɪd][nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'liːs] ['eni] [bʌt; bət][ðə; ði][mæn] .

At	first	he	did	not	wish	to	release	any	but	the	man	.
在	第一的	他	做过	不是	希望	到	发布	任何	但	这	男人	.

起初他只想释放那个人，不想释放任何人。

[ðə; ði] ['lepəd] , [hiː; hi] [sed] , [hæd; həd]['bf(ə)n]['stəʊlən][hɪz; ɪz]['kæt(ə)l][ænd; ənd]['iːt(ə)n] [ðem; ðəm] .

The	leopard	,	he	said	,	had	often	stolen	his	cattle	and	eaten	them	.
这	豹	,	他	说	,	有	经常	被盗	他的	牛	和	吃	他们	.

他说，那只豹子经常偷走他的牛并把它们吃掉。

[ðə; ði] ['sɜːpənt] ['veri] ['friːkwəntli] [bɪt] [men] [ænd; ənd] [kɔːzd] [ðeə(r)] [deθ] .

The	serpent	very	frequently	bit	men	and	caused	their	death	.
这	蛇	非常	频繁地	少量	男人	和	导致	他们的	死亡	.

这条蛇经常咬人，导致他们死亡。

[ðə; ði][ræt][dɪd][nəʊ] [gʊd] [tuː; tə] ['eni] [wʌn] .

The	rat	did	no	good	to	any	one	.
这	鼠	做过	不	好的	到	任何	一	.

这只老鼠对任何人都没有好处。

[hiː; hi] [sɔː] [nəʊ][juːz][ɪn] ['setɪŋ] [ðem; ðəm] [friː] .

He	saw	no	use	in	setting	them	free	.
他	锯	不	使用	在	环境	他们	自由的	.

他认为释放他们毫无用处。

[haʊ'evə(r)] ,

However	,
然而	,

然而，

[ðiːz] ['ænɪmlz] ['pliːdɪd] [səʊ][hɑːd][fɔː(r); fə(r)][laɪf] [ðæt] [æt; ət][lɑːst][hiː; hi] [helpt] [ðem; ðəm][aʊt][ɒv; əv]

these	animals	pleaded	so	hard	for	life	that	at	last	he	helped	them	out	of
这些	动物	恳求	所以	难的	为了	生活	那	在	最后的	他	帮助	他们	出去	的

[ðə; ði][pɪt] .

the	pit	.
这	坑	.

这些动物拼命求饶，最终他还是把它们从坑里救了出来。

[iːtʃ] , [ɪn] [tɜːn] , ['prɒmɪst] [tuː; tə] [rɪ'wɔːd] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] — [ɪk'sept] [ðə; ði] [mæn] .

Each	,	in	turn	,	promised	to	reward	him	for	his	kindness	—	except	the	man	.
每个	,	在	转动	,	承诺	到	报酬	他	为了	他的	仁慈	—	除了	这	男人	.

除了那个人之外，每个人都承诺会回报他的善意。

[hiː; hi] , ['seɪɪŋ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['veri] [pɔː(r); pʊə(r)] ,

He	,	saying	he	was	very	poor	,
他	,	说	他	曾是	非常	贫穷的	,

他说他很穷，

[wɒz; wəz] ['teɪkən] [həʊm] [baɪ] [ðə; ði] [kaɪnd] - [hɑːtɪd] ['hʌntə(r)] [ænd; ənd] [ə'laʊd] [tuː; tə] [steɪ] [wɪð] [hɪm] .

was	taken	home	by	the	kind	-	hearted	hunter	and	allowed	to	stay	with	him	.
曾是	已采取	家	经过	这	种类	-	心地	猎人	和	允许	到	停留	和	他	.

被善良的猎人带回家，并允许和他一起生活。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] ['ɑːftə(r)] , ['sɜːpənt] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hʌntə(r)] [-]

A	short	time	after	,	Serpent	came	to	the	hunter	[	164	]
一个	短的	时间	后	,	蛇	来了	到	这	猎人	[	-	]

不久之后，蛇来到了猎人面前[164]

[ænd; ənd] [geɪv] [hɪm] [ə; eɪ] ['veri] ['paʊəf(ə)l] ['æntidəʊt] [fɔː(r); fə(r)] [sneɪk] - ['pɔɪz(ə)n] .

and	gave	him	a	very	powerful	antidote	for	snake	-	poison	.
和	给予	他	一个	非常	强大的	解毒剂	为了	蛇	-	毒	.

并给了他一种非常有效的蛇毒解药。

“ [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] , ” [sed] ['sɜːpənt] .

“	Keep	it	carefully	,	”	said	Serpent	.
”	保持	它	小心	,	”	说	蛇	.

“好好保管它，”蛇说道。

“ [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['juːsf(ə)l] [wʌn] [deɪ] .

“	You	will	find	it	very	useful	one	day	.
”	你	将要	寻找	它	非常	有用	一	天	.

“总有一天你会发现它非常有用。”

[wen] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['juːzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

When	you	are	using	it	,
什么时候	你	是	使用	它	,

当你使用它的时候，

[biː; bi] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['treɪtə(r)] [tuː; tə] [mɪks] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .

be	sure	to	ask	for	the	blood	of	a	traitor	to	mix	with	it	.
是	当然	到	问	为了	这	血	的	一个	叛徒	到	混合	和	它	.

务必要求加入叛徒的鲜血。

” [ðə; ði] ['hʌntə(r)] , ['hævɪŋ] [θæŋkt] ['sɜːpənt] ['veri] [mʌtʃ] ,

”	The	hunter	,	having	thanked	Serpent	very	much	,
”	这	猎人	,	拥有	谢谢	蛇	非常	很多	,

猎人向蛇神道谢后，

[tʊk] [greɪt] [keə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['paʊdə(r)] [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [ə'baʊt] [wɪð] [hɪm] . -

took	great	care	of	the	powder	and	always	carried	it	about	with	him	.	164
采取	伟大的	关心	的	这	粉末	和	总是	携带	它	关于	和	他	.	-

他非常爱惜火药，总是随身携带。164

[ðə; ði] ['hʌntə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɜːpənt]

THE	HUNTER	AND	THE	SERPENT
这	猎人	和	这	蛇

猎人和蛇

[ðə; ði] ['lepəd] ['ɔ:lsəʊ] [ʃəʊd] [hɪz; ɪz] ['grætɪtju:d] [baɪ] ['kɪlɪŋ] ['ænɪmlz] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['hʌntə(r)] [ænd; ənd]

The	leopard	also	showed	his	gratitude	by	killing	animals	for	the	hunter	and
这	豹	还	显示	他的	感激	经过	杀	动物	为了	这	猎人	和

[sə'plaɪɪŋ] [hɪm] [wɪð] [fu:d] [fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [wi:ks] .

supplying	him	with	food	for	many	weeks	.
供应	他	和	食物	为了	许多	周	.

这只豹子也通过为猎人猎杀动物并为其提供数周的食物来表达它的感激之情。

[ðen] , [wʌn] [deɪ] , [ðə; ði][ræt] [keɪm] [tu:; tə][hɪm][ænd; ənd] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['bʌnd(ə)l] .

Then	,	one	day	,	the	rat	came	to	him	and	gave	him	a	large	bundle	.
然后	,	一	天	,	这	鼠	来了	到	他	和	给予	他	一个	大的	捆	.

有一天，老鼠来到他面前，给了他一大包东西。

“ [ði:z] , ” [sed] [hi:; hi] , “ [ɑ:(r); ə(r)][sʌm; səm] ['neɪtɪv] [klɒθs] , [gəʊld] [dʌst] , [ænd; ənd]['aɪvəri] .

“	These	,	”	said	he	,	“	are	some	native	cloths	,	gold	dust	,	and	ivory	.
“	这些	,	”	说	他	,	“	是	一些	本国的	布料	,	金子	灰尘	,	和	象牙	.

“这些，”他说，“是一些本地布料、金粉和象牙。”

[ðeɪ] [wɪl] [meɪk] [ju:; jʊ] [rɪtʃ] .

They	will	make	you	rich	.
他们	将要	制作	你	富有的	.

它们会让你致富。

” [ðə; ði]['hʌntə(r)] [θæŋkt] [ðə; ði][ræt] ['veri] ['hɑ:tɪli] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði]['bʌnd(ə)l]['ɪntu:][hɪz; ɪz] ['kɒtɪdʒ] .

”	The	hunter	thanked	the	rat	very	heartily	and	took	the	bundle	into	his	cottage	.
”	这	猎人	谢谢	这	鼠	非常	衷心地	和	采取	这	捆	进入	他的	小屋	.

猎人衷心地感谢了老鼠，然后把包裹带回了自己的小屋。

['ɑ:ftə(r)] [ðɪs] [ðə; ði]['hʌntə(r)][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [greɪt] ['kʌmfət] .

After	this	the	hunter	was	able	to	live	in	great	comfort	.
后	这	这	猎人	曾是	有能力的	到	居住	在	伟大的	舒适	.

此后，这位猎人过上了非常舒适的生活。

[hi:; hi] [bɪlt] [hɪm'self] [ə; eɪ] [faɪn] [nju:] [haʊs] [ænd; ənd] [sə'plaɪd] [ˌaɪ 'ti:] [wɪð] ['evriθɪŋ] ['ni:dfl] .

He	built	himself	a	fine	new	house	and	supplied	it	with	everything	needful	.
他	建造	他自己	一个	美好的	新的	房子	和	供应	它	和	一切	需要	.

他给自己盖了一座漂亮的新房子，并添置了一切所需。

[ðə; ði][mæn] [hu:m] [hi:; hi][hæd; həd]['teɪkən] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][pɪt] [stɪl] [lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] [hɪm] .

The	man	whom	he	had	taken	out	of	the	pit	still	lived	with	him	.
这	男人	谁	他	有	已采取	出去	的	这	坑	仍然	居住地	和	他	.

他从坑里救出来的那个人还和他住在一起。

[ðɪs] [mæn] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['veri] ['enviəs] [ˌdɪspə'zɪʃn] .

This	man	,	however	,	was	of	a	very	envious	disposition	.
这	男人	,	然而	,	曾是	的	一个	非常	羡慕	处置	.

然而，这个人生性嫉妒心很强。

[hi:; hi][wɒz; wəz][nɒt][æt; ət][ɔ:l] [pli:zd] [æt; ət][hɪz; ɪz][həʊsts] [gʊd] ['fɔ:tʃu:n] ,

He	was	not	at	all	pleased	at	his	host's	good	fortune	,
他	曾是	不是	在	全部	高兴	在	他的	主持人	好的	财富	,

他对主人的好运丝毫没有感到高兴。

[ænd; ənd]['əʊnli] ['weɪtɪd] [æn; ən] [ˌɒpə'tju:nəti] [tu:; tə][du:; də][hɪm][sʌm; səm] [hɑ:m] .

and	only	waited	an	opportunity	to	do	him	some	harm	.
和	仅有的	等待	一个	机会	到	做	他	一些	伤害	.

他只是在等待机会伤害他。

[hi:; hi] ['veri] [su:n] [hæd; həd][ə; eɪ] [tʃɑ:ns] .

He	very	soon	had	a	chance	.
他	非常	很快	有	一个	机会	.

他很快就有了机会。

[ə; eɪ] [ˌprɒkləˈmeɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['saʊndɪd] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [-]

A	proclamation	was	sounded	throughout	the	[	165	]
一个	公告	曾是	听起来	自始至终	这	[	-	]

整个地区都发布了公告[165]

['kʌntri] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [sʌm; səm] ['rɔbəz] [hæd; həd]['brəʊkən]['ɪntuː][ðə; ði] [kɪŋz] ['pæləs] [ænd; ənd]

country	to	say	that	some	robbers	had	broken	into	the	King's	palace	and
国家	到	说	那	一些	强盗	有	破碎的	进入	这	国王学院	宫殿	和

['stəʊlən][hɪz; ɪz]['dʒuːəlz][ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] ['væljuəblz] .

stolen	his	jewels	and	many	other	valuables	.
被盗	他的	珠宝	和	许多	其他	贵重物品	.

该国声称，一些强盗闯入国王的宫殿，偷走了他的珠宝和许多其他贵重物品。

[ðə; ði] [ʌnˈgreɪtf(ə)l] [mæn] ['ɪnstəntli] ['hʌrid] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [ɑːskt] [wɒt] [ðə; ði] [rɪˈwɔːd]

The	ungrateful	man	instantly	hurried	to	the	King	and	asked	what	the	reward
这	忘恩负义	男人	即刻	慌忙	到	这	国王	和	问	什么	这	报酬

[wʊd] [biː; bi] [ɪf] [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðə; ði] [θiːf] .

would	be	if	he	pointed	out	the	thief	.
会	是	如果	他	尖	出去	这	贼	.

这个忘恩负义的人立刻跑去见国王，问如果他能指出小偷，会得到什么赏赐。

[ðə; ði] [kɪŋ] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm] [hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] ['stəʊlən] .

The	King	promised	to	give	him	half	of	the	things	which	had	been	stolen	.
这	国王	承诺	到	给	他	一半	的	这	事物	哪个	有	到过	被盗	.

国王承诺将一半被盗物品归还给他。

[ðə; ði] ['wɪkɪd] ['feləʊ] [ˌðeərə'pɒn] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [hɪz; ɪz][həʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [θeft] ,

The	wicked	fellow	thereupon	falsely	accused	his	host	of	the	theft	,
这	邪恶	同伴	于是	错误地	被告	他的	主持人	的	这	盗窃	,

于是，这个恶人诬陷他的主人偷窃了财物。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [njuː] [kwaɪt] [wel] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɪnəs(ə)nt] .

although	he	knew	quite	well	that	he	was	innocent	.
虽然	他	知道	相当	出色地	那	他	曾是	清白的	.

尽管他很清楚自己是无辜的。

[ðə; ði] ['ɒnɪst] ['hʌntə(r)][wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [θrəʊn] ['ɪntuː]['prɪz(ə)n] .

The	honest	hunter	was	immediately	thrown	into	prison	.
这	诚实的	猎人	曾是	立即地	抛掷	进入	监狱	.

这位诚实的猎人立即被投入监狱。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] [brɔːt] ['ɪntuː] [kɔːt] [ænd; ənd] [rɪ'kwestɪd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd]

He	was	then	brought	into	Court	and	requested	to	show	how	he	had
他	曾是	然后	带来	进入	法庭	和	请求	到	展示	如何	他	有

[bɪ'kʌm] [səʊ] [rɪtʃ] .

become	so	rich	.
变得	所以	富有的	.

随后他被带到法庭，并被要求说明他是如何变得如此富有的。

[hiː; hi][təʊld][ðem; ðəm] , ['feɪθfəli] , [ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɪnkʌm] , [bʌt; bət][nəʊ][wʌn] [bɪ'liːvd]

He	told	them	,	faithfully	,	the	source	of	his	income	,	but	no	one	believed
他	讲述	他们	,	忠实	,	这	来源	的	他的	收入	,	但	不	一	相信

[hɪm] .

him	.
他	.

他如实告诉了他们他的收入来源，但没有人相信他。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kən'demd] [tuː; tə][daɪ][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] [æt; ət] [nuːn] .

He	was	condemned	to	die	the	following	day	at	noon	.
他	曾是	谴责	到	死	这	下列的	天	在	中午	.

他被判处次日中午处死。

[nekst] ['mɔːnɪŋ] , [waɪl] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] ,

Next	morning	,	while	preparations	were	being	made	for	his	execution	,
下一个	早晨	,	尽管	准备工作	是	存在	制成	为了	他的	执行	,

第二天早上，在准备处决他的过程中，

[wɜːd] [wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['prɪz(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋz] ['eldɪst] [sʌn] [hæd; həd] [biːn] ['bɪtn] [baɪ]

word	was	brought	to	the	prison	that	the	King's	eldest	son	had	been	bitten	by
单词	曾是	带来	到	这	监狱	那	这	国王学院	长子	儿子	有	到过	被咬	经过

[ə; eɪ] ['sɜːpənt] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['daɪɪŋ] .

a	serpent	and	was	dying	.
一个	蛇	和	曾是	垂死	.

监狱里传来消息，国王的长子被蛇咬伤，奄奄一息。

['eni] [wʌn] [huː] [kʊd; kəd][kjʊə(r)][hɪm][wɒz; wəz] [begd] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][duː; də][səʊ] .

Any	one	who	could	cure	him	was	begged	to	come	and	do	so	.
任何	一	WHO	可以	治愈	他	曾是	乞求	到	来	和	做	所以	.

人们恳求任何能治好他的人前来救治。

[ðə; ði]['hʌntə(r)] [ɪ'miːdiətli] [θɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['paʊdə(r)] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['sɜːpənt] [frend] [hæd; həd]

The	hunter	immediately	thought	of	the	powder	which	his	serpent	friend	had
这	猎人	立即地	想法	的	这	粉末	哪个	他的	蛇	朋友	有

['gɪv(ə)n][hɪm] ,

given	him	,
给定	他	,

猎人立刻想到了他的蛇朋友给他的那种粉末。

[ænd; ənd] [ɑːskt] [tuː; tə][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə][juːz][ˌaɪ 'tiː] .

and	asked	to	be	allowed	to	use	it	.
和	问	到	是	允许	到	使用	它	.

并请求允许使用它。

[æt; ət][fɜːst] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][let] [hɪm][traɪ] , [bʌt; bət] ['faɪnəli] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [pə'mɪʃ(ə)n]

At	first	they	were	unwilling	to	let	him	try	,	but	finally	he	received	permission
在	第一的	他们	是	不情愿	到	让	他	尝试	,	但	最后	他	已收到	允许

. [-]

.	[	166	]

. [-]

起初他们不愿让他尝试，但最终还是允许了他。[166]

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɑːskt] [hɪm] [ɪf] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['eniθɪŋ] [hiː; hi] ['niːdɪd] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][hiː; hi]

The	King	asked	him	if	there	were	anything	he	needed	for	it	and	he
这	国王	问	他	如果	那里	是	任何事物	他	需要	为了	它	和	他

[rɪ'plaɪd] ,

replied	,
回复	,

国王问他是否需要什么东西，他回答说：

“ [ə; eɪ] ['treɪtərz] [blʌd] [tuː; tə][mɪks][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] .

“	A	traitor's	blood	to	mix	it	with	.
〃	一个	叛徒的	血	到	混合	它	和	.

“要掺入叛徒的血。”

〃 [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [ɪ'miːdiətli] ['pɔɪntɪd] [aʊt][ðə; ði] ['wɪkɪd] ['feləʊ] [huː] [hæd; həd] [ə'kjuːzd] [ðə; ði]

”	His	Majesty	immediately	pointed	out	the	wicked	fellow	who	had	accused	the
〃	他的	威严	立即地	尖	出去	这	邪恶	同伴	WHO	有	被告	这

['hʌntə(r)][ænd; ənd] [sed] :

hunter	and	said	:
猎人	和	说	:

陛下立即指着那个诬告猎人的恶人说道：

“ [ðeə(r)] [stændz][ðə; ði] [wɜːst] ['treɪtə(r)] — [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [geɪv] [ʌp][ðə; ði][kaɪnd][həʊst] [huː] [hæd; həd]

“	There	stands	the	worst	traitor	—	for	he	gave	up	the	kind	host	who	had
”	那里	站立	这	最差	叛徒	—	为了	他	给予	向上	这	种类	主持人	WHO	有

[seɪvd] [hɪz; ɪz][laɪf] .

saved	his	life	.
已保存	他的	生活	.

“最卑鄙的叛徒就站在这里——因为他出卖了救了他一命的好心主人。”

” [ðə; ði][mæn][wɒz; wəz][æt; ət][wʌns] [bɪ'hedɪd] [ænd; ənd][ðə; ði]['paʊdə(r)][wɒz; wəz] [mɪkst] [æz; əz][ðə; ði]

”	The	man	was	at	once	beheaded	and	the	powder	was	mixed	as	the
”	这	男人	曾是	在	一次	斩首	和	这	粉末	曾是	混合	作为	这

['sɜːpənt] [hæd; həd] [kə'mɑːnd] .

serpent	had	commanded	.
蛇	有	命令	.

“那人立刻被斩首，粉末也按照蛇的命令混合在一起。”

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪnsɪz] [wuːnd] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][wɒz; wəz]

As	soon	as	it	was	applied	to	the	prince's	wound	the	young	man	was
作为	很快	作为	它	曾是	应用	到	这	王子的	伤口	这	年轻的	男人	曾是

[kjʊəd] .

cured	.
治愈	.

药膏一敷在王子的伤口上，王子的伤口就立刻痊愈了。

[ɪn] [greɪt] [dɪ'laɪt] , [ðə; ði] [kɪŋ] ['ləʊdɪd] [ðə; ði]['hʌntə(r)] [wɪð] ['ɒnəz] [ænd; ənd] [sent] [hɪm] ['hæpɪli]

In	great	delight	,	the	King	loaded	the	hunter	with	honours	and	sent	him	happily
在	伟大的	喜	,	这	国王	已加载	这	猎人	和	荣誉	和	发送	他	快乐地

[həʊm] . [-]

home	.	[	167	]
家	.	[	-	]

国王非常高兴，授予猎人荣誉，并欢快地送他回家。[167]

[['kɒntents]]

[	Contents	]
[	内容	]

[内容]

[ˌɛks'ɛks'θriː] .

XXXIII	.
xxxiii	.

三十三、

[waɪ] [t'aɪgəz] ['nevə(r)] [ə'tæk] [men] [ən'les] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [prə'voʊkt]

WHY	TIGERS	NEVER	ATTACK	MEN	UNLESS	THEY	ARE	PROVOKED
为什么	老虎	绝不	攻击	男士	除非	他们	是	挑衅

为什么老虎除非受到挑衅，否则从不攻击人类?

[ə; eɪ][mæn] , ['hʌntɪŋ] [wʌn] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] , [met][ə; eɪ]['taɪgə(r)] .

A	man	,	hunting	one	day	in	the	forest	,	met	a	tiger	.
一个	男人	,	打猎	一	天	在	这	森林	,	遇见	一个	老虎	.

一天，一个男人在森林里打猎时，遇到了一只老虎。

[æt; ət][fɜːst] [iːtʃ] [wɒz; wəz][ə'freɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ; [bʌt; bət]['ɑːftə(r)][sʌm; səm] ['tɔːkɪŋ] [ðeɪ] [bɪ'keɪm]

At	first	each	was	afraid	of	the	other	;	but	after	some	talking	they	became
在	第一的	每个	曾是	害怕的	的	这	其他	;	但	后	一些	说	他们	成为

[kwaɪt] ['frendli] .

quite	friendly	.
相当	友好的	.

起初他们彼此都很害怕；但经过一番交谈后，他们变得非常友好。

[ðeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [tə'geðə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [taɪm] .

They	agreed	to	live	together	for	a	little	time	.
他们	同意	到	居住	一起	为了	一个	小的	时间	.

他们同意暂时住在一起。

[fɜːst] [ðə; ði][mæn] [wʊd] [lɪv; laɪv] [wɪð] [ðə; ði]['taɪgə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] ['fɒrɪst] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [wiːks] .

First	the	man	would	live	with	the	tiger	in	his	forest	home	for	two	weeks	.
第一的	这	男人	会	居住	和	这	老虎	在	他的	森林	家	为了	二	周	.

首先，这个人要和老虎一起在森林里生活两周。

[ðen] [ðə; ði]['taɪgə(r)] [wʊd] [kʌm] [ænd; ənd][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [mænz] [həʊm] .

Then	the	tiger	would	come	and	live	in	the	man's	home	.
然后	这	老虎	会	来	和	居住	在	这	男人的	家	.

然后老虎就会来到这个人家里生活。

[ðə; ði]['taɪgə(r)] [bɪ'heɪvd] [səʊ] [wel] [tuː; tə][ðə; ði][mæn]['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz]['vɪzɪt] [ðæt] [ðə; ði][mæn] [felt] [hiː; hi]

The	tiger	behaved	so	well	to	the	man	during	his	visit	that	the	man	felt	he
这	老虎	表现	所以	出色地	到	这	男人	期间	他的	访问	那	这	男人	毛毡	他

[hæd; həd]['nevə(r)] [biːn] [səʊ] [wel] ['triːtɪd] [ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz][laɪf] .

had	never	been	so	well	treated	in	all	his	life	.
有	绝不	到过	所以	出色地	治疗	在	全部	他的	生活	.

老虎在男子拜访期间表现得非常好，男子感觉自己一生中从未受到过如此优待。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['taɪgə(r)][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm] [wɪð] [ðə; ði][mæn] .

Then	came	the	time	for	the	tiger	to	return	home	with	the	man	.
然后	来了	这	时间	为了	这	老虎	到	返回	家	和	这	男人	.

然后，老虎和男人一起回家的时候到了。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ][ðə; ði]['taɪgə(r)][wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] [ə'freɪd] .

As	they	were	going	the	tiger	was	somewhat	afraid	.
作为	他们	是	去	这	老虎	曾是	有些	害怕的	.

他们走着走着，老虎有些害怕。

[hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði][mæn] [ɪf] [hiː; hi] ['riːəli] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [seɪf] .

He	asked	the	man	if	he	really	thought	he	would	be	safe	.
他	问	这	男人	如果	他	真的	想法	他	会	是	安全的	.

他问那人是否真的认为自己会安全。

“ [wɒt] [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] [frendz] [duː; də][nɒt] [laɪk][maɪ] [feɪs] [ænd; ənd] [kɪl] [ˌem 'iː] ? ” [hiː; hi] [ɑːskt] .

“	What	if	your	friends	do	not	like	my	face	and	kill	me	?	”	he	asked	.
“	什么	如果	你的	朋友们	做	不是	喜欢	我的	脸	和	杀	我	?	”	他	问	.

“如果你的朋友不喜欢我的长相，杀了我怎么办？”他问道。

“ [juː; jʊ] [niːd] [fɪə(r)] ['nʌθɪŋ] , ” [sed] [hɪz; ɪz][həʊst] ; “ [nəʊ][wʌn] [wɪl] [tʌtʃ] [juː; jʊ] [waɪl] [ai][ˌeɪ 'em][ðeə(r)]

“	You	need	fear	nothing	,	”	said	his	host	;	“	no	one	will	touch	you	while	I	am	there
“	你	需要	害怕	没有什么	,	”	说	他的	主持人	;	“	不	一	将要	触碰	你	尽管	我	是	那里

.

:
.

“你无需害怕，”他的主人说；“有我在，就不会有人碰你。”

” [ðə; ði]['taɪgə(r)] ['ðeəfɔː(r)] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [mænz] [haʊs] [ænd; ənd] [steɪd] [wɪð] [hɪm] [θriː] [wiːks] .

”	The	tiger	therefore	came	to	the	man's	house	and	stayed	with	him	three	weeks	.
”	这	老虎	所以	来了	到	这	男人的	房子	和	入住	和	他	三	周	.

于是，老虎来到了这个人家里，和他一起住了三个星期。

[hiː; hi][hæd; həd] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [meɪl] [-]

He	had	brought	his	male	[	168	]
他	有	带来	他的	男性	[	-	]

他带来了他的男性[168]

[kʌb] [wɪð] [hɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] ['taɪgə(r)] [bɪ'keɪm] ['veri] ['frendli] [wɪð] [ðə; ði][mænz] [sʌn] .

cub	with	him	,	and	the	young	tiger	became	very	friendly	with	the	man's	son	.
幼兽	和	他	,	和	这	年轻的	老虎	成为	非常	友好的	和	这	男人的	儿子	.

他带着一只幼虎，这只小老虎和男人的儿子相处得非常融洽。

[sʌm; səm] [mʌnθs] ['leɪtə(r)][ðə; ði][mænz]['fɑːðə(r)][daɪd] .

Some	months	later	the	man's	father	died	.
一些	几个月	之后	这	男人的	父亲	死亡	.

几个月后，这名男子的父亲去世了。

[wen] ['taɪgə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frɛndz] [greɪt] [lɒs] ,

When	Tiger	heard	of	his	friend's	great	loss	,
什么时候	老虎	听到	的	他的	朋友们	伟大的	损失	,

当老虎听到朋友遭遇如此巨大的损失时，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][kʌb] [set] [aʊt][æt; ət][wʌns][tuː; tə] [siː] [ænd; ənd] [kən'dəʊl] [wɪð] [hɪm] .

he	and	his	cub	set	out	at	once	to	see	and	condole	with	him	.
他	和	他的	幼兽	放	出去	在	一次	到	看	和	吊丧	和	他	.

他和幼崽立即出发去看望他，并向他表示慰问。

[ðeɪ] [brɔːt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] [tuː; tə] [help] [ðə; ði][mæn] .

They	brought	a	large	sum	of	money	to	help	the	man	.
他们	带来	一个	大的	和	的	钱	到	帮助	这	男人	.

他们带来了一大笔钱来帮助这个人。

[æz; əz]['taɪgə(r)][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] [həʊm] [ə'gen] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði][mænz] [frendz] [leɪ] [ɪn]['haɪdɪŋ][fɔː(r); fə(r)]

As	Tiger	was	going	home	again	two	of	the	man's	friends	lay	in	hiding	for
作为	老虎	曾是	去	家	再次	二	的	这	男人的	朋友们	躺	在	隐藏	为了

[hɪm][ænd; ənd] [ʃɒt] [hɪm] .

him	and	shot	him	.
他	和	射击	他	.

当老虎再次回家时，他的两个朋友埋伏在那里等着他，并开枪射杀了他。

['fɔːtʃənətli] [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [kɪld] ,

Fortunately	he	was	not	killed	,
幸运的是	他	曾是	不是	被杀	,

幸好他没有丧命。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [griːvd] [lest] [ðiːz] [men][hæd; həd] [ʃɒt] [hɪm][æt; ət][hɪz; ɪz] [frɛndz]

but	he	was	very	much	grieved	lest	these	men	had	shot	him	at	his	friend's
但	他	曾是	非常	很多	伤心	免得	这些	男人	有	射击	他	在	他的	朋友们

[wɪʃ] .

wish	.
希望	.

但他非常悲痛，担心这些人是遵照他朋友的意愿开枪打死他的。

[hiː; hi] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][faɪnd][aʊt] [ɪf] [ðə; ði][mæn][hæd; həd] [nəʊn] ['eniθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði]

He	determined	to	find	out	if	the	man	had	known	anything	at	all	about	the
他	决定	到	寻找	出去	如果	这	男人	有	已知	任何事物	在	全部	关于	这

[ʃɒt] .

shot	.
射击	.

他决心查明这个人是否对枪击事件知情。

[ə'kɔːdɪŋli] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd][fɜːst] [met] [hɪz; ɪz]

Accordingly	he	went	to	the	place	in	the	forest	where	he	had	first	met	his
因此	他	去	到	这	地方	在	这	森林	在哪里	他	有	第一的	遇见	他的

[frend] .

friend	.
朋友	.

于是，他前往森林里他第一次遇见朋友的地方。

[ðeə(r)] [hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] [ded] ,

There	he	lay	down	as	if	he	were	dead	,
那里	他	躺	向下	作为	如果	他	是	死的	,

他像死了一样躺在那里，

['ɑːftə(r)] ['telɪŋ] [hɪz; ɪz] [kʌb] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ænd; ənd] [siː] [wɒt] [wʊd] ['hæpən] .

after	telling	his	cub	to	watch	and	see	what	would	happen	.
后	讲述	他的	幼兽	到	手表	和	看	什么	会	发生	.

他告诉幼崽看着，看看会发生什么。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][mæn] [keɪm] [ə'lɒŋ] .

By	and	by	the	man	came	along	.
经过	和	经过	这	男人	来了	沿着	.

过了一会儿，那人来了。

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði]['taɪgə(r)] ['laɪɪŋ] , [æz; əz][hiː; hi] [θɔːt] , [ded] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['terəbli]

When	he	saw	the	tiger	lying	,	as	he	thought	,	dead	,	he	was	terribly
什么时候	他	锯	这	老虎	说谎	,	作为	他	想法	,	死的	,	他	曾是	可怕

['trʌbld] .

troubled	.
麻烦	.

当他看到老虎躺在地上，以为已经死了时，他感到非常不安。

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə][kraɪ][ænd; ənd] [mɔːn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [frend] ,

He	began	to	cry	and	mourn	for	his	friend	,
他	开始	到	哭	和	哀悼	为了	他的	朋友	,

他开始哭泣，为朋友哀悼。

[ænd; ənd][sæt][ðeə(r)] [ɔːl] [naɪt] [lɒŋ] [wɪð] ['taɪgərz] [kʌb] ,

and	sat	there	all	night	long	with	Tiger's	cub	,
和	卫星	那里	全部	夜晚	长的	和	老虎的	幼兽	,

然后她和老虎幼崽在那儿坐了一整夜。

[tuː; tə] [wɒtʃ] [ðæt] [nəʊ] [hɑːm] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'fɔːl] [ðə; ði] ['bɒdi] .

to	watch	that	no	harm	should	befall	the	body	.
到	手表	那	不	伤害	应该	降临	这	身体	.

确保身体不受任何伤害。

[wen] ['mɔːnɪŋ] [keɪm] [ænd; ənd]['taɪgə(r)][wɒz; wəz] [kwaɪt] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [frend] [hæd; həd]

When	morning	came	and	Tiger	was	quite	assured	that	his	friend	had
什么时候	早晨	来了	和	老虎	曾是	相当	保证	那	他的	朋友	有

[hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðə; ði] [ʃɒt] ,

had	nothing	at	all	to	do	with	the	shot	,
有	没有什么	在	全部	到	做	和	这	射击	,

第二天早上，老虎确信他的朋友与那次枪击事件毫无关系。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] [glæd] .

he	was	very	glad	.
他	曾是	非常	高兴的	.

他非常高兴。

[hiː; hi][gɒt] [ʌp] , [ðen] , [tuː; tə][ðə; ði] [-]

He	got	up	,	then	,	to	the	[	169	]
他	得到	向上	,	然后	,	到	这	[	-	]

然后他起身去了[169]

[mænz] [greɪt] [ə'stɒnɪʃmənt] , [ænd; ənd] [ɪk'spleɪnd] [waɪ] [hiː; hi][hæd; həd] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ded]

man's	great	astonishment	,	and	explained	why	he	had	pretended	to	be	dead
男人的	伟大的	惊讶	,	和	解释	为什么	他	有	假装	到	是	死的

.

.
.

这让男人大吃一惊，并解释了他为什么假装死亡。

“ [gəʊ] [həʊm] , ” [sed] ['taɪgə(r)] , “ [ænd; ənd] [rɪ'membə(r)] [ˌem 'iː] ['ɔːlweɪz] .
“ Go home , ” said Tiger , “ and remember me always .
“ 去 家 , ” 说 老虎 , “ 和 记住 我 总是 .

“回家吧,”老虎说，“永远记住我。”

[ɪn] ['fjuːtʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [seɪk] [aɪ] [wɪl] ['nevə(r)] [tʌtʃ] [ə; eɪ] [mæn] [ən'les] [hiː; hi] [fɜːst] ['medl] [wɪð]
In future for your sake I will never touch a man unless he first meddles with
在 未来 为了 你的 清酒 我 将要 绝不 触碰 一个 男人 除非 他 第一的 干预 和
[ˌem 'iː] . ” [-]
me . ” [171]
我 . ” [-]

以后，为了你，除非有人先招惹我，否则我绝不会碰他。”[171]

[['kɒntents]]
[Contents]
[内容]

[内容]

[ˌɛks'ɛks'fɔːr] .
XXXIV .
34 .

第三十四章

[ðə; ði] [oʊmænhiːn] [huː] [laɪkt] ['rɪdlz]
THE OMANHENE WHO LIKED RIDDLES
这 奥曼赫内 WHO 喜欢 谜语

喜欢谜语的酋长

[ðə; ði] [oʊmænhiːn] [ɪz] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] .
The Omanhene is the chief of a village .
这 奥曼赫内 是 这 首席 的 一个 村庄 .

奥曼赫内是村庄的首领。

[ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [oʊmænhiːn] [hæd; həd] [θriː] [sʌnz] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]
A certain Omanhene had three sons , who were very anxious to see the
一个 肯定 奥曼赫内 有 三 儿子们 , WHO 是 非常 焦虑的 到 看 这
[wɜːld] .
world .
世界 .

一位名叫奥曼赫内（Omanhene）的国王有三个儿子，他们非常渴望看看外面的世界。

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [ɑːskt] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['træv(ə)l] .
They went to their father and asked permission to travel .
他们 去 到 他们的 父亲 和 问 允许 到 旅行 .

他们去找父亲，请求允许他们出行。

[ðɪs] [pə'mɪʃ(ə)n] [hiː; hi] ['redɪli] [geɪv] .
This permission he readily gave .
这 允许 他 容易 给予 .

他欣然同意了。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [tɜːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eldɪst] [tuː; tə] [gəʊ] [fɜːst] .
It was the turn of the eldest to go first .
它 曾是 这 转动 的 这 长子 到 去 第一的 .

轮到年纪最大的先做了。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [prə'vaɪdɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [ænd; ənd] [wɪð] [ɔːl] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['pɒsəbli] [rɪ'kwaɪə(r)]
He was provided with a servant and with all he could possibly require
他 曾是 假如 和 一个 仆人 和 和 全部 他 可以 可能 要求
[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['dʒɜːni] .
for the journey .
为了 这 旅行 .

他被安排了一名仆人，并得到了旅途中所需的一切。

['ɑːftə(r)] ['trævəlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [taʊn] [weə(r)] [lɪvd; 'laɪvd][æn; ən]

After	travelling	for	some	time	he	came	to	a	town	where	lived	an
后	旅行	为了	一些	时间	他	来了	到	一个	镇	在哪里	居住地	一个

[oʊmænhiːn] [huː] [lʌvd] ['rɪdlz] .

Omanhene	who	loved	riddles	.
奥曼赫内	WHO	喜爱	谜语	.

经过一段时间的旅行，他来到一个城镇，那里住着一位喜欢谜语的酋长。

['biːɪŋ] [ə; eɪ]['streɪndʒə(r)][ðə; ði]['trævələ(r)][wɒz; wəz] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['kʌstəm] , [brɔːt] [baɪ][ðə; ði]

Being	a	stranger	the	traveller	was	,	according	to	custom	,	brought	by	the
存在	一个	陌生人	这	游客	曾是	,	根据	到	风俗	,	带来	经过	这

['piːp(ə)l] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [tʃiːf] .

people	before	the	chief	.
人们	前	这	首席	.

按照习俗，由于他是陌生人，所以被当地居民带到酋长面前。

[ðə; ði]['lætə(r)] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə][hɪm] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd]['sɜːt(ə)n] [lɔːz] [ɪn][ðeə(r)] ['vɪlɪdʒ] .

The	latter	explained	to	him	that	they	had	certain	laws	in	their	village	.
这	后者	解释	到	他	那	他们	有	肯定	法律	在	他们的	村庄	.

后者向他解释说，他们村子里有一些规矩。

[wʌn] [lɔː] [wɒz; wəz] [ðæt] ['evri] ['streɪndʒə(r)][mʌst; məst] [biːt] [ðə; ði] [oʊmænhiːn] [ɪn] ['ɑːnsərɪŋ] ['rɪdlz]

One	law	was	that	every	stranger	must	beat	the	Omanhene	in	answering	riddles
一	法律	曾是	那	每一个	陌生人	必须	打	这	奥曼赫内	在	回答	谜语

[ɔː(r)][hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [bɪ'hedɪd] .

or	he	would	be	beheaded	.
或者	他	会	是	斩首	.

其中一条法律规定，任何陌生人都必须在回答谜语方面胜过酋长，否则就会被斩首。

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ðə; ði] ['kɒntest] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mɔːnɪŋ] .

He	must	be	prepared	to	begin	the	contest	the	following	morning	.
他	必须	是	准备	到	开始	这	竞赛	这	下列的	早晨	.

他必须做好第二天早上开始比赛的准备。

[nekst] [deɪ] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'sembli] [pleɪs] , [ænd; ənd] [faʊnd] [-]

Next	day	he	came	to	the	Assembly	Place	,	and	found	[	172	]
下一个	天	他	来了	到	这	集会	地方	,	和	成立	[	-	]

第二天他来到集会场所，发现[172]

[ðə; ði] [oʊmænhiːn] [ðeə(r)] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] [ə'tendənts] .

the	Omanhene	there	with	all	his	attendants	.
这	奥曼赫内	那里	和	全部	他的	服务员	.

酋长和他的所有随从都在那里。

[ðə; ði] [oʊmænhiːn] [ɑːskt] ['meni] ['rɪdlz] .

The	Omanhene	asked	many	riddles	.
这	奥曼赫内	问	许多	谜语	.

酋长提了很多谜语。

[æz; əz][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə]['ɑːnsə(r)] ['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

As	the	young	man	was	unable	to	answer	any	of	them	,
作为	这	年轻的	男人	曾是	无法	到	回答	任何	的	他们	,

由于这个年轻人一个问题都回答不了，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dʒʌdʒd] [tuː; tə][hæv; həv] [feɪld] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [bɪ'hedɪd] . -

he	was	judged	to	have	failed	and	was	beheaded	.	172
他	曾是	评判	到	有	失败的	和	曾是	斩首	.	-

他被判失败，并被斩首。[172]

[hiː; hi] [θruː] [hɑːf] [ðə; ði] [keɪk] [tuː; tə][ðə; ði] ['vʌltʃə(r)]

HE	THREW	HALF	THE	CAKE	TO	THE	VULTURE
他	扔	一半	这	蛋糕	到	这	秃鹫

他把一半蛋糕扔给了秃鹫。

['ɑːftə(r)][sʌm; səm] [taɪm] [ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [oʊmænhiːn] ['stɑːtɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] ['trævlz] .

After	some	time	the	second	son	of	the	Omanhene	started	on	his	travels	.
后	一些	时间	这	第二	儿子	的	这	奥曼赫内	开始	在	他的	旅行	.

过了一段时间，奥曼赫内的第二个儿子开始了游历。

[baɪ][ə; eɪ] [streɪndʒ] [tʃɑːns] [hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taʊn] [weə(r)] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [hæd; həd] [daɪd]

By	a	strange	chance	he	arrived	at	the	same	town	where	his	brother	had	died
经过	一个	奇怪的	机会	他	到达的	在	这	相同的	镇	在哪里	他的	兄弟	有	死亡

.

:

.

机缘巧合之下，他来到了哥哥去世的那个小镇。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ][wɒz; wəz] [ɑːskt] ['meni] ['rɪdlz] , [ænd; ənd] [feɪld] [tuː; tə]['ɑːnsə(r)][ðem; ðəm] .

He	also	was	asked	many	riddles	,	and	failed	to	answer	them	.
他	还	曾是	问	许多	谜语	,	和	失败的	到	回答	他们	.

他还被问到了很多谜语，但他都答不上来。

[ə'kɔːdɪŋli] [hiː; hi] [tuː] [wɒz; wəz] [pʊt] [tuː; tə] [deθ] .

Accordingly	he	too	was	put	to	death	.
因此	他	也	曾是	放	到	死亡	.

因此，他也遭到了处死。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [θɜːd] ['brʌðə(r)] [ə'naʊnst] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['trævəlɪŋ] .

By	and	by	the	third	brother	announced	his	intention	of	travelling	.
经过	和	经过	这	第三	兄弟	宣布	他的	意图	的	旅行	.

不久之后，三弟也宣布了他要外出旅行的打算。

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [dɪd] [ɔːl] [ɪn][hɜː(r); hə(r)]['paʊə(r)][tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪm][tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [həʊm] .

His	mother	did	all	in	her	power	to	persuade	him	to	stay	at	home	.
他的	母亲	做过	全部	在	她	力量	到	说服	他	到	停留	在	家	.

他的母亲想尽一切办法劝他待在家里。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kwaɪt] [ɪn] [veɪn] .

It	was	quite	in	vain	.
它	曾是	相当	在	徒劳	.

完全是徒劳。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ʃʊə(r)] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [riːtʃt] [ðə; ði] [taʊn] [weə(r)] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [hæd; həd][daɪd] ,

She	was	sure	that	if	he	also	reached	the	town	where	his	brothers	had	died	,
她	曾是	当然	那	如果	他	还	达到	这	镇	在哪里	他的	兄弟	有	死亡	,

她确信，如果他也能到达他兄弟们去世的那个小镇，

[ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [wʊd] ['hæpən] [tuː; tə] [hɪm] .

the	same	thing	would	happen	to	him	.
这	相同的	事物	会	发生	到	他	.

同样的事情也会发生在他身上。

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [ə'laʊ] [ðɪs] , [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [prɪ'fɜː(r)][hɪm][tuː; tə][daɪ][ɒn][ðə; ði] [weɪ] .

Rather	than	allow	this	,	she	thought	she	would	prefer	him	to	die	on	the	way	.
相当	比	允许	这	,	她	想法	她	会	更喜欢	他	到	死	在	这	方式	.

她宁愿他死在路上，也不愿让他这样做。

[ʃiː; ʃi] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][ə; eɪ] [fuːd] [kɔːld] - — [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [fɪld] [wɪð] ['pɔɪz(ə)n] .

She	prepared	for	him	a	food	called	cankey	—	which	she	filled	with	poison	.
她	准备	为了	他	一个	食物	称为	-	—	哪个	她	已填	和	毒	.

她为他准备了一种叫做“cankey”的食物——里面装满了毒药。

['hævɪŋ] [pækt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [ɪn][hɪz; ɪz][bæg] , [hiː; hi][set] [ɒf] .

Having	packed	it	away	in	his	bag	,	he	set	off	.
拥有	包装	它	离开	在	他的	包	,	他	放	离开	.

他把东西装进包里，然后出发了。

['veri] [su:n] [hi:; hi] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [fi:l] ['hʌŋgri] .

Very	soon	he	began	to	feel	hungry	.
非常	很快	他	开始	到	感觉	饥饿的	.

很快，他就开始感到饥饿。

['nəʊɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [hæd; həd] [nɒt] [wɪʃt] [hɪm] [tu:; tə] [li:v] [həʊm] ,

Knowing	,	however	,	that	his	mother	had	not	wished	him	to	leave	home	,
会心	,	然而	,	那	他的	母亲	有	不是	希望	他	到	离开	家	,

然而，他知道母亲并不希望他离家，

[ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [mait] [hæv; həv] [pʊt] [sʌm; səm] ['pɔɪz(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [fu:d] , [hi:; hi] [θɔ:t] [hi:; hi]

and	therefore	might	have	put	some	poison	in	the	food	,	he	thought	he
和	所以	可能	有	放	一些	毒	在	这	食物	,	他	想法	他

[wʊd] [test] [ˌaɪ 'ti:] [-]

would	test	it	[	173	]
会	测试	它	[	-	]

因此他怀疑食物里可能放了毒药，他想试试看[173]

[bɪ'fɔ:(r)] ['i:tɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [hɪm'self] .

before	eating	it	himself	.
前	吃	它	他自己	.

他自己吃之前。

['si:ɪŋ] [ə; eɪ] ['vʌltʃə(r)] [nɪə(r)] [baɪ] , [hi:; hi] [θru:] [ˌaɪ 'ti:] [hɑ:f] [ðə; ði] [keɪk] .

Seeing	a	vulture	near	by	,	he	threw	it	half	the	cake	.
看到	一个	秃鹫	靠近	经过	,	他	扔	它	一半	这	蛋糕	.

他看到附近有一只秃鹫，就把一半蛋糕扔了过去。

[ðə; ði] [bɜ:d] [et; eɪt] [ðə; ði] - , [ænd; ənd] [ɪ'mi:diətli] [fel] [ded] [baɪ] [ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] .

The	bird	ate	the	cankey	,	and	immediately	fell	dead	by	the	roadside	.
这	鸟	吃	这	-	,	和	立即地	跌倒	死的	经过	这	路边	.

那只鸟吃了罐头，随即倒在路边死了。

[θri:] ['pænθəz] [keɪm] [ə'lɒŋ] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [i:t] [ðə; ði] ['vʌltʃə(r)] .

Three	panthers	came	along	and	began	to	eat	the	vulture	.
三	黑豹	来了	沿着	和	开始	到	吃	这	秃鹫	.

三只美洲豹走过来，开始吃秃鹫。

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] [fel] [ded] .

They	also	fell	dead	.
他们	还	跌倒	死的	.

他们也倒地身亡了。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [kʌt] [ɒf] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fleʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pænθəz] [ænd; ənd] ['rəʊstɪd] [ˌaɪ 'ti:] .

The	young	man	cut	off	some	of	the	flesh	of	the	panthers	and	roasted	it	.
这	年轻的	男人	切	离开	一些	的	这	肉	的	这	黑豹	和	烤	它	.

年轻人割下一些豹子的肉，烤着吃了。

[hi:; hi] [ðen] [pækt] [ˌaɪ 'ti:] ['keəfəli] [ə'weɪ] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['bʌnd(ə)l] .

He	then	packed	it	carefully	away	in	his	bundle	.
他	然后	包装	它	小心	离开	在	他的	捆	.

然后他小心翼翼地把它放进了包裹里。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['fɑ:ðə(r)] [ɒn] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [ə'tækt] [baɪ] ['sev(ə)n] ['haɪweɪ] ['rɔbəz] .

A	little	farther	on	he	was	attacked	by	seven	highway	robbers	.
一个	小的	更远	在	他	曾是	遭到攻击	经过	七	公路	强盗	.

再往前走一点，他就遭到了七名拦路抢劫犯的袭击。

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [kɪl] [hɪm] [æt; ət] [wʌns] .

They	wanted	to	kill	him	at	once	.
他们	通缉	到	杀	他	在	一次	.

他们想立刻杀了他。

[hiː; hi][təʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][sʌm; səm] [gʊd] [rəʊst] [miːt] [ɪn][hɪz; ɪz]['bʌnd(ə)l][ænd; ənd]

He	**told**	**them**	**that**	**he**	**had**	**some**	**good**	**roast**	**meat**	**in**	**his**	**bundle**	**and**
他	讲述	他们	那	他	有	一些	好的	烤	肉	在	他的	捆	和

[ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm][tuː; tə] [iːt] [wɪð] [hɪm] [fɜːst] .

invited	**them**	**to**	**eat**	**with**	**him**	**first**	**.**
受邀	他们	到	吃	和	他	第一的	.

他告诉他们，他的包裹里有一些上好的烤肉，并邀请他们先和他一起吃。

[ðeɪ] [ə'griːd] [ænd; ənd][dɪ'vaɪdɪd][ʌp][ðə; ðiː] [fuːd] ['ɪntuː] [eɪt] [pɑːts] .

They	**agreed**	**and**	**divided**	**up**	**the**	**food**	**into**	**eight**	**parts**	**.**
他们	同意	和	分割	向上	这	食物	进入	八	部分	.

他们同意了，并将食物分成了八份。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['iːtɪŋ] [ðə; ðiː] [jʌŋ] [mæn] ['keəfəli] [hɪd][hɪz; ɪz] ['pɔːʃ(ə)n] .

While	**they**	**were**	**eating**	**the**	**young**	**man**	**carefully**	**hid**	**his**	**portion**	**.**
尽管	他们	是	吃	这	年轻的	男人	小心	隐藏	他的	部分	.

他们吃饭的时候，年轻人小心翼翼地把自己的那份藏了起来。

[suːn] [ɔːl][ðə; ðiː]['sev(ə)n] ['rɔbəz] [fel] [ɪl] [ænd; ənd][daɪd] .

Soon	**all**	**the**	**seven**	**robbers**	**fell**	**ill**	**and**	**died**	**.**
很快	全部	这	七	强盗	跌倒	患病的	和	死亡	.

不久，七个强盗全部生病去世。

[ðə; ðiː] [jʌŋ] [mæn] [ðen] [went] [ɒn][hɪz; ɪz] [weɪ] .

The	**young**	**man**	**then**	**went**	**on**	**his**	**way**	**.**
这	年轻的	男人	然后	去	在	他的	方式	.

然后，年轻人继续上路了。

[æt; ət][lɑːst][hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ðiː] [taʊn] [weə(r)] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [hæd; həd][daɪd] .

At	**last**	**he**	**reached**	**the**	**town**	**where**	**his**	**brothers**	**had**	**died**	**.**
在	最后的	他	达到	这	镇	在哪里	他的	兄弟	有	死亡	.

他终于到达了他兄弟们去世的那个城镇。

[laɪk] [ðem; ðəm] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ðiː] [ə'sembli] [pleɪs] [tuː; tə]['ɑːnsə(r)][ðə; ðiː] ['rɪdlz]

Like	**them**	**,**	**he**	**was**	**summoned**	**to**	**the**	**Assembly**	**Place**	**to**	**answer**	**the**	**riddles**
喜欢	他们	,	他	曾是	被召唤	到	这	集会	地方	到	回答	这	谜语

[ɒv; əv][ðə; ðiː] [oʊmænhiːn] .

of	**the**	**Omanhene**	**.**
的	这	奥曼赫内	.

和他们一样，他也被召集到集会场所，回答奥曼赫内提出的谜语。

[fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] [ðə; ðiː] ['kɒntest] [pruːvd] ['iːkwəl] .

For	**two**	**days**	**the**	**contest**	**proved**	**equal**	**.**
为了	二	天	这	竞赛	已证实	平等的	.

两天来，双方势均力敌。

[æt; ət][ðə; ðiː][end][ɒv; əv] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ðiː] [jʌŋ] [mæn] [sed] , “ [aɪ][hæv; həv]['əʊnli][wʌn] ['rɪd(ə)l] [left] .

At	**the**	**end**	**of**	**that**	**time**	**,**	**the**	**young**	**man**	**said**	**,**	**“**	**I**	**have**	**only**	**one**	**riddle**	**left**	**.**
在	这	结尾	的	那	时间	,	这	年轻的	男人	说	,	“	我	有	仅有的	一	谜语	左边	.

最后，年轻人说：“我只剩最后一个谜题了。”

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['ɑːnsə(r)] [ðæt] , [juː; jʊ] [meɪ] [pʊt][ˌem 'iː][tuː; tə] [deθ] .

If	**you**	**are**	**able**	**to**	**answer**	**that**	**,**	**you**	**may**	**put**	**me**	**to**	**death**	**.**
如果	你	是	有能力的	到	回答	那	,	你	可能	放	我	到	死亡	.

如果你能回答这个问题，你可以处死我。

” [hiː; hi] [ðen] [geɪv] [ðɪs] ['rɪd(ə)l][tuː; tə][ðə; ðiː] [oʊmænhiːn] : [-]

”	**He**	**then**	**gave**	**this**	**riddle**	**to**	**the**	**Omanhene**	**:**	**[**	**174**	**]**
”	他	然后	给予	这	谜语	到	这	奥曼赫内	:	[	-	]

然后他向奥曼赫内提出了这个谜语：[174]

[hɑːf] [kɪlz] [wʌn] —

Half	**kills**	**one**	**—**
一半	杀戮	一	—

一半杀死另一半——

[wʌn] [kɪlz] [θriː] —

One	**kills**	**three**	**—**
一	杀戮	三	—

一人杀三人——

[θriː] [kɪlz] ['sev(ə)n] .

Three	**kills**	**seven**	**.**
三	杀戮	七	.

三人杀七人。

[ðə; ði]['ruːlə(r)] [feɪld] [tuː; tə]['ɑːnsə(r)][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] ['iːvnɪŋ] , [səʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pə'spəʊnd] [tɪl] [ðə; ði][nekst]

The	**ruler**	**failed**	**to**	**answer**	**it**	**that**	**evening**	**,**	**so**	**it**	**was**	**postponed**	**till**	**the**	**next**
这	统治者	失败的	到	回答	它	那	晚上	,	所以	它	曾是	推迟	直到	这	下一个

[deɪ] .

day	**.**
天	.

当晚统治者未能答复，因此推迟到第二天。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [naɪt] [ðə; ði] [oʊmænhiːn] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [weə(r)]

During	**the**	**night**	**the**	**Omanhene**	**disguised**	**himself**	**and**	**went**	**to**	**the**	**house**	**where**
期间	这	夜晚	这	奥曼赫内	伪装	他自己	和	去	到	这	房子	在哪里

[ðə; ði]['streɪndʒə(r)][wɒz; wəz] ['steɪˌɪŋ] .

the	**stranger**	**was**	**staying**	**.**
这	陌生人	曾是	入住	.

当晚，酋长乔装打扮，来到陌生人居住的房子里。

[ðeə(r)] [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [ə'sliːp] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .

There	**he**	**found**	**the**	**young**	**man**	**asleep**	**in**	**the**	**hall**	**.**
那里	他	成立	这	年轻的	男人	睡着了	在	这	大厅	.

他发现那个年轻人睡在走廊里。

[ɪ'mædʒɪnɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][mæn] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [wɒz; wəz][ðə; ði]['streɪndʒərz] ['sɜːvənt] ,

Imagining	**that**	**the**	**man**	**before**	**him**	**was**	**the**	**stranger's**	**servant**	**,**
想象	那	这	男人	前	他	曾是	这	陌生人的	仆人	,

他想象着眼前这个人是陌生人的仆人，

[ænd; ənd]['nevə(r)] ['driːmɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['streɪndʒə(r)] [hɪm'self] ,

and	**never**	**dreaming**	**that**	**it**	**was**	**the**	**stranger**	**himself**	**,**
和	绝不	做梦	那	它	曾是	这	陌生人	他自己	,

做梦也没想到，那人竟然就是陌生人本人。

[hiː; hi] [raʊzd] [ðə; ði] ['sliːpə(r)] [ænd; ənd] ['prɒmɪst] [hɪm] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [rɪ'wɔːd] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [gɪv] [hɪm]

he	**roused**	**the**	**sleeper**	**and**	**promised**	**him**	**a**	**large**	**reward**	**if**	**he**	**would**	**give**	**him**
他	唤醒	这	轨枕	和	承诺	他	一个	大的	报酬	如果	他	会	给	他

[ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['rɪd(ə)l] .

the	**solution**	**to**	**the**	**riddle**	**.**
这	解决方案	到	这	谜语	.

他叫醒了睡着的人，并承诺如果他能说出谜语的答案，就给他一大笔赏金。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [tel] [ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] [ɪf] [ðə; ði] [oʊmænhiːn] [wʊd] [brɪŋ]

The	**young**	**man**	**replied**	**that**	**he**	**would**	**tell**	**the**	**answer**	**if**	**the**	**Omanhene**	**would**	**bring**
这	年轻的	男人	回复	那	他	会	告诉	这	回答	如果	这	奥曼赫内	会	带来

[hɪm][ðə; ði] ['kɒstjuːm] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [wɔː(r)][æt; ət][ðə; ði] [ə'sembli] .

him	**the**	**costume**	**which**	**he**	**always**	**wore**	**at**	**the**	**Assembly**	**.**
他	这	戏服	哪个	他	总是	穿着	在	这	集会	.

年轻人回答说，如果酋长能把酋长在议会上常穿的那套服装拿来给他，他就把答案告诉酋长。

[ðə; ði]['ruːlə(r)][wɒz; wəz]['əʊnli] [tuː] [pliːzd] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [fetʃ] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

The	ruler	was	only	too	pleased	to	go	and	fetch	it	for	him	.
这	统治者	曾是	仅有的	也	高兴	到	去	和	拿来	它	为了	他	.

统治者非常乐意去帮他取回来。

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][hæd; həd][ðə; ði] ['gɑːmənts] [kwaɪt] ['seɪfli] ,

When	the	young	man	had	the	garments	quite	safely	,
什么时候	这	年轻的	男人	有	这	服装	相当	安全	,

当年轻人把衣服妥善保管好之后，

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['rɪd(ə)l] ['fʊli] [tuː; tə][ðə; ði] ['krɑːfti] [oʊmænhiːn] .

he	explained	the	riddle	fully	to	the	crafty	Omanhene	.
他	解释	这	谜语	完全	到	这	狡猾	奥曼赫内	.

他向狡猾的奥曼赫内完整地解释了这个谜语。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['liːvɪŋ] [həʊm] , [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] [meɪd]

He	said	that	as	they	were	leaving	home	,	the	mother	of	his	master	made
他	说	那	作为	他们	是	离开	家	,	这	母亲	的	他的	掌握	制成

[hɪm] - .

him	cankey	.
他	-	.

他说，当他们离开家时，他主人的母亲给他做了一只驮兽。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ɪf] [ðə; ði] - [wɜː(r); wə(r)] [gʊd] , [ðeɪ] [geɪv] [hɑːf][tuː; tə][ə; eɪ] ['vʌltʃə(r)] .

In	order	to	find	out	if	the	cankey	were	good	,	they	gave	half	to	a	vulture	.
在	命令	到	寻找	出去	如果	这	-	是	好的	,	他们	给予	一半	到	一个	秃鹫	.

为了检验这只驴是否健康，他们把一半给了秃鹫。

[ðə; ði]['lætə(r)][daɪd] .

The	latter	died	.
这	后者	死亡	.

后者去世了。

[θriː] ['pænθəz] [-]

Three	panthers	[	175	]
三	黑豹	[	-	]

三只黑豹[175]

[wɪtʃ] ['teɪstɪd] [ðə; ði] ['vʌltʃə(r)] ['ɔːlsəʊ][daɪd] .

which	tasted	the	vulture	also	died	.
哪个	尝过	这	秃鹫	还	死亡	.

尝过秃鹫味道的那只也死了。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['pænθəz] - ['rəʊstɪd] [fleʃ] [kɪld] ['sev(ə)n] ['rɔbəz] .

A	little	of	the	panthers	'	roasted	flesh	killed	seven	robbers	.
一个	小的	的	这	黑豹	-	烤	肉	被杀	七	强盗	.

几块烤熟的豹肉就杀死了七个强盗。

[ðə; ði] [oʊmænhiːn] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [faʊnd] [aʊt][ðə; ði]['ɑːnsə(r)] .

The	Omanhene	was	delighted	to	have	found	out	the	answer	.
这	奥曼赫内	曾是	高兴极了	到	有	成立	出去	这	回答	.

酋长很高兴找到了答案。

[hiː; hi] [wɔːnd] [ðə; ði][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] ['sɜːvənt] [nɒt][tuː; tə] [tel] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] [wɒt] [hæd; həd]

He	warned	the	supposed	servant	not	to	tell	his	master	what	had
他	警告	这	据称	仆人	不是	到	告诉	他的	掌握	什么	有

['hæpənd] .

happened	.
发生	.

他警告那个自称是仆人的人不要把发生的事情告诉主人。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [ə'sembəld] [tə'geðə(r)] [ə'gen] .

In	the	morning	all	the	villagers	assembled	together	again	.
在	这	早晨	全部	这	村民们	组装	一起	再次	.

早上，全村村民再次聚集在一起。

[ðə; ði] [oʊmænhiːn] ['praʊdli] [geɪv] [ðə; ði]['ɑːnsə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['rɪd(ə)l] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [hɪm'self] [hæd; həd]

The	Omanhene	proudly	gave	the	answer	to	the	riddle	as	if	he	himself	had
这	奥曼赫内	自豪地	给予	这	回答	到	这	谜语	作为	如果	他	他自己	有

[faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .

found	it	out	.
成立	它	出去	.

酋长骄傲地给出了谜语的答案，仿佛是他自己发现的一样。

[bʌt; bət][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [ɑːskt] [hɪm][tuː; tə] [prə'djuːs] [hɪz; ɪz] [ˌserɪ'məʊniəl] [dres] ,

But	the	young	man	asked	him	to	produce	his	ceremonial	dress	,
但	这	年轻的	男人	问	他	到	生产	他的	仪式	裙子	,

但年轻人要求他拿出自己的礼服。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['weərɪŋ] [ɪn] [ə'sembli] .

which	he	ought	to	be	wearing	in	Assembly	.
哪个	他	应该	到	是	穿着	在	集会	.

他应该在议会上穿这件衣服。

[ðɪs] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][duː; də] , [æz; əz][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][hæd; həd]

This	,	of	course	,	he	was	unable	to	do	,	as	the	young	man	had
这	,	的	课程	,	他	曾是	无法	到	做	,	作为	这	年轻的	男人	有

['hɪd(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] [ə'weɪ] .

hidden	it	carefully	away	.
隐	它	小心	离开	.

当然，他不可能做到这一点，因为那个年轻人已经把它小心地藏起来了。

[ðə; ði]['streɪndʒə(r)] [ðen] [təʊld] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] ,

The	stranger	then	told	what	had	happened	in	the	night	,
这	陌生人	然后	讲述	什么	有	发生	在	这	夜晚	,

陌生人随后讲述了当晚发生的事情。

[ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði]['ruːlə(r)][hæd; həd][gɒt][ðə; ði]['ɑːnsə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['rɪd(ə)l][baɪ] ['tʃiːtɪŋ] .

and	how	the	ruler	had	got	the	answer	to	the	riddle	by	cheating	.
和	如何	这	统治者	有	得到	这	回答	到	这	谜语	经过	作弊	.

以及统治者是如何通过作弊得到谜底的。

[ðə; ði] [ə'sembli] [dɪ'kleəd] [ðæt] [ðə; ði] [oʊmænhiːn] [hæd; həd] [feɪld] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði]['rɪd(ə)l]

The	Assembly	declared	that	the	Omanhene	had	failed	to	find	out	the	riddle
这	集会	声明	那	这	奥曼赫内	有	失败的	到	寻找	出去	这	谜语

[ænd; ənd][mʌst; məst][daɪ] .

and	must	die	.
和	必须	死	.

议会宣布，奥曼赫内未能解开谜题，必须处死。

[ə'kɔːdɪŋli] [hiː; hi][wɒz; wəz] [bɪ'hedɪd] — [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd]

Accordingly	he	was	beheaded	—	and	the	young	man	was	appointed
因此	他	曾是	斩首	—	和	这	年轻的	男人	曾是	任命

[oʊmænhiːn] [ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] . [-]

Omanhene	in	his	place	.	[	177	]
奥曼赫内	在	他的	地方	.	[	-	]

因此，他被斩首了——而这位年轻人被任命为奥曼赫内（Omanhene）接替他的位置。[177]

[['kɒntents]]

[	Contents	]
[	内容	]

[内容]

[ˌɛksˈɛksˈfaɪv] .
XXXV **.**
xxxv .

XXXV.

[haʊ] [ˈmʌʃrʊmz] [fɜːst] [gruː]
HOW **MUSHROOMS** **FIRST** **GREW**
如何 蘑菇 第一的 生长

蘑菇最初是如何生长的

[lɒŋ] , [lɒŋ] [əˈgəʊ] [ðeə(r)] [dwelt] [ɪn] [ə; eɪ] [taʊn] [tuː] [ˈbrʌðəz] [huːz] [bæd][ˈhæbɪts] [brɔːt] [ðem; ðəm]
Long **,** **long** **ago** **there** **dwelt** **in** **a** **town** **two** **brothers** **whose** **bad** **habits** **brought** **them**
长的 , 长的 前 那里 居住 在 一个 镇 二 兄弟 谁 坏的 习惯 带来 他们
[mʌtʃ] [ˈtrʌb(ə)l] .
much **trouble** **.**
很多 麻烦 .

很久很久以前，在一个小镇上住着两兄弟，他们的坏习惯给他们带来了很多麻烦。

[deɪ] [baɪ] [deɪ] [ðeɪ] [gɒt] [mɔː(r)] [ˈdiːpli] [ɪn] [det] .
Day **by** **day** **they** **got** **more** **deeply** **in** **debt** **.**
天 经过 天 他们 得到 更多的 深 在 债务 .

他们一天比一天负债累累。

[ðeə(r)] [kɹˈɛdɪtəz] [geɪv] [ðem; ðəm][nəʊ] [piːs] , [səʊ][æt; ət][lɑːst] [ðeɪ] [ræn] [əˈweɪ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] .
Their **creditors** **gave** **them** **no** **peace** **,** **so** **at** **last** **they** **ran** **away** **into** **the** **woods** **.**
他们的 债权人 给予 他们 不 和平 , 所以 在 最后的 他们 跑 离开 进入 这 树林 .

债主们不肯放过他们，最后他们只好逃进了森林。

[ðeɪ] [bɪˈkeɪm] [ˈhaɪweɪ] [ˈrɔbəz] .
They **became** **highway** **robbers** **.**
他们 成为 公路 强盗 .

他们成了拦路抢劫的歹徒。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ˈhæpi] .
But **they** **were** **not** **happy** **.**
但 他们 是 不是 快乐的 .

但他们并不高兴。

[ðeə(r)][maɪndz][wɜː(r); wə(r)] [ˈtrʌbld] [baɪ][ðeə(r)][ˈiːv(ə)l] [diːdz] .
Their **minds** **were** **troubled** **by** **their** **evil** **deeds** **.**
他们的 思想 是 麻烦 经过 他们的 邪恶的 契约 .

他们因自己的恶行而感到不安。

[æt; ət][lɑːst] [ðeɪ] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə][gəʊ] [həʊm] , [meɪk] [ə; eɪ][bɪg] [fɑːm] , [ænd; ənd] [peɪ] [ɒf] [ðeə(r)] [dets]
At **last** **they** **decided** **to** **go** **home** **,** **make** **a** **big** **farm** **,** **and** **pay** **off** **their** **debts**
在 最后的 他们 决定 到 去 家 , 制作 一个 大的 农场 , 和 支付 离开 他们的 债务
[ˈgrædʒuəli] .
gradually **.**
逐步地 .

最后，他们决定回家，开办一个大农场，逐步偿还债务。

[ðeɪ] [əˈkɔːdɪŋli] [set] [tuː; tə] [wɜːk] [ænd; ənd] [suːn] [hæd; həd] [kwaɪt] [ə; eɪ] [faɪn] [fɑːm] [prɪˈpeəd] [fɔː(r); fə(r)]
They **accordingly** **set** **to** **work** **and** **soon** **had** **quite** **a** **fine** **farm** **prepared** **for**
他们 因此 放 到 工作 和 很快 有 相当 一个 美好的 农场 准备 为了
[kɔːn] .
corn **.**
玉米 .

于是他们开始动工，很快就建成了一片相当不错的玉米种植地。

[æz; əz][ðə; ði][sɔɪl][wɒz; wəz] [gʊd] , [ðeɪ] [həʊpt] [ðə; ði] ['hɑːvɪst] [wʊd] [brɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn] [mʌtʃ]

As	the	soil	was	good	,	they	hoped	the	harvest	would	bring	them	in	much
作为	这	土壤	曾是	好的	,	他们	希望	这	收成	会	带来	他们	在	很多

['mʌni] .

money	.
钱	.

由于土壤肥沃，他们希望收成能给他们带来很多钱。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðæt] ['veri] [deɪ] [ə; eɪ] - [keɪm] [ə'lɒŋ] .

Unfortunately	,	that	very	day	a	bushfowl	came	along	.
很遗憾	,	那	非常	天	一个	-	来了	沿着	.

不幸的是，就在同一天，一只灌丛鸟出现了。

['biːɪŋ] ['hʌŋgri] , [ˌaɪ 'tiː] [skrætʃt] [ʌp] [ɔːl][ðə; ði] ['njuːli] ['plɑːntɪd] [siːdz] [ænd; ənd][et; eɪt][ðem; ðəm] .

Being	hungry	,	it	scratched	up	all	the	newly	planted	seeds	and	ate	them	.
存在	饥饿的	,	它	刮痕	向上全部		这	新	已种植	种子	和	吃	他们	.

它饿极了，把所有新种的种子都刨出来吃了。

[ðə; ði] [tuː] [pɔː(r); pʊə(r)] ['brʌðəz] , [ɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [fiːld] [nekst] [deɪ] ,

The	two	poor	brothers	,	on	arriving	at	the	field	next	day	,
这	二	贫穷的	兄弟	,	在	抵达	在	这	场地	下一个	天	,

第二天，这两个可怜的兄弟到达田地时，

[wɜː(r); wə(r)] [dɪs'meɪd] [tuː; tə][faɪnd][ɔːl][ðeə(r)] [wɜːk] [kwaɪt] [-]

were	dismayed	to	find	all	their	work	quite	[	178	]
是	沮丧	到	寻找	全部	他们的	工作	相当	[	-	]

沮丧地发现他们所有的工作都相当[178]

['weɪstɪd] .

wasted	.
浪费	.

浪费了。

[ðeɪ] [pʊt] [daʊn] [ə; eɪ][træp][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θiːf] .

They	put	down	a	trap	for	the	thief	.
他们	放	向下	一个	陷阱	为了	这	贼	.

他们设下陷阱抓住了窃贼。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] [ðə; ði] - [wɒz; wəz] [kɔːt] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

That	evening	the	bushfowl	was	caught	in	it	.
那	晚上	这	-	曾是	捕捉	在	它	.

当晚，那只灌丛禽就被困在里面了。

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] , [wen] [ðeɪ] [keɪm] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ði][bɜːd] ,

The	two	brothers	,	when	they	came	and	found	the	bird	,
这	二	兄弟	,	什么时候	他们	来了	和	成立	这	鸟	,

两兄弟来到这里，发现了那只鸟。

[təʊld][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [naʊ] [ɔːl][ðeə(r)] [dets] [wʊd] [biː; bi] [træns'fɜːd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː]

told	it	that	now	all	their	debts	would	be	transferred	to	it	because	it
讲述	它	那	现在	全部	他们的	债务	会	是	转移	到	它	因为	它

[hæd; həd] [rɔb] [ðem; ðəm][ɒv; əv][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] ['peɪɪŋ] [ðə; ði] [dets] [ðəm'selvz] . -

had	robbed	them	of	the	means	of	paying	the	debts	themselves	.	178
有	被抢劫	他们	的	这	方法	的	付费	这	债务	他们自己	.	-

他们告诉它，现在他们所有的债务都将转移到它身上，因为它剥夺了他们偿还债务的能力。178

[haʊ] [ðə; ði] [ænts] [peɪd] [ðə; ði] [det]

HOW	THE	ANTS	PAID	THE	DEBT
如何	这	蚂蚁	有薪酬的	这	债务

蚂蚁是如何偿还债务的

[ðə; ði] [pɔːr(r); pʊə(r)] [bɜːd] — [ɪn] [greɪt] ['trʌb(ə)l] [æt; ət] ['hævɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bɜːd(ə)n] [θrʌst] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] —

The	poor	bird	—	in	great	trouble	at	having	such	a	burden	thrust	upon	it	—
这	贫穷的	鸟	—	在	伟大的	麻烦	在	拥有	这样的	一个	负担	推力	之上	它	—

[meɪd] [ə; eɪ] [nest] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] [sɪlk] - ['kɒtn] [triː] .

made	a	nest	under	a	silk	-	cotton	tree	.
制成	一个	巢	在下面	一个	丝绸	-	棉布	树	.

这只可怜的小鸟——因为肩负如此重任而苦不堪言——在一棵木棉树下筑了个巢。

[ðeə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [leɪ] [egz] ,

There	it	began	to	lay	eggs	,
那里	它	开始	到	躺	鸡蛋	,

它开始在那里产卵，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

西非民间故事(West African Folk-Tales)
第6/6页

['miːnɪŋ] [tuː; tə] [hætʃ] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [sel] [ðə; ði] [jʌŋ] [bɝdz] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] [tuː; tə] [peɪ] [ɒf]
meaning **to** **hatch** **them** **and** **sell** **the** **young** **birds** **for** **money** **to** **pay** **off**
意义 到 孵化 他们 和 卖 这 年轻的 鸟类 为了 钱 到 支付 离开
[ðə; ði] [det] .
the **debt** **.**
这 债务 .

意思是孵化它们，然后把幼鸟卖掉换钱来偿还债务。

[ə; eɪ]['terəb(ə)l] ['hʌrɪkən] [keɪm] , [haʊ'evə(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [triː] [keɪm] [daʊn] .
A **terrible** **hurricane** **came** **,** **however** **,** **and** **a** **branch** **of** **the** **tree** **came** **down** **.**
一个 糟糕的 飓风 来了 , 然而 , 和 一个 分支 的 这 树 来了 向下 .

然而，一场可怕的飓风袭来，树上的一根树枝被吹断了。

[ɔːl] [ðə; ði] [egz] [wɜː(r); wə(r)] [smæʃt] .
All **the** **eggs** **were** **smashed** **.**
全部 这 鸡蛋 是 粉碎 .

所有的鸡蛋都被打碎了。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði] - [træns'fəːd] [ðə; ði] [dets] [tuː; tə][ðə; ði] [triː] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]
As **a** **result** **,** **the** **bushfowl** **transferred** **the** **debts** **to** **the** **tree** **,** **as** **it** **had**
作为 一个 结果 , 这 - 转移 这 债务 到 这 树 , 作为 它 有
['brəʊkən][ðə; ði] [egz] .
broken **the** **eggs** **.**
破碎的 这 鸡蛋 .

结果，由于树打碎了鸟蛋，这只灌丛鸡就把债务转嫁给了树。

[ðə; ði] [sɪlk] - ['kɒtn] [triː] [wɒz; wəz][ɪn] [dɪs'meɪ] [æt; ət] ['hævɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bɪg] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] [tuː; tə]
The **silk** **-** **cotton** **tree** **was** **in** **dismay** **at** **having** **such** **a** **big** **sum** **of** **money** **to**
这 丝绸 - 棉布 树 曾是 在 沮丧 在 拥有 这样的 一个 大的 和 的 钱 到
[peɪ] [ɒf] .
pay **off** **.**
支付 离开 .

木棉树对要偿还如此巨额的债务感到十分沮丧。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪ'miːdiətli] [set] [tuː; tə] [wɜːk] [tuː; tə] [meɪk] [æz; əz] [mʌtʃ] [sɪlk] ['kɒtn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['pɒsəbli]
It **immediately** **set** **to** **work** **to** **make** **as** **much** **silk** **cotton** **as** **it** **possibly**
它 立即地 放 到 工作 到 制作 作为 很多 丝绸 棉布 作为 它 可能
[kʊd; kəd] ,
could **,**
可以 ,

它立即着手尽可能多地生产丝棉，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [sel] [ˌaɪ 'tiː] .
that **it** **might** **sell** **it** **.**
那 它 可能 卖 它 .

或许能卖出去。

[æn; ən] ['elɪfənt] , [nɒt] ['nəʊɪŋ] [ɔːl] [ðæt] [hæd; həd] ['hæpənd] , [keɪm] [ə'lɒŋ] .
An **elephant** **,** **not** **knowing** **all** **that** **had** **happened** **,** **came** **along** **.**
一个 大象 , 不是 会心 全部 那 有 发生 , 来了 沿着 .

一头大象，对之前发生的一切一无所知，走了过来。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [sɪlk] ['kɒtn] , [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] [plʌkt] [daʊn] [ɔːl] [ɪts] ['berɪŋ] .
Seeing **the** **silk** **cotton** **,** **he** **came** **to** **the** **tree** **and** **plucked** **down** **all** **its** **bearings** **.**
看到 这 丝绸 棉布 , 他 来了 到 这 树 和 拨弦 向下 全部 它是 轴承 .

他看见木棉，就走到树下，把所有的枝条都摘了下来。

[baɪ] [ðɪs] [miːnz] [ðə; ði] [dets] [wɜː(r); wə(r)] [træns'fəːd] [tuː; tə][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['elɪfənt] .

By	this	means	the	debts	were	transferred	to	the	poor	elephant	.
经过	这	方法	这	债务	是	转移	到	这	贫穷的	大象	.

这样一来，债务就转移到了这头可怜的大象身上。

[ðə; ði] ['elɪfənt] [wɒz; wəz] ['veri] [sæd] [wen] [hiː; hi] [faʊnd] [wɒt] [-]

The	elephant	was	very	sad	when	he	found	what	[	179	]
这	大象	曾是	非常	伤心	什么时候	他	成立	什么	[	-	]

当大象发现[179]时，它非常伤心。

[hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] .

he	had	done	.
他	有	完毕	.

他做到了。

[hiː; hi] ['wɔndə] [ə'weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dezət] , ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] .

He	wandered	away	into	the	desert	,	thinking	of	a	way	to	make	money	.
他	漫步	离开	进入	这	沙漠	,	思维	的	一个	方式	到	制作	钱	.

他独自一人走进沙漠，想着如何赚钱。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [θɪŋk] [ɒv; əv] [nʌn] .

He	could	think	of	none	.
他	可以	思考	的	没有任何	.

他一个也想不出来。

[æz; əz][hiː; hi] [stʊd] ['kwaɪətli]['ʌndə(r)][ə; eɪ] [triː] , [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)]['hʌntə(r)] [krept] [ʌp] .

As	he	stood	quietly	under	a	tree	,	a	poor	hunter	crept	up	.
作为	他	站立	悄悄	在下面	一个	树	,	一个	贫穷的	猎人	悄悄地爬向上		.

他静静地站在树下，一个可怜的猎人悄悄地走了过来。

[ðɪs] [mæn] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] ['lʌki] [tuː; tə][faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [faɪn] ['elɪfənt] ['stændɪŋ] [səʊ] [stɪl] .

This	man	thought	he	was	very	lucky	to	find	such	a	fine	elephant	standing	so	still	.
这	男人	想法	他	曾是	非常	幸运的	到	寻找	这样的	一个	美好的	大象	常设	所以	仍然	.

这个人觉得自己非常幸运，能发现这样一头姿态优美、一动不动的大象。

[hiː; hi][æt; ət][wʌns] [ʃɒt] [hɪm] .

He	at	once	shot	him	.
他	在	一次	射击	他	.

他立即开枪射杀了他。

[dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [daɪd] ,

Just	before	the	animal	died	,
只是	前	这	动物	死亡	,

就在动物临死前，

[hiː; hi][təʊld][ðə; ði]['hʌntə(r)] [ðæt] [naʊ] [ðə; ði] [dets] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [peɪd] [baɪ][hɪm] .

he	told	the	hunter	that	now	the	debts	would	have	to	be	paid	by	him	.
他	讲述	这	猎人	那	现在	这	债务	会	有	到	是	有薪酬的	经过	他	.

他告诉猎人，现在这些债务必须由他来偿还了。

[ðə; ði]['hʌntə(r)][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [griːvd] [wen] [hiː; hi] [hɜːd] [ðɪs] , [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] ['mʌni] [æt; ət][ɔːl] .

The	hunter	was	much	grieved	when	he	heard	this	,	as	he	had	no	money	at	all	.
这	猎人	曾是	很多	伤心	什么时候	他	听到	这	,	作为	他	有	不	钱	在	全部	.

猎人听到这个消息后非常难过，因为他身无分文。

[hiː; hi] [wɔːkt] [həʊm] ['wʌndərɪŋ] [wɒt] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː; də][tuː; tə] [meɪk] [ɪ'nʌf] ['mʌni] [tuː; tə] [peɪ]

He	walked	home	wondering	what	he	could	do	to	make	enough	money	to	pay
他	步行	家	好奇	什么	他	可以	做	到	制作	足够的	钱	到	支付

[ðə; ði] [dets] .

the	debts	.
这	债务	.

他走回家，心里想着自己该做什么才能挣到足够的钱来偿还债务。

[ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [siː] [ðə; ði] [stʌmp] [ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] [wɪtʃ] [ðə; ði]['oʊvərsɪrz; 'oʊvərsiːərz]

In	the	darkness	he	did	not	see	the	stump	of	a	tree	which	the	overseers
在	这	黑暗	他	做过	不是	看	这	树桩	的	一个	树	哪个	这	监督者

[hæd; həd] [kʌt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][rəʊd] .

had	cut	down	in	the	road	.
有	切	向下	在	这	路	.

在黑暗中，他没有看到监工们砍倒在路上的树桩。

[hiː; hi] [fel] [ænd; ənd] [brəʊk] [hɪz; ɪz][leg] .

He	fell	and	broke	his	leg	.
他	跌倒	和	打破	他的	腿	.

他摔倒了，摔断了腿。

[baɪ] [ðɪs] [miːnz] [ðə; ði] [dets] [wɜː(r); wə(r)] [træns'fɜːd] [tuː; tə][ðə; ði] [triː] - [stʌmp] .

By	this	means	the	debts	were	transferred	to	the	tree	-	stump	.
经过	这	方法	这	债务	是	转移	到	这	树	-	树桩	.

通过这种方式，债务被转移到了树桩上。

[nɒt] ['nəʊɪŋ] [ðɪs] ,

Not	knowing	this	,
不是	会心	这	,

对此一无所知，

[ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv] [waɪt] [ænts] [keɪm] [ə'lɒŋ] [nekst] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [iːt] ['ɪntuː][ðə; ði]

a	party	of	white	ants	came	along	next	morning	and	began	to	eat	into	the
一个	派对	的	白色的	蚂蚁	来了	沿着	下一个	早晨	和	开始	到	吃	进入	这

[triː] .

tree	.
树	.

第二天早上，一群白蚂蚁来了，开始啃食这棵树。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd]['brəʊkən][ˌaɪ 'tiː] ['nɪəli] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,

When	they	had	broken	it	nearly	to	the	ground	,
什么时候	他们	有	破碎的	它	几乎	到	这	地面	,

当他们几乎把它砸到地上时，

[ðə; ði] [triː] [təʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [naʊ] [ðə; ði] [dets] [wɜː(r); wə(r)] [ðeəz] , [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [kɪld]

the	tree	told	them	that	now	the	debts	were	theirs	,	as	they	had	killed
这	树	讲述	他们	那	现在	这	债务	是	他们的	,	作为	他们	有	被杀

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

那棵树告诉他们，现在这些债务都由他们承担了，因为他们杀死了它。

[ðə; ði][ænts] , ['biːɪŋ] ['veri] [waɪz] ,

The	ants	,	being	very	wise	,
这	蚂蚁	,	存在	非常	明智的	,

蚂蚁非常聪明，

[held] [ə; eɪ]['kaʊns(ə)l] [tə'geðə(r)] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [haʊ] [best] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [meɪk] ['mʌni] .

held	a	council	together	to	find	out	how	best	they	could	make	money	.
握住	一个	理事会	一起	到	寻找	出去	如何	最好的	他们	可以	制作	钱	.

他们召开了一次会议，探讨如何才能最好地赚钱。

[ðeɪ] [-]
They [180]
他们 [-]

他们[180]

[dɪ'saɪdɪd] [iːtʃ] [tuː; tə] [kən'trɪbjuːt] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
decided each to contribute as much as possible .
决定 每个 到 贡献 作为 很多 作为 可能的 .

决定每个人都尽其所能。

[wɪð] [ðə; ði] ['prəʊsiːdz] [wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)] [jʌŋ] [men] [wʊd] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['nɪərɪst] ['mɑːkɪt]
With the proceeds one of their young men would go to the nearest market
和 这 收益 一 的 他们的 年轻的 男人 会 去 到 这 最近的 市场
[ænd; ənd] [bai] [pjʊə(r)] ['lɪnɪn] [θred] .
and buy pure linen thread .
和 买 纯的 亚麻布 线 .

他们会派一名年轻男子用所得款项去最近的市场购买纯亚麻线。

[ðɪs] [ðeɪ] [wʊd] [wiːv] [ænd; ənd] [sel] [ænd; ənd][ðə; ði]['prɑːfɪts] [wʊd] [gəʊ][tuː; tə][help] [peɪ] [ðə; ði]
This they would weave and sell and the profits would go to help pay the
这 他们 会 编织 和 卖 和 这 利润 会 去 到 帮助 支付 这
[dets] .
debts .
债务 .

他们会把这些织好的布料卖掉，所得利润用来偿还债务。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] .
This was done .
这 曾是 完毕 .

这件事已经办妥了。

[frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [ɔːl] [ðə; ði] ['lɪnɪn] [ɪn] [stɒk] [wɒz; wəz] [brɔːt] [ænd; ənd] [spred] [aʊt] [ɪn][ðə; ði]
From time to time all the linen in stock was brought and spread out in the
从 时间 到 时间 全部 这 亚麻布 在 库存 曾是 带来 和 传播 出去 在 这
['sʌnʃaɪn] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [gʊd] [kən'dɪʃn] .
sunshine to keep it in good condition .
阳光 到 保持 它 在 好的 状况 .

为了保持亚麻布的良好状态，公司会不时地将所有库存的亚麻布运到阳光下晾晒。

[wen] [men] [siː] [ðɪs] ['lɪnɪn] ['laɪɪŋ] [aʊt] [ɒn][ðə; ði][ænt] - [hɪlz] , [ðeɪ] [kɔːl][ˌaɪ 'tiː] - ['mʌʃrʊm] ,
When men see this linen lying out on the ant - hills , they call it ' mushroom ,
什么时候 男人 看 这 亚麻布 说谎 出去 在 这 蚂蚁 - 丘陵 , 他们 称呼 它 - 蘑菇 ,

当人们看到这种亚麻布铺在蚁丘上时，他们称之为“蘑菇”。

- [ænd; ənd]['gæðə(r)][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [fuːd] . [-]
' and gather it for food . [181]
- 和 收集 它 为了 食物 . [-]

并收集起来作为食物。[181]

[['kɒntents]]
[Contents]
[内容]

[内容]

[ˌɛks'ɛks'sɪks] .
XXXVI .
xxxvi .

XXXVI.

['fɑːmə(r)] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɛəriz]
FARMER MYBROW AND THE FAIRIES
农民 - 和 这 仙女

农夫迈布罗和仙女们

['fɑːmə(r)] - [wɒz; wəz][wʌn] [deɪ] ['lʊkɪŋ] [ə'baʊt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] [piːs] [ɒv; əv][lænd][tuː; tə]

Farmer	Mybrow	was	one	day	looking	about	for	a	suitable	piece	of	land	to
农民	-	曾是	一	天	寻找	关于	为了	一个	合适的	片	的	土地	到

[kən'vɜːt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [fiːld] .

convert	into	a	field	.
转变	进入	一个	场地	.

有一天，农夫迈布罗四处寻找一块合适的土地来开垦农田。

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [grəʊ] [kɔːn] [ænd; ənd] [jæmz] .

He	wished	to	grow	corn	and	yams	.
他	希望	到	生长	玉米	和	山药	.

他想种植玉米和山药。

[hiː; hi] [dɪ'skʌvəd] [ə; eɪ] [faɪn] [spɒt] , [kləʊz] [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] ['fɒrɪst] — [wɪtʃ] ['lætə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði]

He	discovered	a	fine	spot	,	close	to	a	great	forest	—	which	latter	was	the
他	发现	一个	美好的	点	,	关闭	到	一个	伟大的	森林	—	哪个	后者	曾是	这

[həʊm] [ɒv; əv][sʌm; səm] ['fɛəriz] .

home	of	some	fairies	.
家	的	一些	仙女	.

他发现了一处绝佳的地点，靠近一片大森林——而这片森林正是某些仙女的家园。

[hiː; hi][set][tuː; tə] [wɜːk] [æt; ət][wʌns][tuː; tə][prɪ'peə(r)][ðə; ði] [fiːld] .

He	set	to	work	at	once	to	prepare	the	field	.
他	放	到	工作	在	一次	到	准备	这	场地	.

他立即着手准备场地。

['hævɪŋ] ['ʃaːpənd] [hɪz; ɪz] [greɪt] [naɪf] , [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə][kʌt] [daʊn] [ðə; ði] [bʊʃɪz] .

Having	sharpened	his	great	knife	,	he	began	to	cut	down	the	bushes	.
拥有	锋利	他的	伟大的	刀	,	他	开始	到	切	向下	这	灌木丛	.

他磨利了手中的大刀，开始砍伐灌木丛。

[nəʊ]['suːnə(r)][hæd; həd][hiː; hi] [tʌtʃt] [wʌn][ðæn; ðən][hiː; hi] [hɜːd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [seɪ] , “ [huː] [ɪz][ðeə(r)] ,

No	sooner	had	he	touched	one	than	he	heard	a	voice	say	,	“	Who	is	there	,
不	很快	有	他	感动	一	比	他	听到	一个	嗓音	说	,	“	WHO	是	那里	,

他刚碰到一个，就听到一个声音说：“谁在那里？”

['kʌtɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [bʊʃɪz] ?

cutting	down	the	bushes	?
切割	向下	这	灌木丛	?

砍掉灌木丛?

” - [wɒz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] [ə'stɒnɪʃt] [tuː; tə]['ɑːnsə(r)] .

”	Mybrow	was	too	much	astonished	to	answer	.
”	-	曾是	也	很多	惊讶	到	回答	.

我惊讶得说不出话来。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [wɒz; wəz] [rɪ'piːtɪd] .

The	question	was	repeated	.
这	问题	曾是	重复	.

问题被重复了一遍。

[ðɪs] [taɪm] [ðə; ði]['fɑːmə(r)] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɛəriz] , [ænd; ənd][səʊ]

This	time	the	farmer	realized	that	it	must	be	one	of	the	fairies	,	and	so
这	时间	这	农民	已实现	那	它	必须	是	一	的	这	仙女	,	和	所以

[rɪ'plaɪd] ,

replied	,
回复	,

这一次，农夫意识到这一定是仙女，于是回答说：

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] - , [kʌm] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][ə; eɪ] [fiːld] .

“	I	am	Mybrow	,	come	to	prepare	a	field	.
“	我	是	-	,	来	到	准备	一个	场地	.

“我是Mybrow，来预备田地。

〃 ['fɔːtʃənətli] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][ðə; ði] ['fɛəriz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [greɪt] [gʊd] ['hjuːmə(r)] .

〃	Fortunately	for	him	the	fairies	were	in	great	good	humour	.
〃	幸运的是	为了	他	这	仙女	是	在	伟大的	好的	幽默	.

“幸运的是，仙女们心情很好。”

[hiː; hi] [hɜːd] [wʌn] [seɪ] , “ [let] [ˌjuː 'es][ɔːl] [help] ['fɑːmə(r)] - [tuː; tə] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði] [bʊʃɪz] .

He	heard	one	say	,	“	Let	us	all	help	Farmer	Mybrow	to	cut	down	the	bushes	.
他	听到	一	说	,	〃	让	我们	全部	帮助	农民	-	到	切	向下	这	灌木丛	.

他听到有人说：“让我们都来帮助迈布罗农夫砍掉灌木丛吧。”

〃 [ðə; ði] [rest] [əˈgriːd] .

〃	The	rest	agreed	.
〃	这	休息	同意	.

其余的人都表示同意。

[tuː; tə] - [greɪt] [dɪˈlaɪt] , [ðə; ði] [bʊʃɪz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['ræpɪdli] [kʌt] [daʊn] — [wɪð] [-]

To	Mybrow's	great	delight	,	the	bushes	were	all	rapidly	cut	down	—	with	[	182	]
到	-	伟大的	喜	,	这	灌木丛	是	全部	快速	切	向下	—	和	[	-	]

令迈布罗非常高兴的是，灌木丛都被迅速砍倒了——[182]

['veri] ['lɪt(ə)l] ['trʌb(ə)l] [ɒn][hɪz; ɪz] [pɑːt] .

very	little	trouble	on	his	part	.
非常	小的	麻烦	在	他的	部分	.

他几乎没惹什么麻烦。

[hiː; hi] [rɪˈtɜːnd] [həʊm] , [ɪkˈsiːdɪŋli] [wel] [pliːzd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [deɪz] [wɜːk] ,

He	returned	home	,	exceedingly	well	pleased	with	his	day's	work	,
他	返回	家	,	非常	出色地	高兴	和	他的	天	工作	,

他回到家，对当天的工作非常满意。

['hævɪŋ] [rɪˈzɒlvd] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [fiːld] [ə; eɪ] ['siːkrət] ['iːv(ə)n][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [waɪf] . -

having	resolved	to	keep	the	field	a	secret	even	from	his	wife	.	182
拥有	已解决	到	保持	这	场地	一个	秘密	甚至	从	他的	妻子	.	-

他决心对妻子也保守这个秘密。[182]

- [waɪf] [plʌkt] [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [jæmz]

MYBROW'S	WIFE	PLUCKED	ONE	OF	THE	YAMS
-	妻子	拨弦	一	的	这	山药

MYBROW的妻子拔了一根山药

['ɜːli] [ɪn]['dʒænjuəri] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [bɜːn] [ðə; ði][draɪ] [bʊʃ] ,

Early	in	January	,	when	it	was	time	to	burn	the	dry	bush	,
早期的	在	一月	,	什么时候	它	曾是	时间	到	烧伤	这	干燥	衬套	,

一月初，到了焚烧枯枝败叶的时候，

[hiː; hi][set] [ɒf] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːld] , [wʌn] [ˌɑːftəˈnuːn] , [wɪð] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['faɪə(r)] .

he	set	off	to	his	field	,	one	afternoon	,	with	the	means	of	making	a	fire	.
他	放	离开	到	他的	场地	,	一	下午	,	和	这	方法	的	制作	一个	火	.

一天下午，他带着生火的工具出发去田里。

['həʊpɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['fɛəriz] - [əˈsɪstəns] [wʌns] [mɔː(r)] ,

Hoping	to	have	the	fairies	'	assistance	once	more	,
希望	到	有	这	仙女	-	协助	一次	更多的	,

希望能够再次得到仙女们的帮助，

[hiː; hi] [ɪnˈtenʃənəli] [strʌk] [ðə; ði] [trʌŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] [æz; əz][hiː; hi] [pɑːst] .

he	intentionally	struck	the	trunk	of	a	tree	as	he	passed	.
他	故意	击	这	树干	的	一个	树	作为	他	通过了	.

他经过时故意撞了一下树干。

[ɪˈmiːdiətli] [keɪm] [ðə; ði] ['kwestʃən] , “ [huː] [ɪz][ðeə(r)] , ['straɪkɪŋ] [ðə; ði] [stʌmps] ?

Immediately	came	the	question	,	“	Who	is	there	,	striking	the	stumps	?
立即地	来了	这	问题	,	〃	WHO	是	那里	,	引人注目	这	树桩	?

紧接着就有人问：“是谁在击打球门柱？”

" [hiː; hi] ['prɒmptli] [rɪ'plaɪd] , " [aɪ][ˌeɪ 'em] - , [kʌm] [tuː; tə] [bɜːn] [daʊn] [ðə; ði] [bʊʃ] .

"	He	promptly	replied	,	"	I	am	Mybrow	,	come	to	burn	down	the	bush	.
"	他	及时	回复	,	"	我	是	-	,	来	到	烧伤	向下	这	衬套	.

他立即回答说："我是迈布罗，来烧毁灌木丛。"

" [ə'kɔːdɪŋli] , [ðə; ði] [draɪd] [bʊʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [bɜːnd] [daʊn] ,

"	Accordingly	,	the	dried	bushes	were	all	burned	down	,
"	因此	,	这	干燥	灌木丛	是	全部	烧伤	向下	,

因此，枯死的灌木丛都被烧毁了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fiːld] [left] [klɪə(r)][ɪn] [les] [taɪm] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [tuː; tə] [tel] [ˌaɪ 'tiː] .

and	the	field	left	clear	in	less	time	than	it	takes	to	tell	it	.
和	这	场地	左边	清除	在	较少的	时间	比	它	需要	到	告诉	它	.

而清理场地所需的时间比讲述这段故事所需的时间还要短。

[nekst] [deɪ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ['hæpənd] .

Next	day	the	same	thing	happened	.
下一个	天	这	相同的	事物	发生	.

第二天同样的事情再次发生。

- [keɪm] [tuː; tə] [tʃɒp] [ʌp] [ðə; ði] [stʌmps] [fɔː(r); fə(r)] ['faɪəwʊd] [ænd; ənd][klɪə(r)][ðə; ði] [fiːld] [fɔː(r); fə(r)]

Mybrow	came	to	chop	up	the	stumps	for	firewood	and	clear	the	field	for
-	来了	到	劈	向上	这	树桩	为了	柴	和	清除	这	场地	为了

['dɪgɪŋ] .

digging	.
挖掘	.

Mybrow来砍伐树桩做柴火，并清理田地以便挖掘。

[ɪn][ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːt] [taɪm] [hɪz; ɪz] ['fægət] [ænd; ənd] ['faɪəwʊd] [wɜː(r); wə(r)] [paɪld] ['redi] , [waɪl] , [ðə; ði]

In	a	very	short	time	his	faggots	and	firewood	were	piled	ready	,	while	,	the
在	一个	非常	短的	时间	他的	同性恋	和	柴	是	堆积	准备好	,	尽管	,	这

[fiːld] [wɒz; wəz][beə(r)] .

field	was	bare	.
场地	曾是	裸	.

很快，他的柴捆和柴火就堆好了，而田地却空空如也。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː] [went] [ɒn] .

So	it	went	on	.
所以	它	去	在	.

事情就这样继续下去了。

[ðə; ði] [fiːld] [wɒz; wəz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] [pɑːts] — [wʌn][fɔː(r); fə(r)] [meɪz] [ænd; ənd][wʌn][fɔː(r); fə(r)] [jæmz] .

The	field	was	divided	into	two	parts	—	one	for	maize	and	one	for	yams	.
这	场地	曾是	分割	进入	二	部分	—	一	为了	玉米	和	一	为了	山药	.

这块地被分成两部分——一部分种玉米，一部分种山药。

[ɪn] [ɔːl][ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] — ['dɪgɪŋ] , ['səʊɪŋ] , ['plɑːntɪŋ] — [ðə; ði] ['fɛəriz] [geɪv] [greɪt] [ə'sɪstəns] .

In	all	the	preparations	—	digging	,	sowing	,	planting	—	the	fairies	gave	great	assistance	.
在	全部	这	准备工作	—	挖掘	,	播种	,	种植	—	这	仙女	给予	伟大的	协助	.

在所有准备工作中——挖土、播种、种植——仙女们都提供了很大的帮助。

[stɪl] ,

Still	,
仍然	,

仍然，

[ðə; ði]['fɑːmə(r)][hæd; həd] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['weərəbaʊts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fiːld] [ə; eɪ] ['siːkrət]

the	farmer	had	managed	to	keep	the	whereabouts	of	his	field	a	secret
这	农民	有	管理	到	保持	这	下落	的	他的	场地	一个	秘密

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd] ['neɪbɜːrz] . [-]

from	his	wife	and	neighbours	.	[	183	]
从	他的	妻子	和	邻居	.	[	-	]

这位农夫设法向妻子和邻居隐瞒了他田地的位置。[183]

[ðə; ðɪ] [sɔɪl] ['hævɪŋ] [biːn] [səʊ] ['keəfəli] [prɪ'peəd] , [ðə; ðɪ] [krɒps] ['prɒmɪst] [ɪk'siːdɪŋli] [wel] .

The	soil	having	been	so	carefully	prepared	,	the	crops	promised	exceedingly	well	.
这	土壤	拥有	到过	所以	小心	准备	,	这	农作物	承诺	非常	出色地	.

由于土壤经过精心准备，作物有望获得极佳的收成。

- ['vɪzɪtɪd] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] , [ænd; ənd] [kən'grætʃu,leit] [hɪm'self] [ɒn] [ðə; ðɪ]

Mybrow	visited	them	from	time	to	time	,	and	congratulated	himself	on	the
-	到访	他们	从	时间	到	时间	,	和	恭喜	他自己	在	这

['splendɪd] ['hɑːvɪst] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] .

splendid	harvest	he	would	have	.
灿烂	收成	他	会	有	.

迈布罗不时地去拜访他们，并为自己即将获得的丰收而感到欣慰。

[wʌn] [deɪ] , [waɪl] [meɪz] [ænd; ənd] [jæmz] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ɪn] [ðeə(r)] [griːn] [ænd; ənd] ['mɪlki] [steɪt] ,

One	day	,	while	maize	and	yams	were	still	in	their	green	and	milky	state	,
一	天	,	尽管	玉米	和	山药	是	仍然	在	他们的	绿色的	和	乳白色	状态	,

有一天，当玉米和山药还呈绿色乳白色时，

- [waɪf] [keɪm] [tuː; tə] [hɪm] .

Mybrow's	wife	came	to	him	.
-	妻子	来了	到	他	.

迈布罗的妻子来找他了。

[ʃiː; ʃi] [wɪʃt] [tuː; tə] [nəʊ] [weə(r)] [hɪz; ɪz] [fiːld] [leɪ] ,

She	wished	to	know	where	his	field	lay	,
她	希望	到	知道	在哪里	他的	场地	躺	,

她想知道他的田地在哪里。

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [mait] [gəʊ] [ænd; ənd] [fetʃ] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['faɪəwʊd] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] .

that	she	might	go	and	fetch	some	of	the	firewood	from	it	.
那	她	可能	去	和	拿来	一些	的	这	柴	从	它	.

她或许会去那里取些柴火。

[æt; ət] [fɜːst] [hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [tel] [hɜː(r); hə(r)] .

At	first	he	refused	to	tell	her	.
在	第一的	他	拒绝	到	告诉	她	.

起初他拒绝告诉她。

['biːɪŋ] ['veri] [pə'sɪstənt] , [haʊ'evə(r)] , [ʃiː; ʃi] ['faɪnəli] [sək'siːdɪd] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] —

Being	very	persistent	,	however	,	she	finally	succeeded	in	obtaining	the	information	—
存在	非常	执着的	,	然而	,	她	最后	成功了	在	获得	这	信息	—

[bʌt; bət] [ɒn] [wʌn] [kən'dɪʃn] .

but	on	one	condition	.
但	在	一	状况	.

然而，凭借着坚持不懈的努力，她最终成功获得了信息——但有一个条件。

[ʃiː; ʃi] [mʌst; məst] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] ['eni] ['kwestʃən] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)] .

She	must	not	answer	any	question	that	should	be	asked	her	.
她	必须	不是	回答	任何	问题	那	应该	是	问	她	.

她绝不能回答任何应该问她的问题。

[ðɪs] [ʃiː; ʃi] ['redɪli] ['prɒmɪst] , [ænd; ənd] [set] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] [fiːld] .

This	she	readily	promised	,	and	set	off	for	the	field	.
这	她	容易	承诺	,	和	放	离开	为了	这	场地	.

她欣然应允，然后动身前往田野。

[wen] [ʃiː; ʃi] [ə'raɪvd] [ðeə(r)] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['ʌtəli] [ə'meɪzd] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [welθ] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [kɔːn]

When	she	arrived	there	she	was	utterly	amazed	at	the	wealth	of	the	corn
什么时候	她	到达的	那里	她	曾是	完全地	惊叹	在	这	财富	的	这	玉米

[ænd; ənd] [jæm] .

and	yam	.
和	薯	.

当她到达那里时，她对玉米和山药的丰富程度感到无比惊讶。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['nevə(r)] [siːn] [sʌtʃ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [krɒps] .

She	had	never	seen	such	magnificent	crops	.
她	有	绝不	已见	这样的	壮丽	农作物	.

她从未见过如此壮丽的庄稼。

[ðə; ði] [meɪz] [lʊkt] [məʊst] ['temptɪŋ] — ['biːɪŋ] [stɪl] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪlki] [steɪt] — [səʊ] [ʃiː; ʃi] [plʌkt] [æn; ən] [ɪə(r)] .

The	maize	looked	most	tempting	—	being	still	in	the	milky	state	—	so	she	plucked	an	ear	.
这	玉米	看起来	最多	诱人的	—	存在	仍然	在	这	乳白色	状态	—	所以	她	拨弦	一个	耳朵	.

玉米看起来最诱人——还处于乳白色状态——于是她摘了一根。

[waɪl] ['duːɪŋ] [səʊ] [ʃiː; ʃi] [hɜːd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [seɪ] , “ [huː] [ɪz] [ðeə(r)] , ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [kɔːn] ? ”

While	doing	so	she	heard	a	voice	say	,	“	Who	is	there	,	breaking	the	corn	?	”
尽管	正在做	所以	她	听到	一个	嗓音	说	,	“	WHO	是	那里	,	打破	这	玉米	?	”

这时，她听到一个声音说：“是谁在那儿，在掰玉米吗？”

“ [huː] [dɛəz] [ɑːsk] [ˌem 'iː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kwestʃən] ?

“	Who	dares	ask	me	such	a	question	?
“	WHO	敢于	问	我	这样的	一个	问题	?

谁敢问我这样的问题?

” [ʃiː; ʃi] [rɪ'plaɪd] ['æŋgrəli] — [kwaɪt] [fər'get] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] [kə'mɑːnd] .

”	she	replied	angrily	—	quite	forgetting	her	husband's	command	.
”	她	回复	愤怒地	—	相当	遗忘	她	丈夫的	命令	.

她愤怒地回答道——完全忘记了丈夫的命令。

['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] [jæmz] [ʃiː; ʃi] [plʌkt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['ɔːlsəʊ] .

Going	to	the	field	of	yams	she	plucked	one	of	them	also	.
去	到	这	场地	的	山药	她	拨弦	一	的	他们	还	.

她走到山药地里，也摘了一个。

“ [huː] [ɪz] [ðeə(r)] , ['pɪkɪŋ] [ðə; ði] [jæmz] ? ” [keɪm] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ə'gen] .

“	Who	is	there	,	picking	the	yams	?	”	came	the	question	again	.
“	WHO	是	那里	,	挑选	这	山药	?	”	来了	这	问题	再次	.

“谁在那儿摘山药呢？”这个问题再次响起。

“ [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [aɪ] , - [waɪf] .

“	It	is	I	,	Mybrow's	wife	.
“	它	是	我	,	-	妻子	.

“我是迈布罗的妻子。”

[ðɪs] [ɪz] [-]

This	is	[	184	]
这	是	[	-	]

这是[184]

[maɪ] ['hʌzbəndz] [fiːld] [ænd; ənd] [aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə] [pɪk] .

my	husband's	field	and	I	have	a	right	to	pick	.
我的	丈夫的	场地	和	我	有	一个	正确的	到	挑选	.

这是我丈夫的田地，我有权采摘。

” [aʊt] [keɪm] [ðə; ði] ['fɛəriz] .

”	Out	came	the	fairies	.
”	出去	来了	这	仙女	.

“仙女们出来了。”

“ [let] [ˌjuː 'es] [ɔːl] [help] - [waɪf] [tuː; tə] [plʌk] [hɜː(r); hə(r)] [kɔːn] [ænd; ənd] [jæmz] , ” [sed] [ðeɪ] .

“	Let	us	all	help	Mybrow's	wife	to	pluck	her	corn	and	yams	,	”	said	they	.
“	让	我们	全部	帮助	-	妻子	到	采摘	她	玉米	和	山药	,	”	说	他们	.

“让我们一起帮助迈布罗的妻子摘玉米和山药吧，”他们说。

[bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [ˈfraɪt(ə)nd] [ˈwʊmən] [kʊd; kəd] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːd] ,

Before	**the**	**frightened**	**woman**	**could**	**say**	**a**	**word**	**,**
前	这	害怕	女士	可以	说	一个	单词	,

还没等惊恐的女人开口说话，

[ðə; ði] [ˈfɛəriz] [hæd; həd] [ɔːl] [set] [tuː; tə] [wɜːk] [wɪð] [ə; eɪ] [wɪl] ,

the	**fairies**	**had**	**all**	**set**	**to**	**work**	**with**	**a**	**will**	**,**
这	仙女	有	全部	放	到	工作	和	一个	将要	,

仙女们都已做好充分准备，开始工作。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kɔːn] [ænd; ənd] [jæmz] [leɪ] [ˈjuːsləs] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .

and	**the**	**corn**	**and**	**yams**	**lay**	**useless**	**on**	**the**	**ground**	**.**
和	这	玉米	和	山药	躺	无用	在	这	地面	.

玉米和山药都无用地躺在地上。

[ˈbiːɪŋ] [ɔːl] [griːn] [ænd; ənd] [ˌʌnˈraɪp] , [ðə; ði] [ˈhɑːvɪst] [wɒz; wəz] [naʊ] [ˈʌtəli] [spɔɪld] .

Being	**all**	**green**	**and**	**unripe**	**,**	**the**	**harvest**	**was**	**now**	**utterly**	**spoiled**	**.**
存在	全部	绿色的	和	生	,	这	收成	曾是	现在	完全地	被宠坏了	.

由于全是绿色未成熟的果实，收成现在彻底坏掉了。

[ðə; ði] [ˈfɑːrmərz] [waɪf] [wept] [ˈbɪtəli] , [bʌt; bət] [tuː; tə] [nəʊ] [ˈpɜːpəs] .

The	**farmer's**	**wife**	**wept**	**bitterly**	**,**	**but**	**to**	**no**	**purpose**	**.**
这	农民的	妻子	哭泣	苦涩地	,	但	到	不	目的	.

农妇痛哭流涕，但一切都无济于事。

[ʃiː; ʃi] [rɪˈtɜːnd] [ˈsləʊli] [həʊm] , [nɒt] [ˈnəʊɪŋ] [wɒt] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [əˈbaʊt] [sʌtʃ]

She	**returned**	**slowly**	**home**	**,**	**not**	**knowing**	**what**	**to**	**say**	**to**	**her**	**husband**	**about**	**such**
她	返回	缓慢地	家	,	不是	会心	什么	到	说	到	她	丈夫	关于	这样的

[ə; eɪ] [ˈterəb(ə)l] [kəˈtæstrəfi] .

a	**terrible**	**catastrophe**	**.**
一个	糟糕的	灾难	.

她缓缓地回到家，不知道该如何向丈夫讲述这场可怕的灾难。

[ʃiː; ʃi] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ˈsaɪləns] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈmætə(r)] .

She	**decided**	**to**	**keep**	**silence**	**about**	**the**	**matter**	**.**
她	决定	到	保持	沉默	关于	这	事情	.

她决定对此事保持沉默。

[əˈkɔːdɪŋli] ,

Accordingly	**,**
因此	,

因此，

[nekst] [deɪ] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [mæn] [set] [ɒf] [ˈgliːfəli] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fiːld] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [hɪz; ɪz] [faɪn]

next	**day**	**the**	**poor**	**man**	**set**	**off**	**gleefully**	**to**	**his**	**field**	**to**	**see**	**how**	**his**	**fine**
下一个	天	这	贫穷的	男人	放	离开	兴高采烈地	到	他的	场地	到	看	如何	他的	美好的

[krɒps] [wɜː(r); wə(r)] [ˈgəʊɪŋ] [ɒn] .

crops	**were**	**going**	**on**	**.**
农作物	是	去	在	.

第二天，这个穷人兴高采烈地前往他的田地，看看他的庄稼长得怎么样了。

[hɪz; ɪz] [ˈæŋgə(r)] [ænd; ənd] [dɪsˈmeɪ] [meɪ] [biː; bi] [ɪˈmædʒɪnd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] [fiːld] [ə; eɪ] [kəmˈpliːt]

His	**anger**	**and**	**dismay**	**may**	**be**	**imagined**	**when**	**he**	**saw**	**his**	**field**	**a**	**complete**
他的	愤怒	和	沮丧	可能	是	想象	什么时候	他	锯	他的	场地	一个	完全的

[ˈruːɪn] .

ruin	**.**
废墟	.

当他看到自己的田地彻底沦为废墟时，他的愤怒和沮丧可想而知。

[ɔːl] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [ænd; ənd] ['fɔːsaɪt] [hæd; həd] [biːn] ['æbsəluːtli] ['ruːɪnd] [θruː] [hɪz; ɪz] [waɪfs]

All	his	work	and	foresight	had	been	absolutely	ruined	through	his	wife's
全部	他的	工作	和	远见	有	到过	绝对地	毁坏	通过	他的	妻子的

[fə'getflnəs] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['prɒmɪs] .

forgetfulness	of	her	promise	.
健忘	的	她	承诺	.

他所有的努力和远见都因为妻子忘记了自己的承诺而彻底毁于一旦。

['kɒləfən]

Colophon

版权页

版权页

[əˌveɪlə'bɪləti]

Availability

可用性

可用性

[ðɪs] ['iːbuk] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðiː][juːz][ɒv; əv] ['eniwʌn] ['eniweə(r)] [æt; ət][nəʊ][kɒst][ænd; ənd] [wɪð] ['ɔːlməʊst]

This	eBook	is	for	the	use	of	anyone	anywhere	at	no	cost	and	with	almost
这	电子书	是	为了	这	使用	的	任何人	任何地方	在	不	成本	和	和	几乎

[nəʊ] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] .

no	restrictions	whatsoever	.
不	限制	任何	.

这本电子书可供任何人免费使用，几乎没有任何限制。

[juː; jʊ] [meɪ] ['kɒpi] [ˌaɪ 'tiː] ,

You	may	copy	it	,
你	可能	复制	它	,

你可以复制它，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [ɔː(r)][ˌɑːr 'iː] - [juːz][ˌaɪ 'tiː]['ʌndə(r)][ðə; ðiː] [tɜːmz] [ɒv; əv][ðə; ðiː]['prɒdʒekt; prə'dʒekt]['guːt(ə)nˌbɜːg]

give	it	away	or	re	-	use	it	under	the	terms	of	the	Project	Gutenberg
给	它	离开	或者	关于	-	使用	它	在下面	这	条款	的	这	项目	古腾堡

['laɪs(ə)ns] [ɪn'kluːdɪd] [wɪð] [ðɪs] ['iːbuk] [ɔː(r)][ˌɒn'laɪn][æt; ət][ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . ['guːt(ə)nˌbɜːg] . [ɔːg] .

License	included	with	this	eBook	or	online	at	www	.	gutenberg	.	org	.
执照	包括	和	这	电子书	或者	在线的	在	万维网	.	古腾堡	.	组织	.

您可以根据本电子书附带的古腾堡计划许可条款或在线访问 www.gutenberg.org 来赠送或重新使用本电子书。

[ðɪs] ['iːbuk] [ɪz] [prə'djuːst] [baɪ][ðə; ðiː] [ˌɒn'laɪn] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] ['pruːfriːdɪŋ] [tiːm] [æt; ət]

This	eBook	is	produced	by	the	Online	Distributed	Proofreading	Team	at
这	电子书	是	生产	经过	这	在线的	分布式	校对	团队	在

[ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . . [net] .

www	.	pgdp	.	net	.
万维网	.	国内生产总值	.	网	.

本电子书由 www.pgdp.net 的在线分布式校对团队制作。

['metədeɪtə; 'metədɑːtə]

Metadata

元数据

元数据

['taɪt(ə)l] : [west] ['æfrɪkən] [fəʊk] - [teɪlz; 'teɪliːz]

Title	:	West	African	folk	-	tales
标题	:	西方	非洲	民间	-	故事

标题：西非民间故事

['ɔːθə(r)] : ['wɪljəm] ['henri] ['bɑːkə(r)] (- – -) ['ɪnfəʊ]

Author	:	William	Henry	Barker	(	1882	–	1929	)	Info
作者	:	威廉	亨利	巴克	(	-	–	-	)	信息

作者：威廉·亨利·巴克（1882–1929） 信息

['ɔːθə(r)] : [sə'siːliə] [sin'klɛə] ['ɪnfəʊ]
Author : Cecilia Sinclair Info
作者 : 塞西莉亚 辛克莱 信息

作者：Cecilia Sinclair 信息

['ɪləstreɪtə(r)] : [sə'siːliə] [sin'klɛə] ['ɪnfəʊ]
Illustrator : Cecilia Sinclair Info
插画家 : 塞西莉亚 辛克莱 信息

插画师：Cecilia Sinclair 信息

['læŋgwɪdʒ] : ['ɪŋglɪʃ]
Language : English
语言 : 英语

语言：英语

[ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [deɪt] : -
Original publication date : 1917
原来的 发布 日期 : -

原出版日期：1917年

[rɪ'vɪʒ(ə)n] ['hɪstri; 'hɪstəri]
Revision History
修订 历史

修订历史

- - - - - ['stɑːtɪd] .
2021 - 10 - 23 Started .
- - - - - 开始 .

2021年10月23日开始。

[ɪk'stɜːn(ə)l] ['refərənsɪz]
External References
外部的 参考

外部参考文献

[ðɪs] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt]['guːt(ə)nˌbɜːg] ['iːbuk] [kən'teɪnz] [ɪk'stɜːn(ə)l] ['refərənsɪz] .
This Project Gutenberg eBook contains external references .
这 项目 古腾堡 电子书 包含 外部的 参考 .

这本古腾堡计划电子书包含外部参考文献。

[ðiːz] [lɪŋks] [meɪ] [nɒt] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
These links may not work for you .
这些 链接 可能 不是 工作 为了 你 .

这些链接可能无法打开。

[kə'rekʃnz]
Corrections
更正

更正

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [kə'rekʃnz] [hæv; həv] [biːn] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði][tekst] :
The following corrections have been applied to the text :
这 下列的 更正 有 到过 应用 到 这 文本 :

文本已作如下修改：

[peɪdʒ] [sɔːs] [kə'rekʃn] ['edɪt] distance92
Page Source Correction Edit distance92
页 来源 更正 编辑 distance92

页面源代码更正 编辑 distance92

[[nɒt] [ɪn] [sɔːs]] ” [wʌn]
[Not in source] ” 1
[不是 在 来源] ” 1

[原文中未提及]” 1

- [[nɒt] [ɪn] [sɔːs]] . [wʌn]

119 [Not in source] . 1

- [不是 在 来源] . 1

119 [来源中未包含] .1

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神